# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇九七二

每份零售港幣壹元

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號・中區分處：永吉街香港華人銀行地下・旺角鮮事處：上海街四九七號地下・北角鮮事處：北角渣華街二七號地下

電話：總社H 491181 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749

台灣經銷處：台北市農安街一三八號三樓 電話……五一五九九〇


## 總值達三十億美元
# 沙地向英國購買 四十八架戰鬥機
## 列根垂涎交易礙於親以團體壓力放棄
## 欵項支付問題法欲推銷幻影戰機告吹

（法新社華盛頓十五日電）「華盛頓郵報」今日報導，沙地阿拉伯已經簽訂一項合同，向英國購買四十八架旋風式戰鬥機，原因是美國政府拒絕將F十五型戰機賣給沙國。該報引述英美兩國消息人士的談話稱：美國總統列根已經批准將價值卅億美元的四十八架旋風式戰機和廿架鷹式訓練機賣給沙國，英國政府官員們已在倫敦證實此項交易，但他們拒絕透露飛機交易的架數。該報說：列根總統已致函沙地阿拉伯領袖們，認為他們購買非美製軍備並無大礙，縱然沙地阿拉伯武裝部隊通常是依靠美國供給武器。沙地阿拉伯將通過現金支付和石油支付兩種方式來購買該批飛機。法國本來亦想將幻影式二千型戰機賣給沙國，但交易不成，因為法國不接納沙國的石油作為支付半數欵項的方式。沙國原本欲向美國購買四十架F十五型戰機，但列根總統政府委於國會及親以色列團體的反對，而未能同沙國達成交易協議。

（法新社倫敦十五日電）星期日泰晤士報稱，英國將以四十八架旋風式噴射戰鬥機和三十架鷹式訓練機供應沙地阿拉伯，總值達三十億美元。英國防部今天證實稱，此事已在原則上達成協議，但拒絕透露詳情。該報說，上述協定，包括飛機和雷達以及零件在內，係上月沙地阿拉伯大使和英首相戴卓爾夫人在奧地利秘密會談時所達成。該報說，這個協定，本月下旬，將由沙地阿拉伯國防部長阿杜拉齊斯在倫敦簽署。

（法新社倫敦十四日電）星期日泰晤士報稱，英國將以四十八架旋風式噴射戰鬥機和三十架鷹式訓練機供應沙地阿拉伯，總值達三十億美元。英國防部今天證實稱，此事已在原則上達成協議，但拒絕透露詳情。在吉達沙地阿拉伯通訊社說，上述交易為沙地阿拉伯計劃改變購買武器來源和加強與英國之密切關係之一部份。該報說，上述協定，包括飛機和雷達以及零件在內，係上月沙地阿拉伯大使和英首相戴卓爾夫人在奧地利秘密會談時所達成。該報說，這個協定，本月下旬，將由沙地阿拉伯國防部長阿杜拉齊斯在倫敦簽署。

## 核試和彩虹號事件
# 法國與紐西蘭關係 降至四十年來低點
## 堅決反對核試紐不惜與法對敵

（路透社紐西蘭威靈頓十五日電）紐西蘭總理朗治今天宣稱紐西蘭和法國之間應該是敵對國的關係，因為紐西蘭一直反對法國在太平洋進行核子試驗。朗治是在國家電視台反駁法國總統米特朗的聲明時作此論斷的。米特朗在前往穆魯羅瓦島核試場訪問時首發表聲明指出任何人若企圖阻止法國在法屬波利尼西亞行使主權去進行核子試驗的話就是法國的敵人。朗治表示密特蘭到穆魯羅瓦島訪問是對南太平洋反核試者作出可憎的姿態。紐西蘭副總理帕米爾亦表示，紐西蘭和法國的關係因為核試和彩虹號事件而降至四十年來的最低點。

西班牙北部市鎮發生汽車炸彈爆炸，一名警員喪生，隨車的男子亦受傷。圖為警方在汽車殘骸調查。（路透社）

## 美上半年 炸彈攻擊 逾三百宗 五十死傷

（路透社美國華盛頓十四日電）聯邦調查局今日報導稱，美國今年頭六個月共發生了三百零六宗炸彈攻擊事件，造成了十人死亡，四十四人受傷以及超過三百六十萬美元的財物損毀。聯邦調查局稱，這次涉及引爆炸彈的事件數目，較一九八四年同期所紀錄的三百一十宗爆炸事件相差不大。聯邦調查局稱，在一九八五年上半年，有五十六宗炸彈事件是屬於炸彈裝置沒有發生爆炸。

西班牙鬥牛勇士金比沙奴遭一頭重達五百公斤的狂牛戳傷胃部。醫院報告情況嚴重。（路透社）

## 蘇艦訪墨西哥 擴大加勒比海活動
# 美國務院關注

（法新社墨西哥城十五日電）海軍上將柔多維爾在墨西哥城說，下個月會有兩艘蘇聯軍艦到來，這是蘇聯海軍首次訪問墨西哥港口。美國「華盛頓郵報」報道說，國務院已知會墨西哥政府，美國對蘇艦的訪問表示關注，並指出過去蘇聯艦隊在加勒比海的活動只是到古巴港口訪問而已。

## 保險費一億五千萬美元
# 阿里安火箭銷毀 保險公司損失鉅

（美聯社巴黎十五日電）在上週歐洲阿里安火箭發射失敗後，保險公司已經開始考慮是否承擔這種變成太冒險的衛星保險業了。阿里安火箭發射失敗是最近發生的一系列衛星保險災難之一。阿里安攜帶了兩枚通訊衛星，其中一枚是歐洲的，另一枚是美國的。它在法屬圭亞那星期四發射後不到十分鐘，由於引擎未能發動，由地面控制中心引爆炸毀。兩枚衛星的保險費總額是一億五千萬美元。根據法國太空保險財團「空間再聯合」的經理克拉克，法國保險公司承擔美國衛星總保險額的百分之四十。在一九八四年，保險公司支付了類似衛星災難的保險費總額達到三億美元。

## 中美洲局勢再度緊張
# 洪尼邊境爆發衝突 美國否認挑撥戰火
## 聲明重申支持洪國合法自衛權利

（路透社華盛頓十五日電）美國週六已維護洪都拉斯，認為洪都拉斯有權擊落一架尼加拉瓜直升機，並怪責馬那瓜（尼加拉瓜首都）方面使該兩個中美洲國家之暴力衝突升級。洪都拉斯官方電視台報導：洪、尼兩國軍隊週五在邊境發生衝突，洪軍擊落一架尼加拉瓜直升機，洪軍有九人傷亡。美國務院今天已發表一項聲明，重申「強力支持洪國政府運用其合法自衛權利（依照聯合國憲章第五十一條文規定）。」聲明稱：洪、尼兩國間之軍隊交火，「乃過去數月來，尼軍一再襲擊洪國之非軍事目標與軍事目標，所造成之直接後果。」美國已否認對兩國衝突要負責，并指責尼國總統奧特加作「不負責及不正確」之指責，竟指美國為罪人。

（合衆社馬那瓜五日電）尼加拉瓜總統奧特加建議與洪都拉斯總統，舉行一次高峰會談，專關兩國軍隊在上週五發生一次邊境衝突，造成洪軍一人喪生，八人受傷。奧特加在國家電台宣稱：今次事件乃由美國方面煽動，想觸發起一次「中美洲諸國間全面衝突」。而洪都拉斯政府則任由美國擺佈，作為美國之犯罪與干預主義行動的工具，對付尼國人民與政府「。不過，他又以一種和解的語調，籲請洪都拉斯總統科爾多瓦，透過一次高峰會談，來緩和兩國長期持續之邊境緊張局面。奧氏呼籲稱：「我國正式邀請洪國總統，在兩國任一國首都，或任何其他拉丁美洲國境，舉行一次高峰會談，以了結對峙局面，使戰火升級得以停止，免使我們兩國被企圖分離中美洲之輩帶進分離之境。」對於尼加拉瓜政府之邀請，特古西加爾巴（洪國首都）方面未有立即作出反應。

雙層胃藥・雙重效能

日本醫學界偉大貢獻

回鄉探親，順帶兩瓶，最佳恩物，可挽救胃患者，迅速回復健康。

效力迅速・安全可靠 注意：提防影射・以免誤購

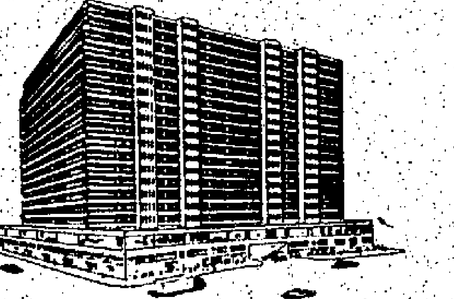
當買胃仙U時請認明胃仙U三字及片上應有英文名(WEISEN-U)

代理批發商：香港：全球藥房 民興藥房 九龍：中正藥房 澳門：協寧藥行 各大藥行均有代售

中環 旺舖廉租
士丹利街66—68號
面積由600至2000餘呎
小巴上落站，合快餐店，
超級市場及各行各業，
另大小單位寫字樓廉租
電話：3-661895 5-260000

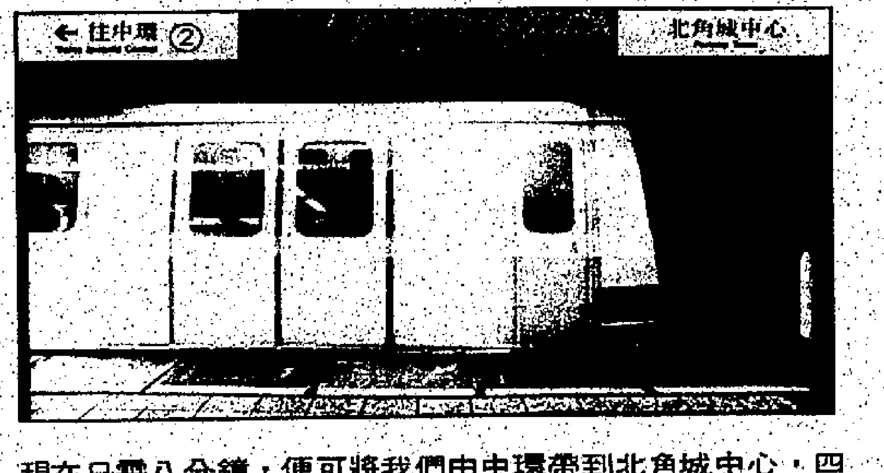
出讓
侯王道25號四層高大廈
全幢出讓
徵購
貨倉或工業用地，面積一萬至二萬呎
有意者請與：
寶溢有限公司張先生洽
電話：3—320061叫9668

大減價
特價租售
有入伙紙
即買即用
沙田火炭村黃竹洋街15—21號
華聯工業中心
舖位每呎祇售337元起 樓底高21呎
樓上每呎祇售166元起 樓底高13呎
特惠付款辦法：首期15%，由訂購日起計，每月免息付4%
連續付足五個月，餘款65%可分期付款



面積：舖位由364呎起
樓上由737呎至
全層34,470呎
負重200磅
工源充足・外牆美觀
廠房四正・獨立廁所
特大貨台・車位充足
正義公司
香港德輔道中84號韋記大廈1201-4室
電話：5-452522
華懋集團
祐福行有限公司
香港夏慤道16號遠東金融中心19字樓
電話：5-202808
地盤電話：0-6061687（假日照常）

佔盡中區地利
地鐵功不可抹




現在只需八分鐘，便可將我們由中環帶到北角城中心，四通八達，使這傑出的商業中心更為傑出。

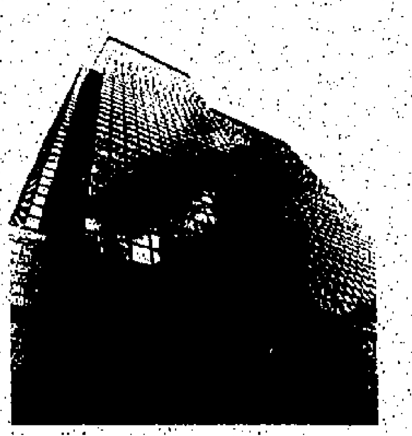
北角城中心，樓高廿三層，外牆以古銅色玻璃點綴，為閣下新辦公室增添萬分氣派。

中心提供之單位，面積由四百至一萬六千平方呎，選擇特多，管理完善，其電腦化升降機，效率卓越，可靠快捷。

中心下層商場，店舖林林總總，包括銀行及一面積達四萬五千平方呎的酒樓等，為租戶提供各類商品及服務。

北角城中心樓價租金實在相宜，如它座落在中環，那閣下要付出五倍的價錢，不過全賴地鐵之功，你可享受尤如處身在中區的好處。

北角城中心地址：
英皇道250號，餘額無多。
詳情請電：



聯合租務代理：
鴻福物業管理有限公司
電話：5-214315，5-234441
仲量行
電話：5-217171

Grey Wai Printing & Graphics

星光行租
面積由675-2000呎
租金特廉・交通方便
中央冷氣・天花地板
管理完善・欲租從速
3-686962・3-661895
新泉投資有限公司

公開拍賣
PUBLIC AUCTION
（拍賣前已出售除外）
承業主命
賣重交吉發展用地出投
羅便臣道46-50號
內地段716號，A段，B段及C段
地盆總註册面積
4,385平方呎
日期：1985年9月25日（星期三）
下午3時30分
地點：富麗華酒店翡翠廳
業主代表律師
的近律師行
九龍海洋中心8樓
電話：3-7321411
詳情請與本拍賣行聯絡
5-7909828 5-215281
衛健明測計師行

最高格調的享受，
最夠派頭的停居
帝苑別墅 尖沙咀金巴利道64-56號一樓（近天文台道） 訂房：3-682582，682666
百家樂別墅 尖沙咀寶勒巷29-31號德成大廈十二樓 訂房：3-665922，665988
富苑別墅 北角七姊妹道 訂房：5-614386，614616
九龍 莉苑別墅 何文田… 電話：3-661113，698863
姊妹機構 香港 莉苑別墅 灣仔… 電話：5-752026，752028
設備超卓，優雅舒適，
歡迎時租、日租

欖勿兄弟拍賣行拍賣LEE WAH KNITTING FTY. LTD.之織機冷氣機衣車及各物廣告
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H. C. ACTION NO. A6056 OF 1983準於一九八五年九月十六日即星期一日上午十一時正在香港遮打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在新界荃灣石建街門牌十七號一二十三號KIN HING INDUSTRIAL BLDG.，四字樓A室（1ST DEPT.—LEE WAH KNITTING FTY. LTD.，2ND DEPT.—NG SHOOK WOON T/A THE OBSERVATION PRESS）（NATURE OF GOODS—KNITTING MACHINE，SEWING MACHINE AIR-CONDITIONER 貨物性質—織機，衣車，冷氣機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二二〇三四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

## 英譴責蘇聯驅逐英人離境
# 英將繼續驅逐蘇聯人員離境
## 雙方關係惡劣賀維急謀對策
## 替蘇聯服務英國人可能逃走

（美聯社倫敦十五日電）英國政府為蘇聯日昨宣佈驅逐廿五名英人離境而感到非常憤怒，今日考慮是否要驅逐更多蘇聯人出境。英國外相賀維爵士已經縮短其週末假期，以便進行「緊急和審慎的」磋商，力謀對策。同時，英國報紙透露，蘇聯秘密警察派駐倫敦的頭子戈迪夫斯基變節投向英國可能會導致一些替莫斯科服務的英國人逃走。英國政府官員們對記者表示，英國政府當局可能已列出另一批被驅逐蘇聯人的名單，只消蘇聯方面採取進一步行動，就實行再下驅逐令。賀維爵士強烈譴責蘇聯政府當局驅逐英人的不合理行動，他並且表示，英國政府現正急求對策。英國「星期日電訊報」宣稱戈迪夫斯基是在數週前由蘇聯大使館失踪，而由他所供出替蘇聯從事間諜活動的一些英國人可能已逃離英國。在倫敦的權威消息人士說，由於蘇聯下令驅逐廿五名英人，英國政府可能會在一兩日內採取報復行動，也許會驅逐另一批蘇聯人出境，或然下令縮減蘇聯大使館的外交官員。蘇聯此次迅速下令廿五名英人出境，實在令人大表驚奇。猶想在一九七一年英國驅逐一百零五名蘇聯人出境後，當時的蘇聯領袖布里茲湼夫曾經利用數週時間攷慮，始決定驅逐十八名英人離境，以作為報復。今番蘇共總書記戈巴切夫如此迅速採取反擊英國的行動，可見他不管英蘇關係及個人的聲譽而孤注一擲。

## 英代表團取消訪蘇 勢將影響雙方貿易
### 英再捕十五名蘇間諜偷取高科技
### 原本由楊格大臣率領

（法新社倫敦十五日電）蘇聯宣佈驅逐廿五名被指從事「與身份不符的活動」之英國外交官、商人及記者後，英國蘇格蘭事務大臣楊格取消率領一個貿易代表團訪問莫斯科的計劃。楊格辦公室一項公報稱：「雖然蘇聯並未對楊格的訪問直接施加壓力，但這位事務大臣已接受大使及外交和聯邦辦事處的勸告，判定此氣候不適合他在現時率領貿易團（訪問莫斯科）。楊格原定明日偕同謀求與蘇聯簽訂合約的獨立商人組織「蘇格蘭發展及工業委員會」代表訪問莫斯科。楊格辦公室發言人表示：他未悉該委員會代表團會否前往莫斯科。

## 戈迪夫斯基提供資料 繼續捉人

（合衆國際社倫敦十五日電）英國報章說，反情報機關根據一個變節的蘇聯特務頭子的揭露，已再拘捕十五人，包括一些匿名潛伏在英國的間諜。每日鏡報說，戈迪夫斯基變節後，英國的M十五反情報組織，根據他的揭露，拘捕了十五個匿名間諜。英國外交部對這個消息沒有評論，蘇格蘭場也沒有拘捕過任何人。但每日鏡報說：戈迪夫斯基變節而尚未正式宣佈前，這十五人已先被拘捕。英國宣佈戈迪夫斯基變節的消息時，同時下令驅逐二十五個蘇聯大使館職員，記者及貿易辦事處官員離境，他們都是被戈迪夫斯基指為從事間諜活動的人。莫斯科昨天採取了報復措施，指稱二十五個英國人有「不正當活動」，下令他們離開蘇聯。每日鏡報說，被捕的十五個人，其中有些奉命滲透進入英國國防部，高技術工廠和科技場所。另外一些則改變身份，有些甚至冒充猶太人移民，他們主要做「臥底」的工作，等待上級的指令。這十五人有蘇聯人，也有英國人。該報說，被捕的人不可能會接受公開審訊。但有一部份可能會用來和蘇聯秘密換人。

## 兩星期內歐洲第三宗
# 瑞士兩列火車相撞 死亡五人傷五十人

（合衆國際社日內瓦十四日電）一列客運火車，星期六與兩輛火車頭相撞，死了五人，至少傷了五十人，這是兩週來歐洲第三次火車災難。瑞士鐵路局官員說，該列火車由洛桑西行，前往摩吉市者，在丹吉市附近與兩架火車頭相撞。丹吉市位於日內瓦東北二十五英里。官員說，有五具屍體由殘骸中拖出，至少有五十人受傷，一些人重傷，均送往醫院。官員說，由於轉駁錯誤而出事，但調查仍未完成，失事地點距一處轉駁點不遠。官員說，不過，該客車離開洛桑時，比原定時間遲了數分鐘。首輛火車頭被撞得支離破碎，客車則翻側。這是兩週來第三宗火車意外。星期三，在葡萄牙一列開往巴黎之火車失事，死了五十多人，傷了一百多人。八月卅一日，在法國中部，一列由巴黎開出之火車出軌，死了四十三人，傷了一百人。在八月三日一列由巴黎開出的火車，在法國南部失事，死了卅二人，傷了一百六十五人，在七月五日，在法國西部一列火車失事，死了八人，傷了五十五人。

## 委內瑞拉佳麗奪得本年國際小姐榮銜
### 亞軍美國小姐 季軍荷蘭小姐

（法新社日本筑波十五日電）來自世界各地的四十三名佳麗，今晨在筑波科學博覽館參加國際小姐競選決賽，結果由二十二歲的委內瑞拉小姐赫蘭迪茲艷壓羣芳，奪得一九八五年國際小姐冠軍榮銜。當上屆冠軍危地馬拉小姐為她加冕時，她興奮得從眼裏湧出熱淚。她在極興奮下說不出話，只說出「我愛您，我愛東京」。這位新誕生的國際小姐身高一點七四公尺（五呎九吋），體重五十四公斤（一百一十八點八磅），而三圍是八十八｜五十八｜九十一公分（三十五｜二十三｜三十六吋）。二十二歲的美國小姐祖爾柏獲選為亞軍，而十九歲的荷蘭小姐斯庫蔓獲得季軍。大會評判團共有十四名評判。二十一歲的丹麥小姐拉斯姆遜被參選佳麗們選為友誼小姐。四十三名佳麗先後穿著民族服裝泳裝及晚禮服出場，大會首先選出了十五名佳麗角逐國際小姐寶座。她們分別是美國小姐、澳洲小姐、哥倫比亞小姐、英國小姐、芬蘭小姐、荷蘭小姐、香港小姐、冰島小姐、日本小姐、挪威小姐、波蘭小姐、西班牙小姐、委內瑞拉小姐及扎伊爾小姐。

## 社論
# 港台改制不可草率與有失公平

廣播事業檢討委員會發表報告書，對目前本港廣播事業的興革，作出重要的建議。這些建議如獲港府採納，將對廣播事業產生深遠影響，因涉及範圍很廣，由廣播機構的組織、運作、節目以及財政，均有很大興革性的建議。

由於建議涉及範圍既廣，而受影響的機構只是兩個電台與兩個電視機構，兩個電台既分為政府與商辦，兩間電視機構又分別為上市公司與私人企業組織，各有各的背景、立場與成就，在受影響的程度與初步反應，因此亦各有不同。電台廣播與電視廣播成為強力深入的傳播工具，又幾成為廣大民衆的生活一部份，故這份有興有革的建議書，引起了各界的關注與迅速的反應。政府有鑑於此，讓各界人士有充份提供意見的機會，以三個月為諮詢期，政府將會就報告書的建議及市民反應制訂未來廣播事業發展政策，而有關政策會在八八年後推行，并且配合電視台及電台的牌照分別於八八年及八九年期滿而重新發牌時實施。

報告書提出的各項建議，最富爭論性的首推是建議將香港電台獨立成為公共廣播機構，以廣告收益支付經費，其製作節目并在兩間商營電視台的黃金時間播出，并收取該段時間的廣告費。這構想不獨關係香港電台的本身前途，而且牽涉到兩間商營電視機構的主要收益──分佔黃金時間的廣告費。

政府香港電台需要改制，并非表示其作用有了問題，實配合港府已定的政策，正如九廣鐵路局改由商辦一樣，政府早已有意將公營有商業性質的機構，逐漸交由商辦，最好能使成為有利可圖的企業，至不濟亦可減輕了納稅人的負担。香港電台要改制之議，早倡於十多年前，可能因本港面臨政治的改變，更覺有這需要。

香港電台獨立，在原則上是獲得普遍支持，但最難解決而又必要解決的問題，就是怎樣扭轉了香港電台「不計成本」的生產態度，負得起商營機構不易負担的人員編制與薪酬，而使伸手有錢攞的習慣，變成錙銖要較的理財作風。

報告書為「公共廣播機構」財政作出的構想：每週在指定時間內有需用電視節目播放權，并應獲准在該等時間內賺取廣告利益，以支持該電台的經費。上述港台專用時間有兩個選擇──（甲）每逢週末，港台是唯一在兩個中文台廣播的機構；（乙）所有中文台週一至週五下午七時至八時，及逢星期六及星期日下午七時至十一時以外的任何兩小時，讓香港台廣播。這構思是值得商榷的，第一、先不論這個辦法是否對兩個電視台不公，將來港台與兩個電視台爭取黃金時間廣告費是否會引起衝突？第二、港台倚賴在兩個電視台一小時的黃金時間所收廣告費能否足以維持經費？

由於廣播業無疑是專利事業，除了要繳專利稅，還要負起一些領牌前所規定對政府與大衆的義務。但將某一間公司的義務轉嫁於同性質公司去負担，似乎有欠公平。而且代為担承這些義務的公司有利可圖，還可能分担，倘這些公司無利可圖，或利潤不夠理想，那又怎樣辦？

報告書總三十五及三十六節強調，公共廣播機構會為市民提供「客觀而均衡的娛樂、資訊及教育節目」。這是無人敢非議的口號，但不可因此而認為現存的香港電台是絕不客觀，過去的表現保持得相當獨立性，從製作的節目中，經常對政府政策有尖銳的批評，除了英國廣播電台之外，很多民主國家的國營電台都少有這作風。報告書主張港台獨立，主要不在港台沒有獨立作風──當然需要進一步加強，而是想改變一部份市民對港台的成見。報告書指出：「由於市民視港台為政府部門，故該台有時工作上會遭遇困難。港台中文新聞及時事部門工作人員慨嘆甚多政府官員及市民，視港台為發政府服務的宣傳工作機構，該台職員的新聞獨立性亦未完全受尊重。」為了扭轉這種觀念，委員會希望公共電台能夠「財政獨立……，去提供高水準節目而免受政府支配。」

政府不願支配公共電台該有誠意的。但問題在如廣告收益不足以支持，而需要繼續由政府津貼，那麼，政府官員與市民仍然難擺脫對港台的以往觀念，這問題不能不考慮的。

在原則上，港台改為獨立機構是可以支持的，但斷不可出於草率與對任何一方有失公平。

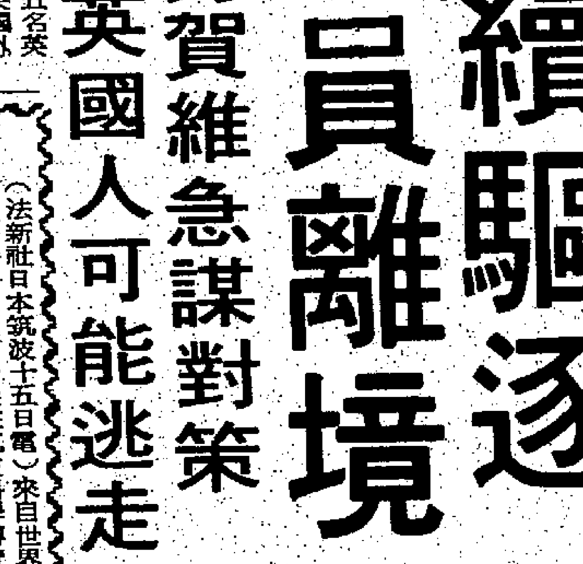
法總統米特朗與國防部長，星期五抵達法國南太平洋核子基地的穆魯奴島接受歡迎儀式情形。（路透社）

## 在第六個五年計劃過程
# 大陸能源生產增加
### 轉入第七個五年計劃全面增產

（特訊）北京十五日消息：國家計劃委員會官員最近指出，中國在實施第六個五年計劃的過程中，煤炭、石油、電力等能源生產形勢之好出人意料，預計今年還將全面超產。今年是中國實施第六個五年計劃的最後一年，根據「六五」計劃，今年全國煤產量應達七億噸。事實上這個指標已於一九八三年達到，預計今年原煤產量可達八億三千多萬噸。近五年煤炭生產發展迅速的原因主要是實行鼓勵集體和個人開礦的方針。地方小煤礦發展快，估計今年的煤炭產量將超過總產量額一半。「六五」期間，煤炭工業新增生產能力可能完成六千五百萬噸。目前，已經投產的煤礦有山西古交礦區西曲礦井，安徽淮南礦區潘集一號井、山東兗州礦區興隆莊礦井和內蒙古霍林河礦區南露天一號礦。中美合資建設的山西平朔礦區安太堡露天礦，設計能力年產一千五百萬噸，已經開工興建，一九八七年全部建成。

一九八○年中國生產了一億零六百萬噸原油。當時認為，石油開採過多，開採與儲備的比例已經失調，因此在制定第六個五年計劃時，要求石油生產維持在年產一億噸的水平。近幾年，中國加強了石油勘探，後備儲量增加，大慶油田外圍、勝利油田、中原油田等大油田的探明儲量增加。中外合作勘探的渤海、黃海、東海、南海陸續見油。預計今年石油產量將達到一億二千五百萬噸。

中國在重視石油勘探的同時，進一步提高原油生產能力，估計五年之中新增生產能力為四千二百七十萬噸。山東勝利油田的生產能力提高了百分之六十。今年年產可達二千七百萬噸。「六五」計劃要求電力部門今年發電量達到三千九百六十億度，預計到年末可發電四千零四十億度，其中水電九百億度。「六五」期間已經建成和即將建成的大小水電站十六座，火電站七十座，新增發電能力將達到一千四百多萬千瓦。目前，黃河上游、長江中游、廣西紅水河流域一些大型水電站、廣東大亞灣、浙江秦山核電站和一大火電站的建設已經鋪開並將轉入第七個五年計劃繼續建設。轉入「七五」建設的總規模約二千三百萬千瓦。



日本警方派員前往日航空難現場，撿拾飛機殘骸碎片，作進一步鑑證是否維修機尾工程導致今次五百廿人罹難慘劇。（路透社）

## 京劇藝術家演出團 前來香港表演

（特訊）北京十五日消息：以中國京劇院代院長呂瑞明為團長的中國京劇藝術家演出團一行九十人今天離京赴港。這次赴港演出陣容齊整，有京劇表演藝術家厲慧良、杜近芳、袁世海；有著名的中青年演員張學津、劉長瑜、李岩、寇春華、李欣，還有後起之秀譚靜（又名刁麗）、劉子蔚、宋小川、耿巧雲等。他們帶去四十多個優秀的傳統劇目，其中「白蛇傳」、「長坂坡」、「漢津口」、「魯智深大鬧桃花村」、「漢宮驚魂」、「蘇小妹」、「趙氏孤兒」、「四郎探母」、「火燒裴元慶」、「無底洞」、「華容道」等都是各流派的拿手戲。中國京劇藝術家演出團是應香港京劇影業有限公司的邀請組團赴港的。定於二十一日在港首演，從香港演出後還將到國際綫。

## 珠海市要把主要精力 轉向外向型經濟發展
### 上半年海外遊客三十一萬人次
### 梁廣大市長說

（特訊）廣州十五日消息：記者彭振戈報道：珠海市市長梁廣大最近接見記者時提出，從現在開始，珠海市要把主要精力、財力用在辦實業上，力爭在三五年內，實現由內向型經濟往外向型經濟的轉移。珠海市原本是個邊陲小鎮，試辦經濟特區五年來，面貌發生了很大變化。在可開發的十平方公里範圍內，全面展開基礎工程建設，道路、碼頭、供水、排水、排污等方面已得到明顯改善；陸、海、空交通有了新的發展；電訊、供電已初步好轉；部份小區的標準工業廠房和標準較高的賓館、商場相繼建成。引進外資勢頭也較好，實際已投入使用的外資欵項達二億四千萬美元，引進各種設備三千三百多台（套），以電子、輕紡、建材、食品加工為主體的工業已打下初步基礎。但梁廣大對此並不滿意，他說，最近中共珠海市委召開擴大會議，總結試辦特區的經驗時認為，珠海市外向型經濟抓得晚，外向型企業發展緩慢，只佔全市企業總數的百分之三十二；交通、能源、電信工程建設落後於特區發展需要，影響了引進外資和經濟發展速度。

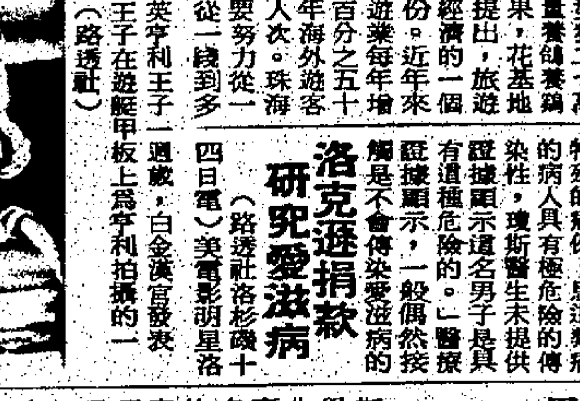
梁廣大指出：從外向型經濟需要出發，珠海市的工業結構應重點發展食品飲料，建材裝飾，輕紡，電子四大產業以及為之服務配套的塑料包裝，五金機械，模具，彩印等行業。梁廣大提出要制訂優惠政策支持外向型工業發展。如利用國內材料或半成品，在特區內加工，增值二成以上的項目，屬特區產品，在外匯留成和稅收方面應給予優惠；外向型企業的貸款，銀行給予支持。基建方面，建設規劃部門從用地和基建工程隊安排上給予優先照顧，物資部門優先提供建材，有關部門優先辦理審批手續。發展外向型經濟，農業佔有重要地位。梁廣大透露，珠海市已制定在今後三五年建成一批鮮活商品生產基地的規劃。一是水產基地，珠海海島多，準備發展一千到二千個網箱，養石斑，鮑魚；利用圍墾低窪地三至五萬畝發展蝦，蟹，鰻，蠔等優質海產；二是畜牧基地，五年養瘦肉型豬二十萬頭，還要大量養鷄養鵝；三是菜，果，花基地。梁廣大還提出，旅遊業是外向型經濟的一個重要組成部份。近年來，珠海市旅遊業每年增長幅度超過百分之五十，今年上半年海外遊客達三十一萬人次。珠海市的旅遊業要努力從一點到多點，從一綫到多綫。

## 預防傳染危及他人
# 愛滋病人欲離醫院 英國法庭下令拘禁

（路透社英格蘭曼徹斯特十五日電）英國一間法庭下令將一名二十九歲的愛滋病患者在醫院拘禁三週，在此之前，一名城市醫療官員說，這名男患者對其他人構成健康危險。曼徹斯特法庭發佈了該市負責環境衛生的醫療官員瓊斯提出的這項拘留令。瓊斯說：「我想要求將人拘留，因為他表示希望離開醫院，我個人和醫院會診醫生的看法，認為這樣是很危險的。」「英國一個幫助愛滋病患者組織的發言人稱這一行動是蠻橫無理。他說：「按照立法發佈的拘留令僅適用於罕見和特殊的病例，患這類病的病人具有極危險的傳染性，瓊斯醫生未提供證據顯示這名男子是具有這種危險的。」醫療證據顯示，一般偶然接觸是不會傳染愛滋病的。

## 洛克遜捐款 研究愛滋病

（路透社洛杉磯十四日電）美電影明星洛克遜的發言人今天說：染上愛滋病的洛氏將對研究愛滋病基金慷慨捐輸。奧爾森以洛氏發言人身份說：洛氏手下的商務參贊們正在籌組洛氏基金，上述基金將作愛滋病研究籌欵。但他對洛氏捐欵數目暫不公開。以電影明星伊利沙白泰勞為首的，一班洛氏友好並且將於下星期四開名人聚餐會，希望屆時替愛滋病研究籌得經費一百萬美元。年五九的洛氏於兩月前透露身患愛滋病。他的友人，到電影明星們聚居的馬里布地方的洛氏住宅訪問之後：洛氏看來疲乏不堪，連說話都感到吃力，說幾句要停一會。



慶祝英亨利王子一週歲，白金漢宮發表由安德魯王子在遊艇甲板上為亨利拍攝的一張照片。（路透社）

## 哈爾濱沉船事件了結
# 顯出船員做事兒戲 三名職工疏忽失職
### 是役死亡乘客一百五十九人

（美聯社北京十五日電）人民日報海外版今天報導，上月十八日在東北哈爾濱市發生的一次沉船事件中有一百五十九人死亡，是中國近年來最嚴重的渡輪災難，該渡輪上的三名工作人員已被當局控告疏忽職守。據稱當時船上有兩人飲醉酒在船頭打架，船手李廣活（譯音）竟然離開駕駛室赴到船頭參加打鬥，遂使本來已經超載的渡輪在無人控制下傾側及翻沉下松花江。全船二百一十九人中祇有六十人獲救，其中包括船手李廣洲（譯音），一名工程師和一名水手，他們已被檢控玩忽職守。六名稽查人員因為使渡輪超載了七十一人，亦會被依法起訴。

## 丹麥醫生研究對付愛滋病毒

（法新社丹麥阿曉斯市十五日電）丹麥醫學研究院今天說，該國北部阿曉斯鎮一間醫院裏，三名丹麥醫生及三名實驗室助手，在未來的六個月內，將日以繼夜地留在院實驗室中，研究「愛滋病」病毒。研究院發言人表示，研究工作由彼德艾柏遜醫生率領，他是西歐其中一位有名的「後天免疫力缺乏症」專家。單在使實驗室獨立這方面，已經花費十九萬美元，使它與外界隔絕，「計劃」本身估計耗資九萬五千美元左右。彼德艾柏遜醫生其中一名助手說，他們三位醫生正在

## 百名希臘小童 兩年內到美國 接受心臟手術

（美聯社希臘．雅典十五日電）大約一百名希臘小童將會在兩年內到美國接受心臟手術，他們是在一個四百萬美元的醫療計劃贊助下前往的。這個計劃的組織者表示，另外有廿四名希臘醫生會到新澤西州的狄寶納心肺治療中心接受心血管手術訓練。組織者為古狄斯說：「除了為這批兒童進行心臟手術外，我們還希望為希臘發展心臟手術醫療。」每名前往美國治療的小童可以得到希臘政府發給四千美元生活費資助。

## 英國首相重申支持埃及約旦

（路透社埃及開羅十五日電）英首相戴卓爾夫人本週訪問埃及和約旦時將表示支持該兩個西方主要阿拉伯夥伴國。英首相於週二在此間與埃總統穆巴拉克舉行會談，然後跟着在安曼與約旦王侯賽因會談時，將重申英國支持埃及約旦致力使以色列與約旦及巴勒斯坦舉行和談之努力。英國及其他歐洲共市國家已長久以來支持和談行動，而一方面使華府積極介入和談行動。英官員稱，戴卓爾夫人將不會展開新主動。英首相訪問開羅及安曼之主旨，乃為訪問該兩國之事，似乎延遲太久。約旦王侯賽因係倫敦的經常訪客，而穆巴拉克亦最少會兩次訪問倫敦。

# 二十一世紀的美國交通
黛雲

達拉斯也希望於西元二○一○年之前，興建一條傲視全美的最大鐵路網，即以一百四十哩長的「輕便鐵路」為主幹，兩旁公車路綫為支幹。「輕軌」引人之處，在於成本不似目前地下鐵使用的「重軌」偏高。此外，可在地面行走的「輕便火車」係由架在空中的電纜帶動，可省下鑿隧道的費用。

三

有人認為，未來大衆捷運系統，最主要係「個人捷運而言」。例如，想到同一地方的乘客（一次不超過三人），只要上車，按下目的地鍵鈕，汽車立刻就直奔目的地，而不中途停車載人。至於大衆捷運的最高境界，當屬自動化公路，即全盤以電腦化體系控制路況，車速與行車距離。在理論上，自動化公路可以提高汽車效率，增加交流量，降低駕駛人肇事率。

四

火車：美國聯邦政府已開始撥欵給各州，研究高速鐵路體系。目前已有部份高速鐵路可望於西元二○○○年通車。此外還有一項貫穿五州、連接費城與芝加哥兩地的高速鐵路計劃。計劃完工後，由費城到芝加哥只需六小時。有關方面還考慮引進不同的新式科技，例如磁浮火車。

飛機：將更輕巧與省油。機翼位置往往出人意料之外，例如安排在機頭兩側。機尾部分有螺旋槳似的風扇。機艙內則是光學纖維的天下。班機時刻表將更準確，因為一切都由精密電腦控制。

下一世紀的客機，至少將更節省燃料。其他方面的創舉，包括以塑膠化合物取代鋁製機身、減輕百分之二十的飛機重量、利用進步的螺旋槳系統節省燃料的使用等。列根總統的科學顧問也鑑發展超音速飛機，如此一來，美國若想與亞洲各貿易夥伴洽談磋商，只需坐四、五小時的飛機即可，中途不必靠站加油。這一建議很有可能於下一世紀具體化。

飛機與汽車一樣，到了廿一世紀時全部電腦化。由電腦控制的電子系統，將取代水力發動的飛行導控系統。機艙內部通訊系統，部份將依靠雷射──光學纖維可傳遞飛機作業所需的訊號資料。

預計到了西元二○○○年，空中交通量將大有所增。現有各機場屆時可能都有「機」滿之患。不過，部份旅客或許可以不取道機場，而直接由停車場或大廈頂樓乘垂直起降飛機升空。

為了維護日後空中交通的安全，美國已開始利用新型電腦與監控科技，進行空中交通的全面徹底現代化。此舉可能造成的結果之一為：電腦能在兩機相撞之前，預先警告駕駛員，並指示他如何採取閃躲行動，使駕駛員不致因為資料不足而作錯誤的決定。（續完）

## 六歲時被稱為小美人
# 密州佳麗蘇珊雅姬 榮登美國小姐寶座
### 曾經參加大小選美一百多次

（合衆社美國大西洋城十五日電）早在六歲時已經於小美人比賽中獲勝的密西西比州小姐，星期六晚再度艷壓羣芳，登上一九八六年美國小姐的寶座。芳齡廿一歲，金髮藍眼的蘇珊．雅姬，當由八五年美國小姐為他戴上傳統的后冠之時，不禁喜極淚下。雅姬小姐說，她自從六歲贏得第一選美比賽之後，曾參加過大小選美賽不下一百次，這次是她所獲得的最大勝利，她將得到十五萬美元的獎金，另有三萬元獎學金及多項獎品。她家中養有一頭獅子及一隻猴作為寵物。

密西西比小姐蘇珊雅姬艷壓羣芳，榮登一九八六年「美國小姐」后座。（合衆社）

## 上海寶鋼一號高爐點火
# 年產生鐵三百萬噸
### 是中國大陸第一座萬噸級高爐

（特訊）上海十五日消息：上海寶山鋼鐵總廠一號高爐今天點火，它宣告這座中國現代化的大型鋼鐵聯合企業，經過近七年的建設，一期工程開始進入試生產階段。

上午九時卅分，寶山鋼鐵總廠在一號高爐平台舉行了隆重的點火儀式。國務委員、國家計劃委員會主任宋平，中央財經領導小組顧問李東冶，冶金工業部部長戚元靖，副部長兼寶鋼工程指揮部總指揮黎明、上海市副市長朱宗葆和新日本制鐵株式會社副社長戶田健三等出席了點火儀式並講了話。出席點火儀式的還有各地來賓，寶鋼職工代表及參加高爐建設的日本專家共六百多人。會後由宋平等三十六人將火種送入高爐的三十六個風口，此時已裝滿礦石和焦炭的高爐燃起熊熊火燄。一號高爐是寶鋼一期工程二十二個主體工程中最主要的項目。一號高爐有效工作容積為四千零六十三立方米，爐體最高部位達一百一十三米。按設計能力，這座高爐年產生鐵三百萬噸，日產量可萬達一萬噸，是中國第一座萬噸級的高爐。在這座高爐建成以前，中國最大的高爐是武漢鋼鐵公司的一座容積二千七百立方米的高爐，日產生鐵四千五百噸。寶鋼一號高爐的建成投產，標誌着中國的煉鐵技術進入了一個新的階段。一號高爐的全套設備是從日本引進，其生產過程，從上料、冶煉、出鐵，直到餘熱回收和爐渣利用等方面，均採用國外七十年代末期的先進技術，生產設備都由電子計算機自動監控管理。從一九七八年十二月開始建設的這座高爐，在全部一百四十八項工程中，有一百十九項被評為全優工程。一號高爐將在明天（十六）日中午出鐵，幾天之后，煉鋼廠、初軋廠也將先後投產。至此，寶鋼二十二主體工程中，除無縫鋼管廠將在今年年底投產外，其餘二十一個重大項目就將全部投入生產。

# 世界展望

## 鬧劇終於收場

吳亞倫返回大陸，鬧劇終於收場了。香港市民才算放下心頭一塊石。

在下不願批評吳亞倫這個人的氣質與行徑，但在下總覺得他意外地做了主角，雖然是鬧劇，但此時此地，能夠演一次鬧劇，也算異數。飲敵敵畏後，說一聲自由可貴，於是割頸受傷，入醫院搶救，一覺醒來，酒醉了又說祖國如何可愛，非立即回到祖國，與妻兒抱頭痛哭不可。演一幕出院，演一幕上電視，演一幕招待記者，最後演一幕「回營」。整個過程，是這位吳亞倫仁兄自導自演？台海兩岸的人物，守口如瓶……見慣了「江湖幻術」的香港市民，看着鬧劇發展下去，有些不知道是怎樣一回事，有些淡然微笑。有些呢，沉不住氣，竟然說了一聲「搵笨」。

在下也有感想，但並非對「鬧劇」，而是對香港政府。應知香港是藏龍伏虎之地，表面平靜，內裏熱騰騰的殺機四伏。吳亞倫事件是一面鏡子，我們應知所警惕。在今後十二年過渡期內，提防「間諜活動」，將香港變作第二次世界大戰時期的卡薩布蘭卡及里斯本。

## 華國鋒露面

來自北京外國記者報導：前中共主席華國鋒星期六再次露面，身體顯然非常健康。華國鋒與日本前外相伊東正義交談四十分鐘。這是一九八一年以來他第一次得到證實的公開露面。他們在北京中北部一個豪華而有人守衞屋子會面。伊東說，他相信這是華國鋒的住所。

伊東稍後對記者說，他們討論中日關係，但沒有提到目前中國的政壇或華國鋒個人的處境。

六十四歲的華國鋒於一九八二年四月最後一次在中國電視台出現。當時他身穿睡袍，據說患病，正在北京一間醫院療養。

華國鋒仍是中共中央委員。伊東說，他星期六與華國鋒見面，是經他要求而由黨總書記胡耀邦轉達他對華國鋒的問候。伊東希望對華國鋒一九八○年參加日本首相大平正芳葬禮表示謝意。日本人士解釋這個決定，顯示中國目前領導人的政治信心。

上述消息頗能引人入勝。最低限度證明華國鋒尚未完全埋葬其政治生命。

華國鋒是毛澤東親自挑選的接班人。他憑了毛澤東親筆寫的「你辦事我放心」六字真言登上寶座，握軍政黨大權的。有人說，毛澤東對華國鋒託以重任，含有「托孤」之深意。但打倒四人帮，華國鋒却立下大功，由「托孤」一變而為「迫宮」，江山也就另創一番新面目了。

華國鋒今日的處境實在艱難，要解決的問題恐怕不易解決。其所以尚未葬送其政治生命的，在下以為是得自中共一向「既鬥爭又教育」的，解決「內部矛盾」的溫和政策之賜。

## 英蘇關係惡劣

雙方互相驅逐人員出境，內中自然有些是特務分子。英蘇關係日趨惡劣，這是戴卓爾夫人所意料不到。

英蘇關係惡劣，對蘇聯不利，一來將影響十一月的美蘇高峰會議，二來損害戈巴切夫「熱愛和平，講求妥協」的新形象。今後西方國家對蘇聯恐怕又要恢復過去的態度，提高警惕。

對英國的影響亦不會好，縱然戴卓爾夫人一向反對蘇聯擴展勢力，呼籲西方國家防範蘇聯侵略。但於此艱難時日，英蘇關係惡劣，勢必加深保守黨困難。怎樣向英國人民交代呢？

李文

## 日寇歷年侵華以當年幣值估計

# 我國財物損失逾九千億美元

## 軍民傷亡殘障達到二千五百萬

### 黃大受教授演說益發令人深省

（中央社洛杉磯十四日電）此間一位歷史學家今天說，中國八年對日抗戰，包括軍費在內，財力物力損失在七千九百六十五億美元以上，這個總數是以四十年前的美元幣值估計而來。

台北中興大學歷史教授黃大受說，如果把日本更早的侵華戰爭，包括甲午戰爭（一八九四年）、瀋陽事變（一九三一）和上海「一二八事變」等，都計算在內，則財力物力損失將超過九千零八十八億美元。

黃教授說，因應通貨膨脹作調整之後，總財務損失至少相當於日本目前兩年的國民總生產毛額。日本目前一年的國民總生產毛額爲一萬億美元。他說，國軍傷亡失蹤的人數在三百廿一萬人以上。另外還有一百三十八萬人殘障或傷病。民衆傷亡人數在兩千萬人以上，因戰爭而家庭毀滅或流離失所的人估計在一億人。

黃大受指出，「中國人所受的重大損失是原子彈投炸廣島和長崎所引起的損失的許多倍，但日本人只強調他們自己的損失，却很少提及他們對中國人造成的損失。」黃大受又說，侵華日軍對中國人的暴行無以計數。一九三七年在「南京大屠殺」中，有三十四萬以上的中國人慘遭殺害，而日本「七三一部隊」更在東北，以無辜的中國百姓做生化戰爭的實驗。

黃大受在此間一項午餐會中發表演說，紀念抗戰勝利四十周年以及瀋陽事變五十四周年。這次午餐會是由茗茶談會主辦。

著有六百頁民國史「風雲中華」一書的黃大受，並對在座人士展示了許多圖片，顯示侵華日軍種種令人髮指的暴行。在座許多人說，他們以前從未看過這類照片，希望能取得一些放在僑社圖書館和閱覽室內陳列。（編者按：黃大受教授並著有「中國近代史」共三巨冊，亦爲研究中國近代史之珍本）

## 李副總統在巴拿馬對記者說

# 中華民國與巴拿馬將進一步加强合作

### 項目遍及漁農工商礦業紡織

（中央社巴拿馬市十四日電）李副總統登輝先生昨天在此間說，中華民國與巴拿馬兩國關係一向敦睦，兩國的合作符合雙方利益。

李副總統是在此間馬里歐特大飯店舉行的記者會上，作此表示。他說，過去幾天內，他會和巴拿馬總統阿狄錫．巴雷達、第一副總統艾理克．德華耶及其他政府高級官員，討論了共同關切的事項，他們對於中巴兩國現有的合作都表示滿意，並同意進一步加强雙方合作關係。李副總統在答覆記者詢問時說，最近幾天中華民國訪問團團員會與巴國農業暨畜牧部以及工商部的官員舉行工作會談，雙方同意在有關巴國農業、商業和工業發展方面的二十個項目上，進一步加强合作。在農業方面，中華民國政府同意提供更多的協助，以改善巴國的果樹種植，稻米生產機械化，和高價值農產品產銷。在漁業方面，中華民國同意派遣專家前往巴國，協助成立漁業合作社，以及漁業加工和運銷。

此外，中華民國也將捐贈電腦給巴拿馬，作爲處理漁業和商業資訊之用。

中華民國也將派遣專家，協助巴國開採礦產，並研究在巴國種植竹類和生產竹藝品的可能性。中華民國同意協助訓練巴拿馬的紡織及電子業人才，同時，巴拿馬也會派遣人員前往中華民國學習推展外銷的技術。

另外，中華民國政府將積極鼓勵企業界前來巴拿馬投資，希望巴拿馬提供獎勵辦法。

昨天上午，李副總統參觀了巴拿馬運河，並拜會了巴拿馬國會。中午參加了巴雷達總統爲他舉行的宴會。昨天晚上，李副總統會代表中華民國政府，頒贈巴拿馬第一副總統德華耶大綬景星勳章一座，以酬庸他對促進中巴兩國友誼所作的貢獻。

## 台二十二家外匯銀行參加

# 環球銀行財務通信系統

### 與千餘家銀行聯綫作業 爲銀行業國際化創新頁

（中央社台北十五日電）我國十二家指定外匯銀行及十家外商銀行，將從廿三日起，參加環球銀行財務電信系統，與國際間五十四個國家和地區的一千一百六十家銀行連線作業，爲我國銀行業國際化作業，寫下新的一頁。

銀行公會表示，利用環球銀行財務電信協會系統傳輸資訊，最主要的優點爲擺脫電文格式固定化，業務處理標準化，有助於銀行作業自動化推展。

據了解，民國七十二年底，環球銀行財務電信系統，將信用狀交易資料納入系統處理後，進出口廠商更能在極短時間內接獲或開發信用狀，對進出口廠商，貿易機會的把握更具實益。環球銀行財務電信協會在民國六十二年五月間成立。總部設於比利時布魯塞爾，性質爲一非營利的會員合作組織，目的在於對會員銀行間提供財務金融方面的電信資訊服務，世界主要銀行都已加入爲會員。每日傳送的電文量達四十萬份以上。

銀行公會指出，即將正式連線作業的我國指定外匯銀行有：台灣銀行、中國國際商業銀行、第一商業銀行、華南商業銀行、彰化商業銀行、中央信託局、交通銀行、中國農民銀行、台北市銀行、上海商業儲蓄銀行、世華聯合商業銀行及華僑商業銀行等十二家。外商銀行台北分行有：美國花旗銀行、美國歐文銀行、美國波士頓第一銀行、美國第一聯美銀行、美國大通銀行、美商漢華銀行、美國瑞年銀行、泰國盤谷銀行、荷商荷蘭銀行及荷商安利銀行等十家。

# 卡達菲又逃過大難

### 連珠彈發中兩名保鏢亦受重傷 數離心軍官事後被拘秘密審判

（美聯社埃及開羅十四日電）官方中東通訊社週六稱，利比亞領袖卡達菲上週險被刺殺，他的兩個保鏢受了重傷。

該社並稱，據說若干名離心的陸軍軍官其時對他及他的侍從人員開槍。這是該社來自所稱「靈通人士」的消息。它並稱：這些軍官已被秘密審判。該社並說刺客是利比亞武裝軍內反對卡達菲的外交經濟政策之秘密組織的一部份成員。這些政策，已導致數以千計的阿拉伯工人之被驅逐，這些工人主要是埃及人和突尼西亞人。該社並稱，卡達菲已遷往地中海的港口城市班加西附近一軍營居住。半官方的金字塔報本月初曾稱：効忠卡達菲的部隊會敉平一次叛變，且拘捕了四十三名陸空軍高級軍官，因他們拒絕服從命令而不襲擊突尼西亞。這可能是以埃及情報爲根據的報導。金字塔報週四曾稱，利比亞侵入突尼西亞領空之事已促使突尼西亞軍提高戒備，且使美國與蘇聯及阿爾及利亞派戰艦進入突尼西亞。

利比亞與埃及兩國，因利比亞驅逐數千名埃及工人而舌戰加劇。現復得聞上述消息。

**俞院長接見尼觀光部長**

行政院長俞國華（左）十一日下午在行政院會客室，接見來華訪問的尼加拉瓜共和國觀光部長李威特斯（右）。（中央社）

## 世界最現代化電力廠

# 明湖水力電廠昨日運轉發電

（中央社南投水里十五日電）世界最新穎的明湖抽蓄水力發電廠今天竣工，今後每年提供十八億度電力，爲國家未來經濟建設與民生需求，注入新動力。

中午十二時十三分，在國營事業委員會副主委兼執行長王玉雲、台灣電力公司董事長陳蘭皋等四人按鈕後，四部機組共一百萬瓩發電機一齊運轉。

即將退休的陳蘭皋在竣工儀式中說，台電公司創下新紀錄，在短短五十三個月完成了這座世界最現代化的抽蓄發電廠。由於提前四個月完工，節省了公帑新台幣五十多億元。

抽蓄發電是利用兩座貯水池，將發電後的水存在下池，深夜用電量少時，利用核能電廠剩餘電力，將下池的水抽回上池貯存。白天用電量較多時再利用上池的水來發電。

明湖抽蓄電廠的上池，就是聞名於世的日月潭，下池則由在水里建造的一座攔水壩圍成。

從民國七十年四月開工後，這座國內首座抽蓄發電廠也是台電有史以來最爲水力發電廠，成爲台電工程人員的最大挑戰。

陳蘭皋說，我們可說是不眠不休做。的確，在榮民工程處、中華工程公司配合下，這座發電廠創下世界最短的工期。工程人員最大的挑戰是，整座電廠均位在地底下，單單發電機房就長達一百廿五公尺，比台電大樓的高度還長。加上水里一帶爲大向斜構造的褶曲地質，岩層脆弱地下水多，並有數條斷層夾在其間。

工程人員運用雷射光校正儀等新穎設備，完全克服了以上的問題，並提前完工。一向嚴格審核台電預算的王玉雲，今天也讚揚台電這項成就。他說，這項工程原先預計需三百一十億元，台電能節約五十億元，令他佩服不已。

依照台電的預估，明湖抽蓄發電廠的投資報酬率爲百分之十一點八六，投資收回年限爲十五。

今四月間，這座電廠前三部機組並聯發電後，日月潭的景觀也隨之大爲改變。

會到現場參觀的經濟部政務次長李模說，以往夏季，日月潭四周因水位過低，暴露出乾萬岩層。但抽蓄電廠運作後，由於下池的水被抽回上池，夏天的日月潭幾乎滿水位，岸邊再也看不到黃土，只見一片蔥綠。過去，台電的數項重大工程，被批評延誤工期並一再追加預算，例如核能三廠等。但明湖抽蓄電廠的完成，爲台電塑造了新形象。

台電下一個目標是興建明潭抽蓄發電廠，陳蘭皋說，這項已列入十四項重要建設的計劃，希望能盡快決定。他說，台電已培養出一批有幹勁的經驗的人才，相信今後執行明潭計劃，會可駕輕就熟。

**宜蘭人瑞賴阿善 獲蔣主席贈壽軸**

中國國民黨蔣主席經國致贈壽軸給宜蘭縣五結鄉的賴阿善老先生，祝賀他百歲誕辰。宜蘭縣黨部主任委員雷醒宇（右二），廿日代表蔣主席把壽軸致贈賴老先生。（中央社）

# 葡國兩大政黨

## 在聯合政府是盟友 下月大選埋牙

（路透社葡萄牙里斯本十五日電）葡萄牙兩個最大政黨，平時在聯合政府中同是盟友，但在十月八日的大選中，爲了爭奪權力，變爲敵人，要鬥個你死我活。行將卸任的總理蘇亞里斯的社會黨和强硬路綫新領袖施爾華的社會民主黨攤牌的結果，也作不出決定。但政論家們相信，這對新民主政制未來的方針及葡國明年初加入歐洲共市艱困的第一年的領導地位，甚爲重要。自一九七四年開始，會三度担任總理的蘇亞里斯現已轉移目標，圖於明年一月的選舉中，得出任葡國總統。如十月的大選成功，他接任總統職位的希望，自然很多。現任軍人總統伊尼斯連任總統三屆，按憲法不能再行參予競選。施爾華出任社民黨黨魁，在聯合政府內，以內部爭持知名，六月時與社會黨議員就經濟與農業改革及總統問題，爭論不休。大多政論家認爲社會黨在議會及總統兩項選舉中，正遭遇艱困的工作。

# 泰政變調查 恐投鼠忌器

### 政府設法阻止國會深入了解

（合衆國際社曼谷十五日電）泰國警方今日審問涉嫌與上週一流產政變事件有關的兩名軍官，同時，泰國政府爲避免事件擴大而設法阻止國會深入調查此次政變的始末。

廣泛推測是次流產政變牽連到一些高級將領，而他們的姓名至今尚未公佈。政變主謀人陸軍上校馬農的兩名副官和另一名政變組織者，日昨被新加坡遣返，隨即被當局拘捕。

泰國官員們說：馬農已由新加坡飛往西德法蘭克福，肯定他會被西德當局逮捕。由新加坡被遣返的該兩名副官現正被泰國警察總部犯罪調查科扣留。目前他們正在接受調查，但警方拒絕透露查訊的詳情。

炳．丁素拉暖總理的政府已經下令由警方着手調查此次政變事件。不過，政治觀察家們相信，政府可能會阻止深入的調查，因爲，假如全面深入調查此次事件，就會牽涉到一些高級將領，以致政府迫於要對該等將領採取行動。只是政府在極力避免事件擴大。國會立法議員們欲就此次政變而質詢炳總理，然而，炳總理準備在現時舉行的國會會議通過新財政預算案後，馬上提出結束會議。

## 台省教育建設兩年有成

# 十二項計劃有成效

### 隨時想到學生．處處照顧教師 秉持文化理想．信守國家政策

（中央社霧峰十五日電）台灣省的教育建設，兩年來，在教育廳不斷革新行政工作，不斷求進步下，已展現了新貌。

台灣省教育廳依據廳長林清江到職時提出「隨時想到學生，處處照顧教師，秉持文化理想，信守國家政策」的原則，訂定各項計劃，兩年來，一一實施，已獲致初步的成果。林清江是於七十二年九月十日接任教育廳長職務的。

在已實施的各項計劃中，影響較深遠的有下列二十項：（一）提高師資水準：推展「發展與改進師專教育計劃」，將可使師專教育煥然一新；在豐原新建中等學校教師研習會，預定民國七十五年底完成；同時，還擴大辦理「巡迴教學班」。

（二）平衡城鄉教育發展：七十四年度使用經費近新台幣六億元，改善偏遠地區教育，並已擬訂「充實偏遠地區教育設施提高教育水準計劃」，自今年度起分年實施。

（三）加强公民教育：指定省立基隆高中等六校進行公民教育專題實驗研究，所獲成果，將作爲各校改進公民教育的重要參考。

（四）倡導學校倫理：要求各校重視學校倫理，並指導家長家庭教育的方法，導正學生文化發展方向。

（五）發展幼稚教育：今年三月公布實施「台灣省輔導幼稚育正常發展實施要點」，明確規定幼稚園經營的標準，逐步建立學前教育制度。

（六）改進國民教育：今年補助未設圖書室的國小設置兒童圖書室，以培養兒童的閱讀興趣，兩年來補助經費已達二千多萬元；指定新竹縣等八縣市，自這一學年起試辦國小低年級學童不帶書包回家。

（七）擴大學生午餐供應：今年編列預算七千七百萬元，決定將山地、離島及特殊偏遠地區學校學生午餐供應比例，由百分之五十八提高到百分之百。

（八）發展職業教育：擴大試辦延長以職業教育爲主的國民教育，試辦學校由四十三校增加到六十校；指定高職附設教學資料中心，製作教學媒體，提供各校使用。

（九）擴大試辦資訊教育：配合資訊科技的發展，到七十四學年，已在省立師專、公私立高中、省立高職商業類科，全面試辦資訊教育，並選定國小二校試辦等教育。

（十）調整高級中等教育：教育廳將配合經濟發展及地區的需要，訂定高中、高職的調整原則，將部分高中逐年改制爲職校。

（十一）改進入學考試：台灣省高中高職入學考試自採聯合命題以來，頗獲好評，爲擴大效果，今年師專招生也採取聯合命題精神辦理，對於導引國中正常教學，將有深遠的影響。

（十二）加强文化建設：在硬體建設方面，將分三年補助未設鄉鎮圖書館的一百九十九鄉鎮設置，達到鄉鄉有圖書館的目標，並加强各項文化活動，以建立祥和的書香社會。

## 由伊朗飛西班牙

# 美一貨運機中途突失踪

### 可能墜毀但搜索未果

（美聯社伊斯坦堡十五日電）一架美國DC八型貨運飛機，今日在土耳其上空飛行時突然和航空控制塔失去聯絡，當局已組隊搜索，但毫無結果，該架飛機可能已經失事墜毀。

機場官員對記者表示：該架飛機由伊朗飛往西班牙，應該於上午十點廿五分向土耳其安卡拉機場作例行報告，但機場方面沒有接到該貨機的任何通訊，有關當局進行了超過三小時的搜索，並與鄰近的尼科西亞、塞浦路斯，黎巴嫩等國際機場聯絡，但都沒有失蹤飛機的消息。

（美聯社伊斯坦堡十五日電）較早時據報失蹤的一架美製DC八型貨運飛機，據安卡拉及貝魯特航空控制塔的報導，已經在以色列台拉維夫機場着陸，但以色列當局對此消息不予證實。

台拉維夫機場官員謂，該機並沒有在任何以色列民用機場着陸，而以色列軍方亦表示沒有接到有飛機誤闖以色列的消息。不過，土耳其安卡拉機場表示：該架國籍不明的飛機已於當地時間十二點卅分降落在台拉維夫，並指出該架飛機的通訊系統失靈，土耳其當局並且宣佈停止搜索這架較早時「失踪」的飛機。另外，貝魯特及塞浦路斯的航空控制塔已證實該架飛機已在以色列着陸，但是以色列當局却不肯承認，內情頗令人玩味。

## 金馬獎報名昨日截止

# 劇情片有四十三部 紀錄片也有二十部

### 入圍名單將於十月五日公佈

（中央社台北十五日電）金馬獎報名今天截止，共有四十三部劇情片、二十部紀錄片參加角逐金馬獎。預定十八日開始評審，十月五日公佈入圍名單。

報名的劇情片有：新藝城公司—超級市民、抓鬼特攻隊、孤戀花；湯臣公司—竹籬笆外的春天；飛騰公司—台北神話、結婚、打鬼救夫、好個翹課天；羅維公司—生命快車、女人風情畫；康橋公司—背影；龍祥公司—國四英雄傳；中製廠—細雨春風；萬年青公司—青梅竹馬；印象公司—在室女；思達公司—法外情；高仕公司—八番坑口的新娘；大龍公司—記得當時；德寶公司—等待黎明；嘉禾公司—龍的心、NG慢半拍；永宇公司—小丑與天鵝；章龍公司—慈悲的滋味；邵氏公司—又見冤家、夢鎖香江、非法移民、女人心；賽太奇公司—排行榜、小年兩辛、不歸路、玫瑰玫瑰我愛你；金格公司—新英大橋；新風格公司—唐朝綺麗男；松慶公司—人間男女；藝新公司—社會人；中影公司—策馬入林、最想念的季節、我這樣過了一生、童年往事；三一公司—阿福的禮物、傻瓜星；三普公司—遺鄉；新力公司—媽祖救世。

二十部紀錄片包括：桂氏公司—中正國際機場；寬聯公司—山河錦繡；復興劇校—薪薪慶是國劇；自然生態保育協會—墾丁海底魚蹤；台製廠—台灣我們生長的地方、絲與紙的藝術、韓夫人、幼兒與我；中製廠—今日金門、苦難的塑像、強大的國軍、自強號；印象公司—森巴一五〇〇號；光啓社—垃圾的昨日今日與明日、推行稻作共同委託合經營；中影公司—今日高雄、爲你服務警生、永遠的朋友、第一屆國民大會第七次會議；台電公司—明湖抽蓄水力發電。

# 波蘭延期償還債項仍有困難

（路透社波蘭華沙十五日電）波蘭債務首席談判代表稱：波蘭展期償還山積債務一事，遭遇大困難，原定於下週與西方債權國家舉行的會議，亦已改期。該國官方均了解到改期償還一九八五年十四億元債此協定，不會簽署，暫予擱置。

# 英機場附近發現飛機翼

### 不知是那架飛機丟下的

（路透社倫敦十三日電）倫敦希思路機場飛行路綫的田野上發現了一片波音七四七式飛機的機翼。

航空事務官員今天試行查明它是那一架飛機的機翼。民航局一發言人稱，關於任何飛機失去了該八英呎乘一英呎的副機翼後對乘客可能造成的危機，他未能發表評論。於波音飛機公司一代表前往該場進行檢查之際，數間航空公司已迅速聲稱該副機翼不是它之飛機的東西。

希斯路機場是全球最繁忙機場之一，使用該機場的航空公司，超過七十間。「英航」是其中一間，它已聲稱「這肯定不是我們之飛機的」。

民航局稱：一個在田野上步行的人，昨日黃昏發現了該片副機翼，未知它留在該處已多久了。官員們說可能已有數週或數月之久了。

## 馬可斯下令成立

# 反政變部隊保衛總統府

（法新社馬尼拉十五日電）鑑於菲律賓政局動盪不安，馬可斯政府已成立了一個特別反政變部隊，以便在形勢緊急時保衛總統府。

馬拉雅日報今日引述菲律賓反對黨國會議員費南的話說：有可靠消息透露：馬可斯已命效忠於他的軍人，在總統府附近的軍營組成一支特別反政變部隊，這支部隊由受過嚴格訓練的軍人組成，並配備有廿輛坦克，他的主要任務是一旦發生政變，將誓死保衛總統府。

費南指出：最近泰國發生的流產政變，使馬可斯膽戰心驚，採取這種措施，「相當正常」。報章又報導：反對黨派準備在國會提出動議，就組成反政變特別部隊的事進行質詢，目前無法接觸到總統府發言人證實這項報導。

# 美國經濟當前兩大特徵

李學明

**一**

在上一個冬天內，美元總是强勁地上升，不斷對西德馬克、法國法郎和意大利里拉創新的高峰紀錄。

可是，在這個漫長的炎熱夏天內，美元卻表現出「汗流挾背」，非常疲弱，總是向下滑落。

美元近期滑落的主要原因，是由於人們担心，美國經濟可能陷入停滯不前的狀況。

自從今年二月下旬以來，美元對各個主要貨幣的價值均告下跌，其中對英鎊跌百分之二十五，對日圓跌百分之十，對里拉跌百分之十四。

八月中旬，在五個交易日內，美元便有四日下跌，到八月十六日收市時，美元對西德馬克和法國法郎的匯率，已跌到一年多來的最低水平。

觸發美元跌勢的主要原因，是華爾街最有名氣的一位經濟學家——所羅門兄弟公司的亨利．考夫曼，在八月九日發表了新的預測。

考夫曼說，由於美國經濟表現呆滯，美國利率可能繼續下降，而在這以前，利率已經下降五個月了。

美國利率下降的前景，驅使美國貨幣值下降，原因是它會使外國人減少把自己的資金換成美元到美國投資的興趣。

與此同時，美國政府最近發表的好幾個報告，都使人們更加相信考夫曼對利率會繼續下降的預測。

**二**

新發表的統計數字表示，美國經濟仍然處於呆滯狀態，而尚未開始出現列根政府不斷預測的情況——下半年反彈。

根據聯邦儲備局的公佈，美國工業生產七月份只上升百分之零點二，僅比一年前高出百分之一點四。

商務部則報告說，六月份，全國企業的銷售總額，包括零售商，批發商和製造商的的銷售額在內，下降了百分之二點一。這是迄今爲止第二個最大的月份降幅。

同時，商務部報告說，全國住屋開工單位七月份下降點四。這次下降百分之三點神秘，原因是經濟學家預先估計，最近按揭利率下降，將會促使住屋建築業增長。

至於七月份零售生意的初步報告，則只顯示有微弱的百分之零點四增長。這表示，美國人買東西的速度比春天放慢，而春天的零售生意已經不怎麼暢旺了。

**三**

政府計劃人員一直指望消費者放手留東西，從而帶動美國經濟的增長加快，達到政府新制訂的指標——下半年增長率百分之五，全年增長百分之三。

除了經濟呆滯的因素外，引致美元疲弱的另一個重要因素，可能是人們對美國總統列根的健康感到憂慮，担心他不能完成其第二個總統四年任期。原因是他最近兩次動手術，割除癌細胞。

紐約市美華銀行貨幣交易部主任艾爾弗雷德．羅思說：「影響市場走勢的很大部份因素，不僅僅是經濟性的，而且是心理性的，而列根的健康問題，已對美元造成很大損害。」

紐約的經濟顧問皮埃爾．林弗里特也有同感。他說：「對列根總統領導的信心，使美元成爲年種强勁而堅挺的貨幣，大約已有三年時間。因此，對列根總統健康的不穩定因素，將減弱人們的信心，從而削弱美元。

至於美元未來走勢，專家們認爲，假如美元急劇下跌，那將對美國帶來嚴重危險。原因是，美元暴跌可能使入口貨物變得更加昂貴，從而掀起通貨膨脹，同時可能迫使聯邦儲備局提高利率來對付上漲中的物價。

然而，假如美元繼續逐步下降，那就可能對美國帶來很大好處。原因是，它會使美國產品在海外變得較爲便宜，從而有助於美國削減龐大的對外貿易逆到一千五百億美元。

因此，美國消費者可能有所抱怨，但是美國製造商將支持美元逐步降價。

**宏志漁船人員 獲軍方頒勳章**

參謀總長郝柏村上將（中），十三日上午在台北三軍軍官俱樂部，頒授勳章給「宏志一號」漁船有功漁民陳金旺（右三）、李實順（右）、陳金香（左三）、李木松（左二）、陳炎官（左）等五人，以表揚他們英勇奪槍制匪的愛國行爲。右三是警備總司令陳守山上將。（中央社）

# 東方的四條龍 經濟好景難再

### 吳康瑞賣花後讀花香

（法新社新加坡十五日電）前新加坡第一副總理吳康瑞稱：南韓、台灣、香港及新加坡在過去二十年來，在經濟方面前取得的驚人成就，不可能獲得重視。

新加坡星期日時報今日引述吳康瑞的話稱：將意味到上述四個地區在將來會難以維持他們的出口地位，更不用說改善他們的出口表現。」

吳康瑞最近成爲中國大陸政府的一名經濟顧問，他是於本月初在伊斯坦堡舉行的一次聯合國發展計劃南北對話圓桌會議上發表演說，而星期日時報則刊登了其演說中的部份精華。

他稱：「在六十年代初期，北半球工業國家獲得良好的增長率，以及全面就業的景氣。因此，國際貿易較之現時來說自由得多。」

他稱：亞洲的四個新興工業國家及地區，在廉價勞工方面取得有利地位，并獲此得以發展成爲出口國家。他稱：不過，該四個新興工業地區的廉價工資隨着工業發達而急速上升

# 台省積極辦理七項重要建設

### 交通水利都市醫療及基層建設

（中央社中興新村十五日電）台灣省政府今天表示，行政院宣佈辦理的十四項重要建設計劃，截至今年五月止有十三項子計劃，行政院已核定實施的資金新台幣二千一百餘億元，省府正積極展開辦理中。省府說，十四項重要建設，共包括卅項子計劃，其中由省府主管或執行者，計有七項建設，十四項子計劃。

省府推動的七項建設辦理情形是：一、鐵路擴展重要計劃：繼續完成兩週鐵路計劃，目前執行進度爲百分之十四。與預定進度相符。預計民國七十九年底完成；高屏鐵路雙軌計劃，目前執行進度爲百分之十點五六，整體計劃預計在民國七十九年六月完成。

二、公路擴展重要計劃：西部濱海縱貫公路計劃，需經費一百零三億多元，自今年七月開始施工，預定到八十年六月完工，第三處省道縱貫公路計劃，需經費七十億多元，預定本年度開始辦理，到八十會計年度完成。

三、防洪排水重要計劃：台北地區防洪後續計劃，包括三重，蘆洲及疏洪道兩岸堤加防哥工程等，預定本年度開工，三年內完成，工程經費四十億多元；繼續河堤海堤計劃，現正由省規設完成，目前正由省府研議中，計劃從已年度到八十年度分六年辦理；繼續區域排水計劃，現正由省府研議中，預定整修全省排水道二千餘公里；東部及蘭陽地區治山防洪計劃，預定從本年度開始施工，八十年度完成，估計約需經費八十二億多元。

四、水資源開發重要計劃：鯉魚潭水庫計劃，預定今年度開工，工期六年，工程費七十五億元；南化（後堀）水庫計劃，行政院經建會已決議，在省府完成十二項工作後再報院核定；四重溪水庫計劃，經行政院經建會建議進一步規劃研究。

五、都市垃圾處理計劃：預計七十九年度完成，工作內容包括設置衛生掩埋場、焚化爐、改善或封閉掩埋場及若干配合的軟體設施，共需經費二百七十九億多元，部分工作已展開辦理中。

六、醫療網：保健計劃：改進基層醫療保健設施，包括一百個醫療保健衛生所設施中心計劃，內容很多次修正後，已大致定案，經費亦正進行估算中，預定今年七月到七十九年六月完成，期限五年。

七、基層建設計劃：七十五會計年度經費，台省府核列一百十二億餘元，工作內容包括修整市、鄉、村里道路、橋樑等十三項工程。

## 世盟大會在美閉幕後

# 谷正綱率團自美返國門

（中央社台北十五日電）世界反共聯盟榮譽主席谷正綱，昨晚自美返國時表示，世盟第十八屆大會，有一百零四國的近五百位自由鬥士參加，顯示全球世盟運動已更形擴大。他指出，這次前往東加王國及美國達拉斯，參加亞洲太平洋反共聯盟及世界反共聯盟大會，獲得多項成果，除與會國家及代表較以往增加外，亞盟第三十一屆大會中，通過索羅門群島政府的入會案；在世盟十八屆大會中，通過甘比亞、幾內亞、貝寧等成爲國家會員，留尼旺爲觀察員，這使世盟運動已昇至政府層面。

谷正綱並指出，在世盟大會期間，美國及世界各地大衆傳播機構共派出一百二十多位記者採訪，顯示世盟反共運動受到國際傳播媒體的重視。這次亞盟及世盟大會，曾分別致電向我國蔣總統經國及美國列根總統致敬，谷正綱認爲這證明蔣總統領導的堅强反共奮鬥，受到國際人士肯定和尊敬。

谷正綱率領中華民國代表團，於一日啟程，先後前往東加及美國，參加亞盟第三十一屆大會、世盟北美洲區域組織第六屆大會及世盟第十八屆大會。

## 印尼西部

# 中級地震

（路透社耶加達十五日電）印尼地質學研究所一位發言人說：印尼偏遠的森林省份蘇門答臘省，今天發生兩次地震，發言人對記者謂：第一次「震動」發生於國際時間二點四十九分左右。發言人未能說出地震的强度，但是香港的皇家天文台就收錄到他們所指的「第一次震盪」，相當「猛烈」，等如黎克特制的六點二級地震。地點是摩耶省西部。

## 伊朗戰機

# 又再出擊

（路透社伊朗德黑蘭十五日）伊朗國家新聞社稱：伊朗戰機今日轟炸伊拉克南部的經濟與軍事設施，並說：伊朗軍可能轟擊伊拉克東北部一條村莊，以報復伊拉克轟擊伊朗一個邊境城鎮。

該社引述戰事公報稱：與伊朗轟炸機於上午八時十五分對伊拉克進行連日來第二次空襲中，轟炸巴斯拉市附近之柔拜姆地區，伊拉克軍損失慘重。伊朗同時否認伊拉克所稱：謂伊朗戰機炸日轟襲伊拉克北部蘇拉文尼雅鎮的平民目標區。並謂：伊拉克之指稱純屬謊言。

# 本港新聞

## 十方大佛寺出售靈位投訴
# 警方否認不受理
### 善信會接神秘電話自稱警方已不插手
### 七十代表昨赴佛寺抗議再到警署交涉

（特訊）慈雲山十方大佛寺靈位，骨灰龕遷大嶼山事件餘波未了，部份指有關方面涉嫌詐騙的善信，昨日再操上佛寺交涉，張貼抗議標語，事後並齊往慈雲山警署要求見負責人，澄清日前所接到自稱是警方之神秘電話。

昨日下午一時抵達十方大佛寺要求見主持的善信約七十人，據該批善信表示：前日大部份人收到一個自稱是警方人員的電話，對方稱凡一九八四年九月廿五日前向佛寺買靈位、骨灰龕的人士，他們投訴遭詐騙，要求賠償等一律不受理。

善信認為硬性作出如此分界並不合理，故希望寺方和警方就類似神秘電話作澄清，惟佛寺主持否覆稱：整件事件已交由警方處理，在警方調查獲得結果前，對各人要求賠償等事項不能作任何承諾。

部份善信認為院方有推卸責任之嫌，經商議後決定轉向慈雲山警署求證，事後並有人在佛寺外張貼標語，標語內容寫着：「不是十方大佛寺，而是十足謊銀紙，有關當局側側眄，罔視公理，拔袈裟，吸人血，食人肉。」

七十餘人隨後抵達慈雲山警署，派出七表與警方代表洽談，其餘人則留在餐廳等候結果，警方正式否認曾有電話與各人聯絡，並表示投訴仍在進行中，各人事後魚貫離去。

此外，有關此事件的事主，於前日，也曾帶同三百人署名信件，往新蒲崗消委會分處求助，但因求助人數目太多，已被勸喻於今日，再往港島消委會總處求見總主任，研究有關事宜。

據昨午一名劉姓代表說，一部份於八四年九月廿五日前買入該寺院室位的善位，曾在前日晚上接獲一個自稱是警員的電話，表示他們的投訴事件不受理，經聯絡後，才出現昨午行動。

十方大佛寺有數千個骨灰龕及靈位，由於該寺已接政府通知定期收回原地，部份善信認為既已得悉收地，遂不應依舊收取骨灰龕新靈位之費用。（合）

善信抵達十方大佛寺交涉，並在寺外張貼抗議標語。

## 新華社專車載送經文錦渡入大陸
# 臨行表示心情激動
# 吳亞倫昨日已回鄉

（特訊）曾在本港企圖割頸自殺，要求政治庇護，鬧得滿城風雨的吳亞倫，已於昨晨離開新華社，乘專車經文錦渡返回大陸。

昨晨七時五十分，吳亞倫在新華社人員陪同下，步出新華社，當時他精神輕鬆，面露笑容，向門外等候的記者揮手示意。

吳亞倫昨晨着白色短袖恤衫，長西褲，頸頭及左手臂仍貼着膠布，但改架一副膠框眼鏡（當日他離開陳冠華寓所時，會戴上據報是陳替他買的金絲眼鏡）。

吳亞倫在登車前接受記者訪問時說：「我在這裏表示感謝，這次能回到祖國去，心裏很激動，至於這次回國，請諸位們放心，因爲我生於祖國，這個是沒有問題的，爲何我急於回內地呢？因爲兒子在十七日生日，我已買了禮物給太太和兒子，替兒子慶祝一週歲生日。」

吳亞倫講完這番說話後，便匆匆登上一輛豪華房車離去，同行的尚有其所屬的貿易代表團部份成員。在赴深圳途中吳亞倫顯現得情緒十分好，不時談笑風生，還向駕車追踪搶鏡頭的記者招手。

接載吳亞倫的專車離開新華社後，大約在九時許，經由文錦渡進入深圳，再轉返杭州。當他步過文錦渡時，他再對記者表示：回到內地感到特別親切，香港是個繁華地方，但杭州西湖也天下聞名，俗語說：金窩銀窩不如草窩，還是家鄉好。

吳亞倫是於本月一日跟隨中國成藥、藥酒出口業務洽談團來港，於三日晚在一酒會上聲言要尋求政治庇護赴美，稍後於華潤大廈宿舍刎頸及割脈自盡獲救，送院留醫。

他在傷愈後由「我愛自由香港運動委員會」代表陳冠華接出院，並在陳家住了兩日，接受安排申請赴台，但他於上周四（十二日）自行離開陳家，到一電台發表聲明，並表示推翻以前要求赴美、留港及赴台的一切意願，重新決定要返回中國大陸，並轉知新華社派車到電視台將他接回。

吳亞倫留港的簽證於昨日到期，必須於後限期內離港。

新聞人物吳亞倫昨終於返回中國，站在文錦渡前，面上露出笑容。

## 修理拖拉機
# 農夫被割傷
### 刀片入大腿送院急救

（特訊）新界落馬洲昨日傍晚發生一宗罕見意外，一名農夫用拖拉機耕田時，疑因機器故障進行修理，豈料其間拖拉機轉動，其大腿遭刀輪輾過，其後由家人協助報警送院，傷者現時在醫院留醫，情況尚好。

受傷的農夫雷帶勝，四十二歲，傍晚五時許，當時他使用按動式手扶拖拉機，在耕地進行鬆土工作，其間拖拉機的轉輪與翻土的刀片受土壤影響，一時間發生故障不動，雷見狀便俯身擬進行檢視。

豈料該拖拉機突然又恢復正常，翻土刀片又再開動，而雷見狀會企圖避開，但已來遲一步，他的大腿慘遭刀輪輾過，當時皮開肉裂，血流如注，不幸是其中一片刀片竟折斷，揷在大腿上。

其後由其家人報警，由於傷者大腿仍有鋒利刀片揷着，於是便召消防員及救護人員到場準備，稍後折斷的刀片由消防員拔出，傷者由救護人員止血後，送粉嶺醫院急救，經初步手術後，再由救護車轉送沙田威爾斯親王醫院留醫。（合）

## 三名男子輕生
# 老翁獨赴死城
### 另外兩人及時獲救

（特訊）九龍昨日分別發生三宗自殺案件，其中一名患病老翁上吊身亡，另外兩名分別以刎頸及服安眠藥輕生之男子則獲救。

一名住於九龍城寨社工街十二號X樓的七十一歲姓黎老翁，昨晨七時許疑因痼疾纏身，而萌死意，在住所內懸樑自殺。其家人稍後返家發現報警，將事主解下送院，惟事主延至八時十二分卒告不治，警方初步調查，相信其死因無可疑。

另一名疑患精神病男子，昨晨用利剪自刎，企圖自殺，被人發現報警，送院救治。

企圖自殺獲救男子姓劉，四十三歲，住觀塘偉業街一X號地下。據報昨晨四時十六分，劉某突然手持利剪，不斷自割頸部，致血流如注，經人發現制止報警。

據警方初步調查，懷疑傷者精神病復發，致引起事故。

此外一名卅五歲男子，昨午致電女友後，被發現在其牛山列提頓道居所，飲下啤酒混安眠藥，後送醫洗胃後幸無大礙，警方仍在調查此事，他是否仰藥自殺。

飲啤酒混安眠藥男子姓陳，卅五歲，是居住於列提頓道一號十一樓，昨午三時卅分左右，陳突致電其女友，由於他語無倫次，其女友立即收綫，乘車往其居所，發現他已昏迷屋內，於是報警爲他送院。事後警方在屋內發現多樽啤酒，也遺下安眠藥樽，故懷疑是服下藥物者，但因無發現遺書，現仍調查他是否是自殺或其他。（合）

## 業主立案法團引例採取行動
# 功樂道大厦林景閣
# 樓外鐵籠順利淸拆

（特訊）觀塘功樂道林景閣大廈業主立案法團，昨晨根據政府賦予大廈法團之權力將大廈一住宅單位之僭建鐵籠順利拆掉，警方及政務人員在場監視，行動中無不愉快事件發生。

被拆掉之僭建鐵籠搭在功樂道七十五號林景閣四樓A座一單位，上址單位戶主姓陳經營製衣業，據悉：該鐵籠已建搭了六年，鐵籠闊一點三公尺，長五公尺，高二點五公尺，周圍安裝有玻璃。

昨晨十時，上址大厦立案法團辦事人，秀茂坪警署警務人員，觀塘政務署人員及數名由立案法團聘請之工人到達上址單位，準備採取淸拆行動，但戶主曾一度拒絕對方淸拆，並要求將淸拆日期延限到九月二十九日，而立案法團方面對戶主之要求不予接納，稍後，戶主曾打九九九致電報警，警方聞訊到場調查，事件擾攘近一小時，最後工人順利進入單位執行淸拆行動，警員在場監視無不愉快事件發生，但戶主聲言日後會發律師信向立案法團追究責任。

林景閣是於十年前建成，有單位共三百個，其中祗有位上述單位搭有鐵籠，故一直引起多方不滿，認爲有礙環境美化，同時，該大廈近日將展開外牆粉飾及修葺工程，而上述鐵籠防礙工程之進行，而在較早時，立案法團已多次給戶主發出律師信通知，但均未生效。

今次淸拆費用達三千多元，立法案團將會在日後向戶上追討。

## 漁船遭大陸船撞沉妻兒下落不明
# 船主珠海求助無門
# 昨日到新華社請願

（特訊）上星期在本港水域與中國躉船相撞沉沒的漁船船主，昨日向新華社香港分社求助，要求中國當局盡快協助打撈沉船。

撞船事件是於上週四發生，一艘本港漁船在長洲對開海面與另一艘中國拖船相撞，結果漁船沉沒，船主一個兒子死去，另太太及兩個兒子仍然失踪。船主黃金帶昨日往新華社香港分社求助。

黃金帶指出，他幾日來都在珠海香洲向市委講述當時撞船的情況，並要求中國當局派船打撈，不過有關方面一直未有派船前往打撈，黃金帶前晚返港，並決定向新華社中訴。

黃金帶解釋：由於恐怕事件被拖延下去，萬一再遇惡劣天氣，沉船會遭破壞，船上物品亦可能失掉，家人屍首更難尋獲，故才急於向新華社求助。

蝦艇沉沒後，黃金帶已沒有收入，撈起的幼子屍體目前仍放在紅磡公衆殮房，無錢殮葬。

黃金帶與妹、舅、姪等六人昨午四時往新華社遞交請願書，由該社一位余姓女職員代接。

另方面，據悉警方前日曾到過蝦艇沉沒現場，不過由於水流急無法打撈屍體，警方否認是受到中國壓力，而停止打撈屍體，只是因艇內環境惡劣，打撈會對蛙人發生危險，所以不會再派蛙人前去，不過水警輪就會繼續在海面巡視。

警方發言人稱：蝦艇殘骸在港水域，中國是沒理由阻止港府打撈屍體，而海事處發言人則指出，如果船主要求，海事處會慎重考慮協助打撈船隻，不過，費用則要由船主支付。（姍）

被中國駁船撞沉的本港漁船家眷昨午往新華社請願。

## 百多藍帽子出動截查二百多人
# 旺角區反罪惡行動
# 警方拘捕八名市民

（特訊）警方人員昨晚至凌晨一段時間內，在旺角區進行「反罪惡行動」，共截查及查詢二百八十七人，拘捕八人，協助調查，懷疑與其他刑案有關。

警方發言人表示，「反罪惡行動」中，警方出動百多名藍帽子警員搜查區內樓房及截查可疑人士。

發言人說，行動由前晚九時至昨晨三時才結束，警方截查十六人，查詢一百零九人，懷疑與刑事案有關一百六十二人，查閱身份證廿一人，搜查樓宇六十二間，拘捕八人協助調查。

據悉前晚的反罪惡行動主要針對色情場所，行動由警方旺角區指揮官黃燦光親自指揮，百多名藍帽子警員沿砵蘭街前進，不斷在街頭截停可疑人物查看身份證，又進入一些舞廳、夜總會及蒸氣浴室搜查。據黃燦光稱，類似的行動不久前曾進行過一次，之後旺角區一些罪案黑點的治安略有好轉，但最近旺角一些色情場所罪案頻生，警方於是再次展開大規模行動。（合）

## 泊路邊換呔
# 小巴溜後
# 撞昏男子

（特訊）昨中午牛頭角聯安街，一架停在路邊換呔小巴，突然溜後，將一名過路男子撞倒壓着胸部昏迷，事後警方接報出動消防員到場將該男子救出送院。

事發於昨中午十二時半，一架公共小巴BE六零四X當時因爆呔停在聯安街廿九號A門口時，準備換呔，溜後到廿三號A門口時，撞倒一名途經該處男子，傷者廿七歲姓鄧，胸部被小巴尾部所壓，警方接報，由消防員到場將傷者救出。（合）

## 爆竊誤觸警鐘
# 夜盜魂飛魄散
### 打金工場幸保不失

（特訊）一名匪徒昨晨潛入尖沙咀彌敦道一間打金工場企圖爆竊，誤觸警鐘，驚惶逃去，打金工場無財物損失。

昨日凌晨四時許，一名匪徒乘夜潛入尖沙咀彌敦道八十X號九樓A座華源大廈一間打金工場企圖爆竊，但打金工場大門設有防盜警鐘系統，當匪徒用鐵筆準備撬毀大門鐵閘之際，警鐘立即大鳴，匪徒被嚇至驚惶逃去，此時，兩名正在上址大廈作例行巡邏之警員，聽聞警鐘響，立即趕到九樓打金工場調查，當時紙發現一枝鐵筆遺留在打金工場門外，警員懷疑工場遭人爆竊，即再知會上峰增援包圍大廈搜查，但經一番搜索均無任何發現，稍後，打金工場負責人回來經點算無損失。（合）

## 男子醉酒
# 墮樓受傷

（特訊）一名男子疑因酒後不愼，昨晚在黃大仙下邨第五座三樓高處墮下受傷，事後由街坊協助報警送院留醫，情況欠佳。

傷者劉X强，廿七歲，據其外甥表示，昨晚九時許，劉酒後返回黃大仙第五座二X四室，去時他未有進入寓所，則坐在欄河外，但轉瞬間却發覺劉已跌落地下，於是立即報警。（合）

諸親友

五男偉源　長女婉薇　已於一九八五年九月十五日（乙丑年八月初一日）在美國加州羅省禮拜堂舉行結婚典禮特此敬告

崔冠洲　李佩琼　關尹美蘭　敬啓


華僑日報讀者七海旅行團主辦

# 七海旅遊

遊埠搵七海★旅途多姿采

首創香港人遊香港・逾萬團友一致讚許
代辦工商團體旅遊・安排妥善歡迎委託

☎ 查詢專綫電話：5-413082

**日・韓** $3,290
5天本州廸士尼樂園（逢星期六）
- 6天九州 $3,950
- 7天本州 $4,600
- 10天九本 $6,350
- 4天韓國漢城 $2,700
- 5天韓國慶州 $3,080
- 5天韓國濟州 $3,000

**台灣** $1,770
4天台北豪華遊（逢星期六、日）
- 7天台灣豪華遊 $2,480
- 8天台灣豪華遊 $2,680
- 9天台灣豪華遊 $2,880

**星馬** $3,290
6天馬星（檳城）豪華遊（逢星期四）
- 7天星馬（馬六甲、檳城） $3,530
- 8天星馬（關丹、檳城） $3,890
- 9天馬星泰 $4,390

**泰國・菲律賓**
- 5天曼谷、芭堤雅 $2,270
- 7天曼谷、芭堤雅 $2,630
- 7天布吉島 $3,290
- 7天菲律賓 $2,150

**大嶼山** 寶蓮寺大澳遊 逢星期日出發 $110
- 乘坐豪華客輪・專車直赴昂平
- 寶蓮禪寺攬勝・享用精美上素
- 漫遊茶園風光・品嚐山水豆花
- 石壁水塘巡禮・觀賞建設新貌
- 大澳水鄉聯遊・選購海味土產

**廉價機票・訂房服務**
熱線電話：5-413083
代理各大航空公司 美加、歐洲、澳紐及東南亞各地
廉價機票、專人主理、訂房服務、歡迎查詢
渡假咭特約旅行社：優待持咭會員
歐美澳紐團減二百元・本港遊九五折

詳請洽詢 七海旅運有限公司



# 人人爲我

白蓮蓉月　淸香嫩滑　零舍不同

榮華月餅，人人話好，風行中南半島，暢銷歐、美、澳、加，何祇海外華僑愛戴，更蒙港九競購熱忱，堪稱「人人爲我」。

榮華白蓮蓉月，選用正湘蓮子，純植物質煉製，爲酬雅意，餅會今年不加價，月餅價照舊年，聊表「我爲人人」。

灣仔 榮華酒樓　香港史釗域道1號　電話⑤741340
元朗 大榮華酒樓　元朗安寧路2號　電話⓪769966
元朗 榮華酒樓　元朗大馬路86號　電話⓪770837
元朗 榮華九龍門市部　青山道二九六號　電話③873930



# 1985 香港年鑑

全書分十六類　內容包羅萬有

詳載 議員名單

每冊港幣肆拾捌元

售書處
香港荷李活道一〇六至一一六號　電話五—四九一一八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五—二三壹六三七
北角辦事處渣華道壹二七號　電話五—六三〇六九三
旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三—六八七六八二

已訂書者請前來取書

臚列行政局、立法局、市政局及十九個區議會區議員名單，並刊登華人太平紳士及受勳銜人士，香港名人辭典千餘人等名錄。

◁各大書局均有代售▷



# 國都商場
北角英皇道國都戲院前面

G17 地下舖位月租$6,000元
G21 地下舖位月租$3,500元
M17 舖位月租 $3,200元
105 舖位月租 $1,950元
120 舖位月租 $2,180元
209 舖位月租 $1,400元

快餐中心招租月租三千元・設備齊全・洽租處：國都商場地下管理處・五—七八六三四七



灣仔洛克道三六九號馬師道大單邊
# 國家商業大廈寫字樓廉租

樓上尚有少數寫字樓廉租一百九十呎至五百九十二呎每呎月租五元。
十五樓B座商尚住宅兩房一廳月租三千零廿五元
十六樓A座商尚住宅三房一廳月租三千三百元

詢問處：本大厦管理處：五—七三六五九九



香港賽馬管理局　六合彩

明日 17/9/85 星期二 下午6時50分 攪珠

多寶 $1,281,787

截止投注時間
●場外投注處：明日下午6時15分
●電話投注處：今日下午8時

查詢開彩結果 5-7587

# 萬事發達卡

## 通行大江南北 世界歡迎

信用卡之普遍流行已令我們踏進用錢現代化的新時代。南洋商業銀行推出之**萬事發達卡**是今日國內最通行的國際信用卡，睥睨羣倫；並廣泛地受到全球170多個國家及地區，400多萬特約商戶之信賴與歡迎。憑**萬事發達卡**購物墊款，萬分便當，辦事無往而不利，堪稱「一卡事成」！

**萬事發達卡優點良多：**

- 是國內最通行的國際信用卡，特別適合經常往來中國經商及旅遊之人士使用。
- 是全球備受歡迎的國際信用卡，出外倍感方便。
- 憑卡可享有中銀集團各「銀通」機提供之透支服務。
- 卡戶若同屬中銀集團屬下任何銀行之存戶，即可隨時在港九 300 多部「銀通」自動櫃員機提款、存款及轉賬，理財至爲靈活。
- 設有強大之失卡保障。遺失信用卡而遭人冒名使用，負責之金額可低至港幣伍角。
- 出外旅遊或公幹，憑卡支付公共交通費用，可獲免費保險。
- 並可申請附屬卡，讓閣下之親屬也享有使用本卡之好處。

講究時代方便，你都應該擁有這張卡面設計美觀、全港首創、與衆不同的國際信用卡。**萬事發達卡**通行大江南北，世界歡迎。

南洋商業銀行

查詢電話 **5-411111**

或向南洋商業銀行各分行索取申請表格

# 本港新聞

## 外貿結構迅速轉變
# 十大出口市場九個均呈下降
## 中國轉口貿易一枝獨秀
### 產品輸出平均下跌百分之五

（港訊）據政府統計處昨日發表的統計數字，今年一月至七月份商品貿易總值為二千六百五十一億七千一百萬元，較八四年同期增加百分之八。同期內，本港產品出口總值為七百一十九億八千四百萬元，減少百分之五；轉口貨品總值為六百一十五億五千五百萬元，增加百分之三十九；入口總值為一千三百一十六億三千二百萬元，增加百分之五。

本港產品出口及轉口貨品合共增加百分之十一。

一九八五年首七個月與去年同期比較，輸往美國的本港產品價值下跌百分之八。以商品類別分析，輸出總值減少者為辦公室器材及自動資料處理設備（減十億七千三百萬元，或百分之三十五）及通訊、錄音及音響器材（減八億八千七百萬元，或百分之三十一）。

另一方面，輸出總值有增加者計有鐘錶（增一億六千四百萬元，或百分之九），衣着（增八千五百萬元，或百分之一）以及發電機械及器材（增三千萬元，或百分之二十）。

輸往中國的大部份貨品價值迅速增加，特別是辦公室器材及自動資料處理設備（增八億三千八百萬元，或百分之六百九十五），通訊、錄音及音響器材（增七億五千九百萬元，或百分之八十九）及電機、電器用具及零件（增三億七千九百萬元，或百分之一百一十六）。但輸出總值減少者則有紡織品（減一億二千七百萬元，或百分之十）及動物飼料（未磨穀物除外）（減三千萬元，或百分之六十一）。

輸往英國的本港產品總值減少的有衣着（減三億五千二百萬元，或百分之十五）及電機、電器用具及零件（減一億二千四百萬元，或百分之三十六）。另一方面，輸出總值增加者有礦砂與金屬廢料（增五千七百萬元，或百分之三十一）。

輸往西德的本港產品總值減少的計有衣着（減七億三千二百萬元，或百分之二十三）和辦公室器材及自動資料處理設備（減一億六千五百萬元，或百分之五十五）。輸往日本的衣着亦告減少（減一億九千八百萬元，或百分之二十）。但是，輸往西德的本港產品總值有增加的為礦砂與金屬廢料（增三千一百萬元，或百分之四十五）和電機、電器用具及零件（增一千七百萬元，或百分之七）；而輸往日本的本港產品總值有增加者為通訊、錄音與音響器材（增八百萬元，或百分之三十四）。

## 輸往中國貨品躍升百分七百
### 美日英德各大市場均告下跌

本港在本年首七個月對日本輸入的貨品需求，與去年同期比較有所增加。入口貨品增加者為通訊、錄音與音響器材（增十四億元，或百分之五十二），道路車輛（包括水陸兩用車輛）（增九億九千六百萬元，或百分之五十四），辦公室器材與自動資料處理設備（增七億五千五百萬元，或百分之六十八），攝影器材，光學用品及鐘錶（增四億一千五百萬元，或百分之十三）以及特種工業專用機器（增四億零一百萬元，或百分之五十六）。然而，入口貨品減少者有紡織（減六億七千八百萬元，或百分之十六）及電機，電器用具及零件（減四億五千三百萬元，或百分之十）。

從中國輸入的貨品大幅下降的有紡織品（減十三億六千六百萬元，或百分之十八）及肉類與肉類製品（減三億三千三百萬元，或百分之三十四）。然而，入口貨品有增加者為旅行用品，手袋及同類容器（增二億七千七百萬元，或百分之四十二）和衣着（增二億三千七百萬元，或百分之五）。

來自美國的入口貨品有減少者主要為電機、電器用具及零件（減八億零六百萬元，或百分之三十一）及非金屬礦物製成品（減三億四千二百萬元，或百分之四十七）。另一方面，輸入貨品有增加的為無機化學品（增二億七千四百萬元，或百分之二百八十）；攝影器材，光學用品及鐘錶（增一億三千五百萬元，或百分之三十九），以及烟草及烟草製品（增一億二千六百萬元，或百分之千七）。同時，入口貨品增加者有從台灣輸入的紡織紗、纖維、布製成品及有關製品（增八億八千六百萬元，或百分之二十七），及從新加坡輸入的通訊、錄音與音響器材（增二億八千六百萬元，或百分之二十五）。然而，從台灣輸入的鋼鐵減少六千七百萬元或百分之十九，來自新加坡的石油、石油產品及有關物料亦減少二億六千六百萬元或百分之七。

### 本港產品十大輸出市場

| 主要市場 | 一九八五年一月至七月（百萬元計） | 一九八四年一月至七月（百萬元計） | 增或減（百萬元計） | 變動百分率 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 美國 | 三一三六九 | 三四一〇九 | 減二七四〇 | 減八 |
| 中國 | 九二〇二 | 五四六〇 | 增三七四二 | 增六九 |
| 英國 | 四六五七 | 五五六四 | 減九〇八 | 減一六 |
| 西德 | 四三二六 | 五四三八 | 減一一一二 | 減二〇 |
| 日本 | 二四三五 | 二七九五 | 減三六〇 | 減一三 |
| 加拿大 | 二三七五 | 二五一六 | 減一四一 | 減六 |
| 澳洲 | 一八七四 | 二〇五九 | 減一八五 | 減九 |
| 新加坡 | 一二七四 | 一五五四 | 減二八〇 | 減一八 |
| 荷蘭 | 一一六四 | 一三二三 | 減一五九 | 減一二 |
| 法國 | 九六一 | 一〇四〇 | 減七九 | 減八 |

本港產品輸往十個主要市場之變動情況。

### 十大入口貿易市場

| 主要來源 | 一九八五年一月至七月（百萬元計） | 一九八四年一月至七月（百萬元計） | 增或減（百萬元計） | 變動百分率 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 日本 | 三二〇四一 | 二九〇三七 | 增三〇〇四 | 增一〇 |
| 中國 | 三〇六九〇 | 三一七五七 | 減一〇六七 | 減三 |
| 美國 | 一三〇三四 | 一三六五三 | 減六一九 | 減五 |
| 台灣 | 一二四六三 | 九六二三 | 增二八四一 | 增三〇 |
| 新加坡 | 六五八二 | 六六〇五 | 減二三 | 減 |
| 南韓 | 五二三〇 | 四〇六二 | 增一一六九 | 增二九 |
| 英國 | 四五五九 | 五一七二 | 減六一三 | 減一二 |
| 西德 | 三七七三 | 二九六一 | 增八一二 | 增二七 |
| 意大利 | 一九〇二 | 一六一二 | 增二八九 | 增一八 |
| 瑞士 | 一八七八 | 一九四六 | 減六八 | 減四 |

來自十個主要國家和地區之入口貿易變動情況

### 十大轉口貿易市場

| 主要市場 | 一九八五年一月至七月（百萬元計） | 一九八四年一月至七月（百萬元計） | 增或減（百萬元計） | 變動百分率 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 中國 | 二八五七五 | 一二五一〇 | 增一六〇六五 | 增一二八 |
| 美國 | 八〇七四 | 六六八二 | 增一三九二 | 增二一 |
| 日本 | 三一二八 | 二五六四 | 增五六四 | 增二二 |
| 台灣 | 二五五一 | 二八三七 | 減二八六 | 減一〇 |
| 新加坡 | 二三四〇 | 二七〇七 | 減三六七 | 減一四 |
| 南韓 | 二〇三六 | 二〇四九 | 減一三 | 減一 |
| 澳門 | 一六〇九 | 一三七九 | 增二三一 | 增一七 |
| 印尼 | 一五六〇 | 二二〇七 | 減六四七 | 減二九 |
| 沙地阿拉伯 | 七八九 | 七九八 | 減九 | 減一 |
| 菲律賓 | 七八八 | 七七三 | 增一五 | 增二 |

十個主要國家和地區之轉口貿易變動情況

## 轉口貿易迅速增長
### 台貨輸港增幅最大

經本港輸往下列國家及地區之轉口貨品有顯著增加者，計有中國（增一百六十億六千五百萬元，或百分之一百廿八），美國（增十三億九千二百萬元，或百分之廿一），日本（增五億六千四百萬元，或百分之二十二），澳門（增二億三千一百萬元，或百分之十七），意大利（增一億五千二百萬元，或百分之二百一十六），法國（增九千九百萬元，或百分之四十三），西德（增九千四百萬元，或百分之千五）及加拿大（增八千萬元，或百分之十五）。另一方面，轉口貨品輸往印尼減少六億四千七百萬元，或百分之廿九；輸往新加坡減三億六千七百萬元，或百分之十四。

大部分經本港轉口的貨品均有强勁增長，較顯著者為通訊、錄音與音響器材（增廿九億八千萬元，或百分之一百七十）；紡織紗、纖維、布製成品及有關產品（增十九億二千九百萬元，或百分之廿八）；辦公室器材及自動資料處理設備（增十五億八千七百萬元，或百分之一百卅五），以及電機、電器用具及零件（增十二億二千九百萬元，或百分之廿七）。至於經本港轉口貨品總值減少者有蔬菜及水果（減一億一千七百萬元，或百分之十六）；製成肥料（減八千二百萬元，或百分之九十四），及動物飼料（不包括未碾磨穀類）（減七千二百萬元，或百分之五十九）。

## 貿易統計摘要出售

（特訊）一九八五年七月號「香港貿易統計摘要」將於本月二十日左右在政府刊物銷售處發售，詳細分析八五年七月份入口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」報告，將於八五年十月初在政府刊物銷售處發售，每本十三元。訂購此等報告書者，可向港島業成行政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五—二二四三七五）。至於有關貿易統計數字的查詢，則可致電政府統計處（電話：五—四四四四三六）。

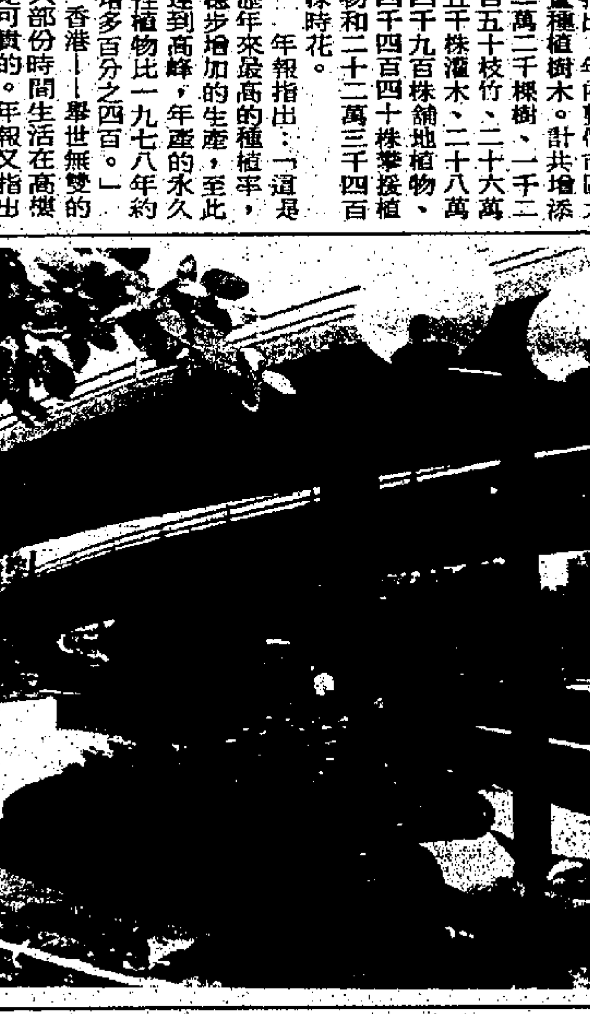
## 市局致力美化環境
# 大量植樹綠化市區

（港訊）市政局一九八四至八五年度年報指出，年內整個市區大量種植樹木。計共增添二萬二千棵樹、一千二百五十枝竹、二十六萬五千株灌木、二十八萬四千九百株舖地植物、四千四百四十株攀援植物和二十二萬三千四百株時花。

年報指出：「這是歷年來最高的種植率，穩步增加的生產，至此達到高峰，年產的永久性植物比一九七八年約增多百分之四百。」

最近出版的年報名為「香港——舉世無雙的城市」，書中認為，對於大部份時間生活在高樓大廈的人來說，花草樹木是可貴的。年報又指出：「市政局正竭力保持現有的草木，同時增設花圃，不論面積大小，只要有地方可以種植，包括路旁及天橋底在內。」

市政局主席張有興在年報的序文中，亦說明種植樹木計劃的重要。在强調市政局正進行綠化香港的工作後，他說：「多年來種植樹木和美化市容的努力，現在已產生明顯的成果，尤以在公路兩旁及附近一帶為然。」



大量植樹綠化市區，銅鑼灣大坑道天橋下花園的幽美景色。

## 反映基本法民意有足夠途徑
# 傳媒列席諮委不應直接參與
### 記協代表交流會上表示意見

（特訊）昨日在一個基本法意見交流會上，部份傳播媒介人士認為傳播媒介不宜應邀加入諮委會，且建議爭取諮委會公開，讓傳媒列席會議。

香港記者協會一名代表，在該交流會上說：他不同意記者或報紙東主加入諮委會，但支持部份資深的新聞評論員，以個人身份加入諮委，反映傳媒對基本法意見，包括爭取新聞自由列入基本法內。

另一名新聞評論員則指出：他不同意傳媒加入諮委會，恐怕影響其獨立性；事實上，他認為，傳媒如果需要反映意見，非常簡單，在自己的報章上發表，已是一種途徑。

本港一本雜誌的負責人最後指出：傳播媒介應該爭取諮委會會議公開，並促請諮委會讓傳媒列席會議，將基本法諮詢的工作進展，儘量報導，讓廣大市民知道。他個人亦是不同意傳媒加入諮委會。

另一方面，勞工界一名代表，亦就建議中社團，基層各界的組別所佔諮委會比例發表意見，他認為這個組別包括十一項，其中有勞工、公務員……等，佔整個諮委會的百分之二十三，實在太少，且顯示諮委會忽視基層人士的意見，他希望這個組別的名額，該佔整個諮委的三成。

但會上一名法律界人士認為：研究某些行業的問題，是一個複雜的問題，所以，在工商界的組別中，建議佔兩成，又據他了解，這個名額的對象，應該是在工商界具有專業知識的人士，換句話說，不一定是公司東主，藉以令被邀加入諮委的人士，能發揮最佳效果。至於勞工在基層的組別中，只佔有一些議席，數量不多，這方面不需要擔憂，因為勞工只是一個簡單的問題，數名代表就可表達勞工階層對基本法的意見，所以，他認為無需要增加勞工在諮委的議席。（家）

## 九龍塘地鐵車站今日起增入閘機

（港訊）地下鐵路公司昨日宣佈，在九龍塘站內加設六個入閘機，該入閘機將由今（十六）日開始投入服務，該等入閘機裝置在通往九廣鐵路九龍塘車站之交匯處，以配合沙田馬場新看台啟用後所增加之乘客量。

## 小評

### 十大市場九減一升

港府發表今年一月至七月的最新外貿統計，顯示本港外貿結構迅速轉變。商品貿易總值二千六百五十億，與去年同期比較有百分之八的增長。但其中以轉口貿易增長佔百分之三十九，本港工業產品出口實際下降百分之五。

根據該項最新統計分析，顯示本港產品十大輸出市場，包括美、英、西德、日本、加拿大、澳洲、新加坡、荷蘭及法國等九大市場均告下降，減幅自百分之六至百分之二十，特別以英國、西德、日本及新加坡等位居前列的主要市場，減幅達百分十三至二十，減幅龐大。中國大陸成為一枝獨秀唯一上升的輸出市場。

十大輸出市場九減一升，對中國大陸的依賴比重愈來愈大，而且由轉口外貿取代產品出口，也顯示了外貿形勢極不均衡。

### 重振工業投資信心

本港近三十年來，以工業產品輸出帶動經濟增長，儼然成為工業城市，但踏入最近兩年來，一方面受到中英會談前途的影響，又受到世界各國保護主義的衝擊，市場不斷退縮，由平均每年約百分之八的增長而成為百分之五的下降，當然並不是我們所樂聞之事。

產品出口下降要扭轉形勢，有賴於高科技及生產力，提高產品質素，這是工業界人士耳熟能詳的話題，問題是高科技提高生產力需要投資，而投資則需要建築於前途信心的基礎上，怎樣提高投資信心以促進工業生產，正是當前急切的課題。

## 立法局競選候選人
### 分日舉行公開論壇

（港訊）立法局選舉之港島東和黃大仙選舉團組別候選人，將會舉行公開論壇，宣佈競選政綱。

港島東的論壇定於九月廿二日（星期日）下午三時在銅鑼灣禮頓道聖保祿書院進行。這組別的六位候選人分別是灣仔的林貝聿嘉及張熾標；東區的李鉅基、關廉豪、卓定邦和李汝大。

黃大仙的論壇則將於九月廿三日（星期一）晚上八時在正德街一零四號黃大仙社區中心進行。此組別的兩位候選人是林鉅成及廖官勝。

本屆亞藝的戲劇項目，純戲劇與傳統劇目兼備，並以形式風格及劇種的多樣化，吸引觀衆。

香港話劇團演出陳尹瑩博士為劇團創作和執導的「誰繫故園心」；故事以香港一個中產階級家庭為背景，探討現代中國人對香港和中國複雜和矛盾的感情。香港話劇團素以製作嚴謹，演藝超卓而深受本港劇迷所擁護。今次演出新劇目，自有一番吸引。

瘋魔萬千觀衆的「雛鳳鳴粵劇團」今次再在亞洲藝術節中演出名劇「紫釵記」、「白兔會」、「紅樓夢」、「俏潘安」和「帝女花」。

印度阿沙嘉蘭歌舞劇團——「阿沙嘉蘭」是印度西南一種露天歌舞劇團，特色是音樂節奏明快強勁、服飾斑爛奪目、情節豐富諧趣。劇情以英雄傳奇為主。今次來港十八位團員，均為當地多個知名歌舞團的精英。

第十屆亞洲藝術節由一九八五年十月十八日至十一月三日，門票九月十四日於大會堂、太空館及伊利沙伯體育館開始發售。查詢詳情，請撥電話：五—七三一七七七

市政局主辦



# 傑出社會事務獎勵計劃85

OUTSTANDING SOCIAL AFFAIRS AWARD SCHEME

**宗旨：**

公開表揚傑出之社會工作及活動，並獎勵籌辦之志願團體。同時藉此鼓勵更多青年參與社會事務，推廣公民教育及加强其對社會之歸屬感。

**活動：**

為達至本計劃今年的目標。「公民教育齊推廣，傑出事務應表揚」，籌委員於年初擬定以下一連串活動，其中部份已完成的項目，深受各界鼎力支持，成績美滿。

一月——四月：問卷調查
（調查表揚及獎勵對義工流失的影響。）
三　月：探訪荃灣區議會
五　月：記者招待會
（公佈計劃細則及問卷調查結果）

六月，八月：製作「競投冊」專題講座。
七月：「新一代與基本法」公開論壇。
十一月：——評選，頒獎及展覽。
——透過傳媒，以特輯形式公開表揚得獎計劃

**評判專訪：**

**麥海華**

今年九月，隨着立法局民選議員的產生，本港的政制將有更大的變化。如何能在未來十二年的過渡期間，培養關心社會事務，積極參與政治的人材，已經提到我們的議事日程上來了。

培養治港人材，提高公民意識是首要急務；而對政制運作，公民權利和義務的認識尤為迫切，透過實際參與，探索問題，大胆嘗試提出改革方案，對推動社會發展將更為有效。

主辦傑出社會事務獎勵計劃八五的目的就是推動更多青年人關心和參與社會事務，鍛鍊年青一代處理問題的能力，對推廣推深公民教育很有積極意義，值得向各團體及青年人推薦。

**陳永泰**

「國際青年年」的主題是「參與、發展、和平」，海港青年商會與華僑日報今年繼續聯合舉辦「傑出社區事務獎勵計劃」，使義務工作者得到賞識及鼓舞，這是一個很有意義的事。義務工作者羣策羣力，以一己之長積極發揮團體力量，通過實踐，提高社區居民的生活質素，實值得嘉獎。只有通過有系統之服務程序，服務質素才會不斷地提高，義務工作者通過獎勵計劃的參與能進一步從中學習，增長經驗。本人對「傑出社區事務獎勵計劃」寄以厚望，並祝該計劃達到空前的成功。

公民教育齊推廣　傑出事務應表揚

主辦機構：海港青年商會　RTHK 香港電台　華僑日報

贊助機構：遠東銀行

# 本港新聞

## 公屋住戶一名已婚子女 准許加入戶籍
### 房委會已同意放寬規例 鼓勵年輕一代照顧雙親

（港訊）房屋委員會管理小組委員會最近檢討過公共屋邨住戶在戶籍加入已婚子女及他們配偶的政策後，同意放寬有關資格規例。

房委會發言人昨日說：「由現時起，公共屋邨住戶可在戶籍上加入一名已婚子女及其配偶，而毋須計算其單位的居住密度。」

他說：住戶可自行選擇加入任何一名已婚子女，但該名子女必須是現時與他一同居住，而且已經是屋邨認可居民。

「過往住戶如欲在戶籍上加入一名女婿或媳婦，必須符合兩項條件始能獲准，就是單位內有足夠地方多容一人居住，以及住戶要證明他是需要倚靠該名子女生活。

「取消居住密度限制是爲鼓勵更多年青公屋住戶照顧他們老的年雙親，有助於提倡敬老精神」。

但發言人指出，獲准加入戶籍的子女家庭並沒資格以居住情況過擠理由而申請調遷。「這是確保這些家庭不會經由調遷安排而優先獲配額外或較大的單位，從而保障登記冊申請人的利益。」

他說，當住戶申請加入已婚子女獲得批准後，則住戶一家將需要在登記冊上登記輪候。「這將爲他們提供一個機會，解決因加入成員後而可能產生的居住擠迫問題。

「當他們的登記號碼輪到時，他們可選擇全家遷往獲編配的新單位，或祇由該子女家庭遷往，而房主夫婦及其他成員繼續留在原來單位內。」

他說，新政策准許住戶在任何時間下均可加入一名已婚子女的家庭，因而經常都可獲得子女照顧。

另方面，公屋政策評議會總幹事馮檢基表示：贊成房署此一新政策，起碼已婚子女，同配偶可正式加入戶籍。公屋政策評議會在今日就此新政策發表意見。

圖示：單身人士在記者會上現身說法，訴說當局取消單身人士婚後居住權的苦況。

## 臨屋單身人士 婚後需要遷出
### 居民對新措施大表不滿 指剝削結婚權利及將夫妻拆散

（特訊）一批在臨時房屋居住的單身居民，昨抨擊房屋署對「單身人士」政策是「講一套做一套」，指最近修改不准單身居民婚後加入戶籍措施，是剝削單身人士結婚及夫婦團聚。

房屋委員會在今年五月廿三日通過條例，臨時房屋居住的單身人士，婚後要被取消居住權，有關修例是在八月中，則新聞報導中披露，受影響的單身人士爲此於昨日召開記者會，要求房委會對有關修例向他們解釋及交代。

臨屋聯屬代表羅就昨在記者會上說：有關修例，他們只從八月十六日一則新聞報導獲悉，而在五月廿三日的通過修例至今的執行期間，部份臨屋單身居民遭遇到有關問題時，只知道政策已修改，但不知道詳細的因由。

一位代表於會上說：房委會在未有諮詢民意，沒有立即公佈及解釋原因，而通過修改政策，是剝奪單身人士安居樂業的權利。房委會要負起影響社會安定的責任。

最後，代表向房委會提出四要求：一、不要再歧視單身人士；二、在決定任何政策前，要諮詢民意；三、要認許單身人士（不論居於臨屋或公屋），均應有一如其他多人家庭的同等權利，可增加戶籍；四、於十月五日前，與單身人士會面，交代有關問題。

代表說：他們已在日前去信房委會行動組，要求與九位非官守委員會面。

是次政策修改，估計受影響的臨屋單身人士有一萬九千多人。（瑞）

## 石貴春批評綠皮書 採用錯誤觀點立論
### 會令公屋租金升至不合理水平

（特訊）香港房屋委員會委員張建忠，表示極支持公屋住戶房屋資助問題綠皮書，但一些區議員及市民則反對，更認爲綠皮書提出的建議輕率。

張建忠昨日出席港島北角邨居民大會，討論綠皮書時，表示政府絕對不應永久資助一些超逾資助入息限額的公屋住戶，讓仍未有機會入住公屋的市民，享有房屋資助的公平對待。

他又指出：有限的社會資源應公平分配，公屋及居屋建設對改善市民的居住環境，有着顯著的進步，直接對香港繁榮及安定作出莫大的貢獻。

不過，東區區議員石貴春卻認爲，綠皮書最大的問題，在於負責小組以錯誤的觀點和方法去計算公屋住戶的入息，而此一錯誤使整份綠皮書的加租要求變成不合理。

他強調稱：公屋住戶的租金政策應該合理而且務實，並力求行政簡化。

因此，他建議房署所訂的租金不應超過市值的五成，如此才可分別公屋和私人樓宇的差別。同時，倘若部份住戶住滿十年後，仍未能負担三成的額外租金，則可向房屋資助小組申請豁免。

此外，石貴春又在北角邨內進行一項調查，以了解居民對綠皮書的意見。

調查結果顯示大部份居民雖然承認公屋的租金水平遠比市面的爲低，但政府不應着令經濟好轉的住戶遷出公屋。

對於綠皮書所建議計算家庭總入息方法，居民亦大表反對，而認爲建議公屋租金應爲市值之三成。

另一位東區區議員容馬珊兒，表示對檢討公屋資助小組委員會對香港公屋的一貫政策有意忽視。

她促請政府監察房屋委會之財政調配方針及較合理之組金政策，使公屋建設步伐加快或通過新的土地政策，使私人樓宇價格及租金下降，逐步使更多人予居住合理之居所或自購住所。（續）

圖示：北角邨居民大會主席江裕昌（中立者）致詞，旁爲張建忠及容馬珊兒。（本報攝）

## 十進制委員會 致函各鞋店 改用法國碼

（港訊）本港鞋商現正逐漸採用十進制，大部分鞋廠已經採用國際性的法國鞋碼，零售商也不例外。

爲了加速鞋業十進化的步伐，十進制委員會已致函本港各鞋店，呼籲他們儘快改用法國碼，函件內並附有鞋碼比對表。

事實上，全球很多國家，如歐洲共同市場國家和中國，已普遍採用法國鞋碼制。

這種鞋碼制的尺碼由十五號至四十六號，大約每兩連續厘米就有三個尺碼。

改用法國碼對廠商來說，並沒有特別困難，只須把廠內現用的機器略作改裝便可。

此外，由於六個英制尺碼約相等於四個法國尺碼，所以轉用法國碼後鞋廠及鞋店的存貨亦可相對減少。

爲了推行法國鞋碼制，有關機構更將爲數七千五百份鞋形比對尺，分發給鞋業製造商及零售商，以供參考。

## 上環油旺區 星期三停水

（港訊）水務署宣佈：上環若干樓宇將於星期三（九月十八日）晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應，以便進行測漏工程。

受影響樓宇位於城皇街、荷里活道、樓梯街和弓絃巷，此外亦包括皇后大道中二七○至二七六號和聚安里一至二號。

同時油蔴地及旺角區若干樓宇之鹹水供應，亦涉星期三由上午九時三十分至下午五時暫停，以便進行水務工程。

受影響地區位於佐敦道、加士居道、彌敦道、窩打老道、染布房街、亞皆老街、洗衣街、界限街及海傍。

又由於進行水務工程關係，尖沙咀部分地區將在星期三晚上十時至翌晨八時感到食水水壓減弱。受影響範圍位於柯士甸道、轄運道、九廣鐵路舊尖沙咀火車站地盤及尖沙咀海傍。

## 「性的疑惑」展會 逾萬名市民參觀

（港訊）由香港大學學生會醫學會主辦的「性的疑惑」展覽會，昨日已經在大會堂舉行第三天的展覽，這個展覽反應非常熱烈，在兩天半內，總共有超過一萬市民參觀。

這個由醫學生舉辦的展覽，目的是希望能夠灌輸正確的性知識，同時希望喚起大家對性敎育的重視。內容包括兒童期的性問題，青春期的生理及心理變化，成人的性生活，婦科問題，懷孕，避孕，墮胎等，同時亦包括性病及老年人的性生活等。

展覽主要以展板形式進行，同場更有錄映帶，畫展，青少年身高體重的電腦程式及生殖系統模型等。同場更有家計會的諮詢服務。展覽將會於九月十七日（星期二）結束。

## 分區會委員 添年輕新血
### 栽培未來區議員 改革諮詢渠道已收效果

（特訊）深水埗政務專員謝德根指出：分區委員會是政府推行地方行政的一個重要環節，他自從就任政務專員以來，會對分區會進行一系列的改革，其中包括更換人選及盡量起用年青人以增強分區會的活力，提供適當機會，讓有志社區工作的人參與，及擴大分區會的功能等。

謝德根專員是於昨午出席深水埗區議會贊助南山及又一村分區委員會主辦的「地方行政研討日」席上，作出上述表示。

他說：在一些與分區直接有關的事務上，政務處都安排先在分區會充分討論，然後提交區議會或其所轄委員會，制定政策與工作方針，這些改革措施，現已漸見成效，值得繼續推行下去。

謝氏又說：分區會除了處理分區的事務外，亦是一個訓練未來區議員的理想場所。時至今日，分區會開會程序，功能，表達意見，舉辦社區活動方面，基本上除了地區之大小不同外，與區議會可說毫無異致，而且由於區議會本身亦是分區會的當然議，區議會與分區會已建立了牢不可破的關係。

他覺得政府與分區委員的要求，與對區議員的要求是毫無分別，要成功地做一個好的區議員，在諮詢事務上不單只要表達個人立場，而且要向各互委會及居民中心實地反映意見，及向他們交代，在社區事務上，要有積極的參與，有錢出錢，有力出力，及鼓勵別人同樣關心社區事務。這樣的分區委員，才能符合社會大衆的要求。

展望將來，謝德根認爲：由於香港將來政制及地方行政不斷發展，分區會的工作將日益加重，而政府對分區會要求愈來愈高。（區）

### 秀茂坪中心開辦 採訪編輯證書班

（港訊）爲增加區內青年人對新聞採訪及編輯工作的瞭解，並藉以提供在職人仕之進修機會。秀茂坪平安青年服務中心將於十月二十八日開辦一項「採訪與編輯技巧證書班」。上課時間爲逢星期一，下午七時半至九時半。該課程由現職報館編輯負責，以輕鬆及實際手法講授，全期共八講，費用十元。查詢電三－七一七一三三五。辦公時間逢星期一至六，下午二時至十時。

## 七月份落成新樓宇面積 廿三萬平方米
### 批出建築圖則三十三份

（港訊）建築物條例執行處七月份批出建築圖則三十三份，其中港島佔十一份，九龍七份及新界十五份。

這些圖則包括般咸道一幢二十六層高之住宅及商業大廈，皇后大道東，永豐街及永樂里交界一座三十層商業大廈，告士打道及馬師道交界一座二十層酒店大廈，九龍城道一座十四層戲院，住宅，商業大廈，以及大埔墟一間學校之兩層高擴展部份。

同月份內，建築物條例執行處又批准四十一項工程動工，港島佔十五項，九龍九項及新界十七項。

此包括南灣道兩座住宅樓宇，地下鐵路公司炮台山發展之一座住宅及商業大廈，寶勒巷一間酒店，南丫島波羅咀一條行人橋，以及西貢一座住宅及商業大廈。

四十一項工程之總樓面面積爲二十九萬四千七百九十三平方米，其中十九萬四千九百七十六點五平方米爲非住宅用途，其餘則爲住宅用途。

又在同一月份內，發出之新樓宇入伙紙共三十四份。

其中包括香港仔大道及東勝道交界一座二十二層高住宅及商業大廈，山村台兩座五層高住宅樓宇，渣華道一座十層高商業大廈，禮頓道及銅鑼灣道交界一座七層高幼稚園及託兒院大廈，以及葵涌大連排道及新葵街交界一間九層高職業訓練學校。

該月份內落成之新樓宇樓面面積共爲二十三萬三千七百一十四點八平方米，其中十萬零二千九百七十九點七平方米爲住宅用途，其餘則爲非住宅用途。這些樓宇之報價總值約爲十億零二千萬元。

在七月份內，建築物條例執行處並發出七份拆卸令，拆卸十四座樓宇。

## 港督尤德夫人 參觀芭蕾舞劇

（港訊）港督尤德爵士夫人昨晚參觀在大會堂音樂廳上演的芭蕾舞劇「女大不中留」。尤德夫人爲香港芭蕾舞學會名譽贊助人。

這齣長篇舞劇故事環繞普通人的日常生活，是香港芭蕾舞學會首次在港公演。劇中除了有基本的芭蕾舞蹈外，亦包括木屐舞、小鷄舞及默劇。

陪同尤德夫人觀看舞劇者爲香港芭蕾舞學會總裁何鴻燊及市政局主席張有興。

圖示：尤德夫人在後台與舞蹈員談話。

## 參與公衆事務 婦女尙欠積極
### 新婦女協會促開課程進修學習 擴大托兒服務俾投入社區活動

（特訊）一項調查顯示：婦女參與公衆事務的程度仍然偏低，新婦女協進會發言人陳順馨指出：提高婦女的參與，有利於香港民主政制的發展，且對婦女本身的權益，地位有幫助。

該會去年進行的「香港婦女參與公衆事務狀況」調查，昨日出版報告書，並爲提高女性參與公衆事務作出下列建議：在政策方面，需加强公民教育，發展婦女進修課程，擴大托兒服務。

在社會服務方面，考慮婦女的獨特需要，而意識方面，則重視男女平等的教育機會，倡導夫婦合作家政及協助母親重投僱傭行列等。

葵盛邨居民委員會代表勞深娟回應了報告書中所述主婦的現況，而就葵盛邨婦女的消極參與，也因强烈的家庭觀念所導致及缺乏家人的支持。

深水埗區議員夏詠援則表示：面對九七過渡，無論男女也需積極投入社會參與，而不應根據性別來決定。

該會副主席溫茝琪强調，基本法諮詢委員會不包括婦女界，表示婦女權益及家庭主婦地位未能得到認可，她提醒在政府架構中的婦女數目並不顯示婦女權益受到重視，各局的女議員只代表其原有的功能組別，以代表婦女界權益而入局的則從未出現過。（挺）

圖示：新婦女協進會一項調查顯示，女性參與公衆事務程度仍偏低。（本報記者攝）

## 討論富戶綠皮書反對聲震耳 計算子女入息不切實際
### 數百元洲邨民情緒激動

（特訊）公屋住戶資助綠皮書的建議在計算子女入息時有偏高之虞，資產計算上亦有困難且侵犯私隱權，政府在公屋撥款數字上無爲誇大，顯見綠皮書究有未善之處。

市政局議員李植悅，昨出席元洲邨多個互助委員會聯合主辦之綠皮書諮詢研討會時，作上述表示。

昨出席該研討會的有元洲邨居民數百人，在談及子女入息六成計算法時，羣情極爲不滿，反對之聲震耳。

李植悅議員指出：綠皮書中將富裕住戶的每月入息，準訂爲七千八百元，實值得商榷，以一個五人家庭爲例，每月入息七千八百元，即每人月入息祇爲一千二百元，開支每日五十二元，此種標準在現社會來說，無論如何不算富裕。

他更表示：爲界定入息而需每年進行調查居民收入，尤屬擾民。

而另一方面，生產資產的計算，在技術上亦有困難，且難免偏高，更可能涉及私隱權的被侵犯。

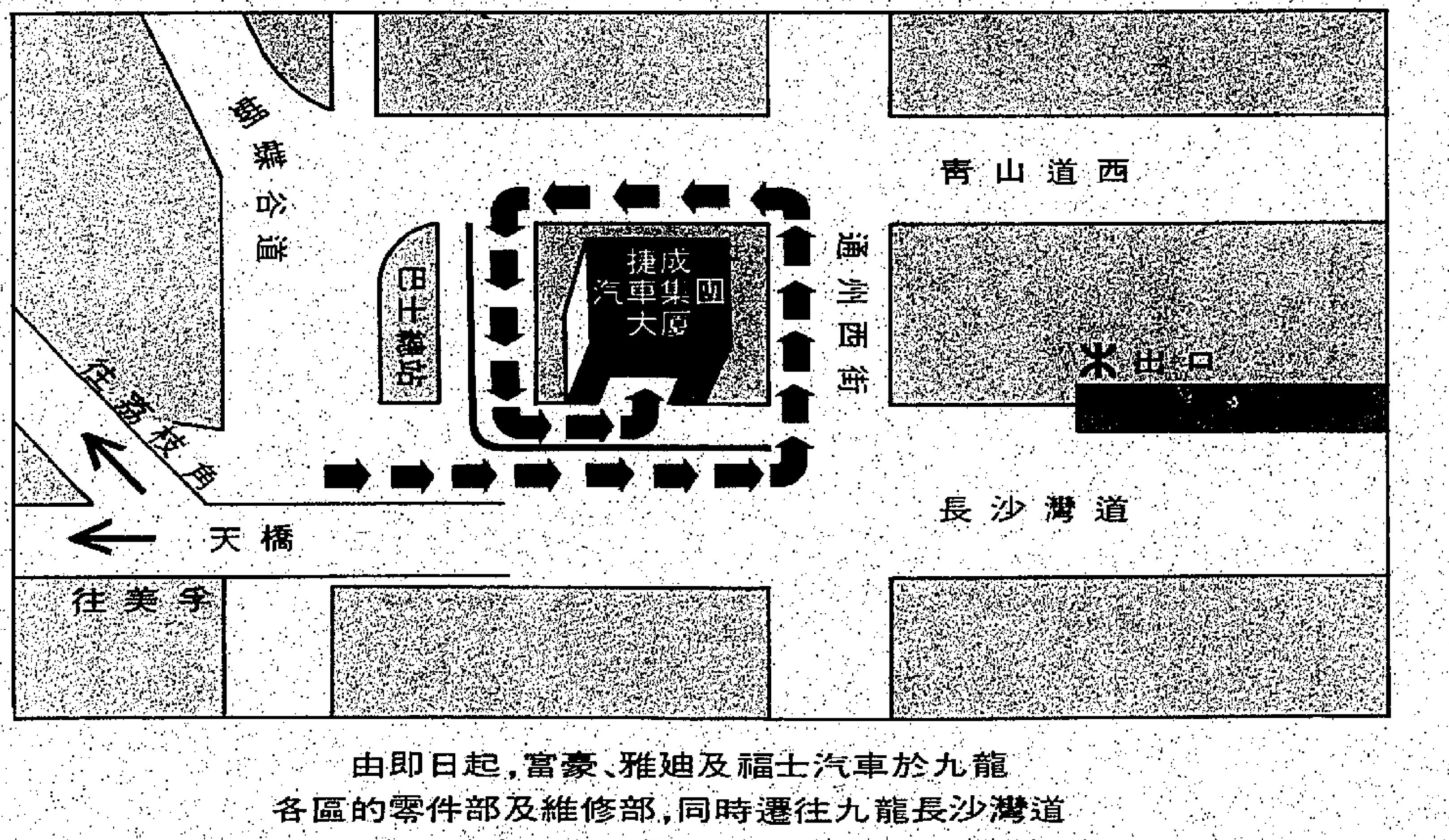
此中最顯著的，就是家庭所保有的古董，就算實質價值很難，有時又屬紀念品不能變賣，是不能算在資產內。

李議員更恐怕，如果綠皮書建議付諸行動，此不難做成房署權力過大。

談到政府每年資助房署二百廿億元問題，他更認爲有點誇大，因爲其中三分之二是來自官地，而公屋是由政府當業主者，此種款項，實不應屬於撥款。

李植悅議員承認，在最近五年，本港貧富懸殊問題日見嚴重，而解決辦法是一方面加强教育，另方面透過公屋政策，但如此劃分公屋住戶，則在欠思量。（忠）


# 富豪、雅迪、福士
# 三大皇牌 並駕齊驅
## 遷往捷成汽車集團新大廈




由即日起，富豪、雅迪及福士汽車於九龍各區的零件部及維修部，同時遷往九龍長沙灣道924-926號捷成汽車集團新大廈，以加強集中管理，爲車主及顧客提供更便利之服務。

與此同時，捷成洋行汽車部及益成汽車有限公司之總辦事處亦同時遷往上址。

| 雅迪及福士 | | 富豪 | |
|---|---|---|---|
| 陳列室 | 3-7468133 | 陳列室 | 3-7468123 |
| 零件部 | 3-7468182 | 零件部 | 3-7468172 |
| 維修部 | 3-7468130 | 維修部 | 3-7468130 |

捷成洋行汽車部　　益成汽車有限公司

Audi　VOLVO

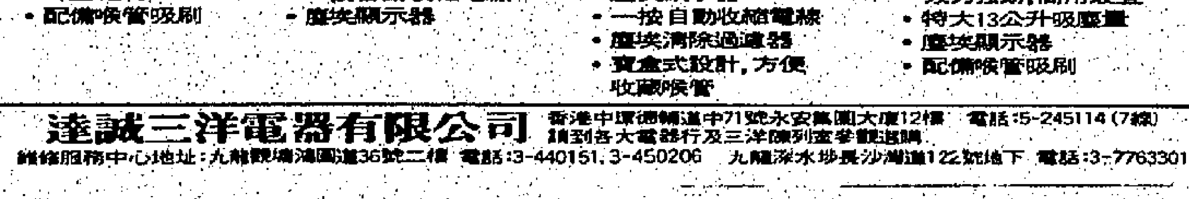


SANYO

SC505E
- 內置濾塵網
- 一按自動塵埃清理
- 塵埃顯示器
- 自動收縮電線
- 新型把手

# 三洋强力吸塵機
## 登堂入室 塵垢盡失

三洋各款吸塵機，輕巧其外，內藏强勁吸力、特大吸量，令居室店舖一塵不染，確爲清潔能手。



SC600P
- 外型輕巧
- 配備喉管吸刷

SC570E
- 一按自動收縮電線
- 塵埃顯示器

SC620E
- 塵埃顯示器
- 一按自動收縮電線
- 塵埃清除過濾器
- 寶盒式設計，方便收藏喉管

BSC900EM-1
- 吸力強勁，商用最宜
- 特大13公升吸塵量
- 塵埃顯示器
- 配備喉管吸刷

達誠三洋電器有限公司 香港中環德輔道中71號永安集團大廈12樓 電話：5-245114（7線） 請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

維修服務中心地址：九龍觀塘鴻圖道36號二樓 電話：3-440151，3-450206 九龍深水埗長沙灣道122號地下 電話：3-7763301

# 本港新聞

## 更具專業性知識意見客觀有力
# 諮委會法律界代表 增至三十人較合理
### 革新會討論基本法諮委會組織提出建議

（特訊）東區區議員唐楚彥表示：在基本法諮詢委員會成員內，僅得十二位法律界代表，則似嫌不足，建議增至三十人。

香港革新會青年團昨日舉辦「基本法諮詢委員會組織」討論會，唐楚彥在會上說：法律界人士對法律的觀點和角度，較普通人認識和瞭解，不僅憑藉法律觀點來做事，更可由法律觀點提供更多有益和有建設性的意見。

他稱：現時基本法起草委員會成員中，港方代表有四位法律界人士，他們均是一些富有經驗，但年齡已接近或逾四十歲人士，而九七年後的接班人，為現時一羣青年，在培育新血，訓練接班人的大前題下，希望諮詢委員會法律界中，也有一些青年律師參與。

他說：諮委會成員比例中，最令人不解是傳播媒介佔百分之九點五比例，較法律界的百分之七點五為多，傳播媒介本身已有責任傳播和反映社會各界意見的作用，所以，是否有代表出席諮委會亦同樣可以提供意見，而且，他們的意見會是更廣泛，客觀和有力。

他認為：在職傳播工作者加入諮委會，可能受到大會規章所限，輿論受到無形壓力，所反映的意見未必最好和最客觀，甚至誤導。

唐楚彥又指出：為使基本法以香港市民意願為依歸，在不偏不倚下起草，傳播媒介應負起監察作用，監察起草委員會和諮委會工作，故傳播媒介在諮委會數目應降至最低。

## 傳媒負起監察作用 諮委人數不宜太多
### 區議員組別未列入感美中不足

他又稱：何況傳播媒介代表出席諮委會應是主管級，或一般在職人士也沒有闡明，單就記者而言，沒有一個真正有代表性的工會，代表大部份記者發言。

另外，他說：專業人在諮委會內所佔比例較少，應有卌二位增至四十二人。

至於三分之一由發起人商定邀請產生，他認為：這類似本港政治架構中的委任議員，諮委會既是諮詢，反映意見，不該有委任人選出現，一百五十位或二百位諮委會成員，都應由所屬組別推薦產生。

然而，另一位東區區議員其阮紅却指出：要商討出一個諮委會成員名單，當然不是一件容易的工作，鑑於草委是授權籌組諮委的，諮委會成員因此應該全權由草委會決定。

油麻地區議員葉國忠則表示：區議會是一個諮詢機構，諮委會內應有區議員加入，但章程內欠缺了這些成員，是稍為不足之處。（挺）

東區區議員唐楚彥（左二）建議諮委會增加法律界人士。（本報記者攝）

## 聖公會樂民中心 辦義工探訪服務

（港訊）聖公會樂民社會服務中心為慶祝成立十週年紀念，將舉辦一連串活動，從而加深社區人士對中心服務的認識，現於八五年十月九日至十二月四日率先舉辦義工探訪服務，內容分為短講與實際探訪家務助理受助個案兩部份，短講內容包括有：社會保障及老人院舍服務情況，老人心理與常見疾病，聆聽與回應技巧等，希望透過探訪過程，將愛心及關懷送到受助者家中，更藉短講內容，增強義工對家務助理服務的認識，從而加深對社會福利服務情況的了解。

歡迎區內十八至四十歲之人士參加，費用全免，完成探訪服務後，中心將頒發「個人服務紀錄表」予各義工以作鼓勵。詳情請電三一三三一八五四或親臨土瓜灣樂民新邨H座地下聖公會樂民社會服務中心查詢。

## 聖匠堂社區中心 辦中秋迎月夜遊

（港訊）聖匠堂社區中心訂於九月廿八日（農曆八月十四）晚上六時半至十一時舉行一項「迎月夜遊」，漫遊本港海域，歡渡中秋佳節，歡迎以家庭單位報名參加。節目內容豐富，包括遊河，猜謎，花燈紮作，集體遊戲，抽獎等。成人每位收費廿八元，十二歲以下兒童每位廿四元，有興趣者請親到紅磡戴亞街一號該中心報名，查詢請電：三——六二〇三〇一。

## 全港公開普通話朗誦賽昨舉行
# 普通話將來需求大
### 高立汀孫麗張菁菁分贏取三組冠軍

（特訊）一項名為「全港公開普通話朗誦比賽」的活動，昨日在尖沙咀海員俱樂部進行決賽，賽後並舉行頒獎。該項比賽由經緯青年商會及捷旅假期聯合主辦，目的在於讓參賽者在比賽中吸取並交流經驗，從而推廣普通話，以配合現代及將來的需要。

比賽形式分為兒童組、青年組及成人組，每組從數百名參賽者中，各選拔十人進入決賽，比賽冠軍可獲獎金一千元、亞軍五百元及季軍三百元。以及盾牌一座，另三十名決賽入圍者皆可獲紀念獎座及紀念品一份。

比賽結果：兒童組冠軍張菁菁、亞軍孔國風、季軍梁茵。青年組冠軍孫麗、亞軍賈林燕、季軍林旭。成人組冠軍高立汀、亞軍陽小達、季軍鄭秀麗。（光）

## 電影製作決于市場規律
# 建議政府資助 生產優質電影
### 爭取電視觀衆電影趨向較煽情

（特訊）由於電影製作成本高，且決定於市場規律，致使港產電影不能不走從俗之途，欲生產較合乎水準的電影，政府從旁資助，不失為有效方法之一。

浸會傳理系講師林年同昨出席城市論壇，論到本港如何改良電影質素時，作上述建議。

此次城市論壇昨日在廣播道香港電台舉行，討論問題是「香港電視與電影的相互影響」，出席者有電影工作者林旭華，導演唐基明，電視對香港電影工業及文化之衝擊研討會籌委會主席冼杞然，及浸會傳理系講師林年同等。

林年同表示：電影既屬藝術產品，亦是商品，其製作取決於市場規律，且基於成本高，故不能不從俗，而電視製作，又取決收視率及廣告客戶，致走上媚俗之途。

如欲改良電視及電影製作質素，他認為有兩條途徑，就是在製作方面，由政府加以資助，如目前西德，義大利及法國等，由政府出資聘請本地或外國的電影工作者，為電視台製作不同風味及品味的劇集。

他並認為，此種政府資助在製作上，如果有正確的決策，並不會影響電視製作的多元化。

其二是電視台如何去培養一些有電影熱心的製作人，使他們能衝破制度，以製作較好效果的劇集。

林年同亦指出，電視製作與電影製作不同，其中最顯注的是景深的運用，可惜目前不少電視製作者在此方面有所誤解。

冼杞然則表示：自六七年無綫電視成立為觀衆提供免費娛樂，此無疑搶走不少電影觀衆。

電影受此影響，便不能不趨向較煽情、暴力及動作之途，以期吸引觀衆。

不過，此種情況，亦反過來使電視製作採取同樣方針，讓觀衆坐在螢光幕前。

林旭華及唐基明則表示：無論電視及電影之工作者，必須本其良知及遠見，以製作好的作品，反映時弊，方可使兩者讓觀衆接受。

他們亦同意，電視是在培養製作人才方面是功不可抹，目前本港不令電影工作者，便是由電視台過渡，成為電影工作者。（忠）

昨日民安隊步操賽的冠軍隊伍九龍城少年團支隊的步操。

## 民安隊少年團步操賽 九龍城支隊榮獲冠軍

（港訊）來自全港二十一個單位逾四百六十名民安隊少年團團員，昨日上午參加際步操賽。

民安隊發言人說，步操對於增進團員的紀律性和團結，非常重要。

賽後，民安隊特遣部隊總指揮胡文江頒獎予以步操和服飾得分最高的三隊。

冠軍隊伍——九龍城少年團支隊——獲頒「梁乃鵬太平紳士盾」。

## 港京汽車拉力賽昨晨隆重出發
# 車隊再踏征途趨武漢 週四上午可抵天安門

（特訊）香港開埠以來，首次舉辦大規模之國際性汽車越野賽——五五五港京汽車拉力賽，昨日上午由尖沙咀出發；這次比賽，亦為中國大陸七十多年以來，首次開放舉行國際汽車越野賽事。

三十六支車隊昨日上午九時已齊集尖沙咀新世界中心為出發作好準備，但到場圍觀的市民，則更於大清早便陸續前往起點趁熱鬧，至上午九時許，已有數以千計市民聚集喝采及拍掌。比賽於上午十時正式展開，首先由世界越野賽冠軍，芬蘭車手米高拿所駕駛的一號車率先起步，以後每隔兩分鐘開出一支參賽車隊；新華社香港分社副社長陳伯堅昨晨亦有到場觀看出發儀式。

在比賽開始時，圍觀市民由起點聚集，一直伸延至新世界酒店外的道路，為參賽車手打氣，而攝影「發燒友」，亦擠在人羣中，拍攝這次歷史性賽車盛會的起步情況。

至上午十時五十六分，一號車首先抵達文錦渡關卡，當時在場等候的記者及觀衆即拍掌以示鼓勵，其餘車手亦陸續相繼過關抵達深圳。

各車手在深圳加油後，便正式展開艱巨的賽程，他們乃經過惠陽，從化，仁化到達城口再飛往湖南省，預計首輛賽車於今日凌晨零時二十二分進入湖南的桂東。參賽者將在桂東休息七小時後，便再踏征途駛往武漢。

在三千四百公里的賽程中，將分為兩部份，以武漢為中途站，沿途經過廣東，湖南，湖北，河南，山東及河北六省，並會橫跨長江及黃河，各車手在抵中途站武漢後，將會休息十五小時才繼續賽事。

大會估計參賽車隊須花四天時間才可完成整個賽程，預料在十九日（星期四）上午便會抵達天安門廣場。

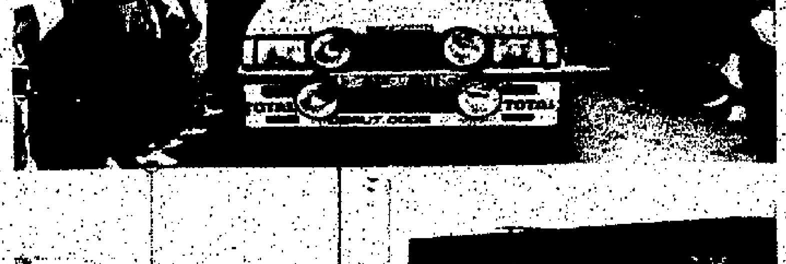
在是次參賽車隊中，不乏為國際越野賽好手，而當中亦有九支香港車隊，但他們均表示，除作為吸收經驗外，沒有太大期望奪取錦標，能夠完成整個賽程已感滿意。

香港汽車總幹事戴禮賢宣佈四隊參賽的車隊，分別為「五五五」車隊、「豐田歐洲」車隊、「萬寶路與普」車隊及「日產」車隊。戴氏說：「我們很高興有衆多的參賽者與及實力雄厚的車隊參與此項首次在中國舉行的拉力賽。」

英美烟草公司商務董事衛邦稱：「英美烟草公司不僅對於能夠贊助此項獨特的賽事感到自豪，而且更加邀請得世界冠軍米高拿為五五五車隊之首席車手。」

「同時，我們亦贊助一隊由中國摩托運動協會派出的拉力車隊，中國車手參與此項世界性拉力賽，與世界好手週旋，乃屬首次，參賽的中國車手並且被派往英國銀石賽車場作技術經驗交流。」

衛邦繼續稱：「在一個月後的今天，我們將會目睹這些國際級車手進行連續四天，穿山越野，橫渡長江及黃河，緊張激烈的比賽，深信此為最具挑戰的旅程之一。」



中港兩地歷史性的港京汽車拉力賽，（上）昨晨在尖沙咀出發（下）比賽起點周圍吸引大批市民，拍友圍觀及拍照。

## 亞太區對世局影響為題
# 港星大學辯論賽 新加坡大學勝出
### 港大顏金施贏得最佳辯論員獎

（特訊）新加坡國立大學，昨日在一次辯論比賽中，以尖銳的詞鋒，擊敗香港的大學隊，但最佳辯論員獎，則由港大英文系二年級女同學顏金施奪得。

由港澳知名人士何鴻燊及香港電台聯合主辦的大學辯論比賽，昨日在灣仔舉行，辯論的題目為「太平洋地區在二十世紀末期將會影響世界事務」。

由港大與中大組成香港的大學隊，做正方，他們的詞鋒亦相當利害，贏得在場人士一片掌聲；又他們在辯論中，以多番表示太平洋區的政治，及經濟變化，最近幾年已為世界各地關注起來，所以，至二十世紀末期，太平洋區的發展將會對世界事務有一定的影響力。

五名在場的評判員，對兩隊的表現，都認為很好，而香港的大學隊隊長鄭錦榮表示：他們已作了很大的努力，且昨日的表現，他已感到滿意，但無論如何，今次可以作為日後參加辯論比賽的經驗。今次的辯論，每隊四人，於下午四時半開始，至晚上大時結束，由何鴻燊主持頒獎。（家）

## 華僑晚報今季馬經 陣容更強資料更豐

華僑晚報馬經歷史悠久，陣容壯大，內容充實，執筆盡是名家，貼士保持水準，今季更以新姿態出現，配合賽馬圈中新形勢，茲將內容介紹如下：

**天天談**　簡而清
範圍廣泛，談馬匹實力與近況，各廐作風與動態，兼及圈中秘聞。

**賽前論戰**　簡老八
在日賽前天與夜賽當日，縱論各場大勢，提供貼士。

**沙田晨操**　零雁
不論風雨，每朝報導馬匹操練實況，每逢試閘，詳細分析。

**快活谷晨操**　偉濟
谷中四個馬房晨操狀態，均有如沙田晨操的提供。

**潘海光專欄**　潘海光
由一個有經驗之退休騎師，提供選馬，選人，選廐的精闢意見。

**每日心水**　龍笑痴
每天提供一匹心水馬，簡而不繁，眼光獨到。

**縱橫談**　魯雲
顧名思義，凡有關圈中事物，或馬或人或事，作客觀評述。

**圈中乾坤**　欄邊客
圈中乾坤大，逃不出豐厚一照，盡呈讀者眼前。

**潛望鏡**　中鄉將
從隱秘角度，觀測馬圈裏的明明暗暗事態。

**隨筆**　偉濟
揮毫盡談圈中事，特別是人際關係的變化。


## 商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（拾寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

半閒齋畫廊 裱字畫配鏡架
裱畫部：中國畫綾裱、水彩畫咭裱、西洋畫摆裱
畫框部：訂製鋁枝框、木枝框、油畫框、柚木花梨框
相架部：出品2R、3R、4R、5R、8R及3S鋁相架，款色百多種，歡迎洋行出口，本地批發。
文房部：經售文房四寶
地址：九龍旺角通菜街244號地下及二樓近地鐵太子站
電話3—800720　工廠0—272592

臘腸製造商注意！ evro 得福腸衣
1985年澳洲「得福」新腸衣及高速灌腸機展示會
適合製造臘腸及各式香腸
澳洲技師示範灌腸製作過程
日期：九月二十一日（上午十時至十二時半）
九月二十三及二十四日（上午十時至下午四時半）
地點：灣仔軒尼詩道302-308號集成中心710-711室
● 只供業內人仕參觀
請即與「得福」總代理　電話：5-8330027　5-8332888
MALIPHANT INTERNATIONAL MARKETING LTD 預約

中國氣功名家
來港授課
上海中醫學院氣功研究所
香港中國氣功科協主辦
飲譽國際氣功名家孫大法等中國氣功名家代表團已於7—8月首次來港親授治病強身醫療保健氣功金剛動靜氣功男女老少可學一切慢性病衰弱頑症減肥奇效名家機會難逢最後一班萬勿錯過報名從速
彌敦道525 A 505室林菁診所K 300651
中華商務三聯書店簡章備索

安碧月曆
日本製・本港製
款式數百多種・定價特平
特大膠片月曆（有農曆）
日曆、月曆、枱曆、枱墊、日記簿
加印廣告 小樣備索 港穗提貨
安碧月曆有限公司
營業部：香港灣仔利東街54—56號
5-729357（3線）・5-747003
工廠：英皇道1065號東達中心9樓
5-634133（3線）・5-721737

中醫陳香博士臨床實驗結晶
數十年 頭痛 特效藥
九地風祛

名震中外
擅改風水姓名招牌命運逆境轉順利
名師 鍾應堂 相學命家
精批命運 風水姓名
儒家秘學、擅論終身事業、婚姻、財祿、兒女、壽年、禍福、判斷獨到、指點前程、接批中外命書。
彌敦道227號五樓C座，近新樂酒店。佐敦地鐵站上　中午12至5時會客。

酷熱不難擋　烈日可預防
屋有隔熱劑　室內遍清涼
太陽曝晒苦熱難當現有白象牌房屋隔熱劑專門為解決此一難題之最新特效產品只要塗刷於屋頂或外牆兩小時後其表面溫度可降低攝氏六度以上絕對有效兼具防水效果平面天台石棉屋頂鋅鐵屋石屎牆磚牆均適合施工簡便零售每介侖140元可塗刷約80平方英尺節約用電可經考驗外牆粉刷清涼隔熱如無效果全部免費歡迎洽詢資料備索總代理永豐公司3—415663九龍鴻圖道76號14樓A座零售處九龍聯合道99號亞洲貿易公司電話375497新界分銷處大埔泰亨村82—83地段電話0—6573658

德輔道中40號一樓 5—221640
展覽 中國古今名家
書畫 1800幅
高級古玩 700件
結束營業　大清貨
只收二折
歡迎寄售　抽佣半成

徵求碎股
香港各類碎股
5—434872
地址：中環德輔道中247號
德佑大廈704室

寶氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行 總代理
福日露 立止劇咳
本露專治傷風咳嗽流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除根順氣本可治口靠安全可老幼適用

心法摸骨掌相研究院
心法大師
摸骨掌相 暫收一百元
摸頭骨知你貴賤賢愚，摸掌骨知你壽夭窮通，看掌相知你一生運程，事業成敗婚姻其思想，正財橫財運在東，你走西怎能把握機會死？吾人替有緣仕女解決一切疑難，欲明骨相與秘訣，臨本院指點迷津。
早十時半至晚八時
彌敦道583 A二樓（旺角酒樓對面）

特快移民
即入籍・正式領取證件一切合法・專為香港、台灣、東南亞各國有意特快移民者辦理・歡迎親臨詢問
葡國・巴西・阿根廷・墨西哥・中美洲各國・南美洲各國・美國・加拿大・澳洲等國
並辦理學生留學手續：英國・加拿大・美國
歐美移民有限公司
自置物業・保證忠誠
九龍彌敦道221號恆福大廈一樓
電話：3—7239133　3—7236300
TELEX：37683 CHAUN HX

旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊 刊登廣告 收效最大

某大時裝批發公司
誠徵
針織及梭織加工廠商，有意洽商者辦公時間電
K-7241244鍾先生

華僑日報讀者旅行團主辦
中秋賞月遊
(1)乘旅遊車暢遊新界
(2)容龍別墅懷舊獵影
(3)海天花園酒家午茗
(4)享用應節中秋月餅
(5)漫遊錦繡花園美景
(6)自由參予水上活動
(7)嘉榮酒樓共進晚宴
(8)湖畔共賞中秋明月
日期：一九八五年九月廿八日
時間：下午二時卅分
費用：HK$150

(1)乘旅遊車暢遊西貢風光
(2)北潭涌旅客區郊遊獵影
(3)高流灣天后宮參神拜佛
(4)昌記海鮮酒家享海鮮宴
(5)專船往四大奇觀東坪洲
(6)漫遊更樓石難過水名勝
(7)船上享用應節中秋月餅
(8)小杭公酒家進特式晚宴
日期：一九八五年九月三十日
時間：上午九時正
費用：HK$198
奇華月餅 Yeo's 楊協成 贊助
七海旅運有限公司
德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081（四線）

# 本港新聞

## 英皇御准香港賽馬會助學金 第十五批名單

英皇御准香港賽馬會助學基金現公佈一九八五至八六年度第十五批獲核准助學金同學名單，共二百名。尚有二批名單將陸續在華僑日報及華僑晚報發表，希有關同學留意。獲助同學名單除在華僑日報、華僑晚報公佈外，並在荷李活道華僑日報總社大堂張貼，北角英皇道華僑日報北角分處及九龍上海街華僑日報旺角辦事處亦備有名單供查閱，各同學可於每日辦公時間前往上址查閱。助學金派發日期及領取手續，請參閱有關通告。茲將第十五批名單刊載於後：

| 姓名 | 就讀學校 | 助學金類別 |
|---|---|---|
| 陳秀芳 | 玄圓學院第一中學 | 全費 |
| 陳綺芳 | 赤柱聖士提反書院 | 全費 |
| 陳東亮 | 鄧鏡波中學 | 全費 |
| 陳文彪 | 瑪利亞書院 | 減費 |
| 陳業志 | 瑪利亞書院 | 減費 |
| 陳優娟 | 深水埗中學 | 減費 |
| 陳麗敏 | 蘇浙公學 | 減費 |
| 陳美心 | 聖類斯校友會中學 | 減費 |
| 陳美鳳 | 柏雨中學 | 減費 |
| 陳秀蘭 | 柏雨中學 | 減費 |
| 陳玉美 | 匯基書院 | 減費 |
| 陳立非 | 崇仁英文書院 | 減費 |
| 陳若華 | 崇仁英文書院 | 減費 |
| 陳鳳儀 | 利瑪竇書院 | 減費 |
| 陳淑敏 | 白英奇專業學校 | 減費 |
| 陳國建 | 地利亞修女紀念學校 | 減費 |
| 劉文志 | 地利亞修女紀念學校 | 減費 |
| 周振豪 | 伍華書院 | 全費 |
| 周燕梅 | 銀禧中學 | 全費 |
| 周錦昌 | 聖言中學 | 全費 |
| 周桂芳 | 心誠中學 | 減費 |
| 周婉玲 | 新法書院 | 減費 |
| 周國智 | 瑪利亞預科書院 | 減費 |
| 鄭意雯 | 呂明才中學 | 全費 |
| 鄭淑珍 | 瑪利亞書院 | 減費 |
| 鄭文娟 | 瑪利亞書院 | 減費 |
| 鄭少珍 | 陳樹渠紀念中學 | 減費 |
| 鄭紹唐 | 匯基書院 | 減費 |
| 張小虹 | 聖安當女書院 | 全費 |
| 張笑容 | 呂明才中學 | 全費 |
| 張婉鈴 | 蘇浙公學 | 減費 |
| 張永健 | 聖類斯校友會中學 | 減費 |
| 張志雄 | 樹仁書院 | 減費 |
| 張雪芳 | 明愛專業成教中心 | 減費 |
| 蔡楚明 | 蘇浙公學 | 全費 |
| 蔡元湘 | 丘佐榮中學 | 全費 |
| 蔡仕華 | 心誠中學 | 減費 |
| 蔡小紅 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 蔡楚君 | 玫瑰崗學校 | 減費 |
| 莊彩 | 伯裘英文書院 | 減費 |
| 朱美芬 | 蘇浙公學 | 減費 |
| 朱金明 | 崇仁英文書院 | 減費 |
| 朱雪坤 | 瑪利亞書院 | 減費 |
| 朱穎雯 | 思明英文中學 | 減費 |
| 朱懸君 | 中華基督教青年會 | 減費 |
| 鍾偉德 | 普照書院 | 全費 |
| 鍾樹榮 | 瑪利亞書院 | 減費 |
| 方文基 | 培英中學 | 全費 |
| 方偉明 | 諾貝爾書院 | 減費 |
| 馮淑敏 | 黃棣珊紀念中學 | 全費 |
| 馮志明 | 文理英文書院 | 全費 |
| 馮雪麗 | 柏雨中學 | 減費 |
| 何惠如 | 上智英文書院 | 全費 |
| 何匯文 | 香島中學 | 減費 |
| 何翅東 | 基教書院 | 減費 |
| 何肖鸞 | 瑪利諾工業書院 | 減費 |
| 何忠強 | 伍華書院 | 減費 |
| 何喜歡 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 何瑞嫦 | 城市商業管理學校 | 減費 |
| 康美霞 | 陳樹渠紀念中學 | 減費 |
| 許翠雲 | 樹仁書院 | 減費 |
| 許劍鵬 | 瑪利亞書院 | 減費 |
| 許潔儀 | 聖瑪加利女書院 | 減費 |
| 許瑞芳 | 地利亞修女紀念學校 | 減費 |
| 洪春偉 | 柏雨中學 | 減費 |
| 甘雅詩 | 新法書院 | 減費 |
| 寧龍光 | 瑪利亞書院 | 減費 |
| 關珮茵 | 上智英文書院 | 全費 |
| 關惠兒 | 寧波公學 | 全費 |
| 郭美英 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 鄭娟霞 | 上智英文書院 | 全費 |
| 鄭偉業 | 聖類斯校友會中學 | 減費 |
| 鄺開玉 | 新法書院 | 減費 |
| 黎暢 | 赤柱聖士提反書院 | 全費 |
| 黎惠嫻 | 余道生紀念中學 | 全費 |
| 黎愛美 | 維新英文書院 | 減費 |
| 黎焯雄 | 聖路加書院 | 減費 |
| 林苑 | 樹仁書院 | 減費 |
| 林勇強 | 何福堂書院 | 全費 |
| 林靜儀 | 沐恩中學 | 全費 |
| 林慧心 | 聖方濟各書院 | 全費 |
| 林香雲 | 上智英文書院 | 全費 |
| 林惠玲 | 伯裘英文書院 | 減費 |
| 林嘉安 | 孔仲岐紀念中學 | 減費 |
| 林智全 | 威靈頓英文書院 | 減費 |
| 林淑賢 | 威靈頓英文書院 | 減費 |
| 林維基 | 重生中學 | 減費 |
| 劉晁 | 赤柱聖士提反書院 | 全費 |
| 劉麗娟 | 真光中學 | 全費 |
| 劉佩雯 | 匯基書院 | 減費 |
| 劉光彬 | 陳樹渠紀念中學 | 減費 |
| 羅慧賢 | 沙田崇真中學 | 全費 |
| 羅世貞 | 地利亞修女紀念中學 | 減費 |
| 羅敏儀 | 毓秀女書院 | 減費 |
| 羅綺霞 | 城市商業管理學校 | 減費 |
| 李珊珊 | 培敦中學 | 全費 |
| 李煥女 | 康樂英文中學 | 全費 |
| 李俊華 | 新法書院 | 減費 |
| 李珮晶 | 聖約翰英文書院 | 減費 |
| 梁浩文 | 嘉智中學 | 全費 |
| 梁少茵 | 台山商會中學 | 全費 |
| 梁錦榮 | 聖約翰英文書院 | 減費 |
| 梁燕霞 | 萃華英文書院 | 減費 |
| 梁玉玲 | 心誠中學 | 減費 |
| 梁珮明 | 聖嘉勒學校 | 減費 |
| 連楚松 | 大成中學 | 全費 |
| 連楚強 | 大成中學 | 全費 |
| 盧永漢 | 張明添中學 | 全費 |
| 盧永強 | 長沙灣官立中學 | 全費 |
| 盧永成 | 黃棣珊紀念中學 | 全費 |
| 盧吟蘭 | 蘇浙公學 | 全費 |
| 盧軍 | 恩明英文中學 | 減費 |
| 勞富賢 | 樹仁書院 | 減費 |
| 勞筱嫻 | 樹仁書院 | 減費 |
| 呂偉業 | 聖迦利亞預科書院 | 減費 |
| 雷麗英 | 上智英文書院 | 全費 |
| 馬宗琳 | 上智英文書院 | 全費 |
| 馬笑媚 | 聖類斯校友會中學 | 減費 |
| 萬子紅 | 重生中學 | 減費 |
| 聶淑嫻 | 聖嘉勒女書院 | 全費 |
| 聶淑凝 | 聖嘉勒書院 | 減費 |
| 吳錦芳 | 大成中學 | 全費 |
| 吳利娥 | 嘉諾撒培德書院 | 全費 |
| 吳婉瑩 | 文理英文書院 | 全費 |
| 吳秀雲 | 培道中學 | 全費 |
| 吳秀來 | 陳維周紀念中學 | 減費 |
| 吳瑞豪 | 伯裘英文書院 | 減費 |
| 吳施美 | 地利亞修女紀念學校 | 減費 |
| 吳綺虹 | 聖心商科學校 | 減費 |
| 吳碧儀 | 毓秀女書院 | 減費 |
| 吳惠玲 | 瑪利亞書院 | 減費 |
| 伍金鳳 | 聖迦利亞預科書院 | 減費 |
| 伍銀鳳 | 聖迦利亞預科書院 | 減費 |
| 布慧嫻 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 冼惠敏 | 張祝珊英文中學 | 全費 |
| 冼惠娟 | 順利天主教中學 | 全費 |
| 冼泳方 | 雅望預科書院 | 減費 |
| 蘇國強 | 聖類斯校友會中學 | 減費 |
| 蘇焯才 | 蘇浙公學 | 減費 |
| 蘇美燕 | 心誠中學 | 減費 |
| 辛卓榮 | 新法書院 | 減費 |
| 盛硯 | 香島中學 | 減費 |
| 岑爾意 | 上智英文書院 | 全費 |
| 宋佩芳 | 上智英文書院 | 全費 |
| 譚慕貞 | 聖瑪加利女書院 | 減費 |
| 鄧美珠 | 新法書院 | 減費 |
| 鄧惠芬 | 心誠中學 | 減費 |
| 杜傑錩 | 培僑中學 | 減費 |
| 湯達文 | 伍華書院 | 減費 |
| 黃惠霞 | 聖心商科學校 | 半費 |
| 曾沛源 | 赤柱聖士提反書院 | 全費 |
| 曾敏儀 | 德愛中學 | 全費 |
| 曾靜音 | 聖心商科學校 | 半費 |
| 徐振榮 | 新法書院 | 減費 |
| 徐惠明 | 城市商業管理學校 | 減費 |
| 尹奕麟 | 慈幼學校 | 減費 |
| 尹明祖 | 德善英文書院 | 減費 |
| 王振泰 | 聖類斯校友會中學 | 減費 |
| 王月琼 | 伯裘英文書院 | 減費 |
| 王玉娟 | 聖類斯校友會中學 | 減費 |
| 黃偉樑 | 張振興書院 | 全費 |
| 黃佩霞 | 上智英文書院 | 全費 |
| 黃嘉華 | 順利天主教中學 | 全費 |
| 黃嘉美 | 基孝中學 | 全費 |
| 黃德志 | 樹仁書院 | 全費 |
| 黃玉明 | 漢華中學 | 半費 |
| 黃毓鏗 | 漢華中學 | 減費 |
| 黃嘉敏 | 香島中學 | 半費 |
| 黃麗芳 | 聖迦利亞預科書院 | 減費 |
| 黃耀章 | 聖迦利亞預科書院 | 減費 |
| 黃瑞玲 | 瑪利亞書院 | 減費 |
| 黃婉娟 | 地利亞修女紀念學校 | 減費 |
| 黃鑾雄 | 玫瑰崗學校 | 減費 |
| 黃國樑 | 聖德肋撒書院 | 減費 |
| 黃麗卿 | 聖心商科學校 | 減費 |
| 黃芷康 | 聖心商科學校 | 減費 |
| 黃志強 | 威靈頓英文中學 | 減費 |
| 黃肇中 | 陳樹渠紀念中學 | 減費 |
| 黃承德 | 陳維周紀念中學 | 減費 |
| 黃敏智 | 伯裘英文書院 | 減費 |
| 胡志華 | 順利天主教中學 | 全費 |
| 胡麗芳 | 崧錦秋英文書院 | 全費 |
| 胡潔嫻 | 聖心商科學校 | 半費 |
| 胡國芳 | 陳樹渠紀念中學 | 減費 |
| 甄耀光 | 香島中學 | 半費 |
| 楊勵嫻 | 育才中學 | 全費 |
| 楊導正 | 新法書院 | 減費 |
| 楊美芬 | 毓秀女書院 | 減費 |
| 葉意棟 | 育才中學 | 全費 |
| 葉淑蘭 | 瑪利亞女書院 | 減費 |
| 余靜嫻 | 地利亞修女紀念中學 | 減費 |
| 余淑玲 | 閩光書院 | 減費 |
| 余志明 | 聖類斯校友會中學 | 減費 |
| 余珍紅 | 明愛專業成教中心 | 減費 |
| 元凱 | 珠海英文中學 | 減費 |
| 元浩然 | 地利亞修女紀念中學 | 減費 |
| 袁煥興 | 蘇浙公學 | 全費 |
| 袁桂田 | 聖迦利亞預科書院 | 減費 |
| 源秀芳 | 瑪利亞書院 | 減費 |
| 阮佩儀 | 上智英文書院 | 全費 |

## 華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金 九月廿四日起派發支票

華僑日報讀者助學金暨香港賽馬會助學金，本年度首期助學金支票，由本年九月廿四日起分批派發，以後各期由十一月份起按月直接寄往學校，直至本學期完結為止。獲助同學，請照下列之日期及程序親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社領取，年幼同學，請由家長陪同來。獲助同學抵步後，先查閱大堂張貼名單上自己的編號，繼向職員索取「領取證」，及即時填妥一份校址及班別表即可領取助學金支票。

**各同學須携備：**

（一）九月份學費收條，或校方發給之收費證明。

（二）身份證（如未領身份證者，須携備出世紙或其它身份證明文件。）

（三）申請人一寸正面近照一張。

**領取時間：** 上午十一時至下午一時 下午二時至五時半

**（一）香港賽馬會助學金**

派發日期：

九月廿四日：第一至二批
廿五日：第三至四批
廿六日：第五至六批
廿七日：第七至八批
廿八日：第九至十批
十月一日：第十一至十二批
二日：第十三至十四批
三日：第十五至十七批

**（二）華僑日報讀者助學金**

派發日期：

十月四日：第一批
五日：第二至三批
六日：第四至五批

## 推廣公民教育 市民人人有責
### 青年人宜積極參與社區

（港訊）旺角政務專員馮余梅芬昨日呼籲青年人進一步積極參與社區事務。

馮余梅芬昨日在錦綉花園會員俱樂部出席社區透視計劃的迎新集會時，致詞勉勵年青的參加者。

她表示公民教育人人有責，故此廣大市民亦有責任推廣公民教育。

她說：「市民參加社區活動，從中可吸取知識和才能，令他們成為負責任的好市民，並能夠為代議政制的進一步發展作出貢獻。」

馮太呼籲與會的年青人運用公民權利，在今次選民登記活動中登記為選民，以容他們在將來的區議會、市政局及區域議局選舉中投票。

她亦要求與會者協助政府推廣選民登記活動，鼓勵還未登記的親友，利用今次的機會登記為選民。

馮太得悉社區透視計劃為各參加者在未來數月內安排了一連串活動，計有講座、參觀、論壇和研討會。

他們亦會一同研究旺角居民特別關注的問題，並會就多層大廈之招牌所產生的障礙和滋擾，以及桌球室和電子遊戲機中心對青少年的影響，在區內搜集資料。

社區透視計劃是由旺角區議會資助，目的為增進青少年對社區的認識，和加強居民對本區的歸屬感。

## 潘氏宗會擴展會務 辦中醫藥學及旅行

加拿大駐港移民專員韋廉辛格昨在九龍中央獅子會演講，旁為會長黃登智。（本報記者攝）

（特訊）潘氏宗親會自置會所於香港灣仔道一一〇號中匯大廈十四樓，歷屆首長均熱心會務，不遺餘力，現屆主席潘紹根，會董潘芳符，潘永利，潘鴻昭，潘廷果，潘文韜等，均為中醫藥界之前輩，特商得香港中醫藝學院院長負責，該學院設於會所，逢星期一，四晚，由七時至九時授課，廣聘教授，經於九月一日起按時上課，務求各同學畢業後，能執業中醫，亦明白如何保健，如何保持身體健康及家庭防病。關參加就讀學生不少。現繼續招收插班生，歡迎愛好中醫藥人士報名參加。報名處：香港中環租庇利街五號。中醫師潘文韜教授於每週一、四兩晚由下午六時至九時，並在會所義診，歡迎問症研究。又：為增加會員及親友興趣，昨日（十五）上午八時舉行旅行香蜜湖及新界一日遊，參加者逾百人。（奕）

**願無依兒童皆獲救助，請各界人士同賜捐輸。**
九月廿八日保良局賣旗籌款，敬請各界人士一致支持！

## 加駐港移民專員演講稱 歡迎企業投資移民
### 對加國經濟文化有貢獻

（特訊）近年因加國失業率大增，如香港企業家確能替加國人民提供職業，加拿大是歡迎你移民投資。

加拿大駐港專員（移民）韋廉辛格，昨日在九龍中央獅子會晚餐例會演講時作以上表示。他說：加國地大物廣，商業發展機會極濃，例如高科技通訊業發展。加國地理環境適中，與美國，歐洲，南美及太平洋區國際商業中心，交通極方便。

韋氏指出：企業移民主要分為兩種：（一）投資者有能力在加國成立或收購一工商機構，除本身及其家屬外，更要長期僱用一個或以上之加籍居民工作。（二）該機構一定要對加國經濟或文化有明顯貢獻。投資者本身可受僱於該機構。

他又謂：除個人企業投資外，一種稱為聯合企業投資，亦可提供於多個投資者共同投資較大型之機構，但其成員中最少一個要親自管理該項投資，其他人等可在移居加國後創辦另一適合企業。加拿大現正極力引進外國投資人士替加國人民提供就業機會及各項新技術。他最後指出：一個企業家移民加國需要之最低資產標準，情形須個別而定，除資金外，商業知識，管理技能及該企業能為加國提供就業亦將受考慮之列。

該日例會由會長黃登智主持，出席者有：前會長周榮，謝耀佳，柯德，會乾波，盧玉亭，副會長陳澤森，會員陳鎮泉，戚治江，曾澤啟，蔡錦添，黃漢中，徐信模，潘德嘉，陳炳堯，錢企中，關浩明，吳梓堅，鄧偉民，盧拾，黃鎮國，錢發宏，陳林，陳中忠，陳威成，戚其昌及嘉賓等。（奕）

## 慈雲山坊會康樂活動 招待坊衆赴石澳暢泳

慈雲山街坊會昨招待五百多位坊衆到石澳暢泳，政務處梁銳忠主任授旗與總領隊劉漢棠。（本報攝）

（特訊）慈雲山街坊福利會，昨（十五）日舉行招待康樂活動，由該會免費招待區內坊衆五百多位前往石澳暢泳，除供應旅遊專車外，該會並供應精美午餐飯盒及飲品。

是日上午十時，特備旅遊車十輛，全體坊衆在慈雲山蒲崗村和中學側集合，由黃大仙區政務署慈雲山分處主任梁銳忠分別授旗與總領隊劉漢棠理事長，副總領隊鄧福康，梅養，李建中，陳嘉思，楊瑞璐，王元府。

隨即分別率領浩浩蕩蕩出發，於上午十一時抵達石澳海灘後，舉行集體遊戲，有拔河比賽，沙灘競賽，球類及暢泳等，有奕棋作樂，各適其式。至中午十二時派發飯盒、飲品，由總隊長及理監事麻師儉、陳集梧、周漢貞、劉英泉、馮生、吳福全、林子雲、陳文希、楊鴻、陳希德、葉漢銘、蔡文浩、劉輝、黃強、盧金泉、冼梁、楊浩強、祥輝、賀維新、何統騰、鄭康義、吳海超、陳思明、楊流潮、鄧梅、利等沿途照顧坊衆安全，至下午四時回程返市區，會所散隊。（奕）

## 油塘區辦護幼班 課程全期分六講

為使母親認識正確護理及照顧幼兒的方法，並幫助幼兒的身心發展，現時至十月十四日（逢星期一）下午二時至四時，在油塘區第二十三座七號地下舉行講座，是項活動包括：健康、幼兒的營養與飲食、心理成長和發展、幼兒疾病的預防和護理，並介紹合適幼兒的遊戲和玩具。歡迎油塘區內家長或主婦參加。詳情請電：三一七七〇五六六或七七一一九八九九。

## 熱帶風暴華爾出現

今日天色晴朗，吹和緩東風，陽光充沛，最高氣溫為卅一度。天文台報導：熱帶風暴「華爾」昨日下午十一時集結在於台北東南約四百七十海里，預料向西北偏西移動，時速十二海里。

## 歐美長程遊覽團 半島人數創紀錄
### 往東南亞觀光速報名

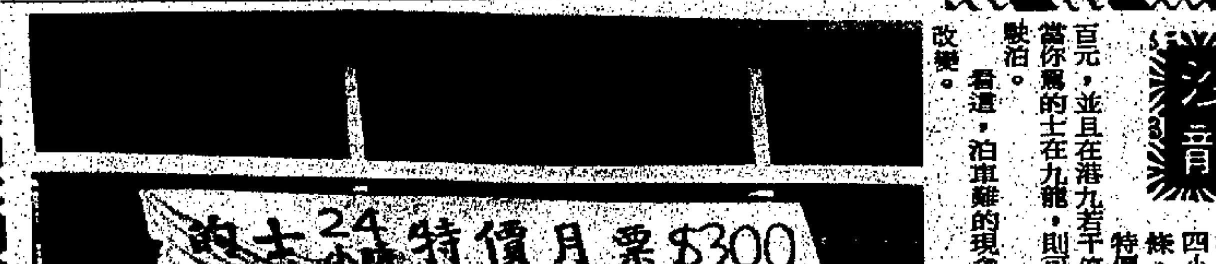
以專辦高級遊覽享譽旅遊界之半島遊覽企業有限公司上週又有十數批遊客乘豪華客機出發，赴世界各國渡假。據悉：該公司八月份之各線遊覽團均早滿額，九月份各團已準備陸續依期出發渡假期，「半島高級遊覽團」均能依期出發，獲得香港人支持，乃由於該公司在長久歷史上建立之良好服務宗旨，依期出發，加上擁有多位著名旅遊專家，慎重策劃，並在世界各地有良好之關係，每團到達各國遊覽均由該公司長期僱用海外華僑留學生担任導遊，識途老馬安排之旅行團均獲妥善服務，旅客對該公司深表信心。

又據悉該公司發言人稱：鑒於每逢旺季，所有遊覽團均極早滿額，故凡有意參加者，必須從速登記，至於有關該公司各地旅行團詳情可逕往九龍星光行八〇七—八一〇室，電話：三一六九四九五一（十綫）或香港中環德輔道中金城銀行大廈六樓全層，電話：五—二四九二〇一（五綫）或五—二五六二一一（五綫）。

圖為半島部份遊覽團出發。

## 路邊沙龍 「長期」特價

—圖・文・郭立—




這是港島「海傍警署」樓上的收費停車場。

倘若沒記錯，這公共停車場——「的士廿四小時特價月票」大布條，懸掛已近五個月，特價月票是每月僅收三百元，並且在港九若干停車場通用，亦即是當你駕的士在九龍，則可在那裏停車場憑票歇泊。

看這，泊車難的現象似有若干程度上的改變。

## 地政工務各部門 水運會角逐激烈

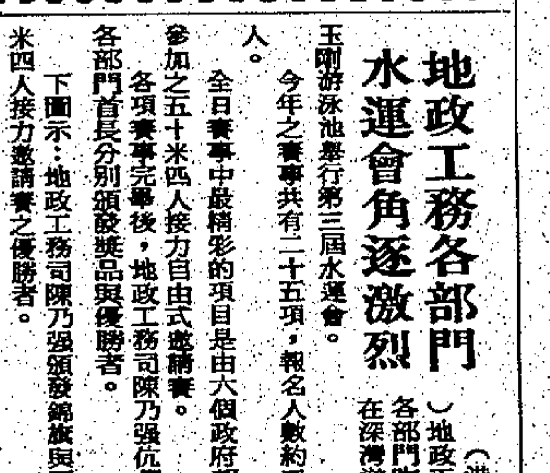
（港訊）地政工務各部門昨日在深灣道包玉剛游泳池舉行第三屆水運會。

今年之賽事共有二十五項，報名人數約三百人。

全日賽事中最精彩的項目是由六個政府部門參加之五十米四人接力自由式邀請賽。

各項賽事完畢後，地政工務司陳乃強伉儷及各部門首長分別頒發獎品與優勝者。

下圖示：地政工務司陳乃強頒發錦旗與五十米四人接力邀請賽之優勝者。



## 瑪麗醫院兒科學系調查顯示 漁民子弟患血鉛毒 損害腦部影響智力

（特訊）據一項由瑪麗醫院兒科學系進行之調查顯示，由於漁民子弟受生活習慣影響下，血液中含鉛量較正常為高，且極為容易患上血鉛毒，該種病症對兒童而言，會令腦部受損，使智力發展遲鈍。

瑪麗醫院兒科學系早於四年前已發現漁民子弟患上血鉛毒病例，為深入了解有關情況，最近在香港仔抽查五十三個兩歲至十餘歲漁民兒童進行血液檢驗，結果發現當中有二十三個兒童血液中的含鉛量均高於正常的一百CC含零點零三毫克的標準，且其中有十二個兒童的一百CC血液含鉛量高於零點零四的水平，已達染上血鉛毒的邊緣。

有關方面亦有在其他地區抽查五千個中小學生血液，結果顯示僅有數名兒童的血液含鉛量略高於標準外，其他均十分正常。

漁民兒童血液含鉛量偏高的情況，最主要與其生活習慣有關，因為他們經常以口咬著魚網或魚絲的鉛墜物體，所以便很容易將鉛份吸入肚內。

就上述所得結果，瑪麗醫院兒科學系已知會政府有關部門，促請向漁民指導改變有關生活習慣，從而減少血液含鉛量偏高的情況。

## 孩子爭執成人插手 女童疑遭私刑虐待 警方帶走一名女子

（特訊）一名十一歲女童昨晚於筲箕灣耍玩時，疑因與鄰居孩童發生爭執，但其後發覺女童口有瘀傷，懷疑有人濫用私刑虐待兒童，於是報警求助，警方到場調查後，將一名涉嫌與案有關女子帶署助查。

事發於昨日傍晚六時五十分左右，疑遭虐待的女童陳潔珍，十一歲，當時陳女在筲箕灣麥安樓八樓七×一室與一羣小孩耍玩，其間疑因玩耍問題，她與另一小孩發生爭執。

事件中陳女遭一名廿八歲女子姜×妹牽擄，事後陳女負創返寓所向父母哭訴經過，發覺陳女口角附近有瘀傷，稍後警方到場調查，懷疑有孩童遭虐待，於是將姓姜女子帶署調查。（合）

## 黃族宗親會祝會慶 賀宗彥榮膺及獎學
### 港大校長黃麗松博士主禮

（特訊）香港黃族宗親會，定於本（九）月廿一日（星期六）下午八時，假座九龍尖沙咀海城大酒樓舉行成立卅七周年紀念，賀宗彥榮膺及第廿四屆獎學，暨會員聯歡大會，恭請香港大學校長黃麗松博士C．B．E．太平紳士主禮，柬請官紳名流社團首長，各界領袖，屆時光臨指導，該會會員宗親，到會聯席參加叙餐聯歡，甚為踴躍。（煤）

## 立法局投票選舉 區議員應重理智
### 黃榮標籲勿感情用事

（港訊）九龍城民選區議員黃榮標表示，將於九月廿六日舉行之首次立法局間接選舉，各區議會角逐此議席人士，極為踴躍，宣傳工作進行得如火如荼，他呼籲各區議員應秉承理智，選出一位真正稱職的人選，投其神聖一票。

他又說：今年立法局開始間接選舉，亦是將來直接選舉的前驅，能否保持香港一九九七年前的安定繁榮及一九九七年後的穩定，在過渡時期是最為重要的，故立法局選舉是否真正的成功，對此是有其重大的影響。黃榮標又稱：身為民選區議員，民衆是代表整個區內居民的意願，選出一位立法局議員，為市民謀福利，平日所以為人及是否適合担任立法局議員等資料都要清楚明瞭，切勿以感情用事投票。

## 友愛邨愛信樓互委會 第二屆職委員就職禮

（港訊）友愛邨愛信樓互助委員會昨假會址廣場舉行該會第二屆職委員就職典禮，並恭請鄉議局、屯門政務主任王國彬，屯門警區警民關係主任陳麗婷總督察，友愛邨房屋事務經理姚子俊主禮，由上客主禮人及長官，屯門區議員鄧棟朝、曾紹偉，和黃賓陳渾進，李模、黃通揚、林樹明等聯合剪綵，繼由該會主席梁志雄致歡迎詞，續請劉皇發太平紳士致訓詞後，政務主任監誓，劉皇發紳士與各主禮人分別頒發聘任書，致送紀念品暨由孫銘副主席謝詞，拍照，禮成，茶會，歌唱餘慶。愛信樓互助委員會第二屆職委員名表如下：名譽會長劉皇發太平紳士，副會長鄧棟朝、曾紹偉、黃通揚，中醫顧問、林樹芬、陳渾進，主席梁志雄，顧問、李孫銘、盧漢源、秘書、盧錦良、黃帶喜，司庫、胡俊裕，聯絡、姜柏英、何耀珈，總務、鄭耀邦、梁靖國、李志光，康樂組、黎淑貞、何森祥，足球組、陳長貴、溫樹勝，委員、梁永生、羅建成、蘇帶、佈松添、黃滿流、陳華森、吳文大。

## 生力啤競飲大賽 酒皇酒后已誕生

一九八五年生力啤香港競飲大賽總決賽於昨（星期六）晚在無線翡翠台播映，過程緊張，競賽激烈，男子組冠軍林維民力壓群雄奪標，亞軍孫敬良，季軍江永榮。女子組則由王雲英奪后座，亞軍梁惠玲，季軍梁惠珠。

今屆賽事假無綫電視清水灣錄映廠舉行，以「的士高」形式佈景，彩色繽紛，令觀衆耳目一新。更加插多項極富娛樂性節目，邀請男女藝員嘉賓分別組成兩隊進行競技牙較戰：甲隊成員包括鄧麗盈、麥潔文、吳夏萍、湯鎮業、李中浩及呂方。乙隊成員包括劉嘉玲、馬清儀、蔡嘉莉、關禮傑、張學友及呂良偉。由何守信担任競技評判結果由甲隊勝出。頒獎禮隨即在賽後舉行由生力啤市務經理鄭光威親臨主持。男、女子組冠、亞、季軍分別獲得價值一萬元，七千元及五千元生力足金金牌，日本東京六大遊與及銀盃乙座。

生力啤競飲大賽後，市務經理鄭光威（右二）與司儀何守信、鄧麗盈、麥潔文和男女子組冠軍（手持獎盃者）合攝。


新聲 沙田 海運 百樂 金聲

今天盛大獻映

大光明 寶石 新樂 快樂 新都

今天五場 大影評讚

# 娛樂圈

## 接台灣長途恐嚇電話 羅美薇自問無仇家 也從未告訴影迷電話號碼

羅美薇昨日對記者透露，由於她最近換了電話號碼，避免很多無聊者的騷擾，並裝置了電話錄音機，外出時便把錄音系統開了，回家後可以聽到有誰找過她。

前天回家聽到了一段有恐嚇性的錄音是來自台灣的長途電話，用國語講的，說要和她做朋友，叫羅美薇到台灣拍戲，可以捧紅你的，如果不答應，今後在香港也混不下去，對方又說，我父親在台灣有勢力的人士，請你自己考慮吧！

羅美薇認為事態嚴重，欲想報警備案，但後來細想：自己剛轉新電話號碼，台灣影迷怎會知道？同時去台灣多次宣傳，並沒有告訴任何人知自己的電話號碼，所以相信是香港有些無聊者的惡作劇而已。現將聲帶保留着，如果再有同樣事情發生，再作打算。（棠）

明明也是翁倩玉的忠實歌迷。

## 劉嘉玲榮升做業主 孫明光說話帶嗲氣

劉嘉玲最近喜遷之喜，榮升業主級，在香港區購置了一幢樓宇。劉嘉玲慶幸買得及時，買完之後樓價升值。

昨日，劉嘉玲續拍「新紮師兄」續集，本來劉嘉玲在續集中有一個BB，在開始拍攝時有人在孩子面前恐嚇他，每當BB入廠不停地哭起來，根本不能再拍下去，暫時也未知是否放棄。

孫明光已開始投入拍攝工作，與劉嘉玲也演過對手戲，劉嘉玲稱，孫明光在戲中是飾演一個弟子氣慨角色，但唯是孫明光說話時帶玲氣，有時使她忍不住笑起來。

劉嘉玲又表示，日前已接獲無綫通知，要演出「楊家將」，但未知演誰人的妻子。

劉嘉玲又表示，男朋友已返回加拿大，短期內也不會返回來。

栢安妮、羅美薇、羅明珠、上山安娜、袁潔瑩在生日會中合攝。

在「紅衣少女」中演姐妹花的鄧倚天與羅家。

### 眼睛的光采

照片內的他，神采飛揚。笑咪咪，眼睛亮閃閃，望著她，好一對金童玉女。望了一眼，禁不住又再望一眼，兩眼有一陣酸麻。

許久沒有見過他眼裏的閃光。是許多年前了，那時候，我還不懂他眼睛裏的笑意是什麼，只記得他的眼睛好閃亮。

現在見到這幀照片，我當然明白那笑意，那閃亮的眼神，只可惜，現在他的眼神很少發出光采。

現在的他要比以前健談得多，幽默得多，只是現在他說着笑話時眼睛卻沒有了當年的笑。

是歲月使眼睛失去了光采？抑或是生活的磨煉，又抑或是多年的相處？

都怪那幀照片，若沒有那幀照片，我也許不會覺察許久沒見到他的眼睛笑，大概還是很舒適自在。可是，現在心裏總有個搭，記着那照片內的他，神采飛揚，笑咪咪，眼睛閃亮，牽着她

羅家英在「王寶釧」中掛鬚演出薛平貴之「鴻雁傳書」時。

## 劉寶珍設計的服裝日本獲獎 林嘉華覺意義深長 因他亦有份提意見

林嘉華的太太劉寶珍，獲得「國際小姐」廿一世紀服裝獎冠軍，林嘉華以熱吻賀太座。

林嘉華稱，今次獲獎意義深長，因為除了珍寶有份設計之外，他還有從旁協助。

婚後劉寶珍依然繼續工作，而且工作十分忙碌，有沒有影响二人婚姻生活。林嘉華表示，絕對不會，因為目前為止，他和劉寶珍也沒有計劃生育。

下週林嘉華會前往歐洲為當地舉行的「華埠小姐」担任司儀工作。本來，林嘉華準備與劉寶珍在八月前往外地旅行，但因劉寶珍忙於做「健美小姐」，行程唯有延遲在台慶前前往。

王愛明與葉明煜合演「一鳴驚人」粵劇「狄青」。

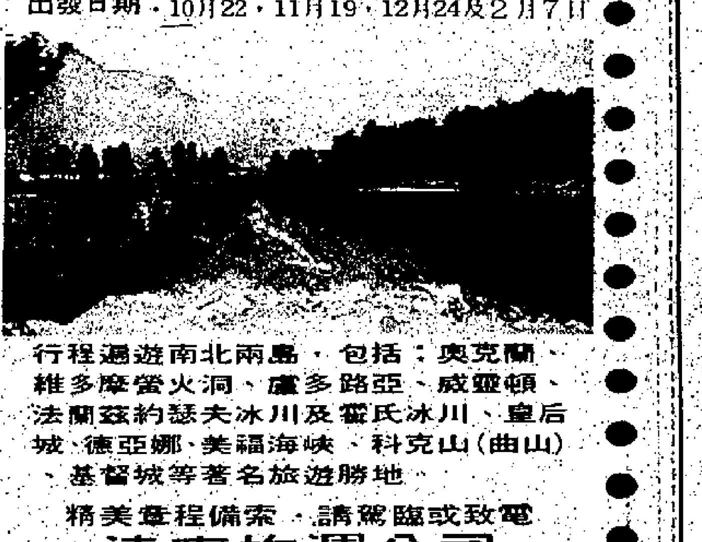
### 怪物活現 亞洲英文台

亞洲英文台今（十六）晚九時三十五分播映電影「怪物活現」，那是一齣充滿幻想力的恐怖片，由卓文華烈主演。

故事講述一羣油礦工人，在進行一次探礦的時候，突然有個驚人的發現，究竟這個發現是甚麼？則有待觀衆於片中自尋答案了。

徐曼華吻賀壽星女。


紐西蘭航空公司
遠東旅運公司
全港首創
全紐西蘭遨遊
八天／十五天 HK$9800起
出發日期：10月22、11月19、12月24及2月7日



行程遍遊南北兩島，包括：奧克蘭、維多摩螢火洞、羅多路亞、威靈頓、法蘭茲約瑟夫冰川及霍氏冰川、皇后城、德亞娜、美福海峽、科克山(曲山)、基督城等著名旅遊勝地。
精美章程備索，請駕臨或致電
遠東旅運公司
香港雲咸街8號遠東交易所大厦805室
電話：5-261261 5-261881


### 欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命 UNDER F.C.J. ACTION NO.3239 OF 1984 準於一九八五年九月十七日即星期二日上午十一時正在香港適打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界元朗 SHUI PIN WAI ESTATE（水邊圍邨）CHUEN SHUI HOUSE（泉水樓）四二二（LEUNG CHUN TAI T/A TAI SANG FURNITURE）（NATURE OF GOODS—HOUSEHOLD FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二二零二二四

### 欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1719 OF 1985 準於一九八五年九月十七日即星期二日上午十一時正在香港適打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在九龍窩打老道（譯音）門牌四十號十字樓二號室頭房 WONG KIT CHING（NATURE OF GOODS—1 COLOUR T.V., 1 MINI TYPE REFRIGERATOR）貨物性質——彩色電視，雪柜）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五一二三〇二二四

一人吸毒 全家受害 切戒切戒

### 先慈蔡母董太夫人瑢卿女士

於主曆一九八五年九月十一日上午五時十分在寶血醫院蒙 主寵召安返天家享壽九十歲奉移紅磡世界殯儀館治喪謹定於九月十六日（禮拜一）上午十一時卅分在該館大禮堂大殮同日一時卅分假座尖沙咀金馬倫道31號尖沙咀浸信會舉行安息禮拜隨即出殯安葬九龍嘉林邊道華人基督教永遠墳場 謹此報

聞

男 偉海 媳 杜寶珍
偉波 媳 林麗珊
偉洲

孫男 業強 孫媳 吳明瑞
業健 陳淑嫻
業智 丘靜莉
業聰 伍美雁
業恩 李棣兒
業信 婁丹妮
業望

孫女 美施 孫婿 鍾錦標
靈施 謝本華
愛施 盧毓根
樂施 湯實源
亮施
德施 張復興

曾孫男 維聰 廣明 思聰 廣基
維教 廣涵 廣傳 廣發
曾孫女 維敏 潔蓮 詩韻 小縈
外曾孫男 謝思衆
外曾孫女 鍾慧明 盧天韻 盧天穎 盧天敏
侄 偉洪 侄媳 黃建勳
侄孫男 業錦
侄孫女 玉葉 玉華 玉潔
親屬繁衍 恕未盡錄

敬告

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三—（十綫）

### 法律援助編號：LU/BP 138/85 BC/KFW

香港最高法院
一九八五年破產案第B六二五宗

關於：惠琴經營堅偉布廠，前於九龍觀塘偉業街一二六號五樓營業
單方訴訟人：債權人朱元富及粘忠轉
爲一九八五年八月二日入禀法院之破產申請事

啓者：茲有朱元富寓九龍順利邨利恆樓七二〇號及粘忠轉寓九龍牛頭角定安街九號六樓E座入禀法院對 台端提出破產訴訟，法院業已下令將上述破產案章之法院蓋印副本一份及替代派喚命令之法院蓋印副本一份，以預付郵資，普通郵遞方式，寄交九龍觀塘偉業街一二六號五樓及九龍觀塘月華街四十二號B座七樓E座之惠琴，又在香港刊行之中文報章華僑日報刊登此項通知，作爲該案章已送達台端論。並請注意，上述破產案章已定於一九八五年十月一日上午九時十五分在最高法院聆訊，屆時 台端必須出庭應訊，倘不到庭，法庭可於 台端缺席情況下發出接管令。

該破產案章可逕向法院申請索閱。

此致
惠琴經營堅偉布廠

署理經歷司伯理雅
一九八五年八月二十九日

### 欖勿兄弟拍賣行拍賣 BUTTERFLY COSMETIC SHOP 之頸鍊耳環傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1560 OF 1985 準於一九八五年九月十七日即星期二日上午十一時正在香港適打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在九龍彌敦道（譯音）門牌三十三號 JOIN-IN COMMERCIAL CENTRE 樓下舖位G6B BUTTERFLY COSMETIC SHOP（A FIRM）（NATURE OF GOODS—5 NO. OF NECKLACE, 1 SMALL LOT OF VARIOUS COSMETICS 貨物性質——頸鍊，化粧品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

### 欖勿兄弟拍賣行拍賣 ADVANCED MICRO DEVICES (H.K.) LTD. 之車床磨床鑽機示波器寫字樓用具各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.A 4209 OF 1985 準於一九八五年九月十七日即星期二日上午十一時正在香港適打道三號壽德隆大廈二字樓本拍賣行內將存在新界葵涌葵昌路門牌七十二號—七十六號 LUEN TAI INDUSTRIAL BLDG., 八字樓（ADVANCED MICRO DEVICES (H.K.) LTD.）(NATURE OF GOODS—MILLING MACHINE, LATHE, DRILLING MACHINE, OSCILLOSCOPE, OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——磨機，車床，鑽機，示波器寫字樓用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

### 欖勿兄弟拍賣行拍賣 POLAR FASHION 之女裝衫各物廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.767 OF 1985 準於一九八五年九月十六日即星期一日上午十一時正在香港適打道三號壽德隆大廈2字樓本拍賣行內將存在香港希慎道（譯音）門牌十七號 PHOENIX ARCADE 樓下底層舖位E DEFENDANT: POLAR FASHION (NATURE OF GOODS—LADIES' WEAR AND CLOTHING 貨物性質——女裝衫）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五一二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

### 先室黃母吳太夫人

痛於公曆一九八五年九月十三日 夏曆乙丑年七月廿九日 凌晨一時十五分壽終於香港養和醫院積閏享壽七十有三歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇於公曆一九八五年九月十八日 夏曆乙丑年八月初四日（星期三）上午十時大殮同日十時卅分在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩至哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此訃

聞

杖期夫 黃奕衢
孝男 啓榮 媳 盧逸娟
啓熊 媳 黎羽羽
啓勳 媳 鄭慧賢
啓鎏
孝女 瑞薇 婿 鄭北成
漪薇
孫男 志斌 孫女 敏菁
漢樑 恒欣 潔娃
外孫男 鄺思明 外孫女 鄺思穎
鄺思浩
夫弟 基衢 弟婦 陳雪飄
夫妹 棣華 妹倩 關學培
深華 妹倩 羅厚鏁
柳華 妹倩 文洪毅
麗華 妹倩 李錫康
姪 啓泰 啓發 姪女 美璧 杜適
啓洵 啓鏘 美玲 梁適
啓杰
親屬繁多 恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

### 謝

先夫吳公百鎮府君 息勞歸主
於昨（十五）日在香港殯儀館治喪 辱承
官紳姻世教友宗族鄉
誼親臨參加安息禮拜 並賜厚賻 高誼隆情 歿
存均感謹此鳴

妻 吳俞懷玉
孝男 祖道 媳 許桂子
孝女 佩鏘 婿 范孟莊
暨衆親屬
泣叩

# 華僑教育

## 梁文建謂曾與多位校長教師接觸 贊成公民指引方式 認爲內容詳盡實際

### 力申不同意列獨立學科應由學校推行 基本法應否列入要視乎將來情況而定

（特訊）教育署長梁文建昨日表示，公民科內是否包括基本法要視乎基本法產生的情況而定。此外，他並不同意硬性規定將公民教育列爲獨立學科。

梁文建昨日在主持「教育主日」後稱：教育署已有一列系的措施協助各學校實行公民教育指引內的建議，主要是配合許多研討會，研習班，以及教育署會發出有關的教學單元，教署希望透過一連串的資料，可以令教師更能實際地參與。

梁文建又稱：教署與多間學校的校長教師接觸，初步得到的反應是表示贊成此方式，並認爲該公民教育指引已十分詳盡實際。

梁文建指出：教署會透過全港學校課程和課程以外的活動，以及學校行政方式等來推行公民教育，梁文建認爲此做法已應能全面性達到每間學校本身的需要，同時，亦能令到教師及學生眞正參與。

至於沒將公民教育列爲規定課程，會否影響到其推行的實際效果，梁文建認爲：公民教育應逐步推動，假如學校有興趣能夠多參與，教署會提供資源給予支持，而目前則未有需要將公民教育列爲規定課程，應由學校自主性或自發性地推行。

## 循道衛理聯合教會 明辦教育研討會 論推行民主教育

（新聲社）循道衛理聯合教會，爲配合教育主日及提高教師對民主教育之認識，定明（十六）日上午九時至中午十二時半，在該會九龍堂舉辦以「如何在校內推行民主教育」爲題之教育。該會屬下之各中、小學及幼稚園將停課一天，俾各校老師屆時前往參加，同時歡迎同道及教育界人士赴會。研討會邀請詹德隆程介明作專題演講，並主持問題解答及討論。

# 教育一週

## 從學校公民教育 談到立法局選舉

勞國維

一九四九年之前，中國中小學都設有「公民科」，其目的在「使學生明瞭社會環境之各種情況，由實際生活，體驗羣己之關係，養成其爲公民之熱誠與能力。」中共立國後，廢公民科，代之以「政治」。很有趣的，香港於一九五零年起卻將公民科列爲英文中學會考科目，課程側重介紹香港政府的組織，報考人數並不多。一九六五年以後，公民科又爲經濟及公衆事務科取代。

香港前途問題出現之後，雖然許多人曾抱維持現狀的幻想，但港府決策層已洞觸先機，明白政局非變不可。爲謀順利過渡，乃將「經公」改爲「政公」，即政府與公共事務科，其範疇非局限於香港之政府與政治，對「中華人民共和國之政府與政治」，亦詳細討論，由一九四九年建政，以至文革，四個現代化，中共黨章，中共對台灣，澳門和香港的態度，都列入教材。政公科現時只屬中六選修科。

**公民**教育的重新提出，是「政制改革」的產物。今日的小一兒童，十二年後便是預科學生或就業青年，他們將是中國的公民，就算北京方面不承認其公民資格，特別行政區香港政府也需要以公民視之。因此，一九八四「代議政制白皮書」指出教育署應透過學校課程，推行公民教育。上月份教育署發表「學校公民教育指引」，目的是加速香港人的「社羣化」。

過去政府取消公民科，大家不反對。因爲香港人只是「市民」，不是公民。各國通例，有公民權之人民，方稱公民，公民權包括選舉權，否決權，複決權等。八十年代中期的今天，香港人只有地方選舉權，下星期中央（立法局）選舉，只得極少數人有投票權。

現在政府大力推行公民教育，大家何止不反對，簡直舉雙手贊成。因爲由此可推斷政府有誠意逐步賦予市民以公民權，也就是逐步還政於民，使十二年後的特別行政區政府，確然是高度自治的政府，使安定繁榮能夠持續。

推行公民教育，當然不止於開設公民科。政府建議學校推行公民教育，應三途並進：透過正規課程（設立公民科），透過非正規課程（通過課外活動）以及透過隱蔽課程來推行。所謂隱蔽課程，就是校風的潛移默化。

「學校公民教育指引」一書，對正規課程和非正規課程兩方面介紹得非常具體和詳盡，學校和老師不愁沒有足夠教學材料，只怕大家剪裁不夠恰當而已。至於隱蔽課程一項，也許有關當局認識到各辦學團體的「哲學」和「理想」存在着個別差異，只提出幾點老生常談：（甲）校長及教師應認識到校風的重要及對學生的影響；（乙）鼓勵教師樹立良好榜樣；（丙）鼓勵學生認識自律的價值；（丁）鼓勵學生籌辦學校慶典及策劃學生活動。

**目前**中國大陸學校的「政治」課，與一九四九年以前的「公民」科，都是政治灌輸的成份比較強，教育培養的成份比較弱。香港推行公民教育，若想不被誤解爲政治灌輸，必須鼓勵學生根據資料自由討論，有機會客觀地批評各種觀點或論據，從而作出判斷，而不是將個人的結論強加於學生，或訴諸權威。

學校推行公民教育，教師人人有責。負責推行正規課程的，尤應先接受職前或在職師資訓練。其他教師亦應充分理解公民教育的宗旨和目標，對有關班級的公民科課程範圍有概括性的認識。待人處事方面所持態度應與公民教育認同。例如，中六課程有「香港代議政府與地方行政的發展」一節，目標在養成「關心民主制度的效能與操作效率」的態度，發展「能夠在代議民主中盡本份」的技能，我們要學生有預期的輸出，教師先要以身作則，積極地參與。

**下星**期，功能組別將投票選舉立法局議員，每日都有候選人的報導或宣傳，但部份教師至今仍未知教學界共有幾多位候選人。筆者對一位候選人說，若干學校至今仍是處女地，未有角逐者去下功夫。很多有選舉權的只說得出一個候選人名字。說出來眞令人心寒。如果我們訴諸知名度亂投一票，或者從效忠心態紀律心態投一票，又或者放棄投票，我們又怎能培養學生的公民意識呢。

筆者參加過教學界五位候選人的「質詢大會」，聽過他們的高論，欣賞過精質詢的問題而顯露的招式，考慮過他們的經驗與作風，在下這一票已有所屬。筆者跟許多中大教育學院校友，台大校友及師大校友交換意見，原來大家都有不謀而合的見解。今回教學界功能組別立法局議員選舉，與香港公民教育的推行，實有重大關係。希望教學界同工好好「備課」。

## 「新的教育挑戰」研討會下月舉行

由香港教師會主辦之國際自由教師工會聯會亞洲區研討會，將於十月二十至二十三日假海景假日酒店舉行。是次研討會之專題爲「新的教育挑戰」，內容包括：教育改革、教師薪金待遇，以及教育同工會扮演的角色等。

香港教師會乃國際自由教師工會聯會亞洲區成員之一，亞洲區每年均有舉辦區研討會，而在香港舉行尚屬首次，相信參加研討會之本港教師定必擁躍。參加之會員國家計有：紐西蘭、澳洲、印度、韓國、日本、中華民國及印尼等。

此外，香港教師會又準備在今年十一月間舉辦一項全港教師參與之教學研究大會，主要是討論本港推行公民教育之路向。該會將邀請多位教育界知名人士出席演講，並歡迎教學界參與。（永）

## 誰是龍的傳人？ 文化中心辦講座

一個名爲「誰是龍的傳人」的文化講座已定於本月廿二日（星期日）下午二時三十分，在中環德輔道中國際大廈十二字樓中華文化促進中心舉行，邀得專欄作家，中文大學講師周兆祥博士主講。演講內容將探討五千多年漫長歷史裏形成的中華民族的民族性，這些特性在過去，現在，將來如何影響着中華民族的每一份子。歡迎青年朋友參加，講義費用五元，報名可到香港中華文化促進中心或電五—八一五二一三三留座。

## 樹仁學院遷新校舍 日夜共設十三學系

### 新校矗立寶馬山上蓋面積達廿二萬呎 現有學生三千餘定本月廿三正式上課

樹仁學院經選入自建之宏偉新校舍，爲該校之發展揭開新里程。新校矗立於寶馬山上，抱雲天而俯瞰港九，氣勢雄偉，設計新穎，堪稱美輪美奐。三千餘新舊學生，均滿懷喜悅踏入新校，辦妥註冊選科等手續。

在數達五千之衆的投考者中，甄選工作亦已圓滿結束。千多名獲選新生均已順利入學。本月十一至十四日一連四天的新生輔導，如期在新校邸美珍堂隆重舉行。由校監胡鴻烈博士，校長鍾期榮博士，文學院院長湯定宇教授，社會科學院院長葉叔良博士，秘書長胡懷中博士，註冊主任許賜成先生，圖書館主任張春熙女士，學生事務主任與少華、學生輔導中心主任賴應彪、體育部主任任大志、及各系主任教授等出席輔導，闡述樹仁之創校宗旨、理想、發展過程和各部門工作。

鍾博士對該校的神速發展表示滿意，對前途展望更充滿信心。據指出：樹仁創校之初，不過一座小花園洋樓，僅有學生二百餘名，十四年後的今日，已發展爲日夜共十三個學系，學生超逾三千名，並擁有上蓋面積達廿二萬呎的自建新型校舍。且樹仁學院之學分，已獲英、美、加、澳等公立大學承認，可直接進入各該大學修讀碩士或博士學位。同時在專業考試中，英國和本港的會計師公會、英國秘書行政學會等的承認，給予第一部份試的全部豁免。此外，樹仁又與美國兩間州立大學合作，在港創設有MBA和MSW的研究院課程，MBA已有四屆碩士畢業，而MSW亦有兩屆碩士畢業。凡此種種均證明樹仁學術水準已達一定程度，今後自當在已有的良好基礎上，不斷地繼續向國際學術邁進，並爲溝通及促進中西文化致力，爲發揚中華文化負起承先啓後的責任和作出貢獻。

樹仁學院定九月十七日召開新學年第一次全體教職員會議，二十三日正式上課，新校址爲北角寶馬山道慈翠道一號，電話五—七〇七一一〇（六綫）。

# 本港新聞

## 水塘山垃圾站傳惡臭 橫頭磡嬰屍疑雲 原來紙盒藏死狗

（特訊）九龍橫頭磡水塘山斜坡一垃圾站，昨晨發現一具懷疑是嬰屍的腐臭物體，經警方到場調查，證實是一具狗屍，無可疑之處。

發現狗屍現場在橫頭磡聯合公園水塘山斜坡一垃圾站，據報日前行經上址的晨運客已發現一個用白膠袋緊蓋的紙盒放在地上，不時發出陣陣惡臭，初時各人不以爲意，未加理會。

至昨晨六時許，晨運客發現盒內傳出的臭味越來越厲害，中人欲嘔，懷疑盒內放有嬰屍，於是報警。

警方到場調查，踏實盒內有一具狗屍，並非嬰屍，緊張一場，收隊離去。

## 本港出口澳洲順差 上半年六億多元

### 澳洲往來賬赤字上月劇減，官方儲備一百二十七億元

（港訊）本港對澳洲的貿易歷年皆出現順差，八四年全年順差爲十八億九千八百萬港元，八五年上半年則達六億三千二百萬元。澳洲駐港商務專員華特森表示，該國現在正計劃明年爲澳洲外貿帶來二十億港元的額外收益。

澳洲現時是本港第七大的出口市場，八四年出口澳洲的數值達五十二億四千七百萬元，佔出口總值百分之二。八五年上半年出口澳洲的數值爲二十一億八千六百萬元。

（扶培拉電）統計署表示，澳洲八月份往來賬項赤字縮減至八億九千五百萬美元，七月份經向上修訂的赤字爲創紀錄的十三億五千萬元。

去年同期，澳洲往來賬項赤字爲九億五千四百萬元，而今年七月未經修訂數字爲十三億三千萬元。

來往赤字減少，反映出貿易赤字下降，八月份貿易赤字僅爲五千五百萬元，而七月則錄得破紀錄的四億八千九百萬元，八月無形貿易收支赤字，亦由七月的八億六千四百萬減至八億四千萬。

去年八月，澳洲外貿和無形貿易赤字分別爲二億六千六百萬和六億八千八百萬。

統計署指出，七月份破紀錄往來賬赤字反映出高於平時的公共環節入口，而八月份數字僅略高於五月和六月的八億七千二百萬元。

八月份的以離岸價計出口總值由七月的二十七億三千萬增至三十億零九千萬，而以離岸價計入口由七月的三十一億二千萬降至三十一億四千萬。

儲備銀行公佈，澳洲八月份官方儲備資產增加了二億七千六百萬元，而達一百二十七億七千萬元，七月份數字爲一百二十五億元，減少了十億零二千萬元。

一九八四年八月，官方儲備較對上一月減少一千四百萬元，爲一百二十六億二千萬元。

## 沙地傳以現貨價格售油

意味日產可能增至三百五十萬桶，沙地售油傳對金市有壓力，亦令美匯走勢混亂。

（特訊）綜合外電報道：（一）沙地阿拉伯與五大石油公司正式簽訂合約，按照現貨市情，每日出售原油一百二十五萬桶，售量意味九月後期沙地每日原油產量可能增至三百五十萬桶。委內瑞拉石油部長表示，消息倘獲證實，市場難免產生混亂，但以沙地一直單方面減產維持油市安定而言，沙地此舉仍屬情有可原。據稱，沙地改變政策事件將於十月三日在石油出口國組織會議上提出討論。

（二）倫敦金市受美元及有關沙地石油部長謠言壓力，一度跌至三一九·五〇元，南非利用黃金抵押消息未受重視，早市交投疏落，市場注意力集中於週五經濟報告，業內相信倘無利好消息，短期內拋售，回吐、空倉壓力可使金價下跌五至十元。美國金市開市先跌兩元以上，沙地石油部長謠言經過否認後然後穩步回升。「倫敦金」仍跌〇·九〇元，收三二一·二五元，紐約交易所十月期貨跌〇·八〇元，總成交兩萬手。美元在歐洲再度回升，市情受沙地石油部長消息刺激，相當混亂。英鎊兌美元早疲晚回，實際匯率指數收七九·九。

## 名模時裝表演 爲耆康會籌款

（特訊）GIP名模影視製作公司爲發揚敬老精神，九月廿八日假麗晶酒店舉行「名模之秋八五慈善表演」，除正常開支外，全部捐香港耆康老人福利會，敬希各界人士鼎力支持，共襄善舉。

此次籌款邀得蕭森夫人爲大會顧問，策劃人汪湯貫珍及羅潤平，當晚節目除大型時裝表演外，並有名歌星GRACIE RIVERA演唱，豐富晚宴及抽獎助慶。助興機構有蜜斯佛陀、維珍尼亞香儂、通利琴行、來姿時裝、FAIR LADY、SALON D'CAL。購票地點通利琴行及名模影視製作公司（尖沙咀樂道二十三A三樓）。查詢電話：七二二〇八四六（九龍）。

## 白福臻在大會堂講「書法的妙用」

港九敬老福利會「文化學術講座」敦請香港聯誼社白福臻、徐應龍正副主席本月十七日（星期二）晚七至九時假座香港大會堂九樓演奏廳主講「書法的妙用」：白氏創立中華書法社，應聘各區書法班導師多年，從學者衆。此次講座闡述書法之妙用，啓迪書法之重要及了解書法在文學領域占一重要地位之因素，提倡研究書法，繼往開來。歡迎各界人士出席，費用全免，因座位有限，敬希依時入座云。

## 香港年鑑刊登中英聯合聲明

一九八四年是香港歷史上重要的一年，是年九月二十六日，中英草簽香港前途協議，繼而於十二月十六日正式簽署，困擾香港人多年的前途問題卒能明朗化。

華僑日報出版之一九八五年「香港年鑑」（第三十八回），刊登特稿「中英正式簽署協議」，詳細報導中英談判經過及協議簽署儀式，並附印具歷史價值的文件「中英關於香港問題的聯合聲明」，實爲關心香港的人士理想的案頭備忘錄。

新版「香港年鑑」題材廣泛，內容豐富，參考資料齊全，甚具參考價值，每本售價四十八元。

華僑日報總社、中區、北角、旺角各辦事處及各大書局均有出售。

## 眞鐸啓暗學校週年大會通告

謹訂於一九八五年十月十日（星期四）下午六時卅分假座九龍彌敦道一三八號聖安德烈禮拜堂舉行本年度週年大會 敬請全體會員屆時撥冗出席爲盼。

校董會 主席白居雅女士 秘書巴治安夫人 謹啓

## 香港地方法院離婚訴訟案一九八五年第二千二百七十二宗

申請人：DRAWAN WONGTANACHOK CHAI

答辯人：陳光

茲有離婚申請書提出擬與下開答辯人陳光現址不詳可向香港中環金鐘道卅八號新高等法院大廈LG1樓離婚登記處索取該申請書副本一份如逾期一個月仍未與該登記處聯絡則法庭將進行缺席審判。

最高法院經歷司 伯理雅

## 香港九龍地方法院雜案1985年第280宗

法律援助號數一九八五年第二百四十二宗

關於：張振華及張蕙珊，未成年人。

香港法例未成年人監護權法案第13章。

申請人：張喜球（CHEUNG HI KOW）

答辯人：張錦成（CHEUNG KAM SHING）

致：張錦成及陳美娟，九龍官塘順利村李明樓一二〇八室

請注意上述申請人已向九龍地方法院（於香港高等法院家庭法庭聆訊）呈遞一份有關張振華及張蕙珊之監護人申請書，茲奉香港地方法院章恩WANE法官於一九八五年七月十五日諭令將本案申請書之送達方式以此廣告代之，閣下如希望答辯此案，請於此廣告刊登日起計十天內將響章送達香港金鐘道卅八號高等法院大廈之九龍地方法院，否則申請人將會申請對此案進行缺席判決。再者閣下之響書應送達希仕廷律師行，香港中環畢打街十一號置地廣場告羅士打大廈201室。此通告將刊登於在香港刊行及流通之中文報章華僑日報二天

申請人代表律師希仕廷律師行


期期睇 選擇 認眞識揀擇 電話訂閱 5-277662 消費者委員會月刊

徵租旺舖 銅鑼灣或油尖旺區 2500—3500呎地舖及閣樓均可，有意者請電K300261 鍾先生約洽

SECRETARY
PITMAN GROUP CERT.
• The Cert. awarded by Pitman Exams. Institute (U.K.), the largest professional secretarial body in Commonwealth, guarantees you to:
• be 100% qualified for secretarial profession.
• Master all-round and competent secretarial skills.
Subjects offered: Computer, Word Processing, Secretarial Practice, Business English, Commerce, Book-keeping and more than … other subjects at various levels for your selection.
…考試中心，學生修畢此課程，可在本校直接…考試局所頒授專業秘書全科證書。
…TER & WORD PROCESSING
… for Sec… Modern Automated Office
設有廿餘部BCC/A… 空氣調節之電腦室，並由經驗豐富之大學電腦專… 電腦訓練。
• 8 Compu… & W… elective subjects offered.
• 5 One-year Secretarial … elective subjects (Sept. 85)
… 9月18日 … 參加。
新法 夜校商科部 九龍太子道219號 電話：3-7119209


## 香港政府公佈 市政局招標佈告

茲招商在香港卜公碼頭天台公園經營小食亭，承辦期由簽約日起計爲期三年。

投標表格及其他資料，可向香港德輔道中八十號中央市場大廈頂樓，市政總署中區辦事處索取。如有疑問，可致電：五—四四六一二一一，內綫二十五號中區康樂事務主任查詢。

投標書須於一九八五年十月二十一日（星期一）上午九時前，放入設在香港雪廠街十一號政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

投標者請注意：現時之月租爲港幣二萬八千六百二十八元

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履


美國評値有限公司 H-257251
出售
本公司現有各種不同之工業機器出售，如：
鑄鋼廠
鍊油廠
鐵管製造廠
紡織廠
KAWASKI電單車
和多種不同性之廠房機器。
有意者，請聯絡：湛先生

今天拍賣
謹訂於一九八五年九月十六日（星期一）下午二時卅分在本行公開拍賣：
（1）九龍尖沙咀庇利金街26—34號4字樓B座。
建築面積：約380平方呎。
（2）香港堅士提反里1—2號金鳳閣地下第7號舖位。
（買主可連同生財設備及「普通菜館牌照」一同購入）
建築面積：約1082平方呎。
交易清楚後交吉
會振邦律師行（物業1銀主代表律師）香港雲咸街1—3號南華大廈17樓 電話：5-243432
羅文錦律師行（物業2賣主代表律師）香港太古大廈12樓 電話：5-238181

美國評値有限公司 H-257251
公開拍賣
承物主命，現將下列物品出售：
甲）1978年勞斯萊斯"Silver Wrath Ⅱ"
乙）1980年美國房車"Cadillac Seville"
丙）1974年勞斯萊斯"Silver Wrath Ⅰ"
丁）1980年美國房車"Cadillac Seville Elegante"
拍賣日期：一九八五年九月十九日（星期四）
地點：香港希爾頓大酒店（玉蓮廳）
時間：下午六時正。
看貨地點：希爾頓酒店公衆停車場地下。
欲索取拍賣目錄，請電：H：257251


## 拍賣馬頭圍道物業兩幢

承銀主命定於一九八五年九月二十日星期五下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瓏大廈二零五室其拍賣房內將下開物業當衆作一草出投

（一）九龍土瓜灣馬頭圍道四百一十四號全幢

（二）九龍土瓜灣馬頭圍道四百一十六號全幢

地段面積：共約二千一百六十平方呎（祇供參考用）

上述物業全部地下及閣樓交易後交吉其餘樓層租住客之權益而出售

欲知詳細及投買章程請向責主律師或拍賣人詢問便知

銀主代表律師（物業一）梁錦濤關學林律師行

銀主代表律師（物業二）關祖堯律師樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓


某大機械廠聘請
①大學程度或同等學歷機械設計師需五年工作經驗。
②維修機械員數名中學程度。
應徵者年齡由25至45歲。
有意請備履歷相片要求待遇寄九龍旺角郵箱七九〇五二號。


## 市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印太空館小冊子及海報（招標編號：UCQ 6473/85（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年十月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

## 市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印市政局圖書館之公告、證書、書簽、請柬及入場券（招標編號：UCQ 6510/85（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年十月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

## 市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應植物。（招標編號：UCQ 8154/85（B5））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按6字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年十月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

## 市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司承印市政局圖書館之海報（招標編號：UCQ 6509/85（B4））。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓（電梯按⑥字）市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八五年十月十一日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 馬朱雪履

## 一九八五年聖誕平郵截郵日期

下列爲投寄海外聖誕平郵信件及包裹之截郵日期。下列之日期乃根據其他郵政當局之需要及當時是否有航運服務而臨時訂定，可於短暫通知而更改，請留意日後之最新通告。

### 歐洲

| | |
|---|---|
| 奧地利 | 十月二十八日 |
| 比利時 | 十一月一日 |
| 塞浦路斯 | 十月五日 |
| 丹麥 | 十月二十八日 |
| 芬蘭 | 十月二十八日 |
| 法國 | 十一月二日 |
| 西德 | 十月二十八日 |
| 直布羅陀 | 十月七日 |
| 英國 | 十一月二日 |
| 希臘 | 十月十八日 |
| 冰島 | 十月十四日 |
| 愛爾蘭共和國 | 十一月二日 |
| 意大利 | 十一月二日 |
| 馬爾他 | 十一月五日 |
| 荷蘭 | 十一月一日 |
| 挪威 | 十月二十八日 |
| 波蘭 | 十月十四日 |
| 葡萄牙 | 十月七日 |
| 西班牙 | 十一月二日 |
| 瑞典 | 十月二十八日 |
| 瑞士 | 十一月四日 |
| 土耳其 | 十一月二日 |
| 蘇聯（歐洲區域） | 十月十四日 |
| 南斯拉夫 | 十月二十八日 |
| 歐洲其他國家 | 十月十九日 |

### 非洲

| | |
|---|---|
| 埃及 | 十月十八日 |
| 加納 | 十月四日 |
| 象牙海岸 | 十一月一日 |
| 肯雅 | 十月十八日 |
| 萊索托 | 十月十九日 |
| 利比利亞 | 十月四日 |
| 馬達加斯加 | 九月二十六日 |
| 馬拉維 | 九月二十六日 |
| 毛里求斯 | 十月十五日 |
| 莫三鼻給 | 九月二十六日 |
| 尼日利亞 | 十月四日 |
| 留尼旺島 | 十月十五日 |
| 塞昔耳羣島 | 十月二十四日 |
| 塞拉利昂 | 十一月七日 |
| 南非 | 十月十九日 |
| 蘇丹 | 十月五日 |
| 坦桑尼亞 | 十月四日 |
| 烏干達 | 十月四日 |
| 扎伊爾 | 十月十日 |
| 桑比亞 | 十月四日 |
| 津巴布韋 | 十月十九日 |
| 非洲其他國家 | 十月一日 |

### 美洲（北美、中美、南美）

| | |
|---|---|
| 阿根廷 | 十月十五日 |
| 巴西 | 十月十五日 |
| 加拿大 | 十月三十日 |
| 智利 | 十月十日 |
| 哥斯達黎加 | 十月五日 |
| 古巴 | 十月七日 |
| 厄瓜多爾 | 十月十日 |
| 圭亞那 | 十月五日 |
| 牙買加 | 十月一日 |
| 墨西哥 | 十月五日 |
| 荷屬安地斯羣島 | 十月五日 |
| 巴拿馬共和國 | 十月五日 |
| 秘魯 | 十月十日 |
| 美國 | 十一月一日 |
| 委內瑞拉 | 十月五日 |
| 西印度羣島 | 十月五日 |
| 中美及南美其他國家 | 十月一日 |

### 澳洲及太平洋區

| | |
|---|---|
| 澳洲 | 十月二十八日 |
| 斐濟 | 十一月四日 |
| 新西蘭 | 十一月四日 |
| 新喀里多尼亞 | 十月二十九日 |
| 太平洋羣島 | 十月十日 |
| 巴布亞新畿內亞 | 十月十一日 |
| 所羅門羣島 | 十月十日 |

### 亞洲及中東

| | |
|---|---|
| 巴林島 | 十一月九日 |
| 孟加拉 | 十一月二日 |
| 汶萊 | 十一月十四日 |
| 緬甸 | 十一月二日 |
| 中國 | 十二月十日 |
| 印度 | 十月二十一日 |
| 印尼 | 十月二十九日 |
| 伊朗 | 十月八日 |
| 伊拉克 | 十月二十九日 |
| 以色列 | 十月十九日 |
| 日本 | 十一月十八日 |
| 約旦 | 十月十八日 |
| 南韓 | 十一月二十一日 |
| 科威特 | 十一月九日 |
| 寮國 | 十一月二日 |
| 澳門 | 十二月九日 |
| 馬來西亞：馬來半島 | 十一月二十一日 |
| 沙巴 | 十一月四日 |
| 沙勞越 | 十一月十一日 |
| 尼泊爾 | 十月二十一日 |
| 阿曼 | 十月十四日 |
| 巴基斯坦 | 十月二十八日 |
| 菲律賓 | 十一月十四日 |
| 沙地阿拉伯 | 十月十八日 |
| 新加坡 | 十一月二十一日 |
| 斯里蘭卡 | 十一月四日 |
| 敍利亞 | 十月五日 |
| 台灣 | 十一月二十八日 |
| 泰國 | 十一月十六日 |
| 阿拉伯聯合酋長國 | 十一月九日 |
| 蘇聯（亞洲區域） | 十一月四日 |
| 也門阿拉伯共和國 | 十月九日 |
| 也門民主人民共和國 | 十月十八日 |

# 體育

## 埔頭甲組聯賽上半場精彩
# 7-3精工大勝花花
## 英援摩利演帽子戲法連中三元
## 花花一度領先惜缺氣晚節不保

（特訊）繼南華於本屆聯賽揭幕戰告捷後，「七連霸」的精工，昨午四時正假政府大球場進行該隊本屆首仗聯賽時大發施威，以班霸的本色狠狠給「升班馬」花花一次痛擊，以七比三大勝對手。昨仗強弱分明，能有一萬一千四百五十五名球迷捧場，亦算不俗。總收入為廿八萬零七百三十元正。

縱觀兩隊昨仗表現，在季初來說已算難得，何況兩隊還是首次出師呢！一場波能有十球進賬實在罕見，姑勿論兩隊狀態達到那個水平，但球迷對這場比賽定必感到滿意。

「七連霸」的精工，今屆大舉擴軍，陣中三名响負盛名的外援，相信今屆在本港球壇暫時沒有別隊可媲美。前蘇格蘭和英國國腳麥昆和摩利固然有一定號召力，而柏斯堅就更加為本地球迷接受，今屆轉投精工仍洗不掉他上屆效力南華的光芒。這三名外援昨仗表現，明顯的是缺乏狀態，合拍亦未見純熟。而整隊波在上半場組織仍見鬆散，中場太集中於胡國雄與摩利，下半場則有改善。華將之中也未見突出之士，只有「老大哥」憑經驗踢得較通透。後防錯漏百出，將成精工本季的致病傷，中場有麥昆壓陣也不見突出，希望趁季初及早改善，免出現前後互不呼應之險。

「升班馬」花花經昨日頭露重力後，雖然淨負四球之多，但該隊已是一支「超班」的黑馬。外援中以迪斯表現最差，可能因抵港數天便要上陣，與隊友默契方面固然不足，個人狀態亦未上軌。因此，花花後防兵敗如山倒也不合人意外。而前中場的格連和迪斯倒給人良好的印象，尤其格連的拼勁和技術，成為花花前綫的支柱，可惜孤軍作戰下，攻力實在有限。助攻方面，花花亦只有外援加夫表現較佳，其他華將面對班霸時，似乎略失信心。全場只有以三比二超前後的數分鐘，球員推及國防時較有氣勢，其餘時間則有心無力之慼。

**上半場**

四分鐘，花花首度進攻，加夫右路推進，傳至右負位張家平接應，後入禁區強門前衝射，可惜鞭長莫及。廿分鐘，曾英全中場得球緣左路進發，右負位斬球至遠柱，尹志強飛頂點入中路，胡國雄衝前可惜漏油，劉棟平立刻沒收。廿二分鐘，精工把握了黃金機會而先拔頭籌，摩利左翼帶球突圍而出，至十八碼點起腳勁射貼左柱入。未幾（約廿三分鐘），花花即刻反撲，池一坡左邊禁區前六碼主踢罰球，麥昆漏頂後，遠柱部位的張家平以地波射門，遭廖俊輝臥身拍出，格連門前見機不可失，將皮球掃入網底，花花追成一比一。廿六分鐘，胡國雄左邊禁區邊垂斬彈近柱，尹志強頂球時與門將劉棟平相碰而倒地，尹佬回身將球覓入空門，精工再以二比一超前。四十分鐘，池一坡於精工禁區十二碼點撥前予格連，格連向左邊施射，廖俊輝彎身撲出底綫。四十分鐘，格連被過對方後衛，將球傳給六碼點的加夫，加夫踫球落底却遭蔡滿祥扯跌，球證張國駒直指十二碼點，精工被判受極刑。花花派徐國安主射，皮球撞左柱彈網而入，成二比二和局終上半場。

**下半場**

雙方易邊再戰，精工派雷達華入替曾英全；花花的鄭偉基替受傷的張家平。四分鐘，格連進攻綫中路得球，推左扭過對方球員，離門廿五碼以地波射向右柱網底基死角，花花反超前精工三比二。格連更梅開二度。九分鐘，加夫前場左路傳中，格連推前再傳入禁區，鄭偉須迎頭趕上亦來遲一步，皮球給廖俊輝沒收。十一分，格連後防右邊犯蔡滿祥遭黃牌警告。十二分鐘後，精工替入的雷達華前場右路廿八碼一記冷戰，皮球直飛向左邊死角入網，精工扳成三比三。五分鐘後，雷達華右邊斬中，柏蘭尼頭鎚點回門前的摩利，伊衝射得手，精工以四比三再取領前地位。廿分鐘，精工排山倒海的攻勢又再得手，柏斯堅和尹志強，對方禁區先後以兩記頭鎚傳給十五碼點的胡國雄，「老大哥」球不着地車身勁射掛網成五比三。精工似乎得勢不饒人，廿五分半鐘，摩利於禁區左角控球，幾下假身便推入禁區，乘劉棟平出迎，在近柱射成六比三，精工以三球遙遙領前。卅四分鐘，麥昆前場緊間對方後衛得手，令迪斯誤傳給無人看管的柏斯堅，柏斯堅扭過劉棟平撥入空門，精工又添一球成七比三。連中三元的摩利繼續施展其英國國腳本色，於四十二分鐘，見劉棟平上前封位，離門卅碼施一冷箭，企圖吊入龍門，幸劉棟平及時回防，將球托出門楣。花花敗數已定，精工亦再「得寸進尺」，未能再添入球，卒以七比三大勝對手，獲首仗聯賽勝利。

兩隊昨仗開賽時陣容：

精工：廖俊輝；黃耀信、黃國安、麥昆、蔡滿祥；摩利、賴羅球、胡國雄、曾英全；尹志強、柏斯堅。

花花：劉棟平；池一坡、迪斯、古廉權、沈冠良；施建熙、徐國安、陳炳安、加夫；張家平、格連。

## 港澳埠際游泳比賽
# 香港囊括首席
## 多項打破大會紀錄曾意銘洪詩琪出色

第廿四屆港澳埠際游泳比賽，昨在澳門新花園泳池舉行，共十四個比賽項目香港泳隊囊括了全部首席而奪得今屆錦標，同時，創出了多項大會新紀錄，成績超卓，香港男泳員曾意銘在百米蝶式，一百、四百自由式均打破大會紀錄，葉賀民在背泳及女子洪詩琪亦打破紀錄，澳門泳聯會昨午特別設宴款待並頒獎，敦請澳體育廳長主禮，澳主席劉明新、副主席劉衍泉、徐東海代表崔德祺、萬祺頒紀念品，香港華泳會總領隊羅瑞蓮，副一蘇鵬舉夫人、陳華領獎，晚間乘輪返港，香港隊名單如次：總領隊：羅瑞蓮，男領隊彭錦俊，女領隊陳華，蘇鵬舉夫人，顧問陳華，埠際主委黃錫林，司庫黃啟東、秘書朱家心、幹事莫鑑賢、教練梁泰林，男管理鄭崇連，女管理宋弄瑋，委員：劉金麟、區文端、關來、曾志昌、區小梅、陳偉珊、區樹聲、記者林強。男隊員曾意銘、溫慶年、葉賀民、梁志和、尹立新、鄧泰華。女子隊：周麗儀、洪詩琪、符梅、鄭麗珊、周嘉慧、鄧麗盈。

澳門泳聯副主席徐東海頒旗給蘇鵬舉夫人。

澳門副主席余君慧頒旗給陳華。

布政司鍾逸傑（右）昨茶會中，致詞讚揚香港傷殘健兒本年七月在英國史篤曼維爾運會獲十二金十二銀五銅牌優異成績，為港爭光。左為香港傷殘體協會長方心讓致詞。

本年度最佳女運動員曹萍代表晉布政司鍾逸傑掛上獎章。

## 黃創山滿意昨戰果
## 稱許摩利拼勁十足

（特訊）「七連霸」精工昨日在本屆聯賽旗開得勝，雖曾一度以二比三落後，但憑各球員的鎮定，經驗和球技，連入五球，反以七比三大勝「升班馬」花花。

精工班主黃創山賽後表示：他對昨仗戰果感到滿意，但各球員狀態顯然未定，未會發揮到盡。但以季初波來說，這仗實在已算過得去了。

對於精工對著「升班馬」仍失了三球，黃創山表示：精工無疑在後防出現很多漏洞，但該隊今屆是「主攻式」的踢法，前綫有其入波的把握。

但他承認，只要精工後防踢得穩健和減少漏洞，配合前綫的攻力，相信今屆成績必定令人滿意。

三名外援之中，黃氏尤對摩利刮目相看，認為他的拼勁和體育精神是值得本港球員效法的。另外，柏斯堅和麥昆表現亦不過不失，惟狀態不足影響他們的威脅力和防守力。總之，黃氏認為精工昨仗是一個好開始，亦給球迷看了一場好波。

花花教練張子岱賽後檢討該隊表現時稱：花花個別球員狀態不足，最多只有八、九成，而精工表現亦未見突出。而且整隊合作和後勁欠佳，在取得領前優勢時仍未能把握，反而在精工以五比三超前後洩了氣。

外援方面，他又稱：加夫和迪斯還不在狀態，只有格連的表現較佳。花花今屆希望踢進攻式足球，相信這亦是最佳的防守策略。

昨仗張家平下半場因傷調出，張子岱表示其傷勢不太嚴重，短時間內可會復元。

香港傷殘代表隊昨銀禧祝捷茶會：布政司鍾逸傑親自為傷殘健兒端上茶點（上），傷殘體協會長方心讓陪同下與健兒見面（中），鍾逸傑夫人向健兒握手致賀（下）。

## 傷殘體協週年大會
## 方心讓再蟬聯會長
### 劉軾曹萍分膺最佳男女運動員

（特訊）香港傷殘人士體育協會，昨晨假銀禧中心舉行，第十三屆週年大會，選舉下年度會長，副會長及執行委員。方心讓眾望所歸，再一次蟬聯會長，副會長：岑才生、郭慎墀、藍新福、會子修、簡棟、盧兆廣、黃紀康、施格、容德根。主席冼德勤、副主席周一嶽，執行委員：陳葉衍、周國賢、蔣德祥、戴雅絲、莊士頓、羅志强、李冠雄、麥建成、伍澤連、尼雅高、彭燾儀、盧彼德、孫冠威。

劉軾及曹萍膺選本年度最佳男女運動員。

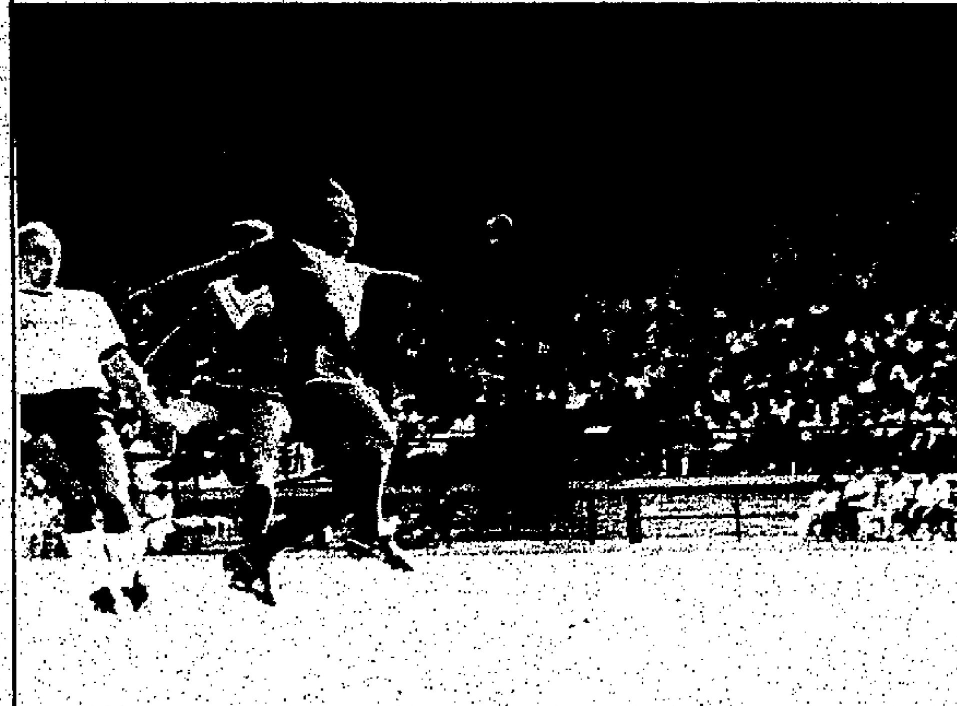
尹志強（中）凌空爭頂不及，給花花門將劉棟平（右）雙鎚解圍。

## 史特加網球賽
## 蘭度基拔爭霸
### 雙打蘭度史密拍檔亦晉決賽

（法新社史特加十四日電）美國公開賽冠軍捷克蘭度，可能在八天內第二次奪標。他今天閩晉此間獎金十萬美元的格蘭披治網球決賽。首種籽蘭度，毫無困難下在準決賽直落兩盤淘汰阿根廷祈克，成績六比二、六比二。

蘭度將於決賽遇美國基拔，後者擊敗另一捷克球手史密獲決賽權，成績六比四、四比六、七比五。基拔的勝利，使捷克球手包辦決賽希望落空。

蘭度有機會在此間獲得雙料冠軍，他與史密拍檔雙打擊敗基連及米曹哈，特與美國高堡及巴西梭亞斯爭霸，後者在準決賽淘汰美國邦尼及瑞士古斯基四比六、六比一、六比三。



精工胡國雄（中）突破花花防綫，起脚勁射，可惜越楣而去。

港澳游泳埠際賽香港奪得冠軍頒獎後全體合照，澳門體育廳長白古士、華泳聯主席羅瑞蓮、蘇鵬舉夫人、陳華、澳門主席劉明新、徐東海、劉衍傳、余君慧、總幹事古敏求、主委黃錫林、澳秘書馮潤霖等。

## 傷殘健兒揚威英國
## 布政司設茶會祝捷

（特訊）布政司鍾逸傑昨午在銀禧中心設茶會，為香港傷殘代表隊祝捷。香港代表隊本年七月赴英國史篤曼維爾參加國際傷殘運會，獲十二金十二銀五銅共廿九面獎牌，在卅六參賽國家中名列第十位，是歷來國際比賽中成績最佳的一次。出席茶會者包括傷殘體協會長方心讓、主席冼德勤，參加史篤曼維爾國際運會代表隊全體職員及運動員。

鍾逸傑伉儷在傷殘體協會長方心讓陪同下，與健兒一一握手致賀，垂詢甚詳。

布政司鍾逸傑在致詞中，讚揚傷殘健兒的傑出成就，並祝百尺竿頭，更進一步。方心讓會長致詞多謝鍾氏百忙中抽空蒞臨，給予傷殘健兒莫大的鼓勵，並感謝政府多年來對本港傷殘運動給予不斷的大力支持。

最後，鍾氏伉儷更親自為行動稍有不便的傷殘健兒端上茶點，會場充滿歡樂氣氛。

茲將香港傷殘代表隊名單列後：

團長：冼德勤，領隊：蔣德祥，副領隊：伍澤連，隊醫：林光前，物理治療師：姚劉佩香。教練：麥黃素貞，孫冠威、吳季輝、張煥文、鄧培正。運動員：曹萍、黃雅英、李國賢、黃美蘭、李深瑩、梁國威、會沛球、張榮光、馮月華、黃衛萍、劉軾、張鏡波、鄺偉業、謝玉英、鄒婉芸、梁瑞娟、梁淑芬、黎之基。

## 英甲組聯賽再勝曼城三球
# 曼聯連捷八場
### 愛華頓淨勝盧頓二比〇躍居次席
### 利物浦擺烏龍和牛津聯跌落第四

（法新社倫敦十四日電）曼聯在笠臣率領下，作客曼城大勝三比〇，在甲組聯賽已獲得八戰全勝輝煌成績。如果再連贏四仗，即可打破甲組連勝十一場的紀錄。該紀錄由熱刺在一九六〇至六一年球季初創下，當年熱刺獲雙料冠軍。

在曼城緬恩路球場四萬八千觀衆面前，英格蘭隊友笠臣七分鐘即為曼聯先拔頭籌，當時曼聯晚青被堅尼、甘文斯拉跌，笠臣射入十二碼，十一分鐘後，阿比士東廿五碼遠射得手成二比〇。

第三球由後衛德士利在七三分鐘建功。

**曼聯** 續分表在以廿四分踞首，領先次席的愛華頓八分。上屆冠軍愛華頓二比〇挫盧頓後，躍升次席，同獲十六分的阿仙奴列第三位。

**愛華頓** 與盧頓之戰，薛迪在上半場快要結束前突破盧頓頑抗，先開紀錄。後備入替的沙保明頂成二比〇結束比賽。

**利物浦** 後衛雅倫，堅尼地完場前三分鐘「擺烏龍」，被升班馬牛津聯以二比二追和，從聯賽榜次席跌落第四位。

**牛津聯** 艾文列治十五分鐘頭槌先開紀錄，但利物浦韋森在六二分鐘及莊士頓在七五分鐘的入球反超前二比一，如非堅尼地擺烏龍可全取兩分。

**阿仙奴** 文速遜廿八分鐘射入十二碼，憑此球氣走錫週三，以十六分列第三位。

這是阿仙奴連續第四場勝利，並打破錫週三作客長勝紀錄。

**紐卡素** 大勝榜未隊西布朗四比一，鋒將佐治、萊利在廿八歲生日梅開二度，令紐卡素升上第六位，紐卡素其他兩球分由麥當奴及祈克建功。

**熱刺** 作客諾定咸森林，憑後衛曉頓八五分鐘的入球小勝一比〇。韋斯咸主場淨勝里斯特城三比〇，三球分由麥雲尼、迪雲西及葛地建功。

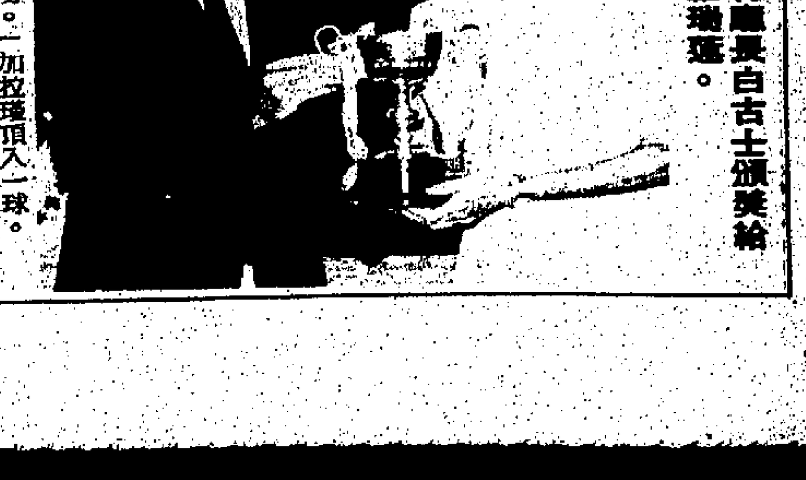
**屈福特** 主場勝昆士柏流浪二比〇，八分鐘比錫特拔頭籌，一分鐘後加拉瓊頂入一球。

**高雲地利** 和阿士東維拉一比〇，開賽五分鐘高雲地利寇蘧先入一球，五分鐘後英格蘭廿一歲以下國腳隊長賀治會推拉扳平。

蘇格蘭聯賽：今天賽前俱作一分鐘默哀，悼念週三逝世的國家足球領隊史甸。

### 英國甲組足球聯賽形勢

| 隊伍 | 賽 | 勝 | 和 | 負 | 得球 | 失球 | 積分 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曼聯 | 八 | 八 | 〇 | 〇 | 廿一 | 二 | 廿四 |
| 愛華頓 | 八 | 五 | 一 | 二 | 十六 | 九 | 十六 |
| 阿仙奴 | 八 | 五 | 一 | 二 | 十一 | 八 | 十六 |
| 利物浦 | 八 | 四 | 三 | 一 | 十八 | 八 | 十五 |
| 修蘭 | 八 | 四 | 三 | 一 | 十一 | 六 | 十五 |
| 紐卡素 | 八 | 四 | 二 | 二 | 十四 | 十四 | 十四 |
| 錫週三 | 八 | 四 | 二 | 二 | 十一 | 十一 | 十四 |
| 熱刺 | 八 | 四 | 一 | 三 | 十六 | 七 | 十三 |
| 屈福特 | 八 | 四 | 一 | 三 | 十七 | 十二 | 十三 |
| 伯明罕 | 八 | 四 | 一 | 三 | 七 | 一〇 | 十三 |



澳門體育廳長白古士頒獎給港隊總領隊羅瑞蓮。

## 亞洲盃乒乓單打中共包辦
# 陳龍燦焦志敏分膺男女冠軍

（法新社新加坡十四日電）中共次席乒手陳龍燦，今天在此間奪得第三屆亞洲盃乒乓錦標賽男子單打冠軍，他在決賽擊敗現任世界冠軍及首種籽江加良，成績十九比廿一、廿一比十五、廿一比十八、廿一比十三。

由於決賽由兩名中共球手對壘，使冠軍的爭奪成為一場表演賽，令四座觀衆大飽眼福。

**女子單打** 決賽亦全為中共天下，焦志敏擊倪夏蓮稱后，成績廿一比十三、廿一比十九、廿一比十。

**男子單打** 前四名由中共包辦，女子單打前四名包括北韓及南韓球手各一，但她們俱未入決賽。

### 香港許素虹女獲第六名

男單季軍爭奪戰，中共滕義勝陳新華廿一比十七、廿一比十八。女單季軍之戰，北韓趙貞姬勝南韓李仙廿四比廿二、廿一比十五。香港球手許素虹不敵日本星野三日十一比廿一、廿比廿二，獲第六名。

### 總會小球今有兩仗
香港小球總會主辦

總會盃小球賽，今日在維四號場有兩仗上演，頭場六時，青林對華山，次場七時，藍石對銅灣元老，各隊實力互有千秋，到時定然展開一番的爭奪，始能判分出高下了。

### 羽球總會廿五同大

香港羽毛球總會，定於本月廿五日（星期三）下午七時在灣仔新光酒樓四樓召開週年大會，到時將會推選新職及通過全年報告云。

劉軾（左）及曹萍（右）昨分別膺選本年度最佳男女傷殘運動員。

## 歐洲女子籃球決賽
## 蘇聯迎戰保加利亞
### 捷克與匈牙利爭奪季軍

（法新社意大利十四日電）蘇聯女籃今晚在此間以一一一比四三大勝捷克後，晉入歐洲女子籃球錦標決賽。上半場，蘇聯領先五七比十五。

蘇聯女隊曾連續十三屆奪標，上次是一九八三年在布達佩斯，她們祗失落錦標兩次，俱屆居亞軍，意大利一九三八年在羅馬奪得首屆冠軍，而保加利亞則於一九五八年在波蘭奪標。

另一場準決賽，兩年前在布達佩斯獲銀牌的保加利亞，上半場領先卅比廿九後，終以七三比六七擊敗匈牙利，星期日與蘇聯爭奪冠軍。

第五至八名爭奪戰，南斯拉夫勝意大利八三比七一，波蘭勝法國五九比五七。第九至十二名，羅馬尼亞勝比利時七〇比五五，西班牙勝荷蘭五六比四四。

星期日比賽秩序：蘇聯對保加利亞爭冠軍，捷克對匈牙利爭季軍，法國對意大利爭第七，西班牙對羅馬尼亞爭第九，波蘭對南斯拉夫爭第五，荷蘭對比利時爭第十一。

# 車壇盛事昨晨隆重展開 香港—北京汽車拉力賽

## 蜆殼公司免費供應汽油達八萬公升 支持中國大陸首次參與此賽車運動

香港蜆殼有限公司一支供油車隊，已於本月十二日出發開赴中國大陸，爲昨（本月十五）日舉行之香港至北京拉力賽之參賽汽車作中途加油的準備工作。

近八萬公升的汽油，將會免費供應三十八支車隊——一百五十八部汽車使用，作爲蜆殼公司大力支持中國大陸首次關於舉辦大規模的賽車運動。

該公司運輸部經理李國釗表示，這項龐大供油計劃在香港而言乃屬首次，經半年時間籌劃，再三修改供油車隊的路線後，最終決定供油車隊先後在攸縣、武漢、荷澤三處地點將油缸車盛載的汽油卸於油桶內，再由主辦機構運往比賽沿線所設的十二個加油站，爲參賽車輛補充足夠能源。

根據蜆殼公司所訂定的供油計劃，參賽車輛除可在加油站獲供應電油外，在比賽首天，車輛由香港出發經深圳蜆殼油站，將即可得到汽缸補充。

李氏解釋供油車隊並不直接開赴十二個加油站卸下汽油的原因，主要是拉力賽所訂的路線相當崎嶇，絕對不適宜大型油缸車行走，因此供油車隊所行的路線，乃在賽事範圍西面較爲平坦的路面。

蜆殼供油車隊由三架大型油缸車，一架吉普車及兩架八噸貨車組成，成員包括一名總監及一名監督，兩名工程人員及九位司機，預計車隊來回行走五千公里路程。

在估計十一天的行程中，李氏預期供油車隊將會面對多種困難，其中在食物供應方面，因車隊行走路綫屬較偏僻地區，故車隊中的兩部貨車便負起運載補給物品的責任；其次乃車輛機械故障問題，及天氣變化問題等。

此外，中國大陸的路面凹凸不平，且駕駛習慣有異於香港，故供油車隊需隨機應變解決困難，然而，李氏深信車隊中過半數司機均有在內地駕駛經驗，故該項供油計劃預期可順利完成。（住）

# 合誠日產車隊派出三輛汽車參賽

## 首席車手文達邀太太任其副手

日產自動車株式會社共派出三輛拉力賽車，組成「合誠日產車隊」參加昨日由香港出發的「555香港北京拉力賽」。

這個國際性之長途拉力賽，賽程全長三四〇〇〇公里，是首次在中國舉行的賽車盛事，日產認爲這對於國際賽車運動的發展，具有重大意義。

參賽的日產車隊，擁有七度奪取東非長途拉力賽冠軍的寶貴經驗，以及活力充沛的歐洲分段拉力賽專家的高超技術。車隊的領隊是肯雅籍拉力賽名將文達（SHEKHAR METHA），他有十二年駕駛日產賽車參賽的經驗，且曾五度榮獲東非長途拉力賽冠軍殊榮。日產車隊另一員猛將是卓倫（MIKE KIRKLAND），他曾參加多屆東非長途拉力賽，都獲得前五名的佳績，且亦曾獲多處國際性拉力賽冠軍殊榮。另一成員是瑞典籍新秀杜夫（LARS-ERIC TORPH），他的駕駛技術已相當熟練，在過去六年來，他在歐洲拉力賽壇上非常活躍，而在瑞典、芬蘭及英國，都曾創出優異成績。

今次參賽，文達的副手是他的太太伊雲（YVONNA），卓倫的副手是尼克遜（ROBIN NIXON），而杜夫的副手是杜斯里（BOTHORSZELIUS）。

三位車手均駕駛日產編入B組的二四〇RS型拉力賽車，那是以施麗亞SILVIA雙門轎跑車改裝設計的。

依照過往日產參加賽車的傳統，參賽跑車都會與生產中心的車型十分接近。自三年前日產推出二四〇RS型拉力賽車之後，在國際賽車壇上，成績突出，水準穩定，尤其在賽程爆炸的耐力賽車，戰績更出人意表，該款賽車的傳統前置式引擎，後輪推動的設計，使修理更容易，而且底盤結實，所配置之引擎爲傳統的四汽缸二三九〇C.C.汽缸頂對位式雙活鑽凸輪引擎，透過一個立前速變速器（波箱），動力傳至後輪軸。日產車隊三輛賽車均爲最新改良「E」型式，於今年四月首次參加東非長途拉力賽。

# 生力啤贊助菲籍車手參加港京汽車拉力賽

隊長雅曼度·伊鐸（前立者）及其車隊。

生力啤素來熱心贊助各項體育活動，今次香港至北京越野賽車，亦有贊助一隊菲籍車手參加比賽。

該車隊陣容鼎盛，成員共五人，包括隊長雅曼度·伊鐸，此君任職一菲銀行副總裁，賽車經驗豐富，自一九七七年開始，已經有參加遠東區各項重要賽事。今次生力啤除贊助伊鐸隊長駕駛日產二四〇RS型越野賽車參賽外，更提供一輛護航工作車隨隊出發，備妥裝配零件作後勤之用。

此項賽事於昨（本月十五）日上午十時在尖沙咀出發，預計完成全程約需時四天。

# 日在印尼製汽車鑄件 投資美金一億一仟萬

印尼工業界人士說，印尼和日本公司於九月十日簽署一項協議，在印尼成立四個聯合投資。

首先，七家日本汽車製造商、一家日本商社和四間印尼公司便會組成一間聯合公司，製造汽車鑄件。他們的投資總額達一億一千五百萬美元，預算在一九九零至一九九一年間開始生產，估計每年可產鑄件二萬七千噸。

他們擁有的聯合公司，還未命名，資本是二千九百萬美元，其中豐田汽車公司、五十鈴汽車公司、大發汽車公司、鈴木汽車公司和三菱集團各佔一成，而萬事得汽車公司、日野汽車公司就各佔半成，印尼國營的克拉加道鋼鐵公司佔一成，其餘三成則由印尼三間私營公司分担。

不過，上述人士沒有透露聯合投資的詳情，諸如公司的地點和公司考慮的名稱。

此外，日本的大京工業和伊藤中兩間公司的發言人說，它倆將與杜新都公司和另外三間印尼私營公司組成一聯合公司，生產汽車離合器，其投資值是二千五百萬美元。

這間聯合公司的資本是一百七十五萬美元，其中大京佔百分之二十五，伊藤中佔百分之十五，杜新都公司佔二成，其餘四成資本便由三間印尼公司分担。

日本栗田工業公司和伊藤中公司的發言人亦說，它們將與一間印尼公司成立一聯合投資，生產處理食水化合物，其投資額是一百八十萬美元，栗田及印尼公司各佔五成及四成半，其餘百分之五由伊藤中擁有。

另日本於濱鐵工所將與一間印尼公司成立一生產內燃機的聯合投資，它的投資額達一千萬美元。

## 路邊社消息 亞尊

× × ×

由前香港運輸司施恪一手策劃的電子道路收費計劃，看來會告吹罷，真是官算不如天算。

施恪敢於爲天下先，連顧家也沒有用的東西，拿到香港來實驗，就是看準香港的民意機構不足，政府一紙命令便可實施，怎知弄到這樣田地。

此計劃籌備多時，將付諸實施之時，剛好香港已進入過渡時期，十九區區議會有較大的發言權，既有絕大多數區議會反對，相信政府不致一意孤行罷。

如果不付諸實施，駕車人士當然要值得慶幸，但納稅人可能滿腹牢騷，電子道路計劃耗資約三千六百萬元，如果把三千六百萬元用於政府收善道路交通，應可做出不少好事來。

× × ×

### 營業車輛前座乘客 明年强制扣安全帶

香港運輸署總運輸主任李樹榮最近表示，有關安全帶問題，該署初步決於一九八六年全面强制所有營業車輛的前排座位乘客及司機，均須戴安全帶。受限制的車輛包招公共小巴、貨車、全港的士及旅遊巴士等。

他說，自八三年十月至目前的統計數字顯示，私家車前座位在規定佩戴安全帶後，受傷的比率減少百份之二十八，而導致死亡的則減少百份之五十一。

强制執行佩戴安全帶的建議均獲得若干的士商會團體及交諮會贊成，目前該署計劃諮詢其他的士商會及運輸行業的意見，預料將於八六年初實施。

汽車版 逢星期一出版 AUTO PAGE

今次所舉行之555香港至北京拉力賽事，是由香港起點出發，進入中國經武漢抵達北京，全程長三四〇〇公里（二一〇〇英哩），包括二十二段特別階段，共計長八〇〇公里（五〇〇英里），賽事共舉行五日，中途在武漢停車休息，整組賽程跨越中國長江及黃河兩條主要河流。所有特別階段的爲封閉公路，除了約十六公里路程爲鋪柏油路面之公路外，其餘各段爲沙石路面。特別階段賽程均爲可以快速行車道路，故參賽車輛可能創出最佳分段計時之紀錄，而據估計沿途將有很多市民觀看賽車進行，他們將首次體驗緊張刺激的拉力賽車。

中國車手（上）及下圖外國車手隊。

# 港京汽車拉力賽 四强列陣決雌雄

主辦當局正式宣佈，共有三十八部汽車參加在昨（九月十五）日舉行之首屆「五五五香港—北京拉力賽」。

香港汽車會總幹事戴禮賢於記者招待會上宣布四隊參賽的車隊，分別爲「五五五車隊」、「豐田歐洲」車隊、「萬寶路奧普」車隊及「日產」車隊。戴氏說：「我們很高興有來自參賽者與及實力雄厚的國車隊參與此項首次在中國舉行的拉力車賽」在

英美烟草公司董事衛邦稱：「英美烟草公司不僅對於能夠贊助此項獨特的賽事感到自豪，而且更加邀請得世界冠軍米高拿爲五五五車隊之首席車手。」「同時，我們亦贊助一隊由中國摩托運動協會派出的拉力車隊，中國車手參與此項世界性拉力賽，乃屬首次，與世界好手的中國車手並且被派往英國銀石賽車場作技術經驗交流。」衛邦繼稱：「在一個月後的今天，我們將會目睹這些國際級車手進行連續四天穿山越野，橫渡長江及黃河，深信此爲最激烈的比賽，具挑戰性的旅程之一。」

五五五車隊派出兩部雅迪驅導A二賽車參賽，首席車手爲來自芬蘭的米高拿，這位曾經獲得一九八三年世界拉力錦標的車手，戰績彪炳，預料將會是衆矢之的，另一位英國好手杜遜的，對於國際及世界錦標拉力賽的經驗極爲豐富，奪標機會很高。

兩部「豐田歐洲」車隊之一些力加渦輪增壓賽車，分別由一九七九年世界冠軍瑞典的莊華格與及剛巧於其二十六歲生辰贏取最艱辛的東非拉力賽冠軍的芬蘭車手朱夏健駕駛。

「奧普」車隊以兩部「敏達四〇〇」參賽，同時亦以世界職業車手應戰，分別爲一九八一世界錦標賽亞軍及一九八三法國拉力賽冠軍法國好手費連及一九八三西德拉力賽冠軍韋百。

「日產」車隊陣容最爲龐大，派出三部「日產二四〇RS」迎戰，三位「日產」車手分別爲肯雅之麥托，曾經取得五次東非拉力賽冠軍，其表現事實上難與匹敵，第二位爲年僅二十三歲，在瑞典千湖賽及RAC拉力賽A組賽事有出色演出的瑞典車手杜夫，第三位隊員爲肯雅的卻爾，於今年六月間贏得馬來西亞拉力賽冠軍，同時亦積聚了多年於東非及墨西哥立力賽的經驗。

餘下的參賽者亦非常多，其中包括屬私人參加的日本「富士」車廠車手高崗祥郎、香港好手仇偉冠及張兆成等，告以「三菱渦輪增壓」參戰，代表香港的拉力賽專家，比賽經驗很足夠。

全程三千四百公里的拉力賽，將會行經六省：廣東、湖南、湖北、河南、山東及河北省，目的地爲北京郊區之明陵，各地好手可以盡量發揮其應有的拉力賽質。

# 告訴你何謂拉力賽

今次港京拉力賽的英文名稱中，「拉力賽」是RALLY音譯，及寫作RA-LLYE。通稱爲越野汽車大賽。這是一項競賽性的長途汽車賽事，在城鄉路面上和指定的區域內進行，並受普通交通規則管制。沿途的段落（SPECIAL STAGE. SS）裏，必須維持在大會指定的速度行車，並在限定時間完成之。詳細的賽程資料，通常於起步前的一刻才交予各參賽車手和領航員。

大部份拉力賽事屬於地區性質的競賽活動，由業餘賽車手參與其事。國際性的汽車越野比賽，由汽車廠或者商號贊助的居多，贊助他們的車隊和汽車器材。同時，又會協助私人隊伍駕駛資助商提供的賽車。

目前歐洲仍是拉力賽事中心，不少大賽車均在歐洲舉行，一年一度的如巴黎——達喀爾越野汽車大賽和英國速度越野賽（AUTOCROSS）等（均見前「靚車榜」專欄「車迷手記」的報導）。在美加、東南亞和非洲，越野賽車也經常舉辦的。全球獨特的東非越野大賽（EAST AFRICAN SAFARI）位於肯雅的莽莽叢林和蒼茫沙漠地帶，當地特殊區的野生動物經常出沒，已公認爲目前極爲艱鉅的高度刺激性的國際賽事。歷史上最出名和最具紀念意義的越野大賽，便是一九一一年在蒙地卡羅舉辦的那屆。這是世界上最有代表性的一次汽車長途競賽活動。

越野賽的主辦者，是世界性的「國際汽車運動聯合會」（FEDERATION INTERNATIONALE DEL' AUTOMOBILE—FIA），設於巴黎。今次港京拉力賽的三個籌辦者，除國際上的FIA，尚有香港HKAA（香港汽車會）和中國大陸的摩托運動協會。賽期由九月十五至十九日，起步點在香港，終點北京十三陵。

車手杜遜有多年賽車經驗。

# 外國車手簡介

由英美烟草有限公司贊助之555車隊，陣容强大，包括名聞世界的兩位拉力賽車界的巨星，分別來自芬蘭及英國，參加首次舉行的歷史性創舉——香港至北京拉力賽。

世界冠軍金髮碧眼的米高拿，早在一九六八年首次贏取於其祖國舉行的千湖大賽而聲名大噪；在今次之「555香港—北京拉力賽」，他以一部具有四百二十匹馬力，四輪驅動的「雅迪」A2型參賽的米高拿，在一九八三年贏得世界拉力錦標賽冠軍，曾經任「領先」、「順特」及「平治」車隊的車手，但現時則爲「雅迪」車隊的首席車手。

身經百戰的米高拿，曾參與的拉力賽遍及世界各地，由東非到亞根庭，及至新西蘭等地作賽；他渴望地接受最大的挑戰——路程橫越中國中部的拉力賽。

米高拿對此項拉力賽稱謂：「它開發了一個新的領域。」

有飛行的芬蘭之稱的米高拿，對於賽前準備十足，除了他每天作加強鍛練習外，他還有跑步，及運動練氣，同時更避免接觸酒精。

米高拿與妻子雅芝共育有兩子，組那及華沙，分別擁有兩處住所，一在家鄉克爾申基，另一在美國之佛羅里達州。

坐於米高拿身邊的副駕駛員，爲其一直以來的拉力賽老拍檔，來自瑞典的賀迪。

555車隊的另一巨星，爲出生於邁士打的英國人杜遜，他出任拉力賽的領航員，始於年方十六；由於對汽車機械特別酷愛，因此在伯明威大學攻讀機械工程，自此之後，發展汽車機械一直與他結下不解緣。

杜遜亦爲一名最佳的駕駛員，當事與人達時，才顯得出他的堅忍勇氣與剛毅；他的拉力賽戰績亦遍及世界。一九七二年憑藉他的才幹，在機械上有革新的成就，吸引了「日產」對他垂青。

杜遜加入了「日產」車隊成爲主腦，從一九七八至一九八二年間，替該車隊在世界錦標賽上取得了很高的成就，包括一九七九、一九八〇及一九八一年度。

杜遜在繼後的年間，自設公司於銀石賽車場「杜遜汽車發展」，從事發展賽車事業。杜遜已婚，其妻域多利亞育有兩名小兒子。

# 555港京拉力賽 中國車手大顯身手

在555香港—北京汽車拉力賽上，祇有一隊車隊，能夠熟悉及應付郊野路面的狀況，就是32號車「三菱」渦輪增壓賽的盧寧軍及趙燕祥組，將代表中國摩托運動協會參戰。

兩位皆爲警察駕駛指導員，他們將不會染指這場汽車拉力賽的錦標，言而，他們的目標爲志在成爲第一隊完成國際汽車拉力賽的中國隊伍。

他們對汽車拉學力的經驗，早已在歐洲得到，既完成了英國最艱辛的特別賽程，而且更在最近的技術交流的旅程上，通過了英國銀石賽車場內之杜遜汽車拉力大國的考試。

據杜遜謂：「我相信盧寧軍將會能夠完成整個賽程，他是一位既快且安全的車手，今次賽車的結果，他會令到很多人驚訝。」

以中國摩托運動協會名義參賽之拉力賽車，爲屬於A組，起個組別的車輛乃是沒有經過高度的改裝。

兩位中國車手於昨天首次探望其座駕，該車是由香港555新寧車行負責整理裝備，一如555車隊的「雅迪」，該部賽車添上鮮黃色，車身兩側貼有中國摩托運動協會的徽章。

**中國摩托運動協會555車隊**
**車手：盧寧軍**
**年齡：廿八歲**

這位身材高大的北京警察學校駕駛指導員，於今年七月間訪問英國期間，曾參與爾斯達國際汽車拉力賽而名噪一時。

當他完成最後的賽程，身穿鮮黃色555外套，其吸引力及風采，不下於該場賽事的冠軍斯，成爲衆所注目的中國車手。

盧寧軍於造訪英國時，確認他具有領導才華，特別賜以「首領」的外號；他對於賽事的成績非常重視，經常與其副車手交換心得與意見。

今年八月間，以中國摩托運動協會555參加英國會際比賽，盧寧軍充份顯示出其車手的風格，在强敵衆多，與及典形的濕滑路面上比賽，仍然以優異的成績走畢賽程，同時兼獲得最佳外國車手獎項。

盧寧軍出生於北京，在加入警察學校之前，爲一機械師，但他知曉代表中國摩托運動協會參賽於555香港—北京汽車拉力賽的特殊目的，他稱：「我們過往所能，在這場首次在中國舉行的國際性汽車拉力賽上，努必增加努力，以般佳的成績獻給中國人民。」

**中國摩托運動協會555車隊**
**副車手：趙燕祥**
**年齡：廿四歲**

出生於湖北省，這位年輕而穩重的中國摩托運動協會555車隊成員，對於今次的汽車拉力賽途經其家鄉，感到非常高興，同時更加令他興奮的是，能夠獲選加入車隊，成爲這次歷史性比賽的領航員，坐於一部「三菱」渦輪增壓賽車上，身爲北京警察學校的駕駛指導員稱：「我必全力以赴，更希望我們的參與，會創造出另一次汽車拉力賽，普及全中國。」

趙燕祥必需接受長達三萬千米路程的駕駛評核，方能被考選成爲駕駛指導員；在代表中國摩托運動協會造訪英國期間，他對於領航技術特別投入，曾花費數句鐘去覽閱特製之地圖。

在今次的汽車拉力賽上，他負起了車隊經理兼領航員的任務，負責指導車隊的後勤人員的所有工作，包括維修、加油、輪胎的選配等；他更形容今次的555香港—北京汽車拉力賽爲一重大的挑戰。

盧寧軍及趙燕祥一對好友，雖然比賽艱苦，但他們的目標是級別的競爭，與及去完成整個賽事。

任重道遠
捨我其誰
蜆殼
爲港京拉力賽
供應汽油與機油
賦予參賽車手
必勝信心
蜆殼最堪信賴

# 娛樂圈

## 在南斯拉夫拍電影從高處墮下
# 成龍受傷過危險期
# 送巴黎治理等康復

成龍在南斯拉夫拍戲受傷，昨日嘉禾高層人士發表成龍的近況。他已渡過危險期。

嘉禾宣傳部發言人稱：消息是確實的，成龍是於五月六日由東京飛抵南斯拉夫撒爾格堡市，第二天便參加演戲工作，因拍一個難度高的鏡頭，成龍從十四、五尺高牆上跳過十尺遠的大樹上，連拍了三個鏡頭已經「OK」了，怎料成龍認爲要多拍一個正面鏡頭選用，於是就失手，一時不愼，當他跳過後樹枝滑手，即時從十四、五公尺高倒頭跌下，等如五十尺高空跌落地面的石頭上，即時昏迷不醒人事。現場人員即將他送往就近一間大醫院急救，當時他的耳朶也流出血水，經醫生診斷證實他的腦部受震盪，雖要動手術開刀。因此就以長途電話告知鄒文懷。鄒文懷即致電往用十一位好友腦科醫生，該位醫生就認爲最好的腦科專家是南斯拉夫的，於是就代鄒氏找到了拖尼蘭度專家趕到撒爾格堡市，轉醫院動手術取出了耳內一些碎骨，腦部沒有多大影響，住院七天後，成龍精神還未康復要出院拍戲，但陳自強及醫院都不允許，就算可以拍戲，他施手術時剃了半邊頭髮，所以亦不可拍戲，勸他多休息，暫時先拍其他人員的戲。

發言人又表示，由於成龍不耐煩住在醫院，鄒文懷就以長途電話，令人送他到巴黎美國醫院作一次詳細的總檢查，連同往日的舊患也一齊治理。要當才准返回工作崗位，因此成龍僅十四號就送往巴黎住在美國醫院，估計要治理三、四個星期才能康復，到時才飛往維也納歸隊續拍「龍兄虎弟」。

鄒氏表示，成龍現時有名有利，何以如此搏命，就因爲他不斷向自己挑戰，有瘋狂的投入感，好向觀衆交代，每部片都能有新鮮的東西給觀衆欣賞。如不搏命去爭取觀衆的信心，恐怕自己情緒就會低落。

有人認爲日前洪金寶是飛往南斯拉夫，他是知到了成龍受傷消息而去的，其實洪金寶是去漢堡購一部特技攝影機器，估計現時洪金寶也未知到此項消息，嘉禾已派陳錫康飛往看成龍出事原因，以上是陳在南斯拉夫以長途電話告知嘉禾高層的。（棠）

袁潔瑩生辰快樂收到一份神秘禮物——「大白兔」。

## 麥當傑掌舵拍「開心樂園」
# 袁潔瑩十六歲生辰
# 神秘禮物巨型白兎

新藝城在兩天之內連續開拍兩部新片，昨日由麥當傑執導的「開心樂園」又舉行開鏡禮。

該片照例又是黃百鳴拍綱領銜一羣「新藝城」的靚女羅美薇、羅會珠、袁潔瑩、柏安妮、李麗珍、陳嘉玲，及杜麗莊等演出，男角方面加多一位一位鄭浩南，一位甘草諧星鄧寄塵。

昨日開鏡禮，黃百鳴爲「商台」主持節目未能及時趕返現場，戲未開拍前先來一項開心儀式，原來少女組其中一位袁潔瑩是十六歲生辰之喜，公司特爲她準備一座生日蛋糕，在場慶祝歡樂一番。

袁潔瑩到達現場時收了一份神秘禮物盒，是一隻巨型白兎，她不知是誰人送贈的表示歡喜及開心，她說前天家人已經替她預賀生日，並以遊艇出海遊河慶祝，而昨晚收工後公司又爲她安排在的士高夜總會舉行生日派對舞會，使她更爲開心歡樂，月生日的有羅美薇、羅明珠、及杜麗莎。

麥當傑是第一次爲外間公司拍戲，已得麥當雄的同意，亦不會影响兄長公司開戲。他稱：「開心樂園」將拍至下月中便拉隊到泰國布吉島拍攝外景。將會逗留一個月，片中有不少動物模型，「大猩猩」、「鯉魚」。及「蜘蛛」，由荷里活訂製回來，這些動物均由電腦控制其演戲。「大猩猩」訂製了八隻，是每隻表演一個表情反應。用攝影特技八隻猩猩的八種表情加在一起連貫了，就等如一隻猩猩靈活的與演員一齊生活，由於所有動物是電腦遙控的，製造模型公司也有十餘位專家隨模型來港隨隊拍戲，負責模型遙控工作。（棠）

龔慈恩對唱粵曲有抗拒感。

# 學唱流行曲易見功
# 龔慈恩無意學粵劇

龔慈恩在上週「歡樂今宵」與陶大宇合作表演「帝女花」，龔慈恩對於今次演出，不敢發表任何意見。

龔慈恩表示，在演出的一星期之前才接到通知，錄音時又沒有專人教導，即錄即演，除了教了幾吓造手外，根本完全沒有人教過，由於節目已編排好，唯有頂硬上，希望下次再有機會演出，有更多時間練習。

有人建議龔慈恩由現在開始學大戲，她說，如果學粵劇，倒不如學唱粵語流行曲仲好。

目前，龔慈恩亦已接到無綫通知，演出台慶劇集「楊家將」。

**陳玉蓮日前續約無綫兩年，而美國加州電台視因要求她演出幕前，已婉拒効力。**

## 李賽鳳精打細算 改路線赴日散心

李賽鳳原打算在拍完了廣告片之後，便到台灣去散散心，可是，過了幾天之後，又決定改變旅行路線，到日本去。

李賽鳳會臨時改變旅行路線，是因爲月底可以有機會公費旅行台灣，既然如此，樂得省去不必要之浪費。

原來，李賽鳳主演之新片「僵屍先生」，十月初會在台灣推出公映，爲了搞起一個盛大之宣傳活動，她到台灣協助宣傳。

## 影壇星聲

### 慶祝四周年

「香港早晨」慶祝四周年，當天內容豐富，包括介紹成功人士如何利用早晨，香港清晨的沙籠照片及訪問健美小姐等。但大部份項目都安排葉特生和余文詩主持，節目尾聲時，部份嘉賓仍未得到主持人的招待，在切蛋糕儀式中，祇得徐福全切餅，場面欠缺隆重。（畢韋）

### 缺乏新鮮

近期何守信當司儀的機會十分頻密，繼「健姐」準決賽及決賽之後，又在「啤酒競飲大賽」中担任司儀，接着下來還有「白金巨星耀保良」，再加上每星期三晚的「歡樂今宵」，何守信的曝光程度實在太高。此舉一來會抹煞不少有潛質司儀的表現機會，亦缺乏新鮮感。（語無倫）

### 不辭勞苦

「鏗鏘集」有一場介紹男童院，開場講述一名九歲男童進入該院的情況，從節目資料顯示院內男童多出身於低下階層家庭，節目內提及該處社工人手不足，他們肩負重任，不辭勞苦，値得讚賞，該集長達一小時，內容充實，編導以客觀手法處理，加以劉家傑旁白出色，使節目更具吸引。（畢韋）

羅家英在「鐵馬銀婚」中的邊唱邊舞的功架表演。

# 格林美最佳歌曲獎得主
# 仙蒂羅栢成爲偶像

麥麗紅慶祝廿二歲生日。

去年美國唱片界格林美最佳歌曲獎得主，是一首節奏勁快的歌曲，叫做「女孩們只要好玩」（GIRLS JUST WANT TO HAVE FUN），今年則不但有一部與它同名的電影推出，中文譯作「佻皮反斗妹」，同時片中還以它作主題曲。

這首名曲的演唱、作曲，作詞人，也就是喜歡作古怪打扮，經常將頭髮染成七彩，又全身披披掛掛，向來不穿傳統式華衣美服的女歌手——仙蒂羅栢。

美國新聞，娛樂界人士皆認爲，「女孩們只要好玩」是仙蒂的心聲，同時它也帶出了美國時下女孩們的心態，那就是：開心，不是放蕩，玩，不是惹火，所以仙蒂雖然只是一首歌得到大獎，但實質上，她已經成爲美國婦女心目中的英雄。

同名影片「佻皮反斗妹」的女主角，是「混身是勁」中那勁抗的女主角莎拉謝西嘉，但「佻」片中莎拉飾一家有嚴父的乖乖女，但自結識了另一女孩美琪之後，美琪能玩會玩敢玩，她打扮古怪，做事極勇敢，大大的影响了莎拉，終於使莎拉也勇於爭取自己的嗜好和自由，做到可以對青春無悔。

很多人說，戲中的仙蒂美琪也就是歌中的，這首歌的風行，正因爲它替女孩們講出了心裏話。

## 無綫主辦「白金巨星耀保良」
# 許冠傑再會健姐
## 無綫五年約太長梅小慧轉投亞視

無綫主辦「白金巨星耀保良」，其中安排十二位「健美小姐」參加表演歌舞，昨日在對衛道無綫舞蹈藝訓班接受排練。

據知，十二位「健美小姐」將伴着許冠傑一起表演，原本只安排入選五名「健美小姐」參加演出，但因人手不足，所以才再在三十名之內挑選幾位參加。

十二位「健美小姐」包括馬清儀、劉美娟、何美婷、黃景珍、張美智、蔡嘉利、馬奕雯、駱海英、梅小惠、崔文潔、蔡月華、屈寶雯等。目前，她們已和許冠傑排過一次，據聞本來有葉美珍份，但昨日證實沒有她份兒表演，原因未詳。

「性格小姐」張美智，目前已動筆簽約無綫，爲期五年，但由於張美智未到合法年齡，需由母親代簽，因其母認爲五年約太長，目前仍在考慮中，相信問題不大。

早前，導演吳昊邀張美智拍電影，張美智承認有接觸過，但未知無綫方面是否同意，希望大家可以互相遷就。

雖然，張美智獲選爲「性格小姐」，但張美智昨日依然覺得未有感覺。因爲未認爲自己是一個有性格之人。

蔡嘉利亦已動筆和無綫簽約，但母親仍未簽她簽約。

蔡嘉利表示，除了五年之外，還有半年是要接受藝訓班訓練，實則上是五年半時間。藝訓班會在十一月開始，劉美娟和何美婷也一起接受訓練。

原本，蔡嘉利被安排演出「歡樂今宵」演出短篇劇扮演亞珍角色，但因蔡嘉利對這角色興趣不大，決定婉拒演出。

蔡月華說，無綫沒有找她簽約，現忙於做「白金巨星耀保良」，排練期間沒有見過葉美珍。

馬奕雯表示，今應無綫邀請，在附屬機構担任「健康舞」教練，除她之外，無綫也有向其他健姐招手。

梅小惠表示，曾與姊姊梅小青及姊夫許家豪商量過，認爲簽五年約太長，既然梅小慧有興趣於電視台，準備爲她在亞物色適合工作給她。

# 蔡楓華否認拍拖
# 認識陳美雲在的士高

蔡楓華昨日返無綫替朋友索取的動作劇男演員報名表格，對外傳他與亞視藝員陳美雲拍拖事件，蔡楓華矢口否認有其事。

蔡楓華承認與陳美雲認識在的士高已有半年時間，但期間兩人只見過一次面，並不是某人所說拍拖。

雖然與女朋友分手，但目前仍未有第二個女朋友。蔡楓華稱，拍拖是光明正大的事，假若她再陷入愛河，一定會告訴大家，來分享他的快樂。

## 中華文化促進中心舉行
# 徐柳仙歌藝紀念
## 由唐健垣博士講述徐柳仙生平逸事

·朱侶·

昨日（十五）香港中華文化促進中心的民粹音樂茶聚，由黎鍵主持，唐健垣主講「徐柳仙女士歌藝紀念」，出席的有徐柳仙女士的兒子文斗亞、梁沛錦博士和靳永棠先生。

以徐女士唱帶牛鳳「再折長亭柳」展開序幕，接着由唐健垣講述徐柳仙生平。

徐柳仙原名振坤，廣東南海西樵人，一九一七年生於香港，一九八五年八月二日病逝，享年六十九。

三歲（一九二〇）：從溫森學桃花送藥，五郎救弟等曲，粵劇名武生靚全認爲義女，時稱「神童」。

五歲（一九二二）：首次登台客串，大受歡迎。

八歲（一九二五）：輟學以客串唱曲助家計。

十一歲（一九二八）：爲香港新月唱片公司灌雞中緣等曲。

十二歲（一九二九）：正式踏足港、穗歌壇，聲譽鵲起，灌片多張（父子同科、子承父業），鄧芬撰「徐女士柳仙的過去事實」有云：「出爲港九行歌，在蓮香、高陞、添男各茶座與小明星、月兒、惠芳等聲齊名。」

十五歲（一九三二）：以名畫家鄧芬撰夢覺紅樓，爲歌林公司灌片，暢銷省港，東南亞。

十六歲（一九三三）：灌情淚種情花，魂斷藍橋，西廂記等曲。

十七歲（一九三四）：灌再折長亭柳及其他曲。

一九三七前後：日寇步步進逼中國，柳仙灌愛國歌曲熱血忠魂（吳一嘯撰），血債何時了等，鼓勵士氣。

廿一歲（一九三八）：嫁文榮林君（爲文天祥廿三世孫）。

廿四歲（一九四一）：日軍攻香港，柳仙伉儷逃至廣州，以免日軍威逼演出，點綴昇平。日軍搗毀歌林比亞等唱片公司以洩忿。後柳仙逃回湖南，數年間，沿途義唱救災抗敵。

卅歲（一九四七）：得香港和聲唱片公司電報，回香港灌片，其後又拍電影多齣。

卅五歲（一九五二）秋：名編劇家李少芸邀入「大金聲劇團」。該班台柱有石燕子，靚次伯等。

卅六歲（一九五三）：柳仙加入「大鑽石劇團」，與薛覺先，上海妹合演「廿四孝」等劇。

卅七歲（一九五四），柳仙領導「錦繡劇團」，從小武廟天香學功架。

卅八歲（一九五五）「柳仙大劇團」赴南洋巡迴各埠演出五年，大受歡迎。

四十四歲（一九六一）：三月「徐柳仙劇團」在粉嶺，上水，荃灣，紅磡演出。

四十六歲（一九六三），九月一日，柳仙設「香港粵曲歌藝學院」，自任院長。此時歌壇漸冷落，柳仙生活艱苦。

五十七歲（一九七〇）夫文氏在港病故。

五十八歲（一九七五），被貨車撞折左手左脚，傷愈正式退出歌壇，與舊曲友組織「一廬曲社」自娛。

六十歲（一九七七），柳仙與曲友李庸，陳皮同收唐健垣爲徒。

六十一歲（一九七八）：市政局邀請「一廬」同人作「粵曲研唱晚會」（六月一日）柳仙唱雷峰塔，夢覺紅樓，大受歡迎。

六十二歲（一九七九）：市政局再請「一廬」在大會堂演出，柳仙唱再折長亭柳。

六十六歲（一九八三）：六月，市政局邀「一廬」在荃灣大會堂演出，柳仙唱再折長亭柳、仕林祭塔；八月，「一廬」在香港大會堂演出，柳仙唱西廂記；十二月，柳仙應廣東省及廣州市文化部門及粵劇曲藝界之邀，回廣州演出，反應熱烈。

六十七歲（一九八四）：八月，從此長期臥病。

六十八歲（一九八五）：八月二日，病逝於伊利沙白醫院，虛齡六十九，遺一子一女，外孫多人。

唐健垣先後播出了徐柳仙多首粵曲，有「夢覺紅樓」、「斷腸碑」和「正氣歌」等，後來更由到會來賓區女士與唐健垣以接力形式各唱一段「再折長亭柳」作結。

在會中靳永棠和梁沛錦也先後發表了談話，靳永棠說一些徐女士一些逸事和她的唱腔特色。梁沛錦博士從徐女士的曲藝說到政府對推廣曲藝的政策。

整個程序本來是預備由三時至五時的，但結果延遲至近六時才散會。

「開心樂園」昨開拍，袁潔瑩同時亦舉行生辰快樂，（右起）羅美薇、袁潔瑩、羅明珠、陳嘉玲、柏安妮、李麗珍同歡一起。

徐曼華、程思俊祝賀壽星妹生日快樂。

## 銀燈

# 中國音樂家

石慧剛從羅馬進修了三個月聲樂回來。談起在羅馬的見聞，她說最感動的是聽了羅馬最高音樂學府學生的畢業演唱會。這令她想起了去年在北京音樂學院也曾聽到的一次學生演唱，兩相比較之下，發覺我們中國最高音樂學府培養出來的人與意大利國家培養出來的不相上下，所以她高興。

中國其實不是樣樣比外國人差。在藝術道殿堂亦然。就以剛從北京來港參加紀念冼星海音樂會獨唱的女高音歌唱家郭淑珍來說，她本人也是中國自己培養的第一代音樂家。雖也曾於五十年代留學蘇聯，那不過是深造。郭淑珍擅長多種唱法，包括歌劇女高音。她音質好而高音區柔韌寬闊，二十多年前她在香港的獨唱便已瘋魔過許多港人，筆者本人也是她的歌迷。如今郭淑珍已是中央音樂學院的教授，她門下的一個女學生鄭韻也應美國、大都會之邀成了首位簽約赴美的職業歌劇演員呢！

陳□思

戴志偉與吉隆坡女友付莎莉感情發展神速。

# 馬清儀卅三歲生日
# 戴志偉演執位夫妻

馬清儀昨慶祝三十三歲生日，與家人吃飯慶祝。

生日願望，馬清儀說希望將健康快樂帶給全港市民。

至於男朋友送什麼生日禮物給她，馬清儀表示，仍未收到。

昨日，「健姐」四位得主馬清儀，劉美娟、何美婷和黃景珍出席一間公司的剪綵儀式。

# 曹達華永不退休
# 明年將旅行探女

曹達華今年六十八歲了，但是他聲言：只要精神，體力仍能應付的話，他將絕不言退休。

曹達華在影壇工作凡五十年，演過的電影上千部。他從十多歲便在上海學戲，一直在這一行都很盡心，從未稍事息影。近八年來，他還加盟亞視（麗視），對在電視台的工作與薪酬，都很滿意，所以一年一年地續約下去。

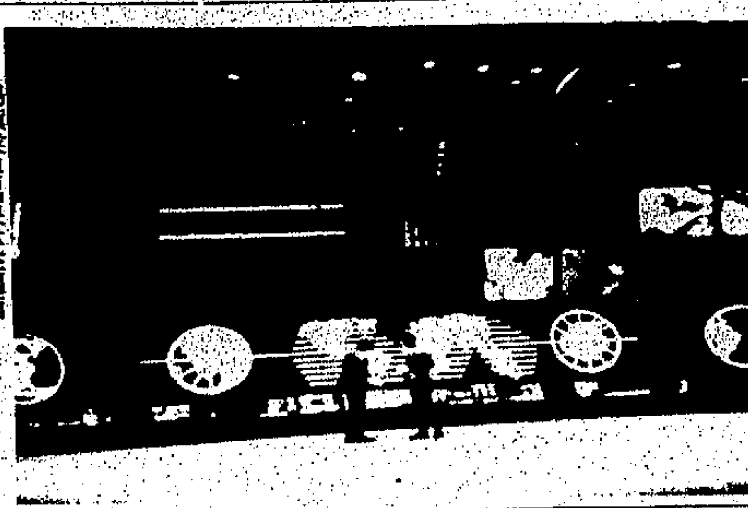
除了電視之外，曹達華還拍電影，近期就有「福星高照」與恆生公司的新片「撈錯骨」。本來，還有很多片約，但他不想捱得太多，都婉辭了。

曹達華生有一子一女，女兒在美國，兒子在英國，兒女都很孝順，都想替他辦理移民。

但是曹達華不想離開香港，因爲覺得，離開一切都沒有了。而且他有很多年老朋友移民到外國，都表示寂寞得很苦，而他却是一個很愛熱鬧的人，所以不想作移民。

不過，明年曹達華會破例作一次較長時間的旅行，到美國去探望女兒——目前，他已向亞視提出，屆時將請兩三週假。

湯鎮業與呂良偉在鬥酒。



「未來先鋒」中電子兵團一個指揮總部。

任冰兒與羅家英在「鐵馬銀婚」中演姐弟，任冰兒正在向弟弟責以大義，爲國家爲重，愛情爲輕時。

李寶瑩在「王寶釧」中苦守寒窰十八年，看着盤內水中的倒映原來自己老了時的身段。

## 意外已成為兒童第一號殺手
# 研究顯示並非巧合
# 兒童意外實可避免

現今的兒童主要殺手並不是天花、肺結核、白喉等傳染疾病，而是他們所遇到的意外。

在西德，對於十五歲以下的兒童來說，超過四成的不幸喪生事件皆由意外所造成。

西德每年估計共四千名男女兒童在意外中喪失生命，與及有數以百計的兒童因意外而需入院治療，另外，還有約三十萬名兒童在家中接受藥物治療。

今年亦如往年一樣，大約有二至三百萬名兒童遇到意外，因此一個傷殘兒童慈善組織發起一項運動，並以意外乃兒童的第一號殺手為口號。

自從四月開始，該組織印製很多上面寫着「你是否可以保護自己」的海報和小冊子，以推廣這項運動。其意思是那些懂得保護自己的人可以預知和避免很多可能發生危險的情況。

很多意外的發生，多是因為個人對某些事的疏忽而引起，其實這是很容易避免的。

另外一個曾在西德柏林和盧比克進行有關兒童意外調查的組織亦提出「意外並不是巧合」的口號以支持這項運動。這個組織的工作主要研究兒童時期中有關意外的疾病生態學。

自七七年開始，已有一個由四位醫生及社會學家組成的小組對全國性的兒童意外進行研究。他們訪問因意外而需在盧比克醫院接受治療的兒童之家長。

他們對於意外的成因和兒童的家庭背景特別感興趣。他們指出意外並不是巧合而發生。

根據不幸兒童所提出的資料，似乎不能指出何種情況乃真正導致意外的發生，不過卻肯定兒童意外並不是巧合。他們發現兒童的年齡與發育有明顯的連帶關係，例如一歲的嬰兒常因為香煙而生意外，而初學行的兩歲小孩意外則與家中所用的化學物品有關。

當小孩已懂得行路和用手接觸物品時，他們會很容易在櫃中發現那些顏色鮮艷的藥丸或其他藥物。

孩子自四歲開始，則很容易在他們遊戲的地方附近檢拾一些有毒的植物或果實吞入肚中而引起中毒。

### 意外與兒童年齡有明顯關係
## 意外常在家中發生
## 家居安全非常重要

當孩子越長大時，他們更容易遇到其他意外，引致骨骼折斷或頭部受傷等。

運動、遊戲和街道的車輛都是引發意外的陷阱，其實讀小學一年級的學生是很容易被車撞倒。

對於十歲或以上的兒童，則有約五成意外發生在他們踏單車的時候，而男孩子更比女孩子多出一半機會遇到這些意外。

該研究小組其中一位成員基士達醫生指出：意外危機的增加應歸咎於一般社會環境影響下的生活環境。

該項研究顯示新移民的子女很容易中毒，這主要由於他們居住環境過於擠迫，兒童有更多機會接觸隨處亂放的藥物。

另外，擠迫的居住環境亦容易導致兒童有較多機會被火灼傷或被滾水燙傷。對於低入息的家庭或新移民工人的家庭，這些意外都是時常發生。

研究意外的專家所搜集的資料指出，單身父母的家庭中的子女比其他家庭較容易發生意外。通常這些家庭的父或母因需賺錢養家，所以均全職工作。

研究小組另一位成員福利部長史勝加認為，如要單身父母兼職工作以避免意外發生乃不切實際，因此在立法上或政策上加以改善這種情況尤為重要。由於西德的兒童竟祇在早上返學，而下午則會留在家中，如果在立法上改善例如不准汽車在住宅區內行駛超過三十公哩等，那麼雖然那些兒童缺乏家長看管亦不是一個重要問題。

基士達醫生指出，對於兒童來說，意外在原則上很難可以避免，因為他們仍是兒童，對於新事物都會抱着嘗試的心理。但約八成意外發生的地點通常是在家中，因此家居安全非常重要。

該研究小組指出提供父母有關意外危機的資料可助避免意外發生。對單身父母和新移民工人家庭所提供的資料應有所不同。

至於交通意外方面，雖然並不及兒童在運動或遊戲中發生意外那麼嚴重，但這方面的數字仍逐漸上升。研究小組指出交通意外中有五成不幸者乃是兒童，因此，假如實施汽車速度管制，不但兒童受益，連帶我們的樹木朋友亦受益不少呢！（羅崇玉）

小學一年級學生最易發生被車撞倒的意外

### 航空史上最大規模檢驗行動
# 六百多架七四七機需要進行特別驗試

日航空難案因雖仍待調查，然其疑是由于航門飛脫之說，在航空界已引起震撼，英國民航局便下令所有英航波音七四七機，重新檢查，亦視航機是否有金屬疲勞或被腐蝕的情況。

公司方面表示，正密切留意日航事件的調查結果，在真相未明時，會將所有七四七機的垂直尾舵及方向舵作出詳細檢驗。

波音廠基于遇事客機機長事前報告及劫後餘生者的追述，亦決定對飛機的尾部減壓艙作一特別研究。此遂做成航空史上一項空前的檢驗行動，導致全球服役中超過六百架七四七客機需特別驗試。

參予日航空難調查官員前時則指出，肇事客機殘骸中尾部，已呈面目全非，其扭曲程度簡直如一堆壓鐵。

而七四七的尾舵穩定器，是處于機尾部分客艙之上，日航遇事客機的尾舵，則被發現在離空難現場甚遠之海上，顯示出極有可能首先脫離機體。

至于減壓艙在金屬疲勞下引致航空意外，在史上亦有明證，七九年一架DC力型客機在二萬四千呎高空飛行時，便曾經發生，尤幸在機長控制下，仍能安全着陸，惟是機尾部分已告失蹤。

飛機公司在設計時，早亦已留意到將機器與人客隔離之重要，七四七機的減壓艙是位于機尾部份，與客艙間由多個洗手間分隔開來。

英航方面表示：在接獲新令前兩天，已主動地着手檢查屬下二十九架七四七客機，而經過專家檢驗的結果，幸告全部安全。

金獅航的兩架七四七及維珍大西洋航的同型客機亦已即有進行檢查，結果令人滿意。

有關日航一二三班機的事後初步調查，波音廠發現，在遇事後穩定器仍保持一串功能，不過損毀之大，則出乎意外。

日航工程人員則指出，由于機件的故障，氣壓的迅速改變，遂使駕駛員難于控制，而尾部穩定器被發現于海灣，亦是遇事機長報告航機發生意外之處。

當然，意外的主要是仍待調查方明真相，但機件發生問題是導因之一，則似乎不辨自明。（李忠）

# 黑人未獲憲法保護 實為南非暴亂主因
### 種族問題已成一顆隨時爆炸的定時炸彈

種族問題一直是南非的內在危機，這顆定時炸彈隨時有爆炸可能，去年二月十五日，比勒陀利亞市郊一間學校罷課，警察開抵戒備，十五歲女學生艾瑪遭禮斃，接着多個黑人城鎮的學校罷課，並發生暴亂，抗議警察殺人。

若干黑人領袖曾預料八四年會爆發一場像七六年的全國性暴亂，那次暴動，使將近五百名黑人死亡。不過事件延至九月三日才顯得嚴重，當天在約翰尼斯堡南部幾個城鎮，居民為抗議屋租增百分之十五，發起總罷工一天，接着發生多日暴動，警方說有三十一名黑人被殺，但黑人領袖稱，被殺黑人多達七十人，十多萬黑人學生為此罷課數月。

九月十四日總理博他宣誓就任南非首任有行政權力的總統，新憲法承認亞洲人及有色人種（混血種人）的合法權利，但是，二千四百萬居住于特定地區的黑人，卻未獲憲法保護，黑人對此極為不滿。

新憲法無異是維持南非白人政府一貫的種族隔離主義，仍沒有給與黑人投票權及公民權，這是造成一年來不斷暴亂的主因。

南非有白人約五百萬，有色人種（混血種）二百八十萬，亞洲人八十五萬，而黑人則達二千四百萬。

現在居住于南非的白人，其祖先多為荷蘭及英國移民，他們約于一八二〇年移居南非，十個在南非的黑人是屬于特定部族區的居民，其中四個區已宣佈獨立，這些獨立區的政府，有全權處理自己的事務，但經濟上卻需要白人政府支持，其餘六個黑人區也走自治路線。

## 欲利用黑人治黑人 政治交易卻未成功
### 南非在國際舞台漸孤立

南非白人政府是用離政策潛伏危機，他會計劃在分隔黑白種族之間，建立一道親白人防線，這樣，白人的統治方法把黑、白人隔離，可是，全國有一半黑人是居住于包圍着大城市的城鎮，因此，每個大城市的郊區，都被稱為黑色市郊，城市白人也有被敵人包圍之感。

黑人在城鎮的勢力越來越大，迫使政府也作出一些讓步，于是准許黑人城鎮成立地方議會，處理內部若干事務。但這些議員不能參加中央政府事務。根據南非政府規定，黑人祗可在城鎮議會任議員。

在國會內，南非去年才首次准許有色人種和亞洲人担任議員，但是仍然擺脫不了隔離，一百六十六名白人議員屬于權力最大的白人院，八十名混血種成立自己的有色人種院，四十名亞洲議員則有自己的亞洲院。

博他總統也知道現在的政治制度及種族隔離階層便較為鞏固。此種黑人治黑人政策在去年實施時，博他更提及釋放黑人領袖曼迪拉，條件是他必須公開宣佈放棄鬥爭及任何政治運動，惟是曼迪拉及其追隨者均拒絕此項政治交易。

在南非，曼迪拉的影響力遠大于獲諾貝爾和平獎的約翰尼斯堡主教杜杜。

博他總統的原意，是希望曼迪拉放棄反白人運動，然後利用他去管治黑人，但反對派則認為，如果曼迪拉答應要求，恐怕南非便立即爆發大屠殺。

因為南非以前的反對是沒有武裝，但現在則有裝備不錯的游擊隊，隨時有爆發革命危險。

據悉現時南非的反對派主要有三個，就是聯合民主聯盟，非洲國民大會黨，祖魯族領袖布里斯，黑人工會及教士派，雖然是各自為政，但反對種族隔離則是一致目標。

在今年內連串鎮壓行動中，南非政府在國際間已漸見孤立，六月美國召回駐南非大使，澳洲最近亦採取同樣行動，諸國政府對其種族隔離政策亦多少有微詞，再加上金礦工人的罷工，經濟自受打擊，同為國顧方壯的人類，博他總統宜加三思。（李忠）

# 英國軍事情報縱隊插手新聞界成爭論

英國廣播電台記者與行政人員權限的爭論方告段落，國家軍事情報第五縱隊的插手新聞界，又成爭論之點。

基本上，新聞自由在民主國家來說，是不應受到政治壓力者，因英國又素以奉行民主稱譽，英國廣播電台在二次大戰時更有自由之聲的美譽，惟是自台長禁播愛爾蘭共和軍領袖訪問片段，導致全台記者罷工一天抗議後，情報當局顯然而滲加該台，其中八位工作人員，更相信已被列入黑名單內。

雖然禁播事件有關方面強調，是完全由行政人員負責，與前內政部長無涉，但新聞界乃至社會大眾，對英國廣播電台的獨立性，則不能不稍有存疑。

當有消息傳出，國家軍事情報第五縱隊對電台已密切注意時，大眾對英國廣播電台的超等地位，更担心不已，有等人士更將該台視為敏感區域。

事實上，廣播電台記者受第五縱隊干預工作已非首次，素被同事稱為中國通的伊莎貝希爾頓便會被誤解，由于特工人員的處處干預，遂使她不能順利地工作，最後祗好掛冠而去，轉任一家民營報館記者。（李忠）

天下事

### 法國一組專家將向總理呈報告書提議
## 社會應對愛滋病患者負責

由於衛生部長夏菲的要求，一組愛滋病專家將於短期內，向法國總理費比斯，呈交一份報告書。該報告首次建議，社會應對愛滋病患者及接觸到愛滋病毒的受害者，負起責任。這是從法國政府最近決定，在四百萬自願人士的捐血中，作愛滋病的例行試驗後，最時事性的問題。

經過一番苦惱及鑑定愛滋病毒之後，另一個問題出現，就是醫療的善後工作與隨即的政策。怎樣去處理愛滋病患者？及對那些看似健康，但曾接觸過病毒的人，作何打算。

當政府化驗捐血者的血液，檢查ANTI—LAV抗體是否存在時，卻引起另一個道德上的問題：考慮到這些試驗的可信程度仍有所置疑，假若捐血者對試驗有反應，應否把真相告訴他們，尤其是缺乏日後治療的指示。費比斯對這些問題希望搜集更詳盡的意見。

而國家道德協會及國家輸血委員會的一組工作人員，對第二個問題，已經作出意見。該組工作人員仍維持原判——對捐血者作例行通知——他們並提出四個論點來支持自己的看法：（一）捐血者暗示可能是想知道事實的人。（二）愛滋病並非是一種特別情況。梅毒及乙型肝炎病毒的化驗，亦有同樣問題出現。（三）嚴格來說，愛滋病不像癌症，可以根據醫學上的專業道德守則，對病人隱瞞診斷結果。它亦不像惡性腫瘤，它是會傳染的，若制止真相的透露，只會令捐血者對自己及週圍的人疏於防範，而降低試驗的效用。（四）獲得經常性的醫療照顧是捐血者的利益。

此外，該意見書亦涉及與捐血者間的溝通。當發現捐血者對試驗有反應時，應以書面通知他去看醫生，並建議他的性伴侶去接受檢查。除此，更加應該驅散他們對愛滋病及LAV病毒感染的混淆。

報告書的最後一節討論到一些棘手的問題。就是必須有一個機構去管理這些病人及給予醫療護理的，他們對醫療服務有詳細的解釋，並建議成立一所專科顧問及醫療機構。

該報告指出：「最重要是防止一些輸血團體，被利用作檢查自己的血液狀況與LAV有無關係的服務。因此，國家的公共健康服務，應當負起部份的責任，提供適當的醫療護理。」而試驗應該在特別授權的公立化驗所進行，化驗所需費用可以自社會保障服務索回。

這一連串的建議究竟怎樣呢？自從八月一日開始實施愛滋病的例行試驗以來，只實行了一項措施——在一間醫院增加了六個職位，專為愛滋病者提供援助。至於成立專科服務一事，巴黎公立醫院委員會認為，現時的設備已經足夠，故不予考慮。（楊淑惠）


地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

廉租
廿四層商業大廈旺舖
十四層高級寫字樓廉租
面積由700至3,000平方呎
近地鐵站 上環地王
商業中樞 防盜設備
趙氏大廈 文咸西街8—10號（即南北行街）
文咸東街143—145號
廣利大廈 文咸西街30號
皇后大道西23—25號
洽租處 趙光利參拜行 香港文咸西街8—10號
5-459478, 5-448412

屯門新市172地段
鹿苑
超值樓宇 祇餘數間
只求清貨
商場旺舖 減售七折
本公司集團所建之樓宇，素獲好評。
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位，地盤假日照常辦公
電話：0-810292

即買即住 照價九六折
新界粉嶺5173地段（乾暉路和道）
美景新邨
花園別墅式之高尚住宅區
優美村有限公司

租售
俊福樓（山林道1號）寫字樓1700呎
福桃樓（宋皇台道）住宅600 寫字樓3300呎
大道西112號 住宅600餘呎
樂恒花園 沙田高級花園洋房多層出售 面積約1500呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 5-225546

中區銀行大廈寫字樓招租
實用面積祇餘四百餘呎一間中央冷氣系統管理完善交通四通八達租廉有意請駕臨砵甸乍街2號A華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電5_231637區君洽

旺舖廉租
①英皇道880—882號地下實用面積1,600呎另有大閣適合各行業
②英皇道886號東便外牆廣告位高250呎闊40呎招租。
③灣仔寫字樓謝臣道76號三樓全層面積750呎廉租。
電話：5—231552，5—233951
信義企業有限公司

商業樓及住宅招租
謝非道460—462號楊耀熾商業大廈200餘呎起
荷李活道261—263號耀松閣旺舖及樓上住宅約300呎
孖沙街5號旺舖及樓上400餘呎
波斯富街61號四樓三房一廳
洽租處 順昌有限公司 5—438960

荃灣市中心
高級廠房貨倉出租
德士古道地鐵站側大單邊一 樓廠倉2800呎
四正實用車位足交通便起卸快捷 ③841966

官塘廠房廉租
官塘道338號星洲工業大廈七樓及十二樓每層約5000呎
廉租$15,000包差餉管理佳降近地鐵站交通方便適合製衣或電子等業
請電5—498213 5—498343鄭先生洽或管理處林先生
引看（塑膠染廠免問）

港九工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松（第七）工業大廈弍千餘呎起
九龍灣宏開道20號
楊耀松（第八）工業大廈三千餘呎起
即德福花園對面
官塘道340號
祥順工業大廈八千餘呎
土瓜灣旭日街15號
順煒工業大廈八千餘呎
洽租處 順昌有限公司 5—438960

太平行
皇后大道中20號
寫字樓招租實用面積計
中央冷氣系統
電話：5_226917 5_239859

華僑日報各區廣告服務處
總社：中環荷里活道110號 電話：5-493939
中區分處：中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） 電話：5-231637
北角分處：北角渣華道127號 電話：5-640593
旺角分處：九龍旺角上海街497號（近山東街口） 電話：3-840749
佐敦：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊會 電話：5-8171663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓美麗軒文玩公司 電話：5-747766
筲箕灣東大街九號B地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 電話：5-608698
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號日晟琴行 電話：3-7509561
亞皆老街壹二四號M地下恆運圖書唱片公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝 電話：3-620395
新蒲崗：九龍新蒲崗崗明嘉琴行（麗宮戲院側） 電話：3-231021
美孚：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
深水埗：荔枝角道178號B地下工商地產公司 電話：3-912729
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司 電話：3-892023
荃灣：荃灣新村街14號地下荃榮圖紙公司 電話：0-4990726
屯門：屯門河旁街壹四八號地下街光購物中心 電話：0-812675
元朗：元朗鄉第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時 又免車摃
大字四個 網字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算

萬美達工業大廈
上葵涌梨木道58—64號
租 樓上3993—8004呎 $2.00起
地下9526呎 $4.00
請電：0—622971蘇洽，業主免佣

租 地鐵站旺舖及高級寫字樓
寫打老道19號貼近彌敦道
致富商業大廈新落成交通
最便合各行專業事務所。
地下可連一樓合各行業。
請電：K 210523 洽

地王旺舖及商業一樓
原租五元・現租$2.5
上葵涌大隴街近新光酒樓石籬巴士總站側
適合經營批發飲食會所多行商業 ③889238

平租
廠房 官塘鴻圖道34號 致榮工業大廈 近地鐵站電梯充足
住宅 青龍頭龍騰閣2300呎 全海景向南花園泳池
電：5—230685 或5—261553

兆宜大厦
西環大道西590號二樓至四樓由五百呎至四千餘呎租每呎2元起計合聯誼會，桌球室，夜總會等
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：430303—9 電話：5-663691

華僑日報
救童助學
善長仁翁
請解善囊

中區新商厦每呎3元招租
蘇杭街102號全幢旺舖及寫字樓
每單位由600呎至1100呎
另德輔道中272號旺舖600餘呎；租每呎17元及10元
請電：5—456781 5—437809 余洽或管理處

寫字樓租
中環威靈頓街64—66號7/F 獨立電梯冷氣水廁裝修間格俱全實用面積約900呎 地點適中交通便利租金易談。
請電：5—224955 業主洽。

鏞記大廈
中區威靈頓街32—40號
寫字樓招租面積3300呎
洽租處 甘穗煇置業有限公司
5—224742

# 新界版

## 大埔新市鎮進行改善交通
# 增巴士單車徑
### 區會交輸會討論四建議已獲致結論
### 商戶均贊同可提早開放沿海單車徑
### 方便富善邨增五綫巴士通對外各區

（特訊）大埔區議會交通及運輸委員會已就有關大埔市鎮通往沿海道路的單車徑問題進行討論，當局有意利用吐露港高速公路通往大埔街市的單車徑作為明年三月開始的未來兩年內的運輸途徑之一，這地點包括由廣福邨至宏福苑及大埔道一帶的道路。」

臨時計劃中，包括有四項可供選擇的建議：（一）規定單車人士使用廣福邨；（二）規定單車人士使用，廣福邨北部；（三）廣福邨外行使雙綫行車及雙綫單車；（四）廣福邨外行使單綫行車及雙綫單車。

假如上述四項建議不獲選用，最後唯一途徑會是禁止沿岸道路有單車徑。

經過詳細之考慮，委員會達成以下四項結論：

（一）是否禁止單車徑，視乎公衆的反應。

（二）大埔區議會并不擁護可供選擇的第一項及第二項，而廣福邨及宏福苑亦强烈反對這兩項建議點。

（三）大埔區議會康樂，運動及文化事務委員會及當地市民，特別是商戶，大力擁護提早開放單車徑。

（四）小組建議港府有關各部門及大埔區議會選擇上述第三或第四項建議，使能儘量減輕對安全的危害性。

至於富善邨巴士服務方面，根據九巴發展大埔行走計劃（一九八五至八七年），一系列巴士綫，將提供為富善邨居民服務，其路綫、開出班次時間及行走日期如下：

（一）七十二X：大埔至大角咀，九分，八五（九月）。（二）七十四X：「大埔至觀塘，十二分，八五（九月）。（三）七十一K：富善至碼頭碼，十二分，八五（十二月）。（四）七十五X：富善至九龍城，十五分，八五（十二月）。（五）七十三X：大埔至荃灣，十二分，八七（一月）。

九巴當局亦同時接納一小組委員會建議，在行走七十二X綫之同時，亦同時行走七十二B綫。但由於要同時兼顧新綫行走，因此七十二B綫之每班開車時間延為二十分鐘，七十三X綫，將為每九分鐘開出一班（三）

圖為參加第十八屆吐露港公開渡海泳競賽之泳手，於昨晨在沙欄海灘下水，千人湧向海中。

## 吐露港渡海泳熱烈
## 千餘健兒均畢全程
### 鍾元奪得男飛魚．劉玲獲蟬聯泳后
### 因風浪略大成績均遜去年
### 許舒署長發令．沙欄展開苦鬥

（特訊）千餘名男、女游泳健兒昨晨參予由大埔區議會及生力啤聯合贊助，大埔體育會主辦之第十八屆吐露港渡海泳賽，爭奪一九八五年吐露港飛魚，泳后名銜，結果：男子組鍾元奪得，女子組劉玲蟬聯泳后。

比賽於上午十時在船灣沙欄海灘起點，由新界政務署署長許舒搏士主持發令，號聲一响，千餘男女泳員齊向大美督水上活動中心終點泅去，一時沙欄海上，浪花飛濺，煞是奇觀。

卅七分鐘後，各男女泳員紛紛抵達終點，最先到終點為男子組鍾元，緊隨着領航船，以卅七分十二秒摘元。

兩分鐘後鄧啓明與關德忠經過一番苦鬥後，分別亞季居。女子組去屆泳后劉玲，則以四十一分正蟬聯寶座，亞軍與慶華，陳丹鳳季軍。

千餘名泳員均能順利於大會規定時間內，抵達終點。

頒獎禮於十一時四十分舉行，敦請大埔政務專員陳鎮源主持。

主席黃源章在頒獎前致詞指出：吐露港渡海泳為大埔區一年一度之盛事，今屆參賽泳員人數為歷屆之冠，報名者有一千三百卅九人，而報到下水者男子組九百七十二人，女子組一百四十六名，共達一千一百十八人，包括十二名傷殘人士。其中年紀最長者有八十二歲壽星，亦有十二歲少年。

吐露港渡海泳由船灣沙欄為起點，至大美督水上活動中心為終點，全程約二千四百米，男女組成績如下：

男子組：冠軍：鍾元，卅七分十二秒三八；亞軍：鄧啓明，卅八分卅八秒；季軍：關德忠，卅九分卅一秒。

女子組：冠軍：劉玲，四十一秒；亞軍：與慶華，四十三分〇二秒二九；季軍：陳丹鳳，五十分五十三秒。

男、女子組第四至十名皆獲大會獎予盾牌紀念，而泳畢全程者皆獲大會頒證書，以示鼓勵。

本屆成績男、女組皆遜於去屆（男卅五分廿八秒、女卅六分八秒）。據指出：原因係由於吹東風，風浪略大，泳員泅來較為吃力。（木）

薛浩然

## 新界西區立法局候選人薛浩然建議
## 屯門元朗建費百五億
## 問題仍多需改善規劃
## 設立城市規劃委會統籌發展

（特訊）現年卅六歲的新界屯門區委任議員薛浩然，是一位測計師，他認為在本港施行代議制政和在九七年後之轉變，對他這一輩有非常重要影響，而年青一輩更應出來為香港做一番事，以舒展抱負及在九七年後能熟習環境，實能更深及更廣地為香港服務。

立法局候選人薛浩然表示：能加入立法局工作是一項具挑戰性的事，而無可否認，能將地區事務帶入全港宏觀的政務架構，對任何人都有無比的挑戰。

對於立法局的工作，他認為立法局應不單只是制定法律的機構，在本港現推行代議政制中，在透過現時的間接選舉及將來將行的直接選舉產生的立法局，其工作是發揮推動、提供、監察、諮詢政府的廣泛政策的場所。

從現時代議政制走進九七後政治轉變的過程，立法局議員的責任及代表三職務應是更深更廣。他解釋：更深者為具有長遠眼光，認識每一政策形式的制定及執行，不單為附合今日的需要，亦為將來奠定良好基礎；而更廣者為廣泛的由民間參與。

在談及新界西區（屯門和元朗）區內首要爭取改善或建設的問題，他表示首要是改善區城市規劃建設問題。他建議中央設立一「城市規劃委員會」，專門協調及統籌現規劃新界區發展的九個政府部門，以充分配和發展資源，尋求方法，在將來的發展中，補救和解決現時之問題。

薛氏指出：政府在八三年十一月定出以一百四十六億元作為屯門公務建設投資，以三億七千萬元為元朗的公務建設投資，後決定增為八億元於元朗的未來六年投資。從上面投資比例看，反映政府在西區的城市規劃有問題。

據調查顯示：本港的六歲兒童，在全港一百人中有九人，但在屯門一百人中有十六人，而屯門區卅歲的人口佔一半以上，而整個屯門公屋，住着三分二之屯門人口。現時，屯門人口為卅萬人，元朗則有十九萬人。

他說，從以上資料看，政府龐大發展屯門及將來在天水圍發展，但所規劃的發展與實際環境不對，使產生現時之許多社會問題，如人口分佈不理想，就業問題，交通問題，中小學學位不足及青少年問題等。

他建議若干建設如下：可晚間開放屯門公路予的士行走，解決部份交通問題；利用屯門有頗長的海岸資源，發展停泊大輪船，及將深圳、屯門和市區交通溝通，或將進一段區域發展為貨櫃碼頭，以加强新界西的繁榮。

薛浩然是在十一年前搬進屯門居住，是新界西五位候選人中唯一一個不是「原居民」，但他認為他在這十一年目睹新界由一個農村社區急劇都市化的轉爲新社區，與其他由市區遷入新市鎮的居民有相同的體會及見解，而他本身與新界「原居民」有經常接觸和頗熟，在兩者間可發揮協調作用。（瑞）

## 元朗屯門報販同業會
## 選出四屆理監事新員
### 李煜達陳球蟬聯首長

（特訊）元朗屯門報販同業會選舉第四屆理監事，經於本月九日舉行，選舉結果：理事長李煜達，監事長陳球得票最多，衆望所歸，獲選連任。其餘理監事即席互選兼職，計副理事長戴福仔、蘇洪光；總務吳浩燊、鄭容；財務林池德、劉梓階；福利蘇議、賴運貴；聯絡陳木蘭、梁賢；康樂孔同慶、李順華；公關曹成齊、黃育波；婦女邱映萍、郭寶香；監事陳球、副監事長黃議結；審查梁年、梁添；稽核李清權、陳玉珍。全體會員以深慶得人，即晚假座元朗新樂酒樓宴會，開懷暢飲，盡情歡樂。

## 源禾遊樂場
## 招投售小食
## 十一月啓業

（港訊）區域市政署現正招標，在沙田源禾遊樂場小食亭售賣小食，歡迎有意經營者參加競投。

署方發言人表示，源禾遊樂場位於沙田市中心，乃沙田新市鎮居民一處多種用途的康樂及體育設施。

遊樂場設備頗為齊全，計有六個網球場、四個籃球場、兩個小型足球場、一處兒童遊樂地區以及遍植花草樹木的休憩地帶。

成功投得小食專營權之人士，可能本年十一月一日起營業，合約期限至一九八八年十月三十一日終止。

投標表格現已向區域市政署沙田辦事處索取，地址在新界沙田火車站九廣鐵路大廈四樓。

表格填妥後，請於十月十一日（星期五）上午九時前投入區域市政署總部之投標箱內，地址在尖沙咀柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈（康定商業大廈）四樓。逾期之投標將不受理。

市民如有任何查詢，請於辦公時間內致電〇－六〇六五七二〇，與區域市政署沙田辦事處聯絡。

大埔區議會交通及運輸委員會主席鄧龍威講述大埔區單車徑通往即將開放之高速沿海公路單車徑的情形。

## 濟廬佛社楊達人授
## 氣功靜坐修習課程

松蔭園佛道社所屬分社濟廬佛社，在九龍黃大仙鳳德道三十三號六樓，乃不牟利慈善團體，秉佛陀慈悲喜捨，饒益有情，十年前創設之濟功治療服務，及氣功靜坐班，歷屆參加者衆，度人無量，本期秋季「先修班」定本月廿二日（星期日）下午二時半啓課，仍請該社永遠社長楊達人居士主持，并由資深導師岑祿敬輔助，每星期日上課一次，全期八講八習，即日開始報名，不限年齡及學歷，卻却病延年，明心見性者，參加報名或電三－二三〇三六八，鄭君預約。

## 小販爭位
## 演成血案
## 一人被刺傷

（特訊）一男一女街頭小販，昨晨在深水涉長沙灣道擺賣時，疑因爭位事故，發生爭執，混亂中男小販被人用小剪刀刺傷背部及右手，需送院敷藥，事後女小販被帶署調查。

受傷男小販姓葉，四十一歲；帶署之女小販姓胡，廿七歲。

據報昨晨十一時許，二人分別在長沙灣道近北河街地鐵站出口附近擺賣，其後疑因爭取有利位置，雙方發生爭執，混亂中男小販被人用一把長約二吋的刀刺傷背部及右手。

事後警方到場，送傷者往醫院，而女小販被帶署協助調查。（合）

一人吸毒　全家受害

## 荃灣粵曲晚會
## 招待耆老坊衆欣賞
### 粵曲團招收新學員

（特訊）荃灣文藝康樂協進會粵曲團于日昨在石圍角社會堂舉行粵曲晚會，免費招待各界人士及區耆老坊衆。

由團長莫振南，副團長周華領導：唱出名曲多闕。計有：梁錦洪、李意儀合唱花田錯會。周華、陳笑霞合唱琵琶行。陳輝、莫振南合唱釵頭鳳。陳菜獨唱梅妃。朱劍雲、田燕容合唱崇禎恨史。陳笑英獨唱一代天嬌。梁麗清、李妙玲合唱倩女回生。朱劍雲、廖寶珠合唱客夜闖三關。

導師黃志強，西樂沾、譚國雲、陳漢波、招和陳志誠、周華、馮棉、陳元俊、伍耀沃、陳漢屏等担任。中樂由江啓浩、黎浩、李鎏、何景、黎文等担任。

開場曲由該團學員大合唱楊翠喜、慈母頌。

文康會主席陳冠成伉儷亦蒞臨欣賞，聽衆魚貫入場，座無虛席，每當一曲告終，均報以熱烈掌聲。

朱劍雲，田燕容合唱之崇禎恨史，表情開目，完美無瑕，唱者專心，和者戮力，牡丹綠葉，相得益彰，娓娓高歌，絲絲入扣。聽衆凝神屏息，細心欣賞，滿意之餘，交相讚譽。

團長認為對各聽衆熱烈愛戴，萬分感幸，今後更須努力鑽研曲藝，以期百尺竿頭，更進一步，藉酬聽衆雅意。

該團現招收新學員，有意入學者可到荃灣石圍角文康會報名查詢。（村）

## 離島寮仔部
## 今遷址辦公

（港訊）房屋署僭建寮屋管制（離島區）辦事處將於星期一（九月十六日）起遷往新址辦公。

新辦公地址為香港中區統一碼頭道三十八號海港政府大樓二十六樓。

該辦事處負責大嶼山、南丫島、坪洲、蒲台島及長洲的僭建寮屋管制事宜，上述地區的居民若有關於寮屋的問題，可逕往該辦事處，或撥電五－八五二四五五三查詢。

## 沙田區議員聯同發呼籲
## 城門河若水上活動
## 必須管制污染因素
### 建議將泥水污水截駁污水處理廠

（特訊）沙田區議會區議員王津、陳錦章、趙善炬及黃匡忠頃就沙田城門河污染及水污染管制規例聯同發表意見，籲請當局注意改善。

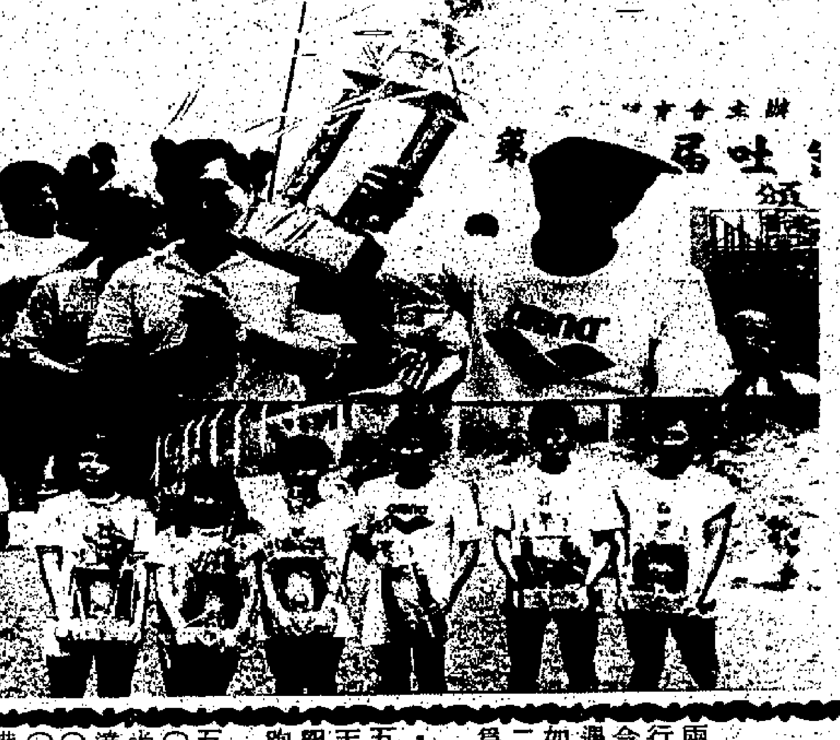
他們列舉五點說：（一）城門河目前的污染程度已相當嚴重，由於城門河河道狹長，上流水量甚少等地理因素，基本難以將污染物帶出吐露港。故此政府若有意發展城門河為水上活動場地，就必須對一切產生城門河污染之因素，包括農業廢料、工業污水、沙田濾水廠流出之瘀泥，或因其他因素流入城門河之沙泥，加以控制。

（二）就沙田濾水廠每天所排出之瘀泥，經證實是引致城門河污染主因之一；我們認為政府既有心推行水污染管制法案並已宣佈了吐露港為水質管制區，就應該首先以身作則，優先處理濾水廠排出之瘀泥，以起示範作用。我們認為最簡單可行之方法，乃將濾水廠排出之泥水接駁往沙田污水處理廠，相信此項工程亦屬合乎經濟原則之措施。

（三）就農業廢料之管理，得知政府正在研究方案，全面管理，並將諮詢各區議會，我們十分歡迎，並認為不能拖延。但該法案由草擬到諮詢，由諮詢到立法，由立法至執行，恐怕需要一段頗長的時間；但目前城門河之污染經已屢受河畔兩岸之居民投訴，我們希望能採取一些短期應急的措施；我們建議研究一些短期的方法：由於大部份農業廢料都來自一些豬場，在沙田這些豬場僅集中於數個寮屋區，而寮屋區之露天坑渠，多匯集於一、兩條水道，而流入城門河；我們建議政府考慮將這些區域之污水，截住至污水渠流入沙田污水廠處理。

（四）就污水渠管制規例，沙田區議會衞生教育及福利委員會已通過一份聲明，並轉呈衞生福利科參考。我們認為污水渠管制規例條文繁複，且必先行了解整項水污渠管制法例，做成市民難於理解；故此我們認為政府不應以為沒有對此法案熱烈表示意見便是對河水污染漠不關心；政府更不應藉此拖延實施此規例，其實政府可於較早時候主動諮詢各區區議會，就更能搜集民意。

（五）最後，有關現存一些工廠未經政府許可將污水排入雨水疏導系統，亦是做成城門河污染成因之一；據有關部門表示已查知沙田區內有二十間工廠有此情形，並經由建築物條例處發出通知示意拆除未經許可之水渠；但通知期雖已屆滿，却只有四間工廠依照指示，另有部份工廠已申請更改圖則及水渠；但却有一些工廠對這些通知書置之不理；我們認為目前各部門的做法對於管制污水非法排入雨水渠，成效甚微，我們認為政府既已設立污水處理廠及敷設污水渠，便不應容許工廠任意排出污水，污染環境；我們希望政府研究一些更有効審查、檢控、懲罰非法排出污水之工廠。



第十八屆吐露港渡海泳賽：（一）大埔政務專員陳鎮源頒發男子組冠軍，由鍾元領獎時攝。（二）男、女子冠、亞、季領獎後合攝。

八卦網

## 賀冠力現年廿八歲
## 在澳有冷面殺手稱
### 性喜獨闖不與鄉里打交道

△今季與鄭棣池馬房簽約之澳洲騎師賀冠力，日前已到港履新，池哥一向搵人拍檔有水貨出現，究竟賀冠力乜嘢來頭，等申力星作一個較詳細報道。

賀冠力今年廿八歲，已婚，乃澳洲東南岸墨爾砵騎師，近年一直在當地戴維斯廐担任主師一職，而戴維斯則為賀冠力岳丈，以翁婿兵團搵食，成績歷向唔差，來港前，賀冠力已贏過四百場左右頭馬，其中包括澳洲當地較有名氣錦標布里斯班賽杯，帕斯鐵道錦標。

根據資料來源，澳洲騎師一向以東南岸雪梨及墨爾砵技術勝西岸帕斯市，而歐秉樂則來自西岸，故此，响本港馬圈人仕眼中，池哥肯定唔會揀錯蟀。

賀冠力在八三年度馬季裏，曾被指未盡全力判停賽三個月，經過上訴，改判兩個月，但在當地馬迷心目中，係一位值得信賴交得準冷面殺手。東來嘅而此子响墨爾砵，係以獨行俠姿態出現，唔喜歡同鄉里黨打交道，天下會唔會改變作風，有待下回分解。（申力星）

## 第二次賽馬兩天沙地
## 分場會在週三公佈

第二次賽馬，編定兩天沙地賽在快活谷舉行，日馬而編沙地賽，今次是初度嘗試，免得遇雨時，要臨時更改，如果成功，下季可能將二、三次日馬賽事都編為沙地賽。

會次兩天沙地日賽，定九是廿八日及十五日兩個週末舉行，每天編八場比賽，但如果報名馬太多，可能改為跑九場，賽程如下：

第二班：一五七五米兩場，第三班一四〇〇米兩場，一五七五米兩場，其中一場為桑達士錦標，第四班，一〇三〇米兩場，一四〇〇米三場，其中一場為港大同學會盃，第五班一〇三〇米三場，第七班一〇三〇米及一四〇〇米各一場。

就目前形勢而觀，第二班的一四〇〇米可能要增為三場，第五班的一〇三〇米可能要增為四場，苟如此，則每天都要跑九場。

馬匹報名定明日（星期二）上午十一時止截，分場在星期三編定公佈。

坤乾譜族

## 三班短途第一組賽事
## 告東尼垂青竹竿
## 予亞洲光華威脅

早課看連朝告東尼已在選擇適當坐騎，最明顯的是第三班一二三五米短途第一組內，告東尼先後策登廐依然在及朱廐竹竿出試，認真考驗，屆時告東尼的選擇，在此場內應爲重心馬匹，值得留意。

本來在較早時，會對此場的形勢，略作報導，但是經過連日來的形勢及已有轉變，特別是昨朝星期天，告東尼仍見露面試操，而朱廐快馬竹竿，則拉出隧道口等待，告東尼亦提早策此駒快試，表現頗佳，相反的登廐依然在，則改由陳炳雄主試，記得日前一課，告東尼已策騎依然在，快試考驗，如今又轉策竹竿出操，以大師傅的眼光，決不會選錯馬匹，何況登廐及朱廐乃是友廐，選取何匹上陣，都是經過互相研究，故此屆時告仔的選擇，應是此場馬胆無疑。

至於同場幾匹實力馬，亞洲光華前朝曾快試，表現相當突出，狀態顯著再追，屆時配上摩加利，應是三甲之材，車水馬龍本是實力份子，狀態轉勇，但是由雷文主策後，是否肯在大熱情況下，毅然出擊，頗成疑問。至於伍廐快馬月宮，論狀態實在頗勇，不過路程方面，相當勉强，看來只是配脚之材而已。

總之此場賽事，形勢上應選告東尼及摩加利坐騎，比較適合。

．班超．

## 賽馬本週末開鑼
## 配磅於今午公佈

賽馬本週末（廿一日）開鑼，九場草地賽事下午一時四十五分開跑，沉寂了三個多月的快活谷，又重呈熱鬧，再復現車水馬龍的盛況。

新馬季有多項新猷展佈，場外接受三重彩投注，但規定賽日正午十二時止截受注，至於用電話投注，在開跑前十五分鐘止截，場內則延至開跑前五分鐘才止截。

除孖Q仍定隔晚止截投注之外，孖寶、四重彩、三寶等在場外場內受注都可以受到開閘時爲止。

電話投注服務，一仍舊貫，要到明年四月才能改善。

本週末開鑼戲，共編九場，第一、二班混合賽一場，全屬精英份子，集頂班好手於一堂，將成爲一場精彩賽事，另外有兩場第二班一八〇〇米比賽，其中一場是爭廣東讓賽，此外第三班一弍三五米，第五班一六五〇米，各跑三場，九場比賽之中，有八場是有後備的，因此估計出馬必定踴躍。

有關九場配磅，今午將由馬會編定公佈。

是次評磅以暑期總評分表爲根據，故沒有多大困難，復任評磅員的白禮仕要到第二三次賽馬有，才能施展才華。

匡公講馬

## 你知幾時已磨鋭
## 有分頭必然出擊

開鑼賽日漸迫近，報名馬已知敵我，倘戰可以心中有數作周詳部署，唔似未出分組表時，同乜嘢馬跑一味靠估，昨晨沙田所見，仍呈熱鬧，主要理由平叔大開倉門，傾巢練兵，簡、朋亦如常出操，告仔、雷文俱有到場，欄邊客未枉此行，季初的確不能偷懶也。

「你知幾時」雷文，「皇牌之王」簡炳墀拍跳三個骨，開出廿七秒六、廿七秒六、廿六秒三，總時速一分二十秒七，前駒貼欄先放，愈走愈勁，較上人緊有，鐵手指稱號，推騎鞍力按之下，始終佔上風而回，反觀「皇牌之王」大銀幕前經練馬師推騎，亦呈毫無招架力，呢課拔後長程放驗，「你知幾時」進度極佳，夠勇。

「你知幾時」上季尾在一六五〇米留前門後一擊即中，來港前雖無長途實績支持，此役觀之，應長優於短。今季首仗報名千八米，同組路合名氣馬多籮籮，此駒有同程佳績可稽，點唱亦肯定唔熱，但復課以來，側重跳三段，明顯訓練韌力，冀圖初出食大茶飯，簡老兄呢匹銀行馬屆時上陣，本公幾大買番多少，蛊興乎來！

賽事迫近，圈內形勢已呈緊張，所以張學文與雷文在早課時，頻互相研究。

華後人日記

## 三重彩延時截止
## 對場內客頗有利

何達都嚟埋，各廐簽約騎師到齊了。下星期就正式開賽，理應如此，叟將軍响招待會中話，三重彩响場外有投注，不過係响日馬十二時夜馬六時截止，此項彩池必然大受歡迎。而响場內投注嘅，三重彩亦在開賽前五分鐘截止，比以前遲咗三分鐘，對場內客而言，大有好處，唯三分鐘可能就係睇到正嘢落注之時也。以前筆者亦發覺三重彩截注太早。

記得有一次尾場見到「幻象」拉出嚟靚到極，而一早就聽說「藍塘道」必拼，「功夫王子」話制。立刻就趕去買飛，可惜見到的馬拉出嚟至去買三重彩必趕唔切，只中連贏而不中三重彩，因爲事前唔知「幻象」咁靚也。而家五分鐘前截止，或者有機會趕得切睇到靚馬去買三重彩。都咪話截注時間對投注有影响也，响場內睹馬，如果經常有錢收，時間眞係唔係幾夠者。

今季能在港簽約之外來騎師有雷文，何達，彭馬，賀冠力，曹達，歌秉樂，浩德，朴仕能，楊格。杜泰有得玩時，劉伯恩亦有無地容身之嘆。本來重有好多個馬房者，可惜佢地又唔欲簽約騎師。照計劉伯恩上季响香港嘅演出唔錯，唔及早爲謀眞係老襯。

馬會做生意眞係有兩手，今季的填眾檯口，又改埋可以口頭下注，既可以消除填眾窗口滯閑嘅現象，又可以疏導一的投注客，因爲唔帶筆嘅睹客亦唔少，有的去伯填表會劃錯，總之睹客一定要方便，而馬會就能做到呢一點。

莫候仁

沙田晨操

## 花心大少落脚欠勁
## 印刷之星遠離水準

昨晨王登平和簡炳墀兩廐都派遣一部份馬匹作快工夫磨練，係威係勢，似乎漏夜趕科場，但我個人以爲，其目的并不是旨在今賽。

「花心大少」簡炳墀試千二米，助手騎「鍾意寶」，先放引導，前駒難越雷池半步。沿途食塵而回。台型不俗，但落脚欠勁，看來無意急進。後者佔盡上風，但速度很慢，脚頭欠勁，

「奇利福星」雷文試千二米，按韁而馳，體態肥胖，氣急喘喘，還待一番操練，始有作爲。

「依然在」陳炳雄，與羅德權之「電光大俠」一同試八百米，前駒沿欄而馳，神氣十足，然體態略肥，未到注意時候。後者跑來比前暢順，奈何質素平凡，未到注意時候。

「竹竿」告東尼試千二米，貼欄跑來，悧洋洋的不大起勁，還待一番休養生息，始可言勇。

「嵐岡寶」告東尼，與陳炳雄之「九龍神駒」聯袂試千二米，兩騎並肩爭持，未分高下。內檔的「嵐岡寶」出騎自然，勁度十足，大有起色。後者脚步輕健，日見回勇。

「靈駿」王君適試千二米，末段被打了幾鞭，尾巴三番四次地拂動，走勢欠勁，尚未復甦。

「皇牌之王」簡炳墀，與雷文的「你知幾時」聯袂試千二米，兩騎並肩而馳，一起抵終點。前駒比對方稍爲遜色，但精神健旺，脚步輕爽，日趨佳境，後者運步仍嫌有作爲。

「長好」王君適試八百米，神態欠旺盛，落脚笨重，態況低沉。今回無力威脅大局。

「咸馬」助手試八百米，按韁而馳，但見身體強壯，落脚有力，近況甚佳，然演出失準，況且要經過熱身賽之後才有好表現，今次難有作爲。

「印刷之星」雷文試四百米，沿中欄跑來，脚步笨重，遠離水準，未到捧場時候。

「墊友」羅德權，與告東尼的「中游之星」一同試千二米，兩駒並肩而馳，未分高下。內檔的「墊友」生氣勃勃，脚步硬朗。後者出脚緩慢，氣力不繼，未到注意的時候。

「飛翔」助手試八百米，貼欄跑來，精神健旺，但脚頭生硬，還待一番操練，始有作爲。

「儀龍」助手試八百米，按韁慢走，無精打采，落脚笨重，近況低沉。

XXX　XXX　XXX

南公

谷中早課

## 好季節仍肌肉鬆弛
## 老虎仔神態已生猛

昨日快活谷早課，場面冷冷清清，全朝與廐馬支撐大局，而譚文就約於五時四十五分後專程趕到，先試藍塘道，再跛成和道，鏡頭較爲矚目，茲將試課擇述如下：

豪勇俠麥志榮試八百米，五十四秒四，末段廿六秒九，貼欄疾走，看似急勁，實則上力未夠好，近況未夠水準，有待進一步打磨。

好季節麥志榮試八百米，一分〇五秒二，末段三十二秒四，按實而前，翻步慢而欠勁，神態呆滯，肌肉鬆弛，近況未復舊觀，難以重視。

十友麥志榮試八百米，一分〇五秒二，末段三十秒九，扣韁而走，落山稍爲加快，步履輕盈，以從容姿態過終點，試來不差，質新馬稍見進步，可予留意。

超力條助手試一段三十五秒一，力扣而前，因韁口緊扣關係，馬頭昂向空兼兩邊擺動，走姿甚不自然，論態則一課比一課好，宜加留意。

藍塘道譚文就策跛至直路彎，突急衝一段，沿外欄疾馳，昂首向空，馬頭搖擺不定，脾性依然見劣，不易受鞍上人駁亂，收停行返沙圈時，馬身頗爲紮實，近況應不差，但有與脾氣兼易鬧情緒，實有可慮。

老虎仔助手三脚慢走一圈，順步而前，步姿整齊有力，身型紮實，神態生猛，態況續在冒升中，有注意必要。大朗心助手先跛一圈，然後三脚慢走一圈，直路掠過嘲聲甚大，神色普通。此駒近兩次試閘均見走勢不俗，但嫌於少磨，進展有限，態況未達勇點。

鑿禮助手三脚慢走兩圈，按實而前，步大勁力平常，觀感如舊，未覺進步，有待再磨。

新郎助手跛步兩圈，沿外欄而行，火氣相當旺盛，毛色及體型均佳，弱馬雖然疏操，但態況絕對不差，應予留意。

眞靈麥志榮跛步一圈，沿外欄而回，神色暗淡，毛色欠光潤，成熟進度欠佳，有待再磨。

金羅漢助手三脚慢跳一圈，按韁而前，步履平穩，馬身飽滿，近況已告復勇。

獵鷹助手三脚慢跳一圈，按實而走，拉得慢闊係故有喘聲，四肢勁力均勻，近況保持相當好，可予留意。

歡欣助手三脚慢走兩圈，又見拉得實，故有氣喘，唯試來觀感不差，老馬已屬難得，狀態有八、九成水準。（老憲）

# 國內通訊需求殷切 龐大計劃積極進行

去年由香港發出至中國大陸的電話通訊次數直線增加。中國南部四大城市分別在八三及八四年增設國際直接電話通訊服務（IDD）——（福建：八三年九月、珠海：八四年六月、廣州：八四年八月、深圳：八四年十二月）——便大大簡化了與國內互通消息的過程，又縮短了所需時間，自然地使通訊次數增加。

現時公衆傳眞電訊已在北京及上海開始服務，而更多更新之通訊服務已陸續在大陸各市發展。由於近年中國對外貿易門戶大開，快速可靠的通訊設備及服務是促進工商交易及經濟發展的必要條件。過去十年內，廣州、香港兩地通訊服務是由七四年完成之三百波段地下電纜系統負担，早已在八三年十月達飽和情況，服務供不應求。大陸有關方面（CANTON POSTS & TELECOMMUNICATIONS）及香港大東電報局已知道國內通訊需求之殷切，實非增設二千七百波段之無線電系統不可。

七九年廣東省與香港之間不足三十個電話綫路，今年二月已增至九百，預期至一九八八年可達三千之數。

香港大東電報局已準備投資四千七百萬，以最先進的電子科技建設 FIBRE OPTIL CABLE SYSTEM 通訊系統。此系統基本之二千個電話綫路容量，可擴展至一萬二千個。預算八八年可投入服務。另外此系統和現存的廣東—香港微型波段系統將會聯接施工中的廣東西微波系統及廣州至武漢至北京之系統，提供更快更直接的通訊服務。

另一方面，英國GEC通訊公司亦為中國的通訊發展作出達港幣二億六千五百萬的現代化計劃。GEC 將會為中國之通訊市場提供 CDSS I ——先進的商用電子通訊系統，GEC 16——一加六（一主綫六分機）及 GEC 520——五加二十共三種型號的電話機。

# 電話新潮流

時鐘收音機電話

### 時鐘收音機電話

功能多樣化，附有時鐘及AM/FM收音機，誠然是閣下寢室良伴，又適合放在客廳，美化家居。該新穎產品備有特大清晰跳字時間顯示，附設之AM/FM收音機，接收能力極強，並有響鬧、重覆響鬧及睡眠時間預選功能。

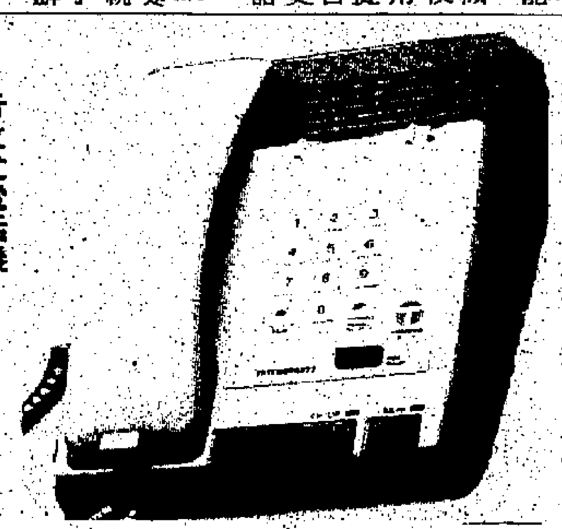
按鈕式鍵盤電話機，設計精巧，設有最後號碼重撥掣及十個常用號碼記憶系統，只須提起聽筒，收音機便會自動終止播放，此外，更可隨意開關及調校電話鈴聲之音量大小。

### 行政式一號電話

行政式一號電話是高效率的電子電話系統，具備擴音功能及免手提聽筒的方便，適合辦公室及家庭使用。

流綫型座枱式機身，美觀悅目，設有撥號記憶系統，可將常用的電話號碼儲存，隨時按鈕直接駁綫，此外，並有剛撥號碼重撥及隔音功能，附置鈴聲音量調校及訊號燈顯示。

行政式一號電話，品質超卓，採用高級組件裝配而成，安裝方便快捷，而且採用獨立電話綫，絕不受電力中斷影響。



行政式電話機

### 行政式二號電話

行政式二號電話是為了令你的通訊系統更完備而設，適合辦公室及家庭使用，集流綫型座枱式設計，及琴鍵式按鈕設備於一身。效能超卓，並有剛撥號碼重撥及隔音功能，鈴聲音量調校及訊號燈顯示等。

行政式二號電話外型輕巧秀麗，採用高級組件製造，安裝容易，使用簡便，獨立電話綫設備，絕不受電力中斷影響。

捷訊行政電話

### 捷訊行政電話

捷訊行政電話將尖端科技帶到行政要員的辦公桌上，提供前所未有的利便。

捷訊行政電話不但是性能超卓的電訊器材，更是完備的私人管理系統，集資料記錄、日常記事簿、備忘錄、通訊索引、計數機等性能於一身，並可儲存電話號碼達二百五十五個及一按即撥之常用電話號碼十九個。

多樣化的性能，助你節省大量時間精神，集中從事行政決策工作；此外，更具備保密功能，所有機密資料均可儲存於一可隨時裝卸的卡式盒帶內，安全可靠。

# 電訊傳呼

## 賽馬賠率服務 助你選馬投注

對於喜歡賽馬的人士來說，電話傳視最新的「賽馬賠率」服務，可說是絕大喜訊。每個賽馬日，您只需安坐家中，即可獲得每場賽事的全面資料，仿如置身馬場，更可隨時利用電話投注。

「賽馬賠率」服務，透過電話傳視系統，為您提供每場賽事的彩池、賠率、派彩及以下四場獨贏賠率等，資料詳盡。

「賽賠率」服務不但以第一手消息，而且比場內電算機有更清楚的顯示，一目了然。無論是各場賽事的彩池、獨贏及連贏賠率，「賽馬賠率」均一一為您顯示；此外，更報導跑道情況，馬匹排位與負磅，及臨時更改賽事，轉換騎師等消息。您更可隨時將畫面固定，研究分析有關資料，利用電話投注及轉台收看賽事現場直播。

閣下只需具備一個電話及一部裝置了電話傳視附加器的電視機，不但可以接收「賽馬賠率」的資料，還可使用電話傳視的各項資訊報導，如財經市價，新聞天氣，電話號碼查詢及「電子郵遞」等服務。

「賽馬賠率」利用閣下電視機的其中一個台播出資料。閣下可隨意轉台，並可同時使用電話機。在賽事期間，最新彩池、賠率，以下四場獨贏賠率及派彩結果在正式公佈後數秒鐘內即顯示於電視螢幕上。

「賽馬賠率」報導現場彩池、賠率，為投注人士增添不少方便！在非賽馬日，「賽馬賠率」不斷為閣下提供上次賽馬各場賽果以及頭十名練馬師及騎師的最新排名。

「賽馬賠率」亦會率先為馬迷報導下次賽馬的資料，包括已公佈的出賽馬匹，騎師負磅及排位等。

由開賽前一日下午三時開始，閣下便可以看到各場賽事包括孖Q頭尾關的場外獨贏賠率資料。此外尚有六合彩各項資料，例如累積投注總額、最近各期六合彩開彩結果。上述資料皆由英皇御准香港賽馬會直接提供。

電訊傳視的賽馬賠率最新服務

## 訊息傳眞一線千里 傳眞熱線快準且廉

傳眞電話熱綫（THE FAX HOT LINE）的設備類似一般辦公室用的影印機，可高速傳遞訊息，但操作簡易，快捷，準確，穩當，正如打電話一樣。

傳眞熱綫比長途電話更出色的地方便是可以將文字及圖片輸送，包括詳細紀錄，專業文件，各類圖表甚至照片亦可傳眞，清楚整齊。而且收費不算昂貴，比起用電話是差不多，速度大約是每二十秒一張十一吋乘八吋半紙。對跨國貿易有莫大幫助。例如由美國紐約至澳洲雪梨，一般每三分鐘是一點七八美元，紐約去日本東京四點二二美元，去倫敦一點五六美元；去本土芝加哥更不過三十七美仙。

一般傳眞器材之使用程序繁複，公司須聘請或訓練專人負責操作，費時失事。傳眞熱綫則只須撥電按掣，便可將訊息千里傳送，快捷妥當，操作簡易，人人可用。

## 先進網絡處理器 網絡通訊效用獲得提高

本港著名數據通訊設備供應商——DATACRAFT HK宣佈，該公司經已在港推出最新X．二五網絡處理器，可調節多達一千條分立的頻道。

是款最新的IXP六六〇處理器，為美國MOTOROLA公司之出品，其設計宗旨在加強X．二五數據通訊網絡之功能及經濟效用，而能與市場上所有X．二五數據通訊設備復用。

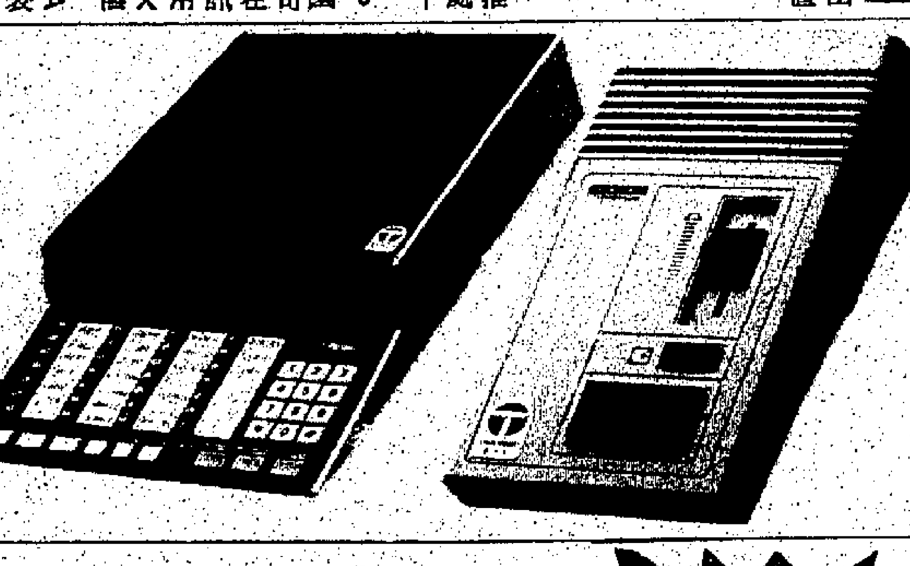
據DATACRAFT市場經理杜符爾表示：「任何電腦主機與及X．二四終端機均可透過一IXP六六〇的廿八個同步接口之一與之相連，而其每個接口至多並可調解二百五十五個分立的數據頻道，速度為每秒七二K比特。」

杜氏並解釋說：「這款新型網絡處理器最多可調解一千條頻道；透過該處理器，用者於傳遞數據時，如遇例行的綫路被佔，該處理器即會自動跳選其他頻道，將數據傳至目的地，故可促進網絡通訊的效率。」

IXP六六〇，乃採組合式設計，可方便擴展，它可由其控制掣口所連的異步終端機操縱，亦可由網絡內其他特定所在操縱。離控制終端機內藏有網絡通訊所可能發生的種種情況，以為用者提供有關的統計數字，用以監視網絡的運作，和促進網絡運作之效率。

杜氏最後稱：「這款IXP六六〇處理器之最大特色是，能自動重新接駁未能接通之網絡通訊綫路，故此，當網絡內遇有綫路故障的，IXP六六〇即會自動號綫選擇適合的綫路傳遞數據。」

DATACRAFT為本港著名數據通訊顧問公司及供應商，會為客戶供應各類數據通訊設備、電腦系統，及為客戶提供有關的安裝工程和維修服務。



愛快一號自動撥號機

## 電話機附助儀器 互通訊息更得心應手

愛快一號具備電腦化通訊之超卓效率，特設號碼記憶系統，可儲存二十八個電話號碼，只需輕觸直接撥號掣，即能自行接通，省時快捷；並有超過五十個姓名及電話號碼組合，輕觸按鈕，即可翻查號碼。

愛快一號具有多項現代化功能，座枱式設計，內置數字式顯示，配合輕觸式撥號系統及自動重撥系統，可待電話接通後始拿起聽筒通話，並備十六位號碼顯示，方便重撥。此外，更設有十四個不同功能顯示裝置，可用作跳字時計，一物二用。

電話揚聲器專為事務繁忙人士而設，無論在家居或辦公室，裝有電話揚聲器，即可以享用擴音系統性能，和免手提聽筒的方便；並能接駁現用的電話，既可座枱，亦能掛牆，靈活好用。

電話揚聲器具備多項特點，包括鈴聲調校，音量控制，方便操作的燈光顯示，綫條流麗的對講設備及隔音裝置等。

樂聲牌新衛星208內外線電話系統，二條街線配搭八部內線電話，精巧實用。

CSL 通訊服務有限公司

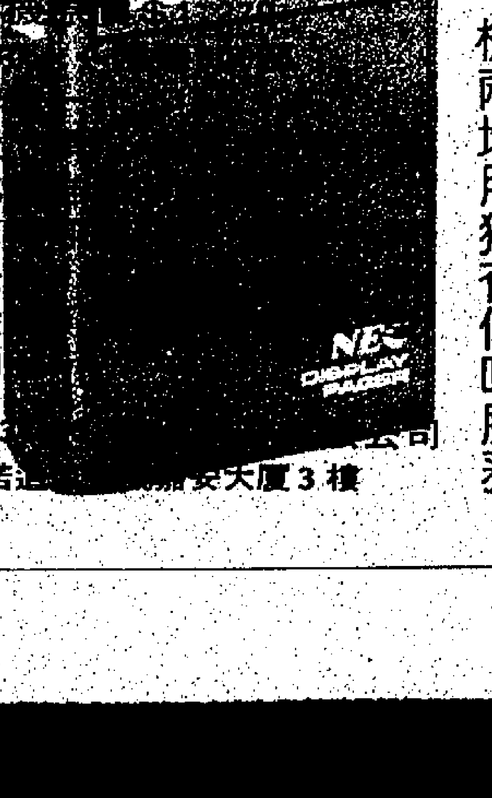
樂聲牌　垂詢請電 通訊服務有限公司5-733110

代理：信興科技有限公司 5-256161

陳列室：九龍尖沙咀東部地道67號半島中心九樓．電話：3-7217722
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓．電話：3-323723
九龍彌敦道36-44號重慶大廈地下．電話：3-7232320
香港中環德輔道中71號永安集團大廈1401室．電話：5-259393

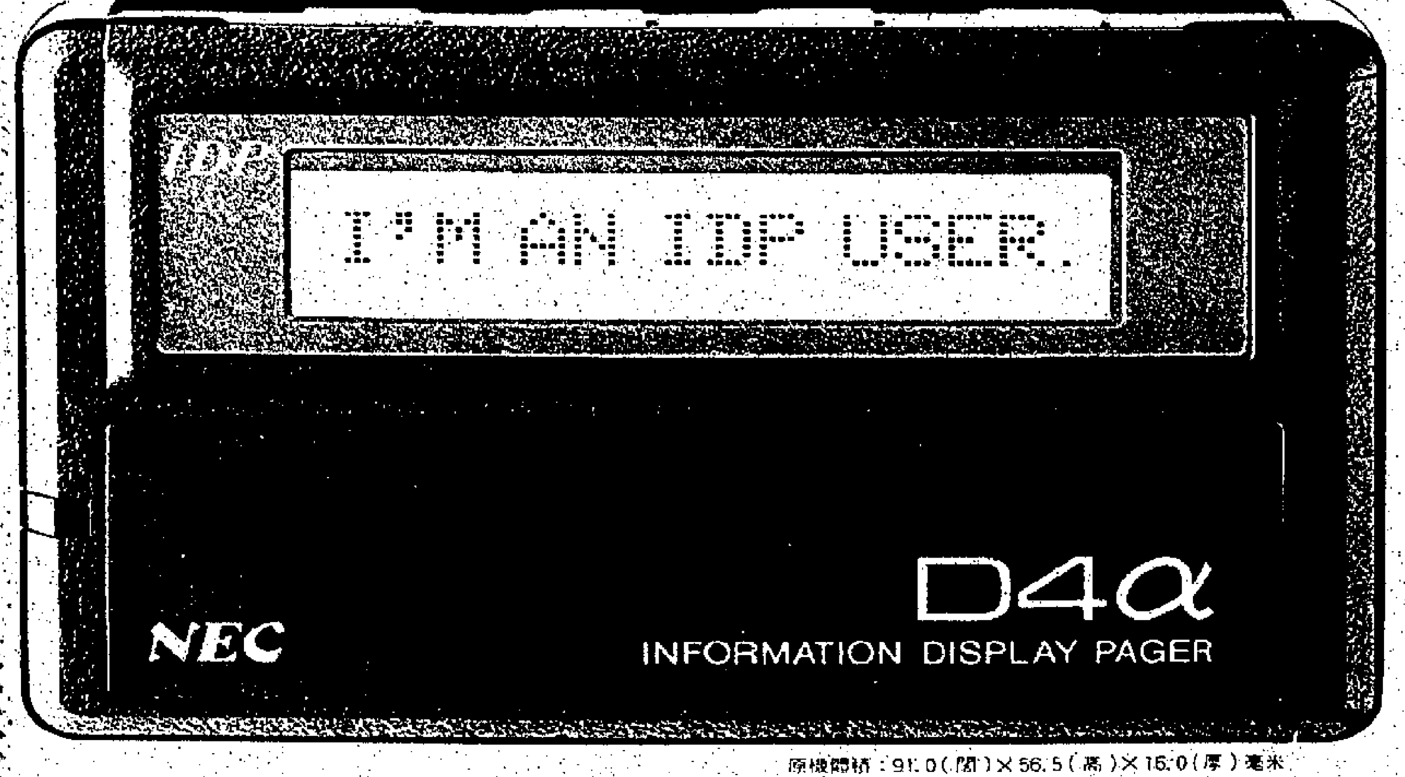
通訊服務有限公司電話商店：
香港電話商店　香港德輔道太子大廈116號商店5-218361
九龍電話商店　九龍城太子道368號龍珠樓19-20號商店3-7183883
荃灣電話商店　荃灣青山道303-313號地下0-443322
元朗電話商店　元朗大馬路232號錦興樓地下0-793344
沙田電話商店　沙田禾輋商場2字樓5號商店0-6978829
灣仔電話商店　香港灣仔軒尼詩道57號地下5-282266
尖沙咀電話商店　九龍廣東道新港中心亞洲電腦廣場地庫61-62室3-691703

全新跳字機大出血 $980
送服務費三個月 牌費一年
● 全新跳字機……減至 $98……
● 送政府牌……
● 送服務費……月，如此……
● 全港獨有……圳兩地公……省時間金……揮最大効……




香港—深圳通 一機兩地用獨有傳呼服務

查詢電：5-43……公司
香港干諾道……大廈3樓




原機體積：91.0（闊）×56.5（高）×16.0（厚）毫米

# 傳呼全港行政及專業人士

響鬧提示：　BEEP! BEEP!

閃燈提示：　NEC'S INFORMATION DISPLAY PAGER IS PERFECT FOR RELAYING MESSAGES.

微聲提示：　YOU SEE MESSAGES LIKE THESE, SCROLLING AUTOMATICALLY.

震動提示：　LINE BY LINE, 16 CHARACTERS TO THE LINE.

明亮示屏：　THROUGH THE EASY-TO-READ AND ILLUMINATED LCD.

隨身秘書：　YOU CAN RECEIVE UP TO 12 MESSAGES OF 416 CHARACTERS IN TOTAL.

特强記憶：　AND YOU CAN STORE THEM AS LONG AS YOU WANT IN MEMORY.

自動回校：　ONLY NEC GIVES YOU MORE ADVANCED FEATURES FOR THE $!

COME SEE THE NEC INFORMATION DISPLAY PAGER AT THE DEALER NEAREST YOU.

NEC資料顯示傳呼機，體積雖小，卻能接收、顯示及貯存多達12個訊息，416個字母，只須輕按開關，訊息即一目瞭然，並有多種傳呼提示選擇，詳情請向特約經銷商查詢。

**NEC IDP 資料顯示傳呼機特約經銷商：**

- ATS先進電訊（集團）有限公司
  九龍彌敦道611-5號
  萬隆大厦6字樓
  3-300321-5，3-300341-5
- ABC佳訊有限公司
  九龍旺角山東街47-51號
  中僑商業大厦10樓
  3-315191，3-323571
- 各零售傳呼公司

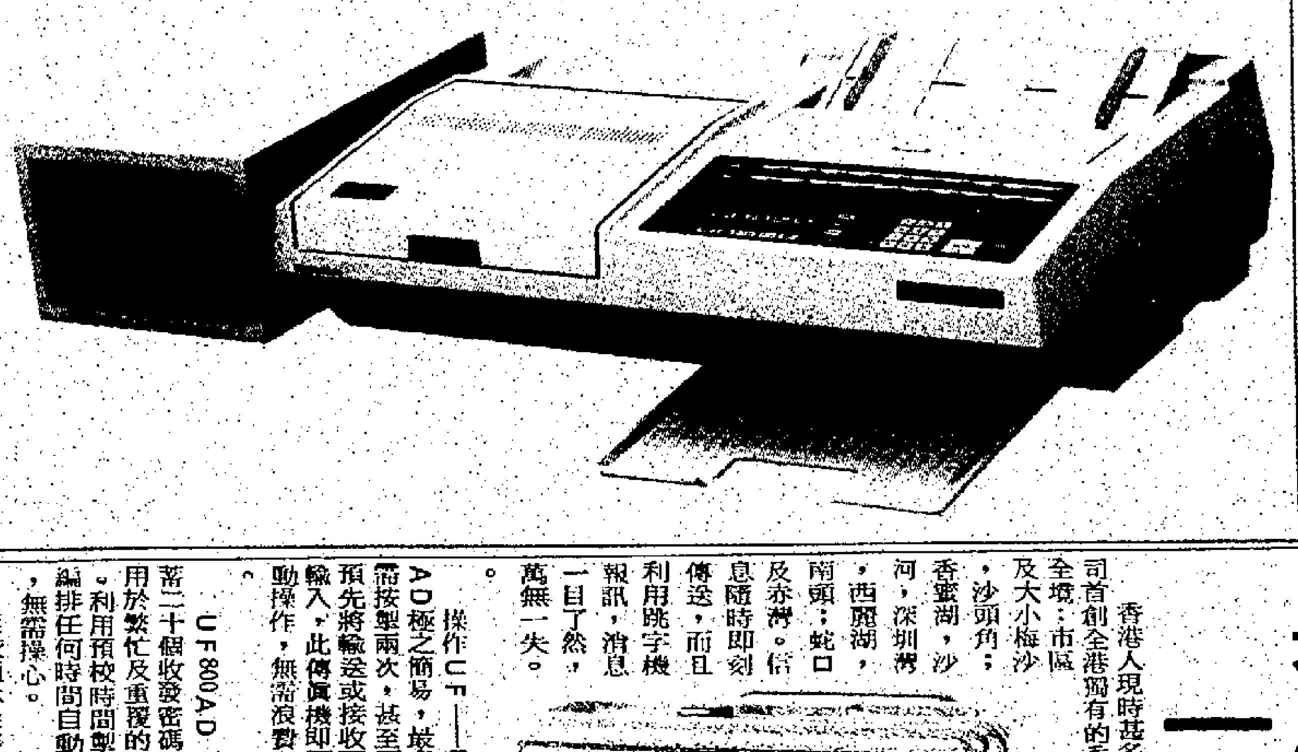
NEC
NEC Corporation
C&C Computers and Communications
日本電氣商業系統（香港）有限公司
電話：3-690335

# 樂信UF800AD及UF800A傳真機
## 快捷準確・清楚玲瓏

**樂信UF—800AD傳真機及MM—200記憶系統**

松下電器株式會社（MATSUSHITA）是世界首屈一指的傳真機製造廠。松下利用世界最快的三秒空間傳真及五秒DDX聯網傳真原理，製造了全球第一部十二秒商業傳真機。一直不斷創新改進，在配合CCITT G3的國際標準的同時，發展傳真功能與擴闊使用領域，跨越時空。

信興電器的樂信坐枱傳真機UF800A，憑松下五十多年的經驗，是一部極出色的傳真機。速度比一般傳真機更快，一張A4大小的文件收發，只需二十秒，而且傳真度極高，各種文交圖片以至相片皆極之清楚玲瓏。



利用UF——800A傳送或接收文件，準確無匹，因為一切傳送模式可在標板上清楚顯示，每份文件發出後，資料亦即明在紙頭上，完成後有END指示，成功傳送後亦有記號印在文件上，以免混淆不清。

UF800A除了傳送文件外，亦可作為一般影印機使用，極之合乎經濟原則。加上操作簡易，無需另覓人手，更加方便。

保安方面，此機使用是利用密碼開關，已防盜用，絕對安全。而且各樣機密文件，可保證不會外洩。

而B4大小的文件亦可利用UF800A自動縮至A4傳送，更省時省力。

而更先進的UF—800AD功能更完備，堪稱盡善盡美。可配合MM—200強大記憶系統，最高可記憶二十張A4資料，九十個G2或G3接收系統；備有時間製及單觸操作功能。

操作UF—800AD極之簡易，最多只需按掣兩次，甚至可以預先將輸送或接收程序輸入，此傳真機即可自動操作，無需浪費人手。

UF800AD可儲蓄二十個收發密碼，適用於繁忙及重覆的情形。利用預校時間掣，可編排任何時間自動收發，無需操心。

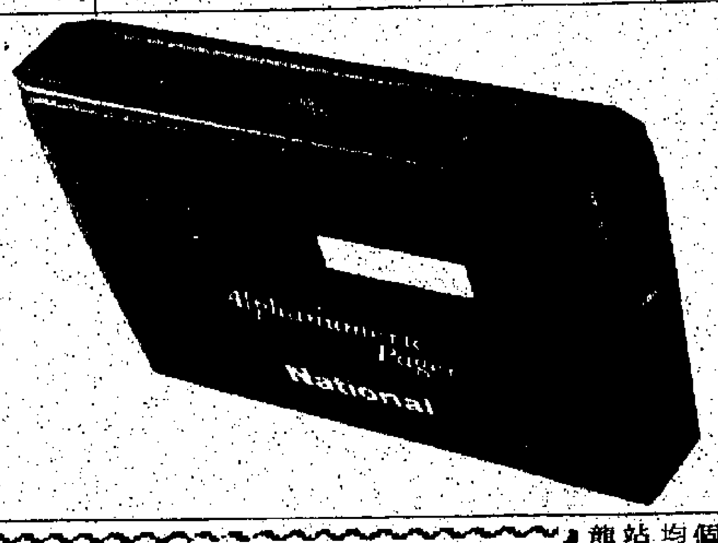
標校顯示操作模式更清楚詳盡，保障失誤情況。

# 傳呼機功能日新月異
## 掌握訊息・分秒必爭

今日社會，時間就是金錢，所以傳呼服務便應運而生。傳呼機更是日新月異。

樂聲牌的EK—2070電碼傳呼機可已說是同類產品中最先進的型號。此電碼機以文字直接傳達訊息，何人何事，一目了然。記憶容量多至八百字符，可儲存二十次不同傳呼訊息。具有九十四種文字符號（數目字0至9，英文字用大小楷共五十二個，及專用符號卅二個），充份表達訊息內容，詳盡無誤。而且訊息輸入記憶系統後，EK2070可自動檢查訊息內容，永不重覆以免浪費記憶容量。

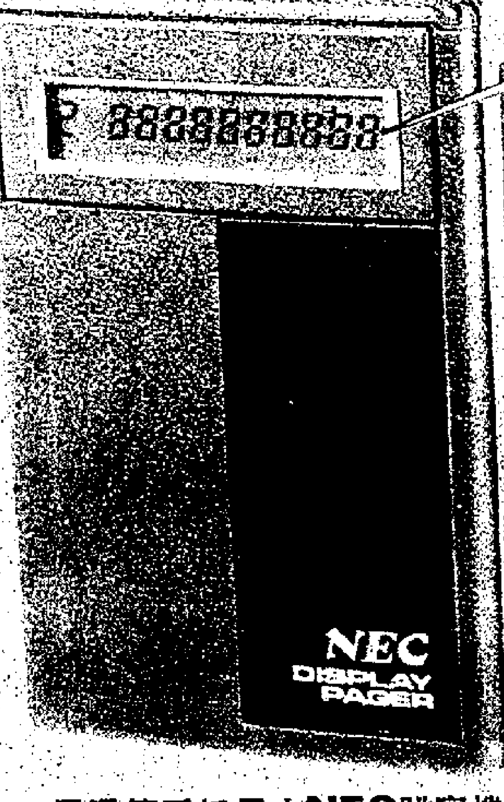
而最特別是此型號可接駁特有的電腦印字機，可將接收的訊息一字不漏印出作參考及記錄用途。機身體積為82X63X19毫米。




樂聲EK2070電碼機

# 香港深圳兩地通訊
## 一機旁身萬無一失

香港人現時甚多與國內通商，往來深圳更加頻密。傳呼服務亦迅即適應市場。靈通傳呼有限公司首創全港獨有的香港——深圳通，一機兩地用之傳呼服務，覆蓋範圍除香港外，更包括深圳特區全境：市區及大小梅沙，沙頭角，沙河，深圳灣，香蜜湖，西麗湖，南頭，蛇口及赤灣。信息隨時即刻傳送，而且利用跳字機報訊，消息一目了然，萬無一失。




靈通傳呼採用之NEC跳字機

# 流動電話助你善用一分一秒
## 隨時隨地訊息互通

通訊科技日新月異，現時無綫電話可謂站在潮流最領先地位。「分區訊號收發式」科技在美國研究了十年。為打入香港市場，投資達港幣一億二千萬。

此種無綫電話早已在美加各地使用，甚為成功。系統所用的電話機體積極細小輕巧，方便裝置於汽車、遊船、甚至放在公事包，隨身攜帶，分秒在握。

香港現分為二十八個「分區」，每個分區均設有精密的頻率收發站，範圍遍佈港島、九龍、新界及離島。所發出或接受的直接電話訊息，皆清晰準確，絕不受外界干擾。

無綫電話可與外國現有的相同系統配合，即使出外公幹，旅遊或移民，亦可携帶同行，接上當地系統，繼續使用。

賽宇通600X汽車電話，採用單一設計，方便整體移離車兩。其他特點包括：照明鍵盤，九十九個電話號碼記憶，廿四位數字顯示功能，十四位同時顯映，通話時間紀錄等。親自駕駛時更可採用免持聽筒撥號或對講功能，確保交通安全。

賽宇通8000X手提流動無綫電，不但可以在車上應用，更可隨身携帶使用，因為天綫附助，接發訊號絕不受場地限制。

此型號之特點甚多，功能包括：

本身電話號碼顯示——必要時迅即查閱。

通話時間紀錄——可計算五位數字紀錄，方便查閱，亦可隨時重新調校。

撥號螢光顯示——確保電話無誤後打出，更快更妥。

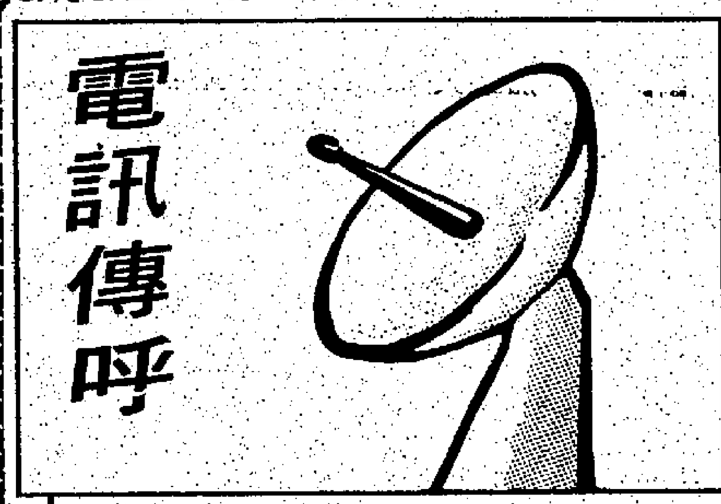
三十個電話號碼記憶及記憶直撥電話號碼——按鍵隨即撥號，簡單方便。

電子鎖附加自動熄機——單鍵控制，一經鎖定，必須於六秒輸入正確密碼，否則電話自動關閉，防止盜用。

賽宇通8000X附設強力電池，足以開動電話達八小時，包括三十分鐘之連續通話。隨機附有精巧的普通充電器。

充電只需一晚時間。特快充電器更可在一小時內充足所需電源。而更換電池極之簡易，無需器具附助。當電池轉弱，電話機便可發出訊號，提示充電或換電。

此機有鍵盤編寫程式功能，可限制電話打出，可更改電子密碼鎖，可使燈號代替鈴響，及除消按鍵時發出之反應聲，方便寂靜場合操作。




# 香港郵政署電訊專遞

**電訊專遞：郵政署高速電訊傳真服務**

香港與若干海外地區，可藉電訊專遞高速傳真發送文件。此項服務的要點如下：

（甲）複製清晰的黑白傳真副本：

（乙）閣下可從下列十一間郵局選擇任何一間遞交文件：香港島的中環郵政總局、拱北行、軒尼詩道、皇后大道或雲咸街郵局；或九龍的尖沙咀、加連威老道、國際郵件中心、九龍中央、觀塘或旺角郵局。

（丙）當地郵局會派專人送遞複製文件，或通知收件人前往郵局領取，或將該件作為一等本地郵件派送。

**電訊專遞處理多類文件**

各位可利用電訊專遞發送文件、線畫及圖表，面積最大為A4尺碼（210毫米×297毫米或8.2吋×11.6吋），包括全彩色正本。然而，複製品則祇為黑白兩色。

註：發送文件每邊應預留15毫米（0.6吋）空位。為避免影響傳真複製品的清晰度，切勿摺疊文件。

香港與英國之間的電訊專遞，設有一項特別服務，賀辭會附同一張特別挑選的賀卡派送給收件人。

**電訊專遞派遞服務**

文件將由專人送交收件人，並由收件人到郵局櫃位領取，或作為一等本地郵件派送。倘發送的文件是寄放於電訊專遞局內候領，則收件人會接獲電話通知，告知有關文件經已抵達及候領。

**寄發文件時需提供的資料**

（甲）發件人的姓名、地址，以及電話號碼（以備聯絡之用）。

（乙）收件人的姓名、地址（註明郵遞用地址符號）及電話號碼。

（丙）發送的頁數。

（丁）請註明發送的文件是否需直接送達收件人（若該地區有此項服務），或由收件人前往當地的電訊專遞局領取。

（戊）請註明本署是否需將文件正本以一等郵遞方式寄回發件人，或以一等空郵寄給收件人。（無論何種方式均不會加收費用。）

需要電訊專遞服務之文件只需在截郵時間前交往任何一家郵局，便可於同一日內發至目的地。郵政署方面絕不保留任何發出之文件或副本。文件經傳真發送後立刻免費郵寄回發件人。

大量使用此種服務之公司或客顧更可開設月結帳戶，避免以現金每次資付之費時失手。

詳情可致電五一二七六一二四八查詢。

**重要文件確保不誤期**

# 數碼電話經已面世
## 跨國通訊將更稱便

DATACRAFT HONG KONG經已在港推出最新聲音數碼轉換器，能令聲音及數據可以使用同一綫路之數據通訊。

「DIGIPHONE」被譽為是最新一代的聲音數字轉換器，乃依據PABX標準碼，透過電話綫，將輸入之聲音轉換為數碼訊息，然後於傳進至對方話筒時，即可再被轉換為聲音。

採用數碼訊息，效果清晰，可以免除一般國際通訊常遇到的吵雜和失真之情形。

「DIGIPHONE」乃與一具調制解調器聯綫操作，以確保數據之精準，和令到聲音與數據所代表之訊息能同時傳遞，以收快速及經濟之效。

據DATACRAFT HONG KONG執行董事施力治先生稱「DIGIPHONE」只需利用一般使用衛星或電纜通訊之電話接口即可操作，而能與目前既有的數據網絡和專綫電話配合使用。

施氏並謂，「DIGIPHONE」加上一部注碼／解碼設備進行操作，不僅可以提高電話通訊效率，並具有保密作用，另外，因為其輸出完全數碼化，絕難被竊聽。

施氏並稱，「DIGIPHONE」具有自測功能，甚至可用以遙控安裝或維修工程；省時省力。

施氏最後稱：「任何公司行號，只要於不同的地點安裝一系列的DIGIPHONE，利用普通的電話綫或專綫電話即可擁有先進的跨國通訊網絡，而且效果清晰無比。」

DATACRAFT HONG KONG為本港主要的數據通訊器材供應商，並可提供數據通訊網絡安裝及維修工程之設計和顧問服務。

# 電子電話記帳系統

電話是現代商業不可或缺的通訊工具，電話費支用出亦正不斷增加。但電話有否被濫用，實無法查核，然而每一個商業部主管都有必要知道其電話多是作何種用途，電話費用共支出多少及那一部門耗費最多等等。

美國電腦公司DATAPOINT早於一九七七年已察覺到此項商業上的要求而發展了電子傳訊系統，而在隨著三年間更進一步照顧了這方面的管理及記帳的需要，推出數款程序軟件，CDR（CALL DETAIL RECORDER）電子電話記帳及CASH（CALL ACCOUNTING SYSTEM FOR HOTEL）酒店用電話記帳計費系統便是其中之二。DATAPOINT不單在電子傳訊方面早有成就，在推行電子辦公室方面更是開風氣之先，在一九七八年已開始將電子傳訊及數據處理系統連接起來，一年後再加入文字處理及電子郵遞，俾辦公室得成一整體系統。

DATAPOINT鑑於電子傳訊系統的管理及記帳往往是商業部主管人員的一大難題，而解決此問題實在急不容緩，DATAPOINT乃設計了「電話記帳系統CDR（CALL DETAIL RECORDER）」用電子記錄各類電話通話資料包括撥話號碼，受話號碼，受話國家，通話時間，是次費用等，亦可計算電話費用，各單位，部門，職員的個別耗費或是統計電話繁忙時間，各等級分機的個別用量，國際長途電話用途等也可計算，然後透過各形式報告表詳細顯示。

利用CDR電子電話記帳系統，用戶可自行指定收費計算中心，劃分機構內各單位及部門的結構，劃定收費率（收費率可就不同收費計算中心而異）甚至可訂立通話時間及費用預算案等，而這些資料是可以自由修訂。

用戶輸入了資料，CDR便會根據所示，計算出各類電話費用及每單位，或部門或職員所佔用的比率，而當各項資料在計算，統計或印製期間，記錄通話資料的工作是不會中斷。DATAPOINT的CDR可通過標準RS-232C接上與一般電子電話交換機接駁。

CDR系統所提供之功能，不但可以防止過多私人電話阻礙業務往來，更可幫助行政人員了解電話的應用情況，對不足的裝置增加或對過多的減少。

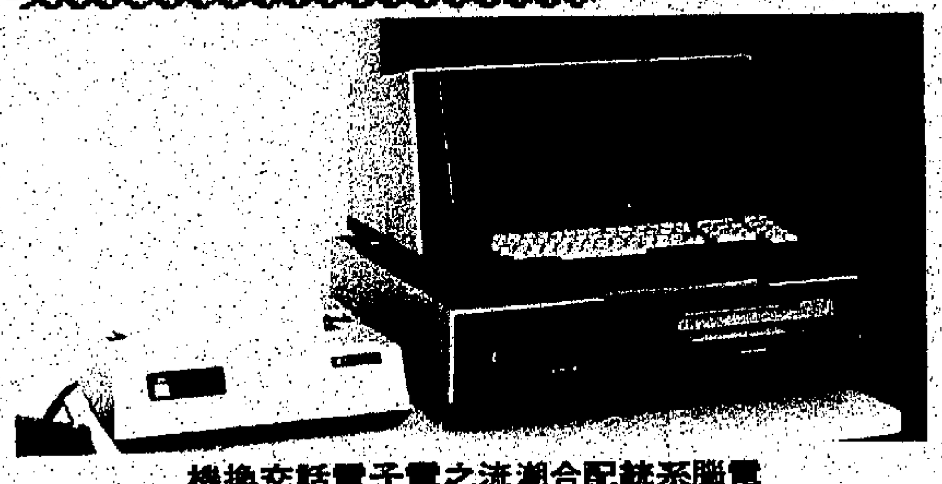
在芸芸商業電話用戶中，酒店業可算是最具特色的一員，因為酒店內的電話用戶是不固定的，而不時需要計算個別住客之電話耗費，所以精確之電話記帳計費於酒店業更形重要。

DATAPOINT特別設計之酒店用電子電話記帳收費系統CASH（CALL ACCOUNTING SYSTEM FOR HOTEL）除了提供以上提及各項電話記帳功能外，更配備了數項酒店業專用之措施，首先設有房間空置與否電子記錄，每當住客退房時，負責職員可從該房間電話撥出退房訊號輸入電腦，方便詢問處職員隨時從電腦螢光幕上查閱房間空置情況。

此系統不僅能即時計算退房住客之各類電話費用帳單，更可將住客之飲食雜費，洗衣費用，房間服務費及報章雜誌等支出一併列出或印出，使退房手續更加快捷妥當。

CASH的功能亦一如前面所述的CDR系統一樣，備有各形式的報告表印製，務求幫助酒店業主管更有效地運用其電話系統。

DATAPOINT備有不同型號的電腦主機，分別適用於各大中小型企業而且極具彈性，可應企業的擴展而隨時增大。



電腦系統配合潮流之電子電話交換機

# 華僑文化

## 四歲彈琴五歲作曲六歲巡迴演奏 奧皇譽爲小魔術師却終生不得志
# 舞台劇「莫札特之死」首次搬上「空中劇院」

香港電台「空中劇院」節目，即日起一連三個星期，將會播放英國舞台劇作家彼德舒化名作「莫札特之死」。

這個戲通過宮廷作曲師，安東尼奧・薩里埃利晚年的回憶，將音樂大才莫札特坎坷的一生再現出來。在今年奧斯卡金像獎中，該齣舞台劇演員梅利當伯拉罕便是憑薩里埃利一角而得到最佳男主角的。

莫札特生於一七五六年，他四歲便懂得彈奏鋼琴，五歲開始作曲，六歲便隨父親在歐洲大陸各處巡迴演奏，被奧地利皇稱許爲小魔術師。但是他一生屈屈不得志，沒有固定收入，生活非常困絀，到死的時候，遺體也只是葬在貧民公墓。

曠世奇才却得到慘淡的收場，這似乎是一個世世代代存在的問題，「莫札特之死」這個戲，更是大筆濃墨，將這問題提升到人與神，現世與人生等哲理層面去探討。主角薩里埃利雖然才情並不高，但他的作品却得到當代俗世人大力稱許，他自知作品比不上莫札特，於是便千方百計要壓制莫札特，要將上天安排給人的才情和聲名改變，但他一次又一次的失敗了，莫札特雖然在當世得不到應得的名利，終其一生都同貧窮爲伍，但他的名字，却流傳下來，成爲後世謳歌的對象；反觀，薩里埃利雖然在當世名成利就，風光一時，但他的作品却隨着他自己生命的終結而隨風而逝。

香港話劇團八三年曾上演過這個戲，由鍾景輝導演，亦集中表現薩里埃利與神的鬥爭，這次「空中劇院」的廣播版本，除了香港話劇團原班主要演員外，更情商鍾景輝本人主演薩里埃利一角，聽衆可以聽聽這位香港演藝學院戲劇學院院長怎樣演譯這角式了。

「空中劇院」播出時間爲：星期六上午八時卅分第五台，下午八時正第一台。

## 慶祝香港大學七五週年 馮平山博物館辦兩展覽

爲慶祝香港大學成立七十五週年，香港大學馮平山博物館將舉辦兩項繪畫及文物展覽。展出的繪畫以香港風景爲題材，全部來自一位本港畫家，這位畫家已於一九七五年逝世，他就是呂壽琨。一九一九年，呂壽琨生於廣州，後來在廣州接受教育；一九四八年，才定居香港。在香港期間，他不斷尋求個人創作，嘗試用不同的繪畫技巧，寫作無數幅以香港爲主題的山水畫，這些作品紀錄了九龍的獅子山，香港的蓮花山，新界的荃灣等香江風物。雖然呂氏晚期着力於獨特風格的「禪畫」創作，但這些從一九五〇至七〇年間完成的「香港山水」，不單是研究這位成功畫家不可多得的材料，同時足以反映在那二十年間，香港畫家在中國畫藝的成就。

另一展覽是該館與廣東省博物館合作的學術交流活動。展出文物也是富地方色彩的；全部展品選自廣東唐宋窰址出土的陶瓷器物。這些陶瓷產品主要來自古代的潮州，惠州和梅縣，其中有些是崩破的，或經後來修復的，但對研究廣東陶瓷業的歷史來說，它們是絕對可靠的實物材料，具豐富學術價值。

該「呂壽琨山水畫展」及「廣東唐宋窰址出土陶瓷展」已定於下月八日正式展出，爲期兩月。該館並將於展覽期內安排古陶瓷講座，同時出版目錄，介紹兩展覽內容。

## 簡訊

**一、展覽**

△「明式家具珍賞展覽」：三聯書店展覽廳：

仿明家具很常見，但眞正的明式家具是難得一見的。「明式家具珍賞」展覽今日起在中區之三聯書店舉行。

展覽會上可以看到本港兩位古董收藏家所借出十八件珍貴的明式家具和大型圖冊「明式家具珍賞」的出版。

這次展覽，是爲配合「明式家具珍賞」的出版而舉行的。由於該書是中國出版史上第一本家具專著，同時是當世最完備的明式家具圖冊。

△中國書畫展覽：華潤大廈展覽廳，今天最後。

△啓功書法：香港中華文化促進中心。

△鹿兒島兒童畫展：大會堂藝術館。

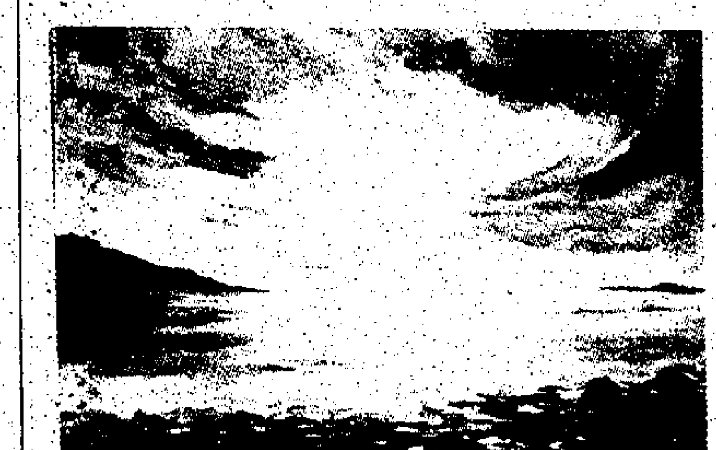
**二、晚會**

△粵曲演唱：荃灣深井廣場，晚七時半。

△皮影木偶（香江皮影團）：灣仔修頓球場，晚八時。

△粵劇晚會（龍文粵劇學苑）：黃大仙摩士公園露天劇場，晚八時。

上述節目，全部免費



雲海茫茫（水彩） 程潤昌作
（香港美專校友會畫展作品之一，廿日起在大會堂展出。）

## 野生生物藝術家 馬海豐將辦作品展

香港木刻家，馬海豐再次在第九屆加拿大國家展覽中（八月十四日至九月二日）之國際木刻展勇奪四面金牌及全場冠軍，成爲該展覽史上第一位同時獲得四面金牌之藝術家，在該比賽中，總共只得五面金牌而已。

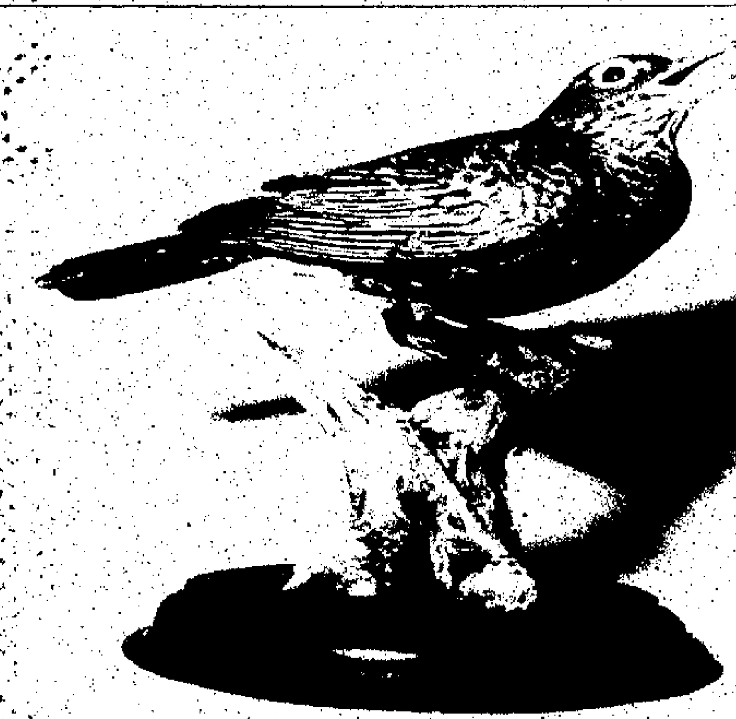
馬海豐早在本年四月於美國馬利蘭州海洋城舉行之「世界冠軍雕刻大賽」中獲取世界亞軍及其他多個獎項，轟動全場，馬氏在木刻藝術上之努力及成就，合國際對香港木刻藝術方面刮目相看。

身爲野生生物藝術家，馬海豐對保護野生生物的工作上亦不遺餘力。世界野生生物基金會於今年秋季，舉辦爲期一年之一連串保護野生生物運動，於九月七日至十四日在置地廣場舉行揭幕展覽，馬海豐及其學生協助該會展出野生生物之繪畫及雕刻品。明年四月，又再次協助野生生物基金會展出及將部份作品售賣，作爲保護自然環境之經費。

今年十一月馬海豐被邀請在華盛頓美國國家博物館作爲期二個月的個人展覽，此殊榮乃第一個中國人亦是第一個香港人所獲得，爲顧及香港喜愛野生動物人仕能於同一時間觀看到其作品，將特別安排其本人及學生在大會堂高座展覽廳首次在香港展出野生動物雕刻及繪畫作品，屆時市民便可觀看到揚威國際本港藝術家的藝術造詣。

## 訓練學生母語表達潛能 培養敏捷邏輯思考能力
# 北角街坊會將舉辦 全港青年辯論比賽

由北角街坊會主辦政務總署贊助之第十屆全港青年辯論比賽，定期於十一月十七日上午九時在北角陳維周夫人紀念學校舉行，是項比賽目的訓練學生之母語表達潛能，培養敏捷邏輯的思想能力，並提高其中文水準。大會聘請知名人士担任評判。評判標準分，內容及組織，詞令及聲調，表達及儀態，信心及機智，獎品豐富：冠軍——獎學金弍千元及銀杯壹座，亞軍——獎學金壹千伍百元及銀杯壹座，季軍——獎學金壹千元及銀杯壹座，殿軍——獎學金伍百元及銀杯壹座，另設優異獎若干隊，所有進入決賽八隊成員均獲獎狀乙份，報名表請於十月一日後向北角街坊福利會，或九龍廣東道七號環球航運中心十二樓政務總署索取。



知更鳥（木雕） 馬海豐作

## 牛津大學歌詠團 十月初來港演出

英國牛津大學的室內合唱團「牛津大學歌詠團」，已應市政局之邀，於下月二日（星期三）晚上八時，假大會堂音樂廳演出一場。

歌詠團的指揮是提摩太、韓德斯，演唱曲目包括巴赫的兩首經文歌「齊來崇拜主」和「耶穌我心所悅」，以及多首悅耳的短曲。牛津大學歌詠團於廿五年前成立，除定期在倫敦及各郡演出外，亦曾到過歐洲共同市場的多個成員國演出，在歐陸的聲譽甚隆。

該團爲慶祝成立二十五週年紀念，特於今年作首次遠東旅遊演出。

歌詠團演唱的歌曲題材廣泛，除了演唱大部份經過改編的早期樂曲外，更爲英國當年作曲家的作品作首演。

此外，本世紀不少偉大的作曲家，如狄佩特、史塔溫斯基及布瑞頓等，均曾指揮歌詠團演唱他們的作品。

英國「每日電訊報」曾稱許牛津大學歌詠團的歌唱風格「嚴格、清新、優美」；而英國廣播電台主辦的音樂比賽評判，認爲這是個「優越的合唱團，合唱技巧與衆不同」。

牛津大學歌詠團的演唱會門票，分廿元、卅元及四十元三種，現已在市政局各票房發售。

牛津大學歌詠團，將於十月二日（星期三）在大會堂音樂廳演出。

## 亞洲藝術節即將舉行 港管樂團任揭幕演奏

（特訊）香港管弦樂團由八十五位本港和世界各地的專業音樂家組成。去年是該團成爲職業樂團十週年紀念。

今年，樂團繼續由施明漢出任音樂總監，並邀得甄健豪爲首席客席指揮，而亞歷山大、傑臣爵士，羅德力克！拜頓、秋家和慶、林望傑、丁納幾位任客席指揮。此外還有大提琴家馬友友，小提琴金永旭及波里斯・貝堅，鋼琴家溫煜漢及莫尼克・德賀及女中音歌唱家朱麗莎・伯根莎。

在本屆亞洲藝術節中，香港管弦樂團會演出揭幕音樂會，由施明漢指揮，另外還邀請南印度小提琴家蘇巴曼尼思獨奏。

於香港體育館舉行的「中國樂曲——名家演奏會」，則由福村芳一指揮，並由古琴家風安源，琵琶演奏家顧寰曼，小提琴家西崎崇子和雙簧演奏家高百綱演出。

施明漢爲美國指揮家，無論指揮交響樂曲，歌劇或芭蕾曲均十分出色，目前他身兼香港管弦樂團及納維耳交響樂團的音樂總監，也是紐約市郊白原交響樂團的音樂顧問，過去曾在多個著名樂團担任客席指揮，包括紐約管弦樂團和波士頓交響樂團。

福村芳一是日本著名的指揮，擅於指揮普及音樂，歌劇和當代音樂。他先後於桐朋音樂學院及羅馬聖西西利亞音樂學院進修。一九七六年榮獲第二屆約翰、皮雅士國際指揮大賽三獎，因而獲得機會往英國担任指揮。

他又差不多在所有著名的日本樂團担任過指揮，現任港台管弦樂團音樂總監及首席指揮，他曾在本港指揮過多場音及音樂會，受到不少樂迷歡迎。

西崎崇子在日本桐朋音樂學院畢業後，在美國茱莉亞音樂學院深造。一九六四年，她贏得利雲特國際比賽小提琴亞軍，三年後又獲得茱莉亞協奏曲比賽首獎。各位現代中國作曲家曾爲她撰寫協奏曲及小提琴獨奏曲，她灌錄的「梁祝協奏曲」分別在一九八一及八三年獲得金唱片獎和白金唱片獎。

蘇巴曼尼恩少年時代已在印度樂壇嶄露頭角，後來又獲得「小提琴之王」的榮銜，十年前移居美國，經常應邀往世界各地表演印度傳統樂曲，富有東、西方特色的爵士樂和古典音樂。

他首次撰寫的小提琴協奏曲被認爲是第一首成功地融合印度和西方古典音樂的作品。

高尼達於一九八一年加入香港管弦樂團任雙簧首席，之前他曾參與多個知名樂團演出，包括蜜爾和基交響樂團、芝加哥室樂團等。目前他亦是香港演藝學院及中大音樂導師。（綺）

## 仇英山水扇面

仇英，號十洲，明代名家，事略詳前。

# 藝文

外子語予，少時旅居滬上，與秦伯未、王一仁、許半龍等，創立滄社，以文會友。一時四方之士，咸相景從。而與伍庸、章太炎、張齋庵、曹拙巢諸老輩，亦欣然加入。春秋佳日，雅集聯吟。總其事者，則秦伯未也。

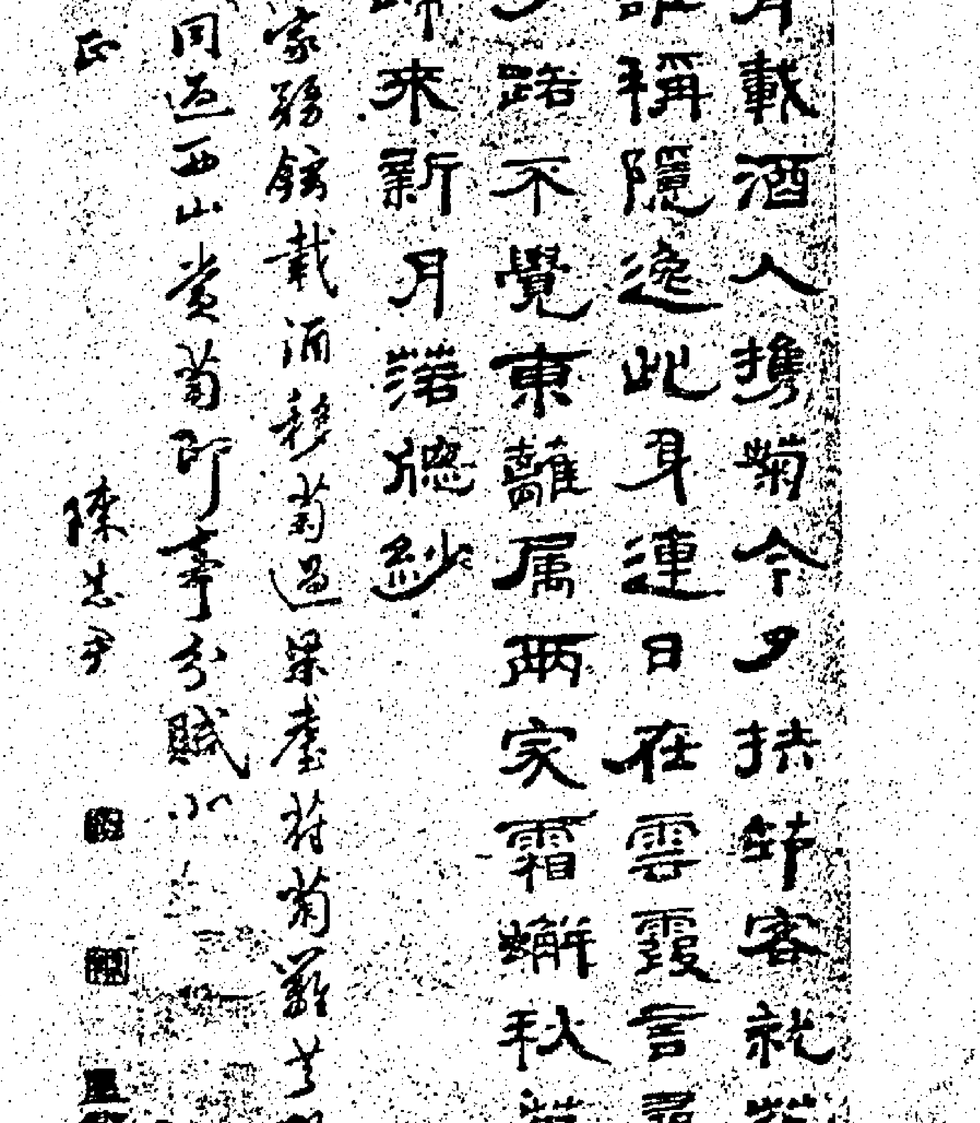
秦之濟，字伯未，別署謙齋。其先大父又詞翁，爲一代名醫，有讀內經圖，親朋題詠滿紙。伯未世其家學，治活人術，師事丁甘仁，執業上海西門城內石皮弄廣益中醫院，於醫學著述甚豐，早有多部名作面世。雖如此，而猶以其暇時，不廢詩詞文章。夫人喬佩莉，亦嫻吟詠，唱隨之樂，怡怡如也。予外子南歸後，松滬抗日戰起，有寄懷伯未詩一首，句云：「窗外爲鶯囀，枕邊愁入詩。幾回低首坐，忍作斷腸辭。鼙鼓春風急，關山曉夢遲。梅花如可問，願折小南枝。」而伯未亦有詩來，句云：「新漲龍江晚綠酣，十年舊夢我何堪，荔枝初擬紅如玉，重念天南惜惜庵。」文酒風流，誠有不勝回憶者矣。離亂飄既，後此久已不通聞問，天涯故舊，亦無恙否，不可知矣。

## 詞林雜故

### 謙齋詞 茹香

茲簡介其詞數首，以見一斑。「調寄離亭燕，浦江舟中遇雨」，句云：「幽恨憑誰洗去，又洒淚痕南浦。野水蓬蓬何處斷，雲際九峰清苦。雲影落江心，化作半篙春雨。天外客帆無數，江上琵琶休譜。信美文章何用處，碧海青天空妬。荒草亂天涯，漫把閒情分付。」又「調寄柳梢青、癸亥除夕大雨倚枕賦此」，句云：「酒溫香凍，惱人鼙鼓，殘宵偸送。撩亂天涯，雨肥風瘦，夢輕愁重。算將香炭溫存，賸一縷寒烟低壅。底處追尋，銀釭搖影，蝦鬚微動。」又「調寄薄倖，輸才從兄，惠後四聲猶傳奇舊本，譜此奉酬。四聲者，放楊枝，鬧府帥，題園壁，投溷中，蓋借樂天東坡放翁長吉遺事，以抒寫幽思也。」句云：「奇才多少，數千古青衫磨滅。更怎慣風流瀟洒，爭得繡絲難脫。悔年來，病酒豪狂，宜城絲竹無從說。聽三峽猿啼，數行雨急，愁敎風橫月黑。算不唱楊枝曲，幾消受相思刻骨。枉功名耽誤今生，文章信美成嗚咽。讓離消息，任花濃日暗園林，詩句費尋覓。江州唱去，贏得淚痕狼藉。」

## 陳恭尹自寫詩軸



陳恭尹，字元孝，號獨漉，清初嶺南三大家之一，事略詳前。此詩是他回故鄉順德大良所作。軸左下角有墨卿觀及馮敏昌敬觀題字，墨卿即伊秉綬，敏昌即馮魚山也。

## 姜白石續書譜旁釋（四）

蘊齋

眞書用筆，自有八法，吾嘗取古人字，列之以爲圖，今略言其旨。「點」者，字之眉目。全藉顧盼精神，有向有背，隨字異形。「橫」「直」畫者，字之骨體。欲其堅正勻淨，有起有止，所貴長短合宜，結束堅實。「撇」「捺」者，字之手足。伸縮異度，變化多端，要如魚翼鳥翅，有翩翩自得之狀。「挑」「剔」者，字之步履，欲其沉實。晉人挑剔，或帶斜拂，或橫引向外。至顏柳始正鋒爲之，正鋒則無飄逸之氣。「轉」「折」者，方圓之法。眞多用折，草多用轉。折欲少駐，駐則有力。轉欲不滯，滯則不遒。然而眞以轉而後遒，草以折而後勁，不可不知也。「懸針」者，筆欲極正，自上而下，端若引繩。若垂而復縮，謂之「垂露」。翟伯壽問於米老曰：「書法當如何」，米老曰：「無垂不縮，無往不收。」此必至精至熟，然後能之。古人遺墨，得其一點一畫，皆昭然絕異者，以其用筆精妙故也。大令以來，用筆多失。一字之間，長短相補，斜正相拄，肥瘦相混，求妍媚於成體之後，至於今世尤甚。

翟耆年，字伯壽，丹陽（今江蘇鎮江）人。父汝文，宋高宗紹興初，拜參知政事。好博古，精篆隸。耆年以父任入官，性孤介，後棄官去，自號黃鶴山人，著有籀史。米芾，字元章，號海嶽外史，又號鹿門居士，宋時，襄陽（今湖北襄陽）人。寓居於吳（今江蘇吳縣），精翰墨，善山水畫，自成一家。愛金石古器，尤好奇石。性倜儻不羈，人稱之爲米顛。累官至禮部員外郎，嘗以禮部郎中，掌省中文翰，謂之南宮舍人，故世又稱之爲米南宮。著有寶晉英光集、書史、畫史、硯史。

「草書」，草書之體，如人坐臥行立，揖遜忿爭，乘舟躍馬，歌舞擗踴，一切變態，非苟然矣。又一字之體，率有多變，有起有應，各有義理。王右軍書「羲之」字，「當」字，「得」字，「深」字，「慰」字最多，多至數十字，無有同者，而未嘗不同也，可謂所欲不踰矩矣。大凡學草書，先當取法張芝、皇象、索靖等章草，則結體平正，下筆有源。然後倣王右軍，申之以變化，鼓之以奇崛。若泛學諸家，則字有工拙，筆多失誤。當連者反斷，當斷者反續。不知起止，不悟轉換。隨意用筆，任筆賦形，失誤顚錯，以爲新奇。自大令以來，已如此矣，況今世哉。

張芝，字伯英，東漢時酒泉（今甘肅酒泉縣）人。工草書，臨池學書，水爲之黑。時稱他爲草聖。皇象，字休明，三國時，吳國江都（今江蘇揚州）人。工書，後世稱他章草入神，八分隸書入妙，篆書入能。相傳天發神讖碑，也是他所寫的。但近代順德李文田，已考證其非了。索靖，字幼安，晉時敦煌（今甘肅敦煌縣）人。武帝時，爲尚書郎。知國內將亂，指着洛陽宮門的銅駝道，快見到你在荊棘中了。惠帝時，積功至後將軍。工草書，著有草書狀。現傳有月儀帖，是章草筆法的。

然而襟韻不高，記憶雖多，莫湔塵俗。若使風神蕭散，下筆便當過人，自唐以前，多是獨草，不過兩字連屬。若累數十字而不斷，號曰「連綿」「游絲」，此雖出於古人，不足爲奇，更成大病。古人作草，如今人作眞，何嘗苟且。其相連處，特是引帶。嘗考其字，是點畫處皆重，非點畫處，偶相引帶，其筆皆輕。雖復變化多端，而未嘗亂其法度。張顚、懷素，最號野逸，而不失此法。近代山谷老人，自謂得長沙三昧，草書之法，至是又一變矣。流至於今，不可復觀。

張旭，字伯高，唐時吳縣（今江蘇吳縣）人。工草書，嗜酒，每大醉，呼叫狂走，乃下筆。或以頭髮濡墨而書，時呼爲張顚。自言見擔夫爭道而得筆法，又觀公孫大娘舞劍器而得其神，世稱草聖。杜甫所作的飲中八仙歌，這樣說道：「張旭三杯草聖傳，脫帽露頂王公前，揮毫落紙如雲烟」。懷素，唐時高僧，字藏眞，本長沙（今湖南長沙）錢氏子。嗜酒，善草書，自言得草法三昧。貧無紙可書，種芭蕉以供揮洒，名其庵曰綠天。傳世有懷素自序，及草書千字文等。黃庭堅，字魯直，號山谷道人，宋時洪州分寧（今江西修水縣）人。嘗謫居涪州，因又自號涪翁。舉進士後，知鄂州，貶宜州。與蘇軾並稱蘇黃，工詩文，善行草書。所謂「長沙三昧」，即指懷素。（完）

## 紀粵報界八大仙

丘參

唐書李白傳：「白與賀知章、李適之、崔宗之、王進（左從王）、蘇晉、張旭、焦遂，爲酒中八仙。」杜甫作有飲中八仙歌，正是描寫那八位醉翁的。元劇本有所謂八仙慶壽，是指漢鍾離、張果老、韓湘子、李鐵拐、曹國舅、呂洞賓、藍采和、何仙姑等。仙何以必八，那我可不清楚了。數十年前，廣州報界中人，以志同道合之故，而且皆喜歡杯中物，八個人結爲義兄弟，當時人們也稱他們爲八大仙。那就是容春勉、潘抱眞、劉魯際、陸文英、李霞飛、張白山、梁展鵬、羅子政。

容、潘、劉、陸，都是出身於共和報的。共和報的銷路，以南海順德各地鄉村爲多。劉魯際早期在南海九江的小學任教師，名劉必達，經過兩三年，才放棄粉筆生涯，從事報業。歷任粵港各大報總編輯，偶寫小說，筆名秋水。抗戰期間，梁展鵬出任開平稅務局長，邀他到長沙去，相助爲理，便在那時，病逝任內。而他的家屬，都留寓香港，戰亂當中，是不克奔喪的。後來我離港歸國，途次台山，曾到荻海去，訪謁過他的遺塋。張白山，惠州人，是陳秋霖的戚串。在國民日報，任編輯很久。戰時回到故鄉去，不幸短命死矣。羅子政年最少，是七十二行商報創辦人羅嘯皦的次子。父親年老，社務遂由他主持。來港後，日軍犯境，竟爲流彈所中，遽爾溘逝。潘抱眞任共和報編席，終始不移。一杯在手，便陶陶然，頗有晉人風趣。還憶我主編印象畫報，在一張船的攝影下，畫題寫着「明日客程還我幾許」，他欣賞極了，搖頭幌腦地，讀一遍，又飲一杯。後來廣州淪陷，環境潦倒，來信告我，很想得一襲革履，我曾了寄給他，可惜他已臥病牀席，終於不起。

李霞飛，文號一廬，筆名白梨，主持公評報，我也和他共事多年。戰時，流寓內地，抗戰勝利，宣告復員，他途次都城，兒子在旅中夭折，傷痛之餘，亦告病沒。我適從開建到那裏，除經其紀喪外，並護送嫂夫人柯氏，回廣州去。容春勉年最老，戰後十餘年，都寓居澳門，久已不親筆政，嗣亦去世了。梁展鵬在廣州時，設有亞洲通訊社。到香港後，任東華三院中文秘書，歷有年所，在任滿撒手人間。至於陸文英，則在穗市淪陷後，受南中國日報之聘，前往西貢，主持編事，凡十餘年，筆名牛山行者。後以越南政府，強華人入籍，遂毅然來港，息影閑居，不再從事報業生涯，只以時文自遣而已。數年前，亦無疾而終，那是八大仙中，最後逝世的一個。

# 航訊

## 中共大力擴展民航設施 大事擴築各地機場 增添地面導航設備

### 今年購機58架為卅多年來僅見

（本報訊）據中共民航局提供的數字，中國今年已向國外訂購的客機為五十八架，共計七千個座位。這些大型客機包括波音飛機二十二架，肯特三八〇八架，A三一〇三架，ME八二三架，BAE一四六十架等。中國大量購進國外新型客機，為三十多年來所罕見。近幾年來，中國國民經濟穩步發展，隨着對外開放政策的實行國際交往不斷擴大。這種形勢對於主要裝備四、五十年代蘇製安二四型、英製三叉機的中國民航來說，愈來愈難以適應。今年初，中國民航宣佈改革體制，成立七家地方航空公司。各地方航空公司一俟成立，即加緊更換裝備。上海民航局已決定，今年從美國購進五架波音七零七客機；蘭州民航局最近已訂購了四架蘇製圖──一五四M型中長途大型客機；已將成立的西南航空公司也向美國訂購了四架波音七三七──三零零型客機。這樣，中國年內投入航班的飛機將比去年增加一倍以上，可大大緩和目前航空運輸的緊張狀況。為適應大型客機的起降，中國擴建機場，增添地面導航設備的工作也在加緊進行。經過幾年努力，北京，廣州，上海，杭州，福州，湛江，以及沿海部分開放城市的機場已具有一定規模，還有一些城市的機場正在擴建中。今年，中國民航已向日本，美國購置了四套機場盲降設備，加上國內製造的兩套，準備安裝在大連（雙向），武漢，海口，湛江和北海機場。中國目前擁有的七十多個民用機場，到一九八六年安裝降設備的機場達一半左右。中國民航局在近幾年內，還將購進一批先進的成套導航設備，使主要航道，遼機場實現二次雷達，全向信標和測距設備覆蓋，以更新各航空港地面的導航系統。中國民航早在一九八三年就在國際航綫採用了電腦訂票系統，國內航綫的電腦訂票也在逐步實現。與此同時，中國民航還加强了民航服務規範化，標準化管理，並相繼制定了八個有關規章。

## 英金獅航收購飛行訓練中心

### 為36間航空公司提供訓練服務

（本報訊）英國金獅航空公司宣佈已接收在基域機場附近之飛行訓練中心。該中心以前是由美國之航空公司經營，而以後將會名命為「英國金獅航空飛行訓練中心」。該中心為飛行駕駛員及航機內其他崗位職員提供訓練。中心內設有DC十及波音七三七──二〇〇等先進飛機之模擬裝置，為三十六間有合約之航空公司，提供訓練服務。該中心每星期七天二十四小時不停開放。而原來的二十位職員將繼續留任。

除了各項模擬裝置外，尚有利用各項視聽教材輔導的先進實習學校及專人訓練電腦系統控制和飛行駕駛的程序。

英國金獅航空公司飛行運作董事JOHN FUGL機長在宣佈該項收購消息時謂，由於該公司之DC十機隊之規模日益擴大，故將模擬訓練中心併入機構內將有更多好處。該中心將繼續為其他航空公司提供高水準之訓練服務，並將為英國金獅航空公司帶來收益。

該中心自一九八一年七月設立以來已訓練總數八千名的飛行駕駛員及飛機工程人員。

## 未來航空旅客可獲較為廉宜飛機票價

### 民航機如採用先進材料生產

（本報訊）據民航界消息波音公司生產的每種新型噴射機上使用的玻璃纖維，數量是不斷增加的，先進組合材料與玻璃纖維兩者均含有包在環氣樹脂中的細如頭髮的纖維，但這種纖維是石墨纖維或克弗納爾纖維（杜邦公司產品）都比玻璃纖維硬。

就新一代的波音雙噴式引擎飛機而言，先進組合材料已經用於全面生產飛機上的次級結構機多數是──飛行控制面及空氣動力的整流裝置。

組合部件的裝配工作，先從一種有彈性的材料開始，這種材料是一條帶子或者是一幅纖維的布料，含有好幾千根事前在樹脂中浸過的強力纖維，如果是帶子，纖維平行列，長度與帶子相等，如果是布料，纖維包在每一條紗裏面。

把有彈性的材料切割成需要的形狀，然後一層一層叠合，每層裏的纖維都和鄰近各層裏的纖維構成特別角度。叠合的層數由三層至五十層不等，視需要的強度與硬度而定，這樣叠合的材料，用作製成的部件外部表面時，可能不要加上幾層其他材料，以便絕緣或易於密封。

在多數組合板上，各層纖維當中，會夾入一層重量很輕的蜂巢式填充料。

一層層的叠合工作完畢後，製成的組合板還要接受熱處理的壓力處理，先將樹脂液化，然後再予以硬化，使其在蜂巢式填充料周圍變成非常堅韌的外殼。假使蜂巢都不見了，這種組合板就成為結實的層壓製品。

波音七六七使用的組合材料重量，在飛機結構重量上所佔比例，略低於百分之三，但與傳統材料比較，已使飛機重量減少了一千二百五十磅（五百六十七千克）除此以外，飛機外部的表面，大約百分之三十是用了組合材料。

今後，波音公司的工程部將計劃在新飛機以及將來改良飛機的結構上，推廣使用組合材料。可以得到的收穫，是飛機的重量減輕和燃料的消耗減少，使航空旅客需要付出的飛機票價減低。

## 今年飛機失事 慘劇接二連三

（本報訊）據民航處消息透露：下列舉出今年一些飛機災難：

（一）一九八五年八月十二日，日航一架波音七四七機在國內綫飛行時撞山，五百二十人死亡，是歷來最慘重的單一飛機失事。

（二）六月廿三日，印度航空一架七四七機墜落愛爾蘭對開海中，有三百廿九人死亡。起因似乎是半空爆炸，懷疑被人破壞。

（三）二月十九日，西航一架波音七二七機在西班牙撞山，一百四十八人死亡。

（四）八月二日，美國三角洲航空一架廣體洛歇L一〇一一機，企圖降落達拉斯機場時在雷暴中撞毀，一百卅五人死亡。

（五）七月廿四日，哥倫比亞空軍一架DC六機，因為航空公司罷工而載客飛行，撞落阿馬遜森林，七十四人死亡。

（六）一月廿一日，一架包機載送賭客，在美國內華達州利羅市起飛後撞毀，六十八人死亡。

（七）八月廿二日，英國航空旅遊公司一架波音七三七包機，在英格蘭曼徹斯特機場起飛之際着火焚燒，五十五人死亡。

（八）九月六日，美國（中西部特快）航空公司一架DC九型客機在上空翻滾兩次，隨後機頭撞向地面墜毀，機上卅一人全部喪生。

## 英航為長途機置新耳筒 大大提高乘客聽覺享受

（本報訊）英國航空公司長途班機乘客現可享有更佳聽覺享受，因為，英航已替「超級會所」乘客提供全新耳筒，而原來採用的耳筒則讓予經濟客位乘客。

新出的磁性耳筒較舊式者更為舒適，調校容易，音色更覺完美。

目前「超級會所」客位所採用的氣壓式耳筒將撥予經濟客位採用，用以取代舊式聽筒式耳筒，提高經濟客位乘客在聽覺上的享受。

由菲比斯主管的英航機上服務組會與航空電子學專家研究十二種耳筒，最後挑選出上述耳筒，並認為這是世界任何航機上最佳的耳筒。

## 飛虎國際公司選出 卜贊信任行政總裁

（本報訊）美國飛虎國際公司董事局主席兼現任總裁暨首席行政總裁何富萬宣佈，該公司董事局經選出現年五十九歲之卜贊信接任總裁暨首席行政總裁；何氏本人則留任董事局主席一職。

飛虎國際公司，是於一九七零年由何富萬與已故的貝思葛二人，將飛虎航空股份有限公司改組後成立。該母公司成立以來，一直由何富萬出任主席或總裁要職。

卜贊信先生在一九七三年至一九八三年間，任職G.K. TECHNOLOGIES, INC之總裁兼行政總裁。在一九八一年，該公司被 PENN CENTRAL CORPORATION 收購。卜贊信即由該年五月起，兼任飛虎國際的董事。

卜贊信早年考獲愛阿華州立大學機械工程理學士銜，並曾在密芝根大學工商管理學系肄業，畢業於哈佛大學高級管理學。

卜贊信現兼任 E.F. HUTTON-LBO. INC 董事局主席，又兼任 IRVING BANKING CORP；IRVING TRUST COMPANY；JOSTEN'S INC.，THE SINGER COMPANY，WARNACO, INC.，飛虎國際及飛虎航空公司董事，且為 AEROSPACE CORPORATION之信託人。

何萬富就此次委任事發表談話稱，「我們很高興在未來的重要期間，得到卜贊信領導發展業務。他是一位經驗豐富的傑出人才。預料他出任首席行政總裁後，將會發揮優良的判斷力，並注入客觀的見解，有助於提高這間大規模公司的管理效率。」

飛虎國際一向經營運輸業務，屬下的營業附屬公司包括從事世界各地航空貨運業務的飛虎航空公司，以及在美國從事陸路貨車運輸公司。

## 富豪酒店集團宣佈 委任業務發展總監

（本報訊）富豪酒店國際有限公司董事總經理羅旭瑞宣佈委任GERHARD PETROWITSCH先生為業務發展總監。

PETROWITSCH先生將負責監察富豪作為酒店管理集團的業務，并負責接洽及簽署富豪於中國、美國、英國、及澳洲等地的酒店管理發展計劃。

PETROWITSCH先生在與國內有關當局商討方面具豐富經驗，包括酒店管理合約，員工訓練及統籌新酒店的設計和發展等。

PETROWITSCH先生原籍奧地利，具有二十年酒店工作經驗，曾服務於凱悅、香格里拉及WESTIN等國際酒店集團。

他在亞洲區工作已十一年長，曾分別在泰國、印尼、南韓及新加坡工作，直至去年才到香港。

## 瑞士旅遊業人仕訪香港凱悅酒店

（本報訊）由瑞士九間著名旅遊社組成之訪問團，日前訪港，並入住香港凱悅酒店，來港前，並曾採訪馬尼拉凱悅酒店及碧瑤凱悅酒店。該團此行，是由WETTSTEIN TRAVEL及德國航空公司贊助。

圖：（左至右）香港凱悅酒店經理胡厚德先生，法蘭克福凱悅營業辦事處代表KARIN SCHNEIDER小姐，WETTSTEIN TRAVEL代表PETER SAHLI先生，德國航空公司代表RETO WODIUNIG先生，香港凱悅酒店營業總監蔡麗玲小姐，共攝於凱悅酒店。

尚有航訊刊在第六張第四頁

南華 K881755 ｜ 京都・凱聲 ｜ 華聲 ｜ 新聲 ｜ 金聲 ｜ 百樂 ｜ 海運 K7245444 ｜ 雅都 ｜ 總統・麗聲 ｜ 金門・民樂 ｜ 英華・榮華

今天五場獻映　張國榮 李麗珍 主演　羅明珠 柏安妮 主演　為你鍾情　兒童不宜　新藝城影業公司出品！　九月偶像 美女 靚電影　監製 黃百鳴　出品人 石天 麥嘉　麗聲今晚午夜場：冷血屠夫　民樂今晚午夜場：冷血屠夫
第2週 今天五場映　新藝城金童玉女 張國榮 李麗珍 羅明珠 柏安妮　為你鍾情
今天五場　電腦時代駭人聽聞慘事　戴安娜 羅拔佐治 主演　狼心狼術　用藥成恐怖片！血拍的恐怖　今晚夜場錯骨換
連日大滿 今天五場　狼心狼術　電腦時代駭人聽聞慘事　金聲今早十點半：退休探長
今天早場：鬼指眼
今天五場獻映　華納公司出品　末日戰士　兒童不宜　主演 米路吉遜　世界幻想電影 科學最佳電影！
高度刺激 超值享受　末日戰士　京都今早十點半：性愛火窩
今天五場　榮獲本屆金鶴獎最佳影片　紅衣少女

UA6 院線 ｜ 大華 3-847115 ｜ 倫敦・國都・影都・宇宙 ｜ 國際 K820749 ｜ 香港仔 H551449 ｜ 帝國・帝后 H670421 ｜ 嘉華 ｜ 嘉年 ｜ 麗華 3-32958 ｜ 紅磡 ｜ 好運 K7556810 ｜ 嘉禾・皇都・皇后 ｜ 海城①② K696915

六間戲院映　十全十美　男與女　花棉俱樂部　花女情狂　薩根蛋　地址：沙田新市廣城場　0-6980228
爆滿第二週　生活色香　大膽治艷　紅紅慾火　上雲霄　艷星全裸獻為嘆觀止　兒童不宜
大滿五場　勁歌多首　李珍妮 蒂斯寇 主演　尊特拉華達　十全十美　今日時尚健美發胺體爆力炸！　占士布烈治導演　影都十點半：南極物語
今天五場　張國榮 李麗珍 主演　為你鍾情　兒童不宜　馮世雄 導演　今天四點場 冷血屠夫
今天五場　鄭寶美 童怡理 方慧珍 主演　花女情狂　導演：何藩
今天五場獻映　鄭寶美 方怡珍 童理 玄智慧 合演　花女情狂
影評大讚 第2週　紅紅慾火 上雲霄
今天五場盛大獻映　午夜甜心　粵語對白
影評大讚 狂滿五場　鄭寶美 玄智慧 方怡理 童珍 合演　花女情狂　編劇 文雋　導演 何藩　麗華早場：神探光頭妹
連日滿今五場　鄭寶美 童理 方怡 玄智慧 偉健　花女情狂　紅磡午夜場：摸錯骨
今天獻映　唯美導演何藩最新力作　一部高級品味的情慾電影　花女情狂　女人如酒醉！越醉越易醉
今天五場　紫心勳章
今天六場　花女情狂

南華光・星華 ｜ 龍華・福星・油麻地 ｜ 樂聲・富都・美都 ｜ 新都・快樂 H773496 K666148 ｜ 新樂 K618167・寶石 K657116 ｜ 新光 H632959 ｜ 域多利 ｜ 京華③②① ｜ 金冠 ｜ 新華 H738291 ｜ 利舞台・華盛頓

最後3天 好評超值睇　放映時間 12.30 2.30 5.20 7.30 9.40　李察基爾 戴安蓮合演　棉花俱樂部　兒童不宜　華盛頓午夜場：吉人天相
訂座電話 5.738291　第3週請今早　活地阿倫　多多新創！喜趣情　假戲真情　晚明九點半場：卡門
五場映　兒童不宜　金色性　愛窩　十點早場：九鬼嫁
今天獻映　棉花俱樂部　機動戰士　花女情狂　十點早場：美香艷色
今天五場　兒童不宜　張國榮，李麗珍　為你鍾情　今早場：綠印
今天五場　大導演：占士格堅斯　機動戰士　兒童不宜　今天四點場：木棉袈裟
今天五場　主演：白嘉蓮李治寶　魔域生番　秘森林出鬼沒　寶石映：敗家仔　新樂今早映：初哥
今天五場獻映　主演：白嘉蓮李治寶　魔域生番　詭秘森林出鬼沒　快樂第8站
第2週映　新藝城金童玉女：張國榮・李麗珍・羅明珠・柏安妮　為你鍾情　未似曾經　追男仔
今天五場映　油麻地 性蕃蠅　龍華 福星 第2週映　張國榮 李麗珍 羅明珠 柏安妮　為你鍾情
今天獻映　花女情狂　導演：何藩

音慶・明珠 ｜ 珠江・銀都 ｜ 凱旋 0-461419 ｜ 南洋 5-737388 ｜ 麗宮・碧 ｜ 娛樂 ｜ 葵芳 ｜ 聯華 ｜ 寶聲・順利・明月・蘭宮 ｜ 翡翠・文華・黃金 ｜ 大華・新 3-841199

絕早滿滿 今天五場　揭下紀陣術三萬元製　未來先鋒　巴里波士域 米高華 李施路華
今天五場獻映　百份百全接觸動作片　兒童不宜　機動戰士　銀都今早場：荷蘭賭人頭
今天五場　三千萬元製　未來先鋒　兒童不宜
今天五場　大導演：占士格堅斯　機動戰士　今午夜場：四條女 仔
今天四場　火速訂座　莫扎特傳　主演：梅本　李察伯拉　米路士金像導演
今天五場　火速定座　午夜甜心
今天五場　請早定座　午夜甜心
今天五場　請早定座　午夜甜心
今天五場獻映　靚女・J・D・荒郊受辱　入大壯男・穿梭施暴　呷醋丈夫倩嬌妻
今天五場　慾火煎熬・胴體展露　女傭勾搭・一觸即發　午夜甜心
今約 片最後　花女情狂　主演 鄭寶美　兒童不宜

# 華僑教育

## 教協會長司徒華函梁文建稱 强令開課資小縮班 明顯違反雙方協議

### 謂不准聘認可專上資歷人士任代課教師 迫使學校毀約有違僱傭條例至引起訴訟

香港教育專業人員協會會長司徒華，致函教育署署長梁文建，對教育署於本學年所採取的兩項新措施表示反對，並要求立即予以撤銷。該兩項措施是：（一）在開課後，仍强令一些資助小學縮減班額；（二）不准資助小學聘用具有認可專上（包括港大、中大、浸會、樹仁、嶺南及海外聯邦大學）資歷人士爲一年代課教師，以暫時接替前往進修教師的工作。

新學年開課，教協會即接獲不少學校及教師，對這兩項措施的投訴。教協會認爲這兩項措施是極不合理的，除與各分區高級教育主任交涉外，並致函教署署長梁文建，表示反對並要求撤銷，同時通知各有關學校及教師，擱置此兩項措施，以待教署重新考慮。

教協會與教署所達成有關資助小學縮班的協議中，會有規定：「新學年於九月開課後，除在非常特殊情況下，全港各資助小學決不在學年內中途縮班。」在本年四月間，全港資助小學均須將該學年各級學生人數及下學年各級預計學生人數呈報教署，經審核批准後，才確定新學年所開設的班級數目。新學年教署仍强令縮減的班級，實在是教署已會事前批准開設的班級。至於開課後的學生人數，與所預計的略有出入，由於種種因素，比如學生搬家轉校，升留級人數在預計之外等等，在所難免，這都並非「非常特殊情況」。教署採取這樣措施，很明顯是違反雙方的協議的。

函件又指出：教署從未通知資助小學，不得聘用未經專業訓練而具有認可專上資歷的人，擔任一年代課教師以接替進修教師。而且，在過去，這一類人都是可獲准聘用的。既有新決定，爲何不及早通知，以免學校已簽訂了聘約？

由於教署採取這兩項措施，迫使學校不能不毀約而解僱一些已聘用的教師。這樣是違反僱傭條例的，引起訴訟，校方所須付出的賠償，到底是不是要教署來負責呢？

這兩項措施，對學校的行政和教學，引起了極大的困擾。新學年的教師工作分配和各班級上課時間表，都已是在開課前編排妥當的，開課後才調離或轉換教師，工作分配和時間表都要重新編排，行政工作固然是百上加斤，教學工作也難免出現一時的混亂。

教協會會長司徒華最後在函件中，鄭重要求教署對這項措施重新加以考慮，立即撤銷，並盡速通知有關學校及教師，以消除他們的苦困和彷徨。

教協會致教署函件的副本，同時送交行政立法兩局非官守議員辦事處秘書長和勞工署署長，請求予以關注。

## 公民教育指引欠缺積極及開放 必須列獨立必修科 並規定以母語教學

### 一份聲明謂與現行社會科內容接近 建議設公民教育資源中心提供資源

十四個團體昨日聯署發表一份聲明，批評教育署在九月份派發給各學校的「學校公民教育指引」不夠積極和開放，團體認爲必須將公民教育設立爲必修的獨立科目，使有專職教師，以保證最基本的公民教育的推行。

該份有關「學校公民教育指引」聯合聲明，大部份由教育工作團體資署，其中亦有社會服務團體。

聲明指出，公民教育指引提出的推行方式，能夠達成的設重要是須設立爲獨立的必修科，才能確保全體學生學到指引提出的公民教育要點。

教育行動組代表夏文浩昨在發表聲明的記者會上說，公民教育一如「廉貪倡廉」一樣，若是「人人有責」的；若不設立爲獨立必修科，指引中的課程範圍將無法系統，致易產生割裂和誤導，如「對香港的歸屬感」歸入了「個人與社會」；「對中國的歸屬感」歸入「個人與國家」，兩者理應緊密配合。

關注公民教育的十四個團體代表昨發表聯合聲明，希望當局將公民教育設立爲獨立必修科。

聲明認爲指引內容與現行社會學科相差無幾，缺乏時代感和參與感，如無清楚列明國家民族意識的培育，未包括中英香港問題協議聯合聲明和基本法的制定內容。

聲明又指信指引乃夠開放，沒有適當修改教育側例，如教師及學生不得在校內進行政治宣傳和政治活動，使成爲眞正推行公民教育的障礙。

聲明表示該引中不缺有關推行公民教育的切實監督與評鑑檢討，未盡全力，如教署在推行電腦科和普通話科，與公民教育的處理措施是迥異的。

此外，該聲明並提出下列建議：（一）公民教育科不宜列爲公開考試科目，應採用更靈活及有效的方法評核；（二）將公民教育意識列入學生品行成績內；（三）公民教育應以母語教學；（四）當局須提供足夠的職前及在職師資訓練；（五）當局宜盡速設立公民教育資源中心，向各校及教師提供足夠的有關資源；（六）當局須提供足夠的社會資源，如組織全港性的大規模活動，以作推廣。

該份聲明昨已寄交教育署，而十四個團體希望能與教育署接觸，交流對公民教育的意見。（瑞）

## 設正規公民教育科 培養獨立理性思考 教師會長高家裕昨建議

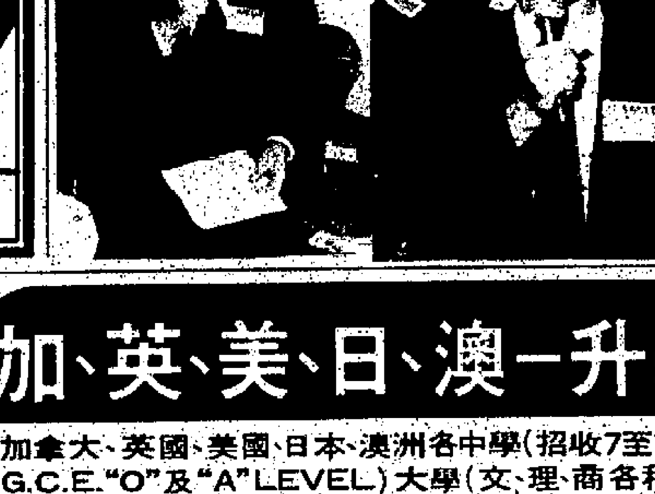
### 官非會林華煦謂學校須具公教概念 譚添鉅謂大專校可辦公民教育課程

官立學校非學位教師職工會總秘書兼香港僱員工會聯合會主席林華煦在一研討會上指出：在香港學校推行公民教育，除了課堂上知識以傳授外，更有效的可透過學生在課外活動及學生會等組織的參與，令他們在一定權限下，嘗試作出決策及帶領小組。

不過，他認爲：公民教育的成功推行，必先要學校接受了公民教育內的概念，使老師對學生的態度和校方處理校務的手法，都趨向民主化，否則便會出現講一套，做一套的現象。

他表示：學校對學生應加以信任，尤其在學生會及其他課外活動的組織上，更應給予學生一定權力參與決策。校方在決策過程中可以輔助，但絕不可指示學生作出他們喜歡的決定，否則學生的參與不但無助於公民教育，反而對之構成傷害。

他說：現時教師的角色扮演已不再是學生的父執輩，不能再採用獨裁政策，反而親民政策，建立雙方溝通更能令師生關係趨於和諧。





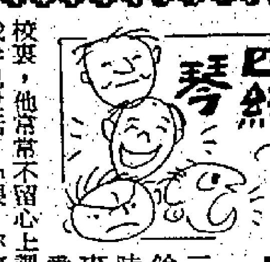
香港教師會及華僑日報合辦之「全港學生美術及工藝製作比賽」昨日舉行頒獎，圖爲香港教師會會長高家裕校長（右）及該會副會長鄧宗泰校長（左）於典禮上致詞。

會上另一講者香港教師會會長高家裕則表示：在學校推行公民教育，應設立具體的公民教育科目，不應如教育署所建議，將公民教育的內容散在各科目之中。他認爲將公民教育編成正規學科，可以有具體的目標以培訓師資，編訂課程，亦不致令各科目之目標混淆，老師難於處理。他建議在大專院校設立公民教育之科目以培訓教育人材，而在過渡期間則可在教育學院設立短期課程以應暫時之需。

他指出：現時的公民教育是偏向政治教育，是爲應付香港未來改變的措施，在動機上偏離了公民教育的目的。他說公民教育應包括：羣己之關係，社會發展之認識及對社會，政治之責任和義務，透過公民教育，可培養個人責任感，發展社會共識和秩序，以及培養獨立思考與理性化之思想。

最後，香港大學教育學院高級講師兼香港教師會理事譚添鉅博士在總結陳辭時指出：推行公民教育之前，必先有適合的環境。例如：在大專院校開辦公民教育課程，一方面可培養師資，另方面可吸引中學生修讀該科。其他如在中學開辦公民教育獨立科目，用母語教授該科，與及學校多元化等環境，都對促進學校公民教育有利。（光）

### 四絃琴 打電話



記得有一次上小二的課，好像是教課餘生活的利用這課題時，我蹓編了一個故事：小榮是一位非常愛談話的孩子，在學校裏，他常常不留心上課，總愛前後左右的找伴兒說話，「喂，你家裏有沒有養小狗呀？」「喂，你看我的新橡皮擦！」「我媽媽昨晚燒的菜很好吃，你猜是甚麼菜？」。

「小息時他又到處耍人陪他談話，放學回家了，媽媽要陪妹妹睡午覺，又得上市場買菜，做飯，小榮便坐在沙發上，攔起小腿，一二三四五六七，「喂喂喂，陳寶兒呀，你估我係邊個了？」「李小芬呀，我唔識數呀，你計好未呀？」「朱小蘭，國語書第四課第二行第三個字係唔係讀個「高」字呀？」

故事還沒有說完，班中一個乖乖的小女孩便忍不住站起來：「老師，朱志强，就是這樣子，每天都打幾次電話來我家，我媽媽要罵我了！」結果，其他的小手都紛紛舉起來：「老師，黃小英，許志平也愛打電話來找我，我常常因爲聽電話，做不完功課被爸媽責備！」

在互相檢舉下，我總結到班上有幾位電話王，跟着下來，自然是跟全班討論如何利用電話問功課，找小書友時應考慮如何不擱別人的時間等作結。

從來沒有想過小孩子會這樣子愛用電話以致濫用電話，電話用多了，人際的溝通是否向好的方面改善了呢？倚賴性，惡作劇又是否相應增加了呢？看來，在學期初，我跟班上討論建立課上的紀律之餘，也得跟他們談在家中致電同學的紀律了！（海青）

代郵：海青君請電編者。

## 免費普通話每日一分鐘

熱線電話：3-816186 3-816763（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社撰稿 華僑日報教育版主辦

第八十七講——讀書十大「秘訣」——

1. Wǒ guó zhùmíng jiàoyùjiā Táo Xíng zhī xiānshang (1891-1946) 我國著名教育家陶行知先生（1891－1946）
2. Zǒngjié chū zìjǐ dúshūde shídà "mìjué": 總結出自己讀書的十大「秘訣」：
3. Yī xù, yóu qiǎn rù shēn, xúnxù jiànjìn; 一序，由淺入深，循序漸進；
4. Èr qín, yè jīng yú qín, huāng yú xī; 二勤，業精于勤，荒于嬉；
5. Sān héng, chízhī yǐ héng, qiè ér bù shě; 三恆，持之以恆，鍥而不捨；
6. Sì bó, cóngjīng chūfā, bólǎn qúnshū; 四博，從精出發，博覽羣書；
7. Wǔ wèn, bù chǐ xià wèn; 五問，不恥下問；
8. Liù jì, duō dòng bǐmò, duō jì bǐjì; 六記，多動筆墨，多記筆記；
9. Qī xí, wēn gù ér zhī xīn; 七習，溫故而知新；
10. Bā zhuān, zhuān xīn zhìzhì, zhuān yī bóguǎng; 八專，專心致志，專一博廣；
11. Jiǔ sī, duō jiā sīkǎo, xuéhuì yùn yòng; 九思，多加思考，學會運用；
12. Shí chuàng, chūléi pángtōng, gǎn chuàng xīnlù. 十創，觸類旁通，敢創新路。


香港普通話研習社
（創辦於1976年註册不牟利的推廣普通話團體）

社 址：九龍彌敦道788號利美商業大廈12樓A
九龍彌敦道719號銀都商業大廈⑦⑧⑩樓
報名處：九龍彌敦道719號⑦樓 星期日10時至4時照常辦公

普通話 課程 1985年 9、10月份

各級課程 簡章備索

| 上課地點 | 課程名稱 | 開課日期 | 上課節數 | 星期 | 上課時間 時間（下午） |
|---|---|---|---|---|---|
| 彌敦道719號銀都商業大廈七樓 | 文憑班 | 9月26日 | 45 | 四 | 7:30—9:30 |
| | 傳[illegible]班 | 10月28日 | 12 | 一 | 6:00—8:00 |
| | 初級班 | 9月23日 | 15 | 一 | 6:00—7:30 |
| | | 10月15日 | 15 | 二 | 8:10—9:40 |
| | 中級班 | 9月15日 | 15 | 日 | 10:00—11:30am |
| | | ★10月1日 | 15 | 二 | 11:00—12:30am |
| | | ★10月1日 | 15 | 二 | 3:45—5:15 |
| | | 10月1日 | 12 | 二 | 6:00—8:00 |
| | 高級班 | 10月2日 | 12 | 三 | 7:45—9:45 |
| 利美商業大厦 | 初級班 | 9月14日 | 12 | 六 | 4:45—6:45 |
| | | 10月2日 | 15 | 三 | 8:10—9:40 |
| 荃灣大會堂 | 初級班 | 9月23日 | 12 | 一 | 7:00—9:00 |
| 教聯會 | 初級班 | 10月4日 | 15 | 五 | 6:00—7:30 |
| | | 10月4日 | 15 | 五 | 7:45—9:15 |

有★者爲姊妹班，進度相同，可任擇一時間上課

特約公司、社團班，歡迎來電查詢

文憑班 月 日 開課

查詢電話：3-917379 3-917370



加拿大哥倫比亞中學
（安省咸美頓市）

著名加拿大學府，爲您提供：
中學及大學預科課程
英文進修班

- 校舍位於生活費便宜和有幽靜讀書環境的安大略省咸美頓市
- 中五畢業生可於一年內進升美、加大學
- 百份之九十以上畢業生均能進升大學

有關詳細資料，課程及入學資格，可向以下地址查詢：

Columbia Secondary School Of Canada
430 East 25th Street,
Hamilton, Ontario,
Canada L8v 3B4

校長：苗禮士 (MR. HAROLD MILLS)

亞洲註册處：香港灣仔洛克道68號僑信商業大廈501-2室 近金鐘站輝煌酒樓斜對面 電話：5-276980,5-276995



加、英、美、日、澳—升學

加拿大、英國、美國、日本、澳洲各中學（招收7至13班）G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受86年入學申請。

加拿大 HIGH SCH G7-G13, UNIVERS B.A.M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
(OVER 60 Schools)
- University of Ottawa
- Southern Ontario College
- Scarborough Christian School

美國 HIGH SCH G6-G12, UNIVERSITY B.A.M.A. PROGRAM
(OVER 100 Schools)
- Ohio College Association
- University of San Francisco
- St. Johnsbury Academy

英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
- University of Evanville.
（美國大學在英國之分校，不需TOEFL成績，可轉往美國）
- Greylands College (OVER 85 Schools)

＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，安排膳宿各項手續。
＊並代辦中國大陸自費學生出國升學手續。

海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室 電話：3-913486-8，3-968078
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室 電話：3-7221141-3



香港中文大學校外進修部
實用商業英語文憑課程
一九八五～八六

宗旨：提高學員商業英語之應對及書寫能力，適合有一定英語基礎之在職人士進修。
學習形式：面授（可獲頒予文憑）或自學。
日期：一九八五年十一月至八六年八月
查詢電話：3-660714，3-683503

寄：香港中文大學校外進修部
九龍尖沙咀郵政信箱 95737 號

請惠寄實用商業英語文憑課程簡章：
姓名＿＿＿
地址＿＿＿
電話＿＿＿



學友社會考進修班

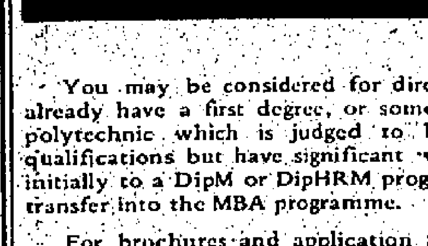
宗　　旨：協助中學會考同學解決學科疑難
課　　程：針對會考課程，充足筆記練習，分析歷屆試題，詳授答題技巧
科　　目：英文（乙），中文，數學，物理，化學，生物。
課程爲期：九個月（九月至五月）九月二十一日開課
班　　制：每星期上課一次 每次一小時三十分（星期五、六上課）
課程費用：第一期四個半月學費港幣140元，報名時繳交
上課地點：北角英皇道三九五號僑冠大廈A座廿四樓（23字電梯）（華豐國貨公司樓上近地鐵站）
上課時間及其它詳情：請到學友社查詢，或電⑤631565（下午二時至十時）


清潔香港 人人有責


STUDY FOR A HIGHER DEGREE
MA, MBA, MMS, MSocSc.
WHILE IN FULL-TIME EMPLOYMENT

Hundreds of executives and professionals are now studying in their spare time for a higher degree from the University of East Asia, Macau – the MBA degree being an especially valuable qualification in the business world.

You can do the same without interfering with your full-time employment by attending a number of weekend schools at the University (in the case of the MBA degree); or by undertaking research and writing a thesis, at your own pace but under the guidance of a supervisor, to earn an MA, MSocSc or MMS degree. Research degree theses may be written in the Chinese language, subject to the approval of the Dean concerned.



The following programmes commence in November 1985:
- MA (Master of Arts)
- MBA (Master of Business Administration)
- MMS (Master of Management Studies)
- MSocSc (Master of Social Sciences)
- DipM (Diploma in Management)
- DipHRM (Diploma in Human Resources Management)

You may be considered for direct admission to a master's degree programme if you already have a first degree, or some other qualification from a post-secondary college or polytechnic which is judged to be equivalent. If you are without these academic qualifications but have significant work experience, you may be considered for admission initially to a DipM or DipHRM programme, which leads on successful completion to direct transfer into the MBA programme.

For brochures and application forms, contact the Registrar, University of East Asia, Taipa Island, Macau (tel 27322) or the Hong Kong Office of the University at 1719 Swire House, Chater Road, Hong Kong (tel 5-210261).

Closing date for applications: 25 September 1985

Universidade da Ásia Oriental, Macau
澳門東亞大學
University of East Asia, Macau



城市商業管理學校
CITY COLLEGE OF COMMERCE
(Founded 1970)

日夜校校址：香港銅鑼灣軒尼詩道458－468號四至六樓（金聯商業大厦）（麵包仙樓上） 校務處：四樓（3字）5-8912090

FULL TIME DAY COURSES 日校全科班（只收女生）
New Classes — October 1985 十月份

Commercial Studies Course 商科班（下午班）
學制：本商科班以七個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行行政文員，秘書及會計等職位。
科目：初中級簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Secretarial Studies Course 秘書班（下午班）
學制：本秘書班以七個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者可勝任商行秘書，速記員及行政文員等職位。
科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、打字、電機打字、微形電腦簡易操作及實習、電訊理論及實習、社交儀態
輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

日校註册手續：申請者須親自攜同身份証，成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片一張，到本校填寫申請表格。



平正商科書院招生
註册不牟利法團，創校四十八年

（一）大專本部：四年畢業，招收會計學系，商業管理學系，及經濟學系一年級新生及二、三年級轉學生。
（二）高中商科：三年畢業，招收一年級新生及二年級轉學生。
（三）會計訓練班：一年結業。
（四）校外課程：簿記學，會計學，會計問題研究，初級成本，中級成本，高級成本，銀行會計，分期收款銷售會計（以上八課程均用中文授課）；Accounting, Management Accounting, Organization and Management（以上三課程均用中文授課，備考香港會計師公會試），每一課程修習一學期爲一段落。
（五）開課日期：九月十六日（星期一）。
（六）上課時間：逢星期一至星期五，下午七時至九時。
（七）報名地點：香港文咸東街二十號至德大厦一〇〇一室本校校務總部。（亦可在校址）電話：五—四五九〇九二
（八）校　址：九龍大角咀嘉善街三十八號二樓。電話：三—九六四六二二；三—九八四五一九

校長：黃文袞博士



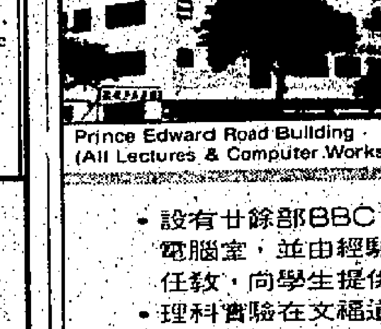
示羅聖經學院
開課日期：10月1日
採一年文憑制；
信徒造就文憑
基督徒生活文憑
教會音樂事奉文憑
教會領袖訓練文憑
設實用課程及短期課程
本學院依照聖經教訓，旨在造就信徒，建立靈命，培育工人，凡重生得救，熱心愛主，有志於事奉者，皆可就讀，本院可保送學生前往美國示羅神學院供讀神學
太子道西154號4字樓（洗衣街口，近太子地鐵站）
3—808605 3—807272
本院附設學生自修室



☆向年青人提供爭取認可學歷機會☆
九龍 尤成英文夜校招生
中五（文理商組）全部保送會考
報名參加86年英中會考即日開始至月底止
中四文理組（87年會考課程）
英專部：F.3初學班至F.5會考班
校址：九龍城太子道440至442號（龍崗道口，近百好酒樓）
電話：3—832334 3—834334
報名時間：晚上六時半至九時半（全座獨立校舍中央冷氣設備）



新法書院夜校
預科/電腦/會考班招生



Prince Edward Road Building (All Lectures & Computer Workshop)

可供選讀之課程
HKU F6/F7, F6 HL
GCE OL/AL, F5
Computing Studies
電腦專業課程
HKU AL, F6 HL, GCE A/OL全部保送考試

G.C.E. Computing Studies Workshop

課程特點：
- 設有廿餘部BBC／Apple電腦及空氣調節之電腦室，並由經驗豐富之大學電腦專科人仕任教，向學生提供專業電腦訓練。
- 理科實驗在文福道設備齊全之實驗室上課。
- 預科班由港大、中大、海外大學學士或碩士任教，大部份乃著名日校之在職教師。
- 本校提供選修科目之出路輔導，使學生能選讀眞正有用之科目。

英專部各級同時招收新生

註册日期：星期一至五 下午二時至九時，星期六 下午六時半至九時
校　址：九龍太子道219號新法書院（近火車橋） 電話：3-7119206-7



第五屆開辦 歷屆成績優異
72研習中心 ③800313
彌敦道749號歐亞銀行大厦5E室（大大對面）
會考'86
英文優良課程 幫助同學取得會考C級或以上成績，否則退還全部學費半數，數學要其出席率達百分之九十。
英、數、理、化 合格補習班 幫助同學取得會考E級或以上成績，否則退還全部學費半數，要其出席率達百分之九十。



中國基督教靈糧世界佈道會主辦
九龍靈糧英文夜書院（不牟利）
「招F.5重讀生」 本校爲協助有志青年進修起見，中五全科生全年祇需繳交學費九期每期二二四元。
班級：（一）英中F.1至F.5（會考班）
（二）英專初學班至會考班
報名：星期一至五下午七至九時
校址：九龍深水埗元洲街靈糧學校第一座（電話：K七二九五五五四）
校監：劉梅軒長老

# 南華體育

本刊每月十六日出版

## 徵求會員運動總結成績核定
# 卅位人士獲獎
### 九月一日起推行預徵績分辦法

本會徵求會員運動，第六十五屆（一九八五年度）工作，經於上（八）月卅一日（星期六）下午六時，全部總結，同時核定領隊，暨個人，徵求會員成績有獎績分。

當時到場主持監核計算績分者有：徵求委員長何世樑，副司庫李鎮安，會員部正、副主任周湛樞，衞本源等。而依時交到會費之領隊，職員，亦衆，蔚成隆重熱鬧場面。

核算結果，收到會費遞增至一百零九萬八千零一十元，會員二萬三千四百餘人。而獲獎人士總共三十位（連同上月合計。）比較上屆又創紀錄。

是屆徵求會員工作，依時結束後，執行委員會主席，徵求委員長何世樑宣稱：荷蒙 領隊，隊員，暨各職委員，繼續紛紛交來會費，使成績再度上升，無限感銘！惟以期間所限，未能計算有獎名額之內，不勝抱歉！本會謹將績分，登記於冊，永留會史紀念。

同時鑑於歷屆以來，期後領隊，隊員，徵募永遠會員入會者，源源而至，似此熱心會務之精神，誠屬難能可貴！爰特援例公佈，推行「預徵績分」辦法，由一九八五年九月一日開始計算，凡徵得永遠會員，會費達一千元，或以上者，經手介紹會員之績分，（領隊或個人績分。）均可撥歸一九八六年度第六十六屆徵求會員成績計算。既可鼓勵徵募人士，增進得獎機會，亦免遺珠之誤！

本會現屆徵求會員目標：會費一百五十萬元，會員四萬人。以最近之紀錄相比，則尚有距離。因此，會方仍然希望各位同仁，無論領隊，隊員，執行委員，女子部委員等，繼續努力，以求貫徹宗旨，完成任務。

提倡體育係本會一向宗旨，故此不分畛域，不分男，女，老，幼，申請參加為會員者，均表歡迎。而於「徵求會員」工作結束後，仍然接受辦理。俾社會各界人士，有志參加體育運動，享受各項正常有益身心之時間者，仍有機會利用。請於每天辦公時間內，携備本人身份證，半身近照相片兩張，逕到嘉路連山，本會體育館，會員部辦事處索取入會表格填寫，交付會員費（普通會員四十元。學生會員二十元。）領取會員證，便可憑證參加，享受本會一切權益。

茲將是屆榮膺獲獎芳名，全部分列如左：

高保強——全場單隊銀數冠軍，單隊銀數冠軍，個人銀數亞軍，個人人數優異獎。

周啟奎——單隊銀數亞軍，個人銀數冠軍。

區永桂——單隊銀數季軍，個人銀數季軍。

關志誠夫人——單隊銀數冠軍，個人銀數冠軍，個人人數優異獎。

羅瑞蓮女士——單隊銀數亞軍，個人銀數亞軍。

何銳波夫人——單隊銀數季軍，個人銀數季軍。

**成績優異獎**

領隊：胡雲緯、何世樑、何銳波、胡法光、許晉奎、李義、徐天培、李梅生。

個人：盧潤森、周湛樞、周志強、胡國鈞、趙叔添、許義鏞、王偉強、劉振強、何惠德、李鎮安、郭贊夫人、曾璧山女士。

以上成績，係於一九八五年七月卅一日（星期三）下午六時核定。

**成績優異獎**

個人：彭樹仞、簡健輝、劉達才、黃志強。

以上成績，係於一九八五年八月卅一日（星期六）下午六時核定。

## 南華會市政局合辦
# 青少年羽球賽閉幕
### 關廉豪議員許晉奎副會長頒獎

南華體育會與市政局合辦第六屆青少年羽毛球賽，參加者非常踴躍，逾二百餘人，經過八月十八、廿四及廿五日三天，在香港仔黃竹坑室內運動場舉行初賽及準決賽，繼於九月一日在加路連山本會綜合體育館舉行決賽，經過五個多小時角逐，然後於晚上九時許，產生各項優勝獎，賽後請市政局議員關廉豪暨本會副會長許晉奎主持頒獎禮。

今屆參加者素水平，較去屆為高，賽程相當緊湊，高潮迭起，博得滿場掌聲，茲將各組成績刊后。

女子雙打：冠軍翁麗華、沈靜秀，亞軍鄧雅潔、唐綺雯，季軍張菁菁、彭笑梅，殿軍黃少玲、蔡幼蘭。

女子單打：冠軍翁麗華，亞軍鄧雅潔，季軍沈靜秀，殿軍蔡幼蘭。

男子雙打：冠軍何志雄、溫紹華，亞軍陳昇、黃偉基，季軍何棟源、張仲康，殿軍錢德文、吳志清。

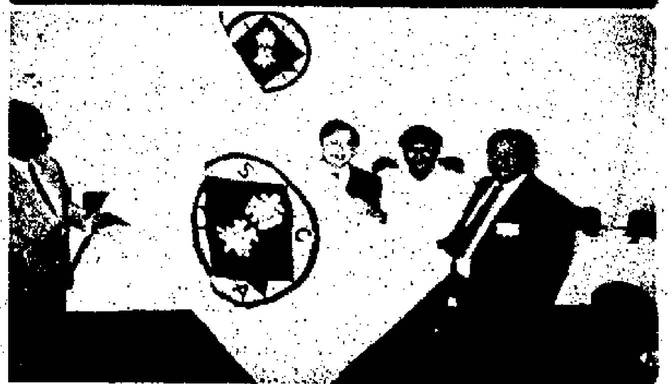
男子單打：冠軍何棟源，亞軍羅家寶，季軍葉俊賢，殿軍陳昇。

關廉豪議員致詞謂：由市政局與南華體育會合辦的第六屆青少年羽毛球比賽，經已圓滿結束。本人榮邀主持頒獎典禮，深感榮幸。

運動對青少年身心的發展有莫大的益處，除可鍛鍊體魄外，更能夠訓練反應及判斷力。因此，青少年朋友除了努力於學業或事業外，亦應該善用餘暇，參與體育活動，務求令身心得到均衡的發展。

青少年羽毛球比賽過去已舉辦多屆，反應十分熱烈，成績相當理想，今年參賽人數高達二百多名，其中一些洒脫優秀的球員，表現出色，令人讚賞。本人在此除恭賀各獲獎球員外，更希望各參賽者，繼續努力，練習來年取得更美好的成績。

最後本人代表市政局向大會各工作人員致謝。



南華足球隊應邀北遊，進行四場比賽。圖片由上起（一）舉行授旗禮前合照。（二）會長區永桂授旗予足球部副主任林建岳、洪金寶、林石。（三）南華足球隊名譽領隊許晉奎向廣東省體委會負責人致送銀碟。（四）足球部主任周啟余贈送紀念品給廣州隊。

南華足球隊職隊員在北京先農壇體育場合照

## 田徑班結業
### 陳約翰議員主禮

南華體育會市政局合辦暑期青少年男女子田徑基本技術訓練班，經月餘之訓練，業經完竣，已於八月卅一日上午十一時四十五分，在市政局灣仔運動場舉行測驗結業禮，並邀請市政局議員陳約翰主持頒發男女子各項冠軍獎，同時一挑選成績優良班員，為本會田徑隊員，繼續深造。

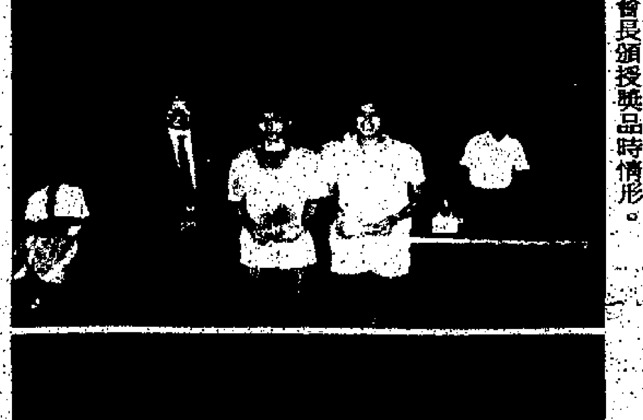
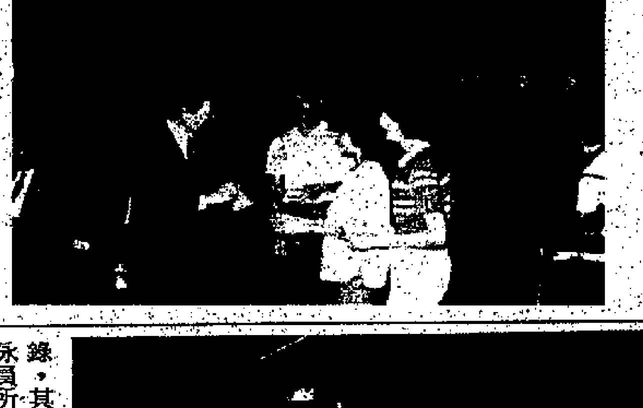
## 柔道班招生

本會柔道班續招新生，凡本會會員，不分國籍、性別、年齡，由八歲起，均可報名參加，學費每月三十元，由月頭起計，參加時需填寫報名表格，及繳交半身正面吋半相片兩張，逢星期一、三、五晚七時半至九時上課，練習地點在本會體育大廈地庫柔道場。

敦聘柔道七段蔡德培師傅為總教練，柔道四段石雅打為副總教練，以及眾帶多人任教。

報名地點：加路連山南華體育會體育大廈G座總辦事處。諮詢電話：五—七七六九三二一。

南華會與市政局合辦第六屆青少年羽毛球賽頒獎閉幕禮之後首長與獲獎者合照。

南華會與市政局合辦第六屆青少年羽毛球賽，九月一日圓滿閉幕，由關廉豪議員及本會副會長許晉奎主持頒獎，上圖為男子雙打冠軍何志雄、溫紹華領獎後與關議員合照。下圖為女子雙打冠軍翁麗華、沈靜秀接受許副會長頒授獎品時情形。

# 女子部各股有佳績
### 乒乓踞后座游泳創新猷

乒乓——市政局及香港乒總會聯合主辦一九八五年度全港公開男女子青少年乒乓球團體單打八項錦標賽，已於九月一日開始，至十月底完結，本會女子部派三隊參加，十七歲以下之青年組團體賽，另兩隊則參加十五歲以下之少年組，今年為國際青年年，各社團及學校均踴躍參賽，屆時料必競爭激烈，本會近年來對訓練青少年乒乓球員，不遺餘力，經兩年來之磨練，各球手亦勤奮學習，現已屆成熟階段，亦有成績可見，如八三年訓練班組成之南華八三隊及各青少年學員組成之南華女隊，曾在初團獲冠，亞軍，在中級賽更奪冠、亞、季錦標，表現良好，故對各項青少年賽錦標，希望甚大，能否染指，則有賴各球員之努力，茲列參賽隊名單如后：

女子青年團體（十七歲以下）：南華會：隊長陳淑嫻，球員麥麗珊，吳麗嬋。

南華八三：隊長黃樂華，球員吳茜伶，蕭潔英。

南華女：隊長何敬雅，球員鍾秀雲，何敬欣。

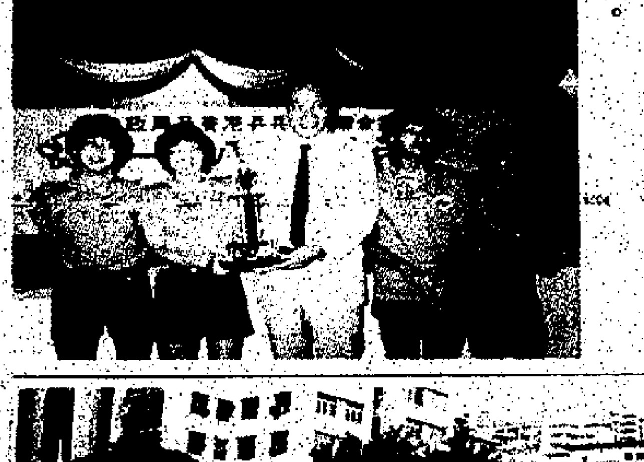
女子少年團體：（十五歲以下）：南華南：隊長吳茜伶，球員何敬欣，蕭潔英。

南華華：隊長謝寧，球員，陳冬麗，黃寶儀。

游泳——由中華業餘游泳聯會主辦第卅八屆全港華人游泳大賽，於九月一、二、三日，一連三天在維池舉行預賽，今次預賽，成績非常美滿，獲多項大會新紀錄，其中兩項由本會女泳員所創。一項是女子甲組四百接力，本會以四分卅一秒六創大會新紀錄，另一項則由女乙泳員鄧麗盈在女乙百米挑泳中，以一分〇四秒五創大會新紀錄。

此外本會並獲紀律獎冠軍，及運動裝獎冠軍，大會將於本月九日及十日舉行決賽，相信屆時定有一番激烈的角逐。

排球——由本部舉辦之八五年度暑期女子排球訓練班，經過月餘之訓練，於八月廿五日圓滿閉幕，閉幕儀式首由教練于鴻江報告訓練情況，次由副主席羅瑞蓮女士致詞，繼續是頒發成績優異獎及勤到獎並致送紀念品，最後由排球股長曾黃德從女士致謝詞，禮成拍照留念。



市政局與乒總合辦一九八五年度女子中級團體賽，南華三隊囊括三甲。上圖為冠軍南華八三隊領獎後合照，左起吳茜伶，乒總副主席梁適華、吳麗嬋，黃樂華。下圖為亞軍南華女領獎後合照，左起何敬欣，何敬雅，乒總副主席梁適華，鍾秀雲、蕭潔英。

全港華人游泳大賽，南華會游泳隊榮獲紀律獎冠軍及運動裝獎冠軍。

本會舉辦暑期女子排球訓練班結業，副主席羅瑞蓮主禮，上圖為副主席致詞。下圖為女子部排球股長曾黃德從訓勉學員。

## 卅九屆學運會
### 十月展開報名

南華體育會主辦第卅九屆，全港學界田徑運動大會，今年因加路連山大運動場仍在進行擴建工程中，預算田徑跑道及沙池，需於一九八六年春全部竣工，故今屆學運會，仍假借香港市政局灣仔運動場舉行，並成立籌備委員會，以資進行策劃辦理。

是次賽會，港九，新界，中小學為主凡屬該校正式學生，均可報名參加，專上及夜校學生，以及特別生，不得參加。至於今屆賽會制度，採用十進制辦理。

大會日期定於本年十二月八日及十五日每日由上午九時至下午五時進行競賽，而報名日期將於十月間展開，所有報名表冊，均要用中英文填寫報名，以符規定，並須由校長及負責人簽名，纔可生效。

籌備委員會將擬定賽會一切項目及程序，一俟確定，即行公佈。

## 游泳部舉辦新秀選拔賽
### 本月廿一日舉行歡迎報名參加

本會游泳部為選培訓新秀起見，特舉辦游泳選拔賽，如成績優良者，可挑選加入本會游泳隊，免費全年訓練，選拔時間為九月廿一日（星期六）下午六時，參加者屆時前往灣仔摩利臣山泳池正門集合入場。

項目：男女各組均設五十米自由式，五十米蛙式，及五十米背泳，每人限報兩項，報名截止時間：九月二十日下午五時。報名地點：香港加路連山本會體育大廈總辦事處。諮詢電話：五—七七六九三二一陳佐安。

# 本會足球隊應邀北遊
# 作賽四場獲益良多

本會是屆足球隊，經已及早組織成軍，惟外援隊友，業經全易新將，而華籍隊友，雖屬舊將居多，惟亦有何佳，李菲鑾，任煒雄，朱德鳴等數位加盟，尋以對於整隊合拍，進攻退守，如何使臻嫻熟，及取得更靈活之運用，便必須經過多場，較為實力相等，頗有競爭性之賽事，才可以觀察得到其中強弱之點，與各隊友最近狀態優劣情形，從而設法改進，藉收聯絡操起之效。

適於此時，乃蒙中華全國體育總會盛情邀約及安排在廣州，北京，南京，上海作四場賽事，以促進情誼，藉資切磋，自是非常難得之良好機會。

於是本部足球隊，獲得執行委員會，核准通過，一行三十餘衆，於八月十五日，由九龍乘車晉省，下榻於白天鵝賓館，廣州分體會首長，並設讌盛情招待，備極殷勤，互相交換錦旗等紀念品物，十六日下午六時，與廣州勁旅萬寶隊，作友賽於東較場足球場，進場觀衆，共逾一萬二三千人，開賽後互有攻守，爭持頗烈，廣州隊，球技精嫻，演出甚佳，經常利用兩翼，突襲進攻，甚具威脅，本隊防守，亦頗穩固，以零比零，賽和上半場，下半場易地再戰，廣州隊攻勢益盛，且我隊由於測驗新將，換入數人，由是漏洞頻生，無法看牢敵鋒，先後由黃德保，古廣明，射入三球，遙遙領先，及後我隊，竭力反攻，卒由蘭尼，勁射破網，追成三比一，受挫於主隊，是役主隊傳交甚準，節奏尤佳，本隊新組之師，合作未慣，頭腦相形見絀，且下半場，更換新人，動搖陣脚，雖遭鍛羽，各員已盡全力矣。

八月十七日，乘機赴北京，下塌於燕京酒店，十八日荷承中華全國體育總會，列位首長，盛筵款待，并贈以名貴紀念品物，本隊只以銀碟球衣錦旗等物回敬，後承致詞敦勉，稱頌良多，賓主之情，極為歡洽，十九日下午八時，在北京先農壇體育場，與北京足球選手隊，展開友賽，觀衆人數約有萬數千人，中圈開球後，本隊合拍，比之首仗，較有默契，久攻之下，卒由蘭尼，先拔頭籌，上半場我隊暫勝一比零，下半場換邊再戰，同時我隊，亦換入新將，北京隊乘勢加強反攻，首由中鋒楊朝暉，勁射攀平，隨後後由李輝再下一城，反以二比一，後來居上，我隊亦立即策動反攻，主隊後衞，救球心切，在禁區內，誤犯手球，由柏蘭尼擒刀射入，成二比二，打成平手，及至四十分，由蘭尼一次突擊，再入一球，結果我隊，以三比二，獲得首次勝利。

八月二十日，由北京乘車往南京，下塌於南京大飯店，即晚復承南京體育分會，列位首要，盛筵接待，並贈品物，賓主聯歡，極為真摯，至廿一日下午八時，與南京加佳隊友賽，觀衆約萬餘人，開賽後我隊攻勢頗銳，前鋒甚為活躍，首由柏蘭尼，連入兩球，我隊以三比〇，領先上半場，下半場我隊更換三將，主隊為淩厲，我隊一時陣脚大亂，草木皆兵，遂為南京隊，連入兩球，十分鐘時，即換入駱德輝，穩定後防陣脚，取得反攻機會，瞬屆終場，倖保三比二戰果，亦云險矣。

八月廿二日，乘飛機往上海，下榻於錦江酒店，復承江蘇體育分會，各位首長，盛筵招待，熱烈歡迎，席間亦互送紀念品物，相敘甚歡，及至廿三晚，七時半與上海選手隊，比賽於虹口體育場，入場觀衆，逾萬餘人，比賽開始，雙方攻守，甚為平均，兩隊中後場，控球在脚，頭傳機進襲，快上快落，頗為精彩，將及半場，由於本隊一次快攻，由柏蘭尼把握傳中機會，頭球建功，以一比零，暫時領先上半場，換邊再戰，我隊又換新將，忽然狂風驟雨，球場頓成澤國，難得露天看台觀衆，安坐不動，約十五分鐘，雨勢漸緩，主隊突然攻勢加速，卒於三十四分，乘禁區對開一個罰球之便，射入一球，中圈再開，甫一分鐘，其翼鋒將球傳中，本隊門將，本可接牢，但或因風勢動盪，一時情急，竟將來球拍出，至為敵鋒接應射入，遂為主隊以二比一，後來居上，此次落敗，值得記取，予以警覺也。

所有以上四場比賽，每處球場設備，均及標準，草坪燈光，足稱完美，而田徑場內，跑道沙地，亦均現代設備，紅底白綫，悅目鮮明，所謂工欲善其事，必先利其器，故能收到一定之效，揚威國際，豈倖致哉。

八月廿四日，由上海乘火車赴杭州，下午四時間抵步，即蒙杭州體育分會，各位首要，到車站歡迎，并蒙配備專車，載往西湖遊覽，抵達湖濱，轉用小輪接載，在湖內環繞一週，眺望風景，登岸後，偕同遊覽，各處名勝，遍踏柳堤幽徑，曲檻迴欄，美木繁花，橋亭水榭，景色之佳，令人留戀不忍遽去，遊畢下榻於花港飯店，稍事休息，杭州分會，各位首要，後設盛筵於金魚菜館，用資招待，席間後互贈旗幟，紀念品物，由於時間忽遍，未能與浙江籃球隊，友賽切磋，雙方同感遺憾也，翌晨即乘機返港，抵達啟德機場，已是中午十二時矣。

此行深蒙中華全國體育總會及各地分會，禮遇甚優，一流招待，熱情洋溢，而各場比賽，雙方爭逐，并無粗野動作，真能達到互相切磋，友誼競技之益，從連場競技中，使到本隊獲得寶貴經驗，洞悉強弱之點，以為應付今後作賽，調遣部署之方，誠屬獲益不淺也。

## 智育部暑期攝影班
# 赴中大作專題獵影

本會智育部於八月十八日，舉辦暑期攝影班旅行沙田中文大學，由主任黎滿城，副主任畢澤宇，郭鍾榮，許金池，率領參加者有攝影副股長譚偉權，譚志華，周建中，活動股長岑世錫，技術顧問唐偉鑾，委員馮兆銓，譚寶檢，譚以仁，男女班員及名模小姐多名，情況踴躍，總共逾五十名之衆。

是日上午十時，由加路連山本會場側乘搭豪華冷氣旅遊車出發，抵沙田中文大學校園，拾級而登，直上聯合膳堂，午餐後下山趨獅子亭、崇基等地，由於沿途風景甚佳，花圃園藝、魚池、亭台樓閣，別具風格，是攝影題材羅景之好去處，假日開放，但見遊人如鯽，眼來攘往，情況熱鬧，由主任，股長指導各名模擺姿，以供各學員造像，秩序有條不紊，一時影機的嗒，此起彼落，興高彩烈，雖經整日盤桓，然亦祇覺時間短暫，蓋編排適當，此行收穫甚豐，有關班員佳作，將作為專題比賽之用，至於是次比賽全部獎品，已徵得副主席羅瑞蓮女士熱心報效。

南華會智育部舉辦攝影班班員，赴沙田中文大學旅行及作專題獵影。上圖在新亞學院全體合照。下圖是中大校園獵影之熱鬧場面。

南華會中菜部
龍蝦翅席
$430
燒味拼盆　紅燒鴛鴦翅
上湯焗龍蝦　七彩貴妃雞
羅漢腐皮捲　鮮菇炒蒂子
夏日西炒飯　香客珍珠露
（供八位用）
不收加一小賬，增設午市點心
地址：加路連山道南華會（備設停車場）　☎ 5-773337
營業時間：上午十一時半至晚上十一時（星期日及公衆假期上午十時半至晚上十一時）

菱電工程有限公司
RYODEN ELECTRIC ENGINEERING CO., LTD.
提供及建造
整體工程策劃
昇降機電扶梯
空調設備　電器裝置
消防及保安工程
電腦及電子工程
機電金屬及機械器材
地址：銅鑼灣禮頓道禮頓中心廿二樓
電話：5—7907021

享譽半世紀的
永安保險集團
為你的家庭，及你的財產，提供全面性的保險服務。
投保永安 確保平安
永安人壽保險有限公司　平安保險有限公司
永安水火保險有限公司　香港家庭保險有限公司

碧翠皇宮大酒樓
香港華富邨華富道2號5字樓
定座電話：5—514151
★太古城皇宮大酒樓聯營機構★
早　鵲　珍　寛　公　豐
午海局貴寶豪敞社司筵儉歡
茶鮮小賓圓華舞團聯開隨迎
市晚菜廳枱禮台宴歡百意預
房　飯　堂　會　席　定
營業時間：上午7時至晚上12時
◀2/3樓附設兩層公衆停車場▶

# 保齡新秀大賽
## 本週四起報名下月十七日截止
## 十月十九及二十兩天進行比賽

南華會主辦之第十七屆「保齡新秀大賽」定本月十九日（本星期四）開始接受報名，至十月十七日（週四）晚上八時止截，報名費每名一百六十元，（報名時繳交，否則作廢）。

比賽定於十月十九（週六）與二十（週日）兩天進行，每天賽八局，合共十六局，以全場總分數除參加人數，得出標準平均分，再評定甲、乙、丙、丁四組的分數，每組獎前四名，各獎銀盃一座。

預料參賽人數眾多，故分組舉行比賽，第一組定於下午八時正舉賽（以報名先後為序）如超過七十二人，則安排在第二組比賽，餘此類推，第二組定於下午五時正，第三組下午二時正。

每組在開賽前一小時報到，賽前半小時截止，逾時作棄權論，所繳費用概不發還。

該項新秀保齡大賽參加資格亦有規定，凡抵觸下列各點者均不得參加。

（一）曾參加本會主辦之大賽，在單打及優秀賽中獲得冠亞季軍者。

（二）曾參加香港保齡總會主辦或贊助之比賽，在公開組或初級組之單打或優秀賽中，獲冠亞季軍者。

（三）曾參加本會或香港保齡總會主辦之香港代表隊大賽，而獲得冠亞季軍者。

（四）曾參加本會主辦之學生賽或新秀大賽獲得冠亞季殿軍者。

此外，參加者一律不准穿着無袖衣服及短褲，否則取消其比賽資格。

# 老友記保齡球聯賽
## 商人隊登盟主寶座
### 副主席何惠德頒獎

南華會主辦八四至八五年度老友記保齡球聯賽暑假前經已結束，本月一日乘新的一屆比賽之前舉行頒獎禮，由副主席何惠德主持。

榮獲隊際冠軍的是商人隊，亞軍是協調七七，季軍是宇宙，潘禮勳與趙錦明分獲個人一局與三局最高積分獎。其中潘禮勳一局打兩百九十九分，差一分便打到滿分紀錄。

頒獎前召開新一屆比賽的隊長聯席會議，保齡主委關黃妙珍親自主持，通過新的比賽球例，並選出三人組成比賽委員會，主席是石世雄，副主席盧漢雄，秘書劉沛泉。

新的一屆比賽獲得生力啤贊助，故本屆比賽定名為「南華體育會生力啤老友記保齡聯賽」，開賽之前，保齡主委關黃妙珍介紹生力啤聯絡主任何文生與眾見面，並請出三位比賽委員會成員與眾認識。

茲錄老友記保齡聯賽獲獎名單如下：

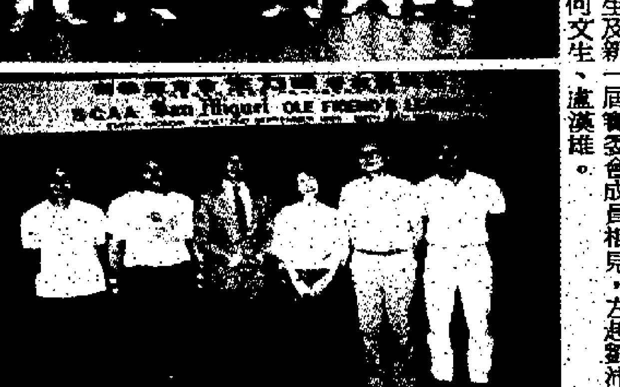
冠軍：商人（冼祥，劉傑榮，金伯辰，陳發柱，馮鈺聲，李偉權，許偉傑）。

亞軍：協調七七（席德倫，黃浩明，楊建基，楊炯武，陳永義，劉仁濤，趙錦明）。

季軍：宇宙（雷致仁，陳偉雄，石世雄，黎燿棠，謝傑英，李嘉濬，謝傑俊）。

個人一局：潘禮勳二九九分。

個人三局：趙錦明七〇八分。




南華會老友記保齡聯賽，由副主席何惠德主持頒獎禮，上圖為何副主席與冠軍商人隊合照，左起許偉傑、馮鈺聲、何副主席、金伯辰、冼祥、李偉權。下圖為南華會生力啤老友記保齡聯賽開幕，主委關黃妙珍介紹何副主席與生力啤聯絡主任何文生及新一屆賽委會成員相見，左起劉沛泉、石世雄、何惠德、關黃妙珍、何文生、盧漢雄。

# 男女子五人混合保齡球聯賽
## 菱電榮獲隊際錦標
### 副主席羅瑞蓮女士主持頒獎禮

南華會主辦男女五人混合隊際聯賽八四至八五年度的賽事經於暑假前結束，本月四日舉行頒獎禮，由副主席羅瑞蓮主持頒獎。

該項比賽是本會規模最大的聯賽，獲獎人數亦最多，達五十二人次。

榮獲隊際錦標的是菱電，亞軍是雙辣，季軍是宇宙，勁旅孖六（即恆通行）則獲隊際三局最高分獎。

男女子一局最高分獎，無獨有偶都出現平頭冠軍，陳漢鑾與蕭偉明同是打二七八分，蔡妙珠與車菊紅均打二三四分。

至於男女子三局最高分獎，分別由林鶴士與關郭翹玉獲得。

頒獎禮之前召開新的一屆賽事的隊長聯席會議，保齡主委關黃妙珍與各保齡活動委員主持會議，並在四十位隊長中選出三位組成比賽委員會，主席是鄭焯興，副主席車菊紅，秘書鄧培添。

頒獎禮畢，保齡主委關黃妙珍向主禮人羅瑞蓮副主席致送紀念品，新的一屆比賽隨即展開。

茲錄五人混合聯賽獲獎名單如下：

冠軍：菱電（鄭焯興，楊道生，黃少偉，胡子傑，陳漢珊，蔡妙珠，陳麗瑩）。

亞軍：雙辣（趙錦明，關黃妙珍，馮祺新，陳漢鑾，賴郭隆，鍾志嶶，鍾楊淑玫）。

季軍：宇宙（石世雄，石永雄，杜賓尼，戴滿堂，謝傑俊，關郭翹玉，胡玲玲）。

男子一局：陳漢鑾、二七八分，蕭偉明、二七八分。

女子一局：蔡妙珠，二三四分，車菊紅、二三四分。

男子三局：林鶴士，六九九分。

女子三局：關郭翹玉，六一三分。

男子一局（連讓分）趙燮強、二九六分，謝振昌、二九六分。

女子一局（連讓分）何月桂，二六一分。

男子三局（連讓分）李嘉濬、七四〇分。

女子三局（連讓分）郭筱桃、六九八分。

隊際一局：私家雞、一〇五三分。

隊際三局：恒通行、三〇七二分。

隊際一局（連讓分）新一代、一二二七分。

隊際三局（連讓分）宇宙，三二四二分。

南華會男女子混合保齡聯賽，副主席羅瑞蓮主持頒獎禮後，由保齡球主委關黃妙珍（右）致送紀念品。

南華會男女子混合保齡聯賽，由副主席羅瑞蓮主持頒獎禮，圖為主禮人與冠軍隊菱電合照。左起鄭焯興、楊道生、陳漢珊，羅副主席、胡子權、黃少偉、蔡妙珠、陳麗瑩。

# 本會主辦全港公開網球錦標賽
## 男女子乙組及混合組經已開鑼
### 公開組定十月五日下午五時截止報名

南華體育會舉辦本年度之全港公開網球錦標賽，賽項有男子公開組單、雙打。女子公開組單、雙打。男子乙組單、雙打。女子乙組單、雙打。混合公開雙打等九項錦標賽。比賽地點：九龍京士柏衛理徑本會網球部。

男子及女子公開組賽期：

甄選賽：十月十二日至十三日。

公開賽：十月十三日至二十日。

男女子乙組及混合組：經於九月十四日開賽，至十月二十日完竣。

男子公開組單、雙打，獎金總額為四萬六千元（包括單打獎金三萬二千元，雙打獎金一萬四千元）。

男子公開組單打前八名獎金分配：冠軍一萬五千元，亞軍七千元，季軍三千元，殿軍三千元，第五至第八名各得一千元。

男子公開組雙打四強獎金分配：冠軍隊七千元，亞軍隊四千元，季軍隊及殿軍隊各一千五百元。

**參賽須知：**

（一）比賽規則：賽規根據香港網球總會規例而定。

（二）報名辦法：參賽者必須個別填妥指定參賽表格，於截止報名日期前，連同報名費（現金或支票皆可，支票請付「南華體育會」收）交南華體育會網球部。截止日期如下：

乙組混合組：九月六日星期五下午五時。

公開組：十月五日星期六下午五時。

（三）抽簽日期及地點：

乙組、混合組：九月九日星期一下午六時，

公開組：十月七日星期一下午六時，於九龍京士柏南華會網球部。

（四）參賽資格：參賽者須持有有效之香港身份證。未被網球總會列入甲組之球員均可參加乙組賽事，唯賽會保留重估申請者資格之權利。

（五）賽程：抽簽排位及賽程，將張貼於南華會網球部之佈告板上，賽委會將會根據刊於第七頁之賽程安排賽事，如參賽人數過多，則會更改或延長賽期。

（六）比賽時間：星期一至星期五下午六時開賽。星期六下午二時開賽。星期日及公眾假期上午九時開賽。如有須要賽事，將於泛光燈下進行。

（七）總裁判：賽事如有爭論，最後決定仍以大會指定之總裁判之決定為準。

（八）計分：所有賽事，均以三盤兩勝制，如局數至六平時，則以十二分之決勝局分勝負。乙組賽事，如參賽者過多時，初賽亦會以八局一盤制，八平時則以十二分決勝局定勝負。

（九）網球：賽會將採用「PRO KENNEX」之網球。

（十）場地：除公開組男子單打及雙打在硬地舉行外，其餘各項賽事，將於泥地或硬地舉行。但如雨或其他因素影響，則賽委會有權將所有賽事，改在其他場地舉行。

（十一）業餘球員：球員如欲保留其業餘資格，須以所得之獎金，換取等值之獎品及獎牌。

（十二）甄選賽：男子公開單打，只限三十二人參賽，雙打則只限十六對，如參賽者過多，則以甄選賽決定參賽資格。

（十三）賽委會之權力：如上述任何一項賽事之參賽者不足八人（或八對），賽委會將有權取消該項賽事，如參賽者過多。

賽委會有權拒絕接納任何球員參賽。

賽委會將保留取消，或更改上述所有規則之權利。

單雙打報名費：

男子公開單打：一百元。雙打一百六十元

女子公開單打：七十元。雙打一百元。

男子乙組單打：七十元。雙打一百元。

女子乙組單打：七十元。雙打一百元。

混合雙打：一百元。

南華會主辦全港公開網球錦標賽，舉行記者招待會公佈詳情，左起公關主任陳永鏗，副主委徐天倫，代主委徐天培，副主委簡國銘，總裁判夏德士博士。

# 高分制保齡球聯賽
## 特級七星勇奪冠軍
### 司庫何鏡波頒發獎品予優勝者

南華會主辦「高分制保齡球聯賽」暑假前經已結束，本月五日舉行頒獎禮，由司庫何鏡波主持，雖然三號風球高懸，但頒獎禮與新的一屆「高分制保齡聯賽」開鑼均順利進行。

榮獲八四至八五年度隊際錦標的是「特級七星」，抛離對手五六十分之多。亞軍是「洛奇」。季軍是「一帆風順」。

整個球季由開始至聯賽結束，成績進步良多的球員均予獎勵，獲男子最佳進度獎的是王嘉豪，女子最佳進度獎的是何月桂。

獲男女子一局最高分獎分別是蔡崇青與關郭翹玉。

頒獎之前召開新一屆比賽隊長聯席會議，選出主席陳慶雄與副主席陳漢焜及秘書鄧吳哲荐等三人，組成比賽委員會，保齡球主委關黃妙珍主持會議，活動委員關郭翹玉與楊建基。

南華會高分制保齡聯賽，司庫何鏡波頒發女子一局最高分獎予關郭翹玉（右）。

茲錄「高分保齡聯賽」獲獎名單如下：

冠軍：特級七星（李志成，黃桂全，趙善寶，馮福泉，王錦全，陳創亮，王嘉豪）。

亞軍：洛奇（何玉桂，陳永銓，鄭汝鴻，伍鈴洛，何月桂，梁強，葉保榮）。

季軍：一帆風順（薛彩霞，劉惜倫，陳映檢，葉錫鴻，梁漢樑，李海倫，劉仁濤）。

男子一局最高分：蔡崇青，二六九分。

女子一局最高分：關郭翹玉，二四六分。

男子三局最高分：郭沛恆，七二九分。

女子三局最高分：楊慕玲，六一〇分。

隊際一局最佳進度獎：洛奇隊，四〇五分。

隊際三局最佳進度獎：綠田隊，二〇二分。

男子最佳進度獎：王嘉豪，一一〇七分，王錦全，八三八分，馮福泉，八〇七分。

女子最佳進度獎：何月桂，一〇八二分，劉惜倫，八二七分。

# 南華保齡球訓練班
## 定十月十三日開課

為提倡保齡運動與培育保齡人才起見，本會保齡球場繼續開辦「保齡球訓練班」，不分男女與不限年齡，凡屬南華體育會會員都有資格參加。

「訓練班」定於十月十三日（週日）上課，由富於經驗與球技精湛的保齡名將趙錦明担任義務教練。

全期共上八課，每課一個半小時，每名收費三百元，現已開始接受報名，限額二十四名，先報先得，額滿即止。

每逢星期日上午在加路連山南華保齡球場上課，分十時半至十二時及九時至十時半兩組，每組限額十二人，先報第一組，滿限後才開第二組。

# 新加坡國際保齡賽
## 南華代表隊獲隊際亞軍

南華會保齡球代表隊上月中旬赴新加坡參加國際公開保齡球賽後已返抵香港，此行除了達成敦睦友誼與交流球技任務之外，還賽獲隊際比賽亞軍，優秀賽與雙打賽殿軍，值得指出的是今次五名代表中有四名獲晉優秀賽的決賽週，這是本會有史以來的第一次。

參與競逐的各國好手甚多，包括星、馬、泰、菲、印尼及澳洲等國高手。

南華代表隊在挑戰盃的四人隊際決賽中，以接近比數，負給主辦的新加坡隊，雖然衛冕失手，但仍然獲得亞軍。

是役我隊派出趙錦明、黃少偉、柯錫光與徐世昌四名主將上陣，雖然受挫亦表現甚佳。

男子雙打柯錫光與徐世昌僅以兩分之微屈居第四。

優秀賽黃少偉列名第四，趙錦明第五，柯錫光第六。

最後優秀賽四強爭霸時，當地電視作全場轉播，我會代表黃少偉表現不俗，曾打出一百九十九分，但對手（新加坡球員）却如有神助，打到兩百二十分，故此未能更晉一級，不過挫敗黃氏的新加坡球員，下一局只能打到一百七十五分而被泰國選手淘汰出局。

市政局與傷健協會聯合在本會舉辦傷健保齡大賽，上圖為比賽的場面。下圖為市政局議員李吳淑姬與傷健協會副主席林敬直聯合主持頒獎。

# 全港傷健保齡大賽
## 傷殘或健全者均坐在輪椅比賽
### 藉彼此協助合作增强互相了解

香港傷健協會與市政局聯合主辦之第十一屆「全港傷健保齡大賽」，已於九月一號在本會保齡球場順利舉行。

參加角逐的傷殘及健全人士達兩百七十四人，破歷年參賽人數紀錄。

是項比賽的特色是無論傷殘者或健全者，均須坐在輪椅上（固定在保齡球道前端）發球。

大會選擇此項比賽的目的與及本會樂於撥出四十條球道作比賽之用，一方面讓傷殘人士有機會嘗試保齡運動，另一方面使健全人士亦體驗到在輪椅上活動的感受，更通過比賽使「傷」與「健」的人士彼此協助和合作，增强互相接納與了解。

頒獎典禮由市政局李吳淑姬議員與傷健協會副主席林敬直聯合主持，兩人亦分別在閉幕禮中致詞。

最後香港傷健協會副主席林敬直代表賽會向南華會致送錦旗，由本會保齡球主委關黃妙珍接領，關主委亦向林氏回敬紀念錦旗一面。

各項比賽一律打兩局，結果男子雙打冠軍是蕭福華與彥潭玉，三四八分。女子雙打冠軍是歐陽健華、燕與關美甜，二八一分。隊際冠軍是陳錦來、梁瑞娟、周玉貝、林耀明，七六九分。個人全場冠軍，男子是李國來，一九五分。女子是何麗玲，一八二分。

個人一局（連讓）分：張茂琴，二八八分。

個人三局（連讓分）：黃福權，七一六分。

隊際一局：讀石隊，一〇七三分。

隊際三局：協調七七，三〇三五分。

隊際一局（連讓分），協調七七，三〇三五

隊際三局（連讓分）商人隊三，二四三分。

# 國術醒獅晚會
## 副會長利漢釗致詞及主持點睛
### 逾千人欣賞精彩表演好評如潮

南華體育會國術部為檢討班員鍛鍊成績起見，已於八月十七日晚八時，在加路連山本會大運動場內排球場舉行國術醒獅晚會，首由國術部主任夏應生報告，隨即恭請副會長利漢釗致詞，及主持醒獅點睛，副主任容華根、袁建華，前主任陳植霖、廖雲飛、鄭鶴田，輪席主持頒發太極、少林、教練、助教、班長、證書、儀式隆重。此外並得到國術部委員陳昌立，率領同學蒞臨表演太極拳術助慶，各部主任暨委員到場參觀者，有劉逢才、高保強、梁子翹、廖桂昌、李義、林和、衛本源，張立仁、阮世昌等，同時會員到場參觀者，亦很為踴躍，逾千人之眾，情況熱烈，演出精彩，獲得滿場掌聲。

國術醒獅晚會演出節目：

（一）醒獅表演。（二）太極拳術，本部委員陳昌立領導。（三）捷拳團體操，少林班劉振強教練領導。（四）太極拳團體操，太極班羅振寿師傅領導。（五）抹面拳，梁世英。（六）雪花刀，布耀光。（七）排插棍對拆，梁瑞鑑，黃榮發。（八）太極刀，葉柏添。（九）困楊棍，崔永安。（十）春秋大刀，曾德緯。（十一）雙刀對櫻槍，蘇錦發，劉品泉。（十二）長拳，黃世富。（十三）龍行劍，蘇建恒。（十四）第一路同背拳對拆，陳鑑榮，吳欽安。（十五）太極劍，陳德甫。（十六）同背拳，林永兆。（十七）梅花槍，華永才。（十八）新馬刀對槍，陳鑑榮，黃世富。（十九）第一路唐拳，楊志佳。（廿）虎頭雙鈎，劉振強。（廿一）拱虎拳對拆，蘇錦發，劉品泉。（廿二）太極推手，何雄傑，張堅。（廿三）四路拳，陸文義。（廿四）單刀拐子對槍，梁瑞鑑，黃榮發。（廿五）斬馬刀，陳鑑榮。（廿六）抛拳，唐達明。（廿七）第二路唐拳，楊志佳。（廿八）三節棍對櫻槍，劉振強，蘇建恒。

副會長利漢釗謂：本席荷蒙國術部主任夏應生先生，邀請本人參加今晚國術班員表演晚會，感覺非常高興，精神，此機會欣賞到本會國術部發揚國粹，而且有機會俾各位班員，將所學一展所長，誠屬盛會。

國術係中華民族數千年前的體育，無論在士大夫及人民，均以此為鍛鍊身體，及防禦外侮的活動，其後逐漸減少，其實國技，非獨强身健體，而且亦係自衛之最佳方法，現在流行於日本之柔道、空手道、及韓國之拳道，而且亦均源出於中國，而且已成為世運會之競技項目，我們亦應該大力提倡中國國技，迎頭趕上，使中華武技傳播於世界各地，呢的！係本人所深切寶望。

今晚本席深感國術部各位主任，不辭勞苦，組織國術班員表演晚會，俾我們一開眼界，本人乘此機會，恭祝演出成功。

南華會國術班員表演晚會，副會長利漢釗主持致詞儀式。

# 壁球進修班招生

本會綜合體育館自舉辦壁球訓練班以來，參加者非常之踴躍，使本港壁球運動日趨流行，為使參加者對壁球運動有更深入之認識，本館有見及此，於十月份舉辦壁球進修班，由本港著名壁球好手蔡玉坤（MR. TONY CHOI）教授，君於八三年至今任香港代表隊隊員，更於八五年香港青少年（十九歲以下）壁球公開錦標賽獲得冠軍。

參加資格：必須會參加本館舉辦之壁球訓練班，或對壁球技術與規例有認識，並有玩壁球經驗不少於一年者，均可報名參加。

時間：星期六下午五時卅分至七時。

名額：八人（額滿即止）。

收費：一百八十元（球拍自備）。

報名手續：報名請携備有效會員證及相片乙張，到本館辦事處（電梯按三字）辦理報名手續。

# 純劍班招生

南華會初級純劍訓練班，每逢月初開班，有志參加者，可向本會總辦事處報名，或撥電話五──七七六九三二、五──七七六九三三詢問。

純劍班每月一班，由月初開始，共上四課，逢星期四晚上八時半至九時半上課，收費七十元，上課地點為本會綜合體育館地庫劍擊部，學員須自備運動褲、運動鞋及握劍手時穿用之手套一隻，至於面罩，純劍及劍衣，則由本會劍擊部供應。

# 瑜伽班招生

南華瑜伽班招生，簡章如下：

宗旨：以提倡瑜伽運動，促進會員健康為宗旨。

班別：（一）混合甲班，逢星期一至六，上午七時至八時上課。

（二）上午混合乙班，逢星期一至六，上午八時半至九時半上課。

（三）全女子班，逢星期一、三，兩天下午三時至四時半上課。

（四）下午混合甲班，逢星期一至六，下午六時至七時上課。

（五）下午混合乙班，逢星期二、五，兩天下午七時半至八時半上課。

（六）下午混合丙班，逢星期一、四，兩天下午七時半至八時半上課。

學費：每班每月六十元。（參加者可向總辦事處趙仲勝先生報名交費或向各班導師交費亦可）

上課地點：本會足球場二號看台二樓（可由加路連山道上）。

附註：一、女子班員，要特別制服，可向趙先生購買。

二、不論男女班員，要自備大毛巾一條。

三、每月月頭開新班，學費由月頭起計。

四、混合班員，無須特別制服，只備運動衣褲則可。

南華會國術班員表演晚會，首長委員少林太極班員合照。

全港單車球比賽，賽會主委（右一）陳百祥與南華隊及民安隊（深色衣服）合照。

暑期男子青少年排球選拔賽結業，上圖為排球部副主任林和（左）頒獎予青年組冠軍喇沙隊代表，下圖為排球部主任李良永（左）頒獎予青年組亞軍北青隊代表。

# 青少年男子乒乓賽
## 本會派六隊參加

香港乒乓總會主辦之男子青少年乒乓團體賽，經於九月一日展開，本會特從訓練班中選出成績優異班員，組成青年組十七歲以下四隊，少年組十五歲以下兩隊，共六隊參賽，由於各社團派隊踴躍參加，預算需兩月餘賽程纔可完竣。

# 華爾滋柔和 探戈舞雄勁
## 社交舞下月初開班
### 歡迎會友報名參加

探戈舞跳起來以推動為主，華爾滋舞以柔和為佳，探戈舞要提起腳才落地，好似貓咁行、又有很多步法是橫行的，好似蟹咁行，所以有貓行蟹步之狀。

探戈舞沒有升降動作，而華爾滋舞要盡量升降及傾斜，所以又有「生WALTZ、死TANGO」之稱、形容一柔一剛的意思，各有各之跳法，各有各人的喜愛。

很多人喜跳探戈舞，其實很易學，普通基本步可跳叉步。一──四前進叉步OPEN PROMENADE慢快快慢，五──六步SIDE STEP，快快，七──八前進步FORWARD STEP慢慢。另外有其他花式，都很易學，祇要對社交舞有興趣；便會學得好，多學多練習，是成功秘訣。

華爾滋WALTZ，分快慢華爾滋，音樂是三拍子逢拆拆，但不一定跳三步，有些可以跳六步或十二步才拍脚。主要步法，包括有左轉REVERSE TURN及右轉NATURAL TURN。歐西士威路OUTSIDE SWIVEL。跳華爾滋要有升降及傾斜，姿勢自然優美。

牛仔舞ROCK AND ROLL基本步是跳六步，另外左轉右轉對轉等，除了步法外是要用手來帶舞伴跳，所以手勢很重要，可以帶出不同花式。

社交舞是使人身心愉快，保持青春，是正當娛樂。

南華會社交舞班，分編有初、中、高班及深造班。

每班都學到八種舞，包括有哈騷、查查、慢三、慢四、的士高、牛仔快三、探戈、森巴及查爾士頓舞等。

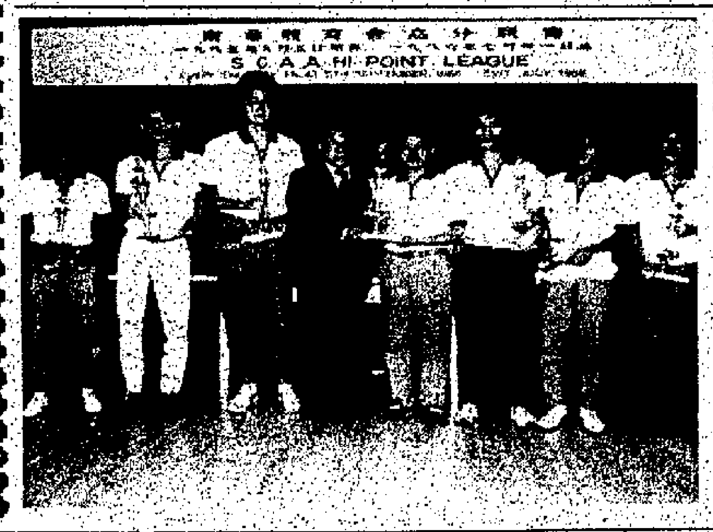
初班開課日期：十月三日逢星期四晚七時半

中班開課日期：十月九日逢星期三晚七時正

報名處：香港加路連山南華會三字樓。

（每班名額五十，額滿即止）。

圖為吳偉老師示範華爾滋舞情形。



# 入口船期表

| 船名 | 西名 | 何處來 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| 海力 | OCEAN STRENGTH | 釜山 | 十六 | 大三 |
| 銀河 | YIN HE | 黃埔 | 十六 | 招商局 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 十六 | 東發 |
| 海春 | KAI SHUN | 基隆 | 十六 | 大榮 |
| 德亞祿 | DARYA LOK | 日本 | 十六 | 大三 |
| 渣華安曼是福 | NL.AMERSFOORT | 新加坡 | 十六 | 渣華 |
| 東方雅士 | ORT. ACE | 日本 | 十六 | 大源 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 高雄 | 十六 | 永裕 |
| 豐月 | PARADISE MOON | 台灣 | 十六 | 維航 |
| 神戶 | KOBE | 日本 | 十六 | 山下 |
| 協和輿吉 | KYOWA ORCHID | 新畿內亞 | 十六 | 協和 |
| 多菲 | DORTHE OLDENDORFF | 基隆 | 十六 | 日郵 |
| 士必快 | SPECO EXPRESS | 沙巴 | 十六 | 國光 |
| 新馬尼拉二號 | ZIM MANILA 2 | 菲律賓 | 十六 | 新興 |
| 解放者 | SL.LIBERATOR | 美國 | 十六 | 海陸 |
| 東方專家 | ORT. EXPERT | 澳洲 | 十六 | 港郵 |
| 明滿 | MING MOON | 美國 | 十六 | 華海 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 十六 | 海昌 |
| 賓嘉坦桑 | BUNGA TANJONG | 上海 | 十六 | 汎洋 |
| 額尼士 | AGNES VENTURE | 基隆 | 十六 | 日郵 |
| 南泰公主 | NANTAI PRINCESS | 基隆 | 十六 | 欣洋 |
| 熙嘉 | MARITIME HIBSCUS | 日本 | 十六 | 嘉信 |
| 大翼 | GRAND WING | 日本 | 十七 | 大三 |
| 杜爾灣 | TOR BAY | 基隆 | 十七 | 中央 |
| 上海 | SHANG HAI | 上海 | 十七 | 招商局 |
| 馬士基哥羅甸 | MAERSK CLAUDINE | 美國 | 十七 | 馬士基 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 十七 | 輝騰 |
| 馬黎運動家 | MARIS SPORTSMAN | 基隆 | 十七 | 日郵 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 十七 | 永裕 |
| 鎌倉丸 | KAMAKURA MARU | 歐洲 | 十七 | 日郵 |
| 沙烈達 | SARITA | 美國 | 十七 | 威高 |
| 珊瑚星 | CORAL STAR | 日本 | 十七 | 中央 |
| 秋河 | QIU HE | 新港 | 十七 | 招商局 |
| 馬利高 | MALLECO | 台灣 | 十七 | 捷成 |
| 新紐約 | ZIM NEW YORK | 美國 | 十七 | 新興 |
| 前進 | ASIAN PROGRESS | 台灣 | 十七 | 港郵 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 十七 | 美邦 |
| 金線泉 | JIN XIAN QUAN | 青島 | 十七 | 華夏 |
| 江詩頓 | CONSTANTIA | 基隆 | 十七 | 怡和 |
| 延安五號 | YAN AN WU HAO | 青島 | 十八 | 華夏 |
| 枝江口 | ZHI JIANG KOU | 上海 | 十八 | 遠運 |
| 碧嘉 | PICAPORTE | 日本 | 十八 | 美邦 |
| 斯里馬泰 | LANKA SRIMATHI | 基隆 | 十八 | 東亞 |
| 嘉華 | CAWA | 上海 | 十八 | 華夏 |
| 怡春 | YI CHUN | 基隆 | 十八 | 大榮 |
| 臨江 | LIN JIANG | 上海 | 十八 | 招商局 |
| 商城 | SHANG CHENG | 曼谷 | 十八 | 招商局 |
| 山瑪 | AL SALMA | 台灣 | 十八 | 仕嘉 |
| 橡山 | MOUNT OAK | 日本 | 十八 | 中央 |
| 亞迪比禮士 | ADABELLE LYKES | 美國 | 十八 | 怡和 |
| 瀟江 | XIANG JIANG | 天津 | 十八 | 輝騰 |
| 光大二號 | KWANG TA 2 | 高雄 | 十八 | 永裕 |
| 博多丸 | HAKATA MARU | 基隆 | 十八 | 日郵 |
| 晴川六號 | OING CHUAN 6 | 武漢 | 十八 | 華運 |
| 海利 | OCEAN ELITE | 新加坡 | 十八 | 大三 |
| 美國丸 | AMERICA MARU | 美國 | 十八 | 大三 |
| 長衛 | EVER GUARD | 台灣 | 十八 | 利達 |
| 國雄 | KUO HSIUNG | 曼谷 | 十八 | 緯利 |
| 皇后路橋 | QUEEN'S WAY BRIDGE | 美國 | 十八 | 川崎 |
| 福他馬尼拉 | FROTAMANILA | 新加坡 | 十八 | 豐利行 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 釜山基隆 | 十八 | 東宇 |
| 麥迪遜總統 | PRES.MADISON | 美國 | 十八 | 總統 |
| 樂高 | ROKKO | 日本 | 十八 | 東源 |
| 東方迅航 | SCANDUTCH ORIENT | 基隆 | 十八 | 寶隆 |
| | CANG MAHILGAI | 日本 | 十九 | 康德 |
| 馬蘭 | MALAN | 廣州 | 十九 | 招商局 |
| 連登 | LIN DEN | 基隆 | 十九 | 日郵 |
| 柯華巴 | AL WAJBA | 台灣 | 十九 | 怡和 |
| 夏美雅士 | HERMES ACE | 基隆 | 十九 | 日郵 |
| 薩墨斯灣 | SOMERS BAY | 曼谷 | 十九 | 海陸 |
| 利邦力加 | NIPPONICA | 地中海 | 十九 | 天祥 |
| 東方事業家 | ORT. EXECUTIVE | 美國 | 十九 | 港郵 |
| 鶴豐丸 | KAKUHO MARU | 日本 | 十九 | 東源 |
| 萬里雅士 | MERCURY ACE | 日本 | 十九 | 美邦 |
| 黑鯨 | BLACK WHALE | 日本 | 十九 | 大源 |
| 第八義宗丸 | GISO MARU 8 | 日本 | 十九 | 海聯 |
| 新星加坡 | ZIM SINGAPORE | 澳洲 | 十九 | 新興 |
| 英偉雅士 | DYNAMIC ACE | 基隆 | 十九 | 東洋 |
| 海皇瑪瑙 | NEP. AGATE | 馬尼拉 | 十九 | 港恒 |
| 南進 | HP NAMJIN | 釜山 | 十九 | 東發 |
| 建華二號 | KIEN HWA 2 | 高雄 | 十九 | 永裕 |
| 蘇班亞 | SUPANYA | 曼谷 | 十九 | 港恒 |
| 蘇葛夫 | KHUD ZHUKOV | 澳洲 | 十九 | 華林 |
| 明富 | MING FORTUNE | 台灣 | 二十 | 利達 |
| 吉利 | CATTLEYA | 日本 | 二十 | 大源 |
| 有恒二號 | YU HENG 2 | 上海 | 二十 | 華夏 |
| 廣州 | KWANG CHOW | 天津 | 二十 | 華夏 |
| 牡丹山 | MUDANSHAN | 大連 | 二十 | 華運 |
| 利碧嘉 | NORASIA REBECCA | 歐洲 | 二十 | 嘉嘉 |
| 喜峰口 | XI FENG KOU | 美國 | 二十 | 招商局 |
| 金暉 | GEMINI SUN | 印尼 | 二十 | 五洋 |
| 大冶 | DAYE | 上海 | 二十 | 招商局 |
| 福春 | FU CHUN | 基隆 | 二十 | 大榮 |
| 亞大河 | RIVER ADADA | 基隆 | 二十 | 太古 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 廿一 | 永裕 |
| 通洋 | MILD OCEAN | 上海 | 廿一 | 輝騰 |
| 歌利亞 | GLORIA | 釜山 | 廿一 | 港興 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 廿一 | 新興 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 馬尼拉 | 廿一 | 馬士基 |
| 陶南一號 | DONMA 1 | 釜山 | 廿二 | 港興 |
| 天躍 | TIAN YUE | 天津 | 廿二 | 輝騰 |
| 海民 | HAI MING | 高雄 | 廿二 | 永裕 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 基隆 | 廿二 | 東洋 |
| 錦江 | JINJIANG | 上海 | 廿二 | 金鋼 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 廿二 | 新興 |
| | PRELUDE | 天津 | 廿三 | 輝騰 |
| 金華 | KING HWA | 高雄 | 廿三 | 永裕 |
| 彩虹 | RAINBOW | 釜山 | 廿三 | 港興 |
| 福興二號 | FOO HSING 2 | 高雄 | 廿四 | 永裕 |
| 派敦 | PAITHOON | 曼谷 | 廿四 | 港恒 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 基隆 | 廿四 | 東洋 |
| 先鋒 | KANSAI PIONEER | 台灣 | 廿五 | 港郵 |
| 中利 | CHUNG LIE | 台灣 | 廿五 | 緯利 |
| 萬春 | WAN CHUN | 基隆 | 廿六 | 大榮 |
| 天龍 | TIAN LONG | 天津 | 廿九 | 輝騰 |
| 江力 | BEI HAI CAREER | 釜山 | 三十 | 汎洋 |

## 今日空郵（星期一）　截郵時間

| | 信件 | 郵包 |
|---|---|---|
| 台灣、馬來西亞半島 | 下午十一時 | 上午十時 |
| 沙巴、印尼、泰國、菲律賓 | 正午十二時 | 上午十一時 |
| 汶萊 | 下午一時 | 正午十二時 |
| 孟加拉 | 下午三時 | 下午二時 |
| 雷尼汪、吉布地、沙勝越 | 下午四時 | |
| 西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島、約旦、蘇丹 | | 下午四時 |
| 澳洲、西澳洲、斐濟、巴布亞新畿內亞、紐西蘭、印度 | 下午四時 | 下午三時 |
| 卡塔爾、約旦、莫三鼻給、扎伊爾、阿富汗 | 下午五時 | |
| 英國及北愛、阿拉伯聯合酋長國、叙利亞、黎巴嫩、愛爾蘭共和、葡萄牙、挪威、瑞典、瑞士、西德、利比亞、意大利、丹麥、奧地利、比利時、尼日利亞、法國、加納、利比里亞、荷蘭、肯雅、毛里裘斯、也門（人民民主共和）、南非、以色列、塞浦路斯、希臘、荷蘭、日本、巴林、沙地阿拉伯、科威特、埃及、巴基斯坦、新加坡 | 下午五時 | 下午四時 |
| 南韓、美國、瑪利安娜羣島、緬甸、巴拿馬共和、那魯、夏威夷 | 下午六時 | 下午五時 |

# 出口船期表

| 船名 | 西名 | 往何處 | 日期 | 公司 |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 馬立達 | MARITSA SKINITIS | 加勒比海 | 十六 | 海運 |
| 摩素快輪 | MOSEL EXPRESS | 加州西北太平洋 | 十六 | 捷成 |
| 艾森豪總統 | PRES.EISENHOWER | 加州西北太平 | 十六 | 總統 |
| 韓國元善 | KOREAN WONIS SUN | 加州紐約 | 十六 | 利洲 |
| 明滿 | MING MOON | 洛杉磯紐約 | 十六 | 華海 |
| 福星 | FJORD STAR | 美國西岸 | 十六 | 大榮 |
| 釜山 | HANJIN RUSAN | 西北太平洋 | 十六 | 天祥 |
| 渣華安曼是福 | NL.AMERSFOORT | 中南美 | 十六 | 渣華 |
| 德亞祿 | DARYA LOK | 中南美 | 十七 | 汎洋 |
| 新紐約 | ZIM NEW YORK | 洛杉紐磯洋約 | 十七 | 新興 |
| 亞迪比禮士 | ADABELLE LYKES | 舊香山加州 | 十八 | 怡和 |
| 皇后路橋 | QUEEN'S WAY BRIDGE | 美國西岸 | 十八 | 川崎 |
| 沙烈達 | SARITA | 加州 | 十八 | 偉特 |
| 解放者 | SL.LIBERATOR | 西北太平洋 | 十八 | 海陸 |
| 美國丸 | AMERICA MARU | 美國加拿大 | 十九 | 大三 |
| 東方事業家 | ORT.EXECUTIVE | 西北太平洋 | 十九 | 港郵 |
| 麥迪遜總統 | PRES.MADISON | 加州西北太平洋 | 十九 | 總統 |
| 福他馬尼拉 | FROTAMANILA | 南美 | 十九 | 豐利行 |
| 美國太空人 | AM.ASTRONAUT | 美洲 | 二十 | 美輪 |
| 喜峰口 | XI FENG KOU | 西北太平洋 | 二十 | 招商局 |
| 坪洲 | PING CHAU | 加州 | 二十 | 香島 |
| 中華良相 | ORT.PREMIER | 加州紐約 | 二十 | 港郵 |
| 長行 | EVER GOING | 紐約 | 廿一 | 利達 |
| 力沙馬士基 | LEXA MAERSK | 加州紐約 | 廿一 | 馬士基 |
| 馬士基基文天 | MAERSK CLEMENTINE | 紐約 | 廿二 | 馬士基 |
| 渣華山度士 | NL.SANTOS | 巴拿馬加勒比海 | 廿二 | 渣華 |
| 美國猶他 | AM.UTAH | 巴拿馬 | 廿二 | 美輪 |
| 百保來 | BARBER NARA | 美洲 | 廿二 | 百保利 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 克魯斯 | CHARLES CRUZ | 地中海 | 十六 | 海柏 |
| 銀河 | YIN HE | 英國歐洲 | 十六 | 招商局 |
| 賓嘉坦桑 | BUNGA TANJONG | 歐洲英國 | 十七 | 汎洋 |
| 大翼 | GRAND WING | 地中海 | 十七 | 大三 |
| 長衛 | EVER GUATD | 歐洲 | 十八 | 利達 |
| 蘇葛夫 | KHUD.ZHUKOV | 歐洲 | 十九 | 華林 |
| 連登 | LINDEN | 地中海 | 十九 | 日郵 |
| 博多丸 | HAKATA MARU | 地中海 | 十九 | 日郵 |
| 大冶 | DAYE | 地中海 | 二十 | 招商局 |
| 基寶 | NORASIA GABRIELE | 歐洲 | 二十 | 仕嘉 |
| 渣華厚文 | NL.HOUTMAN | 歐洲 | 二十 | 寶隆 |
| 沙盈 | KHUD.SARYAN | 歐洲 | 二十 | 華林 |
| 明富 | MING FORTUNE | 歐洲 | 二十 | 華海 |
| 長順 | EVER.ORDER | 地中海 | 廿一 | 利達 |
| 寶康 | NOBLE EAGLE | 地中海歐洲 | 廿一 | 康德 |
| 鎌倉丸 | KAMAKURA MARU | 歐洲 | 廿二 | 日郵 |
| 海皇水晶 | NEP.CRYSTAL | 歐洲 | 廿二 | 港恒 |
| 安達馬士基 | ANDERS MAERSK | 歐洲 | 廿二 | 馬士基 |
| 洛河 | LUO HE | 英國歐洲 | 廿五 | 招商局 |
| 柯爾高 | ALRAIGO | 地中海 | 廿五 | 海柏 |
| 長成 | EVER GROWTH | 歐洲 | 廿五 | 利達 |
| 阿普曼一號 | APMAN 1 | 地中海 | 廿六 | 大三 |
| 萬寶隆丸 | MONT BLANC MARU | 地中海 | 廿六 | 大三 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 天代丸 | TENDAI MARU | 新西蘭 | 十六 | 太古 |
| 東方專家 | ORT.EXPERT | 澳洲 | 十七 | 港郵 |
| 艾奧根遜 | KHTD.IOGANSON | 澳洲 | 十七 | 華林 |
| 嘉莎娜 | BUNGA ANGSANA | 澳洲 | 廿一 | 麥途初 |
| 福士達 | FALSTRIA | 菲明園 | 廿三 | 寶隆 |
| 歌羅莉亞 | ESTE GLORIA | 新畿內亞 | 廿三 | 怡和 |
| 新依力 | ZIM EILAT | 澳洲 | 廿三 | 新興 |
| **印·巴·中東綫** | | | | |
| 海力 | OCEAN STRENGTH | 阿拉伯灣 | 十六 | 大三 |
| 甲斐丸 | KAI MARU | 遮打 | 十六 | 日郵 |
| 艾森豪總統 | PRES.EISENHOWER | 阿拉伯灣 | 十六 | 總統 |
| 多菲 | DORTHE OLDENDORFF | 吉大港加爾各答 | 十七 | 大三 |
| 馬黎運動家 | MARIS SPORTSMAN | 阿拉伯灣 | 十七 | 日郵 |
| 豐月 | PARADISE MOON | 吉大港印度 | 十七 | 維航 |
| 杜爾灣 | TOR BAY | 阿拉伯灣 | 十八 | 中央 |
| 長衛 | EVER GUARD | 遮打 | 十八 | 利達 |
| 斯里馬泰 | LANKA SRIMATHI | 科倫坡 | 十八 | 東亞 |
| 山瑪 | AL SALMA | 吉大港印度 | 十九 | 仕嘉 |
| 萬達利 | MANDALAY | 仰光 | 十九 | 新興 |
| 柯華巴 | AL WAJBA | 阿拉伯灣 | 十九 | 怡和 |
| 明富 | MING FORTUNE | 遮打 | 二十 | 華海 |
| 渣華厚文 | NL.HOUTMAN | 遮打 | 二十 | 寶隆 |
| 黑鯨 | BLACK WHALE | 吉大港加爾各答 | 二十 | 港興 |
| 沙盈 | KHUD.SARYAN | 遮打 | 二十 | 華林 |
| 新星加坡 | ZIM SINGAPORE | 依力 | 二十 | 新興 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 神戶 | KOBE | 新加坡巴生 | 十六 | 山下 |
| 新馬尼拉二號 | ZIM MANILA 2 | 菲律賓 | 十六 | 新興 |
| | REINA | 馬尼拉 | 十六 | 大榮 |
| 美上美 | BOONKRONG 2 | 曼谷 | 十七 | 振盛行 |
| 東方雅士 | ORIENTAL ACE | 新加坡巴生 | 十七 | 大源 |
| 珊瑚星 | CORAL STAR | 新加坡巴生 | 十八 | 中央 |
| 馬士基哥羅甸 | MAERSK CLAUDINE | 雅加達泗水 | 十八 | 馬士基 |
| 長衛 | EVER GUARD | 新加坡 | 十八 | 利達 |
| 杜爾灣 | TOR RAY | 新加坡 | 十八 | 山下 |
| 山瑪 | AL SALMA | 新加坡 | 十九 | 仕嘉 |
| 士必快 | SPECO EXPRESS | 汶萊古晉詩巫 | 十九 | 國光 |
| 夏美雅士 | HERMES ACE | 雅加達 | 十九 | 日郵 |
| 柯華巴 | AL WAJBA | 新加坡 | 十九 | 怡和 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 雅加達新加坡 | 十九 | 東宇 |
| 橡山 | MOUNT OAK | 新加坡巴生庇能 | 十九 | 中央 |
| | DANG MAHILGAI | 新加坡巴生 | 十九 | 康德 |
| 安迪迦一號 | ANDHIKA 1 | 印尼 | 十九 | 亞利來 |
| 英偉雅士 | DSNAMIC ACE | 馬尼拉 | 十九 | 東洋 |
| 蘇潘亞 | SUPANYA | 新加坡曼谷 | 二十 | 港恒 |
| 海皇瑪瑙 | NEP.AGATE | 馬尼拉 | 二十 | 港恒 |
| 薩墨斯灣 | SOMERS BAY | 曼谷 | 二十 | 海聯 |
| 倫娜馬士基 | LUNA MAERSK | 新加坡巴生 | 二十 | 馬士基 |
| 新海利 | NEW HAI LEE | 馬尼拉 | 二十 | 華運 |
| 第八義宗丸 | GISO MARU 8 | 新加坡 | 二十 | 海聯 |
| **台灣·日本·釜山綫** | | | | |
| 海春 | KAI SHUN | 日本 | 十六 | 大榮 |
| 快樂星 | HAPPY STAR | 釜山 | 十六 | 新興 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 高雄 | 十六 | 永裕 |
| 大同二號 | TA TUNG 2 | 高雄 | 十六 | 永裕 |
| 光輝貨櫃 | GLORY CONTAINER | 台灣 | 十六 | 威高 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 十七 | 海昌 |
| 新海虹 | NEW HAI HUNG | 上海 | 十七 | 華運 |
| 駿山 | JUN SHAN | 上海 | 十七 | 招商局 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 台灣釜山 | 十七 | 威高 |
| 金星 | VENUS | 日本 | 十七 | 美邦 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 十七 | 東發 |
| 海興 | HAI XING | 上海 | 十七 | 招商局 |
| 天翔 | SKY HOVER | 天津 | 十八 | 華運 |
| 華勝 | HUA SHENG | 廈門 | 十八 | 朝聯 |
| 連江 | LIAN JIANG | 廈門 | 十八 | 招商局 |
| 國雄 | KUO HSIUNG | 日本釜山 | 十八 | 緯利 |
| 泰來 | TAI LAI | 高雄 | 十八 | 永裕 |
| 萬得利 | MANDALAY | 日本 | 十八 | 新興 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 台灣 | 十八 | 威高 |
| 怡春 | YI CHUN | 日本 | 十八 | 大榮 |
| 碧嘉 | PICAPORTE | 日本 | 十八 | 美邦 |
| 彩虹 | RAINBOW | 釜山 | 十八 | 港興 |
| 前進 | ASIAN PROGRESS | 台灣日本 | 十九 | 港郵 |
| 萬里雅士 | MERCURY ACE | 日本 | 十九 | 美邦 |
| 于山 | YU SHAN | 上海 | 十九 | 華運 |
| 黃金山 | HUANG JIN SHAN | 大連 | 十九 | 華運 |
| **非洲綫** | | | | |
| 南泰公主 | NANTAI PRINCESS | 南非 | 十六 | 欣洋 |
| 額尼士 | AGNES VENTURE | 東非 | 十七 | 日郵 |
| 江詩頓 | CONSTANTIA | 南非 | 十八 | 怡和 |
| 雁山 | YAN SHAN | 西非 | 十九 | 怡和 |
| 基寶 | NORASIA GABRIELE | 西非 | 二十 | 仕嘉 |
| 亞大河 | RIVER ADADA | 西非 | 廿一 | 太古 |

# 航訊

## 夏美雅士週四抵埗碇泊現代橋
## 寶利雅士廿四經港先往馬尼拉

# 寶利星從釜山來港
# 大翼號明放地中海

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之夏美雅士（HERMES ACE）號貨櫃，在本月十九日（星期四）由日本到港，停泊在現代橋上落，即日開行，直赴新加坡及印尼耶加達、泗水。

中央航業有限公司代理之寶利雅士（BONITA ACE）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期二）由台灣入口，碇泊在現代橋起落貨，即日離港，前往馬尼拉，日本及美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

新興行船務有限公司代理之寶利星（BONNY STAR）號貨輪，在本月廿三日（星期一）自釜山到港，碇泊在B號泡上落貨，翌日啓程返回釜山。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大翼（GRAND WING）號貨輪，在本月十七日（星期二）由日本進口，停泊在A號泡起落貨，即日開船，前赴地中海塞得港，阿歷山大港，的黎波里，拉古烈，安那巴、比佳亞，奧蘭、卡薩布蘭及、里斯本。

# 法航購15架新空巴
# 88年春可投入服務
## 用以替代原日的54架七二七舊機

（本報訊）西德國家航空公司不久前宣佈達成了一項購買十五架歐洲空中巴士工廠的A三二〇型機十五架和多選購廿五架的交易，這份由歐洲巴士工廠的主席皮亞遜及德航負責人阿伯拉罕簽字的合同並包括購買七架廣體的A三〇〇——六〇〇型機及可再購三架。這是德航的聲明中透露的，它沒有將財政安排的細節說出，但工業界人士說，這一定單最少價值十億美元，使它成爲德航史上最大一宗的定單，德航的定單代表由英國，西德，法國和西班牙的財團的一次重大突破，該財團所生產的空中巴士正與美國的波音公司競爭市場，A三二〇是一種窄身，短體的噴射客機，載客量爲一百五十人，將於一九八八年春季投入服務。德航說，它將於一九九〇年接收它定實了的十五架，這種飛機是打算用來代替德航的五十四架波音七二七型機。長程的載客二六七名的A三〇〇——六〇〇型將由一九八七年開始投入德航服務，德航又說，選購廿五架A三二〇及A三〇〇——六〇〇型機的權利亦已取得。

# 珊瑚星明天抵港
# 早川丸將駛南非

（本報）中央航業有限公司代理之珊瑚星（CORAL STAR）號貨輪，在本月十七日（星期二）由日本港抵港，停泊在B號泡起落貨，翌日開行，直放新加坡、巴生港、庇能。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之早川丸（HAYAKAWA MARU）號貨櫃輪，於本月廿三日（星期一）自基隆抵港，碇泊在現代橋上落貨，即日離港，前往南非德班、伊利沙伯港，開普敦。

# 民航處統計指出
# 九宗雀鳥困擾航機
## 幸好未受嚴重影響

（本報訊）據民航處一項統計數字指出：八三至八四年度內，共有九宗飛機在起飛或降落時，曾受雀鳥困擾的紀錄，幸飛機未受嚴重影響。此外，據資料顯示：在八二年以前，本港每年平均約有四百隻雀鳥遭飛機撞死，其中以麻鷹、海鷗及淡水禽鳥爲最多，而每年的九月至十二月，則是意外旺季，其間平均每月撞死六十隻雀鳥，這是因牠們自九月份開始，從北方南移。

民航處發言人指出：飛機撞雀鳥，大都出於飛機升起或降落時，幸而在本港機場升降的飛機，從未因此造成嚴重意外。

他說：儘管如此，該處對雀鳥問題向來都甚爲關注。在八三年一月，該處特別成立一個雀鳥管制，負責研究如何減少機場雀鳥的方法。

目前，該組在機場跑道上利用石油氣及槍發射一些聲响，藉以把雀鳥嚇走。又經常把跑道附近的草剪短，使雀鳥不能在草上停留。同時，每當民航處接到飛機師報告有關把雀鳥撞倒的消息後，馬上到現場附近搜索雀鳥的屍體，以免引來更多吃腐肉的雀鳥。另一方面，在九龍灣開墾一些暗渠，供雀鳥在該處或附近覓食，誘使牠們不在機場附近飛翔，亦是其中一個方法。

發言人表示：東九龍區計劃興建污水泵房，相信也是吸引機場雀鳥轉移流連之所。

據一位飛機師指出：在外國，因雀鳥的「介入」而造成的空難事件頗爲普遍，由於本港雀鳥體積比外國爲小，也甚少有一大羣小鳥同時出現。此外，機師在將要起飛或降落時，都會把機頭閃動的燈亮起，對小鳥起了一定阻嚇作用。

該機師又解釋：雀鳥對飛機構成危險的因素，乃是雀鳥跌進引擎中，阻礙引擎的正常操作活動，體積不大的雀鳥，掉進引擎中，對其操作也沒有什麼大的影響。

# 連登經寶島南來
# 亞洲明珠廿四運澳
# 新紐約明泊現代橋

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之連登（LINDEN）號貨櫃輪，在本月十九日（星期四）由台灣到達，停泊在A號泡上落貨，即日離港，直放地中海塞得港、比利尤斯、伊斯坦堡、伊斯美、馬仙、伊斯根達爾。

怡和船務代理有限公司代理之亞洲明珠（ASIAN PEARL）號貨櫃輪，在本月廿三日（星期一）自高雄入口，碇泊在現代橋上落貨，翌日開行，前赴澳洲雪梨、墨爾砵、巴尼。

新興行船務有限公司代理之新紐約（ZIM NEW YRRK）號貨櫃輪，於本月十七日（星期二）自美國到港，停泊在現代橋上落貨，即日啓碇，駛往美國洛杉磯、紐約、京士頓、沙灣拿及地中海巴薩倫那、比利尤斯、那不勒斯、利華路。兼收阿得輔特貨。

# 有利雅士將經台日赴美
# 新依力星期日到
# 永明廿五往西非

（本報訊）中央航業有限公司代理之有利雅士（ELECTRO ACE）號貨櫃輪，在本月廿四日（星期二）由灣抵港，停泊在現代橋上落貨，即日啓碇，駛往台灣、日本及美加西岸洛杉磯、渥蘭、西雅圖、溫哥華、砵蘭。

新興行船務有限公司代理之新依力（ZIM ELAT）號貨櫃輪，於本月廿二日（星期日）由新加坡進口，碇泊在現代橋起落貨，翌日離港，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之永明（EVERDAWN）號貨輪，於本月廿五日（星期三）由日本抵港，停泊在A號泡上落貨，即日開船，前往西非隆美、阿巴巴、盧安雄。

# 天翔專航港津兩地
# 長衛週三啓程赴歐

（本報訊）輝騰有限公司代理之天翔（SKY HOVER）號貨櫃輪，在本月十八日（星期三）由天津到達，停泊在現代橋上落，翌日開行，直返天津新港。

利達航運有限公司代理之長衛（EVER GUARD）號貨櫃輪，在本月十八日（星期三）由台灣到達，停泊在國際四號櫃上落貨，即日啓碇，前往歐洲漢堡、鹿特丹、阿姆斯特丹、佛里斯度、安特衛普、利哈佛。

## 輪船公司電話

| 公司名稱 | 電話 |
|---|---|
| 新山下日本 | H二九五五〇一 |
| 日本郵船 | H二九五五四一 |
| 大阪三井 | H二九三二一〇 |
| 川崎 | H二一四一五五 |
| 太平船務 | H二二六一七四 |
| 太古 | H二六四三一一 |
| 中央 | H二五七〇九一 |
| 永泰 | H四五八一七五 |
| 泛洋 | H二六四六一 |
| 利達 | H八二五八二一 |
| 沙唔 | H二一〇三三五 |
| 怡和 | H八四三九二三 |
| 東海 | H二三六一七四 |
| 招商局 | H四三四八六一 |
| 利洲 | H四一一八五一 |
| 美邦 | H二七三五八六 |
| 美輪 | K七二二一五一六 |
| 香港海運 | K七二三三〇〇二 |
| 海陸 | K七二三〇一二 |
| 捷成 | H二九七九〇一 |
| 渣華 | H四五五六三三 |
| 港郵 | H八四四一二三 |

**尚有航訊刊在五張四頁**


上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JING JIANG SHIPPING CORPORATION LTD.

**香港⇄上海全貨箱班輪**

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|
| 通洋 MILD OCEAN V.6 | — | 19/9 | 21-22/9 |
| 通洋 MILD OCEAN V.7 | 26/9 | 2/10 | 4-5/10 |

**貨運代理：5-8449193-5**
收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心・第一座卅一樓 電話：5-295541

| 航綫 | 船名 | 開航日期 | 直航 |
|---|---|---|---|
| 地中海及紅海 | LAVENDER | 9月15日 | 地中海各埠 |
| | LINDEN | 9月19日 | 紅海埠：遮打、亞卡巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁。 |
| | FILON | 9月30日 | |
| | WAKAMIZU MARU | 10月10日 | |
| | LANTANA | 10月13日 | |
| | TAEPING | 10月14日 | |
| 遮打 全貨櫃船 | KAI MARU | 9月16日 | 直航遮打，亞卡巴 |
| | BARBAROSSA | 9月23日 | |
| 東菲 | AGNES VENTURE | 9月17日 | 蒙巴沙、達巴斯撒拉姆。 |
| 南菲 | CONSTANTIA | 9月18日 | 德班、開普敦、伊利沙白港。 |
| | HAYAKAWA MARU | 9月23日 | |
| 西菲 | A VESSEL | 10月23日 | MATADI 馬它地 |
| 印巴 | MARIS SPORTSMAN | 9月17日 | 喀拉蚩、孟買。 |
| 吉大港 | CRESTBANK | 10月9日 | 加爾各答，吉大港 |

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

| | |
|---|---|
| HERMES ACE | 9月19日開行 |
| SOVEREIGN ACCORD | 10月5日開行 |
| HERMES ACE | 10月20日開行 |
| SOVEREIGN ACCORD | 11月5日開行 |

萬達利 M/S MANDALAY V.10/E（船泊A17號泡）九月十七日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、仰光。
新興行船務有限公司啓
雲咸街一號南華大廈七樓、八樓及九樓 電話：5-842088

貨運代理：
Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈37樓3718室 電話：5-8449193至5

**香港⇄天津（新港）貨箱/雜貨班輪**
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東（整箱貨）

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|
| （全貨箱航綫） | | | |
| SKY HOVER（天翔）V75 | 即日 | 即日 | 18-19/9 |
| TIAN YUE（天躍）V40 | 即日 | 20/9 | 22-23/9 |
| SKY HOVER（天翔）V76 | 26/9 | 2/10 | 4-5/10 |

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|
| （散裝航綫） | | | |
| TIAN LONG（天龍）V4 | 22/9 | 1/10 | 29/9-3/10 |
| TIAN LONG（天龍）V5 | 21/10 | 30/10 | 28/10-2/11 |

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 0-4977073

Asian Development Co., Ltd.

**香港⇄上海散裝貨直航班輪**
兼收上海市及附近城市之貨物內陸運輸

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|
| XIANG JIANG（瀟江）V7 | 即日 | 17/9 | 18-20/9 |
| XIANG JIANG（瀟江）V8 | 24/9 | 3/10 | 4-6/10 |

收貨站：青衣富大集運 電話：0-4972411 & 0-4977073

SINOTRANS China National Foreign Trade Transportation Corporation

**香港⇄天津（新港）全貨箱班輪**
兼收北京、石家莊、秦皇島及其他華北城市之整箱貨。

| 船名 | 收貨 | 截貨 | 到/離港 |
|---|---|---|---|
| PRELUDE V.17 | 即日 | 21/9 | 23-24/9 |
| PRELUDE V.19 | 29/9 | 5/10 | 7-8/10 |

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭（Modern Terminals Limited） 電話：0-239031

SINOTRANS China National Foreign Trade Transportation Corporation Guangzhou Office

**香港⇄廣州市及廣東省各地拖車運輸**
深圳、廣州、東莞、石龍、佛山、南海、惠州、惠東、順德、江門、肇慶、新會、蛇口、梧州、太平、花縣、從化、西樵、中山、九江、台山、容奇、汕頭、黃埔、珠海、廈門、泉州、福州、湛江。

# 康樂家庭

## 香港仔明愛社區中心提供 家長兒童園地 創造充實生活

### 歡迎住在南區的母親攜同兒女參加

香港仔明愛社區中心為提供有意義的兒童及家庭活動，於九月至十月間舉辦一連串兒童及家庭活動，包括技藝訓練班，家長組，旅遊，食齋及宿營等活動。

（一）「愛家社」暨「週六樂園」：「愛家社」內容包括子女教育，家庭健康，認識社會，參觀，講座及旅行等，希望透過以上活動，培養主婦健康新形象，建立更美好的家庭生活，此活動歡迎南區母親參加，且參加者可同時攜同二至七歲子女參加同時舉行的「週六樂園」，內容包括幻燈，故事，玩具，遊戲，手工，繪畫及茶點等。以上活動逢星期六下午三時半至五時正舉行。

（二）「兒童功課輔導班」：聘請預科及大專畢業成熟導師教授，以小組形式進行全科功課輔導，逢星期一、三、五下午六時至七時半舉行，十月二日正式開始，歡迎小學二年級學生至中一學生報名參加。

（三）「婦女綜合技藝班」暨「兒童綜合技藝班」：由九月十七日至十月二十九日逢星期二下午二時三十分至四時舉行，目的為培養主婦及兒童多方面興趣及充實生活，「婦女綜合技藝班」內容包括肥皂花籃，繩結飾物，椅墊，生果蔬菜雕花，插花及編織等，歡迎南區主婦參加。「兒童綜合技藝班」內容包括摺紙，剪紙，麵粉公仔，衣夾公仔，肥皂花籃及毛冷公仔。

（四）「中秋家庭樂宿營」：九月二十二日下午五時（星期六、日）於屯門何福堂舉行，內容包括宿營、燒烤、賞星迎月茶叙，遊覽青山禪院，游泳及晨運等活動，歡迎南區家庭參加。

（五）「家庭新界齋宴樂」：十月六日（星期日）上午九時至下午五時，內容包括參觀文氏祠堂及沙田獅子亭，於雲泉仙館食齋，並設家庭遊戲及攝影等。

以上活動報告或查詢可電五──五二四二二一內綫四十四或往香港仔田灣街二十二號地下香港仔明愛社區中心。

## 夫婦不育原因探討

### 專家有如下剖析

已婚的男女，為什麼有些始終沒有生育？不育究竟是怎樣引起的呢？專家特別針對各項問題，詳細解釋：

（一）一雙已婚的男女，婚後要過了多少時間還沒有孩子，他們的男女，婚後要過了多少時間還沒有孩子，他們的生育機能才算是有問題呢？

答：婚後已滿足了九個月，倘若妻子還沒有成孕，那麼，這一雙夫婦的生殖機能，可能是出毛病了。

（二）為什麼不育男女找醫生接受檢驗時，醫生多數要檢查男子呢？

答：此點，實由于醫生檢查男子的手續比較簡單，對於檢查女子的程序，卻是比較複什一些的。

（三）倘若醫生證明是男子不育，主因何在呢？

答：多數是基於男子精虫量不足，在正常狀態下，男子的精虫量，每立方厘米應有兩億五千萬。因此，倘若這個數量僅及兩千萬，那已經沒辦法導致成孕了。此外，精虫過於呆鈍，也會形成不育。同時，睪丸不幸發炎，也有可能形成不育的。

（四）倘若女子不育，主因何在？

答：最普遍的毛病，就是輸卵管閉塞。而這種成果，其中有不少卻是因為情緒過度緊張引起。因此，這些女子，必須利用藥物和心理雙管齊下，以便鬆弛她們的過度緊張心理，這才會有成孕可能，至於輸卵管的閉塞，例如性病，它就是最容易促使輸卵管閉塞的。

（五）檢查男子不育，程序是怎樣的呢？

答：只須在顯微鏡下檢查他的精液，就可了然一切。

（六）對於女子的檢查又怎樣呢？

答：首先，必須檢查她們的排卵作用辦法就是每天探測她陰道的體溫。此外，醫生更須由她們的陰道，一些子宮組織，進行慎密檢驗，同時，更須檢查她們的輸卵管，是否已告閉塞的。除了上述一切，醫生還要檢查她們子宮頸口分泌，藉以確定有甚麼不安，因而影響到男子的精虫。因此，對於不育女子的檢查程序，比男子方面複什得多。

（七）倘若男子精虫量不足，究竟有甚麼辦法補救呢？

答：要給他注射雄性荷爾蒙劑，它就會刺激精虫生產。

（八）對於不育女子，是否也有辦法治療呢？

答：有關這點，我們必須針對現實情況，採用各種適當的治療方法。換言之，對於不育女子，有很多情況醫生都有辦法治療，可是，實施治療以前，醫生一定要先證明，女子不育的眞正因素。

就以女子排卵作用為例，這種毛病，經醫生檢查證明確有反常表現時，就會使用有效的藥物，藉以刺激她們體內的排卵功能，因而使它得以恢復正常狀態，從而導致有機會成孕的

無疑地，對於一般不育子女，若經醫生證明，主因由於她們的輸卵管不幸閉塞的話，那麼，最簡單的辦法，就是由醫生注射一些油劑入輸卵管去，因而使它得以再度暢通無阻。

除了上述兩點，其他不育因素，也許是基於生殖器官發炎的形成。這點，最理想的辦法，就是注射特效藥。此外，若醫生已經證明，不育是基於子宮頸分泌不利於精虫的話，他只

## 購物心得

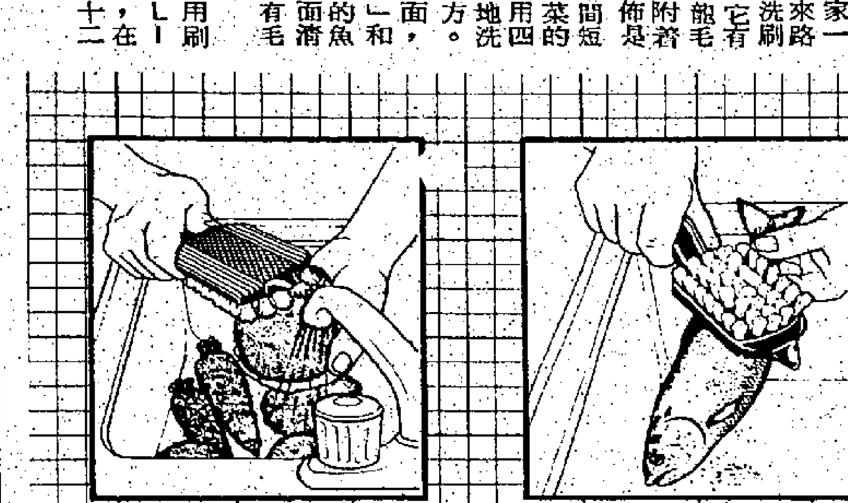
### 刮刷兩用「洗餸」刷 惠康超級市場有售

一些根莖類的蔬菜買回家，往往附着不少污泥，比如薯仔、紅蘿蔔等，如果未經洗刷乾淨，就刨皮，泥污染在上面便會弄得「污污糟糟」。除薯仔外，每天必用的薑，買回來也是很多泥的。還有沙葛、馬蹄、芋頭等，也必需洗刷後用。

現在介紹大家一個十分好用的「來路」「刷子」，是專為洗刷蔬菜而設計的，它有較疏而堅硬的尼龍毛，容易沖去上面附着的泥污，毛的分佈是四周的較長，中間短些，配合圓形蔬菜的形狀，而且可利用四周的長毛，輕易地洗刷凹下藏泥的地方。

刷子的另一面，是粗硬的「粒粒」和坑紋，趁未乾淨的魚鱗，可以用這一面清刮，魚肚又可用有毛的一邊去清潔。

這個刮刷兩用刷，名叫「SKYLINE」，是英國貨，在惠康超級市場售十二元九角。



## 三越公司大清貨

### 推出一萬雙特價鞋子 女裝恤衫售五、六折

如果你想買月下貨，最好到銅鑼灣三越百貨公司逛一逛，它的幾層地庫，仍在舉行大清貨。

地庫第一層，有七十九元兩件的女裝T恤，六十九元一件的針織短袖衫，二十九元一件的運動衫。而我認為最抵買的，還是那些五折、六折的女裝恤衫，這些恤衫是今夏新到的日本貨，有人造絲和布質兩種，款式典雅大方，適合在職婦女上班穿着，原價每件二、三百元，現在有些僅售九十九元。雖然利源街和女人街幾拾元一件恤衫多得很，但論質地款式和手工，始終相差得遠。

日本雨傘也是相當吸引的，一些特別纖細的縮骨傘子，方便放在手提包，售價九十多元，一般自動摺純色及印花傘子，由五十多元至一百多元。

手提包由五十多元起，那些帆布彩色掛肩大袋有多種款式，售五、六十元。這是年青一輩所喜歡的。

家庭主婦們可別錯過特價瓷器展售。

該公司並推出一萬雙特價鞋，包括男女皮鞋、童鞋和運動鞋。你可有意去選一選？

・貂皮短褸・ 新問紋的貂皮短褸，色澤鮮明雅緻，襯便服和晚裝同樣漂亮出色。

## 天眞小寶歐陽佩琪

歐陽佩琪今年四歲多，是個文靜的小朋友，喜歡看書及聽故事，她每天都嚷着要媽媽講故事，同時亦愛音樂活動，尤其是律動及舞蹈表現出色，且更是繪畫能手，看，這幅畫美不美？

## 創造美好前途

婚姻顧問座 石富

在人生里程碑中，生活是否過得愉快，環境的好與壞，事業的發展有沒有成就，婚姻是否幸福，這一切的問題，完全是靠自己能力創造出來的。因此，你必須有一套適合自己的完整計劃，按部就班去進行。當然，這「如意算盤」，原是你的構想，可能會出錯。於此，一經發現稍有不對，便得審慎研究，重新檢討，修訂你的計劃。

事實上，人生在世，對於怎樣創造美好的前途，在學業進程中，便應有初步的構想。及至完成學業，踏入社會做事後，更要因應環境，對事業前途作突破性的發展，運用機智，達成你的目的，更要不畏難，有衝勁，並要信深「世上無難事，人心自不堅」的前賢遺訓。所謂「有志者事竟成」，應列為座右銘。

不過，許多人由於專心於事業的發展，而忘卻終身大事──結婚的重要性，由於生活緊張的關係，有些簡直不顧提，把這件事付託於命運，認為姻緣是巧合的，不能強求，不用去操心。亦有認為要等待事業有成功之日，經濟基礎穩固，才物色伴侶未遲。本來這種構想是無可厚非的，問題就是個人的心態，要到怎樣的地步才算事業成功？經濟基礎要到甚麼程度才算穩固呢？因此，如果期望太高，或事業進程塞滯，婚事的實現，便遙遙無期，誤了終身。

許多人根本不了解到，婚姻對事業帶來不少助力，從經驗告訴我們，儘管在婚前事業平平無奇，但婚後未幾，事業便如日之中天，這就證明了有了一個幸福家庭之後，在內助之賢的鼓勵下，有一位心腹參謀在身邊，有甚麼私下問題都好商量，不止做事不易出錯，而在緊張工作之餘，回到家裏可鬆弛下來，得以調息，也吃到合胃口的飯餐，對促進健康，也有裨益。

基於上述，奉勸一般未婚男士，事業不忘婚姻，才是正確的人生觀，才對事業發展有良好的成就。

## 精菁小組招募新員

### 心曲組亦招新血

堅島明愛社區中心屬下之精菁小組現招收新組員。由十月五日開始（為期半年），隔星期六下午二時卅分至四時卅分舉行，對象為中三至中六同學。

內容：（一）策劃社會服務，（二）人際關係訓練，（三）領導才能訓練，（四）聯誼康樂活動。

報名及查詢可往堅島明愛大廈二樓小組及社區工作服務或電：五──二四二〇七一內綫二五二。

如你對唱歌及彈奏結他有興趣，你是否願意體驗小組生活，透過唱歌與別人相處並分享生活中的一點一滴嗎？該中心於十月七日開始成立一興趣組，名為心曲組，逢星期一晚上七時至九時卅分假中心二樓三一室舉行。

對象為十七歲以上有興趣於唱歌、彈奏結他和與別人相處之青年。報名及查詢同上。

## 女青開闢「美食新天地」

### 廚藝大師羅譚勵明主持

女青年會主辦之中菜烹飪班，歷史悠久，素享盛譽，多年來由烹飪專家羅譚勵明任教，以英、粵語授課，教法新穎，簡明易學。

羅譚勵明是法國美食協會香港分會創辦委員之一，對促進中菜國藝貢獻良多。經常在菜式設計方面創新，並與飲食界人仕相互鑽研，以資精益求精，烹調造詣精湛，更榮獲法國美食協會（LA CHAIRE DES ROTISSEURS）頒贈廚藝大師（MATIRE ROTISSURES）榮銜。

近期羅太太在女青香港總會所（香港麥當奴道壹號）及九龍柏所（九龍窩打老道山文福道五號）推廣「美食新天地」精選課程，食譜內容有：第一課「魚翅餐」。第二課海鮮餐。第三課中式鐵板餐。第四課：龍蝦餐。每期四課，費用一百五十元。該班現分別定於十月九日（星期三）上午十時半在九龍柏所及十月十日（星期四）上午十時半在香港總會所開課，歡迎報名研習，現已接受報名。詳情請電H──二弍叁一零一內綫十或K──七壹三九二壹一。

## ・標叔叔遊記・ 醞釀颶風的島國

### 菲律賓由七千多個大、小島嶼組成

每逢夏季，香港總會刮起颶風，輕則掠過，重則風勢強勁，連樹根也拔起。颶風來時照例傾盆大雨，小朋友心中有數，希望掛八號風球，當天便用不着上課。

每個颶風都有一個名字，有的以先生稱呼，有的以小姐喚之，吹襲香港的颶風大多以小姐命名，你知道其中原因嗎？你可記得那些颶風達到十號風球？誰的威力最大？給市面做成嚴重的破壞？為甚麼颶風主要在菲律賓產生呢？

提起菲律賓，相信小朋友會想起勤儉的菲律賓女傭，但凡假期和週末，她們多數聚集在皇后廣場聊天，你見過她們嗎？你喜歡食芒果嗎？細小甜潤的呂宋芒從何處來？

菲律賓由七千多個大、小島嶼組成，是名符其實的島國。大體上分為四部份，由北至南為呂宋、米沙鄢、棉蘭、巴拉望和蘇祿羣島。島上火山衆多，地震頻密，馬榮火山是圓錐形，享有「世界最完美的火山錐」之稱號。

菲律賓氣溫而量多，海岸多懸崖峭壁，曲折而深邃，東部的菲律賓海溝深達一萬零五百公尺，是世界上海洋最深的地區之一。經標叔叔的特別安排，我們乘搭小型潛艇下海參觀，淺海處珊瑚成羣，魚藻繽紛美麗，海水清澈通透，接目千米；深海地方一片蔚藍，陽光暗淡，羣魚巨大。接近海底漆黑一片，有的是發光的生物，形狀奇特，似蛇似虫，小朋友無不屏息靜氣地參觀，晚間担心深海的壓力把潛艇壓碎。最後大家在驚喜狂喜中抵達菲律賓海溝的低點。

馬尼拉是菲律賓的首都，保留有西班牙時期的古老建築物，宿霧是全國椰乾和馬尼拉麻的集散地，有東南亞最大的椰油廠，碧瑤位居高山，氣候凉爽，是菲律賓的「夏都」。

另一個由海島構成的國家是印度尼西亞，簡稱印尼，是世界上最大的羣島國家，享有「千島之國」的美名。印尼曾經是荷蘭的殖民地，於一九四五年宣佈獨立。人口達一億三千萬，百分之六十五的居民住在爪哇島上，絕大部份人信仰伊斯蘭教，有本國的語言。

印尼是個火山活躍的國家，著名的火山有帕泮達陽，萊拉比，喀拉卡托和默格爾等，爪哇有「火山之鄉」的別號，經濟以農業為主，胡椒、木棉、金雞納霜和藤的產量均居世界第一位，天然橡膠居世界第二位。

首都耶加達，市郊茂物是一個古都，有世界著名的植物公園。萬隆在印尼語解「山連山」，是東南亞重要的會議名城。婆羅浮屠又名千佛壇，位於爪哇首府日惹市，是佛教著名的建築物，浮雕華麗玲瓏，取材自佛典中的故事，不論人物與禽獸刻繪得維妙維肖，不愧為古代東方四大奇觀之一。

爪哇別的名勝古跡計有騰拉容格蘭廟，三保廟等，至於被譽為「詩之島」和「最後的天堂」的巴厘島則是遊客必訪之地。眞的幸運，旅行間我們親臨爪哇的撈魚比賽，牛鬥牛和賽牛盛會，巴厘島的舞和風土人情更是我們念念不忘者。（八十四）

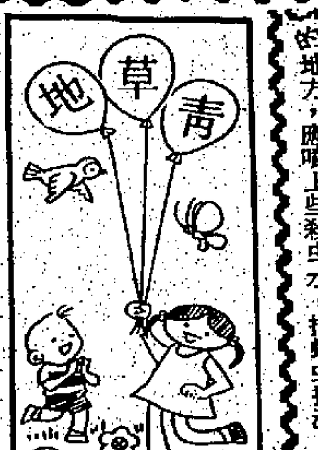
圖為菲律賓的鄉村景色

## 好兒童 颱風季節，留意廣播

南凱

## ・講故事・ 登天塔

・小和子・





很久以前，中國邊疆有個農夫，叫阿胡，他在屋後養了很多小猪，阿胡很愛護那些小猪，除了耕種渡日，每天依時餵養牠們，有空就跑來和小猪作伴。

有一晚，不知那裏來了一陣怪風，把阿胡的小猪吹到無影無踪。第二天，阿胡發現不見了小猪，便四處尋找，但走遍附近的山野田間都全無結果。

不過，他深信小猪一定是被吹到一處隱蔽的地方，他下了決心定要找到那羣小猪。所以，他離開了溫暖的家，帶了些粮食，便四出找尋，他經過廣闊的田野，他渡過淚湧澎湃的大海，走過佈滿荊棘的森林，但結果都令他非常失望！

阿胡決定爬上當地一個最高的山峰，如果再找不到便放棄了。他爬了一日一夜，已覺筋疲力盡，躺在一塊大石上呼呼的睡去。也不知睡了多少時候，醒來時聲音，但是在他眼前卻是一片白茫茫，四周都是雲層煙霧，他不知道自己身在何處？

不久，太陽出來，煙霧雲層逐漸消散，出現在阿胡眼前的，是一幅廣闊青綠的平原，有花有草，有屋有人，有禾田，有耕地，還有一羣白白胖胖的小猪在附近吃着東西。其中有些就是阿胡所失去的小猪，這裏一切都是美好的。

這個發現令阿胡大為驚奇！他想：「難道自己來到了天堂？」正在驚疑不定之際，一個面孔慈祥的老公公走過來。對他說：「青年人，這裏就是快樂天宮，在這裏生活的人，個個都是無憂無愁，沒有戰爭，沒有疾病，沒有饑餓，也不怕瘟疫的。」

阿胡實在太嚮往這個地方。他要求老公公讓他留下來。但老公公對他說：「你目前還沒有資格在快樂天宮居住，你必須再回到人間去。」

老公公說完慢慢的走了，濃霧又開始出現，四週景物也曚曨不清。

當雲霧再次消散，以前一切的景物也完全不見了。阿胡只得沿着山路回到家裏。但他的腦子始終都想着那安樂迷人的天宮，不停的想着用什麼方法再去一次。

他那痴痴呆呆的樣子，給一個財主看見了，探問他究竟為了甚麼？阿胡把當日自己到過快樂天宮的情形告訴財主，財主也嚮往天宮的安逸繁華，他也希望找一個機會上去看看，一開眼界。

於是阿胡提議，不如建一座登天塔，直達天宮，這樣便可以隨時上天宮享樂一番，無須次次爬山越嶺，那麼辛苦了。

財主覺得這個提議不錯。第二天，立刻找了許多建築工人開始建做登天塔，所有工人聽見天上原來有一個這樣美麗舒適的樂園，為了希望早一點到達，所以他們工作得特別賣力，你抬泥，我蓋瓦，很快便建好了十層，但離天宮還相當遠。

阿胡和財主每天都監督着工人工作，而塔也一天比一天建得高。但到達天宮仍然還有一段很長時間，工人們開始沒有以前的賣力。他們足足做了兩年，總算將塔建得七七八八，只餘最後一層便可以到達渴望已久的快樂天宮了。

剛巧，在最頂一層工作的建築匠，他實在太心急想到這目的地。心裏想：如果有個大鈎子我便可以用鈎子鈎着天宮的樹木，首先爬上去看看。

於是，他對低一層的工人說：「你叫下面拿個大鈎子上來。」那工人依樣向下面傳說，但由於塔太高了，聲音不大清楚，一個傳一個都改變了。整句說話的意思，結果變成：「拿個大斧子向上砍。」

那些工人不知道眞正的原意，便照着去做，拿了斧頭便砍，這座高塔根基不穩，結果「隆」的一聲，整座倒塌下來，把阿胡和財主，與及工人們登上快樂天宮的美夢都打破了！

## 惱人的蚊子

・善文・

小朋友：如果你在鄉村生活過，相信，總不會忘記小蚊虫所給予你的一些干擾吧！有時候一覺醒來，因為睡前沒有放下蚊帳，遂招致一身紅瘀；有時候好夢方濃，卻被蚊虫「哼哼哼」調子叫醒，好不惱人！

蚊子，究竟是從那裏來的呢？在古代，因為蚊子的倏來忽去，因此，竟有許多神話似的答案：有的說，蚊子是從鳥雀的咀巴吐出來的；有的又說蚊是從草葉裏化出來的。當然，這些推斷，只能夠說是一種以片面事實作為根據的妄論，因為鳥食蚊，雄蚊吸草根液汁過活！

至於現代人，相信誰也都知道，蚊子是由它們的卵子，經過完全變態後長出來的，絕對沒有從鳥咀裏吐出來，從草中化出來，從果實中飛出來的道理。

蚊的卵子，成紡梳形，兩端微微向上翹，在污水中並排着像獨木舟似的，歐洲人就習慣上叫它做「卵舟」。卵舟孵化後成為幼虫，蚊的幼虫叫做「孑孑」，它在水中不停地運動，鄉人慣稱它做「鬼子」。「鬼子」經過一段時間，就在水中化為可以活動蛹。蛹再經過大約兩天，才變成吸血的蚊虫，再由卵子到成虫，通常只需要八至九天的時間，眞可說是「太空時代」的速度了。

蚊子要吸人畜的血液，這一點無庸置疑的。不過，還要告訴大家一個「秘密」，就是愛吸人血的，都是雌蚊。而且只有吸過人血的雌蚊，才能熟產卵，這實在是昆虫界中的一樁怪事了。至於雄蚊，則依靠吸食草根的液汁過活，與人無直接關係。

蚊子傳播瘧疾是為害至大。從前，法國人在開掘巴拿馬運河時候，曾經受到蚊羣的侵害，以致當時的職工人員，紛紛害上黃熱病而死亡！遂使當地有「白種人的墳墓」之稱。甚至後來連開鑿工作也得停止。再後，美國來接替開掘，先行驅走蚊虫，才能把河掘通。可見，蚊虫雖小，但也為害至大，實在不應等閒而忽視它們。

為了不讓蚊虫滋生，戰以我們要注意居室清潔，在一些暗溝積水的地方，應噴上些殺虫水，把蚊虫撲滅，以免危害健康。

# 華僑經濟

## 電子製品市場減退 零件組件出口反增

### 主因不少電子廠商內遷大陸設廠，而許多零件組件仍需仗本港供應。上半年電子零件出口四十七億四千萬，增長率百分之十二。惟電腦組件出口則降。

（特訊）本港電子製品今年雖普遍呈現減退，但在電子零件出口方面卻仍然保持增長，原因主要是不少電子廠商內遷大陸設廠，而不少的電子零件則仍由本港供應所致。

數字顯示，今年上半年電子零件及組件出口總值為四十七億四千萬元比對去年同期的四十二億一千六百萬元增升百分之十二。而電子零件及組件的出口總值佔本港電子工業出口總產值的比率亦由去年的百分之三十八點三增升為百分之四十四點六，另一方面，電子製成品的出口佔電子工業出口總值的比率則由去年的百分之六十一點七下降為百分之五十五點四，反映出今年電子製品出口減退和電子零件出口增升的此消彼長。

電子業內人士指出，近年港商在中國大陸投資設廠興盛，特別是電子工業方面更見活躍，主要是取其工資成本低廉之便，但在廠商內遷設廠之後，許多主要的零件和組件仍需由本港供應，故而形成本港電子零件出口增加，而電子製成品出口則告減少的強烈對比。

數字顯示，在各項電子零件及組件出口當中，以計算機，電視機和收音機所需零件和組件增長最見特出。上半年內計算零件出口為七億六千四百萬元，比對去年同期的八千八百萬元增升七點六倍；電視機零件二億一千二百萬元，增幅二點一倍；收音機零件六億二千萬元，增幅百分之三十二。

但佔電子零件及組件出口最大宗的電腦組件如電路板，記憶碟等，今年上半年出口為十六億二千四百萬元，比對去年的二十億六千五百萬元減降達百分之廿一。

電子業內人士指出，電腦零件出口減降的原因，主要是今年美國電腦市場不振所影響，年來本港有不少的電腦組件對美國市場出口，主要亦是由於美國電腦市場蓬勃，不少電腦組件均由美商將零件運港裝配，然後再由本港運回美國使用。

## 德資本開支增加

### 今年增長率達百分三

（波恩訊）西德財政部長斯托登堡表示，今年該國經濟可望增長百分之三，高於八四年的百分之二點六，較政府年初所作的百分之二點五的預測亦高出半個百分點。

三天財政預算辯論中，斯托登堡接受訪問時說，過去四個月來本國呆滯的經濟表現轉佳，資本財的本地訂單抵銷了外地訂單的跌幅。他說，一九八五年資本財廠商會增加投資百分之十二，為創設職業目標提供了穩固的基礎。他說，創立職位目標為十五萬個。

「就業正在增加，但失業並無下降。」

失業人數現為二百二十萬，或佔勞動力的百分之八點九，一直企於今年以來的最高水平，在八七年初的全國大選中，可能成為政府的最大弱點。

他說：「現時失業問題與人口結構關係極大，我們有大量年輕工人進入市場（來自西德六十年代的新生人口浪潮），這個趨勢在幾年內不會減弱。」

## 大馬外貿盈餘增加

（吉隆坡電）馬來西亞今年首五個月錄得貿易盈餘二十七億馬元，較去年同期增加百分之五十一點六。

統計署表示，大馬期內出口增百分之六，達一百六十一億五千萬馬元。不過該署表示，外貿雖有順差，但不足以抵銷航運，保險，旅遊，教育及其他服務等無形收支上的整體赤字。

## 在半導體展覽介紹 自動化晶片檢測器

來自英國東北部的電子零件製造商CO-ORDINATE TECHNOLOGY LTD.將於八五年國際半導體展覽會上，介紹全新的CT.605自動化晶片檢測器。此次展覽已定於本月十二至十四日舉行。

該公司透露，最近該公司在美國一次電子展覽介紹上述設備，受到遠東廠家歡迎。該設備設計創新，有許多功用和現時昂貴設備才具有的，而該設備維修容易，使用時無須安放在特製支架或小推車上面。

八五年國際半導體展有十三家英國公司參加，另有一個英國館詢問攤位，專門解答貿易詢問並加以協助。

## 南韓產車出口激加

（南韓訊）南韓HYUNDAI汽車公司公佈，該公司今年首八個月輸出的汽車為六萬八千二百六十五部，比八四年同期增加百分之一百二十六。

其中四萬八千五百部輸去加拿大，它是HYUNDAI的最大單一市場。

首八個月所有南韓汽車的出口仍未有公佈，不過該公司是南韓最大的汽車製造商，差不多佔了所有出口。

## 西德批發物價下跌 法國零售價格微升

（特訊）綜合九月十二日電：今年八月份西德批發物價下跌，法國零售價則微升。

西德聯邦統計局報告，八月份西德批發物價比七月份下降了百份〇．七，但比去年同月則微升百份〇．二。

法國國家統計局稱：八月份臨時數字顯示，法國零售價格繼七月份上升百份〇．四後，再微升百份〇．一。與去年同月比較則上升百份〇．五。

## 往台投資 外商大增

### 九月二日前一週銀根增十四億，儲備局貨幣政策所受壓力也增。

（特訊）綜合外電報道：（一）九月二日前一週美國銀根M一增加十四億，週內紐約各大商業銀行工商墊放增九億八千五百萬。

（二）美國經濟論者以是日銀根報告為根據，表示聯邦儲備局所受銀根暴增壓力愈來愈大，但在經濟未有長足進展迹象之前，通貨政策仍可望延遲收緊，又稱，若與失業率下降，零售銷貨額增加配合而論，是日銀根資料預兆通貨膨脹心理行將再起。

（三）本年一至八月台灣政府核准外人投資總額合計四億六千零一十六萬美元，較上年同期增加百分之四．八二。本期投資以美國人佔大多數，投入資金共二億六千一百六十八萬美元（增百分之一〇二．五），其次為日本，投入一億一千三百二十三萬美元（增百分之一一．三七），香港二千二百三十三萬港元（增百分之五〇．一二）。

## 日本通產省要求 七十四家大企業 輸入有更大成果

（東京電）通產省事務次官小長啓一，在向中曾根首相報告有關擴張輸入政策的實施情況時說，繼四月六十家大企業之後，八月又要求七十四家大企業擴張輸入。

中曾根希望這七十四家大企業達成不比前此六十家大企業為差的重大成果。按四月宣佈擴張輸入的六十家大企業，計劃一九八五年度的輸入額要比上年度增加五十億美元。包括八月加入擴張輸入的七十四家大企業也增加五十億美元輸入，本年度的輸入便可增加一百億美元。

在擴張輸入政策中，通產省預定在十月輸入促進月間中，在八百八十二家超級市場，一百五十五家百貨公司，展示總共一千一百六十六件的輸入品樣品展覽。

## 南非會以黃金抵押貸款

### 分析家認為美元仍屬超值，經濟不前將使之同降。

（特訊）綜合外電報道：（一）南非儲備銀行行長透露，過去兩週曾與國際銀行界商談，安排小規模黃金抵押貸款，該方面未有透露抵押數量，但表示如有必要，仍將繼續進行洽借。又稱，此次十二日國外旅行，會與國基金會代表及若干國家銀行界商談，目的在於籌集款項應用。

（二）美國外匯分析家預言經濟不前可使美元幣值下降，對於下降時間則未有一致意見，一方面表示各界對八月份經濟統計樂觀心理似無根據，應用一個月經濟報告資料斷定短期內經濟增長百分之四或百分之五未免言之過早，該方面推測下半年經濟可能增長百分之三，期內銀根增長步伐放緩，接近年底時，美國貼現率又可能減至七厘，以此言論美元匯價可能先行升至三馬克，然後於年底前回跌至二．七五馬克，此一段時期內市情波動激烈。另方面又有人相信目前美元超值約百分之廿五至百分之三十，以後每季可能貶值百分之五或百分之六。

# 音樂週刊

## 「江南絲竹」發揚傳統

盧保

九月下旬，十七日至十八日，大會堂有李寶瑩、羅家英的粵曲演唱會，由黃觀發領導，是一項有合唱隊伴唱，有中樂團伴奏的新型粵曲演唱，十九日晚上，又有由敦煌絲竹樂團演出的江南絲竹音樂會，演出有項斯華的古箏參與。

無獨有偶的是，兩者都是中國地方傳統音樂的演出，而介紹傳統中國文化與地方音樂，都是很有意義的事。

李寶瑩與羅家英向來有革新粵曲的雄心大志，李寶瑩和羅家英過去也曾演出過用西洋管弦樂隊伴奏的粵曲演唱，甚至用粵曲演出西洋「清唱劇」，這種嘗試，不管現下是否成功，這種改革是否能為廣大觀衆，特別是傳統粵劇粵曲聽衆所接受，不過，這畢竟是有意義的，根據「不進則退」這一中國人傳統的智慧，這類改革只會有利於粵曲的不斷探索，因而有助於粵曲的今後發展。

如果說，李寶瑩和羅家英本次的粵曲演唱是着意於改革和創新的話，則十九日晚上敦煌江南絲竹樂團的演奏則是一種着意於保存和發揮傳統的一次演出，命名為「敦煌」的這個江南絲竹樂團是由好幾位獨當一面的中樂器樂家組成的，主要負責者是二胡高手吳贛伯。傳統江南絲竹的演奏都是用小組隨機的形式演出，所以，演出者都非高手莫辦。

「江南絲竹」一名，是專指流傳在上海附近一帶的一種「絲竹」樂，「絲竹」一名本來含義廣泛，中國向來有所謂「絲竹管弦之樂」：「絲」是指用絲弦演奏的樂器，包括一切彈撥與拉弦的樂器，如琵琶、古箏、提琴、三弦、月琴、二胡等等，「竹」是指用竹製的吹管樂器，如橫笛、洞簫等，中國古代用製造樂器的材料作為樂器的分類：所謂「金、石、絲、竹、匏、土、革、木」，絲與竹便是其中兩種。

嚴格來說，所有用絲與竹兩種樂器為主要配器的樂曲品種，都可稱「絲竹樂」，如「江南絲竹」，又或廣東地區的「廣東音樂」與「潮州弦詩」，福建的「南管」音樂……等都是，「絲竹樂」的一種，不過這種「絲竹樂」，都有濃厚的地方色彩，所以自都有獨立的專名，而流行在江南蘇浙一帶，特別是上海市區內的就稱為「江南絲竹」，而這一專稱還是在五十年代以後才固定下來的。

根據考查，「江南絲竹」的歷史大約有一百年左右，這種風格的器樂曲在蘇浙廣大地區流行時，在農村流行的和在城市中流傳的都不一樣，在農村中流行的絲竹樂隊通常有鑼鼓和大音量的吹管樂器加進去，氣氛比較粗獷熱鬧，而且往往會在婚禮行列進行時演奏，所以有一種絲竹的曲牌名為「行街」，便是有這種背景在內，在城市中流行的絲竹便有不同，第一，它是自娛性的，並不為婚喪禮儀服務，第二，它的風格特別文雅，溫柔優美，使人有「如坐春風」之感，目前定名為「江南絲竹」的這種絲竹樂，便是指在城市中發展起來的絲竹樂，它沒有鑼鼓，基本的樂器包括有笛子、簫、二胡、揚琴、琵琶、三弦、笙等，也許，還加上一些輕清的敲擊樂，如點鼓、板、鈴等，這一種絲竹樂大約是清末民初時期在上海發展起來的，所以上海籍貫的人會很熟悉和熱中於這種樂曲。

這種地方的音樂向來有自己的傳統和特色，比方它自身的若干加花變奏，本身的風格韻味及若干聯套曲的章法結構等，都有豐滿的江南特色。

江南的音樂是很醉人的，江南與廣東都是南方地區，在音樂上都有其共通的地方，不過，也許由於民風的不同，江南的音樂一若這地區的吳儂燕語一樣，特別溫柔，但廣東音樂則一如粵人的個性，活躍爽朗，敦煌江南絲竹樂團特意為保存這傳統而推介這種傳統音樂，應該受到有心人的讚許。

## 湯沐海來港指揮「港樂」　「仲夏夜之夢」王健不來

幾次「只聞樓梯響」的中國籍指揮家湯沐海，將定于九月廿、廿一（星期五、六）來港指揮香港管弦樂團。地點是香港大會堂音樂廳；時間是晚八時。票價廿元（學生票）、四十元、六十元、九十元及一百廿元。

此次音樂會節目有葛林卡之「盧斯蘭與魯密拉」序曲，哈密爾頓之長笛協奏曲及德伏扎克之「第九交響曲（新世界）」。

著名長笛演奏家雷波爾將擔任長笛獨奏。

港樂又于九月廿七（星期五——荃灣大會堂）及廿八（星期六——大專會堂）晚八時，演奏孟德爾頌之「仲夏夜之夢」，海頓之「C大調大提琴協奏曲」及陳偉光之「管弦樂詩」。

擔任該兩場指揮的是該團總監兼首席指揮施明漢，擔任獨唱的是李鑛達（女高音）、鄭烈芊（女次高音）朗誦黃浩義。另外中國獲獎的青少年音樂王健將不能來港參與演出，獨奏人選容後公佈。（圖為湯沐海）

## 第十屆亞洲藝術節　音樂節目逐項談（二）

### ——湖北省歌舞團的「編鐘樂舞」

陳烈

上期談到揭幕演出之香港管弦樂團，這次談到將于十月卅一日（星期四）開始至十一月三日（星期日）一連四天在紅磡高山劇場演出之中國湖北省歌舞團的「編鐘樂舞」。

湖北省在戰國時代是楚國的所在地。一九七八年，湖北省中部發掘出一個戰國時期的古墓，那個地方是當時一個小諸侯國名叫曾的封邑。墓主是曾侯，名叫乙；因此這個古墓便被命名為曾侯乙墓。這座有二千四百年歷史的古墓也是一座地下音樂殿堂——古代的八音：金、石、絲、竹、匏、土、革、木等八類樂器一一俱備。當中有建鼓、箎、琴、瑟、笙、排簫等，還有一整套編鐘和編磬。編鐘由大小不同的六十四口銅鐘組成，而編磬則有大、小不同的卅二塊。古代樂隊的編製，八音以金、石為主，而金的代表是鐘，石的代表是磬。而金、石之中，又以金為首，所以樂隊中是以編鐘為主奏樂器，輔之以磬。

這些樂器大部分已失傳。此次之發現，實為研究中國古代音樂學者們的一大喜訊。考古學家及中國音樂史學家固然喜得一次引證古代宮廷樂隊的龐大陣容——一個侯爵尚且如此陣仗，皇帝的宮廷可想而見了——湖北省歌舞團的編導組也為它觸發創作的靈感。經過多方面的研究考證，與及多方面徵詢專家們的意見，再經過屈原（楚國大夫）的「九歌」、「離騷」的佐證，編成了這一套「編鐘樂舞」。我前年在廣州看過「編鐘樂舞」的演出，覺得它在考古引證方面，更勝過去年來港演出的陝西省的「仿唐樂舞」。「仿唐」的服裝雖說不錯，但音樂卻有很重的西方音樂風格。但「編鐘」卻是地道的楚地音樂。雖然「編鐘」也有完整套的十二分章均律，但這是我國本身的樂器，本身的樂曲。

「編鐘樂舞」是湖北歌舞團的卅多位專家們合力製作，用了三年時間去研究這次出土的

## 聽樂隨談

龍力

上周沒有談什麼，只為只聽到一場香港業餘音樂會的音樂會。為了偷懶，留到今週一併來談。

這一週卻頻密得很：九月四、五日在香港大會堂音樂廳是第二屆聖樂大匯演，九月七日是中樂團與倪文震小提琴，八日（星期日）下午四時是葉氏兒童合唱團的音樂會，晚上又要做「身體聲」（兩邊走）——音樂廳是余章平主辦的音樂會，而劇院方面則是張達獨唱會，十一號（星期三），又得兩邊走——音樂廳是林克漢管弦樂團，劇院是女高音黃麗明獨唱會。

業餘音樂研究會（A.M.A.）的音樂會在九月一日（星期日）。時間是晚八時，地點是：大會堂劇院。

陳以炳（樂隊）及周波（合唱隊）都很努力，長期訓練後進，使他們的技術及以促進。

筆者最欣賞女高音獨唱的吳佩英，她聲音圓潤，聲韻統一，技巧屬于上乘之列。只是氣量弱些，似乎更適于唱神曲而不適宜唱西洋歌劇。對于這位好嗓子的年青姑娘，一查才知道是女高音憑志麗的學生。

另外民歌小組一位黃智玲，她唱「NOBODY'S CHILD」還好。咬字清楚，深有感情。

九月四日、五日連續聽了兩晚的「第二屆聖樂大匯演」。兩晚節目不同。第一晚是馮志曜（女高音）、陳偉超（男中音）、麥志成（男高音）、及李冰（女次高音）；樂器是龍向榮（敲擊樂）。第二晚之鼓王帆（男高音）、陳生（男低音）、黃明儀（女高音）、陳供（女中音）；樂器是蕭澤麗（小提琴）。至于管樂合奏的救世軍銅管樂隊及大合唱的聯合詩班，則兩晚一樣：管樂隊由余基立、羅志細分任指揮，大合唱則由黃水熙博士指揮。

這兩場音樂會，由東南亞基督教聖樂促進會主辦，集本港（及東南亞）之熱心基督教人士所組成，所以人材濟濟。當晚的聯合詩班，聲音約有二百多，節奏齊唱氣勢雄壯，加上管樂團及九龍城浸信會之手鈴隊，在聲音方面更加充滿色彩。其中陳供生所唱兩首歌詞（一）「求主教我如何禱告」及（二）「最隨主直到永生」更是由他本人所作。無怪他在唱時特別感入。

九月七日（星期六）與小提琴教師雲湧兄（上期誤植為「雲源」）去大專會堂的小教堂聽上海樂團首席倪文震的小提琴獨奏會，所以分不出身來聽中樂團。關于這場報導，已請雲湧兄執筆。（他還會提到年青女小提琴家唐韻于九日晚之演奏）。這場我趁機偷懶了。

九月八日下午四時在大會堂聽葉氏兒童合唱團歐遊後返港的第一次音樂會。這次音樂會，也是一種「全家福」式的音樂會。不過儘管一些孩子年紀小或受訓的時間不長（例如北角的一所中心開辦了的時間很短——只有兩個月，但唱來也似模似樣。高級組（其中包括出國組）的水平更加使人讚歎了。這次出國，還到了荷蘭去灌了唱片哩。

晚上接着到香港大會堂去。音樂廳是余章平主辦的音樂會，劇院是費明儀女士的高足張達的獨唱會。兩邊都是好朋友，所以各聽半場。

張達女士（由李惠明鋼琴伴奏）的氣音婉轉，氣流順暢。唱莫扎特輕巧流暢，唱兩位較新的作曲家理察·史特勞斯及德彪西，又覺得她音準正確，聲音清亮。可惜沒聽到下半場她唱的中國藝術歌曲和兩位法國歌劇作家比才與古諾的歌劇詠嘆調。本來她的老師費女士告我：精彩的正在後頭呢。

聽唐燕玉小姐的鋼琴獨奏也只是一半。舒伯特的「即興曲第一四二號第一首F小調」通過她的輕巧的手指「娓娓傾訴」，很安靜，很含蓄。也很可惜沒聽到她奏蕭邦的「流暢的行板」。

也很可惜沒聽到劉蘭生女士的鋼琴獨奏兩首蕭邦，特別是他的「黑鍵練習曲」。

男高音余章平仍保持他一貫的輕鬆、流暢的抒情男高音的聲音。他的歌聲，像夏夜的陣陣清風，聽了令人歡暢。

至于他的兩位高足——女高音周潔華及男高音楊樹樑，也都有一副抒情的好嗓子。只是聲量稍為弱些。這可能是初出台的信心不足之故。筆者這話是有點根據的：在最後的一個節目中，周潔華先是與楊樹樑重唱兩首中國民歌，周小姐的聲音很幼弱，但後來與余老師重唱李抱忱的「誓約之歌」，她卻唱得有較大的信心，聲音也放得多了。

九月十一日（星期三），又是兩邊走。筆者先聽林克漢，目的是聽他彈柴可夫斯基的小提琴協奏曲。林克漢是一個多材多藝的音樂家，又指揮，又演奏，又編曲。前星期才替中樂團彈完「梁祝」，下星期又指揮樂隊演奏「黃河」——紀念冼星海逝世四十週年，似乎有點技癢。

在林克漢獨奏時樂隊由白德醫生擔任客席指揮。這樣由另一人指揮總比由林克漢自己一人又指又奏好些，可以避免分神也。白德因為是客席，與樂隊的合作不慣，聊備一格而已。

可惜沒聽到趙春琳女士的獨唱。

跑過劇院聽女高音黃麗明女士的獨唱（由紀彼德鋼琴伴奏）。已是下半場，聽不到上半場的英、德藝術歌曲。下半場是三個法國作曲家佛瑞、德彪西、浦浪克和兩首中國民歌。很高興地聽到她的聲音比前放得多也「明麗」得多了。

葉氏兒童合唱團在維也納城市公園約翰·斯特勞斯紀念像前表演一曲

## 記唐韻及張蓮音樂會

楊金耀

九月九日晚唐韻的小提琴演奏會，西洋作品方面包括了塔替尼的人（E小調大調奏鳴曲），作品一、第五首。貝多芬的（G大調奏鳴曲），及許馬諾夫斯基的（夜曲與塔蘭特拉舞曲）。整個節目還加上了四首中國小品。

唐韻在西洋樂曲裏的表現只可說為中規中矩，開首塔替尼的E小調奏鳴曲，演奏雖然有濃烈的個人風格，但卻缺乏了那份藝術的感染力。而在音準和技巧方面，也不是掌握得很好，第二樂章的賦格部份，那些連續的雙音音準就大大有問題，唐韻的音的雙奏較為明顯，而第三樂章的裝飾音部份，唐韻也有生硬的感覺。

而唐韻在貝多芬奏鳴曲的表現，也不見得很出色，可能G大調第十號奏鳴曲，那些深遠的樂思，連名家都給難倒了吧！她奏來技巧也好，但也缺乏說服力，她的第一樂章很多重覆的樂句，她的處理均是千篇一律，聽來極為乏味，在第二樂章裡，那個富感情的慢板，唐韻開首不久後一段有明顯的錯失，頓使人嘆息！反觀她與伴奏謝家傑的合拍，也有風格上的問題，大大影響了兩件樂器那份一呼一吸的張力。綜觀此次音樂會，是比較失色，希望唐韻下次有更佳的表現。

此外星期日晚的張蓮女高音演唱會，為一私人舉辦的音樂會，主辦者為明儀合唱團。這是一個攪得非常認真的音樂會，場刊精美，而所選的曲目也有相當份量，開首莫扎特的「靜默的微笑」，張蓮可能熱身未夠，滑音音準微有問題，但很快就得到改善。她的嗓音純美，發音有力，感情投入，尤其聽她唱李察·史特勞斯的「明日」與「小夜曲」更為出色，音色強弱層次，均控制得非常好，而鋼琴伴奏的李惠明，表現也是稱職有餘，伴奏部聽起上來細緻而優美，一個私人舉辦的音樂會能夠有這樣的成績，是相當令人滿意了。

### 唱片介紹

## 「黃浦江頌」及「幸福河」大合唱

最近「黃河」的吼聲震憾着香港，繼中央樂團合唱隊之後，林克漢樂團又將於九月十七、十八、十九日一連三晚以六百人演出「黃河」。（冼星海作曲、光未然作詞）

但中國樂壇不單只有「黃河」大合唱，還有由知名作曲家丁善德作的「黃浦江頌」大合唱，（在香港年前丁善德作品演唱會時由費明儀女士的明儀合唱團唱過）及蕭白、王强、張英民及王久芳等合作的「幸福河」大合唱。這兩首大合唱，民族色彩濃厚，反映出中國新一代人民的生活奮鬥。

上述「黃浦江頌」及「幸福河」兩首大合唱，現由司徒漢指揮上海交響樂團及合唱隊演出，並由香港唱片公司製成唱片及盒帶。

## 紀念巴赫等大師的誕生　藝術中心辦紀念音樂會

為紀念一九八五年歐洲三位音樂大師巴赫、韓德爾、史卡拉第誕生三百週年，香港藝術中心特於九月廿二日至十一月十八日期間邀請本港樂壇精英假藝術中心舉行五場不同類別的音樂會，紀念這三位作曲家所代表的巴羅克音樂時期。

巴羅克時期（一六〇〇年——一七五〇）為音樂史上最多采多姿的時期之一，期間許多作曲家拋棄了文藝復興時期調式系統，現代的大小音階系統逐漸形成，另外，歌劇、獨立器樂曲、室樂、神劇和宗教清唱劇等亦紛紛出現。

首場（九月廿二日星期日晚上六時，壽臣劇院）為協奏曲音樂會，包括巴赫的第四號布蘭登堡協奏曲、C大調雙古鍵琴協奏曲、BWV一〇六一，韓德爾的降B大調豎琴協奏曲及史卡拉第的G大調第三號意大利式序曲。獨奏者包括史達達（豎琴）、畢安娜（低音大提琴）、LARRY SCHIPULL（古鍵琴），樂團成員包括顧博文（牧童笛）、夏勇年（小提琴）等。

第二場（九月廿三日星期一晚上六時，壽臣劇院）為雙古鍵琴獨奏會，包括巴赫「賦格的藝術」中的四段對位法，W.F.巴赫（巴赫長子）的F大調雙古鍵琴奏鳴曲，庫普蘭的雙古鍵琴樂章（選自「秩序」），拉豪的雙古鍵琴組曲及挖勒的D大調第六號奏鳴曲。兩位獨奏家畢安娜及LARRY SCHIPULL。

第三場（十月十四日星期一晚上七時四十五分，演奏廳）為室樂音樂會，包括史卡拉第的古鍵琴奏鳴曲，韓德爾的降B大調古鍵琴組曲，布拉姆斯和貝多芬根據韓德爾主題寫成的兩首作品以及貝爾格（誕生一百週年紀念）的歌曲七首。演出者包括林敏柔、潘湯翠芬（鋼琴）、鄭慧（女中音）、瑪莉達·屈舜（古鍵琴）。此場門劵已告售罄。

第四場（十一月三日星期日晚上八時，壽臣劇院），主要介紹今年恰好誕生四百週年，為巴赫先驅者的德國作家舒次的合唱作品，包括「歡頌主」（選自六首靈先協奏曲」，「我兒阿蘇林」，「基督經已復活」，「我的靈魂依托於主」，另外尚有李利斯的合唱曲「如你愛我，便依循我的律誡」，馬利尼的D大調長號短曲及加布里埃利的降E大調長號奏鳴曲。合唱部份由香港電台室樂合唱團擔任，器樂手則包括鄧徘林、簡恩健（長號）、鮑福娜（小提琴）等。

第五場（十一月十八日星期一晚上八時，壽臣劇院）的節目重點為巴赫「咖啡清唱劇」，其他合唱包括韓德爾的「加冕頌」選段，莫扎特的「聖禮頌」及「於深淵中」，器樂曲方面則有海頓的嬉遊曲「生辰」。合唱部份由天籟合唱團擔任，獨唱家包括黃明康（男低音）、JANETTE WHITEFORD（女高音）等，器樂手則有馮巧筵（長笛）、歐美娴（大提琴）及馬正串（雙簧管）等。

巴羅克紀念音樂會獲EMI MUSIB INTERNATIONAL CLASSICAL DIVISION 港台第四台及香港藝術家基金（捐贈人包括和記黃埔有限公司、渣打銀行及其他人仕和機構）贊助。

加拿大國家藝術中心樂團，中立者為指揮曼尼路

榮獲第三十五屆國際貝聖桑（法國）青年指揮大賽冠軍的葉詠詩小姐

## 古典音樂點播！

香港電台第二台晚上九時至十時播出之「古典精華」，以新形式面貌為愛樂者服務，每逢星期一至二，將選出動聽古典名曲十六首，歡迎聽衆直接撥電：三——三八四八二二點播給親朋欣賞。

（九月十六日至九月二十日）

星期一、二（洪朝豐主持）（為雷射唱片）

加拿大國家藝術中心樂團特輯（附送唱片）

一、羅西尼：威廉·泰爾序曲
二、威爾第：茶花女間奏曲
三、理察·史特勞斯：管弦樂曲選
四、韋倫：弦樂及管弦樂小夜曲
五、俄國歌劇男低音詠歌調選
六、羅西尼：塞爾維亞理髮師選曲（女中音）
七、普契尼：瑪儂·力士高之二重唱（女／男高音）
八、威爾第：遊吟詩人選曲（女高音）
九、奧芬巴赫：荷夫曼故事選曲（男中音）
十、貝多芬：費德里奧之合唱曲選
十一、中國少數民族器樂曲選
十二、二胡曲「山丹丹花開紅艷艷」
十三、盛禮洪：交響曲「海之歌」
十四、福斯特：二重唱歌曲兩首（女高音／男中音）
十五、拉赫曼尼諾夫：歌曲「啊，停止你的歌聲」（女中音）
十六、法國國歌「馬賽進行曲」（男高音）

（朱雅文赴英進修四月，期間暫由第四台同事主持）

星期三（李彤主持）選播多首古曲樂曲，其中一個環節特別介紹日常生活中遇到的古典音樂

星期四（高思豐／郭苑芝主持）介紹蘇聯大提琴家羅斯托波維斯

星期五（羅乃新主持）介紹很多個人感受性的樂曲。

## 樂壇短波

### 香港音專卅五週年音樂會

香港音樂專科學校卅五週年紀念音樂會，原定于八月下旬舉行，因風改期。現該校定于九月十六日（星期一）晚八時，假同一地點——香港大會堂音樂廳舉行。聽衆如已于上次購票者，可持該票入場，不需另行買票。

### 粵曲演唱會

李寶瑩、羅家英粵曲演唱會，將于九月十七、十八（星期二、三）假香港大會堂音樂廳舉行。票價：廿元、卅元、四十元。由市政局主辦。

此次音樂會有大合奏，李、羅之個別獨唱及二重唱。除李、羅之外，協助之陣容龐大，計有嚴宮發作曲，編曲與指揮，陽潔策劃與作詞，宏光中樂團及勵羣粵樂組之伴奏伴唱。

### 敦煌絲竹演奏團

以演奏江南絲竹及民間音樂者稱之敦煌絲竹樂團，將於九月十九日（星期四）八時，假香港大會堂音樂廳舉行演奏會。

此次演奏，得古箏名家項斯華助陣，陣容更加鼎盛，項斯華素以技巧全面音色醇美，表演深刻著稱，除項斯華之古箏外，將由吳贛伯擔任二胡，劉日久擔任琵琶，鍾鵬瑞擔任中阮，陳森林擔任揚琴，張向華擔任笛子，嚴健民擔任簫，張玲玲獨唱。都是中樂界一時不彥。票價：廿元，卅元及五十元。

### 香港合唱團

香港合唱團歌劇精華音樂會，于九月廿二、廿三（星期日、一）晚八時于大會堂音樂廳舉行。

節目方面，全部選自歐洲歌劇。計有：威爾第之「茶花女」、「阿依達」及「弑君記」，莫扎特之「費加洛的婚禮」，比才的「卡門」，古諾的「浮士德」等。

這次音樂會的指揮是黃永熙博士；鋼琴伴奏是郭多嘉及嚴賀潔；獨唱者有馮志麗（女高音）、鄭蘩芊（女次高音）、王帆（男高音）及陳維罡（男低音）。

### 何品立音樂樂團

何品立音樂樂團主辦之之「依索寓言的音樂作品」，將於九月廿二日（星期日）晚七時十五分假大會堂高座演奏廳舉行，票價一律廿五元。

### 長笛獨奏會

長笛演奏家陳達德，將於九月廿三（星期一）晚八時假大會堂劇院舉行獨奏會，是場音樂會由音歌樂團主辦。

### 印度樂曲音樂會

九月廿四（星期二）晚七時十五分，香港大會堂音樂廳將有一場較特別之音樂會。那就是「印度樂曲音樂會」。由MOHAN NMAN KANI主辦。票價是廿五元及一百元。

### 思義夫音樂會

思義夫音樂協會將于九月廿五日（星期三）假大會堂劇院主辦綜合音樂會。

## 藝穗節　小小音樂夜

### 歡迎有興趣者參加

無論你玩的是爵士樂、樂與怒、怨曲、中樂、古典西樂，一樣歡迎，九月二十一日，星期六，「小小音樂夜」內齊齊演奏。有興趣者，請聯絡李宇芬五——二二七二五一。

## 六百人「黃河」大合唱　「九一八」新伊館演出

由香港林克漢管弦樂團主辦的「紀念冼星海音樂會——黃河大合唱」，於九月十七日（星期二）在荃灣大會堂演奏廳，以及九月十八日（星期三）和十九日（星期四），在香港伊利沙伯體育館表演場演出三場。是次盛大演出，由著名小提琴家林克漢指揮八十位樂手組成的管弦樂團，以及本港十五個具有高水準的合唱，人數超過六百人。並邀請得中國極負盛名的歌唱家女高音郭淑珍和男中音黎信昌蒞港助陣，使此次規模壯大的演出增添異彩。郭淑珍與黎信昌早年亦曾在多次國際聲樂比賽中獲獎，他們有精湛的歌藝和豐富的演唱經驗。（圖為郭淑珍及黎信昌）

葉氏兒童合唱團抵達芬蘭，駐芬蘭中國大使林鶚麗女士向葉惠康博士致送紀念品

## 葉詠詩國際揚名

天方

葉詠詩小姐，是本港著名指揮家、音樂教育家、兒童音樂教育家葉惠康博士及夫人，鋼琴家蔡正怡女士之千金。她於八五年九月八日獲得第三十五屆（八五年）國際貝聖桑（法國）青年指揮大賽（35TH INTERNATIONAL BESANCON YOUNG CONDUCTORS COMPETITION FESTIVAL）的冠軍。這是葉博士一家的光榮，也是香港人的光榮，（也出了一個世界指揮冠軍），亦是中國青年的光榮。

這個貝聖桑國際指揮大賽，開辦已有卅五屆，在國際上聲譽甚隆。國際知名的指揮小澤征爾，在當年（一九五九）是這個大賽的首獎。

這次參賽者有來自各國各區的青年指揮家一〇九人。經過四輪比賽，最後只得三人進入決賽——香港的葉小姐，來自委內瑞拉就讀於英國皇家音樂學院的指揮，及就讀於巴黎音樂院的一位法國指揮。他們分列獲得亞軍和季軍。

葉小姐參加這次大賽，過程並不簡單。首先是參賽資格。賽委會問及每一參賽的指揮經驗。葉詠詩還是美國聖第安那音樂學院的研究生，還差一個學期才畢業（她在聖第安那音樂學院研究的是雙主科——小提琴及指揮。小提琴已於今年五月畢業，取得音樂碩士銜。但指揮一科還須待一個學期）。賽會人員擔心她難以與其他現役指揮的參賽者競爭，幸喜她除了在學院裏指揮過學院樂隊（記者也曾在葉博士家裏看過她指揮的錄影帶），也在國內指揮過廣州樂團（去年廣州珠江鋼琴賽時由劉斯民及李洪示範演奏協奏曲時由葉詠詩指揮廣州樂團伴奏），在香港指揮過她爸爸任總監的泛亞交響樂團，還有青年管弦樂團的團員樂隊。

上面說過，比賽分四輪進行。第一輪初賽是四首序曲。剩下三十七人。

第二輪是臨時樂曲排練。事先毫不容許有所準備，派了總譜後只給廿分鐘時間。並聲明：在個別隊員的分譜中，總共有十處是抄錯的，要指揮者聽得出誰錯了，錯在什麼地方。稍一緊張，便聽不出來了。這輪比賽之後，只留下了廿二人。這可以說是複賽。

第三輪是準決賽。曲目中有十首交響曲，但是由抽簽來決定是那一首，所以十首都要準備。抽了以後，只給四十分鐘準備，包括與樂隊的排練在內。作用主要是看排練技巧。這輪過後只剩下十一人。

第四輪是決賽。這一輪是音樂曲，每人都要指揮三首樂曲是：（一）李察·史特勞斯作品。（二）拉威爾作品。（三）一位法國作曲家叫漢拿的新派作品。這一輪時間很長，由八五年八月八日晚八時開始一直至九日凌晨一時。

比賽結果就是上述的一、二、三名。葉家是在早上從電台收到消息。剛巧下午是葉氏兒童合唱團的音樂會，葉博士就在會上報告這個喜訊。

還須補充一下：第一、二輪比賽時指揮樂隊是法國樂隊，到了第三、四輪，即改聘盧森堡國家管弦樂隊。認真不是開玩笑的。

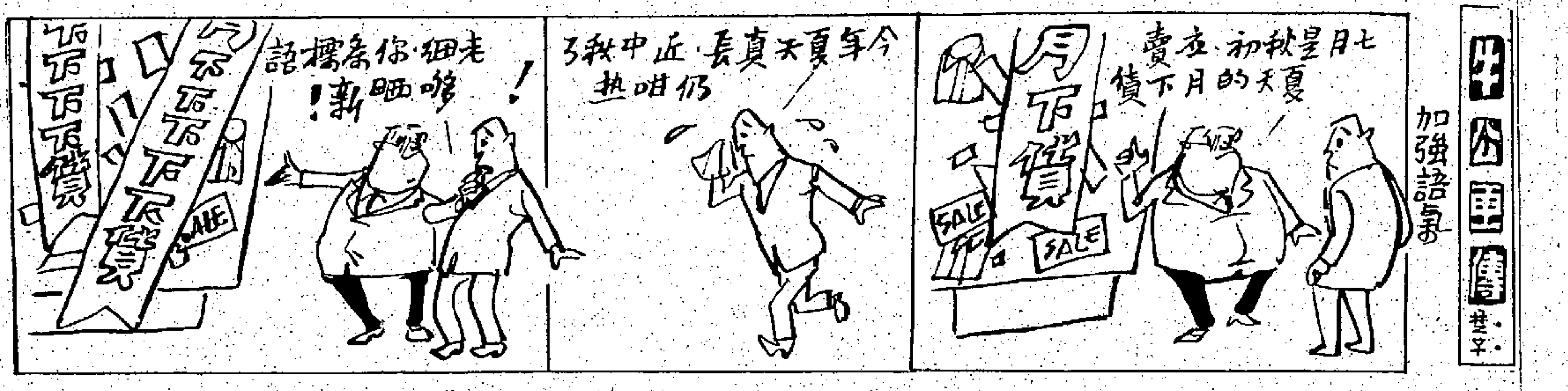
這次的評委，人數最多的是法國音樂家，其他意、捷、英、德各國都有。

對於獎項，冠軍是金竪琴獎——一個像手掌般大的金竪琴，價值二千二百五十美元，另外是獎金和合約。亞、季軍都有獎金和合約，不過沒冠軍那麼多。除了賽會規定的樂團合約之外，其他評委也都紛紛請葉小姐明年有空時到他們國家去指揮兩、三場。

葉詠詩四歲學琴，啟蒙老師自然是葉太；十歲學小提琴；十三、四歲隨葉博士學指揮，後即作為葉博士的助手；十七歲得香港皇家賽馬會獎學金到英國皇家音樂院去留學。她的主科是小提琴，副科是鋼琴；她還選擇了第二副科——指揮。她的小提琴老師是貝遜士曼·地爾馬。在英國皇家音樂院畢業後，詠詩轉到美國印第安納音樂院的研究院修讀碩士學位。她選修雙主科——小提琴和指揮。她的導師是T.鮑爾特納教授及B.鮑爾克維爾教授。

葉詠詩在英在美，成績都很超卓。每一科她都獲得滿分。在英國時，她不單主科小提琴得獎，她的指揮也得獎。她的老師們也常常對人說：眞不明白中國人的頭腦是什麼東西造的，容得下、學得好這麼多東西！

葉詠詩今年二十四歲。




## 新聞故事

據指出，科學鑑證科人員查出一名女子的衣服纖維，與死者當日遇害時所穿的衣服，表面所沾到的一種昇相同的，而死者身上染有小量血漬的血型，也與該名涉嫌女子極吻合。

於是，警方決定於下午三時，前往拘捕她。該名女子，姓李，名×雁，芳齡廿六歲，被拘捕後，警方就把她落案，控以謀殺男子鍾×康。

翌日在西區裁判署提堂。

李×雁，樣子漂亮，舉動斯文，很多人都不大相信，她會是一個殺人兇手，被告人當庭申請保釋，可是，却遭控方强烈反對。

經過初級偵訊程序之後，李×雁表面證據成立，官諭解往高等法院定讞。

至於這樣漂亮的女郎，怎會成爲殺人兇手，眞相亦爲之大白。──

### 畸戀的悲劇

·梁悅意·

據悉，疑兇李×雁，在澳門出世，曾在澳門一家銀行任職，自認識了鍾×康（即死者）後，來往亦漸多。

鍾×康是個已婚男子，並育有兩名子女。

由於來往頻密，情素漸生。一九七九年，他們終於發生了曖昧關係。後來，李×雁由澳來港工作，鍾亦不時前往探訪。

八〇年初，兩人卒在荷李活道，租到一間房間，共賦同居。

相處多月，鍾×康忽然考慮起道段不清不楚的三角關係來。終於在五月十六日，他獨個兒搬離荷李活道，與在港的雙親同住。

在搬出那一日，李×雁與另一女友在咖啡室嘆茶。

「他，這個負心人，玩膩了我，要把我拋棄！」她咬咬咀唇，恨恨地道。

「阿雁，這是一場暗戀，算了吧，春夢了無痕，天下男人多的是，何必呢！」女友却在勸說，望她冷靜，面對未來。

「我，就是不甘心！」李×雁一臉的怒氣，湧上面上。

跟着，她離座去打電話，不久，再走向卡座。

「他竟然不聽我的電話！哼！」李×雁的怒火，顯然在冉冉上升。

「阿雁，你何必對他如此痴情？」女友又對她道。

「如果他眞的敢拋棄我，不再回來……」李×雁雙目射出兇光：「我會殺了他！」

女友不禁打了個寒噤，她身爲女子，也不大明白痴情女子對負情的男人，會有如此冷酷態度，她當然不同意李×雁的決定，她道：「算了吧，這又何必？……」

女友恐怕搞出事，不斷的去勸服她。（三）

## 一七一：來者何人

心魔 ·童華信·

是誰來哥哥阿明的士多來找我呢，小章在想，而且這個人，又是哥哥不認識的，小章道：「這個人外表如何？」阿明道：「高高瘦瘦的，兩道濃眉，大眼睛，國字口面。」小章心下想，一時又想不起有這麼一個朋友，在桌球室中，他認識了不少人，也沒有一個這般樣子，他一時猜不出是誰。是生面人，他來找自己，必有原因，可以猜得到，不會是好處，他想起了以前晨運在緩跑徑所遇到的那姓金的，人家都叫他金叔的中年人，但年紀又不對，阿明說，此人年不過三十。

小章自從無端惹上了煩惱之後，心情不佳，有時候，會突然覺得，有人跟踪，隨時隨地都有殺身之禍，他眞想離這地區，在別的地方建立新的生活，但這等事談何容易。

小章想到，可能是安娜那邊的人，他皺眉在想，阿明見他如此，也感到不尋常，道：「究竟發生了什麼事呀。」小章忙道：「沒有，沒有，是新相識的朋友吧了，我一時也想不起。」阿明道：「這些日子，你在外邊胡混，究竟搞出了什麼花樣來，這地面，龍蛇混集，一不留神，便走上了他們的圈子，進了去，便一失足成千古恨，交朋友要謹愼呀。」

交朋友，要謹愼，這是老話，小章可不知聽了多少次了，聽得多他只覺得討厭，今天年青小伙子最愛交朋友，也不管對方底細，似乎朋友多，也便到處都可以行得通，從來沒有想到所交的朋友是好還是壞，在他們眼中，便沒有一個朋友不是好的。

阿明道：「你休息休息吧，然後返家看看媽。」小章答應了，他就在士多後座的貨倉門前坐下來，他在喝汽水，心中老是想起了那個陌生人。

假如這個人又來找他便如何，應該怎樣應付他，也許他找錯人吧，希望是如此。

正在這兒，只聽哥哥阿明在外邊道：「小章已回來了，你等一等，我教他來。」接着他又呼喚小章，小章心下一跳，可能是那人來了，他只好硬着頭皮出去，他已看到一個高高瘦瘦濃眉大眼，國字口面的人已在店中了，他見到小章，已迎上前道：「小章，我知你認不得我，但我認得你。」他已手搭小章肩膊，小章要退一步也來不及，道：「我不認識你。」那人笑道：「我的大老細派我來找你，有你的好處，隨我來吧。」小章道：「你是誰？我不認識你。」他不肯移步。

## 畫与詩

### 彩燈

中秋近，賀節燈飾快上市矣。

正是：

魚龍走馬最當行
今日唔興用燭光
裝了電燈多燦爛
宮燈幾盞照華堂

……半個詩人……

## 佳人

·翠螢·

### 一二四：幾乎亂倫

他低低的噢了出來，倏的爬下床，忙的飲了兩口冰水，定定神，收斂的接着驚慄過度，翻滾的胸跳，背脊還感覺陣陣寒意。

看看床上沉醉的玉秀，他忙把她的底裙，被單一層層的爲她蓋上，再不敢去碰一碰她。

他坐下來喘氣，情緒紊亂，欲待一走了之，但人與生俱來的天性，骨肉親情的傳統觀念，他不能走，他幾垂淚懺悔！難堪！他承認這是上天給他應有的報應。

原來，玉秀自黃太去世後，她胸前不大不小的金形相盒已把培德相片除下，而換上母親的遺照了。千鈞一髮，相盒打開，白納德（即黃納福）嘗到妻子的相片，再沒有不明白的道理，黃碧娫，玉秀做吧女時忘了改姓，和兩三分混血兒的特徵，再加上年齡全對了！

「這是自己親生的女兒，天呀！怎辦？」不幸中還算大幸，幸而亂倫罪惡，醜劇，能夠及時制止。

白納德抽了兩枝烟，昨夜失眠，今天小醉的玉秀還未醒來，他心情稍爲平靜，沒辦法，硬着頭皮，走到玉秀床前。

「玉秀，玉秀，醒來！醒來！」他隔着被單輕搖她的肩膊。

「唔……」她矇矓中，轉了身，再不響。

「玉秀，玉秀，起來！我有話和你說。」

「嗯……德哥……」她聽到呼喚「玉秀」男子聲音，幻覺是她親愛的德哥，微抬慵松的睡眼看。

「啊……你……誰喚着我？……」她驚愕的睡意全消，看着坐在床沿的白納德，楞住了。

「玉秀……」他低喟的垂下頭。

「嗯！你……你？」她不明其故。

「秀兒，你胸前的相片是你母親嗎？我對不起她……」白納德愧疚的抬不起頭。

「納德，你說甚麼？你對不起我媽媽？……」她張大眼。

「是的，秀兒，我很慚愧，原諒我！我是你父親黃納福。」他站起來背過臉揩淚。

「天啊！……眞的？」她情緒凌亂激動的雙手掩面。

## 鬼報恩

記異人間 文：亦雄 圖：秋風

阿寬說：「話雖如此。但是，不說也罷！」

馮柏急忙問：「你要說什麼？」

阿寬說：「本來我想叫你立即到樓上樓下的鄰居打聽一下，看看那一家有人病了，但是，常我回心一想，即使知道了那一伙人家有了病人，也沒辦我們法去把那醫生請來的。」

馮柏說：「這個七嬸可真累事了。」他突然停了咀，但唇皮却在噏動着。「七嬸？我們的確認識一個人叫七嬸的。」

阿寬說：「我何嘗不知道，半年前我們住在咖啡園門口的木屋時，隔壁那個阿婆就叫七嬸啊。她無親無故，就在墳場門口行乞，我們很多時候，都請她過來跟我們一起吃稀飯的！」

馮柏說：「這就肯定不會是她替我們去請醫生的了。」

阿寬說：「我們沒見面也半年了，孩子的發病，還是今天晚上突然而來的，再說，她又怎會有這麼多米去替我們請醫生呢？」

馮柏忽然若有所悟地說：「我們搬到這裏來的時候，不是覺得她很可憐，送了幾斤米給她的，當時她不是這樣說過，今生也許無法報答我們了，但死後做了鬼，也不會忘記我們的大恩大德的。」

阿寬說：「別胡言風語罷，你這麼說，等於說七嬸已經去世了。」（五）

## 燕單飛

朱秀娟

「我去帮就是了嗎？妳這麼凶幹什麼？」葉麥頓着腳走開了。

「哥，嫂嫂從來不帮媽媽做家事嗎？」荷西瞪着葉平：「上班賺錢就得有人服侍着了是不？」

「是──媽媽不要她帮忙。」葉平苦惱着：「妳叫我怎麼辦？」

「洗個碗也算不了帮忙吧。」荷西咄咄逼人。

「妳這時候跟我說這個幹什麼呢？」葉平也提高了嗓音：「就是因爲相處得不好才搬家的呀！」

「又是什麼回事呀！」葉太太臉色鐵青：「荷西呀，我家的人都不順你的眼啦，妹妹被妳罵哭了，又來排斥哥哥了是不，我也知道妳今天忙了一天，委屈了，可是沒有妳，我們日子也照過呀！妳就不能讓我和和樂樂平平靜靜的一天呀！」

「媽！」荷西叫着。

「別叫啦！再這樣吵我也活不長啦，唉！」

荷西順手拿起放在茶几上的小錢包，含着眼淚說了聲：「我出去走走。」

在哥哥搬家的前一天，荷西就忙着替他整理打包，葉平本人只坐在一旁垂頭喪氣的一無主張。葉太太擁着個客廳大擺龍門陣，隣居們好像知道有熱鬧好看，一撥一撥的往葉家跑，把個葉家弄得是又雜亂又緊張，二十多坪的地，堆得到處是行李，擠得常常人碰人，荷西對這樣的場面實在沒有控制的能力，她只有儘量壓制着自己的脾氣，去洗衣燒飯，把日子過起來，她不能像妹妹那麼不懂事，家裏有這麼大的事情了，還約了男朋友往外跑，每到荷西忍無可忍要爆炸的時候，她趕緊勸慰着自己，就算她沒有離了婚住在家裏，在這個節骨眼上她也得回來帮忙料理，現在最使她提心吊胆的是怕那些左隣右舍的七咀八舌，說溜了咀，從兒女嫯不得上溯到她的離婚公案上來，不過她也打定了主意，就算她們風言風語的吹到她面上來，她也當作沒聽見。

前一天家裏浮虛的熱鬧使葉太太有了一肚子的氣，第二天早上起來，她的臉就整個的鐵青着，荷西跟妹妹早就把早飯弄出來了，哥哥中午以前搬，這也算是娘兒們最後的團聚了，今後在一起吃飯的機會或有，倒底不住在一個屋簷下，味道就大大的不同了。

「媽，吃早飯了。」荷西和悅的走到葉太太身邊。

「不吃！不吃！那裏吃得下。」葉太太呆住在客廳裏，直着眼看着窗外昇麗的天空：「你們自己吃。」

荷西明知自己的份量不夠，她向葉平暗示着，葉平竟不知所措的呆怔着毫無反應。

「哥！你怎麼了？」

（五一）

## 僑樂村

## 碧眼孃

·高峰·

### 五：萍水相逢疑是夢

常大嫂這話，斬釘截鐵，十分堅定。易克志道：「常家嫂嫂，你我相識一場，你何必爲了那個獵人跟我作對呢？如果常大哥在這裏，恐怕……」

常大嫂把他的話一截，說道：「我丈夫如果在這裏，只怕他比刻就跟你鬧翻，寧鬧一條人命，豈可視如不見，易大哥，你身爲太原武林領袖，也該有領袖的風骨，江湖義氣，怎能視若無睹？」

易克志料她已無轉圜餘地，眼睛一轉，想着一個歹毒的念頭，換了一個笑容，道：「常嫂嫂，我們不說這些惱人的事情吧，不如痛飲三杯，明日再作道理。」常大嫂只覺心煩意亂，便只好點了點頭。

易克志吩咐備酒，起身告罪，說要進內更衣，入到後堂，把兩名陌生人請出，商量一件要事。

就在這時，碧眼孃把紅鬍子留在家中，她自己悄悄的跑到易家莊，神不知鬼不覺的拿了一名管家，點了他的死穴，輕叱道：「你家少爺究竟在那裏，快快從實招來。」一口明晃晃的短刀，架在他的脖子上，那管家只得把易周仁逃亡大同的行踪，說了出來。碧眼孃就撇下那管家，立刻回頭轉告紅鬍子。

碧眼孃此舉，不是輕而易舉嗎？不比紅鬍子聲勢洶洶的質問易克志更爲有効麼？紅鬍子要殺的是易周仁而不是易克志，只須找到易周仁便成。

那兩名陌生人給請了出來，他們說着流利的漢語，但樣子不像漢人，說道：「易莊主，我們早已知道阿玉公主碧眼孃在太原……」易克志吃了一驚，道：「且慢，兩位說什麼公主？」那兩名陌生人道：「我們早就跟你說過了，我們此來爲的是對付那位波斯公主，她便是啦，日間她在這裏吃過茶，那個美麗的碧色眼睛的村女打扮的正是我們要找的波斯公主。」

易克志「呀」的一聲，道：「是啦，我明白了。嗯，此事來得這麼湊巧，你們要找的人，偏偏在我這裏，哈哈，此事妙不可言。」（一〇八）

## 勾奇錄

### 銅鐘記

福臨

狄公默然，半晌無語。

「老爺大駕既已賁臨，何不隨意院內各處看看，家奴大多已去廣州，禮數不周，望老爺恕罪。」

狄公搖手婉然謝絕，無奈林藩已站起，一手把定狄公衣袖，牽着他虛零空曠的宅院內匆匆溜看了一遭。狄公心裏明白，林藩要他知道林宅裏並無隱藏的秘密，以打消官府對他的疑心。狄公萬萬沒料到反被林藩牽了鼻子，轉了一個大圈。等草草看完了林宅，他感到自己應該告辭了。──第一個回合顯然狄公沒有獲勝，但也難怪，林藩或許倒眞是一個清清白白，拘謹正直的生意人呢？要不，必是一個極其狡黠的巨奸大匿，──至少他沒有輕易跳進狄公佈下的圈套，而狄公反覺自己吞了香餌。

狄公回到州衙後，心裏悶悶不樂。剛坐下到書案前再想研閱一番梁夫人的狀卷，却見老管家匆匆進來了內衙，臉色顯得十分沮喪。狄公大驚，問道：「家中出了何事？」

老管家心神不安地望了一眼狄公，戰戰兢兢說：「太太問老爺，城縣派人送來兩個女子是什麼意思？」

（八三）


## 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個（一個位），每天收費十二元，刊字如超過一個位，多出字數按一個位遞增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 什項

收買 五金爛鐵 舊船爛汽車 建築機械 電話0-4212626洽

鋼琴平讓 *K 650928洽*

吊機廉售 福達公司 電話三．八八〇五四三

打字機 買賣修理保養舊機價廉 手提座枱電動換新 咭鐘老牌保用一年 行54號 K 962903（先文亞打新施對面）

夜冷買賣 肉食柜可在國內取貨 超級市場冷藏柜冷氣機一匹至20匹熱水器焗爐 雪糕機木水果沙冰柜 英國車床機床電鋸八呎電鋸動剪 上水古洞黃榮記 0-918176或0-762627洽

## 巨型夜冷泳衣廠

大帮祖奇555平車雙針車打攬車鈕門車五綫鈒骨車切刀車利滿地鑊頭車拉冚車4綫高速鈒骨車冚棱根鈒骨車雅滿桃高速4針棱根車飛佛鈕門車釘鈕車打攬車人字車後漢車關西直珠車拉花車12針間横車於仁横珠車挑脚車埋夾車飛馬鈒骨車三菱剪綫車雙跣車兄弟平車依士文電剪打馬仔機鳳眼車士點爐意大利及日本針織布料幼綫球棱根30匹三菱冷氣機紅磡鶴園街13號6字樓洽（假日照常）

## 夜冷電子廠原料平沽

全新三吋半啦巴天線晶體咪嘜餅仔電容電阻磁捧可變電阻對講機無線電話錄音收音機風批全自動錫爐咭鐘咭牌風泵枱椅積枱工作枱開線機咭線機電子廠生財用具地址：新蒲崗景福街112號1字樓金興工業大廈（假日照常）

## 夜冷成衣布匹平沽

＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊＊

大邦法國名牌長短袖恤夢特嬌T恤牛仔褲西褲羊毛衫樓恤卡曲風褸眞絲女套裝意大利男女時西裝皮鞋手袋囊裝沙灘袋紅雙喜運動鞋及什時裝布各種貨品太多不能盡錄合散街批發精品店及零沽所有貨品賤價出售荃灣德士古道204—210號屈臣氏大廈15字洽（近華基天橋廻旋處）

## 夜冷汽車修理行

法國名牌FOG四柱油壓升降機5匹風泵GRACO唧油機各種汽車零件電池車胎修理車工具鋼字枱椅文件柜組合柜梳化椅平沽。地址：北角英皇道901至903號地下（前東亞修理）東亞酒樓後面

## 夜冷電子廠儀器平沽

3吋5吋9吋視波器樂聲FM／AM信號產生器DEVIATION METER失珍表MARKER meguro 276A 1080A 電站ANALYEER Audio Gen DISTORTION METER TM-301全套中央系統PUNCTURE TESTER 跳字表HPQ表G 8VT 104 AG 202 FM stereo Gen 10至30mHE 雙綫視波器電流表他表地址：新蒲崗景福街112號1字樓金興工業大廈（假日照常）

## 夜冷巨型製衣廠

全新早奇555平車士點爐關西褲頭褲跟555之千電子車DURKOPP雙針雙 兄弟新款打褶早奇釘鈕鈕門耳仔車REECE襟花鳳眼開袋機金M電剪祖奇電子什骨車新型熨牀比利時搖擺油壓啤HASHIMA黏補機寫字樓傢俬枱椅打字機傳眞機影印機地址：新蒲崗景福街112號金興工業大廈1字樓（假日照常）

## 夜冷時裝製衣廠

大帮祖奇555—5電腦衣車 555運油車釘鈕車人字車爹及鳳眼車立其鈕門車三綫五綫鈒骨車勝家 951車上袖車挑脚車打褶車飛佛鈕門車釘鈕車運油車依士文電剪大批中國絲絨裡布朴布時裝布料疋頭綫球鈕綉花珠仔來路縻度衣架工作枱拉布機裁床工咭雞牛角扇抽氣扇光管衣車木桶風泵鋼字枱椅傢俬什物平沽。 地址：北角英皇道734號10字樓洽由鰂魚涌地鐵站模範里上

## 夜冷巨型毛衫廠

大帮西德瑞士法國圓筒全能織花機瑞士打毛機日本三星7至21針電動織機電動織帶機驗布機衞星7至14針縫盤本港縫盤打毛機150匹士點爐士點熨斗美國士點夾機人像熨衫機焗补機三菱40匹冷氣機飛佛鈕門釘鈕車三綫五綫鈒骨車埋夾車大批各款羊毛衫及半成品羊毛人造毛綿紗日本冷球鋼字枱椅雙門文具柜傢俬什物平沽。
地址：北角英皇道734號10字樓洽由鰂魚涌地鐵站模範里上

## 夜冷玩具倉貨

大批成品布公仔牛奶妹餅盒雪糕妹E.T.外星人玩具樣版車仔合散街聖誕禮品大批瑪瑙原件玉石鋼字枱夾萬文件柜轉椅夾萬雪柜木地柜玻璃飾柜焊機切肉機攪餡機酒樓用具價格低廉歡迎參觀選購。 地址：九龍深水埗大埔道244號地下

## 夜冷遊戲機

大邦各款電視遊戲機平沽合中心會所及回國內荃灣德士古道204—210號屈臣氏大廈十五字洽（近華基天橋廻旋處）

## 機器電子零件 平售

大批電動氣動機械摩打風泵鑽床熨金機塑料混粒機分體式十至卅匹冷氣機電壓調節器運輸拉帶與各種電子零件I.C.電阻電容骨排等歡迎各界參觀選購。地址：新蒲崗三祝街12號至14號地下全興五金電話：K211520

## 補習

**成功進修** 老經驗補習中小各科 亞皆老街九十號四樓 請電：9577710或234595洽

**經驗補習** 工業學院生誠替初中及高小補習 有意請晚上七時後電：K6191800洽

**全科補習** 每週五天每天上下午 教授嚴格收費廉 旺角區電K889595 小班管F3—

**屯門補習** 聘全科或兼職專師 須具預科程度 不拘性別 有意者應徵 電0—822345伍洽

**到府補習** 遍佈港九新界各區 師資優良 個別安排 快捷 不滿可隨時換 電K887566

**F5以上** 均可 時間任擇 各區程度 兼職補習 士瓜灣浙江街22號1504室 K6351163約見

**女家庭教師** 精補中小學各級 心收費公道 請電同學 有耐 K7552642陳

**數英** 留學英文女精數三科 F5加數 F3兩年全科數理化CE 九龍市區附 耐心盡責 F4A系 K289247

**大學大專生** 上門誠補港九新界各區中小生各科 K886193 K881131 曼克頓補習中心

**理工學院** 工程系學生誠替中一至中五數理化 富經驗耐心盡精 請電K2733366何

**中大畢業** 現職中學教師誠補中小 數理化生富經驗 各級 晚尤精 H651179

**理工電機** 三年程 級誠補中學各級 經驗富 價廉 有意者請電 K337267 陳洽

**理工畢業** 精補F4以下各級 耐心 包有進步 可試 盡責 電01219559

**經驗補習** 皇仁及理工學院畢業生 誠補小學各級 耐心盡責 有意請電K651913

**理工工程系** 畢業誠替中小學各級補習 有意請電K234967蘇洽

**會考數學** 以下各級全科補習 三及中五 午晚均可 元朗 屯門 0—826183

**補習教師** 聘下午經驗補習教師

**中大學生** 誠替中三學生補習 經驗豐富 有意請電 K6548373 馮文廣

**港大理科** 上門精補 中學五科 預科七科 數理化 九龍

**補數理化** 師資優良 誠補中小學英數理化 ③4446044洽

**大學畢業** 現職津貼中學教師 精補各科 預科班 數理經濟 K4364030陳

**現職教師** 誠替小一至中三學生補習 只限下午 有意電K4052776

**專職補習** 耐心盡責 十年經驗 九龍塘何文田區 各小學中學 K7127637佳

**上午補習** 小學學生 能測驗 保證優良 名校 津師精補 3:870869陳

**倫大學生** 補習初中小學各級 英語 有心 成人 電K8494077江 到府早午或洽

**數理補習** 經驗教師專補中學各級數理化 K7442634

**到府補習** 師資優良 遍佈港九新界各區 盡心 完善制度 歡迎師資 垂詢請電K905233

**港大工程** 理工會計系學生 各級補習 誠替中及畢業生 有意請電 3:7594964陳

**經驗導師** 精補中小 晚九時半後請電K7580324

**理工建築** 工程系生誠替中小各級補習 K3350434 或K6359504

**精補數學** 學教師專補中學各級數理化 富經驗 K343972

**經驗教師** 小學補習 英文全科 會話 有意請六時後及 K7597175黃德森洽

**經驗補習** 退休女教師精補小學各級全科 有意請電 五七七五〇四洽

**會考86 保證合格課程** 新法數理 會考英語研究所 ＊入學時發出合格保証書 ＊保証會考取得E級或以上 ＊否則退還一切學費 ＊英文、數學、物理、化學、附加數 九龍亞皆老街60—86號三樓 ③959571 ③953329

**保証Ⓒ級英語** 文理商工 A/S C/T H.L. H.K.C.E.E A.L. 劍橋試 聯大倫大試 托福試 K-848916 K902691 K318349 K904030

**良好英語精修學校** 文理商工 ★文憑班 A/S C/T ★證書班 英P1—F7專 ABC會話文法作文理解聆聽速讀 自由談會考全科 K848916 K902691

**工程院士** 理工畢業 誠替中小學生補習 經驗耐心盡責 晚六時後 3:7148863譚先生

**經驗教師** 歷任各級會考英數理化補習班 ③2335698

**到府補習** 九龍及新界學生 觀塘旺角深水埗沙田 經驗教師補習 電K940964

**倫大畢業** 誠替元朗大埔屯門 精補數理化 日電0—9874763 晚 K798321

**精勤專數** 數學專補 各級指導 油蔴地新填地街 C304935 大學學友

**數** 上門 加積分數專數學 K7163333或331

**成人補習** 教師上門（九龍）移民英語會話 不論程度 0—2447731

**中小補習** 教師誠補中學生各區 同等學歷進修 K915592 F6以上

## 港大精英補習社

1月初新班每月90元起
①會考保證合格英文班
②會考優異及C.C.E.英文班
③會考保證合格數理化班
④會考保證合格附加數班
⑤中小學成人個別140元起
⑥中四至中六文理科個別
⑦初級夜英專
Ⓐ筲箕灣區近太古城677727
Ⓑ北角區近國都戲院666421
Ⓒ跑馬地區近鵝頸橋8936760
Ⓓ旺角近大同中學7124121
Ⓔ觀塘區近中僑國貨446577
Ⓕ深水埗近富城酒樓866750
Ⓖ葵芳區近7-11便利店274466
Ⓗ荃灣區近關宮戲院460508

## 香港考試研究中心

港大·中大·倫大 英語班 會考英數理化（保証） 旺角彌敦道K316834

## 英數理化保証合格 英文保証優異課程

保証合格／優異，否則退還全部學費半數 72研習中心③800313 彌敦道749號… 5F室

## 會考英文

港大畢業兼獲教育文憑教學法逾廿年經驗專補F.4,5會考GCE, CU英文全科文法優異作文要訣撮寫會話實用筆譯學生或成人自修重考私家任擇早午晚③810752

## 家庭補習

港九各區均可電話聯絡報名快捷妥當保證師資流動性不大大學大專預科會考優異成績者親臨到府補習電⑤8921039或電⑤710805洽

## 到府補習

備補習教師幾百名遍佈香港九龍各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社經政府發牌和批准經營，電腦安排，快捷妥當。H250257 H246523育勤社

## 華僑日報各區廣告服務處

| | | |
|---|---|---|
| 總社 | 中環荷里活道110號 | 電話：5-490882 |
| 中區分處 | 中環砵甸乍街2號（華人銀行大廈樓下） | 電話：5-231637 |
| 北角分處 | 北角渣華道127號 | 電話：5-640693 |
| 旺角分處 | 九龍旺角上海街497號（近山東街口） | 電話：3-840749 |
| 佐敦道 | 九龍佐敦道44號左邊地下 | 電話：3-687682 |
| 西環 | 皋路乍街十四號西環街坊福利會 | 電話：5-817663 |
| 灣仔 | 軒尼詩道244—246二樓灑趣軒文玩公司 | 電話：5-747766 |
| 銅鑼灣 | 銅鑼灣東角道九號B地下（文海圖書公司） | 電話：5-790315 |
| 筲箕灣 | 筲箕灣道42號A地下可喜地產公司 | 電話：5-608698 |
| 牛頭角 | 牛頭角道海大商場地下36號日星琴行 | 電話：3-7509561 |
| 何文田 | 亞皆老街壹二四號M地下恒遠圖書唱片公司 | 電話：3-7137195 |
| 深水埗 | 九龍荔枝角道178號B地下工商地產公司 | 電話：3-912729 |
| 紅磡 | 紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時裝 | 電話：3-620395 |
| 新蒲崗 | 九龍新蒲崗明嘉零行（麗宮戲院側） | 電話：3-231021 |
| 美孚新邨 | 美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 | 電話：3-7418532 |
| 觀塘 | 瑞和街廿五號地下太平地產公司 | 電話：3-892023 |
| 荃灣 | 荃灣新村街大屋圍14號地下荃美蔴紙公司 | 電話：0-4990726 |
| 屯門 | 屯門德政圍16號地下街光文具公司 | 電話：0-812675 |
| 元朗 | 元朗郵第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 | 電話：0-760683 |
| 時間 | 每日下午五時半截稿 | |

大字四個 細字卅四個（一個位計）刊字如超過 即多出字數按一個位遞增計算 增設區內服務 既可省時 又免車擠

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

## 聲明啓事

邱承業先生由一九八五年九月一日起以後在外一切華洋轇轕概與本公司無涉特此聲明 C & P. ENTERPRICE CO.董事長楊麗萍

## 健記文具印刷有限公司啓事

本公司職員李炳均已於本年九月十一日離職他以後在外任何華洋轇轕概與本公司無關特此申明。

## 啓事

## 精補中小

★個別、小組或上門 ★P1至F3全或選科 ★F4F5英、數、理、化、附加數 拔萃補習

## 會考精補課程

英、數、理、化、附加數 港大純應數補習 ★經驗學位教師任教 ★指導詳盡月費60元 西洋菜南街194A二樓 近城市理工K—942336

★兒童輔導服務★ ⑤小時托管 專車接送 家庭午膳 補習服務 幼稚園 中小學各科補習 F1—F6 九龍旺角K935869

# 漢字問題

高旅

漢字要不要簡化，一向分成兩派，一派主張簡，一派不主張。還有中文要改為拼音文字，一派卻不主張，一派主張。

筆者讚成簡，也讚成改為拼音文字。

不過這中間有個嚴重的問題和時間的問題。就是說不主張「快」，「立竿見影」那一套林彪哲學千萬要不得。

先說簡化，其實從漢隸、章草到草書，一向在簡化，草書則草得可以，行書好一點，也是簡而寫之了。除非上奏摺，給皇帝看的，或者是試卷，非一定一筆不苟，個個要寫成正體。一般的文字，就不會如此拘執。各有用法。倘說草書看不懂，這自然也要學，草書也有規格，並不是隨便寫的，看慣了的人也很方便。海外有人說看不懂簡體字，其實也該學一學，字數又不太多，比看草書要容易得多。

這就產生一個問題，改行簡筆字，不可太快，須改變於不知不覺之間，每隔若干年頒佈一批，也不要多，行之無礙，遂保存之，行之有問題，不妨撤銷。行它七八十年，再說。至於不懂繁體的，也要由此學一學。因為這是過渡時期，大家不得不麻煩一點。

如果以為行簡體字是為拼音文字鋪路的，此種構想最要不得，因為簡化漢字與改為拼音文字，乃截然兩件事。

用拼音文字，現在即可以辦，譬如電報局打電報，何不先使用呢？如說在文盲中推行，可以「掃盲」，此說可以討論。是用來注音代替注音符號呢？還是獨自成立？如獨自成立，代替漢字，結果還是製造文盲——漢字的文盲。如是前者，難道注音符號不能用嗎？行之有效的呀！文盲急需的是認漢字，以使全國通行無阻。硬把拉丁化塞給他們可有些對不起人。但可以推行，研究，討論。如能實現，期之以百年之後，也不算太遠。總之什麼事都宜慢慢來。慢慢來就隨時可以改正，甚至全部撤銷也不會出什麼亂子。

# 書的傳奇

新潮居士

最近，美國新澤西州特倫頓圖書館收到一本從另一州寄來的書，裡面有附信，大意是說：這本書是我們收到的一批書籍贈品中的一本，我們翻閱時，發現書上有特倫頓圖書館的標記，因此我們把它寄給你，希望你樂於見到它的歸還，等等。

有趣的是，這本書差不多是二百年前屬於這圖書館，借出後失蹤已經一百八十多年，當年的借書人是有意據為己有還是出了什麼岔子沒有及時歸還，已不可知，但現在憑着書上的印記，熱心人又把它寄回去了。可見尊重合法所有權的觀念，頗為深在人心。

在另一方面，美國社會比較安定，也是個因素。想到中國的近百年史，社會上經歷着多少次的大動盪，著名的藏書樓、博物館、圖書館遭了不知多少劫難，稀世的珍本也可以在離亂中散失，今天如果發現着什麼圖書館大印的書籍，誰也不會驚異也不會想到寄回去。（當然，特別難得的珍貴版本，有心人會作為國家文物捐獻出來）。如果提倡這樣做，技術上也有許多地方行不通，交通運輸更加忙個不了。各個圖書館都要大大忙亂一陣。看來，只能夠承認這麼一個現狀了。

這現狀之形成，是與中國歷史、社會變動聯系在一起的。我曾經買到一本線裝鉛字印刷的「書林藻鑑」，上面有好幾個藏書印，最令我意想不到的是有一方竟是一位著名書法家的藏書印。一想到書法家的藏書為什麼流傳到外面來了就不能不想到文革之類的社會動盪，感慨繫之。這一本書的流傳過程是否由於文革，當然很難說。但文革中，肯定使許多藏家的書籍遭到劫運。文革只是較近的一次，再往前推，還有數不清的劫難，包括八年抗戰以及多次的內爭與外侮。所以，如果今天在一些意想不到的地方，見到意想不到的書籍，蓋了許多不同收藏者的印章，那是全然不足為異的。同時，也無從談論寄給本來的所有人——不論是私人或者藏書的機構。

書若有靈，美國那一本書，大可對別的書表示他有過不平凡的經歷。不過，怎能與中國的圖書比！中國的無數圖書才真是歷盡滄桑。

# 談書論畫之七十四 簡・填補了西漢書體空白

雙魚

古之書法家，大多是做官的。字因人傳的因素是存在的。只有孫過庭地位低微。歷代書法是在文人雅士的手，一般老百姓的字怎樣，這是一個微妙的問題。

簡的書體可說是日常應用的書體，它與碑碣的書體便不大相同。它把隸書簡化了，行筆變了，打開了章草的道路。看東漢之前，新莽年間的簡書，便已發展成為章草了。西漢後期一些石刻，也有點簡書味道，如「年」字，常把那一豎伸長，簡的「年」字更常在最尾處加重，而橫筆常收筆處把掠誇張了，這些簡都是漢初的，是在東漢八分之前，可見得簡是秦漢間書法發展中佔一個重要位置，是承先啓後。只是流沙墜簡發現距今不過百年，前人研究書法的只憑秦篆到東漢隸書之間，資料甚少。只有一些殘碑，如魯靈光殿址刻石……等。在河西走廊發現了一大批漢簡之後，才填補了空白，也領悟到書法發展過程。

我所以提到漢簡，是為了學書的人必要了解書法發展之故，不知從何處來，便不會掌握今後應往何處去。

漢簡，在漢末之前，少見于歷代書家所提及。古代交通不便，印刷未發明，古人所見不廣，他們學書進步便有了一定的限制，不似今人眼界寬了。雖然我們不一定要學簡的書體，但這種書法的形成，起了什麼作用，卻不能不知。

馬王堆的木簡竹簡是西漢文帝景帝年間的，距秦不遠，遺留有秦篆秦隸味道，字是略方，而居延簡武威簡乃在較後的日子，字已平扁了，這又與西漢東漢隸書八分的發展相符合。而馬王堆簡書之掠也不似居延武威的誇張，點亦然。

東漢的八分的掠是比隸誇張的，東漢早期的隸如漢祀三公山碑，嵩山太室石闕銘，裴岑紀功碑，隸書都帶有篆意，橫筆沒有掠，不似後期的史晨碑，韓仁銘，校官碑，曹全碑……：橫筆之中總有一筆燕尾。

對書法的發展多了了解，知所用筆與結體，大有好處。

雙魚小品

# 徘徊

思樂

「黃色的樹林裏又開兩條路，可惜我不能兩者兼顧……」佛洛斯特的詩句老是繞在心頭。是真的歲月無情，磨損了昔日拿得起，放得下的勇氣，無復當年那麼瀟洒？撫心自問，真的不想在鬢髮斑白的時候，喟然慨歎，今日的種種是為了當時選擇了那條人跡稀鮮的道路所致；當然更害怕因為隨波逐流，錯過了那綠草如茵，雖是杳無人跡，卻可能風光不絕的路途。

為了理想當然應該「衣帶漸寬終不悔，為伊消得人憔悴」，可是也得有這個條件，總不能到了絲附女蘿、兒女成行的時候還「獨上高樓，望盡天涯路」，豈不有點自私，為人不恥？

人生的旅途中，臨歧遇岔的選擇多的是，魚與熊掌勢難兼得。世事就像大江東去，走上了這條路，很難折回，希冀來日再走那條。不論選擇了那條路，到了人事兩忘的時候，能夠說聲「不悔」總是幸福的。

# 福緣

盧青雲

有些人很幸運，念書、畢業、結婚、生子，然後事業蒸蒸日上。跟着名成利就，一切順利如迎風張帆，而所經的盡是奇岩仙府。有些人卻命途多舛，士宦運蹇，處處滯凝，事事制肘，跟着而來的自會是家無寧日，怨聲相繼了。這些事有時只能歸咎於命運，這世上有人含着銀匙出世，福緣深厚，出身惡劣環境中的人當然無法可及，身在福中的人更未必懂得從艱苦中成長的人的辛勞。但目前的福緣享透用盡也未必好，鋒芒太露不曾收藏可能亦會其福不永，因此有風不必駛盡艃，到眼的風光不必盡享，誰可逆料它的持久力有多長？明白強則辱的道理的人就會知道收放自如，處世待人處處留有餘地。

# 別忘形

倩夫人

鋒芒畢露
絕非好事。
應自檢討可有過份？
何不認為不過幸運及
機會來臨而已。
鋒芒畢露
固然可踏向「成功」之路
未嘗不會墜入深淵
客歡環境險巇重重
隱形敵人執刀
時刻準備殺！殺！殺！
笑臉損友遞過來的美酒
說不定是化骨液。
人啊！別忘形！

# 打對了還是打錯

太子森

為了保護婦孺，保護孩子，遇上有做父母或師長的，對孩童予以鞭打的話，隨時可以構成犯罪行為。所以，時下的學校，已鮮有體罰，而做家長的，也已經不像我們父執輩那種以夏楚為教育的手法了。

不過，最近卻發生了這麼的一件事，一個小女孩偷了姐姐幾千元，查問時問不出名堂來，於是，家長施以夏楚，這小女孩才供出是自己所偷，一部份在書包中找出，而另一部份款項，則在山邊埋藏處找回。事後，有人發現這小女孩在街旁痛哭，身有瘀傷，揭發此事，而身為家長者，則被控虐待兒童。

這是一個十分矛盾的問題，如果做家長的不予追供的話，肯定不能查出這小女孩偷錢的事，在不受鞭打，身受痛楚的情況下，這個小女孩也不會供出偷錢的行為。

如果從調查事件的角度來看，家長是打對了。可是，小女孩受婦孺條例保護，卻又打不得。那麼，請問一下，這家長是打對了，還是打錯了。請專家們分析分析。

# 任何新發現

江望

我總是對科學研究，抱着無窮希望。總是預期着，不久之後，就會有這樣那樣的新發明，可以解決某些懸而未決的問題，可以提出新觀念，可以有些什麼重要的改革，扣起了人類生活方式的又一次大改變，諸如此類。

有一句話，我是開玩笑時說的，說過就忘了，倒是女兒提醒了我：「媽媽，你記得你說過麼？你說你並不害怕將來患上癌症。因為，那時，也許已經發明了藥，剛剛可以治好那種癌。」我聽了只好笑了笑。

「媽媽你知道麼，根據牛津大學一位醫學教授的報告，癌症可以在數十年內完全消滅。」女兒又說。

我立刻拿起那段新聞來看。原來，這位教授仍然認為治癌的研究，進展得十分困難。但防癌的研究，卻很有成果。現在，差不多有四十種以上的致癌原因已經發現了。他還說，在各個參加會議者的有生之年，大部份主要癌症的預防方法，可能都會研究出來了。」

這還是個好消息！不是有句老話說：「預防勝於治療麼」？能預防使身體不發生癌，不是比患了癌再治更好麼。

不論是自然科學也好，社會科學也好，其它學問也好，我都是那樣熱衷於知道任何新發現。

# 小東西走漫漫長路 此讀者想象力豐富

溫霜

和老朱上茶樓聊天，門前順手拈來一本新出版的雜誌，無非封面的泳裝女郎太性感，猶其是大腿特別誇張，我雖老花眼，輪廓看得清楚，又怎好怪，坐下來，老朱便搶在手裏。雜誌反正是我買下來的，就讓他先欣賞一下又如何？老朱眼睛只在封面，一直就沒有翻開看。是低首沉吟，亦似喃喃自語，人聲嘈雜，聽清楚時，老朱卻有點像語無倫次，面對如斯性感的玉腿，竟然大談旅遊來，說甚麼登山涉水。

「你到底是說些甚麼？」我素知老朱神經正常。

老朱直指着圖片說：「你看還見不是有一小點嗎？」看時，果然在那封面女郎的小腿上有一點，是個小疤痕。

我急不及待把雜誌拿回來，掛上眼鏡看個清楚，老朱說話不無道理，鏡頭太好了，那兒確有一小點。

「假如這小點是螞蟻，那末牠會覺得自己正走在漫漫長路上，無處藏身。」

# 律動舞台

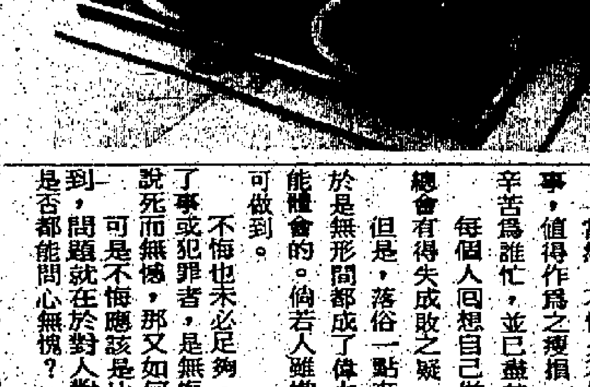
[illegible]

# 此何物也玲瓏浮凸 藝術作品朱白玄青

圖・文・八通階

千萬勿心邪，這是百份之百藝術品，四只奶都有奶頭及奶暈。它是供市民欣賞的。倘若你仍是道學中人，你有權運用IQ，把它看成另外一種東西。

是了，幾乎忘記告訴你，這文玉式四乳在交易廣場「玻璃宮」。



# 公開麗人手記

莊叔叔詢香港至北京，兩地距離多遠？我非交通界如何知道？靈機一動，請新加坡航空公司之高環姊姊一查。片刻她來電話，乃一二三五英里。隨即告莊叔叔，並問佢搵乜多多。瑟知港京的距離。莊叔叔話有著名氣功師莅港，相約北京之氣功師接功，其功力之猛，可達一千二百三十五英里。

氣功如電，可達千哩之外，且涉實在唔信。我信的是科學，甚至可信命運。發功能越千里，實在太玄了，超能話可以隔山治病，此類玄之又玄，我都不信者。

又如風水，我亦係信不信之間。有位風水佬共領導人之祖墳風水欠佳，以致建國迄今，波折重重，若由佢去弄其堪輿，使之合乎五行，八卦之方位，改過風水，其時四化一定快快完成，國泰民安了。此佬又話除咗中共領導人之祖墳，重由佢尋求埋民間之著名墓穴。經過風水整頓，屆時全國想唔發都幾難矣，別說中共領導人，就係我貝莎都嗤之以鼻。胡說八道嘅嘢，佢都信！

## 涉及斂財不足信

貝莎

偈門杜話占卦，算命，風水皆江湖騙術，招數者，一如我捞偈門，聰明者係將個圈劃細一的，生意做油尖區便算，千祈不可將觸鬚伸入半山頂區。話風水可改變個人成敗，無人也你，若話風水可以改變國運，要講定牛皮縛至好講。

薛教授言：但凡社會繁榮，人民富裕，占卜，算命，堪輿等業必盛。此無他閒錢多，探求秘密，欲知成敗得失之心油然而起，業占卜，掌相，堪輿者發矣。上海佬話，還有批命先生，專營居港與人生意，批命一支，收費數千元，而生意滔滔，銅鈿滾滾入其袋中。

波士道：嘗見螢幕上有風水先生，所言風水，相生相尅，為利為害，幾乎一枱一椅如何放置亦係風水。若事事依足他講，絕無可能，亦會不勝其擾。於是又有自圓其說之方：咁咁亦得。想落可笑，鬼舞矣，我想一言以蔽之。若非條條大路通羅馬，佢又如何發財焉。是以老江湖言，無論掌相，占卜，批命，斗數，風水，你最精係信不信之間，唔使畀錢者，可信多一的。要畀錢者完全唔信。氣功亦然，健身可信。能自療小病，可信。能為他人治癌不信，京港可傳功更不足信。

# 楊不悔

雲珠

這個名字很好，楊不悔的母親為了表示對丈夫永不言悔的意思。所謂衣帶漸寬終不悔，為伊消得人憔悴，是多麼真實而浪漫之境。

「當然，不悔是不悔，卻未必無憾。某人或某事，值得作為之瘦損，固然浪漫，縱使不知為誰辛苦為誰忙，並已盡其人事，那末又何悔之有？

每個人回想自己做過，或者沒有做過的事，總會有得失成敗之疑，無可奈何得很。

但是，落俗一點來說，就是「贓都無謂」，於是無形間都成了偉大的境界，這卻並非人人所能體會的。倘若人雖憔悴而卻不悔，可不是人人可做到。

不悔也未必足夠，很多做錯了事或犯罪者，是無悔的，甚至說死而無悔，那又如何說呢？

可是不悔應該是比較容易做到一問題就在於對人對己對事，是否都能問心無愧？


# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段大字四個，小字卅四個，一定為一個單位，每日下午五時半截稿，不即計算，上期繳費，長期照計，多出字數按一個位計。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請　急聘　琴行誠聘　兼職快訊　洋行急聘　批發商行　菜欄文員　聘推銷員　夜校文員　津貼中學　聘助理文員　補習學校　北角津小　補習導師　津校書記　津小書記　殺蟲公司　津校教師　幼兒園註　女外勤員　聘書記

聘請數學　招請細牌司　急聘清潔　補習中心　聘女補習　聘請幼師　九龍西醫　地產女職　戶外推廣　全職兼職　誠聘補習　兼職補習　兼職機會　補習導師　女補習教　聘請教師　月薪千八　工餘課餘　免費學畫　偵探社　誠聘導師

各科教師　夜英專　津小誠聘　私補導師　誠聘　聘請補習　女會計員　津中校工　聘請幼師　廣告公司　全兼職補習　兼職補習

科學數學教師 葵涌某英文書院誠聘以上教職請電0-248686洽

聘幼師 大埔區幼稚園聘經驗教師懂彈琴有意請附履歷近照薪金要求寄本報信箱476號

津中校工　看更　聘請

聘售貨員 中區大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會薪優有意列履歷函本報四六六號信箱。

中區大文具公司 倉務見習及送貨員年二十或以上刻苦耐勞朝九晚六有假期薪優有意詳履歷本報信箱四六七號

英文低班 元朗區英中聘低班英文教師乙名需預科或大專程度有意電0-776183約見

大型老人院副主任

明愛營地 徵聘營地導師中學會考合格具營地實務管理活動程序拯溺及獨木舟訓練經驗者請履歷近照函長洲明愛服務中心主任收。

材料管理員

聘女文書

某建築師事務所聘請下列職位 ①建築師 ②水電空調工程師 ③室內設計師：大學室內設計畢業或同等學歷具三年以上之室內設計經驗能夠獨立處理設計項目及施工管理 ④建築及室內設計繪圖員：具三至四年相應工作經驗能夠獨立進行繪圖工作 有意者請詳述學歷工作經驗要求薪酬到職日期及聯絡電話寄華僑日報信箱474

上午英文教師 旺角某校聘教師任教英專部英文科F.1—F.4有經驗者優先電：K808285洽。

聘男練習生 某大文化機構中區分處聘男練習生一名須年齡16以上初中程度字體端正克苦耐勞無不良嗜好為合工作時間朝九晚六每星期一天假期薪優有意請附近照履歷函華僑日報信箱449號合則約晤。

亞洲旅遊協會 旅遊從業員訓練班 略懂英語年齡不限男女學員上課時間任擇訓練期間可在公司及隨團實習結業後可留職公司或推薦各大旅行社工作名額有限報名從速彌敦道557—559號永旺大廈9字樓或電③314335—6查詢。

急聘　訪尋　許延爵　徵求　靚媛　徵友　誠徵女友　徵求加工　誠徵女友　金幣銀幣　婚　鋼琴電子琴　徵女泳好手　初學徵鋼琴　徵友　徵鋼琴　收購鋼琴　徵女住友　誠徵男友

徵男友　徵女友　誠徵女友　大學　代女徵友　誠徵良友　粵　徵男伴　婚　誠徵女友　寂寞委會　誠意徵友　誠徵男友　誠徵男伴　徵友

徵男友　徵女友　誠徵男友　代女徵友　徵女友偶　海外姻緣　詳情請電⑤8921282　舞社交班　雅叙社交

幸福婚姻顧問有限公司

恒美婚姻 政府註冊 ⑤8921893 ⑤8930968

徵求遊伴

南豐幸福婚姻介紹 服務忠誠政府註冊 ③329267 ⑤416261

世紀婚姻服務公司 社會學家主理，政府註冊高級婚姻資料中心。香港德輔道中48裕昌大廈504室利源西街口入 詢問電話：5—268708 重德守密，專誠為仕女撮合佳偶。資料夠多，選勝親友有限度介紹。美加設有分公司，撮合海外姻緣。一至六上午十至七時例假十至一時

國際電腦婚姻 先友後婚 免費電話委託⑤8921282

珠寶

光珠石寶 大道中82號 電話 H 232388 227337

搬運

吉利 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 3—341713 5—675102 3—643038 5—694935

吉祥 專家搬屋 鋼琴工廠寫字樓 小家庭200元 電話 3—651749 3—634114 5—629921

中聯搬運有限公司 5—635157 5—627922 3—333532 3—632345 0—287288

電話廣告 本報分類廣告 請撥電話 ⑤462583

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每天收費十二元，一大字四個小字卅四個一個位，每段多出字數按一個位計算，長期不折扣，上期數，逐日增刊，每日下午五時半截稿。

**大字四個 小字卅四個 每天十二元**

## 出讓 九龍

**商住樓售** 大南街近石硤尾大單邊唐三樓78呎0呎價36萬5三房一大廳電0-283208

**多西班牙別墅** 可別墅屋出售亦有寬闊洋樓價風景平近西貢墟交通便好美寧靜任K2811872

**業主平售** 荃灣大河道近大會堂地下連閣240呎適合各行業免佣請電0-4938337鍾小姐洽

**汝洲街** 大角咀高層近交吉平售約五百餘呎全業主免佣水電齊③929151周太洽

**快餐店讓** 屯門近學校市設備齊全即頂三萬元電0-814228洽

**洋樓出售** 太子道309號地址住宅管理處洽車位便仔高尚連南寬用尺六萬

**旺角新入伙** 近地鐵站四百呎三面單邊高海景18百餘萬銀行按九成首期K852085

**新洋樓** 長沙灣地鐵站香城酒對面高層533呎兩房大廳有對講機煤氣浴缸吉39萬8K867343

**相連單位** 共45 00呎另一舖450呎合做波樓急售186萬K718228叫二二二六代

**旺舖單邊** 高息千呎北河街海壇街共6間每年收租約20萬急售78萬3-779560永成

**新蒲崗** 東誠街慶街7號3樓約五百呎平售19Q萬不二價先到先得電K7589222

**唐樓平售** 九龍城太子道392號三樓750尺交吉可商住兩用有意請電③7501790洽

**泰苑別墅** 二樓820呎三房一廳交通便豪裝修送傢俬出國平售19萬8千電0-797588鄧洽

**小藥行頂讓** 近屯門公屋邨兩層合自任中醫家庭式經營生財設備藥物全套業中0-854369

**泳池別墅** 西班牙式花園車位700呎有套房全座或分層售26萬請電0-1794358

**十年唐樓** 深水埗福榮街三樓900呎三房大廳另癸芳洋樓700呎高層面單邊K6151397鴻基

**土瓜灣** 街10號二樓570呎16萬8千業主自讓吉售快者得電K7127679潘太

**三層村屋** 出售烏溪沙新村有意者請電許先生K7215687或請電0-642968

**尖沙咀新樓** 四百餘尺裝修齊即住套拾餘萬銀行八成分期假日照常K7241765

**超值唐樓** 新填地街七樓兩房一廳480呎裝修連傢俬獨立契平售靚11萬3K848929建威

---

**龍翔別墅** 高呎2700全海景220萬180呎115萬傢俬單位K718228叫2266

**唐樓寶光** 炮台街700呎無間格大廈土瓜灣21萬5百五呎新25萬七H731660 K732397新明

**淘大花園** 600呎 高層海景兩房兩廳36萬花園600呎售48萬K914839

**德福**

**地下廠房** 荃灣480呎樓底20呎售20萬 ③939858

**向馬路廠** 沙咀道40號榮豐工業地下3350呎 ③929646

**九龍城舖** 侯王道19號地下一千呎合各行業新樓交吉可代銀行按揭K818601洽

**特價別墅** 西貢全新元朗別墅三層每層650呎花園車位全幢售65萬0-753250

**特平唐樓** 旺角地鐵口700呎裝修四樓房一廳售23萬5 K718228叫2266

**旺舖出售** 花墟道近地鐵巴士站新舖連大閣共仟多呎交吉旺角5:467481

**落山別墅** 沙田酒店對面2100呎車位露台套房山景街158萬新明H731660 K732397

**旺角舖** 26萬收租 00呎洗衣街18號地舖 油麻地德昌里5號 租4300售38萬②7790972

**旺舖出售** 交吉大角咀博文街福泉街36號D水電齊有閣樓520呎電K962836業主洽

**土瓜灣駿** 發街21號六樓700呎三房兩廳500呎天台26萬K471603 K622975交吉

**高價即購不交吉樓** 無須睇樓港九均合⑤212167 快富地產 德輔道中51號701室

**黃埔花園** 一期快入伙四房二廳靚 2座E 中南園景67萬 C12樓靚東72萬 二期多層加數千起 1116899577 座座座座座座座座座座 AFGCFFGFFD K645239 K342588大興

**旺角地鐵站 三年新洋樓** 498呎 2梗房大廳 全海景30萬8 三面單邊高層純住宅按八成供仟餘★ K-301269置業

**收購** 高價 ★不交吉或交吉樓舖★歡迎委託成交快捷★ 好運地產 上海街489A地下 K307334

---

## 大埔平樓

**13萬元起** 首期兩成一廳兩房單位多間任擇 大埔靖遠街4—6號 電K880033或本地盤洽商。

**13萬3洋樓** 荔枝角道三百呎一房一廳近界限街單邊即交吉

**16萬洋樓** 四佰呎大房大廳年期銀行可借八成單邊地鐵旺角

**仟呎唐二樓** 長沙灣道吉樓可房大廳旺角廣東四

**26萬** 長期吉售27四房大廳 吉華聯888041 K881513

**購樓** 大量徵購旺角油麻地各區樓舖 交吉或不交吉無須睇樓 出價最高 成交快 歡迎問價 即日成交 ★置業★ K301269★

**元朗租售** 好景450呎新裝修萬豐南兩房東南14萬8聯發樓500呎東修16萬玉昇東南25萬金龍豪華大廈 安寧路唐三樓三房 文泰唐三樓800呎 旺舖連閣有飯店牌 單邊旺舖 0-799378 0-784881

**永誠**

**高息旺舖** 每月收租一萬八千元 租客付差餉（有租約）面積千呎 售175萬 寶靈街1H地下電話＊K880033

**花墟道向球場** ★★★★★★★★★ 無遮擋旺中帶靜一廳兩房平售28萬可按銀行八乘＊花墟道六號二樓請電3-880033

**購不交吉** 樓價高成交快 港九合不睇樓 金豐③856007 彌敦道625號雅斯大廈1207

**財團收購不交吉樓** 無須入睇樓 舖及交吉樓 彌敦道589號廣東省銀行大廈601室 3-302275 致利地產 免費諮詢估價 歡迎代客問價

**購樓** 不交吉 南洋財團 ★不用看樓 成交最快 比免費估價 彌敦道信和中心230室 ③323565

---

**大量買家高價買德福淘大得寶** 有意請到淘大商場地下39號雅麗地產K7594578洽

**倫敦酒樓** 樓上商住650尺二房廚廁有冷氣廳 電話三一八四五四〇一

**購收租樓 天祥** 須及交吉樓舖港九均合 無臨上屋看樓成交快捷 請海街136號閣樓K302293 夜K304468

**新興工業大廈** 屯門 面積由589-905呎 售$86,000起 南豐 5-236866 5-243261

## 物業

**深圳唐樓** 竹苑27座B三樓東南大840呎三房大廳可特萬售18 遷戶H五七〇八四八

**澳門** 下及二樓共約八千呎製衣廠用具出讓連地生 可改舖位適合各行業 有意請電0-220623

**購不交吉 三洋** 成交無須看樓免費估價 ③937880 946005 均宜即日實批全廠九亦

**購不交吉** 須快志下 無成交結地 樓舖環號 及交吉看樓中四 入屋請臨十 捷街二 浩樓⑤—443955 ⑤—453381

# 收不交吉

**永成** 港九大小全幢等無須樓即成交歡迎電話詢問 深水埗 大埔道160地下 K-779023

**旺舖 業主自租售**

**商用樓宇** 

**住宅樓宇** 

---

## 租讓 香港

**村屋** 300至700呎 **廠房** 1000至一萬呎 ★0-790227★

**屯門小單邊** 舖租售閣廿呎面積百餘樂花園地下0-839931

**清水灣道** 780呎西班牙及二千呎複式別墅另西貢大網仔千四呎連天台租售平K7219872

**補習社讓** 無閑兼顧港島南區七千樓齋即可營業平快讓 有意者請電5-567186危洽

## 出讓 香港

**永興街** 北角高層一電梯兩伙仟 五呎四十五萬元正電 5-7156643

**石屋出讓** 西灣河石屋三分鐘到地鐵站交通方便水電齊二百餘呎平售晚6時後5-431363梁太

**城市** 141210 DGE 58萬 ⑤661623聯益

**西區平賣** 近香港三樓有電梯680呎 實價30萬直接業主 電〇一二四三七二〇梁

**最平杏花邨** 17座高層向南631呎 房2廳古窗照價八八 折加一萬六千H282923

**半山** 麥當奴道 好景大廈1700尺售95萬 另油麻地 寶寧大廈高層600呎 餘萬請H237265和合

**高息旺舖** ★北角春秋街市★ 大單邊三間舖面 年息22萬8客付差餉 出國平售228萬 新華地產H418091

**收購物業** ★外資基金財團★ 現金 交吉或不交吉 住宅樓舖全幢或地盤 新華H418091

**灣仔花園住宅** 全幢15層 每呎850百元售 在建築中約十個月內完成 有四千呎公共花園環境優美交通方便電K9133007洽

## 出讓

**渣甸山 嘉雲台** 一座A全海景照訂價 電H412935 潘洽

**南豐新邨** 鰂魚涌 基利路 面積692呎 售$443,000 寶通實業 5-236866 5-243261

---

**東大街** 三樓不交吉 收租1090萬13萬8 二房一呎

**唐樓 寶靈 翠景 杏花 富榮 年豐 新基 益華** 兩廳道30百35萬5 紛售六廳道1200呎0呎 原南餘向涌式邨高廈呎 33閱四。百 低商南灣三千萬 新華 30萬 H731660 K732397 新明

**華爾一樓** 百德商樓舞面利對尺台700 1500尺95萬

**地下38萬** 波斯富街16號千尺一又 後威九龍街如坊60萬幾可租

**跑馬地55萬 租賣 ★650**

**三房兩廳樓** 五十七百尺五樓無電梯可商業上租平和29萬 千另六租

**尺套房傢俬** 1400連車三位租萬7000一百萬 H752833H 721516 麥生2300

## 租賃 九龍

**舖位招租** 土瓜灣街21號有閣舖面 荃千合各行業 K一八五五四五 八徐洽電

**2900旺舖** 炮台街近26號 寧波街口小巴站 街市合各行業有水電 廁約百呎即用7790972

**市區廠** 大角咀青山道800呎2500呎4000呎至 租平 獨立廁近地鐵 7000呎租叁千餘起全部K952239

**旺角全層租** 近地鐵光猛多窗大單位由千八元起K852265 最合寫字樓新婚K804316

**寫字樓$900** 近旺角地鐵獨立三百呎 電話冷氣水電觀裝修即 租用合各業K966702

**寫字樓廉租** 面積約300呎位於紅磡 區地下電話冷氣俱備 有意者請電K330281林洽

**大量村屋租** 250至1200呎租300至 1200交通便元朗屯門 0-784620 0-763683洽

**旺舖出租** 九龍塘街24號地下連閣北帝街 37號110A六樓住宅3-947289

**旺角梗房** 界限街一對窗向南適合夫婦或十尺煮食免問近太子鐵站電805049經紀免問

**旺舖出租** 九龍城道交界舖面閣合各行生意租金四15角馬徐電3-713082洽

**住客平租** 青山道五樓頭尾房百尺光猛交通便就近電話浴廁合正當人電K673877洽

**藍地村屋** 水電齊廁 400呎一房一廳租500 200呎租300 0-753877

**一房一廳分租** 梯③1450元另有深水埗北河街80呎一房 6140448洽有商電租

**貨倉出租** 荃灣區貨倉出租面積由七千餘呎起至六萬呎交通方便貨櫃直入地方實用燕梳特廉有意請電：0-4990040或H499403

---

**荃灣旺舖** 兆和街34號地面積800呎適合各業有意請電0-4937940朱洽

**土瓜灣區** ＊＊＊＊＊＊＊ 廠房出租面積5800呎適合時裝毛衫皮草電子及其他工業裝備品做鞋菜 一流水電大冷氣設備 齊全交通方便全部出租 辦公時間電③653126林

**九龍塘樓** 獨立複式單位 共兩幢 每幢兩層每層約一千 柒百呎花園 大千呎環境 優美合商住電：K902650

**旺舖平租 免頂千二** 光明街新頭33得裝園號一修道C閣有榮租機率務會72街處勿行最面朱合地

**旺舖招租** 荃灣河背街70號 連閣樓1400呎 近小巴站戲院八仟 五電⑤422836 268268

**官塘新建廠房招租** 偉業街169號中懋工業大廈2字B座面積5700平方呎備冷氣機生產線 防盜設備及私家廁所等 合電子廠有意者請電K424291或親臨本廠洽

## 租賃 港香

**中環國際** 大廈中層寫字樓520呎 廉租5:4558777呎 潘小姐洽

**中區高層** 寫字樓國際大廈1069呎@H.K$6.80免佣大豐H454522 454806

**中環永安** 商街26號全用 三樓五百餘呎有廁行樓大閣可企人最合足頭 旺免佣廉租③894930

**旺舖招租** 電車上環 路285號八仟五地旺 店月租八百4A2近龍聚脚 電H248594飯

**寫字樓租** 長上達環 通大廈高向海一千餘尺交 便利兩電梯台電話 5-411890或496002洽

**洋樓出租** 近雅園高 廚房海景交通方便 裝修月租六仟適合外籍 人仕請電5-667682洽

**洋樓平租** 天后站口 英皇道25號一廳三房 用七百餘尺租二五百實 H447925或H716952洽

**西環高陞街** 中區11號樂生意合新裝修平租合 H437352K715616

**寫字樓** 中區永樂街98號 地鐵至私人廁所可商住電梯浴⑤448388

**二樓** 寬用大面積約八佰呎 實租通車4到租門口 電話⑤5937032洽

**北角工商** 渣華道二樓萬千呎廠房交通方便電話⑤6106965513643

**旺舖寫字樓** 平租二千五百呎 有三樓租10號至合另四樓各行業 ⑤7430234洽

---

**商業樓平租** 德輔道中錦平樓七樓包租七佰 呎平式中元 電H4526633羅伯

**旺舖平租** 香港中區永利街三號 電H六四二四二五一六〇〇 新裝修地

**住宅招租** 灣仔菲林明道一號 周五二二〇二六〇一洽 400

**商業旺舖** 英皇道十八號堂廿四號（地鐵天后站對面）舖六至八百餘呎合各行業 或陳列室十餘元尺詳情 須詢英皇道18號二〇九 室安發有限公司（由窗 仙街投門入）辦公時 間親到上址洽。

**中區銀行大廈寫字樓招租** 實用面積祇餘四百七十四呎臺間中央冷氣系統管理完善中區地王之地王租從廉有意請到中環砵甸乍街2號A香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處或電H231637區先生洽

## 醫藥

**永安護老院** 新裝修空氣好註冊西醫護士食宿理佳收費平老病殘H779154

**女推拿師** 十歲尖咀旬道A號基利大樓二樓前 座鐵閣探手自安全 午夜12

**新蒲崗護老** 新居室護購食一流 院日夜醫護平收1400 元K227794

**維多利護老** 院註冊西醫公園環境靜 護士收費公道H166703

**頤安護老院** 北角康福台66660 分院西區扶林 ⑤492668 492308

**仁愛護老** 中心銅鑼灣區花園海景 1500 5-795569

**城市花園** 老人院新張八折2000元 起電話：5-719341

**禮信護老之家** 銅鑼灣禮頓道設備完善 註册西醫免費診治專業 護士日夜護理長住短托 均表歡迎收費公道請電 5-7906046

**崇愛老人院** 九龍塘獨立花園別墅西醫親自主理經驗護士日夜護理樂尚愛心敬福老人為宗旨不收雜費免費物理治療院車接送 3-380974

---

**敬福護老院** 法國醫院對面：日夜醫護治免費物理治療住宿一流交通最便 收費最低1500元 高士威道2號5字H777082

**慈愛護理中心** 歷史悠久 高級住宅 交通方便 西醫主診 護士日夜 愛心護理 收費特廉 歡迎參觀 尖沙咀柯士甸道154—156電話K680594

**健明老人院 跑馬地豪華** 住宅西醫日夜護理凡老弱接養或病殘家中無人照顧均宜入住月費三千元電詢問近養和醫院 ⑤748417

**華泰護老院** 銅鑼灣大坑道高尚住宅 香港半山 私家花園 西醫主辦 經驗護士 食宿一流 $1600起 ＊5-7903723

**仁愛護理安老院** 窩打老道（年華酒樓側）高尚住宅食宿一流經驗醫護服務優良病殘歡迎入住收費特廉 電3-7141476

**金馬倫護老之家** 愛心與服務之家尖沙咀區環境優雅交通方便經驗醫護日夜護理歡迎老弱病殘之人照料老人$2000起＊K7218237

**健園護老中心** 北角豪華住宅多泊車位 大小房間 設備完善 註冊西醫 經驗護士 北角繼園街44號綠邊合一樓⑤630434 ＊每月僅收1800元＊

**健福老人院** 北角繼園街54號美景新廈地下E座申請入住 1500元起 H630629 ＊ K631684

**新陶園護老院** 花園別墅交通方便為老弱病殘服務護士日夜悉心護理至孝至誠費廉0—851396

**康福護老院** 花園別墅交通方便註冊西醫免費醫療日夜為老弱病殘醫療護理。地址：元朗錦田錦上路一號Ⓐ2—Ⓐ4座（荃灣碼頭搭51巴士直達終點站錦田）電話：0—750510洽

**知年護養院** 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美註冊醫生護士物理治療師全日完善護理院車接送歡迎先作參觀比較為明智選擇 查詢電話：0-716407-8，0-718397

---

**康福老人院** 總院：九龍塘東寶庭道123號 K391880 分院：界限街108號 K362182 太子道292號C座 K362432 窩打老道83號6A K7132906 九龍塘區 收費最便 1500元起

**金巴倫護老之家** 九龍塘金巴倫道十三號 ＊園林勝地 頤養天年＊ 新張期內 特價床位卅張 先到先得 護理老人 2300起 健康老人 1500起 設有單人房、雙人房、大房 等電話③370155

**九龍護理安老院** 正院：界限街171號。（法國醫院對面）分院：公爵街三號。（太子道東方花園後面）★註册西醫主理·經驗護士護理★ ＊花園洋樓二萬餘呎＊全港九最大＊收費最低＊設：單人、雙人房、老人宿舍等。老人宿舍1700起。經濟床位2200起歡迎參觀比較 請電：3-370287

**龍瑞龔老經驗 古療精機退 今法醫能化 虧弱** 中原氣氣事尿老酸暈跳鳴 作夜未腰頭心耳 不虧無遺衰背腦失眼 損足能精退痛脹眠花 以無灰令風幸三地 上效你心福1址號 各未請滿強預八：二 症如我到能力電四海。 有醫來重獲話三街 厦切保振終：七二 醫勿証身雄 四式

---

**松柏老人院** 太古城區高尚住宅海景花園食宿一流醫生巡房經驗護士日夜護理免費物理治療老弱傷殘歡迎入住收費廉宜查詢電話⑤671343。

**西貢護老院** 搞好敬老服務 聽錢不忘人道 本院頗具規模及具愛心的護老機構供給退休或老年人仕一個環境幽美空氣清新遠離市區煩囂之居所四座西班牙式園林別墅有單人雙人套房及私人看護註冊西醫護士日夜完善護理給老人帶來更多快樂舒適和健康保証傷殘病疾不拘院車接送月費由1500元起歡迎先作參觀比較。地址：西貢大網仔道志輝路口 電話：K2817202 K2817285

**松柏國際（香港）協會 護理安老** ＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，設備先進，管理完善＊ 護理中心：月費只收2200元，包括醫療及一般藥物，物理治療，24小時護理，膳飯，紙尿布免費供應，不另收什費。 老人宿舍：月費只收1360元，供食宿洗衣，廉價醫療。 會址：石崗錦田公路111約2139等地段 九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室 電話③856177 0—986132

# 博愛老人院第四分院新張

為滿足各界人仕及老人的需求在本院現有床位已滿情況下，定於九月十五日推出第四間分院，位於九龍塘金巴倫道33號全新花園別墅。歡迎參觀指導！ 查詢電話③—376381 ③—377708 ③—366897

---

**安寧護老院** 註冊西醫中醫教授經驗護士日夜護理療法專人指導肢體運動交通方便近海心公園飲食1400起K767551洽 $

**香港護老之家** 九龍塘正分院共百餘位：金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療·施他佛道一號·全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘癱瘓大小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較③—386228三線

## 招生

**英人話會** 小度不限 實際出國個別教 五樓組道商程 554號用電K846469

**教授鋼琴** 女師考試老窩 送耐琴初級道打 下午電心且學要求至各級保 K8889002

**鋼琴樂理** 留美女教師在太子道各級樂理學生授區4 K3664414電琴

**梁鈞庸書法** 台灣教育部獎（一人一名）設國家 法得八4 電K87114〇索章

**史正中** 藝院審法班 招生 教授書法成人學

**蕭麗芳** 兒童書法 隨時入學 K686028

**上門教畫** 水彩素描國畫書法 雅山藝苑H8917017

**唱歌招生** 訓練演唱技巧台風 參加歌唱比賽學成保 演唱③635401 陳送導指格級別個

**教授鋼琴提琴** 尖沙咀文憑女師 K6725612 勤教樂寶華保送考試 專業老師大樂理

**鋼琴提琴** 歐氏學院 純樂教學非考試行歷史久成 練佳保送 60 尖678360旺月費130 310794

**歌唱電子琴班 鋼琴結他** 樂理有錄音K728911

**鶴翔庄氣功 佛門靜坐** 正宗佛家 太極拳詠春拳K681478

**住家托兒** 油麻地彌敦道敦煌酒樓附近電3-316757洽

**兒童鋼琴** ★培育班招生★ ★太子道239 A三樓★ ★藝晶③—7111719★

**良好英語精修學校** AS CT 文理商工 會考C級英語 證書班$480 普修班$320 全期3月合重讀生中五生成人修讀 ③848916③902691③318349③904030

---

**鋼琴古箏班** 五洲琴行教授 鋼琴、樂理，小提琴 保送皇家試 ＊增設兒童音樂班＊ ⑤213561 ＊ ⑤488138 ⑤559331 ＊ ⑧238608 ⑤657288

**溫兆明專池授泳** 留英及本港國際教練七親投個別六級三七小組渡游 或別六班泳泳 三組四冠 八H四一軍教練 四六五

**婦女補習學校** 香港尖沙咀漆咸道南 即各級英文會話 移民婦女英語會話 英文分六級 夜校招 ———— 普通話 113號5 打字 8樓 國語拼音 之母 起 女男 生

**陽宅風水 旺財盤 富仕** 三煞門號三完三二晚三百8煞元時立 限開刻七課發三17門速 月初成期二月三 詳情請閱新報百西洋菜街 全陳一主志 編號A 09室K848267

**英語國語** 初中高級現起招收10月份各級新生小組形式中外籍導師授 課月費$150 個別時數$35詢：K911608

**西人英語** 個別或小組個別時費40元商業升學或實用會話不限程度佐敦道14號嘉信樓2E 近裕華K693453

**命理函授 諒光居士** 諒光居士傳授命理深入簡出效用大 資料八字課程詳細 入學郵箱沙咀字

**香港藝苑** 兒童國畫、素描、油畫、書法、國畫、水彩、中國書法 職業油畫班 尖沙咀山林道廿號銘興大廈401室K7236865

**雲吞麵豆腐 麵飽京川菜** 九月十六日至墨魚十九開班 牛丸蛋日料 電話HK7906386771

**凱熊游泳** 成人晚班288，元十堂一定會游缺課准補私家室內池巴士地鐵直達教練余炳藻帶領駐齊制服男女精英助教20名規模信譽全港第一電寄簡章九龍荷前園道150K377246

**私各成英家業人語** 港大畢業語言專才廿年 最基礎拼音會話文法至極高級文件寫作繙譯各業移民旅遊K804361岑

**插花班招生** 日本草月派美國西洋派導師何碧玉持有導師及花店管理文憑畢業可領取國際証書校址九龍香港西區灣仔電H299833 H8170023 K7181111 傅8281

---

**元朗 大埔 伯裘英文夜校 招收男女生** 英中F4至F5（86年會考）英專P4至F5（86年會考） 初學班 校址：元朗康樂路132地段電話0—779561 大埔運頭街運頭角 0—6580132

**諾貝爾夜中學** 招F.5—F.6文、理、商組 保送中大、倫大、台大、會考 校址：九龍界限街107號③370815 日校F.6尚餘學額八位

**廣州香港中醫學院** 本院開設中醫初級班，中醫高級進修班，針灸班，針灸麻醉止痛班，骨科班，全部採用國內大專教材，並有實習，歡迎初學或在職人員進修。地址：銅鑼灣怡和街一號香港大廈15字十六樓E ⑥7953304

**荃灣商科語言中心** 會考英文補習 會考數理化補習 初中英數補習 中三英數補習 微型電腦應用技術課程 打字 部記 速記 拼音 英專（ABC字母班至中四）同時招生 地址：荃灣青山道119號二樓（華都戲院斜對面·遠東銀行大廈人民入境事務處隔鄰）電話：0—4981287 0—4987806

**哥林比亞電腦無線電學校** 壹星期畢業暑期電腦 無綫電實習短期課程 電腦工程科及語言程式科 無線電彩色電視日夜全科 詠蘭街368太子站金都商場後面索章請電③807806③803804歡迎到校參觀

**德誠烹飪學校** 師資專好★學科最多★教授最認真 暑假期間·特價優待 粵菜點心西西餅餐麵包器油腐豆麵打食菜餅月油蠔 彌敦道554號 3—849248

---

**華夏書院日夜課程** 首飾設計（專業訓練）室內設計（輔導就業） 旺角道花園街130號 ★③940511★

**ASTC 文理工商** 86年F5會考保証 英文、數學、物理、化學、生物、附加數 86 會考保證及格 試級$250 另科全托 保証E級$210 分③ ③902691 ③848916 ③318349 顧考C

## 遺失

**遺失聲明** 本人遺失香港油麻地船公司員工證明號碼第3693號特此聲明作廢 林立志啓

**遺失聲明** 興業公司遺失工商服務中心有限公司作證明書向羅安特失報廢作啓 遺失東亞銀行荃灣分行保管箱第14號鎖匙一條保安啓 茲遺失東亞 明作廢謝順好啓

## 待聘 各業

**稅務理賬** 稅務問題詢答 免費解答 經營難題 助一切 專一 無四二二一 一二七 人頭 週K5

**立成會計** 上門登記報稅結帳 專年做月帳 K8140992洽

**做報數專門** 中文會計 工商稅務 報稅K3404

**報稅理帳** 公司、清稅、物業、退稅 切帳、四九二月 有限 C註 H三〇五八一〇冊

**女傭待聘** 有全日半日留宿女傭 電服務社H473922 H466902請

## 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

**荷李活道總社信箱號碼：** 027 049 080 085 094 105 113 130 133 141 227 228 229 237 248 276 277 278 280 284 286 287 290 291 293 294 300 303 304 305 309 310 312 313 314 399

**九龍佐敦道代理信箱號碼：** 902 915 916 917 920 927 929 932 936 939 945 947 949 950 952 953 954 955 957 958 959 960 961 962 963 964 966 967 969 971 973 974 975 976 977 978 980 981 985 986 987 989 991 992 993 994 995

**中區辦事處信箱號碼：** 409 412 413 421 422 425 426 429 432 434 436 437 438 438 439 440 442 446 448 449 452 453 454 455 456 457 458 459 460 461 462 463 464 465 482 485

**旺角辦事處信箱號碼：** 1111 1113 1114 1120 1115 1120 1126 1127 1128 1130 1131 1133 1135 1145 1146 1151 1152 1153 1158 1159 1160 1162 1164 1165 1166 1167 1168 1171 1172 1173 1171 1175 1176 1177 1178 1179 1181 1183 1184 1185 1186 1187 1188 1193 1194 1401 1402 1403 1405 1409 1410 1413 1415 1416 1417 1418 1419 1420 1441 1446 1451 1478 1481 1483 1484 1485

**北角分處信箱號碼：** 1575 1576 1577 1583 1588 1589 1595 1596 1597 1598 1604 1611 1626 1627 1632 1634 1635 1643 1644 1645 1647 1648 1652 1602 1653 1654 1657 1658 1664 1665

---

## 旅遊

**大眾旅行社3-948202** 彌敦道655號胡社生行1402室

**韓台百貨** 包收包退 利潤特高 台北機票$800 台北機票十酒店三晚十接送$1080 ＊天天出發＊ 特快台証$100 韓國機票$1750 韓國四天豪華團 $2650 全程單人房十仗生宴 代訂世界各地特平機票及酒店

**特平機票** 歐洲·美加·澳洲 及世界各地 專業代辦各類移民簽証難題 康樂旅遊公司 香港中環干諾道中62-63號 中國商業大廈4字樓 港外綫碼頭對面 5-441531

**樂意（國際）旅業有限公司** 樂意 國際 旅行社

| | | | |
|---|---|---|---|
| 台北 | 790 | 北京 | 1300 |
| 高雄 | 860 | 倫敦 | 2750 |
| 韓台 | 1900 | 羅省 | 2100 |
| 日台 | 1650 | 三藩市 | 2100 |
| 泰國 | 1150 | 法國 | 2750 |
| 菲律賓 | 1300 | 雪梨 | 2800 |
| 東京 | 1430 | 溫哥華 | 2970 |
| 上海 | 980 | 多倫多 | 3550 |
| 星加坡 | 2000 | 紐約 | 2990 |
| 孟加拉 | 1850 | 西雅圖 | 2970 |
| 大阪 | 1750 | 夏威夷 | 1900 |

曼谷 榮獲代理 大都會 $590納第$260 皇家園都$150第一$220 芭堤雅 格蘭皇宮$250 皇宮$195皇家花園$195 代訂全曼谷清邁曼谷芭堤雅酒店 杭州飯店 $260 雙15間以上價錢另議 ＊本公司直接出房單＊ 各國簽證快証台証150 安排團體機票酒店旅行

# 工業製品外銷縮減影響大　塑膠袋產銷均退縮

**出口下降，乃是外圍市場商品銷流退減，致令買家部份轉向本土需求，工業生產旺季結束後生產將更受影響，幸本地零售及消費業需求未減，對生產仍有一定支持力。**

（特訊）本港產品出口減少，除令包裝用之塑膠袋需求減少外，甚至外銷亦告減少，影響所及，令到產製塑膠袋的原料耗用量也下降，短期內生產不易振作，業，是工生產旺季結束有關，所以現時業內生產也放緩。

據廠商表示：本港工業製品外銷減少，對包裝用之塑膠袋需求也有直接之影響，特別是以製衣，毛衫，電子產品及玩具等行業接單減少對塑膠袋需求減少影響最明顯，原因是上述產品需用塑膠袋最多及普遍，往往單一件產品便需用多個塑膠袋，尤以電子產品多附有一定組合配件，而每件配件也分別以塑膠袋包裝，用以防潮，防塵之用，所以本港工業生產退縮，塑膠袋之需求自然減少。

廠商稱：除本港工業對塑膠袋需求減少外，出口生意也下降，尤以對歐洲市場出口表現最差，此情況乃由當地商品流通也減少，造成一切有關包裝用品消耗均下降，不獨以塑膠袋為然，亦不與市場競爭及品質問題有密切關係，在需求減少影響下，一些買家就在本土訂貨，以減少訂貨及運輸時間上之虛耗，也不必大量訂貨積壓資金，這個因素也為出口減少之主要原因。

廠商指出：由於本港工業生產旺季已近尾聲，因此塑膠袋需求短期內還有減少之可能。幸好現時本港內部之消費及零售業務對包裝尚之塑膠袋需求却無減少，對本港塑膠袋生產是有一定支持力，尤其是超級市場，商販採用塑膠袋作包裝及載物用更普遍，所以儘管工業性及出口需求下降，對業內生產也不致造成太大打擊，但有關原料耗用量下降却無可避免了。

## 本銷外銷訂單　合計減幅大約兩成

據式藝實業公司負責人阮先生表示：今年包裝膠袋去銷歐美各地明顯轉弱，而本銷市場需求亦不振，其主要原因，不離外銷市場的整體經濟遜於去年，歐洲共市多個地區，更受港元匯價高企影響，而美國經濟放緩均影響本港出口貿易較去年為弱，影響所及，不單廠戶訂購膠袋減少，連同零售也受影響，這大致由於本港內部消費也不見得活躍所致。

阮氏稱：外國廠商訂單與本港廠商訂單均見減少，拉平計算減幅大約二成。

阮氏續表示：由於訂單減少，今年轉往中國大陸生產的膠袋也縮減，而一些計劃在中國大陸投資生產的膠袋廠戶也暫時將計劃擱置。該業生產雖然不需要專門技術，但每一部份生產操作亦須控制得宜，單就膠袋印刷方面來說，中國大陸內的製作水平還是不夠的。

至於台灣，南韓等地產品對港貨外銷的競爭壓力依然存在，尤以台灣為然，但台灣本身對進口塑膠原料徵收稅項，也有助減輕本港當前競爭壓力。

阮氏稱：目前本港行家彼此間競爭的情況，尤其是來單減少時候更為加重。

對於未來數月產銷情況，阮氏表示：估計未來數月產銷將仍平淡，最主要為趕貨的季節已過。

# 美國本季穀物生產　可望創豐收紀錄

（芝加哥電）農業部預測美國的穀物生產本季可望創下空前的豐收。

據美國農業部發表一九八五——一九八六年的穀物生產和供需預測。據這次發表的預測，比上次八月預測時大幅向上修改，玉米生產為八十四億六千九百萬英斗，比去年增加一〇%以上而創下歷年來第一次達八十四億英斗。黃豆也達二十億六千三百萬英斗，首次超過二十億英斗。

因此，年度末的穀物轉期庫存達空前的水準，使得穀物行情難免繼續低迷，造成美國穀物市場顯然呈現一片的疲軟局面。

農業部預測，今年美國小麥產量預估為一千三百七十萬包，比去年產量增加五%，但是比八月一日的預估產量減少一%。

（芝加哥電）穀物分析師和交易商說，農業部預估今年美國穀物產量比預期為大，會對過四穀物期貨價格構成壓力，而且會使來年穀物價格走低。

佛瑞吉爾商品公司董事長佛瑞吉爾說：「這些預估數字使穀物價格難以回升。」

他說：「支撐穀物價格的唯一因素是政府的保證價格計劃。」

農業部穀物分析師哈克曼說，政府收購價格會作為穀物價格回升的上限，而不作為市價的下限，她說，農業部的修正供需數字會助長穀物價格跌勢，尤其是降低的玉米出口數字。

哈克曼說，若干交易商說，十二月期貨玉米價格可能跌成每英斗一．八〇美元，「但是我預期玉米期貨價格只會跌至二美元至二．〇五美元。」

她說：「十一月黃豆期貨應該很快跌至五美元，但是小麥期貨價格可能不會再大幅下跌。」

# 路透社附屬機構RICH　為美林證券提供設備

芝加哥路透社控股公司在附屬機構RICH INC及美林證券達成一項價值一千八百萬美元的協議，由RICH為美林證券提供金融交易室工作台作為美林證券在紐約新世界總部。雙方簽約一項主要買賣協議，由RICH提供各類系統及有關設備給美林證券在全球分行及辦事處。

約一千二百部工作台將裝設於三個主要地區，包括美林證券在下曼克頓區的新世界金融中心主要貿易中心。

這些工作台包括有六個螢幕及每個交易商有一個鍵盤。工作台會為美林的經理，交易商及其他金融界人士提供各類市場資訊。

RICH INC總裁JAMES RICH表示：這是RICH為一個主要金融機構供應設備的最大一宗協議。

美林證券，定息及市政債券的交易地方都會設有完善的RICH工作台，可以把重要資料傳送及分發各用戶。

可以通過這套系統傳遞訊息的資訊中心共有七十七個，其中包括美林內部資料傳達，以及其他機構如路透社新聞及監察系統、道瓊斯、TELERATE及INSTINET。

路透社常務董事雷蜂表示世界首屈一指的銀行及經紀行均配置了的RICH設備，事實證明它們能滿足財經服務行業的最高的要求。我們的主要客戶之一美林證券決定使用RICH服務，實在至為重要。

協議要求一九八六年五月一日完成市政債券交易裝置，其餘部份在一九八六年六月一日完成。RICH初步裝置協議下完成。剛在總部路市，美林資產管理公司置為新澤西州柏士波提供一套交易所系統。該系統已於一九八五年九月九日投入服務。


**商業**

信誠 樓房地板 磚牆牆紙 傢俬裝飾 K 940541 或油地板電漆 K:615211 呼8711 黎洽。

百葉窗簾 布窗簾 軌換繩帶 兼做修理 新界H 760035 港九銅鑼灣禮頓道120號地下中英

霖記裝修 磚木間格牆紙油漆 地磚大小工程親力 做泥水花籤 請電③六一〇四五〇洽

地板專門 水晶柚木地板 一切親自修理 新鋪 工作日K 304301 呼1411 晚K 八七一三四四 駱記

清潔打腊 洗地毡抹窗水晶地板 電話③610271 叫7353 ③673986 勁記清潔

遊艇半價租賃

誠發裝修

專改西裝 上海興昌洋服專家 接送

油漆牆紙樓房傢俬翻新 日夜3:718231

裝修改造 做木泥水油漆 牆紙磁磚膠板親力 日夜電3-824538 洪記

平靚快 承造一切大小裝修 水電工程 電：5:420869洽

佑成裝修 磁磚泥水油漆牆紙地板間格 執漏日夜電③3697983 或③7289251 叫896 安洽

坭水鐵器 防水間格裝修 K 718266 K 925509 即到

中文打字 油印速印 啓港油印公司 K 883857

牆紙油漆 工精價平 電：⑤732106

包通渠廁 啓發工程 K 663980 沙浴廁水井缸所渠

裝修 泥水、牆紙、吊頂 K 301269 陳記 廣東道900號地下C

發泡膠板

名畫古玩 收購各類珍品即付現款

通廁包渠 沙井浴缸 改水喉渠 馮大記 K 646188

中文打字

裝修 執漏 3:775864

裝修 新界村屋 天台搭建 ③850907 執漏

室內裝修 ③7599111 叫8441

遊艇 租賃 華麗遊艇 日夜租賃 代辦燒烤 款多價宜 服務最佳 中西膳食 K 300387(4線) 美迅遊艇公司

鋁質工程 新裝鋁窗 天花閘河 起貨快捷 大小工程 K 403128 鋼窗換鋁 舖面間格 取價公道 無任歡迎 K 496181 捷和澳女謝小姐洽

遊艇 日夜租賃 3-303577, 307978 南京街20號1208室

鋼琴專門維修 拔萃琴行 調音修理 油漆翻新 收購舊琴 代客搬運 深水埗昌華街41—51 昌輝大廈4號地下 K745599

買賣修理打字機 名廠新舊機價平 舊換新 機專工保養 彌敦道313號五樓寶來公司K 840931

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品 新到各種膠皮、海綿、木板、發球機、波枱等 ★歡迎選購★ 地址天樂里9-17號兆豐大廈三樓⑤8937466

海陸遊艇 ********** 10—250人豪華冷氣 遊艇日夜租賃 5-259701 5-221756

覆模 千噸油壓覆花模 珠模鋼模紅磡馬頭圍道206號 電③621940美善

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

收舊字畫買 軒尼詩道244-246二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H 747766 星期日休息

信孚根治白蟻公司 電話：5-448441 5-448442

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

執漏專門 防水材料 ⑤8912970

漏水 K 615251

英皇中西偵探社 ③625525 ★③346609 夜傳呼機③3143414叫516劉 偵查證據 商業秘密 物業遺產 失物失踪 攝影錄音 兒女活動 分居離婚 樓房租務 代追債務

聯邦偵探局 ＊由局長梁仁專責主持＊ ③939007 ③939989 739彌敦道8／F

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打蠟 3 7213040 3 7574735

水晶 清潔乾洗 打蠟地氈 地板 室內裝修 聯安公司⑤444221 ⑤441615

國泰鋼具 品質第一 鋼寫字檯 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

自置社址 港島偵探社 政府立案註冊，創辦八年經驗，世界偵探會員 旺角通菜街2A—M鴻光商場一樓16室 ③847655 ③843513 電話錄音 跟踪攝影 商業臥底 失踪偵查 通姦離婚 保護遺行 代收錢債 身世背景 廠房保安 貨款支票 ◀電話調查地址▶

環宇防水 裝修工程 K 902669 K 918638 H 650174

專業包醫漏水

宇宙防水機械有限公司 建材 旺角新填地街467號地下 940168（3線）

漏水

蕎荷李活偵探社 旺角彌敦道荷李活商業中心506室 電話③7703393 ③7703292

青年中心主辦遊艇租賃 3 666427·3 697808·3 678925 九龍彌敦道230號十一字樓

# 奇華月餅　著名禮餅　西餅蛋卷

總工廠 長沙灣長順街十一號 電話三一七四三五七一四
總行 旺角上海街四百五十八號 電話三一八四五一九六
分行 油麻地上海街二百一十八號 電話三一三二五〇〇七
分行 深水埗北河街一百八十七號 電話三一八六四五八二
分行 紅磡蕪湖街五十八號 電話三一六四四五一八
分行 灣仔莊士敦道一百零六號 電話五一七二八八一八
分行 北角英皇道三百四十四號 電話五一七一九四二九
分行 土瓜灣道七十八號E 電話三一六四八六五四
分行 青山道四〇六號 電話三一七四一一六一二
分廠 官塘道三百一十六號 電話三一七五六一式八一

**旅遊**

五洲琴行 獨家首創 免息分期 本琴行總代理西德註册TREBEL鋼琴，榮獲八次國家性獎項，最新代理世界三大琴王之一BALDWIN，款式典雅，音色清亮，經銷TECHNICS電子琴、手提座式俱備。獨家首創，免息分期或免首期可分36期，租琴可免運費，搬琴調音服務兼備。總行：中環奧卑利街21—27號地下 5—213561（3線） 西環5-488138(3線) 澳門83412 香港仔中心5-559331(2線) 薄扶林5-488296(3線) 地鐵新葵興0-238608(2線) 北角屈和富5-657288

美聯偵探社 政府註册 絕對保密 歡迎詢問 TEL：3-812388 3-812389 英國偵探總會363

吳晃機器廠 出品各類食品機械 自動蒸粉機 電熱月餅機 廠址：香港仔 電話：⑤52

香港偵探社 自置總社：3-818008 · 818781 註册絕對保密 香港分社：5-783600 · 783699 創辦十年經驗 荃灣分社：0-4986331 · 4986332世界偵探會員

威達 5-414617 5-414724 香港中環德輔道中247號德祐大廈904室
韓國4天豪華團， 天天出發 2580
韓國雪嶽山，漢城，溫陽5天豪華團 2950
全程單人房，專人領隊，回程可停台北。
韓台機票十3晚單人房十接機 2280
台北機票十3晚酒店十接或送機 990
機票韓台1800，台北800，曼谷1150，
台証70（全套） 韓証95 泰証95。
精配韓台合法百貨，免按金，免購貨，利潤最高

威威 旅行社 香港 有限公司 3-301271朝九晚七
台北環亞大飯店 四天 $1498
住宿台北市最豪華之環亞大飯店
★贈送水果籃及歡迎雞尾酒飲品
★房間雪柜汽水飲品全免
★免費使用游泳池及露天花園
★代訂環亞飯店每晚單人房$440雙人房$460
★早機去，晚機返，天天出發
九龍旺角彌敦道608總統商業大廈603室

忠信旅運有限公司 電話：3—697743
代訂澳門凱悅大酒店 $199 二天一晚連船票 送的士高及蒸氣浴
廸士尼 五天 $3390
韓國四天 $2990
檳島假期六天 $4999
鹿兒島、九洲六天 $4100
星馬Club med、東海岸
馬六甲 七天特級逍遙遊 $3999
北京 七天航空團 $2090
桂林 五天直航團 $1690
代訂各地機票、酒店、簽証
九龍彌敦道100號東英大廈商場108室

得其利 招牌響嚐！嚐！ 台證 百貨 老做招牌 台証 真價實 三晚四日酒店十台北機票—特平 廉價 往台灣可帶合法 特快收費75 包賺包銷 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12號利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是偽冒

海明威旅運 3-958807·3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房 1230 來回機票包接送 天天出發 ★特快台証十天出証 $200 韓國機票酒店四天$2450 旺角彌敦道655號胡社生行801室

康富旅運 3—903086 3—910319—0 3—7220222—3
公幹、探親、旅遊
代訂 交通：香港至中國各地直航機票、車船票 廣州至香港及各地機、車、船票。 北京至香港及各地機車票 酒店：獨家代理北京市北緯飯店，直接出房單
主辦中國各地旅行團及外賓華僑簽証
總公司：佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心二樓S.2室
分公司：旺角洗衣街72號得寶商場28號 假日照常辦公

個別旅遊探親，綠印港台澳門客都可辦
星馬泰菲印尼證，包辦往泰國
中華民國護照，獨立台證100全部費用
台灣菲律賓巴拉圭移民
正式領証件合法居留，移民後可繼續住港
國內親屬 移民巴拉圭
雙程來港探親者亦可辦
或往美加澳歐中南美洲韓日台澳門巴西東南亞
怡達旅行社10年老字號 · H 432945 · H 437597
香港（中環）德輔道中185李寶椿大廈405室

旭暉旅遊 3—7701391—2
新航假期 捷旅假期 精華遊 特約旅行社
特平機票前往全世界 及代訂酒店
代訂澳門、國內火車票、船票 飛機票及酒店
九龍彌敦道570—572號基利商業大廈702室

一心旅遊 K-303233 H-213223
平價機票，全港最多，所以價錢最平 十五年經驗 穩健可靠
台北800 倫敦2450
亞庇1200 羅省2000
韓台1850 三藩市2100
泰國1150 澳洲2650
菲律賓1250 法國2550
東京1450 溫哥華3050
大阪1450 多倫多3540
星加坡2000 紐約2750
星馬泰2350 上海980
$100 台證 九天出
專辦韓、日馬泰、菲簽証
旺角彌敦中心703室 中環環球商場207室

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊 台灣旅遊·日本旅遊 韓國旅遊·泰國旅遊 星馬旅遊·菲島旅遊 每週有團出發
廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話 ☎：5—413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室 電話：5-413081

參加健的有你着數！ kentours 健的旅行團 總行：尖沙咀星光行925-6室 ☎3-7243883(10線) 分行：香港德輔道中121號
泰國 曼谷 布吉島 5~8天 $2740起 曼谷 芭堤雅 5~8天 $2270起 小童減收$1,000 增加 ②TIFFANY ④DISCO
菲島 $280
澳門 $228 $300
中山 $248起
廣州 $468起
北京 8天火車團 $1688 7天航空火車團 $2088 7天豪程航空團 $2888 6天全航團 $3288
桂林 七星岩、陽朔 $1299 $1788
酒店 特約代理下列酒店 單人房 雙人房
泰國 $220 $240 $200 $200 $150 $150
台北 $430 $430 $330 $330
澳城 $288 $318 $230 $230
菲島 $220 $220 $180 $180
廣州 花園 $260 $260

歷史悠久 W.O.T.S 永安旅行社 信用可靠 永安旅行團

| | | | |
|---|---|---|---|
| 日本· | 本州富士山廸士尼六天豪華團 | $3630 | 逢星期二、四、六出發 |
| | 本州富士山廸士尼八天豪華團 | $4390 | 天天出發 |
| | 鹿兒島南北九州廣島八天豪華團 | $4550 | 逢星期四出發 |
| | 鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團 | $4790 | 逢星期六出發 |
| 台灣 | 台灣環島九天豪華團 | $2890 | 逢星期五、六出發 |
| | 台灣七天豪華團 | $2400 | 天天出發 入台証祇收$100 |
| | 台灣溪頭八天豪華團 | $2610 | 天天出發 |
| 泰馬星·菲島 | 曼谷七天豪華團 | $2630 | 天天出發 |
| | 曼谷清邁芭堤雅七天豪華團 | $2850 | 逢星期二、六出發 |
| | 曼谷布吉島七天豪華團 | $3180 | 逢星期二、六出發 |
| | 泰馬星十天豪華團 | $4390 | 逢星期四出發 |
| | 馬星（檳城）七天豪華團 | $3530 | 逢星期一、三、六出發 |
| | 菲島賞心五天遊 | $1790 | 逢星期二出發 |
| | 菲律賓（碧瑤、百島）七天豪華團 | $2150 | 逢星期四、六出發 |
| 美加·歐洲·澳洲 | 美國西岸七天 | $6380 | 逢星期一、六出發 |
| | 美國西岸賭城十天 | $8980 | 逢星期一、六出發 |
| | 美加西岸十二天 | $11980 | 逢星期一、六出發 |
| | 西歐四國十天 | $7480起 | 逢星期四出發 |
| | 西歐七國十八天 | $11880 | 9月26日 10月17日 11月14日 |
| | 澳洲墨爾砵雪梨八天 | $7980 | 逢星期五出發 |
| | 澳洲黃金海岸十天 | $9380 | 逢星期二出發 |

# 康泰旅行社

康身泰心

全面代客購買旅遊保險(十萬元旅遊保險．旅客只須付出港幣5元)
本社全港第一家，相信半年之內，部份旅行社將相繼仿效——代客購買旅遊保險

## 清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

新增：七岩曼谷芭堤雅七天 $2630
清邁四天 $2310　清邁七天$2850
曼谷芭堤雅五天 $2290　曼谷七天 $2630
布吉島五天 $2790 七天$3190 (雙程內陸機)
清邁布吉島芭堤雅八天 $3490 (三程內陸機)

**天天出發(乘泰航早機 Thai)**

航　機：乘搭泰航A300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇、機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒　店：曼谷住最新落成之花園大酒店、文華大酒店等。芭堤雅住最高級之①美輪大酒店 ②Grand Palace Hotel ③最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel) 七岩住最新最高級豪華之麗晶大酒店、布吉島住最新落成之美輪大酒店。
膳　食：嘉樂斯豪華夜總會及泰式豪華夜總會、選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

**馬星(檳城) 七天 $3530**

全泰馬星(清邁、檳城)十二天 $4680
泰星馬(檳城·布吉島)十一天$4490
泰星馬九天$3990　泰星七天$3530

天天出發(早機去．晚機返)
乘新航最新BIG TOP豪華客機

## 全港首創眞正環島台灣團

增遊：①世界最大"小人國" ②六福村野生動物園 ③暢遊台東、楓港 ④佛光山、墾丁公園
九天$2890　八天$2690　七天$2490
台北四天$1790　高雄七天$2400
台北、花蓮、高雄 五天$1990
高雄、阿里山、台北 五天$2190

**天天出發．乘華航早機**

①住宿最新最大最豪華之環亞大酒店。　台証$70元
②台北——花蓮乘華航內陸機。
③先遊花蓮，後遊橫貫公路之精華(大理石峽谷、天祥、太魯閣燕子口)再折返花蓮，沿花蓮高速公路遊覽台東至高雄。花蓮至台東公路較橫貫公路平坦易行，路程縮短，減少行車時間三小時以上。

**敬請注意：**
部份旅行社，既辦大陸旅行團，亦辦台灣團，最近爲台灣政府禁止台北所有旅行社與上述旅行社業務往來，造成該等旅行團台灣入境麻煩多多，不能用正公司名義入境，改頭換面，狼狽不堪，形同偷渡。

## 菲律賓碧瑤百勝灘

五天$1890　七天$2250
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、夏宮、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之文華大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

## 歐洲團參加人數全港最多

乘搭國泰．直航歐洲
．歐洲美加團送10萬元旅遊保險．
1.歐洲10天特選豪華團　$7390
直航德國法蘭克福、暢遊英國、瑞士、法國、英國。可自由停留倫敦。
2.歐洲18天高級豪華團　$11590
3.歐洲16天豪華團　$ 9999
逢星期二、四、六出發

特有優點：
①乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷。
②行程增添乘坐世界最高速火車TGV由瑞士往巴黎。
③本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排，絕無賣豬仔。
④專業華籍領隊帶足全程，經驗豐富，服務至上。
⑤全程包足三餐，絕無自費，膳食以中餐爲主。
⑥全程住宿一流大酒店，設備完善，所有房間均設有私人浴室。
⑦回程可自由停留倫敦，個別返港。

**乘搭中華 747 SP遊美加**

1.美國檀香山六天遊　$ 4799
2.美國廸士尼、環球片場　$ 7000
3.美國西岸賭城十天團　$ 9200
4.美國、加拿大十二天遊　$12200
逢星期一、四、六出發

## 韓日日光國家公園

(全港最平)
八天$4390　九天$4790
逢星期一、二、三、四、六、日出發
乘搭大韓747直航早機
增加日光國家公園、廸士尼樂園
特別增加：華克山莊HONEY BEE歌舞表演。
暢遊：日本大坂、京都、名古屋、奈良、箱根、伊豆、富士山、東京鐵塔、東京廸士尼樂園、漢城、華克山莊賭城。
韓國四天$2700　慶州五天$3090
濟州島(慶州·釜山)六天 $3590
日本日光、廸士尼樂園五天$3250
日本日光、廸士尼樂園八天$4390

**康泰旅行社**

香港總社：中環大道中31號皇后戲院樓上1字全層
澳門分社：南灣街南灣商業中心16字樓　563333
新加坡分社：富麗華大酒店地下商場　5323223
辦公時間：星期一至星期五(朝九晚七)　週末週日及公衆假期(朝九晚五)
中　環 5-240061　銅鑼灣 5-778111
尖沙咀 3-676111　旺　角 3-322301
官　塘 3-440222　荃　灣 0-440101

---

## Goodie 大觀遊

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
(大量精美行程表備索)

**韓國大觀遊**(全程單人房)
4天(漢城、華克山莊) $2890 逢一、二、四、五、六、日
5天(漢城、江華島) $3190 逢一、五、六
5天(慶州、釜山) $3390 逢三、四
**菲島大觀遊**
5天$1790 7天$2150 逢三、六
**馬星大觀遊**
5天$2950 7天$3530 逢二、六

**酒店訂房服務**(天天接受訂房)

韓國：
萬茂斯HK $180
高麗娜HK $250
總統統HK $250
世　界HK $250
樂　天HK $460
巴喇沙HK $490
新　羅HK $510
喜來登HK $550

日本：
新橋第一HK $400
銀座第一HK $430
新宿華盛頓HK $380

菲律賓：
鄉　村HK $210
馬尼拉花園HK $300
喜　來　登HK $300
文　華HK $350
凱　悅HK $350

馬來西亞：
聯　邦HK $360
美　侖HK $430
首　都HK $430
明　閣HK $450
香格里拉HK $500
希　爾　頓HK $640

星加坡：
大　中HK $310
新大谷HK $330
鳳凰凰HK $350
阿波羅HK $380
富麗華HK $380
明　閣HK $480
太　子HK $480

## 司諾

旅遊部：3-691692
機票部：3-698008

工商界及各旅遊社光臨往返...

新航夏威夷假期$4690起　澳航澳洲精華遊$6990起
韓航美加縱橫遊$4290起　捷旅假期澳洲遊$6990起
日航天地美加遊$8900起　日航天地日本遊$3950起
新航美洲假期遊$6890起　菲航假期菲島遊$1850起
西北美加精美遊$8495起　華航威馬曼谷遊$2270起
國泰加拿大假期$7490起　甜蜜假期星馬遊$3299起
加航加拿大精華$6295起　日本東京廸士尼$3290起
新航歐洲假期遊$7380起　韓國華克山莊遊$2700起
捷旅假期歐洲遊$7990起　代理歐洲：
英航縱躍歐洲遊$7980起　COSMOS, CONTIKI,
國泰歐洲精華遊$7995起　GOLBAL TOURS

尖沙咀彌敦道100號東英大廈1120-1122室

## 百達旅遊

3-688185
5-257071

台　北 820　夏威夷1680
日　本1490　三藩市2250
韓　台1800　洛杉磯2250
大　阪1800　紐　約2900
馬尼拉1230　溫哥華2900
曼　谷1130　多倫多3530
星加坡1950　倫　敦2670

台灣 機票十酒店 四天三晚 $1200
韓國 機票十酒店 四天三晚 $2350
泰國 曼谷芭堤雅 五/七天 $2188起

總公司：中環龍子行大廈706室
分公司：尖沙咀北京道57號1001室

## 新達

5-447821　5-447301
中環李寶椿大廈805室

華麗假期　天天出發
(機票十3晚單人房十送3份早餐十酒店接機)每位$1190
(機票十3晚雙人房十送6份早餐十酒店接機)每位$1090
全程3晚住宿台北觀光級華麗大飯店

**台灣線旅行團**
四天$1700　七天$2400　八天$2600
代辦：自備機票，參加台灣自助旅行，在港報名，台北參團，韓、日、菲、星馬泰、美加各綫旅行團
配售台灣百貨，包賺、包收、包退
代辦台證·各國簽證·平價機票·港·台·各酒店訂房

---

## 中大旅遊

H 431331-3

代訂廣州至各地機票
廣州—北京 $650
廣州—上海 $500
廣州—昆明 $530
代訂北京．上海酒店
北京—西苑$550　上海—錦江飯店 $460
建國$750　上海賓館 $460
另代訂全世界廉價機票

## 寶通旅運

3-910377
3-969861

台灣渡假團 四天 $638 天天出發
韓台 合法百貨 包收利潤特高
曼谷芭堤雅 七天$2630 逢二、六出發
韓國豪華團 四天$2700 全程單人房
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1110天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

## 順通旅行社

K 315646　K 302556

首辦特廉團　薄利爲宗旨
台北四天團 $1388
曼谷五天團 $1728
韓國四天團 $2498
韓台六天團 $2688
日本六天團 $2898
日台八天團 $2988
領隊帶全程　行程表備索

旺角彌敦道582信和中心地庫商場B21

## 金門平價機票

3-319151 旺角運輸署樓上 砵打士街植福大廈20字

留學探親移民平票

| 來回 | | 單程 | |
|---|---|---|---|
| 台北 | $820 | 三藩市 | $2250 |
| 高雄 | $830 | 紐約 | $2850 |
| 曼谷 | $1130 | 溫哥華 | $2950 |
| 檳城 | $1950 | 倫敦 | $2500 |
| 東京 | $1450 | 荷蘭 | $2600 |
| 大阪 | $1420 | 雪梨 | $3500 |
| 韓台 | $1800 | 菲律賓 | $810 |
| 星架坡 | $1880 | 星架坡 | $1300 |

代辦各國簽證訂房
特快台證全套多次$150

## 菲航假期

宿霧市(CEBU) 馬尼拉五天團$2150 六天團$2350
·來回乘搭菲航廣體內陸客機
·逗留宿霧市二晚三天
·住宿馬尼拉最豪華之半島大酒店
逢二、日出發
菲航機票十馬尼拉花園酒店住宿
四日三晚 HK$1800 天天出發
請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢 電話：5-263011

---

## 康泰

機票十酒店(直接訂酒店．全港最平)

| 城市 | 酒店名稱 | 晚數 | 雙人房 | 單人房 | 航機 | 出發日期 | 早餐 | 接機 | 送機 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曼谷 | MANDARIN | 三晚 | 2370 | 2270 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| | ASIA BANGKOK | 三晚 | 2370 | 2270 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| | BANGKOK PALACE | 三晚 | 2370 | 2270 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| 芭堤雅 | ROYAL CLIFF | 三晚 | 2370 | 2270 | 泰航 | 天天出發 | | | |
| | PATTAYA MERLIN | 三晚 | 2370 | 2270 | 泰航 | 天天出發 | 包 | | |
| 清邁 | PORNPING | 三晚 | 2410 | 2310 | 泰航 | 天天出發 | 包 | 包 | 包 |
| 布吉島 | BANGKOK PALACE / PHUKET MERLIN | 一晚 / 二晚 | 2800 | 2700 | 泰航 | 1,4,6,7 | 包 | 包 | 包 |
| 星加坡 | FURAMA | 四晚 | 3050 | 2950 | 華航 | 1,2,6,7 | | | |
| 馬尼拉 | SHERATON | 三晚 | 1990 | 1890 | 國泰 | 1,3,6,7 | | | |
| 台北 | 國賓 | 三晚 | 2000 | 1900 | 華航 | 1,2,3,6,7 | | | |
| | 天成 | 三晚 | 1870 | 1770 | 華航 | 天天出發 | | 包 | 包 |

## 健盼旅行團

澳門 澳門凱悅大酒店 HYATT REGENCY MACAU $228
噴射船十酒店$235起
廣州 中山、順德、西樵、佛山、廣州 3天豪華團 $468起 (逢週4,5,6,日出發)

## 康寧

3-320941
3-320942

機票 ·廣州—北京 $690 ·廣州—上海 $490
專訂國內機票·酒店·火車·船
酒店 ·廣州花園酒店 $260 ·廣州白雲賓館 $200
廣州康寧分社：白雲賓館215室667700轉215
旺角彌敦道636號銀行中心1510室

## 利華

3-860206-7
3-306331-4
新裝電腦代訂機票

**台北環亞大飯店**
環亞假期四天　$1980
乘長航、日亞航、韓航天天出發逢星期三、六乘華航
第一天 香港—台北—中正堂—環亞夜總會
第二天 忠烈祠—故宮—陽明山—中華商場
第三天 六福村野生動物園或小人國
第四天 環亞自助式早餐—購物訪友—晚上返港
·保証三晚住宿台北最大最豪華之環亞大飯店
·兩人住宿一房，住宿單人房者另加$600
·贈送水果籃及歡迎雞尾酒飲品
·房間雪櫃汽水飲品全免
·免費使用游泳池及露天花園
·代訂環亞飯店，每晚單人房$600，雙人房$520
旺角彌敦道636號銀行中心905室

---

## 凱達旅運 MeraTravel

adventure travel specialist
九龍彌敦道688號旺角中心第一期1108室
3-916892

**青年旅遊計劃**
非洲撒哈拉獵奇34天(11月22日) $13400起
印度原野駱駝遊(12月20日) $7950起
尼泊爾
7天豪華觀光團 $5980 9月29日 10月20日 11月3日
13天遠足、激流泛舟、野生動物園 $8550 9月29日 10月20日 11月3日
18天額菲爾士峯基地營遠足團 $9950 10月20日 11月3日
(名額有限、報名從速)
專辦特廉機票、火車証、豪華觀光團及各地遠足團。

## 第一好

旅行社有限公司
3-918787

泰菲馬韓簽證權威 著名平快 台證65
代理各地機票．酒店．平通港九
特惠各國酒店二仟餘間直發住宿券
旅遊服務 應有盡有 絕不取巧
台灣 台北自由團四天 $1028 住宿觀光級飯店 天天出發

## 台灣專綫 金滿假期

3-320320 彌敦道337號
3-320841 金滿樓3A室

台北四天遊權威
台北四天遊 $555 ＊ 台北花蓮四天 $666
台北特廉機票$780
直接經營貨眞價實天天出發
台北專線 特廉 台證全套 $55
帶百貨遊寶島既經濟又實際
高級百貨包收包賺免按金
麒麟大飯店　$110
特快機票酒店三晚十接送$980
美加、歐、澳洲廉價機票中心

## 台灣專線

阿里山花蓮環島8天$2690
阿里山高雄台北6天$2290
台北花蓮桃園　5天$2190
乘華航．逢六、一出發
溪頭花蓮環島7天 $2450
溪頭高雄台北5天 $2150
台北花蓮　4天 $1880
全台北六福村4天 $1780
天天出發 乘華航·韓航·泰航·馬航

---

## 港台國際

3-689231
3-689232

**台灣專線四天遊**
台北四天遊 ~~$1780~~ $650
台北花蓮四天 ~~$1880~~ $750
遊六福、小人國 遊太魯閣 天祥
代訂各國機票、酒店、每日速運台証

## KTB 韓國旅遊中心

彌敦道582號信和中心1406A室 3-7703166

韓國 四天團 $2850 全程單人房
機票十酒店
泰國 七天團 $2530 天天出發
特快穩健台証　150

## 怡豐旅遊貿易公司

3-855718　3-7700200

桂林 西麗湖 航空五天團 $1380 出發日期：9月27日
西麗湖 二天 $388 遍遊香蜜湖、蛇口工業區、深圳灣等地 住宿：西麗湖渡假村 ＊逢星期六出發＊
九龍旺角彌敦道570號基利商業大廈14樓1404室

## SKYWAY EXPRESS

航達旅運社 3-697036 歡迎查詢

**HOTEL RESERVATION**
香港 金域假日 凱悅酒店 馬可孛羅 帝國酒店
澳門 凱悅及皇都
代訂美加、歐洲、澳紐廉價機票
代理東南亞、韓、日、台旅行團
九龍彌敦道221號恒福大廈1301室

## 旅遊廣場 有限公司

3-320823(4線)

台　北 810　夏威夷1800
日　本1340　三藩市2000
韓　台1800　洛杉磯2000
大　阪1360　紐　約2600
馬尼拉 750　溫哥華2850
曼　谷1090　多倫多3550
星加坡1930　倫　敦2400
檳　城1930　巴　黎2400

韓國 漢城·慶州·釜山·濟州島 4天$2350 全程單人房，設候生宴 天天出發
泰國 5天$1700 第一$180 簽票$210
台灣 機票十酒店 4天$1000
旺角西洋菜街1A-1J成業商業大廈704室

---

## 百福旅遊有限公司

5-259241
本公司代理世界各地旅行團、各大航空公司機票、酒店、船票，及代辦簽證等
5-259241　3-670091　5-238717

## 安全旅運社

5-262188　5-222822　5-222300
中環域多利皇后街8號鴻基大廈1703室

暑假台北四天花蓮團　$1790
台北八天豪華團　$2690
馬星(關丹、馬六甲)六天　$3399
馬星泰豪華九天團　$4399

**台北各大酒店**
圓山520　假期180　碧富邑350
國賓460　美琪210　一樂園170
環亞440　興泰210　高雄酒店
亞都600　光華110　華園270
來來540　國聯240　國賓360
華國350　希爾頓430　明人260
特價英、美、加、澳、東南亞機票及酒店

## 歐美

3-319141 8線
彌敦道580號...1005-1006室

台北 780　馬尼拉 830　紐約 2850
曼谷 1150　星加坡 1830　倫敦 2450
日本 1440　馬星泰 2250　德國 2550
韓國 1750　夏威夷 1650　巴黎 2550
大阪 1440　三藩市 2210　羅馬 2550
印尼 2550　洛杉磯 2160　荷蘭 2550
檳城 1950　溫哥華 2830　雪梨 3500

特快台證$150
各地特快簽證．平機票

## 旭輝

3-7701391

韓國、台灣經濟七天聯遊 $2900
韓、日、台10天聯遊 $3550
韓國四天特惠團 $2500
代訂各地機票·酒店住房·特快台證
台　北 830　星加坡1950　北　京 560
馬尼拉1230　漢　城1750　桂　林 280
吉隆坡1800　三藩市4540　杭　州 420
曼　谷1400　夏威夷3950　成　都 520
東　京1440　雪　梨3800　昆　明 470
九龍彌敦道570號基利商業大廈702室

## 德祥旅行社有限公司

**上海賓館**
天天接受訂房
機票十酒店 $1450起
辦理國內外簽證
代訂世界各地酒店及機票
3-664703-6

## 情網集

# 痛苦快樂觀點有異 生活滿足便是幸福

葉玲女士主持 為君解結信箱

有許多人，是不怕辛苦，越煩越開心的，有些人，卻又最愛悠閒的。

後者之人，對於忙碌，視為無限辛苦。

單從上面這兩種感受，我們便可得出：快樂與痛苦的觀點，相差實在很小。在某些時候，還會是同一個焦點呢。

例如：你把一個不愛聽音樂的人，拉進音樂廳去聽一場交響樂。他，會如蒙受刑。

他，對那個多鐘頭的演出，會感覺到是漫長的。

文秀芳女士：我這段話，是解答妳信中的訴苦。因為，照妳信中描述的苦，是別人會朝思夢想要得到的環境呢。

妳說：由年頭到年尾，都為家事忙碌，要照顧丈夫，要照顧三個兒女之外，又要服侍家翁。一家六口，妳一人要張羅五個人的生活瑣事，每週，祇有一天較閒，也才有一次機會去打打麻雀。

因此，妳感到工作太多，太長遠，不知要做到何年何日？

其實，這正是一段美滿家庭生活寫照：上有家翁，下有兒女，對外有丈夫承担，一家都無問題。

這是何等幸福！

身為主婦，上下都要倚賴妳。

妳，在他們心中，必然感激妳，必然不能忘了妳。也不能沒有妳。

一個人在生存時，最重要是社會需要妳，及家人需要妳。

這就是生命之光！

一個人，是不能無事做，如果吃完飯就等待黑夜，等待入睡。

這正是一種度日如年的生活。

所以，我勸妳要珍惜目前環境，更要重視自己責任，要在繁忙中感受這種樂趣，還要體會一家上下都不能沒有妳的樂趣。

## 無所不談

# 貼大字報

雪奴

除了「黃皮樹了哥，不熟不食」之外，原來還有「不熟不罵」這麽一回事。

這是屬於咀巴缺德的行為，是某一種人類的卑劣作風。

相識者之中，有某師奶擁有油滑口才，能說媚媚動聽的正道話，尤擅於在好朋友的背後，挑挑剔剔，找人岔子，說人壞話。在這個朋友面前，說那個朋友不是，在那個朋友面前，說這個朋友不是。

她又很會巴結人拉關係。碰到目標，便邀請飲茶晚飯，登門拜訪，義務代辦瑣事……等等。令人一時失察，陷入溫情圈子，彼此成為老友記。別人看來他們常在一起，好朋友的模樣。

可是，某師奶背轉身說的話，壞在用詞尖刻，務必把親密朋友「打入地獄」，數落得體無完膚，一錢不值才甘心。

某師奶這種人，並不少數，只要細心觀察，很快看出端倪。給她這種人貼大字報最好，讓大家認識她的真面目。

## 海·隅·小·品

# 納涼談趣

陳迹

在香港雖然暑天酷熱，卻到處有冷氣。同鄉納住，空調的生活沒有了，但覺夏日納涼也是頗有情趣的。

「赤日炎炎似火燒，野田禾稻半枯焦。農夫心內如湯煮，公子王孫把扇搖。」這是「水滸」第十六回中的一首山歌。原來，白日鼠白勝受吳用派遣，挑着酒挑兒，邊唱山歌，邊向崗上納涼歇暑的楊志官兵走來。此時，智多星吳用早已安下了巧妙機關，只等魚兒上鈎。這就因酷暑納涼而引出了「智賺生辰綱」的故事來。

古時以納涼為題材的故事絕非只此一則，而咏納涼的詩句，更是舉不勝舉。南朝徐陵的「內園逐涼」詩就有「納涼高樹下，直坐落花中。」怪不得「水滸」傳中，運送生辰綱的衆軍漢要賴在崗上的高樹下休息納涼呢！唐朝杜甫的「野望」詩有「竹深留客處，荷淨納涼時」的句子。繁竹深處，翠蔭遍地，荷塘花艷，倒是納涼的幽雅所在，也就容易激起文人墨客的詩情畫意來。

以上種種都是坐着納涼。「紅樓夢」第三十一回「撕扇子作千金一笑，因麒麟伏白首雙星」中寫道，寶玉從薛……吧，納涼者先用紈扇撲捉螢火虫，玩累了，就坐在宮裏的石階上，觀看起牛郎織女星來了。乍看起來，宮廷生活似乎充滿情趣，但細細品味，宮女也渴望「七夕」良辰，因為織女也有個牛郎呀！

「三國演義」第九十九回，有夏夜「觀天象」的情節。魏國起兵伐蜀，來勢甚猛，諸葛亮此時卻只派二員戰將，帶三千人馬，趕往陳倉要道把守。結果，蜀兵竟神奇般抵住了曹魏四十萬大軍的進犯。取勝原因，是諸葛亮善觀天象，他見「華星躔於太陰之分，料定月內必有滂沱大雨。」果然，數日後陳倉一帶連降大雨，棧道被水沖斷，魏兵只好敗退。當然我們不是要做諸葛亮，但在鄉間戶外納涼，展席而臥，觀星賞月，確是另有風味，情趣無窮的。

## 萬象

## 批棋山下

# 被綁架的禍福

范劍

人活到半百，頭髮花白，與世無爭，只食古不化地守着那份——繪水墨、水彩畫、書法的愛好，也賴以謀生。事實我日子過得暗淡，之所以不苦，是因為沒有太太兒女，那此有鎖鍊、鐵砧的負累和重壓了我深愛清靜，也貪圖租金廉宜，便索性搬到極南也極險的蒲台島，一家面海的石屋居住。決心在如此恬淡而浪躍聲聲的海島，渡過下半生，不作他想。偶然，為了買顏料宣紙之類，我會去港島一次，但也即早去即午歸，在現代十里洋場留連，甚至連最愛的咖啡也不喝一杯。

奇怪呀！即使我淡泊自甘，躲在浪躍海隅，也會招來橫禍。我不曉得是不是真的橫禍？但照目前來勢看情況嚴重。早起，我走出石屋，照例在海邊散一會步，走去小坪茶寮喝茶（這是我的生活習慣）就在這時候，一艘新型的電子快艇，衝浪向海邊開來……海上快艇，與我何干？便繼續散步。誰料快艇在岸邊停歇，跟上來兩個穿風衣的漢子，直走向我。其中一個拿着張照片，看了看，對助手說：「對辦，就是他！」

兩個漢子衝前把我捉住，以海綿塞口，以尼龍繩綁雙手，把我押下快艇，「布布市」地飛馳，等到離開險島較遠的時候，甲漢子取出塞口的海綿，抱歉說：「對不起，怕你高呼逃跑，我們才這樣做！」

實在不明白為何遭到綁架？我一不富有，二無仇怨，三不與行家爭名奪利；四無桃色糾紛。便向漢子質問，甲漢子客氣地說：「對不起，我們是奉命行事。」

「也許你們搞錯了！我是個窮畫匠呀！」我說。

「沒搞錯，我們奉命對相抓人，不，是請人。」乙漢子說。

一點三刻鐘後，我讓他們鬆綁，但卻斯文地押到一幢現代化大廈，搭升降機，登上十四樓。然後被客氣地帶進機構的董事長室，一個四十歲左右的女強人坐在辦公桌邊。兩個漢子交還照片，鞠躬退出。我有如墜入五里霧中，但那女強人卻笑咪咪望我，說：「伍綠波，還認得我嗎？」

」

抬臉，經過化粧也由于補養足夠，她顯出中年婦人的艷俏，我支支唔唔，她說：「我就是陸安妮！當年我被雲公子拋棄，老父不諒，帶着大肚子在石澳跳海，是你救我，還讓我住進木屋，讓我生下孩子，後來，我和你同住兩年，有了老二……對不起，當時，這地產機構的孤獨主人，我爸爸病危，他們把我抓回家繼承父業，與你斷絕來往多年。後來我去石澳，你已不在，我請私家偵探找你，終于在那個孤島尋着啦！」

## 堪輿談

# 福建黃氏墓失而復得 附葬發榜眼孝感所致

璞抱主持

堪輿術雖然是術數，但屬於仁孝之術，假定不仁不孝而獲發富貴的墳地或是安居的吉宅，是悖理的。所以，歷代相傳，一念之善而獲吉地，孝行感應而獲安宅，屢見不鮮。例如福建晉江縣黃氏發出榜眼的祖墳，就是遺失四十餘年，因孝感而在無意中尋回，附葬後發福的。

黃榜眼祖墳在福建泉州晉江縣西南，土名馬石山，其脈發自紫帽峰，將近結穴，跌斷過峽，復聳起高山，橫闊十餘里，術家謂之金水大帳。正脈中心直，連聳三座衝天木星，大小相等，疎密均停，結仰高之穴。其大帳兩角，拶抱過穴，前兩山交互，囤內自成一家。行人在大路，不知上面有此奇觀，登山入內，頓覺局面開朗，二小溪成合襟之狀，繞抱內堂。面前海水九曲特朝，遠峰卓立如文筆，左右羣峰羅列，真是發富貴的美地。

黃榜眼，名鳳翔，號儀庭，明朝嘉靖辛酉年中解元，戊辰年及第，官翰林院侍講學士。當地相傳，榜眼公的曾祖，號上舍，晚年得子，纔半歲，上舍夫婦相繼逝世，殯葬之事，是宗族經手，及至其子長大，宗族前輩亦已謝世，欲尋其父母墳墓，無有識者。及至晚年將致世，囑其子竹亭（即榜眼之父），謂在生之時，未曾尋得父母墳墓，死亦不瞑目，汝勿葬我，須過尋汝祖父母的墓地，倘若天公憐我，得附葬於側，九泉之下，方能瞑目。於是竹亭公百計訪尋，因此究心堪輿之術，研究四十餘年，及至嘉靖庚申年，忽有李氏及方氏，皆以尋風水地至烏石山中，寄其雄奇秀麗，知為美地，但因爭地而訟於官府，是時郡守向附近的居民查詢，據云該墓地既非李姓人所有，亦非方姓人所有，乃黃氏祖墳，但五六十年不見有人拜祭，亦不知何處黃姓。郡守心念平息李氏方氏之爭訟，密令人覓黃氏的秀才，適值儀庭公來，差役乃請儀庭公入見郡守，即批付該墓地。竹亭公遂往登山而視，見舊墓崩頹，審視墓碑，赫然為其祖父母之名，但悲喜交集，大呼天賜。乃僱工修理，以其父附葬於此。翌年辛酉，儀庭公鄉試第一，後七年戊辰科以第二及第，是為榜眼，鄉人謂孝感所致。

## 花鳥蟲魚

# 如何種劍蘭

園叟

劍蘭喜歡充足的陽光，陽光充足對花莖的生長發育都很有關係。據專家實踐證明，要是日照短於十二小時，花芽的發育便要停止，甚至出現有芽開不出花來。原來劍蘭由栽種至長出兩片葉時，花芽便開始孕育了，至五片葉時已有花粉及胚珠形成，而這些花粉及胚珠對光綫是很敏感的，光綫不足便抽不出花芽開不出花來。所以，劍蘭之能否開花，日照是非常重要的事情。

除了日照外，溫度也很重要，劍蘭在生育期中，喜歡在日間的溫度是攝氏廿五度至卅度之間，晚上的溫度是十二度至十五度，要是溫度低過五度以下，則生育停止，在寒度時會受到凍害了。（二）

## 平安是福

# 了解蛇性、可免蛇傷

康平

牠們的洞穴往往是向陽的，在熱帶地區，冬眠時間可以短到不甚明顯，溫帶地區的蛇類，一般在十一月底（小雪之後）入蟄，開始冬眠，至次年三月底（春分之後）陸續出蟄，即使在冬眠時期，每當太陽照射，溫度昇高的時候，仍可以發現冬眠的蛇出洞曬太陽，所以蛇的冬眠不一定是連續不斷的。蛇冬眠可以是單獨的，也可以是集羣的，不同蛇種可以在一起過冬，多的數目達到數百數千條。有時可發現蛇與蜥蜴、老鼠同在一穴過冬。

蛇類在一年四季內，一般有兩個白天的活動高峰。春季，蛇類經過冬眠後出蟄，這時都于白天出來曬太陽，尋找食物和進行交配，活動頻繁；秋季，特別是冬眠之前，蛇類需要大量食物，這時白天的活動更為頻繁。夏天天氣炎熱，蛇類在白天大多躲在洞穴內或蔭涼處，夜出活動。

蛇類依其晝夜活動的情況可以分三類：第一類，喜歡在白天活動的，稱為晝行性蛇類，如眼鏡王蛇、眼鏡蛇；第二類，喜歡夜間活動的，稱為夜行性蛇類，如烙鐵頭、金環蛇、銀環蛇；第三類，喜歡在光綫較弱的情況下活動的，稱為晨昏性蛇類，如五步蛇、蝮蛇。其實，蛇類的每日活動很受溫度的影響，可以說對溫度的關係比光綫還重要。例如晝行性的眼鏡蛇，在十分炎熱的夏天，經常在夜間出現（為求適溫而出現例外）。（下）

## 振窗內外

# 收音打火機 方便吸煙者

度尺虫

香港越來越多人喜歡隨「樂聞」，又或袋裝收音機，這一來可以打發一些空閒和煩悶的時間，另一原因亦是有關產品在激烈的市場競爭下，和科技不斷進步下，推陳出新，價錢相對又不斷下降，只要花少許金錢，不難買到一部音質好，又方便的收音錄音兩用機了。

尤其收音機方面，似乎越出越輕巧，有耳筒收音機，機件全部都在耳筒內，收聽的人只需戴着耳筒便可十分方便，更有袖珍型，細小得令你一下子也不察覺它放在那裏，不過今次介紹的則較合抽煙人士的心意，一部連收音機的袖珍打火機。這種設計無疑是專為抽煙人士而設，方便他們無須又帶打火機，又帶收音機，樂得一身輕便，此種打火機雖裝有收音機，但並不特別重和大，與一般打火機差不多。有不同的頻率調較，連耳筒，每個只售一百五十五元，尖沙咀瑞興公司有售。

## 京華感舊錄

# 劉良模教唱救亡歌曲

周簡段

抗戰勝利已是四十年了。想起四十多年前的抗日救亡運動，不禁想起劉良模教抗日歌曲的事來。

劉良模當時是在上海的中華基督教青年會全國協會工作，專職是做學生工作，主辦羣衆音樂、歌咏活動。他富於民族正義感，很有愛國熱情，以在上海八仙橋青年會禮堂教唱抗日歌曲而聞名。

一九三六年底，正是長城抗戰烽火燒得正旺，抗日救亡運動方興未艾的時候，中華基督教青年會全國協會，在全國各地青年會的範圍內，組織了一個戰地服務團，各地人員到北平集中。筆者記得當時在北平見到的，有北平的蕭澗千，天津的楊肖彭、錢蓋甫，太原的周肅庵、楊明葆等人，劉良模代表全國協會也到北平參加。蕭澗千被選為團長。

戰地服務團成立後，即分批出發，到綏遠慰問傅作義將軍所部抗日將士。服務團帶去大批慰問品，分赴歸綏、大同和百靈廟前綫慰問。在歸綏，傅作義將軍設宴招待慰問團成員。

在慰問活動中，劉良模即就地向士兵教唱「義勇軍進行曲」、「打回老家去」等抗日救亡歌曲，很受前綫戰士歡迎。服務團還為士兵表演宣傳抗戰的話劇，記得由太原來的楊明葆即在劇中扮演過角色。服務團在綏遠的慰問，鼓舞士氣，振奮救亡團存的抗戰精神，得到前後方的好評，而當時最激動人心的抗日歌曲，由於劉良模的教唱，而傳播到前綫部隊中去。

在歸綏慰問後，全團回到北平，這時正是一九三七年舊曆燈節，楊肖彭把劉良模邀請到天津，在天津青年會組織教唱救亡歌曲的活動。但當時日本帝國主義的侵略野心已一再擴張，戰火隨時隨地都有一觸即發之勢，天津局勢緊張，日本特務爪牙遍佈市內，天津青年會請來劉良模，但他不能公開以抗日歌曲教唱，就以開展一般的羣衆歌咏活動為名，加進有進步意義的歌曲，如電影歌曲「大路歌」，改編的一搖小船」歌等等，在歌詞中多是「團結」、「奮鬥」等救國圖存的字句。既能鼓舞人心，也避免引起日特的騷擾，保障了劉良模來津教唱得以順利進行。

劉良模那次到天津，還作了一項冒險活動。一天，他請楊肖彭引路，兩人各乘一輛人力車，在日租邊緣的天津南市一帶統行一圈。那一帶多是日本浪人在日本帝國主義包庇下幹的鴉片烟館、海洛因小舖等罪惡行當。劉良模在大衣底下暗藏一件照像機，他一邊巡視，一邊拍攝。他說是為了留下日本帝國主義侵略罪證，想帶回上海去作宣傳。


# 旅遊介紹 專欄廣告

## 方便讀者 選擇旅遊

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司

### 日本·韓國

日本本州廸士尼

五天、六天、七天、八天由$3250起

多增日光、寶塚歌舞劇團、八五年科學博覽會

全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺

九州本州博覽會、廸士尼聯遊 由$4290起

日本全九州 由$3790起

日本北海道七天 $4690

韓國日本博覽會、廸士尼 由$4090起

韓國四、五天(包單人房、伙生宴) 由$2700起

天天出發，回程可停東京、大阪或台北

### 全泰國·布吉島

曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士，早去晚返，班次最多。

清邁團：乘泰航飛往清邁，清邁—曼谷乘A300內陸機。

布吉島：乘泰航，雙程A300內陸機。

清邁曼谷布吉團：乘泰航多程A300內陸機。

清邁四天、六天、七天、八天 由$2310起

曼谷四天、五天、七天 由$2270起

布吉島五天、七天 由$2790起

清邁曼谷布吉島八天 $3490

全港獨有：①長勝灘②仙藝山③浮島④暹邏人工海濱園⑤東芭文化村⑥泰國夢幻遊樂園⑦芭堤雅嘉樂斯⑧巨鞋樂園

天天出發（可延期返港）

### 馬星(檳城怡保吉隆坡)七天 $3530

泰星七天 $3530

馬星(檳城怡保吉隆坡)泰

九天$3990 十天$4220

全港獨有馬星泰九天團、十天團多增檳城、怡保、馬六甲行程，並包括泰國獨有最新行程

逢星期一、二、三、六出發

菲律賓 碧瑤、大雪郡、百島、碧瀑林

高級五天$1790 高級七天$2150

五天自由團只收$1790（機票+酒店+早餐+接送）

乘國泰、早機去、晚機返。

天天出發（可延期返港，不另收費）。

### 全台灣

直飛高雄，台北返港 免在本土內打圈之苦

增遊最新啓幕之小人國

台北住最高級之環亞大飯店

台北花蓮四天 $1790　花蓮阿里山五天 $1990　阿里山七天 $2400

佛光山或墾丁阿里山八天 $2610

*高雄入，台北走*內陸機：花蓮—台北

阿里山墾丁九天 $2820

*台北入，台北走*內陸機：台北—花蓮 高雄—台北

*乘日亞航、華航、早機去、晚機返。

天天出發 台証收75元

### 星晨旅遊有限公司

票務部：

#### 菲律賓碧瑤 七天豪華團

（全港最豪華·成本最高）

暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流瀑布，漫遊水晶灣渡假村，住宿水晶灣，馬尼拉花園及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊為你服務。

七天$2250

天天出發，早出晚返

馬尼拉宿霧

六天豪華遊 $2350

逢星期二、日出發

#### 曼谷芭堤雅 五/七天豪華團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面佛，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發

1) 住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2) 新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3) 多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發，晚機返港

七天 $2630

五天 $2290

#### 清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。

本團特點：

1) 乘早機出發，晚機返港。
2) 清邁往曼谷乘內陸機。
3) 布吉島來回乘內陸機。
4) 新增行程泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

逢星期四、六出發 布吉島八天 $3290

逢星期六出發 布吉島六天 $2920

#### 台灣環島 早機出發，晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠及新增行程小人國等，住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。

簽証費 $75

天天出發 八天 $2610

星期一、日出發 七天 $2400

星期二、六出發四天$1770

#### 馬星泰

馬星（檳城、浪嘉嶼）八天豪華團 逢星期日出發$3820

馬星（檳城）七天豪華團 逢星期一出發 $3530

馬星泰（馬六甲）九天豪華團 逢星期六出發 $3990

#### 歐洲 十／十五天豪華團

歐洲十天豪華團 $7390

行程精短充實，特為有限假期人仕而設計，以最短時間遊覽全歐精華所在，暢遊德國名城法蘭克福，海德堡，飽覽德國第一風景區黑森林，觀賞萊茵大瀑布，乘吊車登萬呎鐵力士大雪山，俯覽世界花園瑞士風光，暢遊花都巴黎及霧都倫敦，乘世界最快速TGV火車及乘巨型汽墊船橫渡英倫海峽，來回歐洲乘搭荷蘭皇家航機，節目濃縮豐富，絕不浪費時間

逢星期五出發

歐洲十五天豪華團 $10890

行程首屈一指，暢遊羅馬，梵蒂岡，比薩，佛羅倫斯，威尼斯，甘武湖，瑞士利維拉，阿爾卑斯山，瑞森，「大雪山」鐵力士峯，狄森，巴黎，布魯塞爾，滑鐵盧，阿姆斯特丹，海牙，臺夫特，倫敦，包括世界最快速TGV火車及內陸機，來回歐洲乘搭荷蘭珍寶豪華客機，住宿一流酒店

出發日期：9月21 10月19 11月16 12月14, 18, 21 KLM

### 星晨旅遊有限公司

票務部：

#### 日本本州 廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，東芝科學館，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車），住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊 天天出發 $4390

東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發 $3630

北海道廸士尼七天團 逢星期日 $4690

本州廸士尼 逢四、六出發 五天 $3250

#### 鹿兒島 九州、東京、廸士尼樂園

暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，霧島，宮崎，日南海岸，和平台，野生動物園，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，水前寺公園，長崎，蝴蝶夫人館，福岡等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天 逢星期五、六 $4890

鹿兒島九州 九天逢星期四 $4890

鹿兒島九州八天 逢星期三 $4500

#### 澳門 二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店各項娛樂設備。

天天出發 $330起

特約代理澳門凱悅酒店

酒店十船票十澳門接送

天天出發 $260起

雙人房每間 $230

（贈送桑拿浴、健身中心及的士高入場券）

代訂澳門怡東酒店

酒店十船票十澳門接送

天天出發 $300

雙人房每間 $320

#### 美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭纜吊橋等。

| | |
|---|---|
| 夏威夷、三藩市六天 | $6490 |
| 夏威夷西岸七天 | $6790 |
| 美國西岸十天 | $9290 |
| 美加（溫哥華）西岸九天 | $9890 |
| 美加（多倫多·溫哥華）東西岸13天 | $15990 |
| 美加（多倫多）東西岸16天 | $18490 |

逢星期一、二、四出發

#### 澳洲 黃金海岸，墨爾砵，雪梨坎培拉

行程首屈一指，節目精采，暢遊布里斯本，黃金海岸，滑浪天堂，海洋世界，西班牙馬術團，澳洲首都坎培拉羞利牧場，雪梨塔，雪梨歌劇院，樹熊動物園，雪梨港遊船河，乘搭內陸機，住宿一流酒店，膳食豐富，專人領隊，獨立成團。以最短時間暢遊澳洲東岸全部精華 免費代辦簽証

黃金海岸坎培拉七天豪華遊 逢星期二出發 $7590

墨爾砵，雪梨坎培拉八天豪華遊 逢星期一出發 $6930起

#### 向日葵—海陸空 鹿兒島九州大阪東京廸士尼九天

暢遊福岡阿蘇火山，水前寺公園，熊本城，球磨川，鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池田湖，開聞岳，宮崎野生動物園，日南海岸，大阪城，京都，清水寺，奈良，東大寺，西陣織，東京廸士尼樂園等，乘搭萬噸豪華向日葵郵輪，享受船上各設備，觀看日本太平洋沿岸秀麗景色，住宿一流大酒店，多晚夜總會，獨立成團，專人領隊。

逢週四·日出發$5290

海陸空九州東京廸士尼九天團 逢星期日、一出發 $4890

# 國際石油供過於求基勢無改

**具有舉足輕重的沙地阿拉伯最近除了增加產量外，似乎還以折扣辦法售油，加上該國石油部長預言明年初油價會跌至每桶十八美元，使去週國際油市帶來震盪，石油期貨價普遍下挫。未來油價在供過於求基本情況迄今無改下，加上非石油出口組織產油區不斷增產，每桶廿八美元的官價確難保衛，在未來的半年，每桶跌至十八美元的可能性並不大，但跌至廿四至廿五元則非奇事。**

沙地阿拉伯石油部長雅曼尼在牛津能源研究院發表演說時預言國際石油價格將在明年一月會下跌至每桶十八美元的水平。儘管後來有報告指出雅曼尼並沒有對油價的前景作特別的預測，但卻即時引起紐約石油期貨市場的反應，十月份期貨石油價每桶下跌了五美仙而為二八點〇一美元。國際石油價的前景，目前仍難以預測，但基本上是易跌難升。事實上，油價下跌至每桶二十美元左右亦非過份，這無疑對石油生產國的收益會受很大的影響，但是低油價也帶動國際性的通貨膨脹緩和，對世界經濟的刺激作用亦大，直接或間接上對石油生產國也是有利的。

直到目前為止，世界石油供過於求的基本情勢依然未有改善，而且也引起石油國組織與非組織成員產油國之間的一些矛盾。目前，石油出口國家組織指責非油和組織成員產油國「有系統地削價」傾銷；該組織並警告，油價下跌對這些國家的損害，較對該組織為大。

油國組織在成立廿五週年紀念日發表聲明，表示「目前供應過剩和市況疲弱」不單止是市場力量所造成，「消費國家政府刻意的政策亦是原因之一」。聲明說，「世界對石油需求急劇下降……加速了節約能源和燃料替代計劃……加上非油國組織的原油供應急增，令油國組織佔世界總石油供應直綫下降價壓力。」未獲任何官員簽署的聲明指「油國組織以外的產油國削價競爭，犧牲油國組織成員國的利益來增加本身銷量」。

至於對石油供銷只有舉足輕重地位的沙地阿拉伯，有跡象顯示該國不願繼續擔當石油組織「後備生產國」的角色，八月份該國石油產量亦降至二十年低點後，在九月份的第一週的產量每日平均超過三百萬桶，八月份每日平均生產一百九十萬至二百萬桶。儘管市場未清楚該國所增加的生產量是否因為它與美國四大石油公司簽署了新合約所致。但此舉已使整個石油世界也為此感到恐慌。

紐約石油分析家表示，根據這種新合約，原油價格將與自由市場中的石油加工產品看齊，此舉似乎是沙地阿拉伯為進行一項大胆的新策略跨出的第一步。該項策略將以沙地的國家利益為大前提，置石油出口國組織的要求於腦後。

遠東的石油商人說，此舉可能帶來其他中東地區的原油價格銳減，以及產品市場可能因此而崩潰。至於沙地本身的原油價格，每桶可能下跌三美元以上，低於官方格價的二十八美元。

沙地阿拉伯的石油增產的目的與以低於官價出售石油的實際情形雖不明朗，但以當前國際石油的基本供銷情況而言，在今年餘下時間以明年的上半年，石油價格還是易降難升的。

根據國際能源局剛發表的一份報告指出：織說，石油出口國組織八月份的每日石油產量為一千四百六十萬桶，七月及六月分別為一千四百四十萬及一千四百萬桶，主要是由於印尼及尼日利亞產量增加。截至九月底為止的三個月，石油出口國組織的產量每日平均為一千五百九十萬桶，包括一百三十萬桶天然氣液體，總數少於第二季的一千六百三十萬桶。

該報告指出：非石油出口國組織的產量因北海油田維修而於六、七月下降，到八月份因墨西哥產量上升而增加。估計非石油出口國組織第三季每日產量將增至四十萬桶，使全季總產量達二千百八三十萬桶。至於世界石油供應量，該局估計在九月底前會保持穩定，每日供應平均為四千四百二十萬桶。儘管各產油國的產量不同，但在過去五個月間，由世界各地油田流出的石油量也與上述供應數字相同。

國際能源局的報告顯示：石油出口國組織成員國在今年四月至六月這段期間產量大降後，現已穩步回升，但估計第三季的總產量在一千五百九十萬桶左右，仍比第二季的最後一千六百三十一萬桶為低。

該局指出：今年第三季世界石油消耗，其中西歐的消耗量會比去年下降百份之五，美國將下降百份之一，而日本及澳洲的耗量則會下降百份之三。

展望第四季的供銷情況，由非石油組織供應與消耗之間會出現一千七百三十萬桶的不足，意味着這不足數量要由石油出口國組織的生產及提取貯存量作為彌補。國際能源局初步認為，世界石油需求，經今年重大下降後，一九八六年可能呈現稍微上升之勢，預期明年全球石油需求量每日為四千五百六十萬桶，接近今年預期的需求量四千五百三十萬桶，仍較八四年的總耗量四千六百一十五萬桶為低。而非石油生產國會繼續生產更多的原油，估計非油國組織油田明年每日生產量會由今年的二千八百萬桶增至二千八百五十萬桶，換言之，明年世界石油每日的總需求量（減去非石油組織產油區的供應後），不足之數約為一千七百一十萬桶，需要由石油出口國組織供應。意味着明年世界油國對石油出口國組織的需求將緊縮不前。

從國際能源局的調查顯示，現時非石油出口國組織的產油國其生產量有增無減。因此，即使石油出口國組織屬行其生產配額，也不易保持國際油價的穩定，況且石油組織中的成員國由於石油收益下降影響到本國的經濟，令到石油「卡特爾」受到嚴厲的考驗，在今後的將來，國際油價在供過於求的基本情況下，跌價的可能性較漲價為大，初步估計在明年上半年結束之前，油價每桶跌至廿四至廿五美元的水平並非奇事。（超君）

## 現貨市場雖見反覆
# 基本油價不易回升

**世界石油價格絲毫未受兩伊戰爭危機加深的影響，證明供過於求的局面仍然持續。**

上月，世界石油現貨市場的價格一度出現回升。在西歐，美國輕質原油現貨價曾上升卅美仙，尼日利亞輕油也止跌反升至超過官價五美仙，即每桶廿八美元零五仙的價格。而美國國內現貨市場四個油種的標準價格也略見回升。蘇聯則於八月底發出通知，謂從九月起每桶原油價格不少為二十六點五美元，加價廿五美仙。而早在八月中，該國石油已曾宣布加價。甚至埃及的石油總公司，也宣布從九月起把每桶原油售價提高廿至四十美仙。此此之前，它曾兩度降低油價。該國每天出口原油約四十二萬桶。

不過，到了最近，中東方面卻傳來消息，謂沙地阿拉伯從十月一日起可能將其出口的原油價作較大幅度的調低。

外電引述科威特「祖國報」報導，說沙地阿拉伯政府與美國石油公司和日本三菱公司已達成初步協議，將沙地阿拉伯原油價格按市價浮動，此舉顯示該國油價將大幅下跌，並可能影響石油輸出國組織的其他會員國減價。該報引述倫敦石油界人士的說法：當沙地阿拉伯油長雅曼尼自意大利度假返國後，將會完成該項協議。

表面上看，國際油價動向似乎撲朔迷離。但若能結合其他一些外在因素來分析，人們當不難得出油價難以顯著攀升的結論。

即以兩伊戰爭而論。兩個國家，都是主要的石油出口國之一。自八月中起，伊拉克已不顧伊朗先前關於封鎖霍木茲海峽的警告，連續九次派出戰機空襲伊朗主要石油出口基地卡格島。伊拉克的目的，無疑是要毀掉伊朗石油出口的主要輸送設施，使其經濟在石油出口中斷的情況下癱瘓，進而喪失作戰能力。至於伊朗，也實行以牙還牙，傾力攻擊對方的石油設施。姑撇開兩伊戰爭的是非不談，但戰爭本身發展至眼前的地步，對兩國的石油出口確已構成極大的危害與威脅。然則，照道理，此一局勢應該已經對世界石油價格造成一定程度的影響。但事實上，世人迄今仍未見到此種影響的出現。這種情形，與一九七三年時的中東戰爭以及一九八零年德黑蘭美國使館人質危機所導致的石油危機，簡直判若天淵。何以當前世界油價對產油國的戰爭危機全無反應？唯一的解釋是，現時的供求情況已與幾年或十年前出現了根本的差別了。

毫無疑問，從整個世界的角度看，目前的石油市場是供過於求。石油輸出國組織成員，很多在收支出現赤字的情況下，仍不得不作出減產決定，以期維持油價。倘若市場條件許可，它們焉有不增產之理。另一方面，非石油出口國組織成員的國家，特別是亞洲和拉丁美洲一些後進國家，新發現和正在開發的油源迭有增加，它們不受產量配額約束，為了滿足自身需求及出口創匯計，莫不穩極增產。這就更加使到世界油價欲漲無從。估計今後幾年內，若無特別意外事故發生，石油價格易跌難升的局面仍將可以保持。（葉世庚一九八五，九，十三）

# 秋節市況不脫淡穩

**工業生產與出口貿易雖疲弱，唯官方數字仍顯示市民就業仍保持穩定，加上秋節為民間傳統大節日，是支持生意落行的原動力，問題是近兩個月來市面消費表現疲淡，反映市民的消費意願仍有保留。**

中秋節固是我國民間一個傳統大節日，對本港來說，這個節日也頗具意義，節日的生意落行和消費表現更是本港經濟處境、商場活動概況以及市民收入和購買力強弱的一個反映，因為從這個節市的實際表現還可以看到將接踵而來的聖誕和年宵兩個大節令的展望究竟是好是壞，所以其重要性是不能忽視的。事實上，中秋節也是商場旺淡季的分水嶺，按照習慣，踏入農曆八月中以後，就應該是本銷旺季的時候，所以各行各業對此節日均十分重視。

本文見報之際距離中秋節祇有十天，有關商人早已準備好各類應節的食品，而普遍已在八月初一大量推出應市，不過在節市開展的頭三日，各種應市的主要貨品的銷售仍屬平淡。特別是昨日，雖為週日假期，也適逢節貨大量上市，但一般市民落行的態度仍很觀望，他們在各大餅家及酒樓門市部參觀，目的多為「格價」。真正落行的並不多。

在各種主要應節貨品中，最早上市的仍然是月餅，在農曆的六月初已經有個別酒樓及餅家推出，其主要銷售對象是回港渡假及即將出國的人士提早購貨，以便帶到外埠。此外，就是接做出口生意。至於各家老字號餅家在月餅銷售宣傳活動方面，與往年相差不大。今年月餅的外銷情況，據有關商人說，實銷比上年遜色，美加市場的消費力不振，加上當地華埠唐餐館或酒樓已在當地自做自銷，對月餅外銷起一定的阻礙。至於東南亞市場的訂量普遍也比去年減少。

由於月餅生意競爭激烈，傳統上在農曆八月初一開始大量上市的月餅，近年來已提早在七月下旬大量推出，但事實上，各式各樣的月餅雖紛陳，但實際的落行卻不多，而踏入八月初的頭三日，市民落手購買的也多用以送禮為主。一般自用的生意要到初十左右落行才會其正步旺。月餅價格方面，每年例會提高，今年也不例外，但今年的加幅約在百份四至百份八左右，是多年來升幅最少的一年，原因是今年製造月餅的原料無漲價，祇是一般什項成本稍有提高。儘管月餅的售價漲升不大，如果經濟好景，市民消費力強，可說是完全不會影響銷路的。但今年來本港的經濟情況卻十分動盪，工業生產與出口貿易固然失落，股市的千七點比較與七三年時的千七點表現亦有頗大的差異，當年在股市賺大錢的人，可以一擲千金，但現時卻十分吝嗇。故大多數餅家都抱着穩紮穩打的心理，業商估計銷量能保持去年水平已算不差了。

除了月餅是中秋節的主要食品外，在此大節日中，市民自少不免吃喝一頓，而「做節」的菜餚比平日自會豐富得多。因此，海味亦成為一種主要的節貨之一，而一般家庭所消耗的海味，多集中於蠔豉、江瑤柱、髮菜、蝦米、干鮑、急凍鮑及罐頭鮑魚等這幾種。此外，就是冬菇。近月來，這些海味什貨的供應普見穩定，價格方面，則多隨供應的互有增減而堅軟各異。大致上，各種海味及冬菇價格比去年相接近。而海味什貨的批發生意，在農曆的七月下旬才轉旺。其中以冬菇的銷流頗有增加，日本厚並菇每担一萬五千八百元，上並菇每担成一萬五千五百元，中並菇每担成一萬二千四百元，中下並菇一萬一千元，中玉菇八千七百元至九千七百元。澳洲罐頭鮑魚，價廉易銷，維多利亞牌兩打庄每箱一千二百八十元。

洋酒方面，今年中秋節前酒商未有加價，自從今年初港府規定市民從歐洲攜帶烈酒返港要受稅進口後，洋酒的本銷已有較佳的改善。而在節市剛開始之際，洋酒的宣傳也展開，但非太積極。至於其他中式餐酒，中國酒類，在這個節日前也無加價，無疑是「劉伶」們的一項喜訊。

鮮果方面，今年中秋各綫的供應，包括各品種，都十分充裕，例如西橙，今年節前的供量維持於去年同期水平。據代理美國新奇士橙的信誠洋行總經理吳新民表示：中秋節，是港人頗為重視的節日，故加上前有兩天假期，此鮮橙的銷量會較平時為高。他表示：八三年中秋節前是美國鮮橙供應量[illegible]的一年，主要是由於當時港元大跌，入口商向外訂貨大為收縮。據估計當年中秋節前半個月的供量僅為十五萬盒，而已較八二年減少三、四成之多。不過，在港元大跌前的一段期間，本港市場呈現嚴重供過於求情況，造成存貨在中秋期間提估，使市場不致出現嚴重的短缺，價格不致太高，八十八裝靚貨每盒為一百四十元左右。

八四年中秋前後的供量，回復到二十五萬盒的水平，是一個較為適當的數量。在數年前曾有達到三十萬盒以上的紀錄，不過市場似乎難以消化。去年的售價卻較前年為高，主要原因是匯水高漲，訂價上升及節前的存貨較少所致。去年中秋時八十八裝靚貨每盒為一百六十至一百七十元。吳氏表示，根據最近一段期間入口的訂貨情形，今年中秋前半個月美國鮮橙的入口量將會保持去年的水平而達到廿五萬盒，而目前的存貨並不算多。估計今年節前的鮮橙供求將是較為均衡的，以目前的價格較去年同期低一成至二成，這是由於美國方面的訂價下降所致。

吳新民表示，如果到時天氣穩定，相信市況會較好，價格亦會較現時的水平略為提升，但肯定不會大升或高過去年的水平。他說，今年消費力較低是不利因素，如到時天氣惡劣，對市況亦會有影響。

今年中秋節的一個特點是一般主要應節食品售價都較平穩，是近五年來少見的現象。原因之一是各種主要節貨如海味、什貨多由中國大陸供應，今年來內地有關當局雖採取了措施限制「水貨」流入本港，但實效不大，對正路貨價格做成壓力，又如日本冬菇因有南韓貨的低價競爭，以致難漲價。其次是港元匯價較強，也緩和了入口貨價的上升。物價較穩定，有助於生意落行，故有關商人普遍對這個節市的生意多作穩看。還有的是，據官方的統計，現時本港的失業率仍維持在百份三左右的低水平，在市民就業較穩定，其消費力如何，相信在這個節市可以明顯反映出來。另方面，中秋節是我國民間一個重要節日，加上市民絕大多數為中國人，在俗例之下，自當慶賀一番，對節市自有一定的支持。

不過，亦有一些因素可能會影響了節市的生意落行的。其是目前雖是工業生產與出口貿易的高潮時期，但比去年同期的產銷卻遜色得多，二是市民的就業並不如官方統計那樣好，三是秋節剛於暑假結束後來臨，之前一般家長為子女開學已用了一筆額外開支，四是今年來一般市民的消費態度審慎，銀行利息連番下跌至極低水平，也未能激發市民消費。

總括來說，今年的秋節市道受到好利因素互相爭持，再從暑假期間市面的消費行業落行，整體的生意比今年春節前後亦遜色得多。因此，估計這個節市的生意表現亦難免維持在一個穩淡的局面中。我們預計這個節市的總銷貨將可能有小幅的減少。由於各種節貨價格互有漲跌，拉司計算，平均貨價約比去年仍有百份十左右的升幅，而總銷貨值則估計會有百份五左右的升幅，故實銷貨量料會有百份五的減少。無論如何，這祇是一項粗略的估計，今次的節市實質會有一個怎樣的表現？稍後時間當會明朗開來。（張錦超一九八五年九月十三日）

# 美元國際兌值回升並非經已定局
# 新數據繼續缺乏夠強指引

**美國貨幣政策將會膠着一個時間，看來國際美元兌值、利息水平也難免膠着一個時間，同時也是美國與世界經濟情勢穩淡形勢持續的反映，任何過份樂觀與悲觀的看法，均非所宜。**

從八月中旬開始的國際美元兌值的回升，去週已經停頓了下來。種種跡象表示，目前斷言國際美元升勢重新奠定，似乎言之過早。相反而言，預言經過最近技術性反彈了兩旬左右時間的美元國際兌值又將立即進入迅速下跌軌道，似乎也屬於過份大胆的說法。一如一週前我們在專文中的分析，美國的儲備政策與利率是繼續膠着性質，長時間的跌勢雖已結束，但明確的升勢仍未出現，在經濟全面復甦，成長大幅增加之前，儲備當局的貨幣政策在往後一段不短時間內還是沒有止穩回緊可能的。一週以前，舉世注視着的美國主要經濟數據已發表，以批發物價、零售數值與工業生產指數最新數字來看，可以說是不太好也不太壞，換句話說，這些數據未能提供一種明顯的指引來推動儲備當局去收緊貨幣或放寬貨幣，這樣一來，利息將會繼續膠着於現水平一個時間，而美元的國際兌值自然暫時也不會發生強烈的變動了。如果容許我們作大胆斷言的話，貨幣政策、利息水平與美元國際兌值要等到深秋才有明顯的變化，而可在預見的將來美元兌值的基本緩慢的向下走勢還是持續而是不會逆轉過來的。

經濟數據是目前經濟政策改變的主要決定因素，在上週的專文當中，我們歸納地提出了九月第一週的美國主要經濟數據，包括①M一貨幣供應連週中等程度的增加，②基金利率始終企穩七厘半以上，③美國領先指標指數今年七月一如六月份的提高百分零點四，④今年七月份工廠訂單下降百分一點三，⑤汽車銷售明顯好轉，八月中旬十天美製汽車是七百六十萬輛的年率，八月下旬增至一千三百五十二萬輛年率。⑥全美失業率大有改善，由徘徊了半年的百分七點三，今年八月降為百分之七。⑦全美建築開支增加，今年七月份上升百分一點二。對於這些較早的經濟數據，已算不錯，但是，依然未能產生決定性的指引，因為美國內外金融界、經濟專家與財經官員都守候着過去一週的數據。

現在，最新美國的經濟數據可以綜述如下：

①美國八月份批發價格指數下降百分之零點三，這是兩年半以來的最大跌幅。

②美國八月份零售數量，上升百分之一點九，可以視為經濟反彈的反映。但是，此次零售價值的喜訊，主要是汽車銷量激加的結果，相反來說，一般「軟貨」生意的增幅有限，使人稍許失望，甚至發生了「第四季全美消費放緩」的憂慮。

③今年八月份美國工業生產上升百分之零三，與上一月份相同，這是不夠令人滿意的。

④今年七月份美國私人住屋完工年率（經季節因素調整）為一百六十八萬六千戶，比較前一個月減少百分四點六。

以上四點新數據，正顯示出美國未來經濟導向仍未明朗，但新數據也無傾向利好或利淡方面發展。換言之，美元匯價至今仍未可得出一個較明確之趨勢，而一般經濟學者也對未來美元走勢難得出一個較一致睇法。在此情況下，短期內美元依然會受到國際政經消息與美國本身經濟表現好壞所左右，只要聯邦儲備局維持現行貨幣政策，短期內國際美元兌值、利息水平也難免膠着一個時間的，這方面影響將使投機也失去導向而轉為較收斂，結果也會令美國與世界經濟情勢穩淡形勢得以持續下去。特別是美國八月份批發價格指數下降百分之零點三，因此即使貨幣供應M一連週上升，對利率上升也不致構成太大壓力，同時儲備局也無急切收緊通貨之需要，這個因素是支持我們對現行美國貨幣政策及美元兌值以致利率短期維持於膠着狀態的另一種重要論據。

事實上，就美元未來的走勢，外匯界人士意見仍見分歧，由三名美國外匯分析家組成的小組一致認為，美國經濟呆滯增長會形成美元下跌，但他們對於下跌的時間性就出現分歧。

夏理斯信託及儲蓄銀行的外匯部副主管科辛說，「對八月份的經濟數字感到陶醉，是於理不合的。」他說，單以一個月為基準，仍不宜過早認定百分之四至五的經濟增長是否會即將來臨。」

他預測美國下半年溫和增長百分之三，貨幣供應放緩，貼現率可能在年底降至七厘。科羅克示，美元會由現在的二點九五馬克回穩至三馬克，然後再會轉向，在八五年年底前回至二點七五馬克。

美林經濟學家羅賓遜同意美國經濟的穩健訊號，就業昇互見，不過他認為，今年年底，美元將徘徊二點九五馬克。

至於技術分析家及芝加哥大學教授比爾遜認為，在目前的水平，美元的價值高估了百分之二十五至三十，美元幣值兌其他貨幣每季將下跌百分之五至六。

羅賓遜預測美元到明年春季會穩步下降至二點五馬克，屆時八七年聯邦預算案開始辯論，對美元滑跌會起催化作用。

他說，美元的貿易加權值由八五年中至八六年底會下跌百分之二十，會使美元回復八三年上半年的水平。

儘管上述經濟學者認為美元未來仍會趨跌，但這是基於美國經濟呆滯增長因素作出估計，但現時的新數據卻無顯示經濟繼續惡化，所以即使是美元的價值確被高估，但美元短期匯值也不會受到過份壓力，原因是美國經濟增長放慢，已導致世界經濟發展也受到不同程度牽制，個別國家經濟且出現負性增長，在現時國際貨幣缺之一個強勢目標之下，美元吸引力不會驟降，甚至其幣值無急跌危險，更可能成為暫時避難所也未可料的，尤其是現時貨金保值與作為金融動盪避難所的作用式微形勢底下，美元受到拋售之強大壓力似乎難以形成，在各國經濟同告放緩情況下，只會製造一個觀望局面，因此現時美元升降，反而頗大程度繫於其經濟表現及趨勢，可是近期美國所發表的新經濟數據，又無明顯之指引作用，儲備局對貨幣政策又未有收緊的跡象，利率仍處於一個較穩定局面，短期內美元的暫升暫降並非已成定局，不過美元匯經一段長時期飆升後，其幣值被高估心理或事實未可抹煞，在美國經濟呆滯增長情況下，在可預見的將來；美元兌值的基本緩慢的向下走勢是有持續可能，至於回升機會不大，除非是美國經濟出現強勁回升則作別論了，所以目前任何對美元匯價過份樂觀與過份悲觀的看法均非所宜。（李剛一九八五年九月十四日）

# 一週經濟大事

△泰國政變迅速平息，對本港金融經濟基本上無影響。泰商交貨源約照常開出，食米是菜肉食均有運到，港方對泰出口付貨如常銀行押匯手續不變，泰匯價穩，飛機來往班次無減，旅遊交流不受沖擊。

△美國對南非實施有限度[illegible]港貨銷非本港難道，美國對非製裁尚溫和，對南非經濟影響有，南非不需透過本港輸入更多貨品，其經濟困難與局勢不安定，將為港貨去銷長期不良困難。

△最近本港對英國及西德輸出熱門數目成衣配額轉讓價低，製衣廠降價招徠有成效，新訂單接入轉增，多數十月至十二月付船，預料本年度配額運用率不會很低。愛爾蘭間接限制運動衣貿易影響不大。

△據香港酒店業商會指出今年上半年，到港遊客數字躍升了百分之十三點六，共一百六十萬人。但在銷費方面則有下跌，同時酒店入住人數方面沒有增加。該商會指責政府未有盡力扶助本港旅遊業，他們建議政府應設立旅遊司一職，為本港旅遊業的長遠發展作中央統籌辦理。又根據香港酒店業商會八四至八五年周年報告指出：去年來港遊客總數高達三百一十五萬餘人次，收益則達一百四十億餘元，兩項數字均創歷年新高峰，在遊客數量方面，較諸八三年度的二百七十七萬餘人次，增幅為百分之十三點六，而在收益方面，增幅為百分之二十三點四。報告又指出：今年五月旺季的酒店房間入住率比預期遜色，只達百分之九十，較去年九成二有下跌。

△聖誕貨各貨對遠洋各綫製造已竣，尾市付運仍平淡，反映主要顧客淡季大有提早出現之勢，係單量不足，補單零碎，空運需求亦非強大，下季度新單非旺，且難以提早預製，估計遠洋節貨產銷高潮三個月間夜工不及兩成，貨量減少三成至三成半，為十年來最差一年。成衣電子玩具三大工業，均屬欠佳。只有絕少冷門產品保持平穩。

△據本港憲報公報，下個月調整換地證之幣值，平均增幅為百分之十五至三十。此外，收回土地之新訂特惠補償率亦提高平均兩成。直至今年七月底，在市面上流通的換地證，農地有二千六百多萬方呎，屋地則有八十八萬方呎左右。另外，十月一日開始，政府亦提高收地的特惠補償率，由每方呎農地由三十四元加至四十元，屋地由五十五元加至七十元。在新市鎮發展區內的收地補償率每方呎農地則加至四十八元，屋地加幅超過兩成。

△今年八月份英國批發物價增加百分零點二，較去年同月份膨脹百分五點七，月內廠商成本下降百分零點七，較一年前亦減縮百分零點二，因素三份二屬於食品材料價格下降，其餘三分一則因進口材料減價。

△去年美國實際資本開銷增加百分十五點三，總額一千六百八十七億三千萬，為一九六四年以後最大增加幅度。商務部根據調查結果，計八五年開銷不下一千七百八十四億七千萬，其中製造行業計劃增加開支百分七點九，非製造行業增加百分四點四。

△在九月二日前的一週美國銀根一增加十四億，週內紐約各大商業銀行工商墊放增加九億八千五百萬。

## 粗針人纖毛衫輸美有特殊發展
# 韓台配額接滿後轉流港廠

**港廠輸美平均單價比台灣高，主要是款式及技術創新的成果。**

今年下半年香港對美國輸出的六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫，有特殊的發展，現在這一個類目配額價每打已升至二百七十元，比去月中（每打一百二十元）升了百分之一百二十五，而為各類成衣今年對美國輸出配額價升幅最大，而又成為「異軍突起」的一類。

造成六四五及六四六類輸往美國的人造纖維粗針毛衫最近三個月出現特殊發展，原因之一是今年美國市場人造纖維粗針毛衫流行，代替了粗針羊毛衫大部分銷量。原因之二是南韓對美國輸出的配額上半年已接滿訂單，美國商家轉向台灣訂購，於是台灣的廠家接入訂單大增，刺激台灣方面的配額轉讓價連迭上漲，七月初每打已漲至二十美元，美國商家又轉來香港訂購，因為香港配額價不及台灣那麼高，但在七至八月內，香港廠家接入美國訂購亦迅速增加，到了九月中，香港本年度輸美配額將近用完，配額轉讓價亦升至歷年來的新高紀錄。

六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫對美國輸出，今年上半年表現尚未如理想，從配額轉讓價的變動，就可以反映。一月初每打八十元，三月初每打降為六十五元，五月底每打降至三十五元，六月底每打回升為八十元，七月初每打升至一百二十元，七月底每打升至一百四十五元，八月中每打升至一百五十五元，八月底每打升至二百元，九月中每打升至二百七十元。

據台灣航信報告：銷美紡品六四五——六類（人纖毛衣），最近出現一年期轉讓每打高達新台幣二千元的離譜價錢，並且已造成一些已接單卻無配額的毛衣廠，紛紛轉到日本改包裝，再以日本配額銷美的異常情況。

毛衣業者指出，最近銷美六四五——六類的轉讓價錢，已被抬到一年期轉讓每打二千元的極高點，造成業者對美國買主加得起四十美元買配額的高價訂單都不敢接下，而且，一些但沒有配額而又沒完工的工廠，則紛紛改由日本包裝以日本製造（MADE IN JAPAN）的方式用日本的配額轉銷美國。

據瞭解，運用上述轉由日本銷美方式，大約每打只要花十五美元的費用，但比在每打二千元（約五十美元）要便宜得多，因此，一些被逼得緊的工廠不得不走這條路子出口。

目前六四五——六類配額買賣離譜的現象，業者指出，是因為一些已接訂單且已將成品做好的廠商，手上卻苦無配額，這些被配額卡住而又不得不出口的廠商，只有任人宰割而被買賣配額掮客，把轉讓價格一路吊高。

根據紡拓會截至八月卅一日實際通關的資料，六四五——六類的利用率達七九·五二％，每打平均單價為FOB七一·七八美元，已簽准出口的利用率則達八二·七一％，而紡拓會已在第五次熱門類臨時性配額核放時將該類臨時性配額放完，由於該類買賣配額價錢已超出廠商及美國買主可接受的程度，許多美國剛到的訂單，毛衣廠不敢碰，只有望單興嘆的份。

過去幾年間，香港對美國輸出的粗針人造纖維毛衫，遠不及粗針羊毛衫吃香，一九八三年十月，四四五及四四六類粗針羊毛衫配額轉讓價每打最高達一千元，與此同時六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫配額轉讓價每打只升至二百元。

今年北美市場流行的粗針人造纖維毛衫，就是「玉米眼」的款式，尤其是高品質的粗針人造纖維毛衫下半年以來最暢銷，先是南韓廠家接入訂單價格提高，F·O·B每打由八十美元提升至九十美元。到了南韓廠家接滿本年度配額訂單，美國商家轉向台灣訂購，刺激台灣廠家接入訂單價格迎頭趕上，F·O·B·每打提升至一百美元。

以往人造纖維毛衫價格只及羊毛衫低，因為人造纖維價格只及羊毛價格五成左右。但今年時移勢易，粗針人造纖維毛衫接單價比羊毛衫生產傾向高品質方面發展。事實上，人造纖維毛衫的優點是顏色比羊毛衫更鮮艷，「手感」又比羊毛衫更柔軟。由於粗針人造纖維毛衫的配額價高過粗針羊毛衫一倍，現時大類貨粗針人造纖維毛衫F·O·B·價平均約為九十美元，但粗針人造纖維毛衫高檔貨每打約為一百美元。

服裝售價的高與低，並不在於衣料和加工費用所佔的百分率而在於款式的創新和守舊，一件服裝的成本，設計費用佔了相當比率，在歐美市場當初出的新款式的毛衫，售價與同樣質料同一重量的舊款式毛衫高一倍以上並不為奇，到了另一種新款式推出，成為新陳代謝了，曾經價較高的服裝價格亦告貶低，只及當初售價五成或三成。

香港的粗針人造纖維毛衫，論原料及加工費用，當然比台灣及南韓高，但香港廠家可以在設計款式方面創新。事實上，從前香港的製衣廠多數依照北美和西歐買家交來的樣本製造，在這樣情況下，接單價格當然比較他們國內廠家的同一質料及同一款式的產品低得多。可是最近幾年香港較具規模的製衣廠，都聘請歐洲的時裝設計專家，不斷設計新款式及新技術的服裝，提供北美和西歐入口商在國內市場招徠，那一種服裝成為流行的新款式，身價立即提高。所以，香港對美國輸出的粗針人造纖維毛衫配額遠不及台灣那麼大，今年香港輸美六四五及六四六類配額一百二十二萬打，台灣六四五及六四六類配額四百萬打，可是香港廠家對美國輸出平均單位價比台灣高，主要是款式及技術創新的成果。（關鳳翔。九月十五日）

# 港通脹有下降趨勢

**工業出口減退，導致港人消費力弱，而港元高企亦提供物價穩定條件。預料年內的通脹率將不會超過百分之五。**

今年工業出口減退，港人一般收入下降，在消費力轉弱之下，各類消費物價似有趨下降之勢，而事實上今年港元匯價一直高企，各類入口貨價普遍企穩甚至下跌，此亦足以支持本港的通脹保持在較低水平。

據政府統計處所公佈，一九八五年六月甲類及乙類消費物價指數分別為一五九點八及一六〇點一，與一九八四年六月比較，分別增加百分之二點八及百分之三點二，顯示香港物價在過去十二個月內增幅輕微。

今年上半年，香港的甲類消費物價指數衡量之通貨膨脹率為百分之三點四，比去年同期百分之十點一的大為改善。港府財政司彭勵治曾經在一九八五至八六年度預算案中預測，一九八五年全年香港的平均通脹率為百分之五點五，但以上半年物價維持低水平的情況觀之，今年全年的平均通脹率將會低於百分之五，遠比去年百分之八點一為小。

自一九七九至八二年，通脹率一直在兩位數字以來，一九八〇年及八一年的通脹率且在百分之十五以上。一九八三年港元匯價多次大跌，通脹率始降為百分之十，去年減為百分之八點一，今年估計不會超過百分之五，可見物價上升的速度正在逐年放慢。

促使香港通貨膨脹不斷下降的主要因素，主要有三方面：一、香港在一九八三年十月十七日以來實行聯繫匯率制度，使港元兌美元匯率能夠穩定，而隨着去年美元強勢持續，使港元對其它主要貨幣轉強，從而使香港受進口通脹壓力大為減輕。

二、私人消費疲弱。今年首季度入口留供本銷的消費品以實際計算只增加百分之十，比去年同期及第四季度的增幅為低。今年首四個月零售量指數只增加百分之五，不僅比去年香港實質生產總值增長率百分之九點大為低，也不如去年同期的增長率。

三、信貸需求不振，亦減低了通脹的壓力。而且，港府財政預算字，平衡財政預算，而抑制公營部門開支增長，亦有助於平穩物價。

通脹下降雖意味着物價的穩定和下降，對消費者來說，這是可喜現象，但實際在消費者的消費力普遍呈弱之下，亦無甚有利可言，再者，近月美元的匯價已曾連番下降，對於港元來說已失去一定程度的強固基礎，事實上港元自今年三月以來對多種主要貨幣已下跌達百分之六的水平，如趨勢持續下去，通脹難免有回升的可能，加上本港利率已接近下降至甚低水平，大量資金可能會因此而流向股市及房地產，從而導致通脹重燃，這都是值得注意的通脹因素。（彭明九月十四日）

# 泰國政變無損港泰貿易交流

**政變當天，泰國貿易、交通、金融無受明顯影響，港泰貿易更如常進行，也未引致資金逃港，今次不成功政變更可能促使泰國改善經濟決心，此趨勢反有助未來港泰貿易交流。**

泰國於去週一（九日）發生政變，惟政變並未成功，泰國對外貿易、交通、金融基本上不受影響，也未因此事而引致泰國資金增加往港，由於泰國政變可以說是「司空見慣」，只要對經濟及貿易不構成任何影響，則往後港泰之間貿易也會如常進行的。

泰國去週發生政變當天，當地工商、金融、貿易基本上並無受到明顯影響，股市甚至亦照常交易，只是泰國銖略受政變消息影響微跌而已。

泰國戰後發生的政變已十多次，而每次均是不流血居多，且政變一般不會影響社會秩序，反映出泰國政變主要為軍方將領奪權的一種形式，並不涉外國勢力在內，以致影響通常只侷限於一個狹窄範圍及短時間內，是以今次泰國政變，港泰之間的貿易如常進行，甚至往泰國之旅行團也照常起程。

據多家與泰國有密切貿易關係的辦莊消息指出，政變當天上午，金融業務曾停止活動，出入口商亦暫停辦公，一部分商店未有開門，但下午銀行恢復正常營業，金融安定，出入口商恢復辦公，商店亦恢復正常營業。所以，港泰兩地貿易向無影響，泰國貨物照常運來本港，本港貨物亦照常運往泰國，飛機與輪船除有食米運到外，亦有果菜家禽肉食沖場。

辦莊人士指出：泰國政變是「司空見慣」，從前曾經發生多次政變，只不過是「行政首長換位」，金融及貿易迅速恢復正常。何況今次政變「流產」，對金融及貿易沒有影響，雖然上午金融業曾停止活動，但下午恢復正常狀態，泰幣對美元及其他貨幣兌價亦告穩定。政府機關、郵政局、海關工作人員上午辦公略受影響，但下午一切恢復正常。雖然，有些商家可能顧慮再來一次政變，惟是泰國總理已由耶加達返抵曼谷，軍人首長亦保留原職，相信政變不會再發生。

現在是本港對泰國貿易的季節性淡月結束，旺月即告來臨。由於政變流產，對金融及貿易可說是沒有影響，上午暫停活動，只不過是假期短暫，好有半日假期而已。因之，泰國商家來港購辦的貨品，本港辦莊及廠家付往泰國的貨品的匯約照常開出，泰國銀行亦照常接約，以及銀行辦理押匯手續亦將照常進行。

另據泰國盤谷銀行香港分行行政經理馬燈傑表示：泰國政變，但該銀行在泰及在港的銀行均正常營業，香港分行並無接到盤谷總行的特別指示。泰國匯出外幣有所限制，須先得政府批准，不過這是一向以來的政策，與政變無關。

泰國駐港總領事館亦照常辦公，一位領事表示：總領事整個上午均在辦公室。就政變沒有事項宣佈。

泰國同香港的貿易地位，亦頗密切，在全球近二百多個與香港有貿易關係國家中，泰國排行第十七位。

據貿易發展局數字顯示，今年上半年，泰國輸入香港的貨品，總值十億八千多萬，其中以食品、牲畜、食米、蔬菜為多，而本港出口去泰國的貨品，以布紗、紡織品及公司器材為主，總值三億四千多萬，連同轉口貿易的五億多元，本港與泰國的貿易逆差高達二億三千多萬元。

戰後泰國經歷了十多次政變，惟多數能迅速平定，也未對社會秩序及經濟帶來重大改變，因此每次政變發生，當地市民及工商各界反應多相當冷靜，此為資金外調未受到重大刺激之重要原因之一。不單止在泰國政變前後，泰國資金調港無任何顯明增加跡象，甚至在近一年多以來，泰國資金往港已持續呈現疏淡局面，甚至僑匯也有退減現象，主要是泰國近一年多以來經濟形勢頗為差勁，農產品跌價更令其經濟面對更大壓力，泰國銖雖然貶值，惟仍未能刺激出口大增，失業人數減少，因此工商、金融界收入也大受影響，事實上，今次政變大部份原因也是泰國經濟不景氣所導致，是以工商、及金融界資金外調能力自然減低，僑匯相對下降，部份原因是過往經港轉匯回內地的僑匯，現時當地華僑不少直接匯回內地，此點事實亦為僑匯減少注港的另一原因，但無論如何，以近一年多來的泰國經濟不景氣，已明顯令到當地資金調港相應減少了，甚至政變事件也難以扭轉此經濟趨勢所造成的結果，何況泰國政變也不為當地金融及工商界所過份重視，因此對處理資金也無外調的急驟形勢出現了。

泰國今次政變，多少與軍人不滿經濟表現所致，所以今後泰國可能致力加強出口以創造更多就業機會，假如泰國能循現行着重經濟發展道路前進（較早前泰銖曾貶值以刺激出口），則泰國經濟可望在稍後得到一定程度之改善，屆時泰港之間貿易往還會更為密切的，至於今次政變，也不會對港泰兩地貿易交流造成任何之傷害。（麥鈞一九八五年九月十四日）

# 酒店入住率升降問題

**五月份本港遊客增升百分之九點七，酒店入住率却下降兩個百分點，酒店業商會更以此認爲政府應對酒店業加倍注意，甚至設立司級部門統籌旅遊業發展。**

旅遊業在本港經濟結構上一直扮演着一份重要角色，特別是近年間更顯得其日益重要，但以今年本港旅遊業來說，其表面增長雖仍屬可喜，但實際隱存的問題仍多，例如酒店的供應是否足夠？旅客的消費是否已呈減弱等，而政府在旅遊業方面所做的工作是否仍未足夠？這都是很值得研究的問題。

香港酒店業商會執行總幹事較早前指出，今年五月酒店的平均入住率僅爲百分之九十，比對去年同月的百分之九十二低跌兩個百分點，以五月份旅遊旺季而言，此是一個不太好的現象，而且五月份訪港遊客實際並未減降，甚且由去年的二十六萬九千八百八十人次增升至今年的二十九萬五千九百二十人次，增長率高達百分之九點七，比諸酒店入住率的不增反減，實是一個問題所在。

根據胡民勝的解釋，五月份酒店入住率未隨旺季遊客增升而提高，估計是因爲去年秋季，本港酒店房間出現短缺現象，於是酒店提高了房租，使海外出現了一些反宣傳情況。希望各酒店能在費用加幅方面盡量減低，使香港旅遊業發展更加完善，同時以免日後再有更大的影響，原因是本港的酒店業與東南亞其他地區存在巨大競爭性。

本港酒店房租在近年間直綫上升，其租金水平實已日漸接近世界的最頂級，在亞洲地區來說，相信已不下於昂貴的東京，故胡民勝有此感想亦不難想像，而除了可爲酒店帶來高級的形象和收益之外，亦很可能因此而使遊客卻步，在此一利一敝之間，業商實應自所選擇，以免陷於過猶不及之境地。

但從另一角度來看，酒店入住率是否又因爲遊客消費力已較去年減退呢？根據五月份內各級酒店的入住率而言，高級的酒店入住率是百分之八十九，去年是百分之九十三；而中級的酒店入住率是百分之九十五，去年是百分之八十五；一般酒店及賓館的入住率是百分之八十七，去年同樣是百分之八十七。由此看來，中級酒店的入住率顯然大有增進，正好解釋了高級酒店入住率的下降，而由此亦導致全港酒店平均入住率較去年下降兩個百分點。換言之，在今年五月旅遊旺季期間，有更多的遊客選擇了中級的酒店，而中級的酒店收費當然是較高級酒店便宜，以此亦足反映遊客的消費傾向了。

實際來說，單以五月份的酒店租住率自難概括遊客的消費傾向，即以一至五月份的酒店租住率而言，今年便較去年爲高，高級酒店是百分之八十八，去年爲百分之八十六；中級酒店百分之八十七，去年爲百分之七十五；普通酒店賓館百分之八十五，去年百分之八十一，而全部的平均入住率是百分之八十八，去年爲百分之八十四。由此顯示，酒店入住率低降也只是一時的現象，並非每月如是，高級酒店也有其入住率上升的時候，也不意味遊客的消費力全皆下降。

這種現象其實可以作如下解釋，由於來港遊客增加，當中自有不少是高消費遊客，或是經港商人，對於入住高級酒店便不成負担，但另有很大部份只是普通遊客，故未必能夠負担得起直綫上升的高級酒店的租金，當年初時來港商人較多，商級酒店入住率自然可以偏高，其後來港遊客多屬普通遊客，又或是只受廉價機票吸引到港的歐洲年青伙子，他們便未必有能力入住高級酒店，特別在夏天淡季時，不少遊客也只是因爲本港酒店在此一時間減價而來港，他們的消費當然也會謹愼小心，對於入住高級酒店便往往敬謝不敏，高級酒店入住率當然也較低，從而使整個酒店業的入住率低降。相反地，以去年秋季旅遊旺季而言，有不少遊客均係爲參加秋季交易會的商人，故在入住高級酒店方面自不吝嗇，而其他酒店亦容易爆滿，平均入住率便可高企，甚至出現酒店不敷的現象。

毋無疑問，酒店的入住率與酒店的供應，遊客的增長亦有直接的相關，亦即在整個旅遊業的發展上每一項工作均得互相配合方可獲致最佳成果，故酒店業商會在其年會時便指政府在多年來未對旅遊業作長遠的計劃，並呼籲設立一個司級部門作中央統籌工作，在旅遊業日益重要的今日，這個建議亦是很值得考慮的。（彭明九月十四日）

# 金價反覆續跌

## 本港金市一週概況

**週六收市價二九八〇，全週跌十七元，期金結算價跌一至三美元。**

去週本港金市反覆再跌，金價波幅轉窄，交投仍平淡。週六收市價二九八〇，全週跌十七元。金融市場一度由於盛傳沙地阿拉伯石油部長耶曼尼遇刺逝世而致導搶高美元，因而抑低跌價，但後來被沙地官方否認，不過，紐約市場美元在週三收市時，多種主要貨幣均告上升。另方面，歐洲石油現貨市場價格亦先跌後回，但收市仍較前市跌十三美仙。此外，又有沙地阿拉伯將大幅增加石油銷量的消息，均對金市構成壓力。

南非雖有恢復黑人公民權身份的消息，但局勢仍然緊張。另外有消息說南非在過去兩週曾安排小規模黃金抵押貸款。南非消息去週對金市的影響已較前減低。

週五美國公佈的多項經濟數字呈現榮辱互見，雖仍見向好，但較市場估計的爲弱，美元在外匯市場迅即在獲利回吐壓力下報軟，金價亦曾因此受惠而報升，但由於缺乏實質利好消息支持，其後金價終告回落。

雖然美元週五回軟，但市場人士仍等待下週五公佈的經濟數字，以進一步落實美元去向。市場目前觀望氣氛仍濃。

紐約金價週五以三一八·七美元收市，跌破三二〇水平；亦即跌破了圖表派分析家的所謂阻力綫，下週可能難以重振。

去週九九金價週一跌九元，週二跌四元，週三升十九元，週四跌廿一元，週五升十七元，週六又跌十九元。週六收市價二九八〇，全週跌十七元。全週最高價爲週三之三〇〇二元，最低週六之二九七六，波幅僅廿七元。

期金方面，九月期貨週五結算價每安士三二一美元，全週跌一美元。十月三二二，跌二。十一月三二四，跌二。十二月三二六，跌二。二月三三〇，跌三。四月三三五，跌三。六月三四〇，跌二。（龍文）

附：九九金價一週走勢表

| 日期 | 開市 | 最高 | 最低 | 收市 |
|---|---|---|---|---|
| 九日 | 二九九〇 | 二九九三 | 二九八一 | 二九八八 |
| 十日 | 二九八三 | 二九九三 | 二九八二 | 二九八四 |
| 十一日 | 二九九八 | 三〇〇三 | 二九二五 | 三〇〇三 |
| 十二日 | 二九九五 | 二九九七 | 二九八二 | 二九八一 |
| 十三日 | 二九八八 | 三〇〇二 | 二九八七 | 二九九九 |
| 十四日 | 二九七七 | 二九八四 | 二九七六 | 二九八〇 |

# 紗布市表現惡劣

## 景氣時期似乎已成爲陳跡

**年來紗錠布機設備與產量均減少**

香港棉紡業與織布業產銷持續衰退，不但紗錠及布機設備數字及生產量比去年同期減少，棉紗布匹價格在今年首九個月大幅下降，爲歷年來最惡劣的一年。

根據棉紗紡織業人士表示，今年香港棉紡業產銷持續衰退的主要原因，就是中國大港棉紗布匹「水貨」在香港市場低價競銷，港產棉紗布匹遭受衝擊比中國大陸棉紗布匹經銷商更爲嚴重。致令今年首三季內，港產棉紗銷量比去年同期約減百分之二十五，港產布匹銷量比去年同期減少百分之二十。

以香港棉紡業的紡錠設備數字而言，截至七月底爲止，環錠紡設備總數三十萬〇四千七百六十枚，比去年同期減少百分之二十三。空氣紡轉子設備總數四萬三千七百二十四枚，比去年同期減少百分之九。環錠紡棉紗月產能量一千二百〇七萬六千五百八十六磅（以二十支紗計算），比去年同期減少百分之二十二，空氣紡棉紗月產能量一千六百六十五萬八千五百六十磅（以十支紗計算），比去年同期減少百分之三。

香港織布業的布機設備數字，一向沒有詳細統計，但據業內人士表示，估計今年六月底，全港梭織布機總數一萬九千台，比去年同期減少百分之十三，但開動的織布機估計一萬八千台左右。其中屬於紗廠直屬織布部門的布機估一千九百九十一台，比去年同期減少百分之十九，月產布匹能量一千一百〇八萬五千九百四十六碼，比去年同期減少百分之二。

今年以來，香港棉紡業與織布業繼續走下坡，原有的棉紡廠與織布廠結束續有所聞，新投資開設的棉紡廠與織布廠竟付闕如。這種情況，由一九八〇年以來已是如此，因爲數年前已經被形容爲「夕陽工業」，何況投資工業要有長遠發展的計劃，香港一九九七年的「大限」，距今不足十二年，面對此「枯棋黑白似難分」的局面，試問有誰人敢大量投資開設較具規模的新廠。明白說，香港棉紡業與織布業假定有一九五八年至一九六〇年的賺大錢機會，能夠三年內翻本，當然有人肯作大量投資，無如近年景況已經是賺錢機會一去不復返，在形勢比人還强的情況下，香港的棉沙布匹市場，成爲中國大陸產品的臥榻，這邊臥榻，鼾睡已屬他人了！而香港棉紡業與織布業的景氣時期亦已成爲陳跡。（關鳳翔，九月十五日）

## 全球基本結構轉變日彰

# 日本半導體業競爭力强

**過去十年，日本半導體產量年增率爲三成，美國却僅二成，美國廠商在經歷內市場的低潮後，日益仰賴日本方面的需求以維持生存，與此同時，其競爭優勢逐漸落在日商之手。**

全球半導體工業基本結構轉變的跡象日益顯著。

日本製造商在全球每一新一代最高級微電子裝置的佔有率穩定上升，據估計，目前二五六K動態隨機存取記憶器（DRAM）晶片市場中，日本的佔有率高達九十％。

過去十年，日本半導體產量年成長率平均有三十·七％，而美國却只有二十·七％。一九八三年，日本製造商的總資本支出首次超越美國廠商。

另一較顯著，但却較爲根本性的變化也已出現。

一九七五年，日本晶片製造商所購買的半導體生產設備有八〇％來自美國，但一九八五年日本業者所購置大部份設備——據估計有二十五億美元——却是日本國內製造商所供應的。

日本的設備進口目前只佔市場的二五％左右；出口則穩定上升，今年出口預計會佔日本晶片生產設備總產量的十％。

在微電子、光學、冶金及自動化系統工程等現代化科技驅動之下，短短十年內，一項嶄新的工業已告誕生。

雖然業界中有若干大型一貫整合製造商，但大部分半導體設備製造商卻屬中小型企業，它們專業於高科技特定領域產品之生產。

在這一方面，日本的業界結構與美國相似：七百到八百家生產半導體設備的公司中，年營業額低於六千萬美元的佔了七〇％。但美、日業界的相似之處也僅止於此。

日本半導體設備製造商通常與晶片製造商間有較緊密的關係，前者或是後者的直轄分公司，或者兩者間建有人員、資金、技術雙向交流的客戶／供應商關係。

雖然大部分設備製造商均超越集團界線銷售產品，而且競爭十分激烈，但是由於在高級設備設計及開發方面的持續性合作，每一家設備製造商多少都與主要客戶建有親密的關係。

這種結構特色，因高競爭半導體工業的迅速成長以及技術的劇烈變遷而見加强。

就資本投資方面來說，日本廠商較不需仰賴資本市場，而美國廠商往往在每一新生代晶片生產轉型的關鍵階段，發生投資受阻的情形，結果導致十六K、六四K、二五六K、一M、CRAM晶片在關鍵性的開發階段設備投資不足。

美國設備製造商在歷經國內市場一連串的低潮之後，日益仰賴日本方面的需求以維持生存。但在此同時，他們的競爭優勢逐漸落於日本競爭廠商之手。日本廠商不只已大幅革新超大型積體電路（VLSI）的生產技術，而且表現出更多的誠意，以修改他們的設備滿足顧客的需求。（羅中譯自遠東經濟評論）

# 東亞銀行樂富邨分行

## 短期內開幕營業

（特訊）東亞銀行具有六十餘年悠久歷史，作風穩健，信譽昭著，爲配合業務之迅速擴展，近年廣設分行，遍佈港九及新界各區，加强對客戶之服務。繼新翠邨分行開幕後，該行第四十九間分行——樂富邨分行已定於九月廿一日正式啓業。

樂富邨分行位於樂富中心LG2及G3號舖位。樂富中心貼近樂富地鐵站，交通四通八達，其鄰近爲人口稠密之樂富邨及橫頭磡邨，人口約八萬餘，商場內各行各業之店舖逾二百多間，包括大酒樓、超級市場、快餐店等。爲適應該區客戶之需求，東亞銀行在該處開設分行，提供全面性銀行服務，並附設有自動櫃員機，以迎合客戶之需求。該新分行與東亞銀行其他分行一樣，均設有外幣定期存款服務，計有美元、加幣、日圓、澳洲幣、英鎊及德國馬克等。又代收東亞銀行全資附屬機構「東亞財務有限公司」，「東亞授信有限公司」之定期存款及星加坡分行之亞洲美元存款和紐約分行之美元存款等。該分行開幕有期，誠爲各界人士之一大喜訊。

# 巴西石油蘊藏增加

巴西國營石油公司宣佈，該國石油儲備增加百分之四十，原因是離岸有一個新近發現的油田進行鑽探。總統巴爾達奧說，這個油田位於里約熱內盧附近的甘普斯盤地，蘊藏十億桶。這個盤地是巴西最富庶的產油區，佔全國生產量百分之五十五。巴西現在每日產油五十六萬桶，百分之六十五內銷，其餘出口。


# 永亨銀行

美國紐約歐文信託公司機構成員

| | | |
|---|---|---|
| 總行 | 皇后大道中161號 | 5-4345111 |
| 中區分行 | 皇后大道中22B號 | 5-260331 |
| 金銀貿易場分行 | 孖沙街12—18號二樓 | 5-444421 |
| 西區分行 | 德輔道西139—141號 | 5-488118 |
| 灣仔分行 | 軒尼詩道333—335號 | 5-739331 |
| 北角分行 | 英皇道431號 | 5-616108 |
| 筲箕灣分行 | 筲箕灣東大街141號 | 5-696223 |
| 柴灣分行 | 興華邨安興樓514—516號 | 5-573131 |
| 油蔴地分行 | 彌敦道507號 | 3-841540 |
| 旺角分行 | 旺角道38—44號 | 3-910633 |
| 大角咀分行 | 通州街51—67號 | 3-910673 |
| 深水埗分行 | 長沙灣道57號 | 3-802244 |
| 新蒲崗分行 | 康强街51號 | 3-270111 |
| 觀塘分行 | 輔仁街22號 | 3-424114 |
| 葵涌分行 | 葵興路100號 | 0-294411 |
| 元朗分行 | 元朗青山道62號 | 0-750437 |

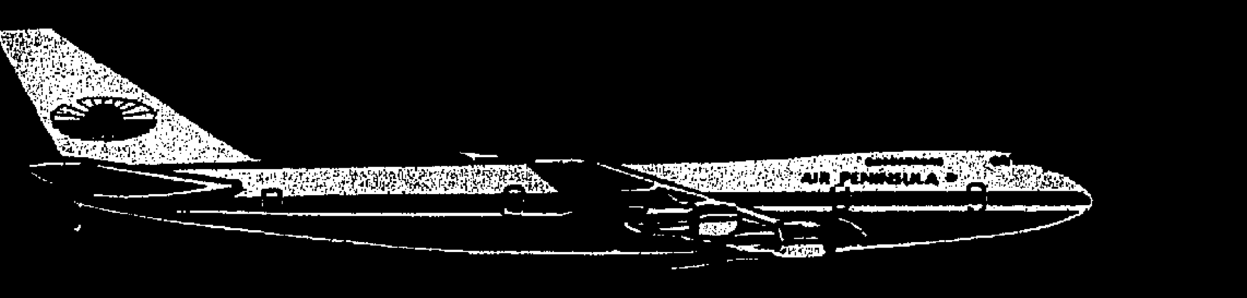
永亨服務好．萬事永亨通

健穩不怠展進
誠忠盡必務服
永隆銀行
電話：5-8268333

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版



再創新猷



經驗最豐富，參加遠程旅遊人數最多）

## 美國

| | |
|---|---|
| 夏威夷群島六天 | $3,990 |
| 美國西海岸八天 | $6,950 |
| 美國紐約東岸七天 | $9,450 |
| 羅省三藩市九天 | $7,950 |
| 溫哥華西雅圖九天 | $7,950 |

由留學美國青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

## 美加

| | |
|---|---|
| 美加西海岸八天 | $ 6,950 |
| 美國西岸十一天 | $ 9,450 |
| 美加西岸十四天 | $12,450 |
| 美加東岸十二天 | $14,250 |
| 美加東岸十三天 | $14,950 |
| 全美加二十天 | $18,750 |

由留學美加青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

## 歐洲

| | |
|---|---|
| 九天特惠豪華團 | $ 5,990 |
| 十天精選豪華團 | $ 6,490 |
| 十一天精選豪華團 | $ 6,990 |
| 十四天超級豪華遊 | $ 8,990 |
| 十八天高級豪華遊 | $10,990 |
| 蘇聯北歐芬蘭 | $24,950 |

由留學英國，西班牙，法國青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

## 澳洲

| | |
|---|---|
| 澳洲九天豪華遊 | $7,450 |
| 黃金海岸雪梨八天遊 | $8,450 |
| 澳洲雪梨墨爾砵栢斯探親團八天遊 | $6,450 |

澳洲南太平洋幽美風光盡列其中，旅程輕鬆盡善盡美，由留學澳洲青年旅遊專家導遊。
逢星期三及星期六依時出發

## 非洲

爾斯島十四天
8,950
人生活，森林奇觀盡列
，帶您遊黑人大本營。
六依時出發

## 拉丁美洲

| | |
|---|---|
| 中南美洲七國廿四天 | $33,950 |
| 百慕達加勒比海十四天 | $19,950 |

遍遊全世界最著名之渡假勝地加勒比海風景區及中南美洲七國名勝古蹟。
逢星期六依時出發

## 環遊世界

廿八天環遊世界高級遊 $33,950
1985年12月21日
1986年2月8日
參觀及遊覽世界十大之最

廿八天最完善環球豪華遊覽，遍遊世界各地名勝古蹟，包括歐美國家數十名城，並欣賞世界三大夜總會精采表演，由最富經驗領隊响導，盡善盡美，名額有限，額滿即止。

## 澳紐西蘭

| | |
|---|---|
| 紐西蘭六天豪華遊 | $ 7,450 |
| 紐西蘭澳洲九天豪華遊 | $ 9,950 |
| 紐西蘭澳洲十二天 | $11,450 |
| 全澳洲紐西蘭十八天 | $19,950 |

遍遊全澳紐南太平洋幽美風光，並由留學澳紐青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
逢星期三及星期六依時出發

半島機票 全港最平 ★電腦定位★

驗的旅遊人仕最信賴，旅客所付費用必物有所值）

司

總行：九龍尖沙咀星光行807室至810室．電話：3-694951-0（十線）（自置物業）
香港德輔道中金城銀行大厦6樓全層．電話：5-249201-5（五線）5-256211-5（五線）
辦公時間：上午9:00至下午6:30星期日及公衆假期照常至下午五時

# 華僑經濟

## 中小樓宇入伙增加帶動 燈飾市場逐漸復甦
### 大陸酒店商場需求殷切亦是利好因素

在中小型住宅樓宇入伙增多的帶動下，本港燈飾行業今年的復甦更爲明顯，而在開拓大陸市場方面亦頗有成績。

大志燈飾有限公司總經理黃伯森表示，由於燈飾主要是銷售與新的住宅或商業樓宇，故此，當樓宇市場好轉時，燈飾的銷量亦相應增加，今年的情形便是如此。據估計，今年至目前爲止燈飾的營業額，較去年同期增加二成左右，表現已令人滿意。

他說，大志燈飾公司在今年七月十八日至八月十五日舉行燈飾展覽，反應頗爲不俗。顧客除了新業主之外，一般家庭裝修家居或更換燈飾，亦是主要買家。

黃氏稱：本港燈飾業在八一年地產高潮時最爲蓬勃，但隨後由於地產市場的迅速低落，燈飾業生意大減，不少公司及店舖被迫結業或收縮範圍，此種趨勢一直持續至去年才轉穩定，而今年則有復甦之勢，例如港九各區開設的燈飾商店已告增加，生意亦轉好。

他說，近幾個月來，由於歐洲貨幣對港元轉強，故此使歐洲燈飾出口成本增重，而售價亦告上升百分五至一成。他表示，由於燈飾在過去幾年的淡市中價格停滯不前，部份甚至稍下降，故此今年初略爲上升，對市況影響不大。

黃經理表示，由於生活水平提高，故此港人對於家居的裝飾亦頗爲講究，燈飾自然是不可忽視的。目前世界的燈飾以歐洲產品爲領導潮流，日本產品以膠製品較多，而台灣貨則質素較差。

另方面，自中國大陸實施開放政策以來，前往內地旅行的港澳及外國人士逐年激增，而中國大陸爲了配合旅遊業的需求，近幾年來不斷大興土木在各主要城市及旅遊重點興建旅遊賓館，大量從外國引進各種室內裝飾，其中對燈飾的需求甚殷，例如廣州東方賓館友誼廳懸掛的水晶組合燈飾，其設計獨特，氣派豪華，北京釣魚台國賓館九樓養心齋燈飾，高雅脫俗，獲得一致好評。而上述燈飾均由香港燈飾商人供應，這是過去數年來本港燈飾行業生意暢順的一個主要原因。

雅高燈飾公司董事經理歐陽猷指出：不少大陸旅遊飯店在建造過程中，引進外國先進技術和新型材料設備，如鋁合金門窗，玻璃幕牆，衛生設備，電子程控式電話，燈飾以及消防設施，廚房設備等，使中國旅遊飯店設施朝着現代化水平發展。

歐陽猷晉身燈飾行業，積二十八年豐富經驗，他說，經營房間燈飾包括床頭燈、座枱燈、座地燈及暗燈的原材料來源，主要是從日本，經過自己設計，再行加工生產，並成爲優良的現代房間燈飾。此外，玻璃罩原材料除了小部份香港製造之外，大部份主要來自日本、西班牙及意大利；水晶珠原材料都是依賴奧地利、西德及捷克入口爲主。這些原材料入口，在經過別出心裁的設計，再行加工生產，成爲一組或一支氣派豪華的燈飾。燈飾除了部份根據客人需求外，大部分都是根據環境潮流自行設計。其中廣州東方賓館八樓友誼廳的水晶組合燈長度達到1600CM，高50CM，便是一組甚具豪華氣派，高雅脫俗的大型燈飾。這組輝煌的燈飾，便是由歐陽猷自己別出心裁設計獨特的優異作品。

在今年七月中舉行的燈飾展覽中，參展產品主要來自意大利，西德，西班牙，澳地利，和法國共七十多間廠家，而展品中最具特色的是意大利威尼斯生產的磨砂玻璃燈，用料九成是玻璃，光綫柔和，顏色有粉紅，粉藍，粉綠，金和米色，方便配襯傢俬。

水晶是燈飾的主要原料，水晶燈雖然名貴和有氣派，但經過一段日子就會失去光彩，需要清洗後才可回復其閃閃生輝的效果。以往清洗水晶燈的方法是先將水晶珠除下，然後放入稀釋的洗潔精裏去清洗，跟着再過一次清水，掛回原處後，把燈亮着五分鐘，待熱力將水晶珠上的水蒸發。但現在就方便多了，只是採用一種特別的清洗劑，除有去污的功能外，金屬表面更有一層保護膜，亦可省却了拆除水晶珠及重新掛水晶燈的麻煩，從而避免水晶珠的破損，價格亦便宜。

由於市民在聖誕前至農曆新年前的一段期間裝修家居及添置家具較多，故此亦是燈飾市場較旺的季節。在這種情況下，近期間業商備貨較積極，以期使銷量進一步增加。（龍文）

## ▷本港一週經濟分析◁
# 聖誕節貨付遠洋減少及其他

### 遠洋聖誕節貨海運完竣

去週間（九月九日至十四日）本港經濟情況，以聖誕節貨對遠洋付運尾聲仍然平淡，最受注視。貿易方面，泰國政變對港泰貿易無影響。美國對南非貿易制裁，港貨輸非未獲益。工業方面，美國及加拿大商家訂購毛衫轉增，本港製衣廠降價對西歐招徠已有成效。商品方面，以食米、食糖、中秋月餅、海味、飼料較有變動。

現時已是供遠洋聖誕節貨付運尾聲，往年在此時間，工廠最後趕運仍有相當，但今年尾市付運却很平淡，反映出主要工業生產淡季有提早出現之勢，是單量不足，特別是補單疏落，更促成淡季早臨，而補單減少，對空運會有較大影響，原因是補單一般來得遲，所以補單較零碎，貨便會轉由空運付貨，亦將不利空運旺季之生意的。即使有部份急單由空運付出，貨量亦不大。

工業生產有影響，聖誕節貨出口不振，運費應升反降，船公司就不同航綫及貨類調低運費，且公會船與非公會船爭奪貨源情況也較往年激烈，於此可見今年港貨出口量退縮，才導致船公司競爭趨於白熱化。

### 泰國政變貿易無影響

泰國上週一（九日）發生不成功政變事件，迅速獲得平定，因此泰國工商貿易，金融與對外交通基本上未受到明顯影響，僅泰國銖微跌。

泰國戰後發生的政變已十多次，每次均是不流血居多，且政變一般不會影響社會秩序，反映出泰國政變主要爲軍方將領奪權的一種形式，並不涉及外國勢力在內，以致影響通常只限於一個狹窄範圍及短時間內，是以今次泰國政變，港泰之間的貿易如常進行，甚至往泰國之旅行團也照常起程。

泰國政變迅速解決，對當地工商業及貿易並未構成任何明顯影響，甚至未引致泰國資金增加調港，原因是泰國戰後以來發生的政變基本不會對社會秩序及經濟構成即時及重大改革，加上當地經濟在過去一年多以來呈現不景氣，已令資金注港減少，甚至僑匯亦退縮，目前政變事件並未改變資金注港減少形勢。

### 港貨銷南非仍然減弱

美國總統列根終簽署對南非的有限度貿易制裁，由於制裁措施相當溫和，對南非經濟影響不大，所以對日後港貨銷南非也不會構成任何利好或利淡影響，但往後港貨銷南非能否復增，仍端視南非能否解決國內種族問題與經濟所受打擊而定。

美國有限度制裁南非，對南非經濟不會構成任何大打擊，本港與南非貿易因而也難從中獲益或受到損害，今後港貨對南非輸出，仍須視乎南非政經形勢而定，但以目前南非財政出現困難與受到外國政經更大壓力下，短期內港貨對南非輸出仍有減少可能，原因是南非局勢動盪，非必需品的需求進一步受到壓制有關，所以除非共市採取更嚴厲貿易制裁對付南非種族隔離政策，否則南非是不必透過本港輸入更多貨品以應付外國之貿易制裁的。現時港貨對南非的輸出，最主要乃是受其經濟與種族衝突困擾，而此項政經不穩局因素也是港貨今後去銷的長期阻力所在了。

### 美加商人訂毛衫轉多

美國商來港訂購粗針人造纖維毛衫續呈活躍，加拿大商家訂購第五類幼針羊毛衫，新單亦由台灣轉來。預料輸美六四五及六四六類配額及輸加第五類配額很快接滿今年度訂單。由於今年美國市場粗針人造纖維毛比粗針羊毛衫流行，人造纖維毛衫的優點是顏色比毛衫更鮮艷，並且質地及手感比較羊毛衫柔軟。美商家在第二季已向南韓大量訂購，到第三季尾，南韓配額用完，於是美國商家轉向台灣訂購，刺激台灣配額價大幅躍升，美國商家又轉向本港訂購，現在本六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫配額每打亦接近四十美元，爲最近幾年的最高價。

六四五及六四六類粗針人造纖維毛衫今年對美國輸出特別吃香，遠非四四五及四四六類粗針羊毛衫所能及，現在四四五及四四六類粗針羊毛衫配額每打十八美元至十九美元。只及粗針人造纖維毛衫配額價百分之五十。

今年人造纖維粗針毛衫不但在美國市場極爲吃香，加拿大市場的粗針人造纖維毛衫亦很暢銷，尤其是「玉米眼」的款式最流行，本港毛針織製衣廠商已接滿本年度輸加的配額訂單，因爲對加拿大輸出的配額數量不大。

### 成衣對西歐降價接單

本月上旬英國及西德訂單注入轉呈增加，這是上月間本港一些製衣廠降低價格向英國及西德招徠的初步反應。由於今年八月份本港對英國及西德輸出的熱門類目成衣配額轉讓價比去年同時顯著降低，甚至針織及梭織恤衫免費奉送配額，於是英國及西德商家最近旬日內注入的新訂單已有相當，這些訂單都是十月至十二月付船。雖然今年第三季英國及西德市場成衣仍然滯銷，但本港一些製衣廠商自動降低價格接單，英國和西德商家準備明年春季銷售仍新款式成衣，相應來港訂購。所以，現在一些製衣廠接入的新訂單，其款式及用料均與去年同期接入訂單有很大變動。

### 大陸米三千噸已退回

上週米市，成交很少。泰國米及澳洲米供應轉緊。但中國大陸米亦少沽放。三季入口的中國大陸米，最近已經結價的，個別入口米商約有三千噸貯在貨倉的，因爲米質不甚適合本港銷售，已與兩家貿易機構協議每担照結價降低廿元，由兩家貿易機構回收，運返中國大陸，稍後將換回品質鮮雅的白米運來本港，但該批換回的白米不再給予有關入口米商佣金。

本港入口米商經銷中國大陸米，是賺取佣金性質，雖然運抵本港中國大陸米，由有關入口米商結價但每担佣金三十三元，負責由船邊卸入倉及儲糧故此經銷中國大陸米與經銷泰國米不同，經銷泰國米是盈虧均由入口米商自負的。以目前情況而言，經銷中國大陸米利潤不及泰國。所以，中國大陸兩家貿易機構接受有關入口商的要求，收回存倉白米約三千噸，是合理措施。這三千噸左右的白米，每担結價爲一百卅港元，一百廿港元及一百一十港元。

### 幼砂糖粗砂糖市各異

上週糖市，因國際糖價升後連迭回降，南韓幼砂糖訂價隨而抑低，且因數艘輪船相繼抵港，運到貨量較大的木星輪，收貨期限到上週末（十四日）爲止，是買家急於拋售，價格趨落。但中國大陸粗砂糖現貨已疏，價格反爲上挺。

南韓幼砂糖訂價告回降，主要是國際糖價連迭回降的影響，十月至十二月付船到岸價每噸二百卅三美元，明年一至三月付船到岸價每噸二百卅九美元，比上週初報價每噸同降七美元。本港市場又受來貨密集的壓力，運到貨量較大（達二千噸）的木星輪，（十四）收貨期限至週末爲止，所以，買家急於拋售，每担價下降數元，每担沽一百〇七元，期貨買家亦告忍手，十至十二月付船每担要價一百一十元。但中國大陸榴花粗砂糖現貨已疏，價格反爲升挺，轉手每噸一千七百二十元。

### 中秋節近海味漸多銷

海味雜貨市況「中秋節漸近，海味雜貨批發生意轉旺。除了大熱門品種冬菇成交較多之外，鮑魚亦有高價沽出，日本窩麻鮑供應少而價位高，但適合豪客享用，中秋節前沽出轉多。十五頭每担十九萬五千元，二十頭十八萬九千元，廿五頭十八萬七千元，廿九頭十八萬四千元，卅五頭十七萬七千元，四十一頭十七萬元，五十七頭十五萬五千元。

澳洲罐頭鮑魚，價廉易銷，維多利亞牌打庄每箱一千二百八十元。

日本冬菇，成交大增，厚菇每担一萬五千八百元，上並菇一萬五千二百元，中並菇一萬二千四百元，中下並菇一萬一千元，中並玉菇一萬八千七百元，玉菇八千七百元至九千七百元。下並中玉菇八千一百元。

### 粟米麥糠價均告同升

飼料市況，新世界農場需求轉呈增加，且貨源減少，飼料價格同升。

中秋節漸近，新界農場對牲口及家禽「催谷」，飼料需求量轉呈增加，且因麥糠、粟米來貨漸疏，本港市場現貨價格亦告回升。泰國粟米，上週來貨較多，價格曾繼續抑低，每担降至五十三元。可是本港來貨轉疏，價格由低水平回升，近日每担扳回五十四元及五十五元。中國大陸東北鵠粟，來貨更少，本港市場已呈供不應求，價格急升，每担升八十二元。港產麥糠，因最近幾天中國大陸、泰國、

澳洲產品均未有運到，銷量增加較爲明顯，紅麥糠每担升三元，白麥糠每担升二元。但紅麥糠每担由四十九元調升爲五十二元，幼紅麥糠每担由四十五元調升爲四十八元，粗白麥糠每担由五十二元調升爲五十四元，幼白麥糠每担由四十八元調升爲五十二元。

### 月餅上市價格普遍升

秋節迫近，港九茶餅家將由八月初一開始，普遍有中秋月餅在門市供應。

雖然八月初一中秋月餅大量上市，但事實上由初一至初八這幾天尚未很旺，特別是今年市民消費力弱，對前半段的生意更有嚴重影響，在這種情況下，一般餅家今年製造月餅已縮減。氣淡薄亦是中秋節送禮的不利因素，尤其對前半段期間的生意有影響。至於價格方面，今年雖然繼續上升，但升幅僅爲百分四左右，是多年來升幅最小的一年。儘管如此，月餅已是實價食品，例如雙黃蓮蓉月餅每盒六十多元，主要原因是餅家利用年年增加售價，作爲彌補銷量退縮，事實上，購買月餅送禮及自奉已經一年比一年少，尤其是青年人吃月餅更少。（關鳳翔、九月十五日）

## 移民法例苛刻 外人赴美投資障礙重重

**美國移民局對於非法移民束手無策，但是對於外國公司高級主管、投資者及特殊技藝工人要進入美國却關卡重重。**

多國企業可能相信全球是個巨大的市場，但是顯然沒有人告訴美國移民局。

受到抨擊的這個美國機構，對於非法移民倒是束手無策，但是對於外國公司高級主管、投資人和特殊技藝工人，却是極盡刁難。愈來愈難進入美國。

直到一九七八年，投資人只要有四萬美元，計劃僱用一名美國人，就可以自由移民美國。但是一九五二年制定，其後經多次修正的配額制度，從那年達於完備。該制度是複雜的。

在美國沒有親人的希望移民者只能申請兩類名額，一類是高度限制的專業人士，另一類是最後優先的熟練和非熟練工人，例如侍者和女僕。每一類都有配額，更複雜的是各國另有配額。總共每年可發放二十七萬個移民簽證。

要理出個頭緒來，不但要花錢，而且法律過程之複雜，也往往使人爲之氣餒。

過去兩年曾擔任移民局行政訴求單位主管的魏尼格承認，「我們已造出一個特殊條款的迷宮，怎麼樣適用它，不是三言兩語說得清楚的。」

很多律師相信，美國政府並不在乎這項法令的阻嚇作用。美國文克森石油公司的一位法律顧問說，移民局從來沒有對商界友善過。移民局的作業從邊界巡邏開始，而且始終保持這種心態，他們的使命就是在拒人於外。

爭論的焦點常常圍繞在這種問題上：例如高級主管的介紹函是否足證明他是專業人員。

大公司通常總能達成它們所希望的，然而小公司的問題就嚴重多了。主要的困難是如何爲高級主管和技術人員獲得簽證。

## 歐洲工業仍然落後美日 力爭十年之內縮小差距
### 競爭的最大障礙是勞動力的彈性和機動性不夠。

歐洲正在各方面急起直追對手美國和日本。歐洲企業界相信，整個歐洲現在仍然落後美日，但是到一九九五年，差距縮小。

歐洲華爾街日報最近對十五個歐洲國家，十三個工業集團的三百位高級企業主管進行調查。以上就是他們的結論。他們說，雖然歐洲不大可能趕上其他工業國，但是對他們的競爭力則會大大增強。他們對未來充滿樂觀，有信心。他們預料，在未來十年，競爭的主要障礙，即使未必能消除，也會減少。

歐洲企業主管認爲最大的障礙是勞動力的彈性和機動性不夠，這會抵拒內部的工作調整；其次是歐洲缺少真正的「共同」市場；第三是勞動成本高；第四研究發展費用低；第五缺少組織的彈性和適應性；第六各國或共同市場的政府管制過度；第七商業和行銷技巧差；第九工人生產力低；第十技術和資源不當以及工人教育和技術水準差。

儘管有這些障礙，但是企業主管仍然樂觀，主要因爲歐洲有決心克服問題。

雖然增加研發支出會大大改善歐洲的競爭力，但是改變態度的效果更大。很多企業家說，他們認爲新的樂觀氣氛可以保證歐洲工業會有前途。

歐洲的覺醒已引發了新的企業家精神。大多數企業主管認爲，十年內，歐洲的企業家技巧就可以跟對手競爭了。

不過大多數企業主管認爲，歐洲的問題只是減少，而不是消滅。例如很多人認爲到了一九九五年，歐洲在研發支出方面的落後仍然會存在。

還有若干企業主管擔心歐洲的新樂觀和積極態度能否持久。

## 美國債限額要求增至二萬億元

（華盛頓電）美國財政部官員要求國會將最高借債限額增加到前所未有的二萬億美元，以便政府借到足夠的金錢償還十月十五日後到期的公債。

代理助理財政部長尼亨克說，如果不提高目前一萬八千億美元的最高借債限額，政府的資金將行枯竭，「無法償還到期的社會福利保險支票、工資支票、失業救濟支票、國防合同和公債的債本和利息。」

尼亨克說，里根政府希望九月底將最高借債額增加到二萬零七百八十億美元，以便政府的財政可以有秩序運作。


# 半島旅遊

（規模最大，質素最高，全港辦理旅遊經

THE PENINSULA TOURS ENTERPRISES LTD.
PENINSULA
H.K.

### 日本本州
東京富士山迪斯尼五天 $3,250
本州東京迪斯尼六天 $3,690
全本州迪斯尼樂園八天 $4,390
日本本州韓國聯遊八天 $4,390
以上各國，全部包括遊覽東京迪斯尼樂園，日本雪景，並由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

### 日本九州
日本鹿兒島九州八天 $4,580
全南北九州東京八天 $4,780
鹿兒島九州韓國最高級 $5,980
鹿兒島九州北海道十天 $6,180
以上各國，全部包括遊覽東京迪斯尼樂園，日本雪景，並由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

### 日本北海道
北海道東京迪斯尼七天 $4,680
本州北海道迪斯尼十天 $5,980
全九州北海道東京十天 $6,180
全北海道洞爺扎幌六天 $4,390
以上各國，全部包括遊覽東京迪斯尼樂園，日本雪景，並由留學日本青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

### 韓日台
韓國日本本州六天 $3,880
韓國日本本州八天 $4,390
韓國四天高級遊 $2,780
全韓國最高級團七天 $4,080
全九州韓國東京九天 $5,980
韓國日本台灣聯遊九天 $5,280
天天出發，日日有團

質素最高
酒店最靚
參加人數最多

### 台灣
台北故宮六福村四天 $1,780
高雄阿里山花蓮七天 $2,400
台灣環島花蓮團八天 $2,610
全台灣阿里山團九天 $2,820
全程豪華享受，遊遍寶島幽美風光，旅程由北至南，環島一週，由留學台灣青年旅遊專家導遊，盡善盡美。
天天出發，日日有團

### 泰國·星·印尼
泰國高級豪華遊五天 $2,280
泰國高級豪華遊七天 $2,680
泰國新加坡聯遊六天 $3,680
印尼新加坡聯遊七天 $3,980
住宿全港最靚，包括曼谷CENTRAL HYATT（凱悅大酒店），及芭堤雅之REGENT麗晶大酒店。並非只住一晚靚酒店，其他住四流酒店可比。多晚夜總會，膳食全港最靚。
天天出發，日日有團

### 星馬泰
星馬關丹豪華團七天 $3,580
星馬超級豪華團七天 $3,580
星加坡探親渡假七天 $3,580
星馬泰超級豪華十天 $4,280
遍遊南洋聯邦全部名勝古蹟，由譽滿東南亞，目前爲當地首席導遊之陳君、李君及黃君導遊，講解詳盡，絕無冷場，膳宿全港最靚。
逢星期一、三、六日依時出發

### 中南
南非東非塞爾
$18,95
高級遊覽節目，非人生
其中，識途老馬，帶
逢星期六依

關心團員旅途舒適，服務確實與別不同（有經

報名處：半島遊覽企業有限公

# 委內瑞拉小威尼斯 郵票會創兩個第一

委內瑞拉位於南美洲北部，北臨加勒比海，東與圭亞那接壤，西與哥倫比亞為鄰①，面積九十一萬二千多平方公里，首都是加拉加斯（CARACAS），人口一千四百多萬，當中，主要是印歐混血種人，次為白種人，其餘是黑人和印第安人。

委內瑞拉在西班牙語的意思是「小威尼斯」，原來，早在一四九九年，意大利航海家亞美利哥．維斯普奇瀾馬拉開波湖而上，發現這裏水上村落星羅棋佈——印第安人為防禦野獸和敵人的侵襲，把房屋建築在露出水面的木樁上——使他聯想到意大利的水城威尼斯，故把沿海一帶稱為「委內瑞拉」。

到一八三〇年建立共和國時，才正式成為國名。十六世紀中葉曾淪為西班牙殖民地，到一八一一年七月五日才獨立。

委內瑞拉自一八五九年發行首套郵票，至今一百二十六年間，共發行了四百餘套郵票。這些郵票主題和內容廣泛，從革命英雄到國家領導人，從州省徽誌到花鳥虫魚都有②——⑥。

由於委內瑞拉曾是西班牙殖民地，所以，亦以天主教為國教，而自一九六五年起，每年均有發行「聖誕節」郵票④。同時，因為委內瑞拉是南美西班牙殖民地獨立戰爭的著名領袖——玻利瓦爾的故鄉，所以，委內瑞拉有不少郵票以他的肖像為圖案。而另一位經常在該國郵票上出現的英雄是聖馬丁。

委全瑞拉郵票在世界郵壇上，曾創下兩個第一。首個第一是發行過世界上最大套的普通票。一九五一至五四年間，委內瑞拉以廿三個州的州徽為圖案，發行了一套廿四組總數達三八四枚的平郵及空郵用普通票。另外的第一，是委內瑞拉是第一個發行「政治宣傳」郵票的國家。一八九六年她在發行紀念米蘭特將軍逝世八十周年郵票時，以一幅地圖為圖案⑦。地圖把當時英屬圭亞那領地西部的埃斯奎博河併入版圖，宣稱這條河是屬於委內瑞拉的。自此，兩國爭議一直僵持到現在，彼此都沒有退讓一步的準備。

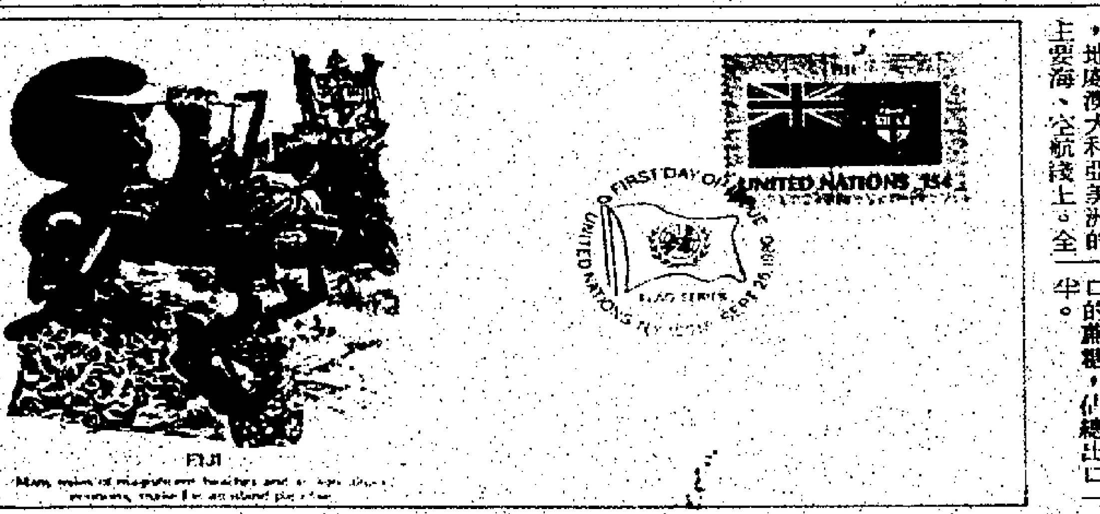
委內瑞拉今天每年平均發行十套郵票左右，當中，很多是單枚成套的。委內瑞拉郵電局的郵政署，設有集郵組為集郵人士服務。集郵組供應該國發行的新票、明信片、空郵郵票和小型張。集郵組在每套新票發行前，有一份彩色印刷、精美非常的「新郵資訊」寄贈給集郵人士。上面除有即出發行的郵票彩圖外，還有有關該套郵票的詳盡資料。

委內瑞拉的幣制是一百生丁姆（CENTIMO）等於一個玻利瓦（BOLIVAR），而一玻利瓦約等於港幣七角。

委內瑞拉集郵組的地址是：CENTRO POSTAL, SAN MARTIN, AVENIDA JOSE-ANGEL LAMAS, CARACAS, VENEZUELA。

# 斐濟國旗淺藍色為主 繪有紅白米字圖

斐濟國旗旗底為淺藍色，靠旗杆一邊上方的藍色長方形中，繪有紅、白「米」字圖案，這是英聯邦國家的標誌，靠旗飛角處的圖案是斐濟國徽。斐濟位於太平洋西南部，美拉西亞東南部，地處澳大利亞美洲的主要海、空航綫上。全境由三百二十個大小島嶼組成（約一百個島嶼常年有人居住），總面積為一萬八千二百平方公里。斐濟於一九七〇年十月十日宣佈獨立，但仍為「英聯邦」成員國。經濟上以種植甘蔗和製糖為主，每年對外出口的蔗糖，佔總出口一半。




# 集郵者「交換之角」 彼此交流增進友誼

世界上許多國家，重視集郵品的交換，開設集郵中心和集郵市場。

巴西郵電企業開設了一個集郵中心，滿足集郵者函購巴西發行的郵票和集郵用品。該中心辦理的訂購辦法，比較切合收藏者的需要，因為辦理預付一筆存款手續之後，就能保證按期收到郵電企業發行的各種郵票。

該中心每寄一次郵票，就附去一張活期存帳單，使顧客能隨時了解結餘的款額。法國里昂的集郵市場，設在中心廣場，每星期日，有不少來自瑞士、西班牙、意大利的集郵愛好者匯集此地，把自己多餘的郵票讓給別人，尋覓自己所需要的佳品。

同時，形式活潑：有買賣、有交換，也有自願贈送，非常熱鬧。還可以出告示，尋找和通訊交換郵票，公布某某人缺什麼郵票，願以什麼郵票交換等。

據說日本的集郵者有一百萬，其中大部份是青少年。日本青少年是怎樣集郵的呢？據介紹，日本青少年集郵以蓋銷票為主，集郵途徑有四種：

一是舉行郵展時互相交換郵票；

二是在郵局或商店購買新郵票或蓋銷票；

三是通過集郵愛好者之間互相通信集郵；

四是通過集郵刊物廣告交換郵票。日本郵趣協會創辦「郵趣」等幾種刊物，其中有一種是專門面向青少年名叫「郵戲俱樂部」的雜誌，每期有四分之一的篇幅，專門刊登青少年交換郵票和集郵品的廣告，稱為「交換之角」。

交換者自己多餘的郵票和自己缺少的郵票，以及姓名地址，刊登在「交換之角」上，需要的集郵愛好者看到了廣告後，就可直接寫信與對方聯繫。不少集郵愛好者，通過廣告的途徑而成為朋友。

在「交換之角」上刊登交換廣告是不要付廣告費的，只要將交換內容按照規定格式寫成明信片寄給雜誌編輯部即可刊出。

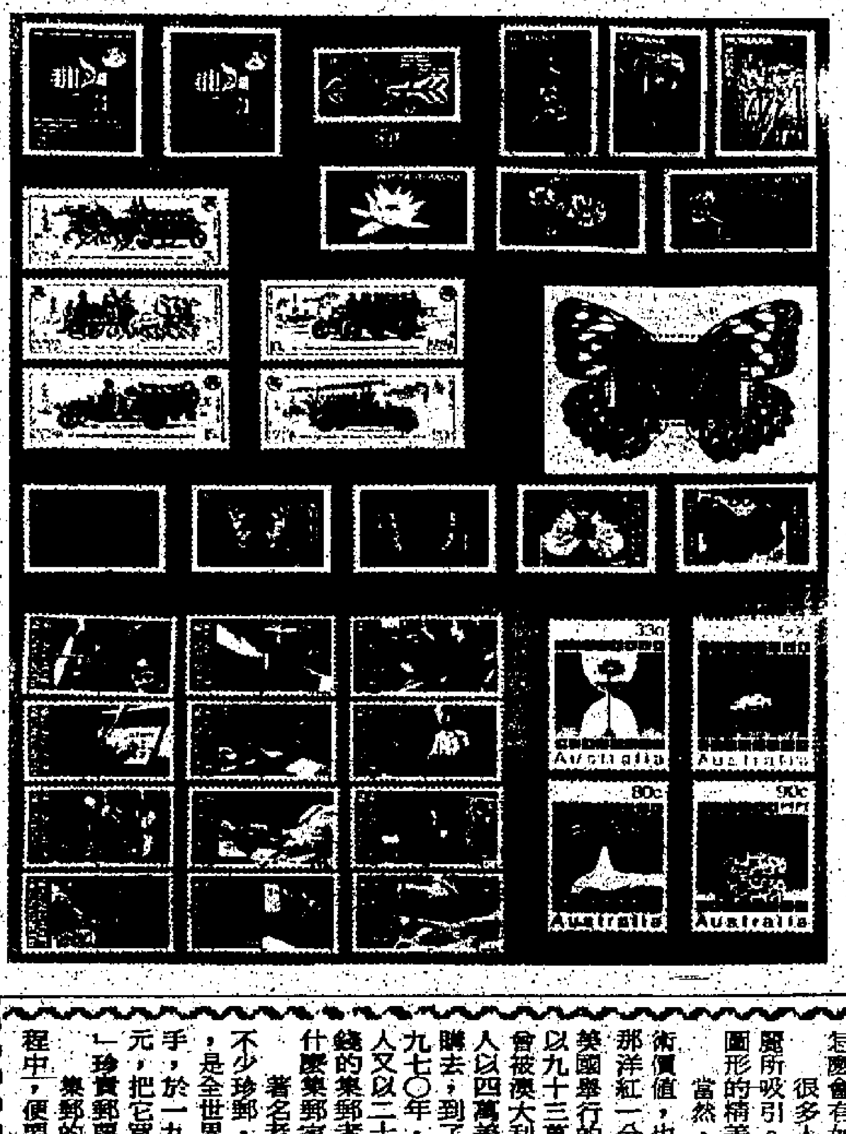
日本的蓋銷郵票來源有以下幾種：一是郵局將一部分郵件不貼郵票，蓋上郵戳代郵票，這樣，同樣金額的郵票就可以蓋上郵戳出售，郵政部門即有收入，也減少青少年的經濟負担。二是宗教團體以居民中收集使用過的郵票，出售給集郵者，將其收入捐獻給第三世界的難民。三是每年發行的郵票面額較低。這樣，在一定程度上，也給青少年集郵創造了條件。

此外，日本郵趣協會，每年暑期舉辦全國青少年郵展，還到各地巡迴展出。郵展時期，也是各地的郵展會場，也是青少年交換郵票的場所。這在某種程度上，推動了青少年集郵活動的開展。

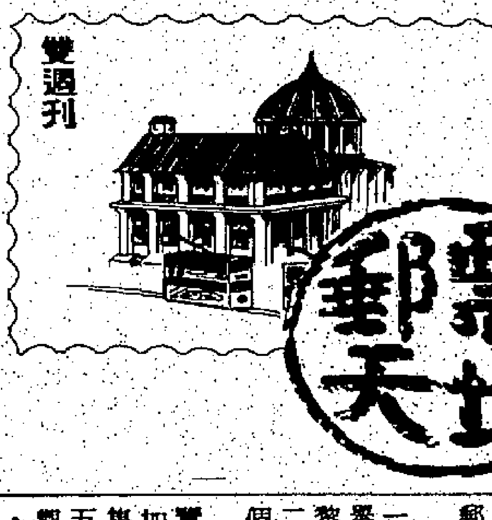
# 幾內亞缺乏郵局 「歌郵」傳遞郵件

幾內亞西部沒有郵遞的機構，在那裏，有一些民歌手，每當農閑時，特別豐收之後，要去外地流浪旅行一段時間。這種歌手班子，還為居民們代遞信件、物品。只要居民們寄出信件和物品的收取地點剛好是他們流浪旅行經過的地方，他們都收受，也要一些代遞的手續費。

他們每到一地，就組織露天的場子唱歌，特別是唱一種「代郵票歌」，希望聽歌人相互傳告，前來拿取。而且，每到一地，還有人又來投信托物，請「歌郵」轉交給下站的人。這種「歌郵」，用歌聲來投遞郵件，是別具一格的。




**各國郵票選登** ①紀念反抗種族歧視鬥爭七周年（一九七八——一九八五）郵票（阿拉伯也門共和國）；②國際青年年郵票（加拿大）；③花卉郵票（列支敦士登）；④消防車郵票（蘇聯）；⑤蝴蝶郵票（保加利亞）；⑥「人與工作」郵票（羅馬尼亞）；⑦澳大利亞郵票。




# 注重普及集郵知識 多國設有專門課程

許多國家很注意集郵知識的普及，法蘭西集郵學會成立於一九二八年，會員採取聘請制，目前有四十個會員，大都是郵學權威，負責研究、著述、寫普及文章進行珍貴郵票鑒定等。為慶祝該會成立五十周年，法國郵政部還專門為該會發行了一枚紀念郵票。

美國賓城郵普爾大學有集郵專業，其目的在於培養郵學家、集郵編輯及記者等。該系創於一九四九年二月，學制為兩年，課程有郵政史、郵學史、郵票鑒估、郵記戳記、郵學新聞等幾十門課程。

澳大利亞郵政局規定，每個郵政局的局長，每年都要到一所小學去講一次集郵課，向小朋友們介紹集郵知識，讓孩子們懂得集郵的方法，明確目的意義。局長講課生動，還放有趣的幻燈片，邊放映、邊講解，可說是有聲有色，活潑有趣。

孟加拉國郵政部門為鼓勵中、小學生積攢零錢進行儲蓄，發行一種儲蓄郵票。巴西郵電企業專門開設了一個集郵中心，滿足集郵者函購郵票和集郵用品，為提高集郵者的郵識，在本世紀二十年代，西德一位集郵愛好者穆萊爾發起成立集郵圖書館，到目前已有五萬多冊集郵書籍，還有世界各地出版的集郵雜誌和郵票目錄，成了世界上最大的集郵圖書館。

法國的佩里格，有一家歐洲最大的紀念郵票廠，被譽為紀念郵票王國。它每年生產五十五億枚郵票。這家廠管理制度和保安措施嚴密：午休時將印機轉軸卸下，到處安上計數器，印刷工人不得免費使用郵票等。

但是，最害怕還是出差錯，那些逃過二百多名檢驗員嚴格檢查的廢品郵票，往往成為投機倒把的商品。

# 集郵人士超過三億 各地常有郵展舉行

據聯合國教科文組織的統計資料顯示，現時世界上集郵者超過三億人。而許多國家都有集郵公司，集郵俱樂部，集郵博物館，經常舉辦郵展，定期出版報刊。

法國有五百個集郵俱樂部，七萬多個成員，日本集郵公司有一幢八層樓房，美國主要報刊都有集郵的專欄和集郵版。澳大利亞每年要舉行一次「集郵周」活動。匈牙利首都的郵票博物館，幾乎保存了全世界的郵票，總計近一千萬多枚，其中經常郵展的有二十萬枚。

該館備有可以升降的陳列郵票櫃二千七百個，是目前世上獨一無二的專用設備。博物館稀世珍品滿目，如英國一八四〇年發行的世界第一枚黑色郵票，一九三〇年西班牙印的畫家戈雅畫的「裸體女神馬雅」郵票而轟動世界的醜聞，在那裏「有案可查」，還有僞造郵票約三萬枚，其中出名的一枚是法國小說家福利葉的畫像。五十多年來，該館屢次獲得國際賽會的獎狀。

此外，還有柏林一八七二年創建的郵票博物館，巴黎一九七三年新建的現代化郵政大樓等。國際集郵聯合會到一九八一年，擁有會員六十個，在它的贊助下，每年都要舉行幾次大規模的郵展，以促進集郵在全世界的發展。

第一次國際郵展於一八五二年在布魯塞爾舉行，一九一三年在巴黎舉行的展覽會，展出二十個國家的二百〇五個集郵者的郵票。

一九六四年一次展覽會有八十二個國家參加，展出了一千七百個集郵者的郵票。一九七五年的展覽會成績更可觀，參加的國家上百個，展出的郵票豐富多彩，琳瑯滿目，國際郵展的展品，一般都要求是在國家級郵展中獲獎者，以保證展品具有較高的水平。

在宣傳和組織集郵活動方面，集郵報刊起到重要的作用，世界上集郵報刊數以千計，公開發行的至少有五百種。

現在，全世界發行新郵票共有七八千枚之多，其中一九七四年發行近二萬多種，內容繁多，美不勝收，如花鳥虫、珍禽異獸、歷史文物、風土人情、宇宙太空、山巒海底、科學發明、尖端技術等，真是氣象萬千，琳瑯滿目。

世界各國的郵票標示國名的方式也是五花八門，多種多樣。有的以神話故事人物或民族代替國名，如瑞士郵票以古希臘神話中的護衛神——海爾維第代表國名，匈牙利郵票上代表國名的是一個民族的名稱。

英國發行的郵票，從一八八四年至今，都不用文字表示國名。除普通郵票以在位的國王像為圖案，此外，其他郵票均在一角或一邊印有一個很小的國王頭像，以代表國名。也有以兩種文字發行，如太平洋西南部的赫布里底羣島是由英、法兩國共管，所以，郵票分別用英、法兩種文字發行，但圖案完全一樣。

# 香港花卉特種郵票 郵政署廿五日發行

香港郵政署於本月廿五日發行「香港花卉」特種郵票一套六枚，茲介紹如下：

一、野牡丹（面值四角），生長在山坡上，高約一、二米，花朵大，顏色粉紅帶紫，鮮艷奪目。

二、淡紫百合（面值五角），多年生草本植物，生長在草坡之上，花色白，形狀尤如喇叭，花瓣上有深色花粉點，使花朵看起來更添姿彩。

三、葛量洪茶（面值六角），常綠木本植物，高約四、五至六米，生長於大帽山上，花色白，花朵大至十五厘米左右，其黃色的雄蕊與堅挺的綠葉，相對起來別有一番風姿。

四、水仙（一元三角），鱗莖植物，花朵中部黃色，外部白色，氣味芬香，是中國最著名及傳統的賀年花卉。

五、洋紫荊（面值一元七角），常綠樹木，為香港最受歡迎的樹木之一，其花紫紅色，有大至十五厘米者，狀似蘭花，花瓣上有斑點，於一九〇八年在香港薄扶林道法國傳教會旁被發現。一九六五年一月，由當時的香港總督柏立基指定為香港市花。此花曾三次出現在香港郵票上，第一次是一九六八年發行的一套兩枚普通票，其中六角五分那枚，主圖就是洋紫荊花。第二次是英皇子大婚紀念郵票，面值二角者，花環中間就是洋紫荊花。

六、吊鐘花（面值五元），吊鐘花生長於酸性泥土，可高至四、五米，花色粉紅，垂吊如鐘。

這一套六枚之特種郵票，香港郵政署還會附加發行首日封一種、紀念封一套、套摺一種、原圖卡六枚。

# 集郵魅力與郵德

郵票，不僅是寄遞信件的憑證，也是一種小型的藝術品。一枚枚只有方寸大小的紙片，怎麼會有如此巨大的魅力呢？

很多人喜歡集郵，最初往往是被郵票的美麗所吸引。然而，郵票的魅力不僅僅在於它的圖形的精美，而且還在於它內容的豐富。

當然，作為藝術品的郵票，不光有它的藝術價值，也還有一定的商品價值。有張「圭亞那洋紅一分」郵票，一九八〇年四月五日，在美國舉行的「世界奇珍異寶」拍賣大會上，竟以九十三萬五千美元拍賣成交。原先這張郵票曾被澳大利亞人以四萬美元購去，到了一九七〇年，那人又以二十八萬美元的高價賣出。這種為了賺錢的集郵者，實際上是投機商人，根本算不上什麼集郵家。

著名老集郵家馬任全先生，不惜重金買回不少珍郵，其中「紅印花加蓋小壹圓」舊郵票，是全世界僅有的一枚。這枚孤品輾轉九人之手，於一九四四年，由馬任全先生花了一千美元，把它買來，國外稱這枚郵票為「中國第一珍寶郵票」。

集郵的魅力這麼大，在收集、交換郵票過程中，便要特別注意郵德。所以，集郵愛好者應該做到：

**一、不損人利己**——在郵票收集、交換過程中，要助人為樂，對郵友，對別人要以誠相待，忍於割愛；交換中雙方要互相尊重，互相信任，不能以假換真，以次充好。

**二、不盲目追求**——某些郵票之所以名貴，是由於某種特殊原因，或年月久遠，大多數已經損毀，存量極少。這些早期的稀少票品，可遇而不可求，只要知道有這回事就可以了。至於那些錯版、錯印的郵票，數量極少，有的郵票剛開印不久就被禁印、毀版等，並沒有什麼藝術和知識方面的價值，應當摒棄。

**三、不玩物喪志**——集郵不可花費過多時間精力和財力，如果一旦愛好集郵，連學習和工作時也想着郵票，失去自制，那就顛倒了主次。

**四、不急燥**——集郵要持之有恆，由少而多，由近到遠，由易到難。開始集郵的人，都想很快把郵票集齊，但事實上是不可能的，因此需慢慢的去收集。

# 電視電台

## 無線翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。九時七分，「每日一字」，十分，「藍精靈」，卅五分，「馬可孛羅卡通」。十時，「無敵小飛俠」，廿五分，粵語長片：「好女唔論嫁粧衣」，羅艷卿主演。十二時五分，「荊途」。一時，「午間新聞」，十五分，「婦女新姿」。二時十五分，「下午劇場之魔城桃源」。三時五分，「播音人」。四時五分，「我係小忌廉」，卅分，「四三〇穿梭機」。五時五十五分，「忍者頭神通」。六時廿五分，「每日一字」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。七時，「牽告」，五分，「大廈」。八時，「香港八五」，廿八分，「動向索引」，卅分，「拆檔拍檔」。九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「每日一字」，四十分，「球迷世界」。十二時四十五分，粵語長片：「冷秋楓（上）」張瑛主演。二時十五分，粵語長片：「冷秋楓（下）」張瑛主演。三時卅分，全日播映完畢。

## 無線明珠台

十二時，「教育電視」。四時，「芝蔴街」。五時，「藍精靈」，四十分，「學生兄妹科學探險集」。六時五分，「神探俏嬌娃」，五十五分，「英文字趣」。七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「香港麟爪」。八時，「周一金榜流行曲」，卅分，「豪門恩怨」。九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「老爺巴士八小寶」。十一時廿五分，「英文字趣」，卅分，「新聞報導」，四十分，「健美操」。十二時，十分，「功夫教頭」。一時，全日播映完畢。

## 亞視中文台

六時卅分，卡通片，四十五分，亞洲早晨。九時，超時空世紀綠野仙踪卡通，卅分，打電話問功課。十時，小寶寶，十五分，歡樂早場：「金粉世家」（上）（張瑛、白燕）。十二時，馬永貞。一時，新聞報導，十五分，午間小敘，四十五分，小寶寶。二時，出線，五十分，鐵漢俏佳人。三時四十五分，下午茶。四時廿五分，醒目仔時間。五時，神奇小子，青春道上，無敵特務，五時四十五分，打電話問功課。六時十五分，新聞報道、天氣報告、經濟快訊、牽告。七時，怒海萍踪。八時，十兄弟。九時，我愛香港，十五分，新聞簡報，廿分，財經匯報，卅分，課網迷情。十時卅分，綜合八五。十一時，新聞報道，十五分，立法局選舉辯論，四十五分，上海越劇專輯：「金枝玉葉」（呂瑞英、范瑞娟）。凌晨一時十五分，午夜影院：二八嬌妻（紫羅蓮、林家聲）。三時，全日播映完畢。

## 亞視英文台

八時——十二時，教育電視。四時THE POSEIDON FILE。五時卅分，醒目仔時間：卡通大匯演，小白鯨。七時，天使下凡。八時，新聞報告，財經匯報，天氣報告，卅分，特警一二五。九時卅分，新聞簡報，卅五分，周一電影：「怪物活現」主演：卓伊帝烈。十一時廿分，最後新聞，卅分，雜感經。凌晨十二時卅分，全日播映完畢。

## 香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。七時，「新聞天地」。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。九時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，經濟行情，城市故事之「女中丈夫」第十三回，卅分，新聞簡報，「朝早精神好」。十一時，新聞簡報，經濟行情，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，經濟行情，豬牛價格報導，說不完的故事之「香港猛鬼逐集講」，卅分，「今日世界」，四十五分，「生活百合匙」，（語言日日新）。一時，新聞簡報及華南海域天氣報告，經濟行情報導，「常在你心間」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「阿KAM隨意集」。三時，新聞簡報，經濟行情，悲歡離合之「情牽雲外」第一回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，「九十分鐘時事廣場」，卅分，新聞報告。六時，新聞報告及華南海域天氣報告，卅分，新聞報告，漁農產品批發市價報導，「黃昏約會」。七時，新聞簡報，「中華五千年」第二七回，卅分，新聞簡報，「宇宙行」實用觀測技巧」。八時，新聞簡報，華南海域天氣報告，「活力五錢譜」，卅分，新聞簡報。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「電腦學入門」第七講。十一時，新聞簡報，十五分，（與第二台會合）。

## 香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，（語言日日新）。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，交通報告，卅分，新聞簡報，交通報告，（語言日日新）。九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，「猛碟傳真」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，「焦點人物」，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。六時，新聞簡報，交通報告，「瑛想曲」，卅分，交通報告。七時，新聞簡報，八時，新聞簡報，「成長路」。九時，新聞簡報，「古典精華」。十時，新聞簡報，「八爪魚」。十一時，新聞報告，十五分（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「把歌談心」。凌晨零時，新聞簡報，華南海域天氣報告。一時，新聞簡報，卅分，三更半夜：「女中丈夫」第一回。二時，新聞簡報，「輕淡淺唱不夜天」。三時，新聞簡報。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告。五時，新聞簡報，（至六時）。

## 香港第四台

（音樂藝術台）超短波立體聲調頻九一及一〇〇兆赫

七時十分，每週作曲家：霍爾斯特（一八七四——一九三四），音樂競猜遊戲（七時五十分）。九時卅分，樂韻探索，討論狄伯特：三重協奏曲。十時，音樂唱片室，狄伯特：三重奏協奏曲，莫扎特：降B大調第二十二弦樂四重奏，K．五八九，蕭邦：降B小調第二鋼琴奏鳴曲，作品三五，西貝流士：A小調第四交響曲，作品六三。十二時十五分，音樂小品。一時十五分，當代音樂，介紹布殊，布特維萊，林伯特及魯恩士的作品。二時，劍橋民謠音樂節，狄根士演奏會，卅分，音樂家知多一點。四時，樂韻悠揚，韓德爾：D小調大協奏曲，作品六／一〇，莫扎特：D大調第三十八交響曲，K五〇四「布拉格」，拉摩組曲「海坡與亞麗西」。六時卅分，音樂節目與粵語簡報，小夜曲，（輕音樂選播），音樂競猜遊戲（七時）。七時十五分，音樂節目與粵語簡報，四十五分，歷史性錄音選播，法雅：普及組曲。八時，香港音樂廳，香港管絃樂團室樂演奏會。九時十五分，美樂漫談，德伏扎克：狂歡節序曲，舒曼：鋼琴作品「狂歡節」，作品九。十時十五分，巴赫風琴作品欣賞「十八首聖詠曲」第八至二十首，BWV．六五八——六六二，G大調賦格曲，BWV．五八一，D大調賦格曲，BWV．五八〇。十一時十五分，午夜樂韻，劉永、張曉風：「琵琶行」，华彥鈞：「二泉映月」，羅京京：「敦煌曲子詞三首」。

## 香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

BBC WORLD SERVICE，四十五分，英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。七時，新聞簡報，晨光共享之「時代歌曲」，卅分，普通話節目：「地北天南」。八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL REVIEW，繼續「晨光共享」。九時，新聞簡報，交通報告，「一週節目巡禮」，卅分，新聞簡報，「普通話初階」第二講。十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，新聞簡報，戲曲天地之「粵劇萬花筒」。十一時卅分，戲曲天地之超短波空歌：①拉郎配，②西廂怨，③唐宮綺夢。一時卅分，新聞簡報，戲曲天地之「京曲漫談」。二時卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。三時，新聞簡報，南北樂遊遊之「電話點唱站」，卅分，普通話節目：「地北天南」。四時，新聞簡報，「普通話說心聲」，卅分，文化下午茶之「視聽焦點」。五時至凌晨二時卅分，BBC WORLD SERVICE。凌晨二時卅分，THE END。

## 商業第一台

中波八六四千赫 超短波一〇二．四及一〇一．四兆赫

六時，新聞簡報，「神采飛揚」，卅分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，「日日好時光」，卅分，新聞簡報，天氣報告。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「好時光劇場」。十一時，新聞簡報，繼續「日日好時光」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報專輯及追追樂韻，廿分，天氣報告，卅分，新聞簡報，「十八樓C座」。一時，新聞簡報，股市行情報導，「音樂城」，卅分，新聞簡報，天氣報告。二時，新聞簡報，「體壇雷達網」，卅分，新聞簡報，股市行情報導，「中篇劇場」。三時，新聞簡報，天氣報告，「空中俱樂部」，卅分，新聞簡報，股市行情報導。四時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「體壇雷達網」，繼續「空中俱樂部」。六時，新聞專輯，卅及全日股市行情報導，卅分，新聞簡報，「小小音樂盒」。七時，新聞簡報，「足球世界」，卅分，新聞簡報，「自由港自由講」。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「太空站」。九時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，「華燈晚趣」。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，「故事精華」。十一時，新聞專輯及財經報導，卅分，「清心夜裡人」。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，重播「十八樓C座」，卅分，「深宵樂悠揚」。二時，新聞簡報，卅分，繼續「深宵樂悠揚」至六時。

## 商業第二台

中波六七五千赫 超短波一〇四．大及一〇三．八兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，「雙星報曉」，卅分，新聞簡報，天氣報告。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，天氣報告，「俏佳人」，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，天氣報告。十一時，新聞簡報，「點點心意點點情」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「普普世界」，卅分，新聞簡報。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。五時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，「夜香港」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，「突破時刻」，卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，「豪情夜話」，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報。一時，新聞簡報，「夜半無人私語時」，卅分，新聞簡報。二時，新聞簡報，「深宵樂悠揚」至六時。

麗宮
最後五場請勿錯過
環球公司出品 科幻小說改編 王牌奇異之作
星際奇兵
羅倫蒂斯監製
基里麥拉南。麥士馮西度。施雲娜曼簡奴法蘭西嘉安妮絲主演
一萬年後砂丘星球上驚心動魄的慘烈大戰
長達一里的沙虫，吞噬人類如吞昆虫，地動山掩，天日無光！
。兒童不宜觀看。
。下期獻映。
瘋狂惹笑皇牌喜劇
攪笑差館
洲立公司榮譽獻